Digitized by Google

LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
LAW
SCHOOL

FLC
B3.v.
L8

Digitized by Google

RECUEIL

DES

LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING

DER

WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Digitized by Google

RECUEIL

DES

LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX

DE

BELGIQUE.

—

ANNÉE 1856.

—

TOME XLIII.

BRUXELLES.
IMPRIMERIE DE DELTOMBE,
RUE N.-D.-AUX-NEIGES, 36.

1856

Digitized by Google

VERZAMELING

DER

WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN

VAN

BELGIE.

—

JAERGANG 1856.

—

BOEKDEEL XLIII.

BRUSSEL.

DRUKKERY VAN DELTOMBE,

O.-L.-V.-TER-SNEEUW-STRAET, 56.

—

1856

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE CHRONOLOGIQUE

DU

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

—

ANNÉE 1856.

1855.

		Nos d'ordre.	—	Pages.
31 décembre.	LOI qui ouvre au ministère de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs,	2	—	4
31 »	LOI qui ouvre un crédit provisoire de 3 millions 383,774 francs au ministère des travaux publics,	3	—	6
31 »	ARRÊTÉ ROYAL ordonnant la vérification des poids et mesures étalons de deuxième ordre,	6	—	35

TYDORDELYKE TAFEL

VAN DE

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

JAER 1856.

1855.

		Volgnum.	—	Bladz.
31 december.	WET voor het ministerie van de binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 francs,	2	—	5
31 »	WET een voorloopig crediet van 3,383,774 fr. openende voor het ministerie van 's Lands werken,	3	—	7
31 »	KONINGLYK BESLUIT aengaende de waermaking der yk-maten en gewigten van de tweede orde,	6	—	35

190300

Digitized by Google

1856.					
1er	janvier.	LOI concernant les immunités des consuls des puissances étrangères en Belgique,	1	—	1
9	»	LOI approuvant la convention conclue, le 12 novembre 1855, entre le gouvernement et le sieur Spilliaerdt-Caymax pour l'établissement d'un service régulier de bateaux à vapeur entre la Belgique et le Levant.	4	—	9
9	»	ARRÊTÉ ROYAL contenant concession d'un chemin de fer de Lichtervelde à Furnes, par Dixmude,	5	—	15
10	»	ARRÊTÉ ROYAL apportant des modifications aux attributions et voies autorisées de quelques bureaux de douanes,	7	—	39
22	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant les cadres et les traitements du personnel de l'administration forestière,	8	—	45
22	»	ARRÊTÉ ROYAL contenant la fixation des sommes que les communes et les établissements publics auront à rembourser annuellement au domaines, pour leur part dans les traitements des agents et gardes forestiers et dans les frais de régie et de surveillance,	9	—	48
4	février.	ARRÊTÉ ROYAL contenant la répartition du crédit de 800,000 fr. pour venir en aide aux employés inférieurs de l'Etat,	10	—	53
16	»	ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire du zinc brut destiné à être laminé de l'entrepôt public,	26	—	149
23	»	ARRÊTE ROYAL autorisant l'admission en entrepôt fictif des grains et graines de toute espèce,	35	—	170
25	»	ARRÊTÉ ROYAL relatif aux fabriques de produits chimiques,	34	—	167
27	»	ARRÊTE ROYAL modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1854 relatif aux franchises et contre-seings,	27	—	150
29	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant la répartition du contingent de la milice pour la levée de 1856,	37	—	191
8	mars.	LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 2,782,626 fr. 34 c. au budget du département de la guerre pour l'exercice 1856,	11	—	59
8	»	LOI qui autorise des transferts entre divers articles du budget de la guerre pour l'exercice 1855,	12	—	62

Digitized by Google

1856.

1ster january.	WET aengaende de vrydommen van de consuls der vreemde mogendheden in België,	1	—	1
9 »	WET goedkeurende de overeenkomst, den 12 november 1855, gesloten tusschen het staetsbestuer en den heer Spilliaerdt-Caymax, voor de oprigting van eenen regelmatigen dienst van stoombooten tusschen België en de Levant,	4	—	9
9 »	KONINGLYK BESLUIT houdende concessie van eenen yzeren weg van Lichtervelde naer Veurne, over Dixmude,	5	—	15
10 »	KONINGLYK BESLUIT wyzigende de toegekendheden en de toegelatene wegen van eenige tolkantooren,	7	—	39
22 »	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de stammen en de jaerwedden van het persooneel van het bestuer der wouden,	8	—	45
22 »	KONINGLYK BESLUIT houdende vaststelling der sommen welke de gemeenten en de openbare gestichten jaerlyks aen de schatkist moeten uitkeeren, voor hun aendeel in de jaerwedden der agenten en boschwachters en in de kosten van bestuer en van toezigt,	9	—	49
4 february.	KONINGLYK BESLUIT inhoudende de verdeeling van het crediet van 800,000 fr. om ter hulpe te komen aen de leegere ambtenaren van het Land,	10	—	53
16 »	KONINGLYK BESLUIT den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen toestaende voor den zink om er platen van te maken,	26	—	149
25 »	KONINGLYK BESLUIT inhoudende dat de granen en zaden van allen aerd in stapelplaetsen onder eigen opslag zullen toegelaten worden,	35	—	171
25 »	KONINGLYK BESLUIT aengaende de fabrieken van scheikundige voortbrengsels,	34	—	167
27 »	KONINGLYK BESLUIT wyzigende het koninglyk besluit van 30 october 1854, betrekkelyk de vrydommen en tegen-handteekens,	27	—	151
29 »	KONINGLYK BESLUIT over de verdeeling van het aendeel der militie voor de ligting van 1856,	37	—	191
1 meert.	WET die een by-crediet van 2,782,626 fr. 34 c. toestaet op de begrooting van het departement van oorlog over het dienstjaer 1856,	11	—	59
8 »	WET welke overdragingen toestaet tusschen verschillige artikels der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1855,	12	—	63

Digitized by Google

1856.

8	mars.	LOI qui alloue un crédit de 40,546 fr. 19 c. au département de la guerre pour le payement de créances arriérées,	13	—	64
8	»	LOI qui ouvre un crédit extraordinaire de 2,359,760 fr. au département de la guerre, pour travaux d'achèvement et d'amélioration du matériel du génie et de l'artillerie,	14	—	72
10	»	LOI qui maintient le mode de formation des jurys d'examen pour 1856 pour la collation des grades académiques, établi provisoirement par la loi du 15 juillet 1849,	16	—	76
10	»	LOI qui ouvre un crédit supplémentaire de 11.250 francs au budget du département des affaires étrangères pour l'exercice 1855,	23	—	136
11	»	LOI autorisant un transfert au budget de la guerre pour l'exercice 1856, d'une somme de 77,570 fr. comprise dans le crédit de 1,244,000 fr., alloué par la loi du 11 juin 1855, pour le matériel du génie,	15	—	75
12	»	ARRÊTÉ ROYAL modifiant les attributions du bureau des douanes à Poppel (Anvers),	17	—	78
12	»	LOI allouant au département des travaux publics des crédits pour l'exécution d'ouvrages d'utilité publique,	24	—	138
14	»	LOI relative à la dotation de Son Altesse Royale le Comte de Flandre,	18	—	83
14	»	LOI concernant les frais de déplacement des conseillers provinciaux délégués en vertu de l'article 21 de la loi du 8 mai 1850,	19	—	84
15	»	LOI contenant le budget du ministère de l'intérieur pour l'exercice 1856,	20	—	86
15	»	LOI allouant des crédits supplémentaires au budget des travaux publics.	21	—	122
15	»	LOI concernant le droit d'accise sur les sucres,	25	—	140
17	»	LOI réprimant la falsification des substances alimentaires,	22	—	128
22	»	LOI prorogeant les lois du 31 janvier 1852 et du 8 juin 1853 sur les droits différentiels,	28	—	155

1856.

8 meert.	WET, welke een crediet van 40,546 fr. 19 c. toestaet op de begrooting van het departement van oorlog voor betaling van verachterde schulden,	13 —	65
8 »	WET een buitengewoon crediet van 2,359,760 franken openende op het departement van oorlog, voor de werken van verbetering van het materiëel van den genie en van de artillerie,	14 —	73
10 »	WET voor 1856 handhavende de wyze van samenstellen der jurys van onderzoek voor de opdragt der academische graden, welke voorloopig was vastgesteld by de wet van 15 july 1849,	16 —	77
10 »	WET een by-crediet van 11,250 francs openende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1855,	23 —	137
11 »	WET op de begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856 de overdragt veroorlovende van eene som van 77,570 francs begrepen zynde in het crediet van 1,244,000 francs, 'twelk door de wet van 11 juny 1855 voor het materiëel van den genie is toegestaen,	15 —	75
12 »	KONINGLYK BESLUIT regelende de toegekendheden van het tolkantoor tot Poppel (Antwerpen),	17 —	79
12 »	WET op het departement van 's Lands werken crediten toestaende voor de uitvoering van werken van algemeen nut,	24 —	139
14 »	WET betrekkelyk de begiftiging van Zyne Koninglyke Hoogheid den Graef van Vlaenderen,	18 —	83
14 »	WET aengaende de kosten van verplaetsing der provinciëele raedsleden krachtens artikel 21 der wet van 8 mei 1850 afgevaerdigd,	19 —	85
15 »	WET inhoudende de begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken over het dienstjaer 1856,	20 —	87
15 »	WET by-crediten toestaende op de begrooting van 's Lands werken,	21 —	123
15 »	WET aengaende het accynsregt op de suikers,	25 —	141
17 »	WET beteugelende de vervalsching der voedende zelfstandigheden,	22 —	129
22 »	WET verlengende de wetten van 31 january 1852 en van 8 juny 1853 over de differentiëele regten,	28 —	155

Digitized by Google

1856.

22	mars.	LOI portant un crédit supplémentaire de 339,000 francs au budget des non-valeurs et remboursements de l'exercice 1855,	29	15
22	»	LOI allouant un crédit provisoire sur le budget de 1856 au département des travaux publics,	30	158
22	»	LOI portant augmentation de la somme à consigner pour la subsistance du débiteur incarcéré,	31	160
22	»	LOI contenant une disposition additionnelle à l'article 6 de la loi du 1er octobre 1833 sur les extraditions,	32	162
22	»	ARRÊTÉ ROYAL contenant le règlement pour la police des irrigations en Campine,	36	173
29	»	ARRÊTÉ ROYAL prorogeant les arrêtés royaux qui déterminent le régime des droits différentiels,	33	164
2	avril.	ARRÊTÉ ROYAL portant création d'une section d'élèves-mousses à l'école de réforme de Ruysselede,	39	204
8	» (1)	CONVENTION entre la Belgique, l'Espagne, la France, la Sardaigne et la Suisse pour régler la transmission des dépêches télégraphiques,	47	293
12	»	ARRÊTÉ ROYAL portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel des conseils provinciaux,	38	195
15	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant les frais de jaugeage des navires et bateaux soumis au droit de patente,	41	251
22	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents dans les établissements et asiles du royaume, pendant l'année 1856,	40	207
22	»	ARRÊTÉ ROYAL apportant des modifications à l'art. 1er du règlement spécial de l'entrepôt d'Ostende,	43	256
26	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant les frais de jaugeage des navires et embarcations de mer,	42	254
26	»	ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1839 relatif à la caisse des veuves et orphelins des pilotes,	44	258
1er	mai.	ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux		

(1) Date de l'échange des ratifications.

1856.

22 meert.	WET inhoudende een by-crediet van 339,000 francs op de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen over het dienstjaer 1855,	29 —	157
22 »	WET een voorloopig crediet op de begrooting over 1856 van 's Lands werken toestaende.	30 —	159
22 »	WET houdende vermeerdering der te verzekeren som voor het onderhoud van den gekerkerden schuldenaer,	31 —	161
22 »	WET eene schikking voegende by artikel 6 der wet van 1en october 1833 over de uitleveringen.	32 —	163
22 »	KONINGLYK BESLUIT inhoudende het reglement voor de politie der bevloeijingen in de Kempen,	36 —	175
29 »	KONINGLYK BESLUIT verlengende 's Konings besluiten welke den regel der differentiëele regten bepalen,	33 —	165
2 april.	KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van eene afdeeling voor de leerlingen kajuitjongens in de school van beternis tot Ruysselede,	39 —	205
8 » (1)	OVERENKOMST tusschen België, Spanje, Frankryk, Sardinien en Zwitserland om de overzending der telegraphische depeschen te verregelen,	47 —	293
12 »	KONINGLYK BESLUIT inhoudende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de provincie-raden,	38 —	195
15 »	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de kosten van meting der schepen en vaertuigen die aen patent-regt onderworpen zyn,	41 —	251
22 »	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys voor eenen dag onderhoud der behoeftige krankzinnigen in de gestichten en schuilplaetsen van het koningryk, gedurende het jaer 1856,	40 —	207
22 »	KONINGLYK BESLUIT wyzigingen toebrengende aen art. 1 van het byzonder reglement der stapelplaets van Oostende,	43 —	257
26 »	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de kosten van meting der zeeschepen en booten,	42 —	255
26 »	KONINGLYK BESLUIT wyzigende 's Konings besluit van 30 juny 1839 betrekkelyk de kas der weduwen en weezen der lootsen,	44 —	259
1ste mei.	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der		

(1) Dagteekening van de uitwisseling der bekrachtigingen.

1856.

et hospices de la Flandre occidentale, pendant l'année 1856, 45 — 261

1er mai. ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices du Hainaut et du Limbourg, pendant l'année 1856, 46 277

9 » ARRÊTÉ ROYAL portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel de la Chambre des représentants, 49 — 321

9 » ARRETÉ ROYAL acceptant l'adhésion du canton de Neuchâtel à la convention d'extradition conclue le 11/14 septembre 1846, entre la Belgique et dix-sept cantons de la Confédération suisse, 73 — 500

15 » ARRÊTÉ ROYAL faisant application aux communications télégraphiques à l'intérieur des dispositions réglementaires contennes dans la convention internationale du 29 décembre 1855, 48 — 514

17 » ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, 84 — 596

20 » ARRÊTÉ ROYAL contenant la création d'un bureau des contributions directes, douanes et accises, 50 — 327

22 » LOI contenant le budget du ministère des finances pour l'exercice 1857, 52 — 351

22 » LOI autorisant l'échange d'une parcelle de terrain située à Anvers, 53 — 362

22 » LOI qui proroge la loi du 1er mars 1851, concernant le tarif des correspondances télégraphiques, 55 — 372

22 » LOI contenant le budget des dotations pour l'exercice 1857, 56 — 375

23 » LOI contenant le budget de la dette publique pour l'exercice 1857, 51 — 333

23 » LOI contenant le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1857, 54 — 365

23 » LOI qui ouvre au département de l'intérieur un crédit extraordinaire de 500,000 francs, pour

1856.

		behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van West-Vlaenderen, gedurende het jaer 1856,	45	—	261
1ste	mei.	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van Henegouwen en Limburg, gedurende het jaer 1856,	46	—	277
9	»	KONINGLYK BESLUIT houdende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de Kamer der vertegenwoordigers,	49	—	321
9	»	KONINGLYK BESLUIT aennemende de bytreding van het kanton Neuchâtel tot de overeenkomst van uitlevering den 11/14 september 1846 aengegaen tusschen België en zeventien kantons van het Zwitsersch Verbond,	73	—	501
15	»	KONINGLYK BESLUIT op de telegraphische mededeelingen binnen 's Lands toepassing doende van de verordenende schikkingen welke bevat zyn in de internationale overeenkomst van 29 december 1855,	48	—	315
17	»	KONINGLYK BESLUIT wyzigende 's Konings besluit van 12 november 1849, betrekkelyk de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten,	84	—	527
20	»	KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen	50	—	327
22	»	WET inhoudende de begrooting van het ministerie van 's Lands middelen, over het dienstjaer 1857,	52	—	351
22	»	WET toestaende de verwisseling van een perceel grond tot Antwerpen,	53	—	363
22	»	WET verlengende de wet van 1ste meert 1851, aengaende het tarif der telegraphische mededeelingen,	55	—	373
22	»	WET inhoudende de begrooting der begiftigingen over het dienstjaer 1857,	56	—	375
23	»	WET inhoudende de begrooting van 's Lands schuld over het dienstjaer 1857,	51	—	333
23	»	WET inhoudende de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen, over het dienstjaer 1857,	54	—	365
23	»	WET op het departement van de binnenlandsche zaken een buitengewoon crediet van			

1856.

la célébration du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi, 59 — 433

24 mai. LOI contenant le budget des recettes et des dépenses pour ordre de l'exercice 1857, 57 — 383

24 » ARRÊTÉ ROYAL prononçant la clôture de la session législative de 1855-1856, 60 — 434

25 » LOI qui proroge l'article 1er de la loi du 12 avril 1835, concernant les péages sur le chemin de fer de l'Etat, 64 — 444

25 » LOI autorisant la concession du chemin de fer de Contich à Lierre, 65 — 446

26 » LOI concernant le régime de surveillance dans les fabriques de sucres de betterave, de glucoses et de sirop. Impôt sur les glucoses, 58 — 395

27 » LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 400,000 francs au département des finances, pour achat de matières et frais de fabrication de monnaies de cuivre, 61 — 437

27 » LOI fixant les droits d'entrée sur les machines et mécaniques, 62 — 438

27 » LOI concernant des crédits supplémentaires au budget du département des finances pour l'exercice 1856, 63 — 442

27 » LOI qui ouvre au département des travaux publics un crédit de 390,000 francs, 69 — 488

27 » LOI contenant le budget du ministère des affaires étrangères, pour l'exercice 1857, 79 — 535

27 » LOI conférant des pensions aux officiers qui, en qualité de volontaires ont pris part aux combats de la révolution, en 1830, 82 — 579

27 » ARRÊTÉ ROYAL portant abrogation de l'article 4 de l'arrêté du 8 octobre 1855 sur les poids et mesures, 84 — 605

28 » LOI relative à la conversion en un fonds à 4 1/2 p. c. de l'emprunt de 26,000,000 de fr. à 5 p. c., qui a été contracté en vertu de la loi du 20 décembre 1851, 66 — 451

28 » LOI contenant le budget du ministère des travaux publics pour l'exercice 1856, 67 — 459

28 » LOI relative à la concession de plusieurs lignes de chemins de fer, 70 — 492

1856.

		300,000 francs openende voor de viering van den XXV^en verjaerdag der inhuldiging van den Koning,	59 —	433
24	mei.	WET inhoudende de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order, over het dienstjaer 1857,	57 —	383
24	»	KONINGLYK BESLUIT uitsprekende de sluiting van den zittyd der wetgevende Kamers van 1855-1856,	60 —	435
25	»	WET verlengende artikel 1 der wet van 12 april 1835, aengaende de tolgelden op 's Lands yzeren weg,	64 —	445
25	»	WET de concessie van den yzeren weg van Contich naer Lier toestaende,	65 —	447
26	»	WET aengaende den regel van toezigt over de fabryken van beetsuiker, glucosen en siroop. Belasting op de glucosen,	58 —	395
27	»	WET een by-crediet van 400,000 fr. op het departement van 's Lands middelen toestaende, voor aenkoop van stoffen en kosten van maken van koperen munt,	61 —	437
27	»	WET vaststellende de inkomende regten op de werktuigen en kunst-werktuigen,	62	439
27	»	WET aengaende by-crediten op de begrooting van het departement van 's Lands middelen over het dienstjaer 1856,	63 —	443
27	»	WET op de begrooting van 's Lands werken een crediet openende van 390,000 francs,	69 —	489
27	»	WET inhoudende de begrooting van het ministerie van buitenlandsche zaken, over het dienstjaer 1857,	79 —	535
27	»	WET pensioenen vergevende aen de officieren die, in hoedanigheid van vrywilligers, deel genomen hebben in de gevechten der omwenteling, ten jare 1830,	82 —	579
27	»	KONINGLYK BESLUIT houdende afschaffing van art. 4 van het besluit van 8 october 1855 over de maten en gewigten,	84 —	605
28	»	WET betrekkelyk de ommekeering in een fonds tegen 4 1/2 t. h. der leening van 26,000,000 francs tegen 5 t. h., welke aengegaen is krachtens de wet van 20 december 1851,	66 —	451
28	»	WET inhoudende de begrooting van het ministerie van 's Lands werken over het dienstjaer 1856,	67 —	459
28	»	WET betrekkelyk de concessie van verscheidene linien van den yzeren weg,	70 —	493

1856.

29	mai.	LOI qui accorde des crédits complémentaires et supplémentaires au département des travaux publics,	68	—	483
29	»	LOI concernant le canal de jonction de l'Escaut à la Lys, entre Bossuyt et Courtrai,	71	—	496
30	»	LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 53,632 francs au budget du département des affaires étrangères de l'exercice 1856,	72	—	499
1er	juin.	ARRÊTÉ ROYAL portant création d'un bureau de contributions directes, douanes et accises dans la commune de Solre-sur-Sambre (Hainaut),	83	—	601
2	»	LOI concernant des crédits supplémentaires aux budgets du département de la justice, pour les exercices 1855 et 1856,	74	—	505
2	»	LOI qui ouvre au département de la justice un crédit supplémentaire de 800,000 francs,	75	—	510
2	»	LOI sur les recensements généraux et les registres de population,	76	—	513
2	»	LOI qui alloue au département de l'intérieur des crédits supplémentaires pour les exercices 1855 et 1856.	78	—	527
2	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant le taux de la journée d'entretien des indigents non aliénés dans les établissements de bienfaisance de la Flandre orientale pendant les trois derniers trimestres de 1856,	80	—	547
4	»	ARRÊTÉ ROYAL sur le cautionnement des comptables de l'administration des contributions directes, douanes et accises et de l'administration de l'enregistrement et des domaines,	77	—	519
4	»	ARRÊTÉ ROYAL classant les fouleries d'étoffes dans la deuxième catégorie des établissements dangereux, insalubres ou incommodes,	105	—	844
5	»	LOI interprétative de l'art. 186 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice,	81	—	577
14	»	ARRÊTÉ ROYAL portant modification à l'art. 3 de l'arrêté royal du 17 septembre 1845 sur l'école spéciale des mines,	92	—	638
16	»	ARRÊTÉ ROYAL qui ouvre le bureau des douanes de Bruxelles, à l'exportation par mer des eaux-de-vie indigènes, etc.,	104	—	844

1856.

29 mei.	WET aenvullende en bygevoegde crediten op het departement van 's Lands werken toestaende,	68	—	485
29 »	WET aengaende de vaert van vervoeging der Schelde naer de Leye, tusschen Bossuyt en Kortryk,	71	—	497
30 »	WET een by-crediet van 53,652 francs toestaende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1856,	72	—	499
1ste juny.	KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, in de gemeente Solre-sur-Sambre (Henegouwen),	83	—	601
2 »	WET aengaende by-crediten op de begrootingen van het departement van justitie, over de dienstjaren 1855 en 1856,	74	—	505
2 »	WET op het departement van justitie een by-crediet openende van 800,000 francs,	75	—	511
2 »	WET over de algemeene optellingen en de registers der bevolking,	76	—	513
2 »	WET op het departement van de binnenlandsche zaken by-crediten toestaende over de dienstjaren 1855 en 1856,	78	—	527
2 »	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der niet krankzinnig zynde behoeftigen in de gestichten van weldadigheid van Oost-Vlaenderen gedurende de dry laetste kwartalen van 1856,	80	—	547
4 »	KONINGLYK BESLUIT over den borgtogt der rekenpligtigen van het bestuer der directe belastingen, tollen en accynsen en van het bestuer der registratie en domeinen,	77	—	519
4 »	KONINGLYK BESLUIT de volleryen in de tweede categorie rangschikkende van de gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten,	105	—	845
8 »	WET artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie verklarende,	81	—	577
14 »	KONINGLYK BESLUIT houdende wyziging aen art. 3 van 's Konings besluit van 17 september 1845 over de byzondere school voor de mynen,	92	—	659
19 »	KONINGLYK BESLUIT het tolkantoor van Brussel openende voor den uitvoer ter zee van de inlandsche brandewynen, enz.,	104	—	845

Digitized by Google

1856.

18	juin.	ARRÊTÉ ROYAL approuvant le tarif pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents, autres que les aliénés, dans les hospices et hôpitaux de la province de Namur,	85 —	609
19	»	LOI portant révision des lois relatives au régime commercial,	83 —	582
21	»	ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté du 12 novembre 1849 sur la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes,	119 —	928
28	»	ARRÊTÉ ROYAL fixant les conditions à remplir pour que la graine de lin puisse être considérée comme graine à semer,	103 —	841
14	juillet.	ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'uniforme pour les garde civiques de quelques communes limitrophes de la capitale,	89 —	632
14	»	ARRÊTÉ ROYAL réglant l'exécution de la loi du 2 juin 1856, sur les recensements généraux et registres de population,	113 —	872
16	»	ARRÊTÉ ROYAL portant fixation du prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux et les hospices de la province d'Anvers,	86 —	621
20	»	ARRÊTÉ ROYAL instituant une médaille commémorative à l'occasion du 25e anniversaire de S. M., pour les officiers, sous-officiers et soldats qui ont vingt-cinq années de service,	97 —	816
2	août.	ARRÊTÉ ROYAL fixant les droits de magasin sur les bois de construction dans l'entrepôt libre et public d'Anvers,	87 —	628
2	»	LOI concernant la sortie du minerai de fer,	88 —	630
16	»	ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire de l'entrepôt de sulfate de soude destiné à la fabrication de verre à vitres,	91 —	637
30	»	ARRÊTÉ ROYAL créant un bureau de douanes à Lanaeken (station),	93	642
4	septembre.	ARRÊTÉ ROYAL portant fixation du prix de la journée d'entretien, en 1856, des enfants trouvés et abandonnés,	94 —	644
6	»	ARRETÉ ROYAL modifiant les attributions du bureau des douanes établi à Locre (Flandre occidentale),	90 —	634

1856.

18	juny.	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen, welke niet door krankzinnigheid aengedaen zyn, in de gasthuizen en godshuizen der provincie Namen,	85	—	609
19	»	WET houdende herziening der wetten betrekkelyk den regel des koophandels,	83	—	585
21	»	KONINGLYK BESLUIT wyzigende het besluit van den 12 november 1849 over de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten,	119	—	929
28	»	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de voorwaerden welke moeten nagekomen worden om het lynzaed als zaei-zaed te doen doorgaen,	103	—	841
14	july.	KONINGLYK BESLUIT veranderende de kleeding voor de burgerwachten van eenige gemeenten aen de hoofdstad palende,	89	—	653
14	»	KONINGLYK BESLUIT verregelende de uitvoering der wet van 2 juny 1856, over de algemeene optellingen en de registers der bevolking,	113	—	875
16	»	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud in de gasthuizen en godshuizen der provincie Antwerpen,	86	—	621
20	»	KONINGLYK BESLUIT instellende eene gedenkenis-medalie, ter gelegenheid van den 25en verjaerdag der regering van Zyne Majesteit, voor de officieren, onder-officieren en soldaten die vyf en twintig jaren dienst tellen,	97	—	817
2	augusty.	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de magazyn-gelden op het timmerhout in de vrye en openbare stapelplaets van Antwerpen,	87	—	629
2	»	WET aengaende den uitvoer van yzer-erts,	88	—	631
16	»	KONINGLYK BESLUIT toelatende den tydelyken uitslag uit de stapelplaets van weedassche voor het maken van venster-glas bestemd,	91	—	637
30	»	KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een tolkantoor te Lanacken (statie),	93	—	643
4	september.	KONINGLYK BESLUIT houdende vaststelling van den prys voor eenen dag onderhoud, in 1856, van de vondelingen en verlatelingen,	94	—	647
6	»	KONINGLYK BESLUIT wyzigende de toegekendheden van het tolkantoor te Locre (West-Vlaenderen) opgerigt,	90	—	634

Digitized by Google

1856.

6 septembre. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire des entrepôts publics du sulfate de soude, pour l'approvisionnement des verrerie du pays, 100 — 820

15 » MANIFESTE adressé par le Roi à toutes les communes du royaume, en reconnaissance des fêtes données à l'occasion du XXVe anniversaire de son règne, 120 — 931

14 » CONVENTION ADDITIONNELLE à celle conclue entre la Belgique et la France, le 22 novembre 1834, pour l'extradition réciproque des malfaiteurs, 101 — 822

4 octobre. LOI qui ajoute une disposition à l'article 186 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice, 96 — 815

5 » LISTE des Belges dont les titres et la noblesse ont été inscrits sur les registres du conseil suprême de noblesse. (Janvier au 30 septembre 1830. — De 1831 à 1856), 95 — 653

8 » ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices du Limbourg, 102 — 829

11 » ARRÊTÉ ROYAL fixant les frais de route des médecins qui assistent aux séances des conseils de milice, 98 — 818

14 » ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'exportation des minerais violets par toutes les frontières du royaume, 99 — 820

18 » ARRÊTÉ ROYAL relatif au transfert du bureau des contributions directes, douanes et accises établi à Javingues-Sévry (Namur), dans la commune de Dions, au *Fond de Scheloupe*, 108 — 855

30 » DÉCLARATIONS échangées entre la Belgique et la Prusse, relatives à l'arrestation des marins déserteurs, 107 — 850

2 novembre. ARRÊTÉ ROYAL autorisant le transfert au budget de la guerre, exercice 1856, de dépenses relatives à l'école militaire, 109 — 861

3 » ARRÊTÉ ROYAL portant extension à la garde civique de l'arrêté royal instituant des médailles commémoratives du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi, 106 — 849

1856.

6	september.	KONINGLYK BESLUIT veroorlovende den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen van de noodige weedassche voor de bevoorrading der glasmakeryen van het land,	100	—	821
15	»	MANIFEST door den Koning aen al de gemeenten des koningryks gezonden, uit erkentelykheid over de feesten ter gelegenheid van den XXVen verjaerdag zyner regering gegeven,	120	—	931
14	»	BYGEVOEGDE OVEREENKOMST aen degene die tusschen België en Frankryk, den 22 november 1834, gesloten is voor de wederzydsche uitlevering der kwaeddoeners,	101	—	823
4	october.	WET eene schikking voegende by artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie,	96	—	815
5	»	LYST der Belgen wier titels en adeldom ingeschreven zyn op de registers van den hoogen raed van adel.—January tot 30 september 1830. — Van 1831 tot 1856,	95	—	653
8	»	KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen, in de gasthuizen en godshuizen van Limburg,	102	—	829
11	»	KONINGLYK BESLUIT vaststellende de reiskosten der doctoors die de zittingen der militie-raden bywoonen,	98	—	819
14	»	KONINGLYK BESLUIT veroorlovende den uitvoer van paers yzer-erts langs al de grenzen des lands,	99	—	821
18	»	KONINGLYK BESLUIT betrekkelyk het overbrengen van het kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, te Javingues-Sevry (Namen) opgerigt, naer de gemeente Dions, in het *Fond de Scheloupe*,	108	—	855
30	»	VERKLARINGEN, tusschen België en Pruissen uitgewisseld, betrekkelyk de aenhouding der weggeloopen scheepslieden,	107	—	851
2	november.	KONINGLYK BESLUIT de overdragt op de begrooting van oorlog, dienstjaer 1856, toestaende van uitgaven betrekkelyk de krygs-school,	109	—	861
3	»	KONINGLYK BESLUIT houdende uitbreiding tot de burgerwacht van 's Konings besluit instellende gedenkenis-medalien van den XXVen verjaerdag van 's Konings inhuldiging,	106	—	849

1856.				
15 décembre.		SUPPLÉMENT à la liste des Belges dont les titres et la noblesse ont été inscrits sur les registres du conseil suprême de noblesse, du mois de janvier au 30 septembre 1830,	111 —	867
29	»	ARRÊTÉ ROYAL relatif au droit d'entrée sur le riz,	110 —	864
11	»	DISPOSITION modifiant le second alinéa du n° 2 de la convention du 6 novembre 1839, relative à la navigation sur le canal de Maestricht à Bois-le-Duc,	112 —	871
28	»	LOI fixant le contingent de l'armée pour l'exercice 1857,	113 —	895
28	»	LOI qui accorde un crédit provisoire de 9 millions de francs pour le département de la guerre,	114 —	896
30	»	LOI contenant le budget des voies et moyens, pour l'exercice 1857,	115 —	901
30	»	LOI contenant des mesures provisoires relatives aux denrées alimentaires,	116 —	919
30	»	LOI qui ouvre au département de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs, à valoir sur le budget de ce département pour l'exercice 1857,	117 —	920
30	»	ARRÊTÉ ROYAL relatif à la fixation du prix de la journée de travail dans les diverses provinces pour 1857,	118 —	921

Digitized by Google

1856.

15	december.	BYVOEGSEL aen de lyst der Belgen wier titels en adeldom ingeschreven zyn op de registers van den hoogen raed van adel, van de maend january tot 30 september 1830,	111	— 867
29	»	KONINGLYK BESLUIT betrekkelyk den invoer van den ryst,	110	— 865
11	»	SCHIKKING wyzigende het tweede lid van nr 2 der overeenkomst van 6 november 1839, betrekkelyk de scheepvaert op de vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch,	112	— 871
28	»	WET vaststellende het aendeel van het leger over het dienstjaer 1857,	113	— 895
28	»	WET een voorloopig crediet van 9,000,000 fr. voor het departement van oorlog toestaende,	114	— 897
30	»	WET inhoudende de begrooting der wegen en middelen over het dienstjaer 1857,	115	— 901
30	—	WET voorloopige maetregels inhoudende betrekkelyk de eetwaren,	116	— 919
30	»	WET op het departement der binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 fr., te gelden op de begrooting van dit departement over het dienstjaer 1857,	117	— 921
30	»	KONINGLYK BESLUIT aengaende de vaststelling van den dagloon in de verschillige provincien over 1857,	118	— 925

1856. — Nr I.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 1. LOI concernant les immunités des consuls des puissances étrangères en Belgique (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,
A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Les consuls des puissances étrangères demeurent soumis, lorsqu'ils ont la qualité de Belge, au payement de

N° 1. WET aengaende de vrydommen van de consuls der vreemde mogendheden in België.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De consuls der vreemde mogendheden blyven

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 15 novembre 1855, p. 7.—Exposé des motifs et texte, p. 42 et 43. — Rapport. Séance du 28 novembre, p. 134. — Discussion et vote. Séance du 4 décembre, p. 151 et 152.
SÉNAT. Rapport. Séance du 19 décembre 1855, p. 44.—Discussion générale. Séance du 20 décembre 1855, p. 18. — Discussion des articles et vote. Séance du 21 décembre, p. 25 et 26.

toutes les contributions qui pèsent ou pourront peser sur les autres Belges.

Art. 2. Les consuls qui ont la qualité de Belge sont exempts du service de la garde civique et de tout autre service personnel local, pourvu qu'ils fournissent la preuve que les Etats, dont ils tiennent leur commission, accordent de semblables immunités aux consuls de Belgique de la même catégorie.

Art. 3. Les consuls qui sont étrangers, mais qui ont établi leur domicile en Belgique de la manière prévue à l'art. 13 du Code civil, seront traités, quant aux contributions et aux services personnels locaux, sur le même pied que les consuls ayant la qualité de Belge.

Art. 4. Les consuls qui sont étrangers et qui, outre leurs fonctions consulaires, exercent un commerce ou une profession quelconque, sont tenus au payement de toutes contributions. Ils sont exempts du service de la garde civique et des autres services personnels locaux.

Art. 5. Les consuls qui sont étrangers et qui, outre leurs fonctions consulaires, n'exercent aucun commerce ni profession quelconque, seront exempts :

1° De la contribution personnelle au profit de l'Etat, des provinces ou des communes;

2° Du service de la garde civique et de tous autres services personnels locaux;

3° Des logements militaires.

Avant de pouvoir jouir des exemptions mentionnées aux §§ 1 et 3, ils administreront la preuve que les mêmes immunités sont accordées par le gouvernement dont ils sont les mandataires, aux consuls de Belgique de la même catégorie.

onderworpen, als zy de hoedanigheid van Belg hebben, aen de betaling van al de belastingen welke op de andere Belgen wegen of mogten wegen.

Art. 2. De consuls die de hoedanigheid van Belg hebben, zyn vry van den dienst der burgerwacht en van allen plaetselyken persoonlyken dienst, voor zooveel zy het bewys leveren dat de Staten, van welke zy hunne aenstelling houden, dergelyke vrydommen toestaen aen de consuls van België der zelfde categorie.

Art. 3. De consuls die vreemdelingen zyn, maer die hunne woonstede in België gevestigd hebben op de wyze voorzien by art. 13 van het Burgerlyk Wetboek, zullen, opzigtens de belastingen en de plaetselyke persoonlyke diensten, gehandeld worden op den zelfden voet als de consuls de hoedanigheid van Belg hebbende.

Art. 4. De consuls die vreemdelingen zyn en die, behalven hunne consularische bedieningen, eenigen handel of bedryf uitoefenen, zyn gehouden tot de betaling van alle belastingen. Zy zyn vry van den dienst der burgerwacht en van de andere plaetselyke persoonlyke diensten.

Art. 5. De consuls die vreemdelingen zyn en die, buiten hunne consularische bedieningen, geenen hoegenaemden handel of bedryf uitoefenen, zullen vry zyn :

1° Van de persoonele belasting ten behoeve van het Ryk, van de provincien of van de gemeenten:

2° Van den dienst der burgerwacht en van alle plaetselyke persoonlyke diensten;

3° Van de militaire logementen.

Voor aleer de vrydommen te kunnen genieten, waervan gewag gemackt is by de §§ 1 en 3. zullen zy het bewys bybrengen dat dezelfde vrydommen aen de consuls van België derzelfde categorie toegestaen worden door het staetsbestuer welks mandatarissen zy zyn.

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 1er janvier 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 1er janvier 1856, n° 1).

N° 2. LOI qui ouvre au ministère de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au ministère de l'intérieur un crédit provisoire de un million deux cent mille francs (fr. 1,200,000), à valoir sur le budget des dépenses de ce département pour l'exercice 1856.

Art. 2. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1856.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 18 décembre 1855, p. 253 —Texte, p. 275.—Rapport. Séance du 19 décembre, p. 265. — Texte, p. 312. — Discussion et vote. Séance du 20 décembre, p. 287-288.
SÉNAT. Rapport. Séance du 22 décembre 1855, p. 34. — Texte, p. 48. — Discussion et vote. Séance du 29 decembre, p. 65-66.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Brussel, den 1 january 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de buitenlandsche zaken,
Vte VILAIN XIIII.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 1 january 1856, nr 1.)

Nr 2. WET voor het ministerie van de binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 francs.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt voor het ministerie van de binnenlandsche zaken een voorloopig crediet geopend van een millioen twee honderd duizend francs (fr. 1,200,000), op korting van de begrooting der uitgaven van dit departement over het dienstjaer 1856.

Art. 2. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1 january 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 31 décembre 1855.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 3 janvier 1856, n° 3.)

N° 3. LOI qui ouvre un crédit provisoire de 3,383,774 francs au ministère des travaux publics (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au ministère des travaux publics un crédit provisoire de trois millions trois cent quatre-vingt-trois mille sept cent soixante et quatorze francs (fr. 3,383,774), à valoir sur le budget des dépenses de ce département pour l'exercice 1856.

Art. 2. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1856.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 15 décembre 1855, p. 251. — Rapport. Séance du 18 décembre, p. 265. — Texte, p. 278. — Discussion et vote. Séance du 20 décembre, p. 286-287.
SÉNAT. Rapport. Séance du 27 décembre 1855, p. 49. — Texte, p. 68. — Discussion et vote. Séance du 29 décembre, p. 66.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 31 december 1855.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld:
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 3 january 1856, nr 3.)]

Nr 3. WET een voorloopig crediet van 3,383,774 francs openende voor het ministerie van 's Lands werken.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt:

Art. 1. Daer wordt voor het ministerie van 's Lands werken een voorloopig crediet geopend van dry millioen dry honderd dry en tachtig duizend zeven honderd vier en zeventig francs (fr. 3,383,774), op korting van de begrooting der uitgaven van dit departement over het dienstjaer 1856.

Art. 2. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1 january 1856.

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 31 decembre 1855.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 3 janvier 1856, n° 3.)

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 31 december 1855.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,

A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

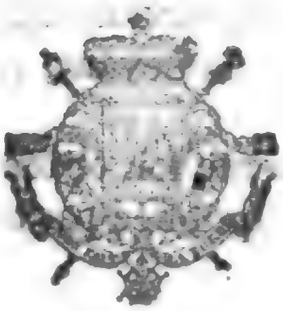
—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 3 january 1856, nr 3.)

Digitized by Google

1856. — N° II.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 4. LOI approuvant la convention conclue, le 12 novembre 1855, entre le gouvernement et le sieur Spilliaerdt-Caymax pour l'établissement d'un service régulier de bateaux à vapeur entre la Belgique et le Levant (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La convention conclue le 12 novembre 1855, entre le gouvernement et le sieur Spilliaerdt-Caymax,

N° 4. WET goedkeurende de overeenkomst, den 12 november 1855, gesloten tusschen het staetsbestuer en den heer Spilliaerdt-Caymax, voor de oprigting van eenen regelmatigen dienst van stoombooten tusschen België en de Levant.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en tockomenden, GROET.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De overeenkomst den 12 november 1855, tusschen het staetsbestuer en den heer Spilliaerdt-Caymax,

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 27 novembre 1855, p. 75. — Exposé des motifs et texte, p. 136-139. — Rapport. Séance du 13 décembre, p. 276. - Discussion, séances du 20 décembre, p. 277-282; 21 décembre, p. 289-298.—Vote. Séance du 21 décembre, p. 298.

SÉNAT. Rapport. Séance du 28 décembre 1855, p. 67. — Discussion et vote d'urgence. Séance du 29 décembre, p. 66 et 67.

pour l'établissement d'un service régulier de bateaux à vapeur entre la Belgique et le Levant, est approuvée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des affaires étrangères,
Vte VILAIN XIIII.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 11 janvier 1856, n° 11.)

gesloten voor de oprigting van eenen regelmatigen dienst van stoombooten tusschen België en de Levant, is goedgekeurd.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Brussel, den 9 january 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van de buitenlandsche zaken,
Vte VILAIN XIIII.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld:
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 january 1856, n^r 11.)

Digitized by Google

CONVENTION.

Entre le gouvernement belge représenté par le vicomte Charles Vilain XIIII, Ministre des affaires étrangères, d'une part;

Et le sieur Spilliaerdt-Caymax, négociant-armateur à Anvers, d'autre part;

A été convenu ce qui suit :

Le sieur Spilliaerdt-Caymax s'engage à établir un service régulier de navigation à vapeur entre Anvers et Constantinople, avec échelles facultatives à Southampton, Gibraltar, Gênes, Cagliari, Messine, Malte, Beirout, Smyrne, Syra et Alexandrie, et ce aux conditions suivantes :

Art. 1er. L'entreprise emploiera des navires possédant des machines de 100 chevaux de force au *minimum*, et ayant capacité pour 500 tonneaux de marchandises combinées, trente passagers de première et trente de deuxième classe, outre l'emplacement nécessaire aux machines et soutes à charbon.

Art. 2. Le service entrera en activité endéans les deux années qui suivront la sanction législative de la présente convention.

Art. 3. Dès le commencement de l'exploitation, le service se fera au moyen de deux navires, et, après le premier semestre, les départs seront mensuels, tant d'Anvers que du Levant, et ce au moyen de trois ou de quatre navires.

Art. 4. Il sera alloué par le gouvernement à l'entreprise un subside de trois cent mille francs, payable comme il est dit ci-après;

Art. 5. Au 1er janvier 1858, une somme de cent cinquante mille francs sera acquise à l'entreprise, pourvu que le service soit en activité au moyen des deux premiers navires, et que le contractant, d'autre part, présente le contrat passé avec le constructeur pour la construction du troisième navire.

Cette somme sera prélevée sur les crédits portés au budget à titre d'encouragement de la navigation, pour les années 1856, 1857 et 1858.

Art. 6. Le restant du subside, soit cent quatre-vingt mille francs, sera payé à raison de trente mille francs par an, en six années, qui prendront cours à dater du 1er janvier 1858.

Toutefois, s'il se présentait telle année où la somme de trente mille francs ne pourrait être soldée intégralement sur les crédits déjà mentionnés de la navigation, il serait loisible au gouvernement de répartir la différence sur la première ou les deux premières années subséquentes en bonifiant l'intérêt à l'entreprise.

Les payements s'effectueront par semestre, c'est-à-dire que le premier payement aura lieu six mois après la mise en activité complète du service, et ainsi de suite.

L'intérêt de la partie du subside qui restera successivement due à l'entreprise sera bonifié à celle-ci au taux de 5 p. c. l'an, et ce à partir du 1er janvier 1858.

Art. 7. Il est expressément entendu que si, la première partie du subside (cent cinquante mille francs) étant payée, le service tardait plus de six mois à comprendre un départ mensuel d'Anvers et du Levant, le gouvernement aurait le droit de répéter les payements effectués, pour la sûreté desquels les navires restent spécialement affectés par privilége. Toutefois cette clause n'aurait point d'effet, si le retard était occasionné par un cas de force majeure dûment prouvé.

Art. 8. Il est également entendu que les payements stipulés à l'art. 6 ne continueront à avoir lieu qu'autant et aussi longtemps que le service sera maintenu en activité régulière, sur le pied fixé par l'art. 3, sauf événement de force majeure, qui l'interrompirait momentanément, en tout ou en partie.

Néanmoins, si cette interruption se prolongeait au delà de six mois, le gouvernement aurait le droit de réduire l'allocation annuelle au prorata du nombre des départs qui auraient fait défaut.

Toutefois, le service continuant à marcher au delà du dernier terme, cette réduction serait bonifiée à l'entreprise, sur les exercices suivant ledit terme.

Art. 9. Les navires de l'entreprise seront exempts du péage de l'Escaut, et les droits de tonnage, de pilotage, de phares et fanaux lui seront remboursés tous les six mois, au vu des quittances constatant leur payement au trésor belge, aussi longtemps que le service sera maintenu en activité régulière, sur le pied déterminé à l'art. 3, sauf les cas de force majeure dûment constatés.

Art. 10. L'entreprise percevra la taxe de mer des correspondances transportées par ses navires. L'administration des postes lui remettra les correspondances portant sur la suscription la recommandation d'expédier par les paquebots de l'entreprise; mais le gouvernement se réserve d'expédier, par la voie actuelle ou par toute autre voie plus rapide, les correspondances sur lesquelles cette mention ne serait pas inscrite. Toutefois, à vitesse égale, il remettra à l'entreprise toutes les correspondances ne portant pas d'indication contraire.

Art. 11. L'entreprise transportera gratuitement, avec leurs bagages, les agents du gouvernement voyageant par ordre de celui-ci, ainsi que les dépêches, paquets et colis expédiés ou reçus par le gouvernement et ses agents.

Art. 12. Le gouvernement aura la faculté de nommer un commissaire chargé de surveiller l'exécution de la présente convention.

Art. 13. Les contestations qui pourraient éventuellement surgir entre parties seront décidées par arbitres, jugeant comme arbitres souverains et sans formalités de justice, comme aussi sans appel. Chaque partie nommera le sien, et, en cas de partage, le troisième sera nommé par les premiers arbitres, ou, au besoin, par le prési-

Digitized by Google

dent du tribunal de commerce du port de départ. Si l'une des parties se refusait ou tardait plus de dix jours, à partir de la date d'une mise en demeure, à nommer le sien, le même président nommerait trois arbitres à la requête de la partie la plus diligente.

Art. 14. La présente convention ainsi que le contrat pour la construction des navires, seront, s'il y a lieu, enregistrés au droit fixe de 2 fr. 21 c.

Art. 15. La présente convention ne sera valable qu'après avoir reçu la ratification législative, soit par une loi spéciale, soit à l'occasion du budget du ministère des affaires étrangères.

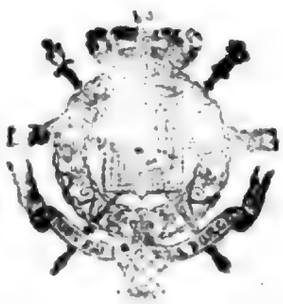
Fait à Bruxelles, en double original, le 12 novembre 1855.

Vte Vilain XIIII.

Spilliaerdt-Caymax.

1856. — N° III.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 5. ARRÊTÉ ROYAL contenant concession d'un chemin de fer de Lichtervelde à Furnes, par Dixmude.

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu le paragraphe C de l'art. 3 de la loi du 20 décembre 1851, autorisant le gouvernement à concéder, sous la garantie d'un minimum d'intérêt de 4 p. c. pendant 50 ans, sur un capital de 5 millions de francs, un chemin de fer partant d'un point de la ligne concédée de Bruges à Courtrai et se dirigeant sur Furnes par Dixmude ;

Vu la convention conclue entre Notre Ministre des travaux publics et le sieur Carton de Wiart, fondé de pouvoirs du sieur

N° 5. KONINGLYK BESLUIT houdende concessie van eenen yzeren weg van Lichtervelde naer Veurne, over Dixmude.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op § C van art. 3 der wet van 20 december 1851, het s aetsbestuer magtigende om, onder de waerschap van een minimum intrest van 4 t. h. gedurende 50 jaren, op eene hoofdsom van 5 millioen francs, de concessie te doen van eenen yzeren weg te beginnen van een punt op de geconcedeerde lyn van Brugge naer Kortryk en loopende over Dixmude naer Veurne ;

Gelet op de overeenkomst tusschen Onzen Minister van 's Lands werken en den heer Carton de Wiart, gevolmagtigden van den heer Green (Thomas), koopman te Londen, den 22 december 1855 aen-

Green (Thomas), négociant à Londres, le 22 décembre 1855, et ratifiée par le sieur Green, le 26 du même mois;

Sur la proposition de Notre Ministre des travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le sieur Green (Thomas), négociant, domicilié à Londres, est déclaré concessionnaire du chemin de fer de Lichtervelde à Furnes par Dixmude, aux clauses et conditions de la convention et du cahier des charges, en date du 2 décembre 1855, qui resteront annexés au présent arrêté.

Notre Ministre des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 9 janvier 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. Dumon.

—

(Publié par le *Moniteur* du 15 janvier 1856, n° 15.)

gegaen, en den 26 derzelfde maend door den heer Green bekrachtigd;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands werken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De heer Green (Thomas), koopman, gehuisvest te Londen, is concessionnaris verklaerd van den yzeren weg van Lichtervelde over Dixmude naer Veurne, op de bespreken en voorwaerden van de overeenkomst en van het kohier van lasten, de dato 22 december 1855, welke met het tegenwoordig besluit zullen medegaen.

Onze Minister van 's Lands werken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 9 january 1865.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands werken,
A. Dumon.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 january 1866, nr 15.)

Entre le gouvernement belge représenté par M. A. Dumon, Ministre des travaux publics, d'une part, et M. Thomas Green, négociant, domicilié à Londres, 18, Cannon-street, ici représenté par M. Adrien Carton de Wiart, avocat, demeurant à Paris, rue de Rivoli, 186, son fondé de pouvoirs aux termes de la procuration authentique reçue par acte passé par le notaire Toussaint, à Bruxelles, le 11 octobre dernier, enregistré le même jour sur minute et dont une expédition restera annexée au présent, de seconde part,

Il a été convenu ce qui suit :

Art. 1er. M. Thomas Green s'engage à exécuter et à exploiter, à ses frais, risques et périls, un chemin de fer de Lichtervelde à Furnes par Dixmude, en se conformant pour l'exécution et pour l'exploitation de ce chemin de fer aux clauses et conditions du cahier des charges signé par les parties contractantes en double expédition et annexé à la présente convention.

Art. 2. Pour assurer l'exécution de cet engagement, le comparant, de deuxième part, a versé le 7 septembre dernier un cautionnement de deux cent mille francs (fr. 200,000). Ce cautionnement restera affecté, ainsi qu'il est dit à l'art. 15 du cahier des charges, à la garantie de tous les engagements pris par le concessionnaire.

Art. 3. Le Ministre des travaux publics accepte, sous réserve de la sanction royale, les engagements et obligations résultant de la présente convention et du cahier des charges y annexé.

Fait en double à Bruxelles, le 22 décembre 1855.

A. Dumon.

Par procuration de M. Th. Green,
Adrien Carton de Wiart.

Le soussigné ayant pris connaissance de la convention qui précède, ainsi que du cahier des charges y annexé, qui ont été signés par M. Adrien Carton de Wiart, son fondé de pouvoirs, déclare approuver et ratifier chacune de ces deux pièces en tout leur contenu.

Fait à Londres, le 26 décembre 1855.

Thomas Green

Cahier des charges, clauses et conditions de la concession d'un chemin de fer de Lichtervelde à Furnes par Dixmude.

Art. 1er. Le chemin de fer à construire partira de la station de Lichtervelde du chemin de fer concédé de Bruges à Courtrai, se dirigera sur Dixmude, en passant par Cortemarcq, Handzaeme, Wercken et Essen et aboutira à Furnes.

Les stations de Dixmude et de Furnes seront établies aussi près que possible de ces deux villes. A Furnes, indépendamment de la station principale, il sera établi un débarcadère le long de la ligne du canal qui réunit les canaux de Dunkerque, de la Basse-Colme, de Nieuport et de Loo. Ce débarcadère sera muni des excentriques, plates-formes et autres attirails et engins nécessaires pour le chargement et le déchargement des marchandises. Il pourra, en outre, être dirigé de la station de Furnes, un embranchement vers l'endroit dit : *la Panne.*

Le cas échéant toutes les clauses et conditions du présent cahier des charges seront applicables audit embranchement comme à la ligne principale, sauf toutefois que la garantie d'un minimum de produit net, stipulée à l'art. 57 ci-après, ne sera pas applicable à l'embranchement dont, en conséquence, l'exploitation fera l'objet d'une comptabilité entièrement distincte de celle relative à la ligne principale, de manière à ce qu'il puisse être établi un compte des recettes brutes et des dépenses tant pour l'embranchement que pour la ligne principale.

Dans le cas où il serait établi un port à la Panne, le concessionnaire serait tenu de construire l'embranchement dans un délai à déterminer par le gouvernement, mais qui ne pourrait être de moins d'un an ; à ce défaut, le gouvernement pourrait faire construire ledit embranchement par qui et comme il le jugerait convenir.

Art. 2. Dans les cinq mois de la date de la concession définitive, le concessionnaire soumettra à l'approbation du gouvernement un plan figuratif du tracé et un profil longitudinal du chemin de fer à construire.

Art. 3. Dans les trois mois suivants, le concessionnaire soumettra à l'approbation du département des travaux publics des projets complets et détaillés de tous les ouvrages à exécuter pour l'établissement complet du chemin de fer faisant l'objet de sa concession.

Ces projets comprendront des plans détaillés des haltes et stations et de leurs dépendances de tout genre, des plans terriers dressés conformément à ce que prescrit l'art. 5 du titre II de la loi du 8 mars 1810, de toutes les propriétés bâties ou non bâties qu'il sera nécessaire d'acquérir par voie d'expropriation forcée,

des profils en travers indiquant tous les détails de la voie ferrée et des dessins de grandeur naturelle, des billes, rails, coussinets, etc., etc.

Art. 4. Le gouvernement pourra, après avoir entendu le concessionnaire, apporter aux plans, profils et projets soumis à son approbation, les modifications qu'il jugera convenir, sans toutefois rien prescrire qui puisse être considéré comme une dérogation aux clauses et conditions du présent cahier des charges.

Le gouvernement pourra notamment désigner les points où il devra être établi des haltes ou des stations.

Le concessionnaire est tenu de se conformer exactement, dans l'exécution, aux plans, profils et projets approuvés, que ceux qu'ils avaient présentés, aient ou non été modifiés.

Art. 5. Le chemin de fer sera à une voie; néanmoins le concessionnaire aura le droit d'exproprier les terrains nécessaires pour l'établissement d'une seconde voie, s'il se déterminait ultérieurement à établir cette seconde voie, après en avoir obtenu l'autorisation du gouvernement. L'écartement des rails sera exactement le même que celui des chemins de fer de l'Etat.

La largeur entre les crêtes extérieures des banquettes sera au minimum de 4 mètres.

Les parties de chemin de fer en déblai seront accompagnées de fosses dont le fond, de 50 centimètres au moins de largeur, devra se trouver en contre-bas du fond du coffre destiné à recevoir l'ensablement de ce qui sera nécessaire pour que les gargouilles aient une pente suffisante, eu égard à la nature du sol.

Le long des fossés, ainsi que le long tant de la crête des talus en déblai que du pied de ceux en remblai, il y aura des bermes dont la largeur sera généralement d'un mètre, mais pourra, si le gouvernement n'y voit pas d'inconvénient, être réduite à 50 centimètres le long des fossés des parties du chemin de fer en déblai.

L'inclinaison des talus, tant en déblai qu'en remblai, sera réglée de commun accord, sous la réserve expresse de l'approbation du Ministre des travaux publics, par les ingénieurs de l'Etat et ceux du concessionnaire, en tenant compte tant de la hauteur des remblais et de la profondeur des tranchées que du plus ou moins de consistance du sol.

Dans le cas où, par suite d'excédants de déblais, il devrait être formé des dépôts le long de la crête des parties de talus en déblai, l'inclinaison des talus de ces dépôts du côté de ladite crête, ainsi que la distance à laquelle le pied de ces talus devra se trouver de celle-ci, seront également réglées de la manière indiquée au paragraphe qui précède.

Art. 6. Le concessionnaire construira tous les ouvrages d'art et exécutera tous les travaux nécessaires pour que l'établissement du chemin de fer ne mette nulle part obstacle et n'apporte aucune

entrave à l'écoulement de l'eau, et pour laisser subsister, sauf les modifications qu'il serait reconnu indispensable d'y apporter, les routes ou chemins publics existants.

Art. 7. Aucun ouvrage d'art ne pourra être établi et il ne pourra être effectué aucun déplacement ou changement de direction ou autre, soit d'un cours d'eau, soit d'une route ou chemin public existant, si ce n'est conformément à un projet préalablement approuvé par le gouvernement.

Cette disposition est également applicable aux passages à niveau à établir au travers du chemin de fer.

Art. 8. Celui-ci sera pourvu de barrières, d'habitations, de loges de garde et de tous les accessoires et dépendances nécessaires pour qu'il puisse toujours être maintenu dans toutes ses parties en bon état d'entretien et que l'exploitation en puisse avoir lieu regulièrement et sans danger pour la sécurité publique.

Art. 9. Les clôtures à établir autour des haltes et des stations seront comprises dans les projets à soumettre à l'approbation du département des travaux publics aux termes de l'art. 3.

Entre les haltes et les stations, le chemin de fer sera de part et d'autre, et sur toute son étendue, clôturé pour le moins par une haie vive.

Art. 10. Les matériaux à mettre en œuvre dans les ouvrages à exécuter devront, chacun dans son espèce, être de la meilleure qualité et exempts de tous défauts capables de compromettre la solidité ou la durée des ouvrages.

Les billes seront en chêne ou en sapin rouge du pays.

Les rails seront en fer laminé des mêmes forme, poids et dimensions que ceux employés dans la construction du chemin de fer concédé, dit de la Flandre occidentale. Il en sera de même des accessoires.

Tous les ouvrages seront exécutés conformément aux règles de l'art, avec les soins necessaires pour en assurer la solidité et la durée, et au besoin conformément à ce que le gouvernement prescrira.

Art. 11. Nonobstant l'approbation par le département des travaux publics des plans de haltes et stations, le nombre et l'étendue de celles-ci devront toujours être en rapport avec les besoins du commerce et de l'industrie.

Art. 12. L'acquisition des propriétés bâties ou non bâties nécessaires à l'exécution des travaux et l'occupation des terrains dont on aura besoin pour l'extraction, le transport et le dépôt des terres et matériaux, auront lieu aux frais et à la diligence du concessionnaire, et, au besoin, conformément aux lois en vigueur en matière d'expropriation forcée pour cause d'utilité publique.

Les terrains destinés à être définitivement occupés par le che-

min de fer et ses dépendances, seront acquis au nom de l'Etat belge.

Art. 13. Le concessionnaire demeure seul et exclusivement chargé de toutes les indemnités et de tous les frais auxquels donneront lieu, au profit de qui que ce soit, la construction, le maintien, l'exploitation, l'entretien et la réparation du chemin de fer et de ses dépendances.

Art. 14. La moitié des ouvrages de tout genre à exécuter pour l'établissement du chemin de fer, devra être terminée dans l'espace de deux ans, à partir de la date de la concession définitive.

Tous les travaux devront être achevés et le chemin de fer devra pouvoir être exploité dans un délai de trois ans, à partir de la même date.

Art. 15. Le cautionnement de deux cent mille francs, fourni par le concessionnaire, demeurera affecté à la garantie de ses engagements.

Trois cinquièmes de ce cautionnement seront restitués au concessionnaire en trois termes égaux, à mesure qu'il aura été dûment constaté qu'il a été acquis des terrains ou exécuté des travaux pour une valeur d'au moins cent, cent cinquante et deux cent mille francs.

Les deux derniers cinquièmes seront retenus tant en garantie de l'accomplissement de toutes les obligations incombant au concessionnaire que pour servir éventuellement à solder les dépenses à faire d'office pour son compte, jusqu'à ce qu'il ait été dûment constaté que tous les travaux de premier établissement sont entièrement achevés et qu'ils ont été exécutés conformément aux clauses et conditions du présent cahier des charges.

Art. 16. Le concessionnaire est déchu de ses droits, s'il n'a pas été satisfait aux clauses et conditions du présent cahier des charges dans les délais respectivement prescrits ; si ces délais avaient été prorogés par le gouvernement, il n'y aurait lieu à déchéance que s'il n'avait pas été satisfait aux clauses et conditions du cahier des charges dans les délais qui auraient été substitués à ceux primitivement prescrits.

Art. 17. Dans le cas de déchéance prévu à l'article qui précède, il sera procédé à l'adjudication de l'entreprise de parachèvement des travaux sur les clauses du présent cahier des charges et sur une mise à prix des ouvrages déjà construits, des matériaux approvisionnés, des terrains achetés, des portions de chemins de fer déjà mises en exploitation et de leur matériel ; cette adjudication sera dévolue à celui des soumissionnaires qui offrira la plus forte somme pour les objets compris dans la mise à prix ; le concessionnaire devra se contenter de celle que l'adjudication aura

produite, alors même qu'elle serait moindre que la mise à prix et ne pourra élever à ce sujet aucune reclamation ni prétention, de quelque chef que ce puisse être.

De plus, la partie du cautionnement du concessionnaire qui n'aura pas encore été restituée ou dont il n'aura pas été disposé, sera définitivement retenue à titre d'indemnité, et l'adjudication n'aura lieu que sur le dépôt d'un nouveau cautionnement égal à la partie de celui du concessionnaire évincé, qui se trouvera encore en cause au moment de la déchéance; si une première adjudication n'amenait aucun résultat, il en serait tenté une seconde sur les mêmes bases, dans le courant de l'année, et si cette dernière tentative demeurait egalement sans résultat, les ouvrages déjà construits, les materiaux approvisionnés, les terrains achetés, les parties de chemins de fer déjà mises en exploitation avec leur materiel et la partie du cautionnement non encore remboursee, ou dont il n'aurait pas été fait emploi, seraient acquis à l'Etat sans aucune indemnité, et le gouvernement pourrait en disposer comme de conseil, le concessionnaire demeurant irrévocablement déchu de tous ses droits.

Art. 18. Les articles 16 et 17 ne seront pas applicables si le concessionnaire justifie qu'il n'a pas pu satisfaire aux clauses et conditions du present cahier des charges, dans les délais respectivement prescrits, par suite de circonstances ou d'événements de force majeure dûment constatés.

Art. 19. Avant qu'aucune partie du chemin de fer puisse être mise en exploitation, le concessionnaire devra soumettre à l'approbation du departement des travaux publics un règlement d'ordre prescrivant toutes les mesures et contenant toutes les dispositions necessaires pour assurer la régularité de l'exploitation et pour que les transports s'effectuent, non-seulement avec sécurité, mais aussi avec toute la celérité désirable.

Indépendamment des obligations du concessionnaire envers le public, le reglement prementionné déterminera les mesures d'ordre et de police auxquelles sera soumis quiconque voudra faire usage du chemin de fer et fera connaître le montant des frais accessoires, tels que ceux de chargement, de déchargement, d'entrepôt, etc., etc., qui ne seront pas compris dans les prix fixés par les tarifs à arrêter de commun accord, conformément à ce qui est stipulé à l'article 31.

Le département des travaux publics fera au règlement soumis à son approbation, les changements et additions qu'il jugera convenir; quelles que soient les modifications qu'il y aura apportées, ce règlement sera obligatoire tel qu'il l'aura approuvé, et le concessionnaire devra l'observer et, autant qu'il dependra de lui, en assurer l'exécution.

Art. 20. Le nombre des convois destinés à transporter, soit les

voyageurs soit les marchandises, sera toujours en rapport avec les besoins du commerce et de l'industrie.

Art. 21. Le gouvernement aura le droit d'interdire l'emploi de waggons non couverts pour le transport des voyageurs.

Art. 22. Les lois et règlements d'administration générale existants ou à intervenir en matière de police des chemins de fer seront applicables au chemin de fer dont l'établissement et l'exploitation font l'objet de la concession.

Art. 3. Le concessionnaire sera tenu d'entretenir avec soin, pendant toute la durée de la concession et de maintenir constamment dans une situation à ce qu'ils puissent remplir parfaitement leur destination, tant le chemin de fer, y compris toutes ses dépendances quelconques, que le matériel d'exploitation.

Si le concessionnaire était en demeure de satisfaire aux réquisitions qui lui seraient adressées à ce sujet, le gouvernement pourrait y pourvoir d'office et à cet effet aurait le droit de s'approprier toutes les recettes jusqu'à concurrence du montant des ouvrages à exécuter et des fournitures à faire, plus un dixième en sus à titre de dommages et intérêts.

Si, le cas échéant, le concessionnaire interrompait ou faisait stater l'exploitation, le gouvernement aurait également le droit d'y pourvoir d'office et pour son compte, et à cet effet de disposer du matériel, ainsi que de tous les moyens d'exploitation, comme si le chemin de fer était la propriété de l'Etat.

Si dans les trois mois après que le gouvernement se serait trouvé dans le cas de devoir pourvoir à l'exploitation, les recettes n'avaient pas produit, en sus des frais d'exploitation, de quoi solder les dépenses faites ou à faire d'office pour le compte du concessionnaire, plus les 10 p. c. en sus, dont il est fait mention ci-dessus, le concessionnaire serait déchu de ses droits comme dans le cas prévu à l'art. 6.

Art. 24. Le choix et la nomination des agents nécessaires, soit pour diriger et surveiller l'exécution des travaux de construction ou d'entretien, soit pour l'exploitation et la perception des peages, appartiendront exclusivement au concessionnaire. Le personnel employé à l'exploitation comprendra les gardes à préposer à la conservation et à la police journalière de la route, ainsi qu'à la manœuvre des barrières à placer aux passages à niveau, excentriques, etc. ; ce personnel sera assez nombreux, pour qu'aucune partie de service ne puisse jamais rester en souffrance.

Le gouvernement aura le droit de désigner ceux des agents du concessionnaire qui devront être assermentés, aux fins de pouvoir remplir les fonctions d'officier de police judiciaire.

Art. 25. Le gouvernement fera surveiller par ses agents, tant l'exécution de tous les travaux, soit de premier établissement, soit d'entretien, que l'exploitation ; cette surveillance sera exercée aux frais du concessionnaire.

A cette fin, celui-ci versera dans la caisse qui lui sera indiquée à cet effet, en premier lieu trois mille francs dans les trois mois, à compter de la date de la concession définitive, puis également trois mille francs par an pendant toute la durée des travaux, et en second lieu, à partir de l'année qui suivra celle pendant laquelle le chemin de fer aura été livré à l'exploitation, dans le courant du premier trimestre de chaque année jusqu'à l'expiration de la concession, une somme de cinq cents francs.

Art. 26. La surveillance à exercer par le gouvernement, aux termes de l'article qui précède, ayant pour objet exclusif d'empêcher le concessionnaire de s'écarter des obligations qui lui incombent, est toute d'intérêt public, et par suite, elle ne peut faire naître aucune obligation quelconque à la charge de l'Etat.

Art. 27. Il sera facultatif au gouvernement de faire reconnaître l'état de la route et de ses dépendances, ainsi que du matériel d'exploitation, quand il le jugera convenable.

Art. 28. Si pendant l'exécution et même après l'achèvement des travaux, il est reconnu que des ouvrages ne sont pas ou n'ont pas été exécutés conformément aux règles de l'art et aux clauses et conditions du présent cahier des charges, le gouvernment pourra les faire démolir et reconstruire en tout ou en partie, aux frais du concessionnaire et, d'office, si ce dernier demeurait en défaut de les faire démolir et reconstruire lui-même à la première réquisition de l'administration.

Art. 29. Le gouvernement pourra interdire et empêcher l'exécution de tout ouvrage qui pourrait mettre obstacle à l'écoulement des eaux ou interrompre la circulation sur les voies de communication existantes quelles qu'elles soient.

bâll pourra également astreindre le concessionnaire à prendre et au besoin à prendre d'office et à ses frais toutes les mesures nécessaires pour assurer le libre écoulement des eaux ou la libre circulation sur les chemins, routes, canaux, etc., traversés ou longés par le chemin de fer.

Art. 30. Dans l'année de l'achèvement total des travaux, le concessionnaire fera faire à ses frais un bornage contradictoire et un plan cadastral de toutes les parties du chemin de fer et de ses dépendances ; il fera également dresser à ses frais, contradictoirement avec l'administration, un état descriptif et détaillé, tant de la route que des gares, ouvrages d'art, clôtures, ponts à bascule, rotiments, etc., etc.

Des expéditions dûment certifiées des procès-verbaux de bornage, du plan cadastral et de l'état descriptif prémentionnés, seront dressés aux frais du concessionnaire, pour être déposées dans les archives de l'administration.

Art. 31. Pour l'indemniser des travaux qu'il s'engage à exécu-

ter et des dépenses qu'il contracte l'obligation de faire, en exécution des clauses et conditions du présent cahier des charges et ce sous la condition expresse qu'il remplira exactement ses obligations, le concessionnaire pourra, pendant un terme de quatre-vingt-dix ans, faire percevoir à son profit des droits et péages dont le montant sera réglé par des tarifs arrêtés de commun accord entre le concessionnaire et le département des travaux publics, les transports se faisant entièrement aux frais du concessionnaire.

Art. 32. es quatre-vingt-dix ans dont il est parlé à l'article qui précède, prendront cours à l'expiration du délai fixé par l'article 14, pour l'achèvement complet et la mise en exploitation du chemin de fer faisant l'objet de la concession.

Si cependant le délai fixé à l'article 14 avait été prorogé conformément à ce qui est prévu à l'article 16, la durée de la concession ne prendrait cours qu'à dater de l'expiration du nouveau délai qui aurait été substitué à celui mentionné à l'article 14.

Art. 33. Les tarifs dont il est fait mention à l'art. 31 seront établis d'après les mêmes bases que les tarifs actuellement en vigueur aux chemins de fer de l'Etat et toutes les modifications qui seront ultérieurement apportées aux bases de ces derniers tarifs, seront applicables aux premiers. Le chargement et le déchargement des marchandises se feront aux frais de l'expéditeur et par les soins du concessionnaire aux prix fixés par le tarif de l'Etat.

Le transport d'objets dangereux et de masses indivisibles de grandes dimensions, ne sera pas obligatoire pour le concessionnaire; les conditions de ce transport pourront se régler de gré à gré.

Pour tout transport nécessitant, par ses dimensions, l'emploi d'un ou de plusieurs waggons, l'expéditeur payera comme si le chargement des waggons avait été complet, quel que soit en réalité le poids transporté.

Les voyageurs pourront transporter gratuitement, et à leurs risques et périls, les objets d'un poids au-dessous de 25 kilogrammes et d'un volume ne dépassant pas 50 sur 25 à 30 centimètres et qui pourront se placer sous les bancs des voitures sans inconvénient et sans qu'il en résulte aucune gêne pour les autres voyageurs.

Art. 34. Pour les prix determinés par les tarifs mentionnés à l'article qui précède et sauf les exceptions stipulées ci-après, le concessionnaire contracte l'obligation d'effectuer constamment avec soin, exactitude, célérité, sans tour de faveur et à ses frais, le transport des marchandises de toute nature, des voyageurs avec leur bagage, des voitures, chevaux et bestiaux, fonds et valeurs qui lui seront confiés.

Art. 35. Le concessionnaire pourra effectuer les transports à des prix inférieurs à ceux des tarifs, arrêtés de commun accord avec le département des travaux publics.

Aucun abaissement de ces prix ne pourra toutefois avoir lieu qu'en vertu d'une décision du Ministre des travaux publics et qu'après avoir été annoncé un mois à l'avance par voie d'affiches et d'avis insérés dans les journaux.

Le cas échéant, les prix abaissés ne pourront être relevés qu'après un délai de trois mois.

Si le concessionnaire effectuait certains transports à des prix inférieurs à ceux des tarifs arrêtés de commun accord avec le gouvernement sans qu'il eût été donné avis au préalable au Ministre des travaux publics, celui-ci pourrait rendre d'office ces réductions applicables à tous les transports de la même catégorie et les prix ainsi abaissés ne pourraient, comme dans le cas de réductions opérées à l'intervention du département des travaux publics, être relevés qu'après un délai de trois mois.

Les réductions ou remises accordées à des indigents ne pourront pas toutefois donner lieu à l'application de la disposition qui précède.

Art. 36. Les militaires en service, voyageant en corps ou isolément, seront transportés eux et leurs bagages, pour la moitié du prix à payer par les voyageurs ordinaires.

Art. 37. Si le gouvernement avait besoin de diriger des troupes ou un matériel militaire sur l'un des points desservis par la ligne du chemin de fer, le concessionnaire serait tenu de mettre immédiatement à sa disposition, et à moitié de la taxe du tarif, tous les moyens de transport établis pour l'exploitation du chemin de fer.

Art. 38. Toutes les fois qu'en dehors des services réguliers, l'administration requerra l'expédition d'un convoi extraordinaire soit de jour soit de nuit, il devra immédiatement être obtempéré à cette réquisition.

Le prix du convoi expédié sera ultérieurement réglé de gré à gré ou à dire d'experts, entre l'administration et le concessionnaire.

Art. 39. Le concessionnaire sera tenu, à toute réquisition, de faire partir par les convois ordinaires, les voitures cellulaires employées au transport des prisonniers.

Les employés de l'administration, les gardiens, les gendarmes et les prisonniers qui se trouveront dans ces voitures, seront, de même que celles-ci, transportés gratuitement.

Art. 40. Le concessionnaire sera tenu de transporter gratuitement par tous les convois ordinaires, dans les deux sens et dans toute l'étendue de son chemin de fer, les bureaux ambulants de la poste aux lettres, les dépêches et les agents nécessaires au service de la poste.

En outre, le concessionnaire pourra être tenu d'établir un convoi par jour, dans les deux sens, partant et arrivant aux heures indiquées par l'administration.

Art. 41. Le concessionnaire sera tenu de fournir, sur chacun des points où l'administration le jugera utile, un emplacement sur lequel l'administration des postes puisse se faire construire des bureaux.

Le gouvernement pourra établir à ses frais, sans que le concessionnaire ait droit de ce chef à aucune indemnité, tous poteaux ou appareils nécessaires à l'échange des dépêches sans arrêt de trains, à la condition que ces appareils par leur nature ou par leur position n'apporteront pas d'entraves aux différents services de la ligne ou des stations.

Le concessionnaire devra, en tout temps, donner accès dans les stations aux employés chargés du service de la poste dans l'exercice de leurs fonctions.

Art. 42. Le gouvernement aura également la faculté de faire, le long des voies du chemin de fer, toutes les constructions et déposer tous les appareils nécessaires à l'établissement d'une ligne télégraphique, de faire toutes les réparations nécessaires à ces constructions et à ces appareils, et de prendre toutes les mesures propres à assurer le service de la ligne télégraphique, à la condition toutefois de ne pas entraver le service du chemin de fer.

Sur la demande de l'administration, il sera réservé dans les stations qui seront désignées ultérieurement, le terrain nécessaire à l'établissement de maisonnettes destinées à recevoir les bureaux télégraphiques et leur matériel.

Le concessionnaire sera tenu de faire garder par ses agents les fils et les appareils des lignes télégraphiques, de faire donner par ses agents aux employés télégraphistes connaissance de tous les accidents qui pourraient survenir; autant que faire se pourra, les agents du concessionnaire devront faire connaître aux employés télégraphistes les causes de ces accidents.

En cas de rupture d'un fil télégraphique, les agents du concessionnaire devront rattacher provisoirement les bouts séparés, en se conformant aux instructions qui leur seront données à cet égard par les employés télégraphistes.

Les fonctionnaires ou agents de l'administration voyageant pour le service de la ligne télégraphique, seront transportés gratuitement.

Le concessionnaire pourra attacher aux poteaux de la ligne télégraphique du gouvernement des fils télégraphiques pour le service de son chemin de fer, mais il ne pourra pas faire usage des appareils télégraphiques du gouvernement.

Art. 43. Il sera loisible à qui que ce soit d'établir, avec l'autorisation du gouvernement, le long du chemin de fer et sur un point

Digitized by Google

à son choix, des magasins ou abordages, avec des machines, engins ou attirails propres à faciliter le chargement et le déchargement des waggons, à condition d'établir une ou plusieurs voies latérales, afin que les waggons en chargement ou en déchargement ne puissent ni entraver ni empêcher la libre circulation sur le chemin de fer.

Le concessionnaire sera tenu de faire prendre ou déposer, en passant, par ses convois de marchandises, les waggons à expédier de ces gares ou en destination de celles-ci.

Art. 44. Le gouvernement pourra également autoriser l'établissement d'embranchements partant du chemin de fer faisant l'objet de la concession ou venant y aboutir.

Le concessionnaire ne pourra, en aucun cas, mettre obstacle à l'établissement de ces embranchements ni en prendre prétexte ou occasion pour demander des indemnités à quelque titre que ce soit; il sera tenu de laisser circuler sur son chemin de fer, moyennant indemnité, des voitures et waggons appartenant à d'autres exploitations, pourvu qu'il n'en résulte pas d'obstacle à la circulation sur le chemin de fer et que lesdits waggons et voitures soient construits de manière à ce qu'ils puissent, sans inconvénient, être admis à circuler sur son chemin de fer.

Le cas échéant, le gouvernement serait juge des contestations qui pourraient s'élever à ce sujet.

Art. 45. Le gouvernement pourra également, pendant toute la durée de la concession, autoriser, soit dans le pays traversé, soit partout ailleurs, la construction de routes, canaux ou chemins de fer, sans que le concessionnaire puisse réclamer de ce chef aucune indemnité quelconque.

Art. 46. Dans le cas où il serait ultérieurement décidé que la route de Lichtervelde à Furnes pût être prolongée, soit jusqu'à Dunkerque, soit jusqu'à un point de la côte située sur le territoire français entre Dunkerque et la frontière belge, la concession de ce prolongement, pour ce qui concerne la partie à construire sur le territoire belge, serait donnée, à conditions égales, de préférence au concessionnaire du chemin de fer de Lichtervelde à Furnes.

Art. 47. Le gouvernement pourra enfin apporter au tarif de la douane, à la taxe des barrières et aux péages établis, tant sur les voies de communication actuellement existantes, que sur celles qui pourraient être créées pendant la durée de la concession, telles modifications et prendre ou provoquer telle mesure d'intérêt général qu'il jugera convenir.

Art. 48. Dans le cas où le gouvernement ordonnerait ou autoriserait la construction de routes, canaux ou chemins de fer, qui traverseraient le chemin de fer concédé, le concessionnaire ne pourra y mettre obstacle, ni réclamer de ce chef aucune indemnité, si ce n'est en dédommagement de l'augmentation éventuelle des dé-

penses d'entretien, le gouvernement s'engageant à faire exécuter sans frais pour le concessionnaire, tous les ouvrages définitifs ou provisoires qui seraient nécessaires pour que l'exploitation du chemin de fer ne pût être entravée ni interrompue.

Art. 49. Il ne pourra être établi sur le chemin de fer, pendant la durée de la concession, aucun péage au profit, soit de l'Etat, soit d'une province, soit d'une ou de plusieurs communes.

Art. 50. A l'époque fixée pour l'expiration de la concession, le chemin de fer et ses dépendances devront se trouver en bon état d'entretien, et par suite, si pendant les cinq années qui précéderont cette époque, le concessionnaire ne se mettait pas en mesure de satisfaire complétement à cette obligation, le gouvernement aurait le droit de saisir les recettes et de les employer à rétablir en bon état le chemin de fer et toutes ses dépendances.

Art. 51. A dater de l'expiration de la concession, le gouvernement sera subrogé à tous les droits du concessionnaire et entrera immédiatement en possession de la recette et du matériel, tels qu'ils existeront à cette époque.

Le prix du matériel, fixé par expertise contradictoire, sera payé au concessionnaire.

Art. 52. Dans le cas où le concessionnaire laisserait en souffrance une partie quelconque de l'exploitation, et où il n'aurait pas obtempéré dans le délai prescrit aux réquisitions qui lui auraient été faites à ce sujet, les deuxième, troisième et quatrième paragraphes de l'art. 25 seraient applicables, comme dans le cas où il laisserait en souffrance l'entretien, soit des ouvrages, soit du matériel d'exploitation.

Art. 53. Dans aucun cas le concessionnaire ne sera recevable à invoquer la force majeure pour quelque cause que ce soit, à moins que, dans les trente jours des evenements ou circonstances d'où seraient nés les obstacles, il n'en ait denoncé la realité et l'influence au gouvernement.

Il en serait de même des faits que le concessionnaire croirait pouvoir imputer à l'administration ou à ses agents ; il ne pourrait en argumenter que pour autant qu'il en eût egalement denoncé la réalité et l'influence, au moment où ils auraient été posés ou au plus tard dans les trente jours suivants.

Il ne pourra enfin baser aucune réclamation quelconque sur des ordres qui lui auraient été donnés verbalement.

Art. 54. Le concessionnaire ne pourra faire mettre en œuvre que des fers et fontes d'origine belge, et son materiel d'exploitation devra également être confectionné en Belgique, sauf le cas où le gouvernement l'autoriserait expressément à faire venir de l'étranger des voitures ou machines construites d'après un autre modèle que ceux des voitures et machines en usage en Belgique.

Art. 55. Le concessionnaire se trouvera en demeure d'executer

les obligations qui lui incombent dans les cas prévus au présent cahier des charges, par la seule expiration des délais prescrits et sans qu'il soit besoin à cet effet d'aucun acte judiciaire.

Art. 56. Le concessionnaire devra indiquer un domicile d'élection en Belgique où lui seront adressés les communications, réquisitions et ordres, emanés de l'administration.

Ces communications, réquisitions et ordres seront transmis par voie de correspondance administrative, et auront par eux-mêmes date certaine et caractère authentique, lorsque leur remise au domicile d'élection aura été constatée, soit par un reçu, soit par un procès-verbal dressé par un agent de l'administration.

En cas d'absence ou de refus de donner reçu des ordres, réquisitions ou autres documents adressés au concessionnaire ou remis à son domicile d'élection, la notification sera valable et ressortira ses effets, si elle est faite par lettre chargée, transmise par la poste.

Art. 57. Il sera garanti par l'Etat au concessionnaire, pendant cinquante ans à partir de la mise en exploitation régulière du chemin de fer, un minimum de produit net, de deux cent mille francs par an pour la totalité de sa ligne.

Le chemin de fer ne sera livré à l'exploitation qu'après qu'il aura été dûment constaté que tous les travaux de premier établissement sont achevés et qu'ils ont été exécutés conformément aux clauses et conditions du présent cahier des charges.

Il ne sera réputé avoir été mis régulièrement en exploitation qu'après qu'il aura été exploité sans interruption pendant trente jours consécutifs.

Art. 58. Le nombre et la marche des convois seront réglés, de commun accord entre le gouvernement et le concessionnaire.

Art. 59. Le compte des recettes brutes opérées et des dépenses faites pour l'exploitation et l'entretien ordinaire du chemin de fer, sera arrêté de concert entre le gouvernement et le concessionnaire, au trente et un décembre de chaque année. Néanmoins à l'expiration du premier semestre de chaque exercice, sur le vu d'un compte provisoire, le gouvernement remettra au concessionnaire une somme égale à la moitié présumée de la différence à garantir pour la totalité de l'exercice.

Art. 60. Ne seront compris dans les frais d'entretien ou d'exploitation, ni les augmentations de matériel roulant, ni les constructions nouvelles, ni les reconstructions d'ouvrages existants de la route, des stations et des dépendances, ni les renouvellements des billes, rails et accessoires. Il est entendu qu'en ce qui concerne les billes, rails et accessoires, cette stipulation ne s'applique pas aux renouvellements partiels qui auraient été nécessités par l'usure ou la mise hors d'usage de ces matériaux.

Art. 61. Le gouvernement pourra en tout temps faire opérer soit par l'examen des livres du concessionnaire, soit par telles inspections qu'il jugera convenir, la vérification détaillée des éléments qui serviront de base au compte des recettes et dépenses à arrêter de commun accord comme il est dit ci-dessus.

Art. 62. S'il résulte des comptes des recettes et dépenses arrêtés de commun accord par rapport à un exercice écoulé que les recettes n'ont pas excédé les dépenses de deux cent mille francs, le gouvernement bonifiera la différence au concessionnaire, conformément à ce qui est stipulé à l'art. 57.

Par contre, si du compte des recettes et dépenses d'un exercice, il conste que les recettes ont dépassé les dépenses de plus de trois cent mille francs, ce dont le produit net excédera trois cent mille francs, sera versé dans la caisse de l'Etat, à concurrence du montant des sommes précédemment payées par l'Etat du chef de la garantie stipulée à l'art. 57.

Art. 63. S'il était dûment constaté que certains travaux de consolidation diminueraient notablement les frais d'entretien ordinaire, le concessionnaire serait tenu d'exécuter ces travaux.

Faute par lui d'obtempérer, dans le délai d'un an, aux réquisitions qui lui auraient été faites à ce sujet, l'administration pourrait faire exécuter lesdits ouvrages, d'office pour son compte, en imputant la dépense sur la prochaine somme que l'Etat aurait à lui payer en exécution de l'art. 57.

Art. 64. Si la section de Lichtervelde à Dixmude était achevée et susceptible d'être livrée à l'exploitation avant celle de Dixmude à Furnes, et que le gouvernement jugeât convenable de consentir à ce que la première de ces sections fût mise en exploitation avant la deuxième, l'Etat serait réputé avoir garanti un minimum de produit net de cent mille francs par rapport à chacune des deux sections séparément.

Mais le cas échéant, lorsque la totalité de la ligne aurait été livrée à l'exploitation, le compte des recettes et dépenses serait établi pour la ligne entière conformément à ce que prescrit l'article 57.

Art. 65. Le concessionnaire sera réputé avoir entrepris à ses frais, risques et périls et sans charge aucune pour l'Etat, de faire toutes les expropriations et d'exécuter tous les travaux quelconques prévus et imprévus, sans aucune exception ni distinction, ainsi que de faire toutes les fournitures, tant pour l'entretien que pour le renouvellement du matériel, qui seront reconnus nécessaires pour l'établissement complet, l'entretien et l'exploitation de son chemin de fer pendant la durée de la concession.

Cette clause doit être considérée comme la base du contrat, les parties entendant que dans tous les cas possibles elle reçoive l'application la plus large.

Art. 66. Le concessionnaire accepte les stipulations qui précèdent comme étant son propre ouvrage; il déclare avoir vérifié les données et calculs sur lesquels l'entreprise repose, avoir reconnu la réalité de tout ce qui est posé en fait et s'être assuré de la possibilité d'exécuter tous les travaux nécessaires; en conséquence, le gouvernement ne pourra, dans quelque cas que ce soit, être rendu responsable ni des erreurs, imperfections et lacunes dont les plans et projets pourraient se trouver entachés, ni des difficultés qui pourraient surgir dans l'exécution.

Art. 67. Le concessionnaire pourra rétrocéder sa concession à une société anonyme, en se conformant aux lois et règlements en vigueur sur la matière, après que les statuts en auront été approuvés par le gouvernement. La société qu'il aura éventuellement formée sera substituée à ses droits et obligations, comme si la concession lui avait été accordée directement.

Les actions n'en pourront toutefois être cotées à la bourse de Bruxelles ou d'Anvers, que lorsqu'il aura été justifié, à la satisfaction du gouvernement, du versement de 30 p. c. de leur montant nominal.

Elle devra être représentée près du gouvernement, par son conseil d'administration ou par son directeur-gérant, selon ce qui sera ultérieurement réglé de commun accord à cet égard, et sera tenu de désigner un domicile réel ou d'élection, où les communications, réquisitions et ordres de l'administration pourront lui être adressés, conformément à ce que prescrit à cet égard l'art. 57.

Art. 68. Dans le cas où l'on découvrirait dans les fouilles à faire pour l'établissement du chemin de fer et de ses dépendances, quelques objets d'arts, d'antiquité, de numismatique, d'histoire naturelle, etc., ces objets deviendront la propriété de l'Etat.

Art. 69. Le montant des frais d'enregistrement sera fixe et s'élèvera à un franc soixante et dix centimes en principal.

Fait en double expédition pour être annexé à la convention de ce jour.

Bruxelles, le 22 décembre 1855.

A. Dumon. Par procuration de M. Th. Green,
Adrien-Carton de Wiart.

Par devant maître Joseph-Ferdinand Toussaint, notaire, résidant à Bruxelles,

A comparu M. Thomas Green, négociant, demeurant à Londres, n° 18, Cannon-Street, se trouvant actuellement à Bruxelles, où il est logé à l'hôtel de l'Europe, Place Royale, faisant aux fins des présentes et de toutes leurs suites, élection de domicile à Bruxelles, n° 77, Montagne de la Cour, en la demeure de M. John Piddington, agent général des bateaux à vapeur.

Digitized by Google

Lequel comparant étant par suite du cautionnement de deux cent mille francs, qu'il a versé le 7 septembre dernier entre les mains de l'Etat belge et des conventions verbales provisoirement arrêtées entre lui et le Ministre des travaux publics de Belgique, en position d'obtenir immédiatement la concession d'un chemin de fer de Roulers à Furnes, a constitué pour son mandataire général et spécial M. Adrien Carton de Wiart, avocat à Bruxelles, auquel il donne, par les présentes, pouvoir de poursuivre les négociations engagées avec le gouvernement belge pour l'obtention de la concession dont s'agit, et continuer pour lui et en son nom les démarches déjà commencées pour la réunion du capital nécessaire à cette entreprise et la constitution d'une société anonyme pour l'exploitation de ce chemin et de tous autres travaux qu'il conviendrait au mandataire d'ajouter à la concession primitive; à cet effet faire et présenter tous projets, débattre et discuter toutes clauses et conditions, signer tous traités et conventions soit avec l'Etat, soit avec des particuliers, approuver ou modifier le cahier des charges, faire soit avec des établissements financiers, soit avec des particuliers, tous les arrangements nécessaires pour parvenir à la réunion du capital qu'exige l'opération, discuter et arrêter les conditions de la souscription, fixer les époques des versements, préparer les statuts de la société, désigner les personnes qui seront appelées pour la première fois à former le conseil d'administration et à remplir les fonctions de commissaires près de la société; faire en un mot tout ce qui sera necessaire pour mener cette entreprise à bonne fin, promettant d'avoir pour agréable tout ce qui sera fait en exécution du présent mandat, de le ratifier au besoin avec pouvoir de subrogation et sous telles obligations réciproques que de droit, le tout en conformité des conventions verbalement avenues entre parties : M. Carton ici présent et acceptant.

Dont acte lu aux comparants.

Fait et passé à Bruxelles, en l'étude, le 11 octobre 1855, en présence de Jean de Droogers, cordonnier, et Jean-Baptiste Vanderbist, concierge, tous deux domiciliés en cette ville, témoins requis, lesquels ont signé le présent acte avec les comparants et nous notaire. (Signé) Thomas Green, Carton de Wiart, J. de Droogers, J.-B. Vanderbist, Toussaint.

Enregistré sans renvoi, à Bruxelles, le 11 octobre 1855, volume 154, fol. 85 recto, case 1re; reçu deux francs vingt et un centimes additionnels compris. Le receveur (signé) Z. Ippersiel.

Pour expédition conforme :

TOUSSAINT.

Certifié sincère et véritable pour être annexé à la convention signée par M. le Ministre des travaux publics le 22 décembre 1855.

ADRIEN CARTON DE WIART.

Digitized by Google

1856. — Nr IV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 6. ARRÊTÉ ROYAL ordonnant la vérification des poids et mesures étalons de deuxième ordre.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Voulant pourvoir à la première vérification décennale des poids et mesures étalons de deuxième ordre, en conformité de l'art. 12 de la loi du 1er octobre 1855;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Il sera procédé, en 1856, à la vérification des poids et mesures étalons de deuxième ordre, déposés au ministère de l'intérieur.

Nr 6. KONINGLYK BESLUIT aengaende de waermaking der yk-maten en gewigten van de tweede orde.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Willende voorzien in de eerste tienjaerlyksche waermaking der yk-maten en gewigten van de tweede orde, overeenkomstig art. 12 der wet van 1en october 1855;

Op de voordragt van Onzen Minister van binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Daer zal, in 1856, overgegaen worden tot de waermaking der yk-maten en gewigten van de tweede orde, die berustende zyn in het ministerie van de binnenlandsche zaken.

Cette opération sera exécutée par les soins d'une commission spéciale, en présence du président du Sénat, du président de la Chambre des représentants et de Notre Ministre de l'intérieur.

Art. 2. Sont nommés membres de ladite commission :

MM. Quetelet, directeur de l'Observatoire royal, secrétaire perpétuel de l'Académie royale des sciences ;

Dumortier, membre de la Chambre des représentants, membre de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts ;

Stas, membre de l'Académie royale des sciences, professeur de chimie à l'école militaire ;

Kindt, inspecteur pour les affaires industrielles au ministère de l'intérieur ;

Le capitaine Liagre, du génie.

Art. 3. La vérification dont il s'agit consistera dans la comparaison exacte des étalons de deuxième ordre avec les étalons prototypes, lesquels seront, à cet effet, tirés de leur boîte, après que l'état des scellés aura été constaté.

Art. 4. La vérification terminée, les étalons prototypes seront replacés dans leur boîte, qui sera scellée du sceau du ministère de l'intérieur.

Ils seront, ensuite, déposés à la Chambre des représentants, et conservés dans une armoire, conformément à l'art. 2 de la loi du 1er octobre 1855.

Art. 5. L'opération de la vérification sera constatée par un procès-verbal, ainsi que le prescrit le deuxième paragraphe de l'article 17 de Notre arrêté du 6 octobre 1855.

Art. 6. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 31 décembre 1855.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 15 janvier 1856, n° 15.)

Die verrigting zal gebeuren door de zorgen van eene byzondere commissie, ten overstaen van den voorzitter van het Senaet, van den voorzitter van de Kamer der volks-vertegenwoordigers en van Onzen Minister voor de binnenlandsche zaken.

Art. 2. Zyn tot leden genoemd van gezegde commissie :

MM. Quetelet, bestuerder van den Sterreschouw-toren, levenslange secretaris van de koninglyke Academie der wetenschappen ;

Dumortier, lid van de Kamer der volks-vertegenwoordigers, lid van de koninglyke Academie der wetenschappen, letteren en schoone kunsten ;

Stas, lid van de koninglyke Academie der wetenschappen, professor der scheikunde in de krygs-school ;

Kindt, opziener over de zaken aengaende de nyverheid in het ministerie van binnenlandsche zaken ;

De kapitein Liagre, van den genie.

Art. 3. Bedoelde waermaking zal bestaen in de nauwkeurige vergelyking der yken van de tweede orde met de eerste beeldenaers der yken, dewelke, te dien einde, uit hunne bus zullen gehaeld worden, na dat de staet der zegels zal bestadigd zyn.

Art. 4. Als de waermaking geëindigd is, zullen de eerste beeldenaers der yken weder in hunne bus gelegd en deze met het zegel van het ministerie van de binnenlandsche zaken gezegeld worden.

Dezelve zullen, vervolgens, in de Kamer der volks-vertegenwoordigers ter berusting gesteld en in eene kast bewaerd worden, overeenkomstig artikel 2 der wet van 1en october 1855.

Art. 5. De verrigting der waermaking zal door een proces-verbael bestadigd worden, zoo als bevolen is by het tweede lid van artikel 17 van Ons besluit van 6en october 1855.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 31 december 1855.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 january 1856, nr 15.)

1856. — Nr V.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 7. ARRÊTÉ ROYAL apportant des modifications aux attributions et voies autorisées de quelques bureaux de douanes.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 313 de la loi générale de perception du 26 août 1822 et celle du 6 août 1849 sur le transit ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les voies autorisées pour l'importation et l'exportation par le bureau des douanes établi à Herseaux (province de Flandre occidentale) sont modifiées conformément au tableau ci-annexé.

N° 7. KONINGLYK BESLUIT wyzigende de toegekendheden en de toegelatene wegen van eenige tolkantooren.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 313 der algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822 en die van 6 augusty 1849 over den doorvoer ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De wegen open staende voor den invoer en den uitvoer langs het tolkantoor te Herseaux (provincie West-Vlaenderen) opgerigt, worden gewyzigd overeenkomstig nevensgaende tabel.

Art 2. Les attributions de douane du bureau des contributions directes, douanes et accises de Dottignies (même province) sont supprimées.

Art. 3. Le bureau de Mouscron (station) est ouvert à l'exportation des vinaigres indigènes avec décharge des droits d'accise.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 10 janvier 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 17 janvier 1856, n° 17.)

Art. 2. De toegekendheden aengaende den tol van het kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen te Dottignies (zelfde provincie) worden afgeschaft.

Art. 3. Het kantoor van Moscroen (statie) wordt geopend voor den uitvoer der inlandsche azynen met afschryving der accyns-regten.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 10 january 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 17 january 1856, nr 17.)

Nos D'ORDRE.	BUREAUX.	ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.					
		A L'ENTRÉE : DÉCLARATION. A LA SORTIE : DERNIÈRE VISITE, (Par mer : Art. 6 et 55 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 37 et 66.)	ALLÉGEMENT des NAVIRES DE MER. (Art. 19 de la loi générale.)	A L'ENTRÉE : Déchargement, vérification et payement. A LA SORTIE : Chargement et vérification. (Par mer : Art. 6 et 52 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 38, 42 et 64.)	RAYON RÉSERVÉ. A L'ENTRÉE, POUR LES BESOINS JOURNALIERS DES HABITANTS : Déclaration, vérification et payement. A LA SORTIE DES PRODUITS DUDIT RAYON. Chargement et vérification. (Art. 38 et 64 de la loi générale.)	TRANSIT. Article 6 de la loi du 6 août 1849.)	ENTREPOTS. (Art. 55 et 66 de la loi du 4 mars 1846.)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Herseaux	»	»	»	D. Par terre : La route pavée allant directement de Watreloos (France) à Dottignies et Herseaux.	»	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

Donné à Laeken, le 10 janvier 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN. (Art. 55 en 66 der wet van 4 meert 1846.)
		BY DEN INVOER : INKLARING. BY DEN UITVOER : LAETSTE SCHOUWING. (Ter zee : Art. 6 en 55 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande : Art. 37 en 66.)	LIGTING der ZEESCHEPEN. (Art. 19 der algemeene wet.)	BY DEN INVOER : Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER : Lading en waermaking. (Ter zee : Art. 6 en 52 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande : Art. 38, 42 en 64.)	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAELYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS. Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBENGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND : Lading en waermaking. (Art 38 en 64 der algemeene wet.)	DOORVOER. (Art. 3 der wet van 18 juny 1836.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Herseaux	»	»	»	T. Te lande : De steenweg gaende regtstreeks van Watreloos (Frankryk) naer Dottignies en Herseaux.	»	

Gezien om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

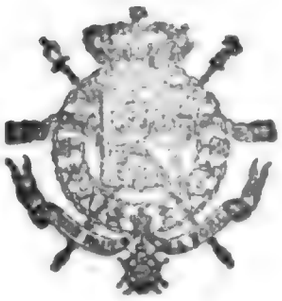
Gegeven te Laeken, den 10 january 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

1856. — Nr VI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 8. ARRÊTÉ ROYAL fixant les cadres et les traitements du personnel de l'administration forestière.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'article 4 du Code forestier du 19 décembre 1854, ainsi conçu : « L'organisation de l'administration forestière, le mode de nomination de ses agents et préposés, le taux des traitements, indemnités et frais, seront réglés par arrêté royal, dans les limites tracées par les dispositions suivantes : »

Vu l'article 3 de l'arrêté royal du 20 décembre 1854, pour l'exécution du Code forestier, portant :

« Le Ministre fixe le nombre et la résidence des brigadiers et

N. 8. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de stammen en de jaerwedden van het persooneel van het bestuer der wouden.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op artikel 4 van het Wetboek over de wouden van 19 december 1854, aldus luidende : « De inrigting van het bestuer der wouden, de wyze van benoemen van deszelfs agenten en aengestelden, de hoogte der jaerwedden, vergoedingen en onkosten, zullen geregeld worden by 's Konings besluit, binnen de palen by de volgende schikkingen aengestipt : »

Gelet op artikel 3 van 's Konings besluit van 20 december 1854, voor de uitvoering van het Wetboek over de wouden, houdende :

« De Minister stelt het getal en de verblyfplaets vast van de brigadiers en boschwachters, volgens de behoeften van den dienst,

Digitized by Google

gardes forestiers, d'après les besoins du service, et détermine les triages dans lesquels ils doivent exercer leurs fonctions. »

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Le cadre de l'administration forestière en province se compose :

1° De six inspecteurs, dont trois au traitement de cinq mille francs et trois au traitement de quatre mille cinq cents francs.

Leur résidence est :

A Bruxelles, pour les provinces de Brabant et d'Anvers ;

A Charleroi, pour la province de Hainaut ;

A Liége, pour les provinces de Liége et de Limbourg ;

A Arlon, pour les cantonnements forestiers de Châtillon, Velessart, Florenville, Neufchâteau et Bouillon ;

A Marche, pour les cantonnements de Marche, Laroche, Nassogne et Saint-Hubert ;

A Namur, pour la province de Namur.

2° De quatre sous-inspecteurs au traitement de deux mille huit cents francs.

Leur résidence est :

A Verviers, pour les cantonnements de Verviers et de Spa.

Le titulaire dirige personnellement le service du cantonnement de Verviers.

A Neufchâteau, pour les cantonnements de Neufchâteau et de Bouillon.

Le titulaire dirige personnellement le service du cantonnement de Neufchâteau.

A Dinant, pour les cantonnements de Gedinne, Rochefort et Beauraing.

Le titulaire dirige personnellement le service du cantonnement de Beauraing.

A Ypres, pour le service des deux Flandres.

3° De vingt et un gardes generaux au traitement de deux mille francs.

Ils sont répartis :

Un dans le Brabant, pour le service spécial de la forêt de Soignes.

Trois dans le Hainaut, pour les cantonnements de Charleroi, Beaumont et Chimai.

Trois dans les provinces de Liége et de Limbourg, pour les cantonnements de Liége, Huy et Spa.

Huit dans la province de Luxembourg, pour les cantonnements de Châtillon, Velessart, Florenville, Bouillon, Marche, Laroche, Nassogne et Saint-Hubert.

Digitized by Google

en wyst de kapbosschen aen, waerin zy hunne bediening moeten uitoefenen. »

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,
Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De stam van het bestuer over de wouden in de provincie is samengesteld uit :

1° Zes opzieners, waervan dry met eene jaerwedde van vyf duizend francs en dry met eene jaerwedde van vier duizend vyf honderd francs.

Hun verblyf is :

Te Brussel, voor de provincien Braband en Antwerpen ;

Te Charleroi, voor de provincie Henegouwen ;

Te Luik, voor de provincien Luik en Limburg ;

Te Aerlen, voor de kantonneringen van Châtillon, Velessart, Florenville, Neufchâteau en Boulllon.

Te Marche voor de kantonneringen van Marche, Laroche, Nassogne en Sint-Huybrecht ;

Te Namen, voor de provincie Namen.

2° Vier onder-opzieners met eene jaerwedde van twee duizend acht honderd francs.

Hun verblyf is :

Te Verviers, voor de kantonneringen van Verviers en Spa.

De titularis bestuert persoonlyk den dienst van de kantonnering van Verviers.

Te Neufchâteau, voor de kantonneringen van Neufchâteau en Bouillon.

De titularis bestuert persoonlyk den dienst der kantonnering van Neufchâteau.

Te Dinant, voor de kantonneringen van Gedinne, Rochefort en Beauraing.

De titularis bestuert persoonlyk den dienst der kantonnering van Beauraing.

Tot Yperen, voor den dienst der beide Vlaenderen.

3° Een en twintig algemeene wachters met eene jaerwedde van twee duizend francs.

Dezelve worden verdeeld :

Een in Braband, voor den byzonderen dienst van Sonienbosch.

Dry in Henegouwen, voor de kantonneringen van Charleroi, Beaumont en Chimai.

Dry in de provincien Luik en Limburg, voor de kantonneringen van Luik, Hoey en Spa.

Acht in de provincie Luxemburg, voor de kantonneringen van Châtillon, Velessart, Florenville, Bouillon, Marche, Laroche, Nassogne en Sint-Huybrecht.

Digitized by Google

Six dans la province de Namur, pour les cantonnements de Namur, Florennes, Mariembourg, Fosse, Gedinne et Rochefort.

Art. 2. Le montant total des traitements des brigadiers et gardes forestiers est fixé à cent quatre-vingt-douze mille cinq cent soixante-deux francs.

Le traitement affecté à chaque triage sera déterminé par Notre Ministre des finances.

Art. 3. Sont provisoirement maintenus :

L'inspecteur forestier pour les provinces de Brabant et d'Anvers, attaché au bureau des eaux et forêts de l'administration centrale.

L'inspecteur chargé du service spécial de la forêt de Soignes.

L'inspecteur forestier résidant à Ypres, chargé du service dans les deux Flandres, avec conservation de son traitement actuel.

Il ne sera pourvu à la place de sous-inspecteur à Ypres, qu'après que l'inspecteur forestier, qui y réside actuellement, aura cessé ses fonctions.

Art. 4. Sont supprimés :

L'inspection forestière de Neufchâteau ;

La sous-inspection forestière de Saint-Hubert.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 22 janvier 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 31 janvier 1856, n° 31.)

N° 9. ARRÊTÉ ROYAL contenant la fixation des sommes que les communes et les établissements publics auront à rembourser annuellement au domaine, pour leur part dans les traitements des agents et gardes forestiers et dans les frais de régie et de surveillance.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 20 du Code forestier du 19 décembre 1854, ainsi conçu :

« Les traitements des agents et gardes forestiers chargés de la

Zes in de provincie Namen, voor de kantonneringen van Namen, Florennes, Mariembourg, Fosse, Gedinne en Rochefort.

Art. 2. Het geheele bedrag der jaerwedden van de brigadiers en boschwachters wordt vastgesteld op honderd twee en negentig duizend vyf honderd twee en zestig francs.

De jaerwedde die verbonden is aen elk kapbosch zal door Onzen Minister van 's Lands middelen bepaeld worden.

Art. 3. Worden voorloopiger wyze gehandhaefd :

De woud-opziener voor de provincien Braband en Antwerpen, staende by het kantoor der wateren en wouden van het hoofdbestuer.

De opziener die gelast is met den byzonderen dienst van Sonienbosch.

De woud-opziener tot Yperen verblyvende, die gelast is met den dienst in de beide Vlaenderen, met behoud van zyne tegenwoordige jaerwedde.

Daer zal in de plaets van onder-opziener tot Yperen maer voorzien worden na dat de woud-opziener, die daer althans zyn verblyf heeft, niet meer in bediening zal zyn.

Art. 4. Zyn afgeschaft :

Het opzigt over de wouden van Neufchâteau ;

Het onder-opzigt over de wouden van Sint-Huybrecht.

Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 22 january 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 january 1856, n° 31.)

N° 9. KONINGLYK BESLUIT houdende vaststelling der sommen welke de gemeenten en de openbare gestichten jaerlyks aen de schatkist moeten uitkeeren, voor hun aendeel in de jaerwedden der agenten en boschwachters en in de kosten van bestuer en van toezigt.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 30 van het Wetboek over de wouden van 19 december 1854, aldus luidende :

« De jaerwedden der agenten en boschwachters die gelast zyn

« surveillance des bois des communes, des établissements publics « et des bois indivis seront payés en totalité, à l'instar de ceux « du domaine, sur la caisse du trésor, qui en fera l'avance.

« Les communes, les établissements publics et les propriétaires « concourront, chaque année, au remboursement desdits traite- « ments, ainsi que des frais de régie et de surveillance, en pro- « portion de l'étendue et du produit de leurs bois.

« Le Roi fixera la part de chaque province, et la députation « permanente du conseil provincial en fera la répartition entre « les intéressés. »

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les sommes que les communes et les établissements publics auront à rembourser annuellement au domaine, pour leur part contributive dans les traitements des agents et gardes forestiers et dans les frais de régie et de surveillance, sont fixées omme suit :

Pour la province	d'Anvers. . . . . .fr.	1,085	»
—	de Brabant	4,473	»
—	de Flandre occidentale.	1,872	»
—	de Flandre orientale.	2,703	»
—	de Hainaut	27,640	»
—	de Liége.	24,260	»
—	de Limbourg	614	»
—	de Luxembourg	68,564	»
—	de Namur	57,319	»
	Total.	188,530	»

Art. 2. Les députations permanentes des conseils provinciaux, chacun dans sa province, établiront la répartition des sommes fixées à l'article précédent, entre les communes et les établissements intéressés, en proportion de l'étendue et du produit de leurs bois soumis au régime forestier.

Art. 3. Cette répartition sera terminée, autant que possible, avant le 1er mai 1856.

Les députations permanentes en feront connaître le résultat aux directeurs de l'enregistrement et des domaines, qui prendront les mesures nécessaires pour faire opérer, à compter du 1er juillet 1856, par le receveur des domaines du ressort, le recouvrement des quotités nouvellement fixées pour chaque commune ou établissement public.

met het toezigt over de bosschen der gemeenten, der openbare gestichten en der onverdeelde bosschen zullen in haer geheel, even als die van de domeinen, betaeld worden uit de schatkist, die er het voorschot zal van doen.

« De gemeenten, de openbare gestichten en de eigenaers zullen alle jaren medehelpen tot de uitkeering van gezegde jaerwedden, alsmede tot die der kosten van bestuer en van toezigt, naer evenredigheid van de uitgestrektheid en van de opbrengst hunner bosschen.

« De Koning zal het aendeel van elke provincie vaststellen, en de bestendige deputatie van den provincie-raed zal er de verdeeling van doen tusschen de belanghebbenden. »

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De sommen welke de gemeenten en de openbare gestichten jaerlyks moeten uitkeeren aen de domeinen, voor hun by te dragen aendeel in de jaerwedden der agenten en boschwachters en in de kosten van bestuer en van toezigt, worden vastgesteld als volgt :

Voor de provincie	Antwerpen	fr. 1,08	»
—	Braband.	4,473	»
—	West-Vlaenderen	1,872	»
—	Oost-Vlaenderen	2,703	»
—	Henegouwen.	27,640	»
—	Luik.	24,260	»
—	Limburg	614	»
—	Luxemburg.	68,564	»
—	Namen	37,319	»
	Te samen. . .	188,530	»

Art. 2. De bestendige deputatien der provincie-raden, elk in hare provincie, zullen van de sommen by voorgaend artikel vastgesteld, de verdeeling doen tusschen de gemeenten en de belanghebbende gestichten, naer evenredigheid van de uitgestrektheid en van de opbrengst hunner bosschen die aen den regel over de wouden onderworpen zyn.

Art. 3. Die verdeeling zal, zooveel als het mogelyk is, gedaen zyn vóór den 1en mei 1856.

De bestendige deputatien zullen er den uitslag van doen kennen aen de directeurs der registratie en domeinen, welke de noodige maetregels zullen nemen om, te rekenen van den 1en july 1856, door de ontvangers der domeinen van het gebied, de invordering te doen verrigten van de nieuw vastgestelde hoegrootheden voor elke gemeente of openbaer gesticht.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 22 janvier 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 31 janvier 1856, n° 31.)

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 22 january 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 january 1856, n° 31.)

1856. — N° VII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 10. ARRÊTÉ ROYAL contenant la répartition du crédit de 800,000 fr. pour venir en aide aux employés inférieurs de l'Etat.

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1855 (*Moniteur*, n° 365), qui ouvre un crédit de 800,000 francs pour venir en aide aux employés de l'Etat dont le traitement est inférieur à 1,400 francs, ainsi qu'aux ouvriers journaliers salariés par le gouvernement;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances, Notre conseil des Ministres entendu,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Le crédit de huit cent mille francs (fr. 800,000), alloué par la loi du 31 décembre, est affecté, savoir :

730,000 fr. aux employés;

70,000 fr. aux ouvriers journaliers.

N° 10. KONINGLYK BESLUIT inhoudende de verdeeling van het crediet van 800,000 fr. om ter hulpe te komen aen de leegere ambtenaren van het Land.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1855 (*Moniteur*, n° 365), welke een crediet van 800,000 francs opent om ter hulpe te komen aen de leegere beambten van het Land wier jaerwedde beneden de 1,400 francs is, alsmede aen de daglooners door het staetsbestuer betaeld wordende;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen, Onzen raed der Ministers gehoord,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Het crediet van acht honderd duizend francs (800,000 fr.), toegestaen by de wet van 31 december, is bestemd, te weten :

730,000 fr. voor de beambten;

70,000 fr. voor de daglooners.

Art. 2. Ces sommes seront réparties comme il suit, entre les différents départements ministériels, et seront rattachées à leurs budgets respectifs de 1855, savoir :

MINISTÈRES.	PART DANS LES SOMMES de 718,832 fr. pour les employés.	PART DANS LES SOMMES de 70,000 fr. pour les ouvriers journaliers.	ARTICLES du BUDGET.
Des affaires étrangères.	10,206 »	603 »	54
De l'intérieur.	45,277 »	1,282 »	148
De la justice	44,820 »	209 »	73
Des finances	382,802 »	562 »	41
Des travaux publics. . .	225,743 »	62,358 »	103
De la guerre.	9,984 »	4,986 »	37
	718,832 »	70,000 »	

11,168 francs seront tenus en réserve pour réparer les erreurs ou omissions qui pourraient être commises dans les sous-répartitions par les différents ministères.

Si, après la réparation de ces erreurs et omissions, il reste une somme disponible, la distribution en sera faite entre les différents départements proportionnellement à leurs parts respectives dans la première répartition, et elle sera affectée à un secours supplémentaire au profit des employés les plus nécessiteux.

Art. 3. Les employés et les ouvriers journaliers attachés au service du Sénat et de la Chambre des représentants ressortiront, pour la répartition, au ministère de l'intérieur ; ceux qui sont attachés au service de la Cour des comptes ressortiront au ministère de la justice.

Art. 4. La sous-répartition entre les employés et les ouvriers journaliers de chaque département aura lieu conformément aux dispositions ci-après.

Les participants sont divisés en trois catégories :

La première comprend les employés mariés ou veufs avec enfants et les célibataires ou veufs sans enfants, qui, ayant à leur charge des proches parents habitant avec eux, sont considérés comme chefs de ménage, et dont le traitement est inférieur à 1,400 fr.

La deuxième catégorie comprend les employés célibataires ou

Art. 2. Die sommen zullen verdeeld worden als volgt, tusschen de verschillige ministeriëele departementen, en aen derzelver respective begrootingen over 1855 verbonden worden, te weten :

MINISTERIEN.	AENDEEL IN DE SOMMEN van 718,832 fr. voor de beambten.	AENDEEL IN DE SOMMEN van 70,000 fr. voor de daglooners.	ARTIKELS DER BEGROOTING.
Der buitenlandsche zaken	10,206 »	603 »	54
Der binnenlandsche zaken	45,277 »	1,282 »	148
Van justitie.....	44,820 »	209 »	73
Van 's Lands middelen.....	382,802 »	562 »	41
Van 's Lands werken.....	225,743 »	62,358 »	103
Van oorlog	9,984 »	4,986 »	37
	718,832 »	70,000 »	

11,168 francs worden achtergehouden om de misslagen of verzuimenissen te herstellen welke mogten begaen worden in de onder-verdeelingen door de verschillige ministerien.

Indien, na de herstelling dier misslagen en verzuimenissen, er eene som beschikbaer blyft, zal de verdeeling daervan geschieden tusschen de verschillige departementen naer verhouding van hunne wederzydsche aendeelen in de eerste verdeeling, en dezelve zal besteed worden aen eenen tweeden onderstand ten profyte der behoeftigste beambten.

Art. 3. De beambten en de daglooners in den dienst van den Senaet en van de Kamer der volks-vertegenwoordigers staende, zullen voor de verdeeling, onder het ministerie van de binnenlandsche zaken geplaetst worden; degene die in den dienst van het Hof van rekeningen staen, zullen by het ministerie van justitie gerekend worden.

Art. 4. De onder-verdeeling tusschen de beambten en de daglooners van elk departement zal geschieden overeenkomstig de navolgende schikkingen.

De deelhebbers worden verdeeld in dry klassen :

De eerste bevat de beambten die gehuwd of weduwenaers zyn met kinderen en de ongehuwden of weduwenaers zonder kinderen, die den last hebbende van nabestaende bloedverwanten by hen inwoonende, aenzien worden als hoofden van huisgezin, en wier jaerwedde minder dan 1,400 francs is.

De tweede klas bevat de ongehuwde beambten of weduwenaers

veufs sans enfants, n'étant pas chefs de ménage, et dont le traitement est inférieur à 850 francs.

La troisième catégorie comprend les ouvriers journaliers qui ont charge de famille et dont le salaire annuel ne dépasse pas mille francs.

La part est fixée, savoir :

A. A 74 francs pour les employés de la première catégorie: cette part est augmentée de 10 francs par enfant ou proche parent qu'ils ont à leur charge.

B. A 35 francs pour les employés de la deuxième catégorie ;

C. A 10 francs 70 centimes pour les ouvriers journaliers ; cette part est augmentée de 2 francs par enfant ou proche parent qu'ils ont à leur charge.

Toutefois, les célibataires ou veufs n'ont droit à l'accroissement de 10 francs ou 2 francs mentionné aux §§ A et C, que pour les parents ou enfants au-dessus d'un.

L'indemnité et le traitement ou le salaire réunis ne peuvent dépasser :

1,400 francs pour les employés de la première catégorie ;
850 francs pour les employés de la deuxième catégorie ;
1,000 francs pour les ouvriers ;

En aucun cas l'indemnité ne peut excéder le quart du traitement ou du salaire annuels.

Sont exclus de la répartition les employés qui sont notoirement dans une position de fortune qui les met à même de pourvoir à leurs besoins et à ceux de leur famille.

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 4 février 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 5 février 1856, n° 36.)

zonder kinderen, geene hoofden van huisgezin zynde, en wier jaerwedde beneden de 850 francs is.

De derde klas bevat de daglooners die last van familie hebben en wier jaerlyksche loon niet boven de duizend francs gaet.

Het aendeel is bepaeld, te weten :

A. Op 74 francs voor de beambten der eerste klas : dit aendeel wordt vermeerderd met 10 francs voor ieder kind of nauwen bloedverwant die zy t' hunnen laste hebben:

B. Op 35 francs voor de beambten van de tweede klas ;

C. Op 10 francs 70 centimen voor de daglooners ; dit aendeel wordt vermeerderd met 2 francs voor ieder kind of nauwen bloedverwant die zy t'hunnen laste hebben.

Evenwel, de ongehuwden of weduwenaers hebben maer aenspraek op de vermeerdering van 10 francs of 2 francs vermeld by de §§ A en C, voor de bloedverwanten of kinderen boven een.

De vergoeding en de jaerwedde of de dagloon te samen, mogen niet hooger gaen als :

1,400 francs voor de beambten der eerste klas ;
850 francs voor de beambten der tweede klas ;
1,000 francs voor de werklieden.

In geenen gevalle, mag de vergoeding meer dan het vierde bedragen van de jaerwedde of van den jaerlykschen loon.

Zyn buiten de verdeeling gesloten de beambten die baerblykelyk in eenen staet van fortuin zyn die hen veroorlooft om in hunne nooddruften en in die van hunne familie te voorzien.

Onze Ministers zyn ieder, voor zooveel hem aengaet, gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 4 february 1856.
LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 5 february 1856, nr 36

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° VIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 11. LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 2,782,626 fr. 34 c. au budget du département de la guerre pour l'exercice 1856 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le budget de la guerre pour l'exercice 1856 est augmenté de la somme de deux millions sept cent quatre-

N° 11. WET die een by-crediet van 2.782,626 fr. 34 c toestaet op de begrooting van het departement van oorlog over het dienstjaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De begrooting van den oorlog over het dienstjaer 1856 wordt vermeerderd met de som van twee millioen ze-

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS Présentation du projet de loi. Séance du 24 janvier 1856, p. 401.—Exposé des motifs et texte, p. 416 et 417. — Rapport. Séance du 19 février. p. 807. — Discussion et adoption. Séance du 23 février, p. 753 et 754.

SÉNAT. Rapport. Séance du 5 mars 1856, p. 75. — Discussion générale. Séance du 6 mars, p. 73. — Discussion des articles et vote. Séance du 7 mars, p. 78.

vingt-deux mille six cent vingt-six francs trente-quatre centimes (fr. 2,782,626-34) à répartir sur les articles suivants:

Art. 6. État-major général, litt. *D*. . .	42,822	»
Art. 7. Id. des places, litt. *E*. .	5,675	»
Art. 8. Intendance militaire, litt. *B* . .	2,745	»
Art. 9. Service de santé, litt. *B* . . .	549	»
Art. 10. Nourriture et habillement des malades	156,948	»
Art. 12. Traitement et solde de l'infanterie, litt. *A* et *B*	497,661	18
Art. 14. Traitement et solde de l'artillerie, litt. *A* et *B*	42,397	44
Art. 15. Traitement et solde du génie, litt. *A* et *B*.	16,579	80
Art. 22. Pain	718,741	32
Art. 23. Fourrages	1,000,000	»
Art. 34. Traitement et solde de la gendarmerie, litt. *A* et *B*	298,509	60
Total. . fr.	2,782,626	34

Art. 2. Ce crédit sera couvert au moyen des bons du trésor dont l'émission est autorisée par la loi du budget des voies et moyens de l'exercice 1856.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 8 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la guerre,

GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 11 mars 1856, n° 71.)

Digitized by Google

ven honderd twee en tachtig duizend zes honderd zes en twintig francs vier en dertig centimen (2,782.626 fr. 34 c.), te verdeelen op de volgende artikels :

Art. 6. Algemeene staf, litt. *D* . . .	42,822	»
Art. 7. Id. der plaetsen. litt. *E*.	5.673	»
Art. 8. Krygs-intendentschap, litt. *B* .	2,745	»
Art. 9. Dienst over de gezondheid, litt. *B*	549	»
Art. 10. Mondkost en kleeding der zieken.	156,948	»
Art. 12. Jaerwedde en soldy van het voetvolk, litt. *A* en *B*	497.661	18
Art. 14. Jaerwedde en soldy van het grof geschut, litt. *A* en *B*.	42,397	44
Art. 15. Jaerwedde en soldy van den genie, litt. *A* en *B*	16,579	80
Art. 22. Brood	718,741	32
Art. 23. Voeder	1.000,000	»
Art. 34. Jaerwedde en soldy der gendarmerie, litt. *A* en *B*	298,509	60
Te samen. . . fr.	2,782,626	34

Art. 2. Dit crediet zal bestreden worden by middel van de schatkist-biljetten, waervan de uitzetting toegestaen is by de wet der begrooting van de wegen en middelen over het dienstjaer 1856.

Art. 3. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 8 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van oorlog,

GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 meert 1856, nr 71.)

N° 12. LOI qui autorise des transferts entre divers articles du budget de la guerre pour l'exercice 1855 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Les sommes indiquées ci-après, et qui sont restées sans emploi à certains articles du budget de la guerre pour l'exercice 1855, savoir :

Art. 7. Traitement de l'état-major des provinces et des places	30,000
Art. 9. Traitement du service de santé des hôpitaux	12,000
Art. 12. Traitement et solde de l'infanterie	320,000
Art. 13. Id. de la cavalerie	50,000
Art. 14. Id. de l'artillerie	50,000
Art. 24. Casernement des hommes	25,000
Art. 27. Transports généraux	25,000
Art. 31. Frais de représentation	8,500
Ensemble la somme de cinq cent vingt mille cinq cents francs	520,500

Sont transférées aux articles suivants du budget du même exercice, savoir :

Art. 10. Nourriture et habillement des malades; entretien des hôpitaux fr.	40,000
Art. 22. Pain	341,000
Art. 23. Fourrages	77,000
Art. 28. Chauffage et éclairage des corps de garde	22,500
Art. 34. Traitement et solde de la gendarmerie	40,000
Fr.	520,500

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 12 février 1856, p. 568. — Exposé des motifs et texte, p. 773. — Rapport. Séance du 25 février, p. 825. — Discussion et vote. Séances des 1er mars, p 822 et 3 mars, p. 832

SÉNAT. Rapport. Séance du 5 mars 1856 p. 75. — Discussion générale. Séance du 6 mars, p. 73. — Discussion des articles et vote. Séance du 7 mars, p 77.

Digitized by Google

№ 12. WET welke overdragingen toestaet tusschen verschillige artikels der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1855.

LEOPOLD, Koning der Belgen.

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden. SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De sommen hierna aengeduid, en die zonder besteding gebleven zyn van zekere artikels der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1855, te weten :

Art. 7. Jaerwedde van den staf der provincien en der plaetsen.	fr.	30,000
Art. 9. Jaerwedde van den dienst over de gezondheid der gasthuizen		12,000
Art. 12. Jaerwedde en soldy van het voetvolk.		320,000
Art. 13. Id. der ruitery. . .		50,000
Art. 14. Id. van het grof geschut. . . .		50,000
Art. 24. Kazernering der manschap . . .		25,000
Art. 27. Algemeene transporten.		25,000
Art. 31. Kosten van vertegenwoordiging. .		8,500
Te samen de som van vyf honderd twintig duizend vyf honderd francs		520,500

Worden overgedragen op de volgende artikels der begrooting over hetzelfde dienstjaer, te weten :

Art. 10. Mondkost en kleeding der zieken; onderhoud der gasthuizen.	fr.	40,000
Art. 22. Brood		341,000
Art. 23. Voeder		77,000
Art. 28. Vuer en licht der hoofdwachten . .		22,500
Art. 54. Jaerwedde en soldy der gendarmerie		40,000
	Fr.	520,500

Art. 2. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Art. 2. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 8 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 11 mars 1856, n° 71.)

N° 13. LOI qui alloue un crédit de 40,546 fr. 19 c. au département de la guerre pour le payement de créances arriérées (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département de la guerre un crédit de quarante mille cinq cent quarante-six francs vingt-neuf centimes (fr. 40,546-29), applicable au payement de créances qui se rapportent à des exercices clos, qui restent à liquider et qui sont détaillées dans le tableau annexé à la présente loi.

Art. 2. Cette allocation formera l'art. 35, chap. XIII du

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 24 janvier 1856, p. 401. — Exposé des motifs et texte, p. 415. — Rapport. Séance du 9 février, p. 578. — Discussion et vote. Séance du 18 février, p. 669.
SÉNAT. Rapport. Séance du 5 mars 1856, p. 75. — Discussion générale. Séance du 6 mars, p. 73. — Discussion des articles et vote, p. 77.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 8 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van oorlog,
GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 meert 1856, nr 71.)

Nr 13. WET welke een crediet van 40,546 fr. 19 c toestaet op de begrooting van het departement van oorlog voor betaling van verachterde schulden.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen.

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt op het departement van oorlog een crediet geopend van veertig duizend vyf honderd zes en veertig francs negen en twintig centimen (40.546 fr. 29 c.), ter betaling van schulden betrekking hebbende op gesloten dienstjaren, welke te vereffenen blyven en welke beschreven zyn in de medegaende tabel.

Art. 2. Die allocatie zal art. 35, hoofdstuk XIII der begrooting van den oorlog over het dienstjaer 1856 uitmaken, en het crediet zal bestreden worden by wege van de gewoone middelen over dit dienstjaer.

Art. 3. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

budget de la guerre pour l'exercice 1856, et le crédit sera couvert au moyen des ressources ordinaires de cet exercice.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 8 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la guerre,

GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 11 mars n° 71.)

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 8 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van oorlog,

GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 meert 1856, nr 71.)

État des créances arriérées restant à liquider.

N° d'ordre.	NOMS DES CRÉANCIERS.	NATURE DES CRÉANCES.	MONTANT.
1	La ville d'Anvers.	Avances faites par la caisse communale pour le payement de la solde allouée, par arrêté royal du 5 septembre 1830, n° 98, à la partie de la garde communale qui a été appelée pendant les mois d'août, septembre et octobre 1830, pour faire le service de la place d'Anvers, concurremment avec la garnison, savoir :	
		1° somme principale, fr. 28,103 76	
		2° Intérêts de cette somme de 28,103 fr. 76 c., à partir du 24 février 1849 au 24 février 1854, soit cinq années à 5 p. c..... 7,025 94	
		3° Trois quarts des dépens de première instance auxquels l'Etat a été condamné..... 733 56	
		4° Trois quarts des dépens d'appel auxquels l'Etat a été également condamné..... 407 16	

N° d'ordre.	NOMS DES CRÉANCIERS.	NATURE DES CRÉANCES.		MONTANT.
		5° Coût de l'expédition de l'arrêt.....	57 05	
		6° Signification à avoué	12 94	
		7° Copie de l'arrêt destiné à être signifié à parties, timbres, rôles	8 55	
		8° Montant des intérêts du capital de 28.103 francs 76 c., à partir du 24 février 1854 jusqu'au 1er juillet 1856.....	3,295 46	
		9° Dépens auxquels l'Etat a été condamné par arrêt de la cour de cassation.....	189 28	
		10e Montant de l'indemnité allouée par le même arrêt, en vertu de l'art. 58 de la loi du 4 août 1852.....	150 »	39,983 70
2	R. Corrissen, chimiste, à Bruxelles.	Vacations faites pour l'expertise chimique de l'eau de l'ex-boulangerie militaire, à Bruxelles, appartenant au sieur Van Zeebroek...		266 66
3	Veuve Pasquier, à Ixelles.	Mêmes vacations faites par feu son mari		266 66
4	Delmagdeleine, avoué, à Namur.	Honoraires en cause du conseil d'administration du 2e régiment de ligne, contre l'ex-remplaçant De Vriendt.....		29 27
				40,546 29

Staet der verachterde schulden die te vereffenen blyven.

Volg nummer.	NAMEN DER SCHULDEISCHERS.	AERD DER SCHULDEN.	BELOOP.
1	De stad Antwerpen.	Voorschotten gedaen door de kas der gemeente voor de betaling der soldy, by 's Konings besluit van 5 septembre 1830, n° 98, toegestaen aen het gedeelte der burgerwacht dat gedurende de maenden augusty, september en october 1830 geroepen is geweest, om den dienst te doen der plaets van Antwerpen, gezamentlyk met het garnizoen, te weten :	
		1° Hoofdsom ..... fr.	28,103 76
		2° Intresten van die som van 28,103 fr. 76 c., te rekenen van den 24 february 1849 tot den 24 february 1854, tzy vyf jaren tegen 5 t. h.	7,025 94
		3° Dry vierden der kosten van eersten aenleg waertoe de Staet is verwezen.	733 56
		4° Dry vierden der kosten van beroep waertoe de Staet insgelyks is verwezen.....	407 16

Volgnummer	NAMEN DER SCHULDEISCHERS.	AERD DER SCHULDEN.		BELOOP.
		5° Kosten der expeditie van het arrest.....	57 05	
		6° Beteekening aen avoué.....	12 94	
		7° Kopy van het arrest bestemd om aen partyen beteekend te worden, zegels, rollen.....	8 55	
		8° Beloop der intresten van de hoofdsom van 28,103 fr. 76 c.. te rekenen van 24 february 1854 tot 1 july 1856.....	3,295 46	
		9° Kosten waertoe de Staet verwezen is by arrest van het hof van cassatie.....,	189 28	
		10° Beloop der schadevergoeding by zelfde arrest toegewezen, krachtens art. 58 der wet van 4 augusty 1852	150 »	
				39,983 70
2	R Gorrissen, scheikundige, te Brussel.	Vacatien gedaen voor de scheikundige onderzoeking van het water van de oude militaire broodbakkery, te Brussel, toebehoorende aen den heer Van Zeebroek.....		266 66
3	Weduwe Pasquier, te Elsene.	Zelfde vacatien door wylen haren man gedean.....		266 66
4	Delmagdeleine, avoué, te Namen.	Loon in zake van den raed van bestuer van het 2e regiment linievolk, tegen den ouden plaetsvervanger de Vriendt..... ...		29 27
				40,546 29

Digitized by Google

N° 14. LOI qui ouvre un crédit extraordinaire de 2,359,760 fr. au département de la guerre, pour travaux d'achèvement et d'amélioration du matériel du génie et de l'artillerie (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département de la guerre un crédit extraordinaire de deux millions trois cent cinquante-neuf mille sept cent soixante francs (fr. 2,359,760), à répartir sur les articles suivants du budget de 1856 :

Art. 5. Dépôt de la guerre	fr.	55,000
Art. 20. Matériel de l'artillerie		975,000
Art. 21. Matériel du génie		1,324,760
Art. 27. Transports généraux		25,000
Total. . .	fr.	2,359,760

Art. 2. Ce crédit sera couvert au moyen des bons du trésor dont l'émission est autorisée par la loi du budget des voies et moyens de l'exercice 1856.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Lacken, le 8 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la guerre,

GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 11 mars 1856, n° 71.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 24 janvier 1856, p. 401.—Exposé des motifs et texte, p. 502-508. — Rapport. Séance du 20 février, p. 774. — Discussion et vote. Séance du 27 février, p. 786-791.

SÉNAT. Rapport. Séance du 5 mars 1856, p. 74 et 76.—Discussion générale. Séance du 6 mars, p. 73 et 74. — Discussion et vote. Séance du 7 mars, p. 78.

Nr 14. WET een buitengewoon crediet van fr. 2,359,760 openende op het departement van den oorlog, voor de werken van verbetering van het materiëel van den genie en van de artillerie.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt

Art. 1. Daer wordt op het departement van oorlog een buitengewoon crediet geopend van twee millioen dry honderd negen en vyftig duizend zeven honderd zestig francs (fr. 2,359,760), om te verdeelen op de volgende artikels der begrooting over 1856:

Art. 5. Depot van den oorlog . . .	fr.	35,000
Art. 20. Materiëel der artillerie. . . .		975,000
Art. 21. Materiëel van den genie. . . .		1,324,760
Art. 27. Algemeene transporten. . . .		25,000
Te samen. .	fr.	2,359,760

Art. 2. Dit crediet zal bestreden worden by middel van de schatkist-biljetten welker uitzetting toegestaen is door de wet van de begrooting der wegen en middelen over het dienstjaer 1856.

Art. 3. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 8 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van oorlog,

GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 meert 1856, nr 71.)

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° IX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 15. LOI autorisant un transfert au budget de la guerre pour l'exercice 1856, d'une somme de 77,570 fr. comprise dans le crédit de 1,244,000 fr., alloué par la loi du 11 juin 1855, pour le matériel du génie.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Une somme de soixante et dix-sept mille cinq cent soixante et dix francs (fr. 77,570), comprise dans le

N° 15. WET op de begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856 de overdragt veroorlovende van eene som van 77,570 francs begrepen zynde in het crediet van 1,244,000 francs, 'twelk door de wet van 11 juny 1855 voor het materiëel van den genie is toegestaen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Eene som van zeven en zeventig duizend vyf honderd zeventig francs (77,570 fr.), begrepen zynde

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 12 février 1856, p. 568. — Exposé des motifs et texte, p. 706. — Rapport. Séance du 27 février, p. 824. — Discussion et vote. Séance du 3 mars, p. 832.

SÉNAT. Rapport. Séance du 6 mars 1856, p. 92. — Discussion générale. Séance du 7 mars, p. 85. — Discussion des articles et adoption du projet de loi. Séance du 8 mars, p. 88.

Digitized by Google

crédit de 1,244,000 francs, alloué par la loi du 4 juin 1855, pour le matériel du génie du budget de la guerre de 1855, est transférée à l'art. 21 du budget (Matériel du génie) dudit département pour l'exercice 1856.

Art. 2. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 11 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 13 mars 1856, n° 75.)

N° 16. LOI qui maintient le mode de formation des jurys d'examen pour 1856 pour la collation des grades académiques, établi provisoirement par la loi du 15 juillet 1849 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le mode de formation des jurys chargés des examens, établi provisoirement par le § 1er de l'art. 40

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 31 janvier 1856, p. 479. — Exposé des motifs et texte, p. 508. — Rapport. Séance du 8 février, p. 541. — Discussion et vote. Séance du 14 février, p. 597.
SÉNAT. Rapport. Séance du 5 mars 1856, p. 75. — Discussion général. Séance du 6 mars, p. 74. — Discussion de l'article unique et vote. Séance du 7 mars, p. 78 et 79.

in het crediet van 1.244,000 francs, door de wet van 4 juny 1855 toegestaen voor het materiëel van den genie op de begrooting van den oorlog over 1855. wordt overgedragen op art. 21 der begrooting (Materiëel van den genie) van gezegd departement over het dienstjaer 1856.

Art. 2. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 11 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van oorlog,
GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie.
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 13 meert 1856, nr 73.)

Nr 16. WET voor 1856 handhavende de wyze van samenstellen der jurys van onderzoek voor de opdragt der academische graden, welke voorloopig was vastgesteld by de wet van 15 july 1849.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De wyze van samenstellen der jurys met de onderzoekingen gelast zynde, zoo als dezelve voorloopig

de la loi du 15 juillet 1849 (*Journal officiel*, n° 200), est maintenu pour l'année 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 10 mars 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 14 mars 1856, n° 74.)

N° 17. ARRÊTÉ ROYAL modifiant les attributions du bureau des douanes à Poppel (Anvers).

LÉOPOLD, Roi des Belges,
A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 313 de la loi générale de perception du 26 août 1822 et celle du 6 août 1849, sur le transit ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les attributions du bureau des douanes établi à Poppel (province d'Anvers), sont étendues conformément au tableau ci-annexé.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 12 mars 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 15 mars 1856, n° 75.)

is vastgesteld by § 1 van art. 40 der wet van 15 july 1849 (*Staetsblad*, nr 200), wordt gehandhaefd voor het jaer 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 10 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 14 meert 1856, nr 74.)

Nr 17. KONINGLYK BESLUIT regelende de toegekendheden van het tolkantoor tot Poppel (Antwerpen).

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 313 der algmeene heffing-wet van 26 augusty 1822 en die van 6 augusty 1849, over den doorvoer ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De toegekendheden van het tolkantoor tot Poppel (provincie Antwerpen) opgerigt, worden uitgebreid overeenkomstig medegaende tabel.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 12 meert 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 meert 1856, nr 75.)

Nos d'ordre.	Bureaux.	ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.					
		A L'ENTRÉE : DÉCLARATION. A LA SORTIE : DERNIÈRE VISITE, (Par mer : Art. 6 et 55 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 37 et 66.)	ALLÉGEMENT des NAVIRES DE MER. (Art. 19 de la loi générale.)	A L'ENTRÉE : Déchargement, vérification et payement. A LA SORTIE : Chargement et vérification. (Par mer : Art. 6 et 52 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 38, 42 et 64.)	RAYON RÉSERVÉ. A L'ENTREE, POUR LES BESOINS JOURNALIERS DES HABITANTS : Déclaration, vérification et payement. A LA SORTIE DES PRODUITS DUDIT RAYON. Chargement et vérification. (Art. 38 et 64 de la loi générale.)	TRANSIT. Article 6 de la loi du 6 août 1849.)	ENTREPOTS. (Art. 35 et 66 de la loi du 4 mars 1846.)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Poppel.	*D.* et *A.* Par terre : La route de Tilbourg à Turnhout, par Goirle et Poppel. Pour Poppel.	»	*D.* et *A.* Par terre : La route désignée dans la 3e colonne.	»	*D.* A l'entrée : Seulement pour les chevaux et les bestiaux.	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

Donné à Laeken, le 12 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDDIEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN. (Art. 55 en 66 der wet van 4 meert 1846.)
		BY DEN INVOER: INKLARING. BY DEN UITVOER: LAETSTE SCHOUWING (Ter zee: Art. 6 en 55 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 37 en 66.)	LIGTING der ZEESCHEPEN. (Art. 19 der algemeene wet.)	BY DEN INVOER. Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER: Lading en waermaking. (Ter zee: Art. 6 en 52 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 38, 42 en 64.)	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAELYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS. Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBERGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND: Lading en waermaking. (Art 38 en 64 der algemeene wet.)	DOORVOER. (Art. 3 der wet van 18 juny 1836.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Poppel.	*T.* en *A.* Te lande: De baen van Tilburg naer Turnhout, over Goirle en Poppel. Voor Poppel.	»	*T.* en *A.* Te lande: De baen aengegeven in de 3e kolom.	»	*T.* By den invoer: Alleenlyk voor voor de peerden en voor de bestialen.	»

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

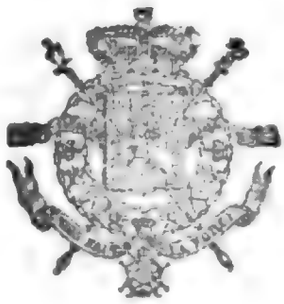
Gegeven te Laeken, den 12 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

1856. — Nr X.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 18. LOI relative à la dotation de Son Altesse Royale le Comte de Flandre (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est alloué à Son Altesse Royale le Comte de Flandre une dotation annuelle de cent cinquante mille francs (fr. 150,000).

Cette dotation prendra cours à partir du 1er janvier 1856.

Nr 18. WET betrekkelyk de begiftiging van Zyne Koninglyke Hoogheid den Graef van Vlaenderen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt aen Zyne Koninglyke Hoogheid den Graef van Vlaenderen eene jaerlyksche begiftiging van honderd vyftig duizend francs toegestaen (fr. 150,000).

De begiftiging zal aenvang nemen te rekenen van den eersten january 1856.

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 1er février 1856, p. 149. — Exposé des motifs et texte, p. 499. Rapport. Séance du 12 février, p. 619. — Discussion et vote. Séance du 18, p. 669-671.

SÉNAT. Rapport. Séance du 8 mars 1856, p. 85.— Texte du rapport, p. 133. — Discussion générale. Séance du 12 mars, p. 120 et 121.— Adoption. Séance du 13 mars, p. 123.

Digitized by Google

Art. 2. En exécution de l'article qui précède, un crédit de cent cinquante mille francs (fr. 150,000) est ouvert au budget des dotations de l'exercice 1856, dont il formera l'article 2*bis*.

Il sera pourvu à cette dépense au moyen des ressources ordinaires de l'exercice 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 14 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 16 mars 1856, n° 76.)

N° 19. LOI concernant les frais de déplacement des conseillers provinciaux délégués en vertu de l'article 21 de la loi du 8 mai 1850 (1).

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Les frais de déplacement des conseillers provinciaux, délégués pour la vérification, en 1852, 1853

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1854-1855.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 4 mai 1855, p. 149. — Exposé des motifs et texte, p. 205. — *Session de* 1855-1856. Rapport. Séance du 13 février 1856, p. 765. Discussion générale. Séance du 18 février, p. 671-675. — Vote sur l'article unique de la loi. Séance du 19 février, p. 677.

SÉNAT. Rapport. Séance du 8 mars 1856, p. 119.—Discussion générale. Séance du 12 mars, p. 121 et 122.—Discussion de l'article unique et adoption. Séance du 13 mars, p. 125.

Art. 2. In uitvoering van voorgaend artikel, wordt een crediet geopend van honderd vyftig duizend francs (fr. 150,000) op de begrooting der begiftingen over het dienstjaer 1856, waervan hetzelve het artikel 2*bis* zal uitmaken.

Daer zal in die uitgave voorzien worden by wege der gewoone middelen over het dienstjaer 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 14 meert 1856.
LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 meert 1856, nr 76.)

N° 19. WET aengaende de kosten van verplaetsing des provinciëele raedsleden krachtens artikel 21 der wet van 8 mei 1850 afgevaerdigd.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt

Eenig artikel. De kosten van verplaetsing der provinciëele raedsleden, in 1852, 1853 en 1854, afgevaerdigd voor de waermaking der rekeningen van de algemeene pensioenkas (wet van 8 mei 1850, art. 21), zullen betaeld worden uit het crediet dat het voorwerp uitmaekt van ar-

et 1854, des comptes de la caisse générale de retraite (loi du 8 mai 1850, art. 21), sont imputés sur le crédit qui fait l'objet de l'art. 33, chap. V, du budget du département des finances pour l'exercice 1855.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 14 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 16 mars 1856, n° 76.)

N° 20. LOI contenant le budget du ministère de l'intérieur pour l'exercice 1856 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1854-1855.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 30 avril 1855. p. 986. — Note préliminaire et texte, p. 1193-1200.

Session de 1855 1856. Amendements présentés par M. le ministre, séance du 22 novembre 1855. p. 85-86 ; séance du 16 décembre, p. 509. — Rapport. Séance du 17 janvier 1856, p. 425-443. — Discussion générale. Séances du 29 janvier, p. 419-424, 444 448 ; du 30 janvier, p. 451-463 ; du 31 janvier, p. 467-479 ; du 1er février, p. 481-489 ; du 2 février, p. 491-498 ; du 7 février, p 509-518 ; du 8 février, p. 519 530, du 9 février, p. 531-540 ; du 11 février, p. 543-551 ; 12 février, p. 558-568 ; 13 février, p. 577-588 ; 14 février, p. 589-597. — Vote du texte et de l'ensemble du budget. Séance du 14 février, p. 597.

SÉNAT. — Rapport. Séance du 8 mars 1856. p. 89 et 90. — Discussion générale. Séance du 8 mars, p. 88 — Discussion des articles. Séances des 10 mars, p. 93-104, et 11 mars, p. 105-106. — Adoption du budget. Séance du 11 mars, p. 116.

Digitized by Google

tikel 33, hoofdstuk V, der begrooting van het departement van 's Lands middelen over het dienstjaer 1855.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 14 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 meert 1856, nr 76.)

Nr 20. WET inhoudende de begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken over het dienstjaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken wordt, over het dienstjaer 1856, vastgesteld op de som van zeven millioen vier honderd een duizend dry honderd dry en zeventig francs een en veertig centimen (fr. 7,401,373 41 c.), overeenkomstig nevensgaende tabel.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Article unique. Le budget du ministère de l'intérieur est fixé, pour l'exercice 1856, à la somme de sept millions quatre cent un mille trois cent soixante et treize francs quarante et un centimes (fr. 7,401,373 41 c.), conformément au tableau ci-annexé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 15 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur.
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 16 mars n° 76.)

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 15 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 meert 1856, nr 76.)

Budget du ministère de l'intérieur, pour l'exercice 1856.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
	ADMINISTRATION CENTRALE.			
	Personnel.			
1	Traitement du Ministre.....	21,000 »	»	
2	— des fonctionnaires, employés et gens de service.....	201,750 »	»	
	Matériel.			
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses et loyer d'une succursale de l'hôtel des bureaux.	45,000 »	»	272,050 »
	Frais de déplacement.			
4	Frais de route et de séjour, courriers extraordinaires.....	4,300 »	»	

Digitized by Google

CHAPITRE II.

PENSIONS ET SECOURS.

5	Pensions. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement...	6,000 »	»	
6	Secours à d'anciens employés belges aux Indes ou à leurs veuves.....	»	5,000 »	18,000 »
7	— — fonctionnaires et employés ou à leurs veuves, qui, sans avoir droit à la pension, ont néanmoins des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse.....	7,000 »	»	

CHAPITRE III.

STATISTIQUE GÉNÉRALE.

8	Frais de la commission centrale de statistique et des commissions provinciales. — Jetons de présence et frais de bureau.....	9,000 »	»	14,300 »
9	Frais de rédaction et de publication des travaux du bureau de statistique générale, de la commission centrale et des commissions provinciales	5,300 »	»	

CHAPITRE IV.

FRAIS DE L'ADMINISTRATION DANS LES PROVINCES.

Province d'Anvers.

10	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial.....	37,700 »	»
11	Traitement des employés et gens de service.....	41,000 »	»
12	Frais de route, matériel et dépenses imprévues.....	18,300 »	»

Digitized by Google

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
	Province de Brabant.			
13	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700 »	»	
14	Traitement des employés et gens de service	49,875 »	»	
15	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	18,700 »	»	
	Province de Flandre occidentale.			
16	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700 »	»	
17	Traitement des employés et gens de service	41,300 »	3,000 »	
18	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	19,250 »	»	
	Province de Flandre orientale.			
19	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700 »	»	
20	Traitement des employés et gens de service	45,000 »	3,150 »	
21	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	18,500 »	»	

Digitized by Google

	Province de Hainaut.				
22	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700	»	»	
23	Traitement des employés et gens de service	52,840	»	»	
24	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	18,930	»	»	
	Province de Liége.				
25	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700	»	»	
26	Traitement des employés et gens de service	43,800	»	»	
27	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	18,690	»	»	
	Province de Limbourg.				
28	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700	»	»	
29	Traitement des employés et gens de service	35,500	»	»	
30	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	12,497	»	»	
	Province de Luxembourg.				
31	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700	»	»	
32	Traitement des employés et gens de service	31,800	»	»	
33	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	15,200	»	»	
	Province de Namur.				
34	Traitement du gouverneur, des députés du conseil provincial et du greffier provincial	37,700	»	»	
35	Traitement des employés et gens de service	36,000	»	»	909,032 »
36	Frais de route, matériel et dépenses imprévues	14,700	»	»	

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
37	Supplément des crédits affectés au traitement des employés et gens de service, à répartir entre les provinces	»	32,000 »	
	CHAPITRE V.			
	FRAIS DE L'ADMINISTRATION DANS LES ARRONDISSEMENTS.			
38	Traitement des commissaires d'arrondissement	166,800 »	765 »	
39	Emoluments pour frais de bureau	81,200 »	»	275,265 »
40	Frais de route et de tournées	26,000 »	»	
41	Frais d'exploits relatifs aux appels interjetés d'office, en vertu de l'article 7 de la loi du 1er avril 1843	500 »	»	
	CHAPITRE VI.			
	MILICE.			
42	Indemnités des membres des conseils de milice (qu'ils résident ou non au lieu où siége le conseil) et des secrétaires de ces conseils. — Frais d'impression et de voyage pour la levée de la milice. — Vacations des officiers de santé en matière de milice. — Primes pour arrestation de réfractaires	63,000 »	»	65,100 »
43	Frais d'impression des listes alphabétiques et des registres d'inscription. — Frais de recours en cassation en matière de milice (loi du 18 juin 1849)	2,100 »	»	

	CHAPITRE VII.			
	GARDE CIVIQUE.			
	Inspecteur général et commandants supérieurs ; frais de tournées, etc..	6,885 »	»	
44	Achat, entretien et réparation des armes et objets d'equipement ; ma-			
45	gasin central, etc	10,000 »	»	20,000
	(Une somme de 4.185 fr. pourra être transférée de l'art. 44 à l'art. 45.)			
	Personnel du magasin central.....	3,115 »	»	
46				
	CHAPITRE VIII.			
	FÊTES NATIONALES.			
	Frais de celebration des fêtes nationales.....	40,000 »	»	40,000 »
47				
	CHAPITRE IX.			
	RÉCOMPENSES HONORIFIQUES ET PÉCUNIAIRES.			
48	Médailles ou récompenses pécuniaires pour actes de devouement, de courage et d'humanité ; impression et calligraphie des diplômes, frais de distribution, etc.....	8,000 »	»	8,000 »
	CHAPITRE X.			
	LÉGION D'HONNEUR ET CROIX DE FER.			
49	Pensions de 250 francs en faveur des légionnaires et des décorés de la croix de Fer peu favorisés de la fortune ; subsides à leurs veuves ou orphelins.....	»	155,000 »	177,000 »
50	Subside au fonds spécial des blessés de septembre et à leurs familles..	»	22,000 »	

Digitized by Google

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite*).

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
	CHAPITRE XI.			
	AGRICULTURE.			
51	Indemnités pour bestiaux abattus	150,000 »	»	
52	Service vétérinaire	50,000 »	»	
53	Traitements et indemnités du personnel du haras	36,000 »	»	
54	Traitement et indemnité de disponibilité	»	1,600 »	
55	Matériel du haras et achat d'étalons	102,000 »	»	
56	Amélioration de la race chevaline indigène; exécution des règlements provinciaux sur la matière; exécution des règlements provinciaux pour l'amélioration de la race bovine; amélioration des espèces bovine, ovine et porcine	98,500 »	»	
57	Conseil supérieur et commissions provinciales d'agriculture; subside pour concours et expositions; encouragements aux sociétés et aux comices agricoles; achat d'instruments aratoires nouveaux, destinés à servir de modèles ou à être distribués par l'entremise des commissions d'agriculture; dépenses diverses	88,000 »	»	
58	Enseignement professionnel de l'agriculture et de l'horticulture; traitements de disponibilité	79,000 »	5,000 »	

Digitized by Google

59	Service des défrichements en Campine	»	22,400 »	
60	Service du drainage	»	9,000 »	
61	Mesures relatives au défrichement des terrains incultes	»	20,000 »	
62	Personnel enseignant, administratif, et gens de service de l'école de médecine vétérinaire de l'Etat	55,800 »	»	
63	Matériel de l'école de médecine vétérinaire de l'Etat; travaux d'entretien, de réparation, de construction; jury vétérinaire	60,200 »	12,500 »	814,000 »
64	Subside à la société d'Horticulture de Bruxelles	24,000 »	»	
	CHAPITRE XII.			
	VOIRIE VICINALE.			
65	Encouragements pour l'amélioration de la voirie vicinale	495,000 »	200,000	
66	Salaires des agents temporaires attachés à ce service, confection de plans, impressions et travaux spéciaux	5,000 »	»	715,000 »
67	Inspection des chemins vicinaux, des cours d'eau et de l'agriculture	13,000 »	»	
	CHAPITRE XIII.			
	INDUSTRIE.			
68	Traitement de l'inspecteur et des membres du comité consultatif pour les affaires d'industrie	7,600 »	»	
69	Enseignement industriel	54,850 »	»	
70	Achat de modèles et de métiers perfectionnés, frais d'expertise de machines pour lesquelles on réclame l'exemption des droits d'entrée; voyages et missions; publications utiles; prix ou récompenses pour des ouvrages technologiques ou d'économie industrielle; subsides en faveur d'industries nouvelles; caisses de prévoyance	21,000 »	»	

Digitized by Google

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
71	Subside en faveur de l'industrie linière et de la classe des tisserands et des fileuses ; distribution de métiers, etc.	»	80,000 »	
72	Impression du Recueil officiel des brevets	7,000 »	»	
73	Personnel du bureau de la librairie	»	6,600 »	
74	Matériel du bureau de la librairie	»	3,000 »	
	Musée de l'industrie.			
75	Traitement du personnel	17,748 »	»	208,050 »
76	Matériel et frais divers	10,252 »	»	
	CHAPITRE XIV.			
	POIDS ET MESURES.			
77	Traitement des vérificateurs et d'un aspirant vérificateur des poids et mesures	55,400 »	»	
78	Frais de bureau et de tournées	18,000 »	»	
79	Frais de tournées extraordinaires pour la vérification des balances et des étalons de troisième rang	»	7,000 »	
80	Matériel	2,000 »	»	

Digitized by Google

81	Frais extraordinaires de matériel, occasionnés par l'exécution de la loi du 1er octobre 1855	»	25,000 »	105,400 »

CHAPITRE XV.

INSTRUCTION PUBLIQUE. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

82	Dépenses du conseil de perfectionnement de l'enseignement supérieur	4,000 »	»	
83	Traitement des fonctionnaires et employés des deux universités de l'Etat	580,790 »	»	
84	Bourses. — Matériel des universités	118,210 »	»	
85	Frais de route et de séjour des membres des jurys d'examen pour les grades académiques et pour le grade de professeur agrégé de l'enseignement moyen de l'un et de l'autre degré; salaire des huissiers des jurys, et matériel	52,000 »	»	
86	Dépenses du concours universitaire et frais d'impression des *Annales des universités de Belgique*	10,000 »	»	765,000 »

CHAPITRE XVI.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

87	Dépenses du conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen	5,000 »	»	
88	Inspection des établissements d'instruction moyenne. (Personnel)	17,500 »	»	
89	Frais de tournées et autres dépenses de l'inspection des établissements d'instruction moyenne	7,000 »	»	
90	Frais de l'enseignement normal pédagogique, destiné à former des professeurs pour les établissements d'instruction moyenne (bourses). (Article 38, § 3, de la loi du 1er juin 1850)	47,300 »	»	
91	Dotation des athénées royaux (art. 20, § 2, de la même loi)	300,000 »	»	
92	— des écoles moyennes (art. 25, § 1er, de la même loi)	200,000 »	»	

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
93	Bourses à des élèves des écoles moyennes	15,000 »	»	
94	Subsides à des établissements communaux ou provinciaux d'instruction moyenne	107,000 »	»	
95	Frais du concours général entre les établissements d'instruction moyenne.	17,000 »	»	
96	Indemnités aux professeurs de l'enseignement moyen du premier et du deuxième degré qui sont sans emploi	»	13,978 »	
97	Traitements de disponibilité	3 000 »	»	
98	Encouragements pour la publication d'ouvrages classiques, subsides, souscriptions, achats	8,000 »	»	740,778 »
	CHAPITRE XVII. ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.			
99	Inspection civile de l'enseignement primaire et des établissements qui s'y rattachent (personnel)	34,000 »		
100	Ecoles normales de l'Etat, à Lierre et à Nivelles (personnel)	66,700 »	»	
101	Traitements de disponibilité pour des professeurs des écoles normales de l'Etat	»	»	
102	Dépenses variables de l'inspection et frais d'administration.—Commission centrale.—Matériel et dépenses diverses des écoles normales de l'Etat. —Ecoles normales adoptées.—Service annuel ordinaire de l'instruc-		3,500 »	

Digitized by Google

	tion primaire communale; subsides aux communes; constructions, réparations et ameublement de maisons d'école; encouragements (subsides et achats de livres pour les bibliothèques des conférences d'instituteurs); récompenses en argent ou en livres aux instituteurs primaires qui font preuve d'un zèle extraordinaire et d'une grande aptitude dans l'exercice de leurs fonctions; subsides aux caisses provinciales de prévoyance; encouragements aux recueils périodiques concernant l'instruction primaire; subsides pour la publication d'ouvrages destinés à répandre l'enseignement primaire; secours à d'anciens instituteurs (art. 54 du régiment du 10 décembre 1852); frais des conférences agricoles des instituteurs primaires; subsides à des établissements spéciaux; salles d'asile et écoles d'adultes, etc....	1,226,879 25	»	1,347,079 25
103	Subsides en faveur d'établissements de sourds-muets et d'aveugles ...	16,000 »	»	
	CHAPITRE XVIII.			
	LETTRES ET SCIENCES.			
104	Encouragements; souscriptions; achats; subsides aux dames veuve Weustenraad et Van Ryswyck; subsides à des élèves de l'enseignement supérieur libre; prix quinquennaux fondés par les arrêtés royaux du 1er décembre 1845 et du 6 juillet 1851; publication des chroniques belges inédites; table chronologique des chartes, diplômes, lettres patentes et autres actes imprimés concernant l'histoire de la Belgique; publication de documents rapportés d'Espagne; exécution et publication de la carte géologique	63,800 »	20,200 »	
105	Bureau de paléographie, annexé à la commission royale d'histoire; personnel	3,000 »	»	
106	Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique; publication des anciens monuments de la littérature flamande et d'une collection des grands écrivains du pays.....	40,000 »	7,000 »	

Digitized by Google

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
107	Observatoire royal; personnel	17,800 »	»	
108	— matériel et acquisitions	6,200 »	»	
109	Bibliothèque royale; personnel	26,680 »	»	
110	— matériel et acquisitions	33,320 »	7,000 »	
111	Musée royal d'histoire naturelle; personnel	10,000 »	»	
112	— matériel et acquisitions	7,000 »	»	
113	Subside à l'association des Bollandistes pour la publication des *Acta sanctorum*	»	6,000 »	
114	Archives du royaume. — Personnel	24,250 »	1,800 »	
115	— — Matériel	2,600 »	»	
116	Archives de l'Etat dans les provinces. — Personnel	16,725 »	»	
117	Frais de publication des inventaires des archives; frais de recouvrement de documents provenant des archives tombées dans des mains privées; frais d'acquisition ou de copies de documents concernant l'histoire nationale; dépenses de matériel des dépôts d'archives dans les provinces; subsides pour le classement et pour la publication des inventaires des archives aux provinces, aux communes, aux établissements publics; dépenses diverses relatives aux archives.	7,000 »	10,000 »	
118	Location de la maison servant de succursale au dépôt des archives de l'Etat	»	3,000 »	313,375 »

Digitized by Google

CHAPITRE XIX.

BEAUX-ARTS.

119	Subsides à de jeunes artistes pour les aider dans leurs études; encouragements à de jeunes artistes qui ont déjà donné des preuves de mérite; voyages dans le pays et à l'étranger pour les aider à développer leurs talents; missions dans l'intérêt des arts; secours à des artistes qui se trouvent dans le besoin; encouragements à la gravure en taille-douce, à la gravure en médailles, aux publications relatives aux beaux-arts, souscriptions; musée populaire; subsides aux sociétés musicales, aux sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts, aux expositions locales, etc.; commandes, acquisitions d'œuvres d'artistes vivants ou dont le décès ne remonte pas à plus de dix ans; subsides aux administrations pour aider à la commande ou à l'acquisition d'œuvres d'art; dépenses diverses; académies et écoles des beaux-arts autres que l'Académie d'Anvers; encouragements pour la composition musicale, la peinture, la sculpture, l'architecture et la gravure; pensions des lauréats	126,000 »	3,000 »
120	Académie royale d'Anvers	29,250 »	»
121	Part contributive de l'Etat dans les dépenses d'agrandissement et d'appropriation des locaux, laquelle ne pourra, dans aucun cas, dépasser la somme de trente mille francs. — 2e tiers	»	10,000 »
122	Conservatoire royal de musique de Bruxelles	50,000 »	»
123	— de Liége	24,000 »	»
124	Musée royal de peinture et de sculpture. — Personnel	6,500 »	»
125	— — Matériel et acquisitions; frais d'impression et de vente du catalogue	23,400 »	»

Digitized by Google

Budget du ministère de l'intérieur. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDIN. et TEMPORAIRES.	TOTAL.
126	Musée royal d'armures et d'antiquités. — Personnel	4,800 »	»	
127	— — Matériel et acquisitions; frais d'impression et de vente du catalogue	8,000 »	»	
128	Entretien du monument de la place des Martyrs, des jardins et des arbustes; salaire des gardiens	2,000 »	»	
129	Troisième cinquième du crédit de 518,000 fr. alloué par la loi du 21 juin 1853, pour l'achèvement de la colonne du Congrès national	»	103,600 »	
130	Monuments à élever aux hommes illustres de la Belgique, avec le concours des villes et des provinces; médailles à consacrer aux événements mémorables	10,000 »	»	
131	Subsides aux provinces, aux villes et aux communes dont les ressources sont insuffisantes pour la restauration des monuments; travaux à faire pour la restauration et la conservation de l'ancien phare de Nieuport; subsides pour la restauration et pour la conservation d'objets d'art et d'archéologie appartenant aux administrations publiques, aux églises, etc.; travaux d'entretien aux propriétés de l'Etat qui ont un intérêt exclusivement historique	40,000 »	»	
132	Commission royale des monuments — Personnel. — Frais de copie	2,000 »	»	
133	— — Matériel et frais de déplacement.	5,400 »	»	447,950 »

Digitized by Google

	CHAPITRE XX.			
	SERVICE DE SANTÉ.			
134	Frais de route et de séjour pour l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et des travaux relatifs à cette inspection	»	12,000 »	
135	Frais des commissions médicales provinciales; police sanitaire et service des épidémies	45,000 »	»	
136	Encouragements à la vaccine; service sanitaire des ports de mer et des côtes; subsides aux sages-femmes pendant et après leurs études; subsides en cas d'épidémie; impressions et dépenses diverses	26,500 »	»	
137	Académie royale de médecine	20,000 »	»	
138	Conseil supérieur d'hygiène publique; jetons de présence et frais de bureau	4,200 »	»	107,500 »
	CHAPITRE XXI.			
	EAUX DE SPA.			
139	Subsides pour les établissements publics de la commune de Spa	20,000 »	»	20,000 »
	CHAPITRE XXII.			
	TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.			
140	Traitements temporaires de disponibilité	»	10,594 16	10,594 16
	CHAPITRE XXIII.			
	DÉPENSES IMPRÉVUES.			
141	Dépenses imprévues non libellées au budget	9,900 »	»	9,900 »
	Totaux....fr.	6,576,686 25	824,687 16	7,401,373 41

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken, over het dienstjaer 1856.

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	HOOFDSTUK I.			
	HOOFDBESTUER.			
	Persooneel.			
1	Jaerwedde van den Minister	21,000 »	»	
2	Jaerwedde van de ambtenaren, bedienden en dienstboden	201,750 »	»	
	Materiëel.			
3	Kantoorgerief, gedrukte stukken, aenkoop en vermaking van meubels, vuur en licht, kleine uitgaven en huursom eener succursale van het huis der kantooren	45,000 »	»	272,050 »
	Kosten van verplaatsing.			
4	Reis- en verblyfkosten, buitengewoone postboden	4,300 »	»	

Digitized by Google

HOOFDSTUK II.

PENSIOENEN EN BYSTAND-GELDEN.

5	Pensioenen. — Eerste termyn der mogelyk toe te stane pensioenen	6,000 »	»		
6	Bystand-gelden aen voormalige belgische bedienden in Indië of aen hunne weduwen	»	5,000 »	18,000 »	
7	Bystand gelden aen gewezene ambtenaren en bedienden of aen derzelver weduwen, die, zonder regt op pensioen te hebben, niettemin redens hebben ter bekoming van een bystand-geld, ter oorzake van hunnen ongelukkigen toestand	7,000 »	»		

HOOFDSTUK III.

ALGEMEENE STATISTIEK.

8	Onkosten der centrale commissie voor de statistiek en der provinciëele commissien.—Zitpenningen en kantoorkosten	9,000 »	»		
9	Kosten van opstel en van uitgave der werken van het kantoor der algemeene statistiek, der centrale commissie en der provinciëele commissien	5,300 »	»	14,300 »	

HOOFDSTUK IV.

KOSTEN VAN BESTUER IN DE PROVINCIEN.

Provincie Antwerpen.

10	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37.700 »	»		
11	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	41,000 »	»		
12	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	18,300 »	»		

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN		TE SAMEN.
		GEWOONE en BESTENDIGE.	BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	
	Provincie Braband.			
13	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
14	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	49,575 »	»	
15	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	18,700 »	»	
	Provincie West-Vlaenderen.			
16	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
17	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	41,300 »	3,000 »	
18	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	19,250 »	»	
	Provincie Oost-Vlaenderen.			
19	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
20	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	45,000 »	3,150 »	
21	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	18,500 »	»	

	Provincie Henegouwen.			
22	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
23	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	52,840 »	»	
24	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	18,930 »	»	
	Provincie Luik.			
25	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
26	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	43,800 »	»	
27	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	18,690 »	»	
	Provincie Limburg.			
28	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
29	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	35,500 »	»	
30	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	12,497 »	»	
	Provincie Luxemburg.			
31	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
32	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	31,800 »	»	
33	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	15,200 »	»	
	Provincie Namen.			
34	Jaerwedde van den gouverneur, van de afgevaerdigden by den provinciëelen raed en van den provinciëelen griffier	37,700 »	»	
35	Jaerwedde van de beambten en dienstboden	36,000 »	»	909,032 »
36	Reiskosten, materiëel en onvoorziene uitgaven	14,700 »	»	

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
37	Byvoegsel der crediten dienende voor de jaerwedde der beambten en dienstboden, ter verdeeling tusschen de provincien.....	»	32,000 »	
	HOOFDSTUK V.			
	KOSTEN VAN BEHEER IN DE ARRONDISSEMENTEN.	166,800 »	765 »	
38	Jaerwedde der arrondissements-commissarissen.....	81,200 »	»	
39	Jaergelden voor kantoorkosten.....	26,000 »	»	275,265 »
40	Reis- en omreiskosten.....			
41	Kosten van dagingen betrekkelyk het hooger regt waerop van ambtswege beroepen wordt, krachtens artikel 7 der wet van 1 april 1843.....	500 »	»	
	HOOFDSTUK VI.			
	MILITIE.			
42	Schadeloosstelling der leden van de militie-raden (dat zy al of niet ter plaetse verblyven waer de raed zit) en van de secretarissen dier raden. — Druk- en reiskosten voor de ligting der militie.—Vacatien der geneesheeren op het stuk van militie. — Premien voor het aenhouden van achterblyvers.....	63,000 »	»	
43	Drukkosten der alphabetische lysten en der registers van inschryving.— Kosten van verhael in cassatie op het stuk van militie (wet van 18 juny 1849).....	2,100 »	»	65,100 »

Digitized by Google

	HOOFDSTUK VII.			
	BURGERWACHT.			
44	Algemeene opziener en opper-bevelhebbers der burgerwacht.— Omreiskosten	6,885 »	»	20,000 »
45	Aenkoop, onderhoud en vermaking der wapens en voorwerpen van uitrusting; centrael pakhuis, enz. (Eene som van 4,185 fr. mag van art. 44 op art. 54 overgedragen worden.)	10,000 »	»	
46	Persooneel van het centrael pakhuis	3,115 »	»	
	HOOFDSTUK VIII.			
	NATIONALE FEESTEN.			
47	Vieringkosten der nationale feesten	40,000 »	»	40,000 »
	HOOFDSTUK IX.			
	GELD- EN EERE-BELOONINGEN.			
48	Eerpenningen of geldelyke belooningen voor daden van zelfopoffering, moed en menschlievendheid; kosten van drukken en schoonschryven der diplomata, idem van uitreiking, enz.	8,000 »	»	8,000 »
	HOOFDSTUK X.			
	EERE-LEGIOEN EN YZEREN KRUIS.			
49	Pensioenen van 250 francs ten voordeele der legioenarissen en der versierden met het Yzeren kruis, door de fortuin weinig begunstigd; onderstand-gelden aen hunne weduwen of weezen	»	155,000 »	177,000 »
50	Onderstand-geld voor de afzonderlyke kas der gekwetsten van september en van derzelver familien	»	22,000 »	

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	HOOFDSTUK XI.			
	LANDBOUW.			
51	Schadeloosstelling voor afgemaekt vee	150,000 »	»	
52	Veeartseny-dienst	50,000 »	»	
53	Jaerwedde en schadeloosstelling van het persooneel der stoetery	36,000 »	»	
54	Jaerwedde van in beschikbaerheid gestelde ambtenaren	»	1,600 »	
55	Materiëel der stoetery en aenkoop van hengsten	102,000 »	»	
56	Verbetering van het inlandsch paerden-ras; uitvoering der provinciëele reglementen des aengaende; uitvoering der provinciëele reglementen voor de verbetering van het rundvee; verbetering van het geslacht der runderen, schapen en varkens	98,500 »	»	
57	Hoogere raed en provinciëele commissien van den landbouw; onderstand-geld voor pryskampen en tentoonstellingen; aenmoedigingen aen de genootschappen en vergaderingen van den landbouw; aenkoop van nieuwe werktuigen voor den landbouw, bestemd om tot model te dienen of om uitgereikt te worden door de zorgen der commissien van den landbouw; verschillige uitgaven	88,000 »	»	
58	Ambachtelyk onderwys van den land- en van den hofbouw; jaerwedden van beschikbare beambten	79,000 »	5,000 »	

Digitized by Google

59	Dienst der ontginningen in de Kempen	»		22,400 »	
60	Dienst der akkerbuis-legging	»		9,000 »	
61	Maetregels omtrent de ontginning der onbeakkerde landen	»		20,000 »	
62	Persooneel van het onderwys en van het bestuer, en dienstlieden der veeartseny- en landbouwschool des Ryks	55,800	»	»	
63	Materiëel van de veeartseny- en landbouwschool des Ryks; werken van onderhoud, herstelling en bouwing; jury over de veeartseny-kunde.	60,200	»	12,500 »	814,000 »
64	Onderstand-geld voor de koninglyke maetschappy van Hovingbouw te Brussel	24,000	»	»	
	HOOFDSTUK XII.				
	BUERTWEGEN.				
65	Aenmoedigingen voor het verbeteren der buertwegen	495,000	»	200,000 »	
66	Loon der beambten tydelyk aen dien dienst verbonden maken van plans, drukkosten en byzondere werken	5,000	»	»	713,000 »
67	Opzigt over den landbouw, de buertwegen en de waterloopen	13,000	»	»	
	HOOFDSTUK XIII.				
	NYVERHEID.				
68	Jaerwedde van den opziener en van de leden van den raedgevenden werkkring voor de zaken over nyverheid	7,600	»	»	
69	Ambachts-onderwys	54,850	»	»	
70	Aenkoop van modellen en van verbeterde getouwen; schatting der werktuigen waervoor men den vrydom der inkomende regten vraegt; reizen en zendingen; nuttige uitgaven; pryzen of belooningen voor boeken over handwerken of over huishoudkunde in zake van nyver-				

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	heid; onderstand-gelden ten behoeve van nieuwe nyverheids-takken; kassen van voorziening	21,000 »	»	
71	Onderstand gelden ten behoeve van de vlas-nyverheid en van de klas der wevers en der spinnerssen; uitdeeling van getouwen, enz	»	80,000 »	
72	Drukkosten der officiëele verzameling van de nyverheids-octrooijen	7,000 »	»	
73	Persooneel des kantoors van den boekhandel	»	6,600 »	
74	Materiëel des kantoors van den boekhandel	»	3,000 »	
	Museum der nyverheid.			
75	Jaerwedde van het persooneel	17,748 »	»	208,050 »
76	Materiëel en verschillige onkosten	10,252 »	»	
	HOOFDSTUK XIV.			
	MATEN EN GEWIGTEN.			
77	Jaerwedde van de verificateurs en van eenen aspirant-verificateur der maten en gewigten	53,400 »	»	
78	Kantoor- en omreis-kosten	18,000 »	»	
79	Buitengewoone omreis-kosten voor de waermaking van de balansen en van de yken van den derden rang	»	7,000 »	
80	Materiëel	2,000 »	»	

81	Algemeene onkosten van materiëel, veroorzaakt door de uitvoering der wet van 1en october 1855	»		25,000	»	105,400 »
	HOOFDSTUK XV.					
	OPENBAER ONDERWYS. — HOOGER ONDERWYS.					
82	Uitgaven van den raed van verbetering van het hooger onderwys	4,000	»	»		
83	Jaerwedde der ambtenaren en bedienden van 's Lands twee hoogescholen	580,790	»	»		
84	Beurzen. — Materiëel der hoogescholen	118,210	»	»		
85	Reis- en verblyfkosten der leden van de jurys van onderzoek voor de academische graden en voor den rang van aengenomen professor voor het middelbaer onderwys van den eenen en van den anderen graed; loon der deurwaerders van de jurys en materiëel	52,000	»	»		
86	Uitgaven voor den pryskamp tusschen de hoogescholen en kosten van drukken der *Annales des universités de Belgique*	10,000	»	»		765,000 »
	HOOFDSTUK XVI.					
	MIDDELBAER ONDERWYS.					
87	Uitgaven van den raed van verbetering van het middelbaer onderwys	5,000	»	»		
88	Opzigt over de gestichten van het middelbaer onderwys. (Persooneel.)	17,500	»	»		
89	Omreis-kosten en andere uitgaven van opzigt over de gestichten van middelbaer onderwys	7,000	»	»		
90	Kosten van het normale school-onderwys, dienende tot het vormen van professors voor de gestichten van het middelbaer onderwys (beurzen). (Art. 38, § 3, der wet van 1en juny 1850.)	47,500	»	»		
	Begiftiging der koninglyke athenaeums. (Art. 20. § 2, derzelfde wet.)	300,000	»	»		
92	— der middelbare scholen. (Art. 25, § 1, derzelfde wet.)	200,000	»	»		

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
93	Beurzen aen leerlingen der middelbare scholen	15,000 »	»	
94	Onderstand-gelden voor de gestichten van middelbaer onderwys der gemeenten of der provincien	107,000 »	»	
95	Kosten van den algemeenen pryskamp tusschen de gestichten van het middelbaer onderwys	17,000 »	»	
96	Schadeloosstellingen aen de leeraers van het middelbaer onderwys van den eersten en van den tweeden graed die buiten bediening zyn	»	13,978 »	
97	Jaerwedden van ambtenaren in beschikbaerheid van dienst	3,000 »	»	740,778 »
98	Aenmoedigingen voor de uitgave van schoolboeken, onderstand-gelden, inschryvingen, aenkoopen	8,000 »		
	HOOFDSTUK XVII.			
	LAGER ONDERWYS.			
99	Burgerlyk opzigt over het lager onderwys en over de gestichten die er mede in verband staen. — Persooneel	34,000 »	»	
100	's Lands kweekscholen te Lier en te Nyvel. — Persooneel	66,700 »	»	
101	Jaerwedden van in beschikbaren dienst gestelde professors van 's Lands kweekscholen	»	3,500 »	
102	Veranderlyke uitgaven voor het opzigt en kosten van bestuer; centrale commissie; materieel en verschillige uitgaven van 's Lands kweek-scholen; aengenomene kweek-scholen; jaerlyksche gewoone dienst van het la-			

Digitized by Google

	gere gemeente-onderwys; onderstand-gelden aen de gemeenten; opbouwing, vermaking en meublering van schoolgebouwen; aenmoedigingen (onderstand-gelden en aenkoop van boeken voor de bibliotheken van de vergaderingen der onderwyzers); belooningen in gelde of in boeken aen de lagere onderwyzers die blyken geven van eenen buitengewoonen iever en van eene groote bekwaemheid in de uitoefening van hun ambt; onderstand-gelden aen de provincie-de kassen van voorziening; aenmoedigingen voor tydschriften betrekkelyk het lager onderwys; onderstand-gelden voor de uitgave van leerboeken ter verspreiding van het lager onderwys: lijfstand-gelden aen gewezen onderwyzers (art. 54 van het reglement van 10 december 1852); onkosten der conferencien over den landbouw door de lagere onderwyzers; onderstand-gelden aen byzondere gestichten; schuilzalen en scholen voor bejaerde kinderen, enz.	1,226,879 25	»	1,347,079 25
103	Onderstand gelden ten behoeve van gestichten voor doof-stommen en blinden.....	16,000 »	»	
	HOOFDSTUK XVIII.			
	LETTEREN EN WETENSCHAPPEN.			
104	Aenmoedigingen; inteekeningen; aenkoopen; onderstand-gelden aen de weduw vrouwen Weustenraad en Van Ryswyck; onderstand-gelden aen leerlingen van het vry hooger onderwys; vyfjaerlyksche pryzen door 's Konings besluiten van 1en december 1845 en van 6 july 1851 ingerigt; druk der onuitgegeven belgische kronyken; tydordelyke tabel der gedrukte charters, oorkonden, opene brieven en andere akten betrekkelyk de geschiedenis van België; uitgave van documenten uit Spanje medegebragt; uitvoering en uitgave der geologische kaert.....	63,800 »	20,200 »	
105	Kantoor van oude schriften, by de koninglyke commissie van historie gevorgd. — Persooneel.....	3,000 »	»	
106	Koninglyke academie der wetenschappen, letteren en schoone kunsten van België; uitgave der oude gedenkstukken van de vlamsch letterkunde en eener verzameling der groote schryvers van het land.....	40,000 »	7,000 »	

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
107	Koninglyke sterreschouw-toren. — Persooneel	17,800 »	»	
108	Id. — Materiëel en aenkoopen	6,200 »	»	
109	Koninglyke bibliotheek. — Persooneel	26,680 »	»	
110	Id. — Materiëel en aenkoopen	55,320 »	7,000 »	
111	Koninglyk museum van natuerlyke historie. — Persooneel	10,000 »	»	
112	Id. id. — Materiëel en aenkoopen	7,000 »	»	
113	Onderstand-geld aen het genootschap der Bollandisten voor de uitgave der *Acta sanctorum*	»	6,000 »	
114	Staetsschriften. — Persooneel	24,250 »	1,800 »	
115	Id. — Materiëel	2,600 »	»	
116	Staetsschriften in de provincien. — Persooneel	16,725 »	»	
117	Drukkosten van de inventarissen der staetsschriften; inkoopkosten van oorkonden voortkomende van staetsschriften in handen van byzondere persoonen gevallen; kosten van aenkoopen of van afschryven van oorkonden aengaende de vaderlandsche geschiedenis; uitgaven voor het materiëel der bewaerplaetsen van staetsschriften in de provincien; onderstand-gelden voor de rangschikking en voor de uitgave der inventarissen van de hen ivisten aen de provincien, aen de gemeenten, aen de openbare gestichten, verschillende uitgaven betrekkelyk de staetsschriften	7,000 »	10,000 »	

Digitized by Google

118	ner van het huis dienende tot helpplaets aen dbewaerplaetsen va n 's Lands handvesten	»		3,000 »	313,375 »
	HOOFDSTUK XIX.				
	SCHOONE KUNSTEN.				
119	Onderstand gelden aen jonge kunst-oefenaers om hun te helpen in hunne studien; aenmoedigingen voor jonge kunst-oefenaers die reeds bijken van verdienste gegeven hebben; reizen in het land en in den vreemde ter ontwikkeling van hun talent; zendingen in het belang der kunsten; hulpgelden aen in nood zynde kunst-oefenaers; aenmoedigingen voor de plaetsneêkunst en het graveren van eerpenningen; voor ni gaven betrekkelyk de schoone kunsten; inschryvingen; volks- museum; ondersta d-gelden aen muzyk-genootschappen, aen genootschappen ingesteld voor de aenmoediging der schoone kunsten, aen plaetselyke tentoonstellingen, enz.; bestellingen, aenkoop van werken van in leven zynde kunstenaers of wier overlyden niet meer dan tien jaren is voorgevallen; onderstand-gelden aen de besturen om by te dragen tot de bestelling of tot den aenkoop van kunstwerken; verschillige uitgaven; academien en scholen voor de schoone kunsten, anders dan de Academie van Antwerpen; aenmoedigingen voor de compositie der muzyk, voor de schilderkunst, beeldhouwkunst bouwkunst en graveerkunst; pensioenen der bekroonden.	126,000 »		3,000 »	
120	Koninglyke Academie van Antwerpen	29,250 »		»	
121	Bijgedragen deel van den Staet in de onkosten van vergrooting en van toepassing der lokalen, welk in geen ingeval boven de dertig duizend franks mag gaen.—Tweede derde	»		10,000 »	
122	Koninglyke muzykschool van Brussel	50,000 »		»	
123	Id van Luik	24,000 »		»	
124	Koninglyk museum van schilderyen en beeldhouwery —Persooneel	6,500 »		»	
125	Id. —Materiëelen aenkoopen; kosten van drukken en verkoopen der catalogen	23,400 »		»	

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
126	Koninglyk museum van wapens en oudheden. — Persooneel.	4,800 »	»	
127	Id. Id. — Materiëel en aenkoopen; kosten van drukken en verkoopen van den cataloog	8,000 »	»	
128	Onderhoud van het gedenkstuk op de Martelaers-plaets, van de hoven en van de struikplanten; loon der wachters	2,000 »	»	
129	Derde vyfde van het crediet van 518,000 fr. door de wet van 21 juny 1853 toegestaen voor de voltooijing der gedenkzuil van het Nationael Congres.	»	103,600 »	
130	Gedenkteekens op te rigten voor de beroemde mannen van België, met de medewerking der steden en der provincien; penningen ter vereeuwiging van merkweerdige voorvallen	10,000 »	»	
131	Onderstand gelden aen de provincien, steden en gemeenten, welker middelen ontoereikend zyn voor het herstellen der gedenkstukken; te doene werken voor de herstelling en de bewaring van den ouden vuertoren van Nieupoort; onderstand-gelden voor de herstelling en het behoud van voorwerpen van kunst en oudheid toebehoorende aen de openbare administratien, aen de kerken, enz.; onderhouds-werken aen 's Lands eigendommen die enkelyk een historisch belang opleveren.	40,000 »	»	
132	Koninglyke commissie over de gedenkstukken. — Persooneel. — Kosten van copy	2,000 »	»	

Digitized by Google

133	Id. Id. — Materiëel en kosten van verplaetsing	5,400 »	»	447,959 »
	HOOFDSTUK XX.			
	GEZONDHEIDS-DIENST.			
134	Reis en verblyfkosten voor het opzigt over de gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten, en werken betrekkelyk dit opzigt	»	12,000 »	
135	Onkosten van de provinciëele geneeskundige commissiën; gezondheidstucht en dienst der besmettelyke ziekten	45,000 »	»	
136	Aenmoedigingen voor de koepok-inenting; gezondheids-dienst der zeehavens en der kusten; onderstand-gelden aen de vroedvrouwen gedurende en na hare studien; onderstand-gelden in geval van besmettelyke ziekte; drukkosten en verschillige uitgaven	26,500 »	»	
137	Koninglyke academie van geneeskunde	20,000 »	»	
138	Hooge raed der openbare gezondheid. — Zitpenningen en kantoor-kosten	4,200 »	»	107,500 »
	HOOFDSTUK XXI.			
	BADEN VAN SPA.			
139	Onderstand-gelden voor de openbare gestichten der gemeente Spa	20,000 »	»	20,000 »
	HOOFDSTUK XXII.			
	JAERWEDDEN VOOR DE BEAMBTEN IN BESCHIKBAREN DIENST.			
140	Tydelyke jaerwedden voor de in beschikbaren dienst staende beambten.	»	10,594 16	10,594 16
	HOOFDSTUK XXIII.			
	ONVOORZIENE UITGAVEN.			
141	Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven	9,900 »	»	9,900 »
	Bedrag.....Fr.	6,576,686 25	824,687 16	7,401,373 41

N° 21. LOI allouant des crédits supplémentaires au budget des travaux publics (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges.

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Des dépenses se rapportant à des exercices clos (1854 et antérieurs) pourront être imputées à charge du budget des travaux publics pour l'exercice 1855, jusqu'à concurrence de 26,528 fr. 25 c. ; elles formeront audit budget un chapitre VIII additionnel, subdivisé de la manière suivante :

§ 1er. Ponts et chaussées.

Service des canaux et rivières.

Art. 94. Sambre canalisée.....	exercice 1847, fr.	1,149 50	2,024 50
	— 1854,	875 »	
Art. 95. Meuse, dans les provinces de Liége et de Namur.....	exercice 1852,	719 63	9,413 66
	— 1853,	160 »	
	— 1854,	8,534 03	
Art. 96. Canal de Gand à Ostende....	exercice 1852,	65 10	625 10
	— 1854,	560 »	
Art. 97. Canal latéral à la Meuse.....	— 1852,	2,079 10	2,079 10
Art. 98. Bacs et bateaux de passage.....	— 1852.	1,277 85	1,277 85

§ 2. Chemins de fer, postes et télégraphes.

Mouvement et trafic.

Art. 99. Frais d'exploitation (exercice 1854).....	2,100 »
Art. 100. Pertes et avaries (— 1854).....	6,707 84

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 20 novembre 1855, p. 32. — Exposé des motifs et texte, p. 190-193. — Modifications proposées par M. le ministre. Séance du 27 novembre, p. 135. — Rapport. Séance du 19 décembre, p. 313-317. — Discussion générale. Séances des 16 janvier 1856, p. 336-338 ; 17 janvier, p. 343-351 ; 18 janvier, p. 352-359 ; 19 janvier, p. 363-369. — Discussion des articles et premier vote. Séance du 19 janvier, p. 369 et 370. — Vote définitif. Séance du 22 janvier, p. 381.

SÉNAT. Rapport. Séance du 8 mars 1856, p. 129 et 130. — Discussion générale. Séance du 12 mars, p. 122. — Discussion des articles et adoption de la loi. Séance du 13 mars, p. 123-129.

N° 21. WET by-crediten toestaende op de begrooting van 's Lands werken.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Onkosten betrekking hebbende op geslóten dienstjaren (1854 en vroeger), zullen mogen betaeld worden ten laste der begrooting van 's Lands werken over het dienstjaer 1855, tot beloop van 26.528 fr. 25 c. ; zy zullen in gezegde begrooting een bygevoegd hoofdstuk VIII uitmaken, dat op de volgende wyze onder-verdeeld is:

§ 1. Bruggen en wegen.

Dienst der vaerten en rivieren.

Art. 94. Gecanaliseerde Samber.....	dienstjaer	1847, fr.	1,149 50	2,024 50
	—	1854,	875 »	
Art. 95. Maes, in de provincien Luik Namen.....	dienstjaer	1852,	719 63	9,413 66
	—	1853,	160 »	
	—	1854,	8,534 03	
Art. 96. Vaert van Gend naer Oostende.	dienstjaer	1852,	65 10	625 10
	—	1854,	560 »	
Art. 97. Vaert bezyden de Maes.....	—	1852,	2,079 10	2,079 10
Art. 98. Ponten en veerbooten.....	—	1852,	1,277 85	1,277 85

§ 2. Yzeren wegen, posteryen en telegraphen.

Beweging en trafiek.

Art. 99. Kosten van exploitatie (dienstjaer 1854)...			2,100 »
Art. 100. Verliezen en avaryen (— 1854)...			6,707 84

Digitized by Google

Service en général (chemins de fer et télégraphes).

Art. 101. Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés (exercice 1854). . . . . 250 »

Postes.

Art. 102. Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie (exercice 1854). 2,050 20

Total. . fr. 26,528 25

Art. 2. Il est ouvert au département des travaux publics des crédits supplémentaires à concurrence de 1,969,706 fr. 80 c., destinés à couvrir les insuffisances que présentent certaines allocations du budget des dépenses voté pour l'exercice 1855.

Ces crédits sont répartis de la manière suivante et rattachés aux divers services indiqués ci-après :

CHAPITRE II.

PONTS ET CHAUSSÉES.

Art. 16. Sambre canalisée . . . . fr.	10,528 37	
Art. 17. Canal de Charleroi à Bruxelles	8,000 »	
Art. 19. Lys dans les deux Flandres	10,788 42	
Art. 23. Dendre	373 57	
Art. 32. Moervaert.	3,416 44	
Art. 47. Personnel des ponts et chaussées.	7,000 »	
		40,106 80

CHAPITRE IV.

CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

Première section.—*Voies et travaux.*

Art. 62. Salaires des agents payés à la journée	15,000 »	
Art. 64. Travaux et fournitures . .	59,500 »	
		74,500 »

Deuxième section.—*Traction et arsenal.*

Art. 66. Salaires des agents payés à la journée	135,000 »	
Art. 67. Primes d'économie et de régularité	32,000 »	

Dienst in het algemeen (yzeren wegen en telegraphen).

Art. 101. Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden (dienstjaer 1854).....		250 »

Posteryen.

Art. 102. Materiëel, kantoor-gerief, kosten van huer en van bestier (dienstjaer 1854).....		2,050 20
Te samen...fr.		26,528 25

Art. 2. Daer worden op het departement van 's Lands werken by-crediten geopend tot beloop van 1,969.706 fr. 80 c., bestemd om de ontoereikendheden te bestryden welke zekere aengewezene sommen van de begrooting der uitgaven over het dienstjaer 1855 opleveren.

Die crediten zullen op de volgende wyze verdeeld en verbonden worden aen de verschillige diensten hierna aengeduid :

IIe HOOFDSTUK.

BRUGGEN EN WEGEN.

Art. 16. Gecanaliseerde Sambre. fr.	10,528 37	
Art. 17. Vaert van Charleroi naer Brussel.....	8,000 »	
Art. 19. Leye in de beide Vlaenderen.....	10,788 42	
Art. 23. Dender.....	373 57	
Art. 32. Moervaert.....	3,416 44	
Art. 47. Personeel der bruggen en wegen.....	7,000 »	
		40,106 80

IVe HOOFDSTUK.

YZEREN WEGEN, POSTERYEN, TELEGRAPHEN.

Eerste afdeeling. — *Wegen en werken.*

Art. 62. Loon der agenten met den dag betaeld wordende.....	15,000 »	
Art. 64. Werken en levering.....	59,500 »	
		74,500 »

Tweede afdeeling. — *Treinsleping en tuighuis.*

Art. 66. Loon der agenten met den dag betaeld wordende.....	135,000 »	
Art. 67. Premien van zuinigheid en regelmatigheid.....	32,000 »	

Art. 68. Combustibles et autres consommations pour la traction des convois.....	729,000 »	
Art. 69. Entretien, réparation et renouvellement du matériel.....	560,000 »	
		1,456,000 »

Troisième section. — *Mouvement et trafic.*

Art. 72. Salaires des agents payés à la journée et des manœuvres.....	170,000 »	
Art. 73. Frais d'exploitation.....	65,000 »	
Art. 74. Camionage.....	46,000 »	
Art. 75. Pertes et avaries.....	40,000 »	
		321,000 »

Quatrième section. — *Télégraphes.*

Art. 77. Salaires des agents payés à la journée.....	3,500 »	
Art. 78. Entretien.....	5,000 »	
		8,500 »

Cinquième section. — *Service en général.*

Art. 79. Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés.....	3,000 »	
Art. 81. Matériel et fournitures de bureau	20,000 »	
		23,000 »

Septième section. — *Postes.*

Art. 87. Transport des dépêches..	12,000 »	
Art. 88. Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie....	22,000 »	
		34,000 »

CHAPITRE VII.

Art. 91. Dépenses imprévues non libellées au budget.....	12,600 »
Total.....fr.	1,969,706 80

Art. 3. Ces crédits seront couverts au moyen de bons du trésor.

Art. 68. Brandstoffen en andere verbruikingen voor de treinsleping...	729,000 »	
Art. 69. Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materiëel.....	560,000 »	
		1,456,000 »

Derde afdeeling. — *Beweging en trafiek.*

Art. 72. Loon der agenten met den dag betaeld wordende en de handwerkers.....	170,000 »	
Art. 73. Kosten van exploitatie...	65,000 »	
Art. 74 Pakwagendienst.....	46,000 »	
Art. 75. Verliezen en avaryen....	40,000 »	
		321,000 »

Vierde afdeeling. — *Telegraphen.*

Art. 77. Loon der agenten met den dag betaeld wordende.....	3,500 »	
Art. 78. Onderhoud	5,000 »	
		8,500 »

Vyfde afdeeling. — *Dienst in het algemeen.*

Art 79. Jaerwedden en vergoedingen den ambtenaren en bedienden...	3,000 »	
Art. 81. Materiëel en kantoor-gerief.....	20,000 »	
		23,000 »

Zevende afdeeling. — *Posteryen.*

Art. 87. Vervoer der brieven.....	12,000 »	
Art. 88. Materiëel, kantoor-gerief, huerkosten en kosten van regie.....	22,000 »	
		34,000 »

VIIe HOOFDSTUK.

Art. 91. Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting begrepen.....	12,600 »
Te samen...fr.	1,969,706 80

Art. 3. Die crediten zullen bestreden worden by middel van schatkist-biljetten.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 15 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 18 mars 1856, n° 78.)

N° 22. LOI réprimant la falsification des substances alimentaires (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Ceux qui auront falsifié ou fait falsifier, soit des comestibles ou des boissons, soit des denrées ou substances alimentaires quelconques, destinés à être vendus ou débités, seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

Chambre des représentants. — Présentation du projet de loi. Séance du 16 janvier 1856, p. 331. — Exposé des motifs et texte, p. 560. — Rapport. Séance du 8 février, p. 702-705. — Discussion. Séances des 25 février, p. 759-762 et 26 février, p. 777-782. — Rapport additionnel. Séance du 27 février, p. 800. — Suite de la discussion. Séance du 28 février, p. 801. — Vote définitif. Séance du 1er mars, p. 821 et 822.

Sénat. — Rapport. Séance du 7 mars 1856, p. 117-119. — Discussion générale. Séance du 12 mars, p. 120. — Discussion des articles et adoption de la loi. Séance du 15 mars, p. 134-140.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 15 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,

A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 18 meert 1856, nr 78.)

Nr 22. WET betreffende de vervalsching der voedende zelfstandigheden.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Degenen die, tzy spyzen of dranken, tzy koopmanschappen of voedende zelfstandigheden hoegenaemd, bestemd om verkocht of gesleten te worden, zullen vervalscht of doen vervalschen hebben, zullen gestraft worden

Digitized by Google

d'une amende de 50 francs à 1,000 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement.

Art. 2. Sera puni des peines portées par l'article précédent :

1° Celui qui vendra, débitera ou exposera en vente des comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires quelconques, sachant qu'ils sont falsifiés :

2° Celui qui, soit par des placards affichés, soit par des écrits imprimés ou non, publiés, vendus ou distribués, aura méchamment donné des instructions propres à faciliter ou à propager les procédés de falsification desdits comestibles ou boissons, denrées ou substances alimentaires.

Art. 3. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 500 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement :

Celui qui aura dans son magasin, dans sa boutique ou en tout autre lieu, des comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires destinés à être vendus ou débités, sachant qu'ils sont falsifiés.

Art. 4. Dans les cas prévus par les articles 1 et 2 de la présente loi, 318 du Code pénal et 4 de la loi du 19 mai 1829, lorsque le coupable sera condamné à un emprisonnement de plus de six mois, la patente lui sera en même temps retirée, et il ne pourra en obtenir une autre pendant la durée de l'emprisonnement.

Le tribunal pourra toujours ordonner que le jugement soit affiché dans les lieux qu'il désignera, et inséré en entier ou par extrait dans les journaux qu'il indiquera, le tout aux frais du condamné.

Art. 5. Les dispositions qui précèdent seront appliquées sans préjudice de peines plus fortes, prévues par le Code pénal ou par des lois spéciales.

Art. 6. Ceux qui auront, sans l'intention criminelle prévue par l'art. 2, vendu, débité ou exposé en vente, des co-

Digitized by Google

met eene gevangenis van acht dagen tot een jaer en met eene boete van 50 francs tot 1,000 francs, of met eene dier beide straffen alleen.

Art. 2. Zal gestraft worden met de straffen by voorgaend artikel gebragt:

1° Degene die spyzen, dranken, eetwaren of voedende zelfstandigheden hoegenaemd, zal verkoopen, slyten of te koop stellen, wetende dat dezelve vervalscht zyn;

2° Degene die, tzy by aengeslagen plakkaerten, tzy by al of niet gedrukte schriften, uitgegeven, verkocht of rondgedeeld, kwaedaerdiglyk onderrigtingen zal gegeven hebben, dienende om de manieren van vervalschen te vergemakkelyken of te verspreiden van gezegde spyzen of dranken, eetwaren of voedende zelfstandigheden.

Art. 3. Zal gestraft worden met eene gevangenis van acht dagen tot zes maenden en met eene boete van 26 tot 500 francs, of met eene dier twee straffen alleen:

Degene die in zyn magazyn, in zynen winkel of in alle andere plaets, spyzen, dranken, eetwaren of voedende zelfstandigheden, bestemd om verkocht of gesleten te worden, zal hebben, wetende dat dezelve vervalscht zyn.

Art. 4. In de gevallen voorzien by art. 1 en 2 der tegenwoordige wet, 318 van het Straf-Wetboek en 4 der wet van 19 mei 1829, wanneer de pligtige zal verwezen zyn in eene gevangenis van meer dan zes maenden, zal het patent hem te zelfden tyde onttrokken worden, en hy er geen ander kunnen bekomen gedurende den tyd der gevangenis.

De regtbank zal altyd kunnen bevelen dat het vonnis aengeslagen worde in de plaetsen welke zy zal aenwyzen, en in zyn geheel of by uittreksel geplaetst worde in de dagbladen welke zy zal opgeven, dit alles op de kosten van den verwezenen.

Art. 5. Voorgaende bepalingen zullen toegepast worden, onverminderd de grootere straffen, by het Straf-Wetboek of by de byzondere wetten voorzien.

Art. 6. Degenen die, zonder het strafbaer inzigt by art. 2 voorzien, vervalschte spyzen, dranken, eetwaren of voe-

mestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires falsifiés, seront punis conformément aux art. 475 et 476 du Code pénal.

En cas de récidive, la peine d'emprisonnement, pendant cinq jours au plus, pourra être prononcée.

Art. 7. En condamnant à l'amende, les cours et tribunaux ordonneront qu'à défaut de payement dans le délai de deux mois à dater du jugement, s'il est contradictoire, et de sa signification, s'il est par défaut, cette amende soit remplacée par un emprisonnement correctionnel qui ne pourra excéder le terme d'un an, dans les cas prévus par les articles 1, 2, 3 et 10, ou par un emprisonnement de simple police qui ne pourra excéder le terme de sept jours, dans les cas mentionnés dans l'article précédent.

Le condamné peut toujours se libérer de cet emprisonnement en payant l'amende.

Art. 8. En ce qui concerne la condamnation aux frais prononcée au profit de l'Etat, la durée de la contrainte par corps sera déterminée par le jugement ou l'arrêt, sans qu'elle puisse être au-dessous de huit jours, ni excéder un an ou un mois, suivant que l'infraction est un délit ou une contravention.

Néanmoins les condamnés qui justifieront de leur insolvabilité suivant le mode prescrit par le Code d'instruction criminelle, seront mis en liberté après avoir subi sept jours de contrainte, quand les frais n'excéderont pas vingt-cinq francs.

La contrainte par corps n'est ni exercée ni maintenue contre les condamnés qui ont atteint leur soixante et dixième année.

Art. 9. Les comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires falsifiés, qui seront trouvés en la possession du coupable, seront saisis et confisqués.

S'ils peuvent servir à un usage alimentaire, ils seront mis

dende zelfstandigheden zullen verkocht, gesleten of te koop gesteld hebben. zullen gestraft worden overeenkomstig de artikels 475 en 476 van het Straf-Wetboek.

In geval van herhaling, zal de gevangenis-straf, gedurende vyf dagen ten hoogste. kunnen uitgesproken worden.

Art. 7. By de verwyzing in de boete, zullen de hoven en regtbanken bevelen dat, by gebreke van betaling binnen den termyn van twee maenden te rekenen van het vonnis. indien het wedertalig is. en van deszelfs beteekening, indien het by verzuim is, die boete vervangen worde door eene correctionnele gevangenis die niet boven den termyn van een jaer mag gaen. in de gevallen voorzien by de artikels 1, 2, 3 en 10, of door eene gevangenis van blooto politie die niet boven de zeven dagen mag gaen. in de gevallen by voorgaend artikel vermeld

De verwezene zal zich altyd van die gevangenis kunnen vrymaken mits de boet te betalen.

Art. 8. Opzigtens de verwyzing in de kosten ten behoeve van den Staet uitgesproken, zal de duer van den lyfsdwang bepaeld worden by het vonnis of het arrest. zonder dat het beneden de acht dagen. noch boven een jaer of eene maend moge gaen, volgens dat de inbreuk een wanbedryf of eene overtreding is.

Evenwel, de verwezenen die hunne ongegoedheid zullen doen blyken volgens de wyze by het Wetboek van hoogstraffelyk onderzoek voorgeschreven, zullen op vryen voet gesteld worden na zeven dagen lyfsdwang onderstaen te hebben, wanneer de kosten niet boven de vyf en twintig francs gaen.

De lyfsdwang wordt niet uitgeoefend noch gehandhaefd jegens de verwezenen die hun zeventigste jaer bereikt hebben.

Art. 9. De vervalschte spyzen, dranken, eetwaren of voedende zelfstandigheden, die in het bezit van den pligtigen bevonden worden, zullen aengeslagen en verbeurd verklaerd worden.

Als zy tot de nutting kunnen gebruikt worden, zullen de-

Digitized by Google

à la disposition du bureau de bienfaisance de la commune où le délit a été commis; sinon, il en sera ordonné la destruction ou la diffusion.

Art. 10. Dans les cas prévus par les art. 318 du Code pénal et 4 de la loi du 19 mai 1829, la peine d'emprisonnement sera de huit jours à deux ans, et l'amende de 50 à 1,000 fr.

Ces peines pourront être appliquées cumulativement ou séparément.

Art. 11. Lorsqu'il existe des circonstances atténuantes en faveur du prévenu, les peines d'emprisonnement et d'amende, prononcées par les art. 1, 2, 3 et 10 de la présente loi, pourront être réduites respectivement au-dessous de huit jours et au-dessous de 26 francs, sans qu'elles puissent en aucun cas être inférieures à celles de simple police.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 17 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice.
ALPH. NOTHOMB

(Publié par le *Moniteur* du 19 mars 1856, n° 79.)

Digitized by Google

zelve ter beschikking gesteld worden van het bureel van weldadigheid der gemeente alwaer het wanbedryf is gepleegd ; zooniet, zal derzelver vernietiging of uitgieting bevolen worden.

Art 10. In de gevallen voorzien by de art. 318 van het Straf-Wetboek en 4 der wet van 19 mei 1829, zal de gevangenis-straf van acht dagen tot twee jaren zyn, en de boet van 50 tot 1,000 francs.

Die straffen zullen gezamentlyk of afzonderlyk mogen toegepast worden.

Art. 11. Alswanneer er verligtende omstandigheden ten voordeele van den verdachten bestaen, zullen de gevangenis-straf en de boete by de art. 1, 2, 3 en 10 der tegenwoordige wet uitgesproken, respectivelyk mogen verminderd worden tot beneden de acht dagen en tot beneden de 26 francs, zonder dat dezelve in eenigen gevalle, minder dan die van bloote politie mogen zyn.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 17 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 19 meert 1856, nr 79.)

N° 23. LOI qui ouvre un crédit supplémentaire de 11.250 francs au budget du département des affaires étrangères pour l'exercice 1855 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département des affaires étrangères deux crédits supplémentaires, l'un de 8,250 fr., à l'effet de solder une prime due pour un service d'essai entre Anvers et Istapa de Guatemala, service effectué le 14 janvier 1854, l'autre de 3.000 fr. pour le payement d'une prime due du chef du doublage en métal du navire *Vasco de Gama*, dans le courant du mois de février 1855.

Le premier de ces crédits formera l'article 52, le second l'article 53 du budget du ministère des affaires étrangères pour l'exercice 1855.

Art. 2. Ces crédits seront couverts au moyen des ressources ordinaires du budget de 1855.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Lacken, le 10 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 19 mars 1856, n° 79.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. — Présentation du projet de loi. Séance du 18 janvier 1856, p. 357. — Exposé des motifs et texte, p. 410. — Rapport. Séance du 15 février, p. 751. — Discussion et vote. Séance du 18 février, p. 671.

SÉNAT. — Rapport. Séance du 6 mars 1856, p. 91. — Discussion générale. Séance du 7 mars, p 79. — Discussion des articles et adoption de la loi. Séance du 8 mars, p 85.

N. 23. WET een by-crediet van 11,250 francs openende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1855.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer worden op het departement der buitenlandsche zaken twee by-crediten geopend, het eene van 8,250 fr. ten einde de verschuldigde premie te betalen voor eenen proefdienst tusschen Antwerpen en Istapa van Guatemala, dienst die den 14 january 1854 gedaen is, het andere van 3,000 fr. voor de betaling eener verschuldigde premie uit den hoofde der metalen bekleeding van het schip *Vasco de Gama,* in den loop der maend february 1855.

Het eerste dier crediten zal artikel 52, het tweede artikel 53 der begrooting van het ministerie der buitenlandsche zaken, over het dienstjaer 1855, uitmaken.

Art. 2. Die crediten zullen bestreden worden by wege der gewoone middelen van de begrooting over 1855.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 10 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 19 meert 1856, n^r 79.)

Digitized by Google

N° 24. LOI allouant au département des travaux publics des crédits pour l'exécution d'ouvrages d'utilité publique (1).

—

LEOPOLD, Roi des Belges.

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est alloué au département des travaux publics, pour l'exécution d'ouvrages d'utilité publique, les crédits ci-après désignés :

1° Continuation du canal de Deynze à la mer du Nord vers Heyst. . . . . fr.	1,754,000
2° Améliorations des ports et côtes. . .	640,000
3° Approfondissement du canal de Gand à Bruges, en vue de mettre le tirant d'eau de cette voie navigable en rapport avec celui du canal de Bruges à Ostende	1,000,000
4° Élargissement de la partie du canal de Bruxelles à Charleroi comprise entre la neuvième écluse et la Sambre canalisée . . .	214,000
Total. . .fr.	3,608,000

Art. 2. Ces crédits seront couverts au moyen d'une émission de bons du trésor.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 24 janvier 1856, p. 402. — Exposé des motifs et texte. p. 501. — Rapport. Séance du 14 février, p. 783-784. — Discussion. Séance du 19 février, p. 678-681. — Vote. Séance du 19 février, p. 681.

SÉNAT. Rapport. Séance du 6 mars 1856, p. 91.—Discussion générale. Séance du 7 mars. p. 79-81. — Discussion des articles et adoption de la loi. Séance du 8 mars, p. 85 et 86.

Digitized by Google

N. 24. WET op het departement van 's Lands werken crediten toestaende voor de uitvoering van werken van algemeen nut.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen helgene volgt :

Art. 1. Op het departement van 's Lands werken worden, voor de uitvoering van werken van algemeen nut, de volgende crediten toegestaen :

1° Voortzetting der vaert van Deynze tot aen de Noordzee, naer Heyst.	fr.	1,754,000
2° Verbetering der havens en kusten. .		640,000
3° Verdieping der vaert van Gend naer Brugge, met het inzigt om de dragt van dit bevaerbaer water in verhouding te stellen met die van de vaert van Brugge naer Oostende		1,000,000
4° Verbreeding der vaert van Brussel naer Charleroi, dat begrepen is tusschen de negende sluis en de gecanaliseerde Samber. .		214,000
Te samen,	fr.	3,608,000

Art. 2. Die crediten zullen bestreden worden by wege eener uitzetting van schatkist-biljetten.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 12 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 19 mars 1856, n° 79.)

N° 25. LOI concernant le droit d'accise sur les sucres (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. La loi du 18 juin 1849 (*Moniteur*, n° 171), concernant le droit d'accise sur les sucres, est modifiée conformément aux articles ci-après.

Art. 2. Le droit d'accise sur le sucre brut de betterave est fixé par 100 kilogrammes : à 38 fr., à partir du 1er juillet 1856, et à 39 fr., à partir du 1er juillet 1857.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

Chambre des représentants. Présentation du projet de loi. Séance du 1er février 1856, p. 481. — Exposé des motifs et texte, p. 569-575. — Rapport. Séance du 1er mars, p. 877-879. — Discussion. Séance du 7 mars, p. 865-870. — Vote. Séance du 7 mars, p. 870.

Sénat. Rapport. Séance du 12 mars 1856, p. 133. — Discussion générale. Séance du 13 mars, p. 129. — Discussion des articles et adoption du projet de loi. Séance du 14 mars, p. 131.

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 12 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van 's Lands werken,

A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 19 meert 1856, nr 79.)

Nr 25. WET aengaende het accynsregt op de suikers.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt .

Art. 1. De wet van 18 juny 1849 (*Moniteur*, nr 171), aengaende het accynsregt op de suikers, wordt gewyzigd overeenkomstig de volgende artikels.

Art. 2. Het accynsregt op de ruwe beetsuiker wordt vastgesteld by 100 kilogrammen : op 38 fr., te rekenen van 1en july 1856, en op 39 fr., te rekenen van 1en july 1857.

Digitized by Google

Art. 3. La décharge de l'accise, en apurement des comptes ouverts aux raffineurs et aux fabricants-raffineurs, est fixée par 100 kilogrammes comme il suit :

1° Pour l'exportation et pour le dépôt en entrepôt :

a. A 61-50 fr. pour le sucre candi sec, dur et transparent, reconnu tel par les employés, et à fr. 55-50 pour les autres sucres de la catégorie A, mentionnée à l'art. 3 de la loi du 18 juin 1849 ;

b. Au montant de l'accise pour les sucres de la catégorie B ;

2° A 12-50 fr., pour l'exportation par mer seulement, des sirops de raffinage reconnus tels par les employés.

Art. 4. § 1er. Le minimum de la recette trimestrielle, fixé à 875,000 fr. par l'art. 6 de la loi du 18 juin 1849, est porté à 1,125,000 fr.

§ 2. Lorsque la moyenne de la consommation de trois années consécutives, du 1er juillet d'une année au 30 juin de l'année suivante, est supérieure à 15,000,000 de kilogrammes de sucre, le minimum de 1,125,000 fr. est augmenté de 50.000 fr. par quantité de 500.000 kilogrammes formant l'excédant.

§ 3. A l'expiration du premier semestre de chaque année, un arrêté royal constate cette moyenne, en prenant pour base la différence entre les quantités de sucre brut de canne et de sucre brut de betterave déclarées en consommation (déduction faite de 3 p. c. pour déchet au raffinage), et, d'autre part, les quantités de sucre et de sirop exportées avec décharge de l'accise.

§ 4. Cet arrêté détermine le montant du minimum qui doit être perçu à partir du 1er juillet de l'année courante, jusqu'au 30 juin de l'année suivante.

Art. 5. § 1er. Lorsque le déficit constaté dans les recettes à la fin d'un trimestre n'est pas couvert par la répartition mentionnée à l'article 6 de la loi du 18 juin 1849, le manquant est réparti par le Ministre au marc le franc des prises en

Art. 3. De ontlasting van den accyns, ter aenzuivering der rekeningen voor de raffineerders en voor de fabrykanten-raffineerders open staende, wordt vastgesteld by 100 kilogrammen als volgt:

1° Voor den uitvoer en voor den opslag in de stapelplaets:

a. Op fr. 61-50 voor de drooge, harde en doorschynende candy-suiker, als dusdanig door de beambten erkend, en op fr. 55-50 voor de andere suikers der categorie A, vermeld by art. 3 der wet 18 juny 1849;

b. Op het beloop van den accyns voor de suikers der categorie B;

2° Op fr. 12-50, voor den uitvoer ter zee alleen, der raffineer-siropen als dusdanig door de beambten erkend.

Art. 4. § 1. Het minimum der drymaendelyksche opbrengst, vastgesteld op 875,000 fr. by art 6 der wet van 18 juny 1849, wordt gebragt op 1,125,000 fr.

§ 2. Wanneer de midden-som der verbruiking van dry opvolgende jaren, van den 1en july van het eene jaer tot den 30en juny van het volgende jaer, meerder is dan 15,000.000 kilogrammen suiker, wordt het minimum van 1,125,000 fr. vermeerderd met 50,000 fr. voor elke hoeveelheid van 500,000 kilog. het meerdere uitmakende.

§ 3. Ten eindigen van het eerste halfjaer van elk jaer, bestadigt een koninglyk besluit die midden-som, mits tot grondslag nemende het verschil tusschen de hoeveelheden ruwe rietsuiker en ruwe beetsuiker ter inlandsche verbruiking ingeklaerd (na aftrok van 3 t. h. voor afval ter raffinering), en, ter andere, de hoeveelheden uitgevoerde suiker en siroop met afschryving van den accyns.

§ 4. Dit besluit bepaelt het beloop van het minimum dat moet geheven worden te rekenen van den 1en july van het loopende jaer tot den 30en juny van het volgende jaer.

Art 5. § 1. Wanneer het tekort, in de ontvangsten ten einde van een kwartael, bestadigd zynde, niet bestreden is door de verdeeling vermeld by art. 6 der wet van 18 juny 1849, wordt het ontbrekende door den Minister verdeeld

Digitized by Google

charge apurées, pendant le même trimestre, autrement que par payement de l'accise.

§ 2. La quote-part assignée à chaque raffineur et fabricant-raffineur dans la répartition prescrite par le paragraphe précédent, est acquittée conformément à l'article 7 de la loi du 18 juin 1849, et portée par anticipation au crédit de son compte ; elle est ensuite successivement imputée sur ses premières prises en charge.

§ 3. Si deux trimestres consécutifs présentent chacun un manquant de plus de 500,000 fr., le gouvernement réduit la décharge pour les sucres désignés au litt. A de l'art. 3 de la présente loi de 1 franc par 500,000 francs d'insuffisance constatée à la fin du second trimestre. Tout manquant ultérieur donne lieu à une réduction de décharge de 25 centimes par chaque somme de 100,000 fr. existant en moins dans les comptes. L'art. 9 de la loi du 18 juin 1849 est applicable à ces réductions.

§ 4. Les cautionnements fournis par les raffineurs et les fabricants-raffineurs en garantie des droits d'accise, restent affectés au payement des sommes éventuellement dues en exécution des §§ 1 et 2.

Art. 6. Les art. 5, 8, 10 et 11 de la loi du 18 juin 1849, sont abrogés.

Dispositions transitoires.

Art. 7. Les sucres bruts de betterave placés sous le régime de l'entrepôt fictif seront passibles de l'impôt établi au moment où ils ont été emmagasinés, quelle que soit l'époque à laquelle ces sucres seront déclarés en consommation.

Art. 8. La décharge fixée à l'art. 3 est applicable aux quantités de sucre et de sirop comprises dans les permis d'exportation et de dépôt en entrepôt délivrés en apurement

Digitized by Google

naer verhouding van de aenslagen, gedurende hetzelfde kwartael, aengezuiverd, anders als by betaling van den accyns.

§ 2. Het aendeel aen iederen raffineerder en fabrykant-raffineerder toegelegd in de verdeeling by voorgaend lid voorgeschreven, wordt gekweten overeenkomstig art. 7 der wet van 18 juny 1849, en by voorbaet in het credit zyner rekening gebragt; het wordt vervolgens betaeld uit zyne eerste aenslagen.

§ 3. By aldien twee achtereenvolgende kwartalen ieder een ontbrekende van meer dan 500,000 fr. opleveren, vermindert het staetsbestuer de afschryving voor de suikers by litt. A van art. 3 der tegenwoordige wet aengeduid, met 1 franc voor 500,000 francs ongenoegzaemheid ten einde van het tweede kwartael bestadigd. Alle nader ontbrekende geeft plaets tot eene vermindering van afschryving van 25 centimen voor elke som van 100,000 francs, minder in de rekeningen bestaende. Art. 9 der wet van 18 juny 1849, is van toepassing op die verminderingen.

§ 4. De borgtogten door de raffineerders en de fabrykanten-raffineerders gesteld tot waerborg der accynsregten, blyven bestemd tot de betaling der sommen mogelyk verschuldigd zynde in uitvoering van de §§ 1 en 2.

Art. 6. De art. 5, 8, 10 en 11 der wet van den 18 juny 1849, zyn afgeschaft.

Bepalingen van overgang.

Art. 7. De ruwe beetsuikers onder den regel staende der stapelplaetsen onder eigen opslag zyn onderworpen aen de belasting in stand zynde op het oogenblik dat zy opgeslagen zyn, wat ook het tydstip zy waerop die suikers voor het inlandsch verbruik ingeklaerd zyn.

Art. 8. De afschryving, by art 3 vastgesteld, is van toepassing op de hoeveelheden suiker en siroop begrepen in de consenten tot uitvoer en tot opslag in de stapelplaets afgeleverd tot aenzuivering van de rekeningen der raffineer-

des comptes des raffineurs et des fabricants-raffineurs, et qui seront soumises à la vérification des employés, à partir du jour où la présente loi sera obligatoire.

Art. 9. Le minimum de la recette trimestrielle à déterminer, conformément aux §§ 2, 3 et 4 de l'art 4 de la présente loi, sera fixé la première fois au commencement du second semestre de 1859, d'après les faits constatés depuis le 1er juillet 1856.

Art. 10. La présente loi sera obligatoire à partir du 1er juillet 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 15 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 20 mars 1856, n° 80.)

ders et der fabrykanten-raffineerders, en die onderworpen zyn aen de waermaking der beambten, te rekenen van den dag dat de tegenwoordige wet zal verbindend zyn.

Art. 9. Het minimum der drymaendelyksche ontvangst, overeenkomstig §§ 2, 3 en 4 van art. 4 der tegenwoordige wet te bepalen, zal vastgesteld worden de eerste mael ten beginne van het tweede kwartael 1859, volgens de daedzaken sedert den 1en july 1856 bestadigd.

Art. 10. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn te rekenen van den 1en july 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 15 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

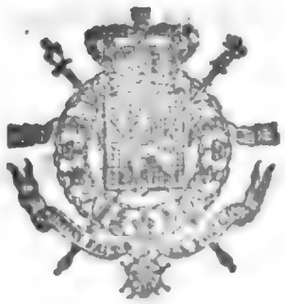
(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 meert 1856, nr 80.)

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — Nr XI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 26. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire du zinc brut destiné à être laminé de l'entrepôt public.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 40 de la loi du 4 mars 1846 (*Moniteur*, n° 64) ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances, Notre Ministre de l'intérieur entendu,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Il est permis, sous les conditions et moyennant les formalités à prescrire par Notre Ministre des finances, d'enlever temporairement de l'entrepôt public le zinc brut destiné à être laminé dans le pays.

Nr 26. KONINGLYK BESLUIT den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen toestaende voor den zink om er platen van te maken.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gezien art. 40 der wet van 4 meert 1846 (*Moniteur* nr 64);

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen, Onzen Minister van de binnenlandsche zaken gehoord,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Het is, onder de voorwaerden en mits de vereischten by Onzen Minister van 's Lands middelen voor te schryven, veroorloofd om tydelyk uit de openbare stapelplaetsen den ruwen zink uit te slaen om er binnen 's Lands platen van te maken.

Digitized by Google

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 16 février 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 19 février 1856, n° 50.)

N° 27. ARRÊTE ROYAL modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1854 relatif aux franchises et contre-seings.

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de Notre arrêté du 30 octobre 1854, qui autorise Notre Ministre des travaux publics à prendre, en cas d'urgence, les mesures provisoires nécessaires pour assurer les relations officielles entre les autorités et fonctionnaires publics, sous la réserve de soumettre ces mesures à Notre sanction à l'expiration de chaque année ;

Sur a proposition de Notre Ministre des travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les franchises et contre-seings énumérés au tableau ci-annexé et introduits à titre provisoire pendant l'année 1855, sont approuvés.

Art. 2. Notre Ministre des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 27 février 1856.

LÉOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,
A. DUMON.

(Publié par le *Moniteur* du 9 mars 1856, n° 69.)

Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 16 february 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 19 february 1856, nr 50.

Nr 27 KONINGLYK BESLUIT wyzigende het koninglyk besluit van 30 october 1854, betrekkelyk de vrydommen en tegen-handteekens.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op artikel 2 van Ons besluit van 30 october 1854, 'twelk Onzen Minister van 's Lands werken magtigt om, in geval van nood, voorloopiger wyze de noodige maetregels te nemen om de officiëele betrekkingen te verzekeren tusschen de overheden en openbare ambtenaren, onder voorbehouding van die maetregels te onderwerpen aen Onze bekrachtiging ten eindigen van elk jaer ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands werken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De vrydommen en tegen-handteekens aengeduid in de medegaende tabel en voorloopiger wyze gedurende het jaer 1855 ingevoerd, zyn goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 27 february 1856.

LEOPOLD

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,

A. DUMON.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 9 meert 1856, nr 69.)

Digitized by Google

年份	人口	耕地	人口/耕地
1776	1,000	1,000	1.00
1812	1,500	1,100	1.36
1850	2,000	1,200	1.67
1887	2,500	1,300	1.92
1931	3,000	1,400	2.14

圖 2-2 人口與耕地的比例

Year	Number of Cases	Number of Deaths	Case Fatality Rate (%)
1980	1	0	0
1981	0	0	0
1982	0	0	0
1983	0	0	0
1984	0	0	0
1985	0	0	0
1986	0	0	0
1987	0	0	0
1988	0	0	0
1989	0	0	0
1990	0	0	0
1991	0	0	0
1992	0	0	0
1993	0	0	0
1994	0	0	0
1995	0	0	0
1996	0	0	0
1997	0	0	0
1998	0	0	0
1999	0	0	0
2000	0	0	0
2001	0	0	0
2002	0	0	0
2003	0	0	0
2004	0	0	0
2005	0	0	0
2006	0	0	0
2007	0	0	0
2008	0	0	0
2009	0	0	0
2010	0	0	0
2011	0	0	0
2012	0	0	0
2013	0	0	0
2014	0	0	0
2015	0	0	0
2016	0	0	0
2017	0	0	0
2018	0	0	0
2019	0	0	0
2020	0	0	0
2021	0	0	0
2022	0	0	0
2023	0	0	0
2024	0	0	0

Digitized by Google

1856. — Nr XII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 28. LOI prorogeant les lois du 31 janvier 1852 et du 8 juin 1853 sur les droits différentiels (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le § 1er de l'art. 1er de la loi du 31 janvier 1852 (*Moniteur*, nº 34), et les art. 2 et 3 de la loi du 8 juin 1853 (*Moniteur*, nº 161) sont prorogés jusqu'à disposition ultérieure et au plus tard jusqu'au 1er janvier 1858.

Nr 28. WET verlengende de wetten van 31 january 1852 en van 8 juny 1853 over de differentiëele regten.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. § 1 van art. 1 der wet van 31 january 1852 (*Moniteur*, nr 34), en art. 2 en 3 der wet van 8 juny 1853 (*Moniteur*, nr 161) worden tot nadere schikking verlengd en t'allerlaetste tot den 1en january 1858.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

Chambre des représentants. — Exposé des motifs et texte du projet de loi. Séance du 6 mars 1856, p. 936.— Rapport. Séance du 13 mars, p. .— Discussion et adoption. Séance du 14 mars, p. 925.

Sénat.— Rapport. Séance du 17 mars 1856, p. 155. — Discussion d'urgence et vote. Séance du 17 mars, p. 143.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 26 mars 1856, n° 86.)

N° 29. LOI portant un crédit supplémentaire de 339,000 francs au budget des non-valeurs et remboursements de l'exercice 1855 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Un crédit de trois cent trente-neuf mille francs (fr. 339,000) est mis à la disposition du département de l'intérieur, pour suppléer à l'insuffisance du fonds de non-valeurs de l'exercice 1855.

Art. 2. Ce crédit sera ajouté à l'art. 1er du budget des non-valeurs et remboursements de l'exercice 1855 et sera couvert au moyen des ressources ordinaires.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. — Présentation du projet de loi. — Séance du 1er février 1856, p. 481. — Exposé des motifs et texte, p. 499-500. — Rapport. Séance du 28 février, p. 957-958. — Discussion et vote. Séance du 7 mars, p. 865-865.

SÉNAT. — Rapport. Séance du 13 mars 1856, p. 154. — Discussion générale. Séance du 17 mars, p. 141. — Discussion des articles et adoption. Séance du 18 mars, p. 145.

Digitized by Google

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 26 meert 1856, nr 86.)

Nr 29. WET inhoudende een by-crediet van 339,000 francs op de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen over het dienstjaer 1855

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Een crediet van dry honderd negen en dertig duizend francs (339,000 fr.) wordt ter beschikking gesteld van het departement der binnenlandsche zaken, om de ontoereikendheid aen te vullen van de niet-inkomende gelden over het dienstjaer 1855.

Art. 2. Dit crediet zal gevoegd worden by art. 1 der begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen over het dienstjaer 1855, en bestreden by wege der gewoone middels.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publi par le *Moniteur* du 26 mars 1856, n° 86.)

N° 30. LOI allouant un crédit provisoire sur le budget de 1856 au département des travaux publics (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au ministère des travaux publics un second crédit provisoire, de quatre millions de francs (fr. 4,000,000), à valoir sur le budget des dépenses de ce département, pour l'exercice 1856.

Art. 2. La présente loi sortira ses effets à partir du 1er mars 1856.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Exposé des motifs et texte du projet de loi. Séance du 6 mars 1856. —Rapport. Séance du 11 mars 1856, p. 938. — Discussion et vote. Séance du 14 mars, p. 925.

SÉNAT. Rapport Séance du 17 mars 1856, p. 156. — Discussion d'urgence et vote. Séance du 17 mars, p. 145.

Digitized by Google

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.
De Minister van 's Lands middelen.
MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 26 meert 1856, nr 86.)

Nr 30. WET een voorloopig crediet op de begrooting over 1856 van 's Lands werken toestaende.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt op het ministerie van 's Lands werken een tweede voorloopig crediet geopend van vier millioen francs (4,000,000 fr.), te gelden op de begrooting der uitgaven van dit departement over het dienstjaer 1856.

Art. 2. De tegenwoordige wet zal haer uitwerksel hebben te rekenen van den 1en meert 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 27 mars 1856, n° 87.)

N° 31. LOI portant augmentation de la somme à consigner pour la subsistance du débiteur incarcéré (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Par dérogation à l'art. 14 de la loi du 15 germinal an VI, la somme que le créancier est tenu de consigner pour chaque mois sera de 30 fr.

Art. 2. La somme consignée pour le mois d'emprisonnement commencé au moment de la mise en vigueur de la présente loi, reste fixée à 20 fr.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain du jour de sa publication.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
Chambre des représentants. Présentation du projet de loi. Séance du 12 février 1856, p. 558. — Exposé des motifs et texte. p. 619. — Rapport. Séance du 7 mars, p. 930 — Discussion et vote. Séance du 14 mars, p. 927.
Sénat. Rapport. Séance du 17 mars 1856, p. 156. — Discussion générale. Séance du 17 mars, p. 143. — Discussion des articles et adoption. Séance du 18 mars, p. 152-153.

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,
A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 27 meert 1856, nr 87.)

Nr 31. WET houdende vermeerdering der te verzekeren som voor het onderhoud van den gekerkenden schuldenaer.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. By afwyking van art. 14 der wet van 15 germinal jaer vi, zal de som welke de schuldeischer voor elke maend gehouden is te verzekeren, van 30 fr. zyn.

Art. 2. De som verzekerd zynde voor de maend gevangenzitting die begonnen is op het oogenblik der invoering van de tegenwoordige wet, blyft vastgesteld op 20 fr.

Art. 3. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 27 mars 1856, n° 87.)

N° 32. LOI contenant une disposition additionnelle à l'article 6 de la loi du 1er octobre 1833 sur les extraditions (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le paragraphe suivant est ajouté à l'art. 6 de la loi du 1er octobre 1833 :

« Ne sera pas réputé délit politique, ni fait connexe à un

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 18 décembre 1855, p. 253. — Exposé des motifs et texte, p. 312.—Rapport. Séance du 8 février 1856, p. 619 et 620. — Discussion. Séances des 20 février, p. 693-701 ; 21 février, p. 719-728 et 735 et 22 février, p. 731-733. — Renvoi des amendements à une commission spéciale. Séance du 22 février, p. 731. — Nomination de la commission par le bureau. Séance du 22 février, p. 734. — Rapport de la commission spéciale. Séance du 7 mars, p. 890-892. — Reprise de la discussion. Séances des 11 mars, p. 881-889 ; 12 mars, p. 893-902 ; 13 mars, p. 902-910 ; 14 mars, p. 919-924. Vote. Séance du 14 mars, p. 925.
SÉNAT. Rapport. Séance du 17 mars 1856, p. 154. — Discussion générale. Séance du 17 mars, p. 143. — Discussion de l'article et adoption. Séance du 18 mars, p. 145-152.

Digitized by Google

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 27 meert 1856, nr 87.)

Nr 32. WET eene schikking voegende by artikel 6 der wet van 1en october 1833 over de uitleveringen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. Het volgende lid wordt gevoegd by artikel 6 der wet van 1en october 1833 :

« Zal niet aenzien worden als staets-misdryf, noch als daed met een dergelyk misdryf verbonden, de aenslag op den persoon van het hoofd van een vreemd staets-bestuer of op dien der leden van deszelfs familie, wanneer die aenslag de daed uitmaekt tzy van moord, tzy van doodslag, tzy van vergiftiging. »

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

semblable délit, l'attentat contre la personne du chef d'un gouvernement étranger ou contre celle des membres de sa famille, lorsque cet attentat constitue le fait soit de meurtre, soit d'assassinat, soit d'empoisonnement. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 27 mars n° 87.)

N° 33. ARRÊTÉ ROYAL prorogeant les arrêtés royaux qui déterminent le régime des droits différentiels.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 mars 1856 (*Moniteur*, n° 86) ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les articles 1, 2, 4 et 5 de l'arrêté royal du 2 février 1852 (*Moniteur*, n° 34), les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 9 juin 1853 (*Moniteur*, n° 161) et l'arrêté royal du 16 août 1853 (*Moniteur*, n° 229), déterminant le régime provisoire des droits différentiels, sont prorogés jusqu'à disposition ultérieure.

Art. 2. Le présent arrêté sera exécutoire à partir du 1er avril prochain.

Digitized by Google

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 27 meert 1856, nr 87.)

Nr 33. KONINGLYK BESLUIT verlengende 's Konings besluiten welke den regel der differentiëele regten bepalen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de wet van 22 meert 1856 (*Moniteur*, nr 86);

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Artikels 1, 2, 4 en 5 van 's Konings besluit van 2 february 1852 (*Moniteur*, nr 34), artikels 2 en 3 van 's Konings besluit van 9 juny 1853 (*Moniteur*, nr 161) en 's Konings besluit van 16 augusty 1853 (*Moniteur*, nr 229), bepalende den voorloopigen regel der differentiëele regten, worden verlengd tot nadere schikking.

Art. 2. Het tegenwoordig besluit zal uitvoerbaer zyn te rekenen van den 1en april aenstaende.

Digitized by Google

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Windsor, le 29 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

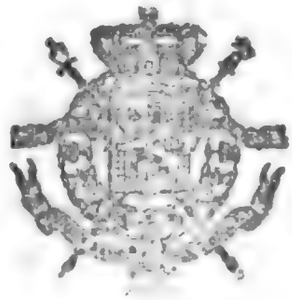
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 1er avril 1856, n° 92.)

1856. — N° XIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 34. ARRÊTÉ ROYAL relatif aux fabriques de produits chimiques.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le rapport de la commission d'enquête, instituée par Notre Ministre de l'intérieur, pour l'examen des questions que soulève la fabrication des produits chimiques, au point de vue de l'agriculture et de l'hygiène ;

Attendu qu'il résulte de ce rapport, d'une part, que les émanations des fabriques de produits chimiques peuvent nuire à certains végétaux, dans un rayon plus ou moins étendu ; d'autre part, que la science indique des moyens pratiques de prévenir cet inconvénient ;

N. 34. KONINGLYK BESLUIT aengaende de fabrieken van scheikundige voortbrengsels.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op het verslag der commissie, ingesteld by Onzen Minister der binnenlandsche zaken, ter onderzoeking van de vraegstukken welke de fabricatie der scheikundige voortbrengsels oplevert, onder het oogpunt van den landbouw en van de gezondheid ;

Aengezien er uit dit verslag volgt, ter eenre, dat de uitvloeisels der fabrieken van scheikundige voortbrengsels aen zekere planten kunnen schade toebrengen, binnen eenen meer of min uitgestrekten omkring; ter andere, dat de wetenschap praktische middels aenwyst om die zwarigheid te voorkomen ;

Digitized by Google

Vu le mémoire présenté à Notre Ministre de l'intérieur au sujet des procédés qui sont en usage dans certaines usines, en France, pour empêcher le dégagement dans l'atmosphère des gaz nuisibles provenant de la fabrication de l'acide sulfurique et du sulfate de soude ;

Considérant que les observations consignées et les faits constatés, dans ce mémoire, concordent avec les conclusions de la commission d'enquête pour établir qu'il dépend des fabricants de produits chimiques de faire cesser les inconvénients qu'entraîne l'exploitation de leur industrie ;

Considérant qu'en cet état de choses, il est du devoir du gouvernement de prescrire l'adoption et de veiller à la stricte exécution des mesures propres à atteindre ce résultat ;

Vu l'art. 7 du décret du 17 mars 1791, l'art. 544 du Code civil et l'art. 29 de la Constitution ;

Vu Notre arrêté du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et notamment son article 17, ainsi conçu : « Dans tous les cas où il y aura contravention aux dispositions des articles...., les administrations locales pourront faire suspendre les travaux de la fabrique ou de l'usine ; au besoin, elles feront fermer l'établissement et apposer les scellés sur les ustensiles.

« Si la contravention concernait un établissement de première ou de deuxième classe, l'administration communale, avant de faire suspendre par mesure provisoire les travaux, en référerait immédiatement à l'autorité compétente qui statuerait sans délai ; »

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les propriétaires ou directeurs des fabriques de produits chimiques (acide sulfurique, sulfate de soude, soude artificielle) sont tenus de prendre dans un délai de deux mois, à dater de la publication du présent arrêté, toutes les mesures propres à empêcher que l'exploitation de leurs usines ne puisse être nuisible à la salubrité publique ou intérieure, à la culture ou à l'intérêt général.

A l'expiration de ce délai, l'efficacité des résultats obtenus sera

Digitized by Google

Gelet op de memorie aen Onzen Minister der binnenlandsche zaken ingediend over de handelwyzen welke in zekere werk-gestichten van Frankryk gevolgd worden, om de uitwasemingen in den dampkring te beletten van de schadelyke luchtstoffen voortvloeijende uit de fabricken van zwavel-zuer en van soda-zout;

Overwegende dat de aenmerkingen en de daedzaken, in die memorie opgenomen en bestadigd, overeenstemmen met de besluitselen der commissie van onderzoek, om vast te stellen dat het van de fabrikanten van scheikundige voortbrengsels afhangt de zwarigheden uit den weg te ruimen welke de uitoefening van hunne nyverheid medebrengt;

Overwegende, in dien staet van zaken, dat het voor het staetsbestuer eene pligt is de noodige maetregels te doen aennemen om dien uitslag te verkrygen en over de strenge uitvoering derzelve te waken;

Gelet op art. 7 van het decreet van 17 meert 1791, art. 544 van het Burgerlyk Wetboek en art. 29 der Grondwet;

Gelet op Ons besluit van 12 november 1849, betrekkelyk de politie der gevaerlyke, ongezonde of nadeelige gestichten, en namelyk art. 17 aldus luidende: « In al de gevallen als er overtreding zal zyn van de schikkingen der artikels . . . , zullen de plaetselyke besturen de werken van het fabriek of van het werk-gesticht mogen doen opschorsen; desnoods, zullen zy het gesticht doen sluiten en de zegels op de werktuigen leggen.

« Byaldien de overtreding een gesticht der eerste of der tweede klas aenging, zou het gemeente-bestuer, voor aleer by voorloopigen maetregel de werken te doen opschorsen, daer onmiddellyk kennis van geven aen de bevoegde overheid welke zonder vertoef beslissen zou; »

Op het verslag van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten:

Art. 1. De eigenaers of bestuerders der fabrieken van scheikundige voortbrengsels (zwavel-zuer, soda-zout, nagemaekte soda) zyn gehouden binnen den termyn van twee maenden, te rekenen van de bekendmaking van dit besluit, al de noodige maetregels te nemen om te beletten dat de aenwending van hunne werk gestichten schade kunne toebrengen aen de openbare of inwendige gezondheid, aen den landbouw of aen het algemeen belang.

Ten eindigen van dien termyn, zal de krachtdadigheid der ver-

Digitized by Google

constatée par des agents désignés à cet effet par Notre Ministre de l'intérieur.

Art. 2. En cas de refus de satisfaire à ces prescriptions ou d'inefficacité des mesures prises par lesdits propriétaires ou directeurs, il en sera dressé procès-verbal par ces agents.

Un double de ce procès-verbal sera adressé à l'autorité locale, qui se conformera à l'article 17 de l'arrêté royal du 12 novembre 1849.

Art. 3. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 25 février 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 27 février 1856, n° 58.)

N° 35. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'admission en entrepôt fictif des grains e graines de toute espèce.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 4 mars 1846 (*Moniteur*, n° 64), sur les entrepôts et notamment les articles 6 et 9 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les grains et les graines de toute espèce so ajoutés aux marchandises admises en entrepôt fictif par l'art. 32 du règlement général sur le service des entrepôts, en date d 7 juillet 1847 (*Moniteur*, n° 217).

L'administration peut faire lever, aux frais de l'entrepositair des échantillons pour servir à reconnaître l'identité des grains e cas de transit ou de transfert sur un autre entrepôt.

Digitized by Google

kregen uitslagen bestadigd worden door de agenten daertoe door Onzen Minister van de binnenlandsche zaken aengewezen.

Art. 2. In geval van weigering om aen die voorschriften te voldoen of in geval van krachteloosheid der maetregels door gezegde eigenaers of bestuerders genomen, zal er een proces-verbael door die agenten opgemaekt worden.

Een dobbel van dit proces-verbael zal overhandigd worden aen de plaetselyke overheid, welke zich gedragen zal naer artikel 17 van 's Konings besluit van 12 november 1849.

Art. 3. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 25 february 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 27 february 1856, nr 58.)

Nr 35. KONINGLYK BESLUIT inhoudende dat de granen en zaden van allen aerd in stapelplaetsen onder eigen opslag zullen toegelaten worden.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op de wet van 4 meert 1846 (*Moniteur*, nr 64) over de stapelplaetsen, en namelyk de artikels 6 en 9;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De granen en zaden van allen aerd worden gevoegd by de koopwaren die naer luid van art. 320 der algemeene verordening over den dienst der stapelplaetsen, in dato van 7 july 1847 (*Moniteur*, nr 217), toegelaten worden in de stapelplaetsen onder eigen opslag.

De administratie mag, ten koste van den stapelaer, stalen doen ligten die dienen zullen om de eenzelvigheid der granen te erkennen, in geval van doorvoer of van vervoer naer eene andere stapelplaets.

Digitized by Google

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 23 février 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 26 février 1856, n° 57.)

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 23 february 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

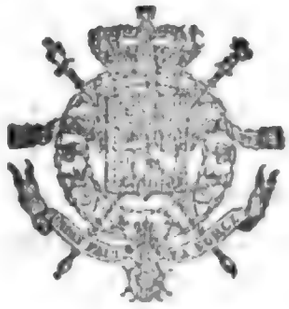
—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 26 february 1856, n° 57.)

Digitized by Google

1856.— Nr XIV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 56. ARRÊTÉ ROYAL contenant le règlement pour la police des irrigations en Campine.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 20 juin 1855 sur la police des irrigations de la Campine ;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'intérieur et des travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les propriétaires qui veulent se servir, pour l'irrigation de leurs propriétés, des eaux des canaux et des cours d'eau navigables et flottables de la Campine ou de leurs dérivations, doivent en demander l'autorisation à Notre Ministre de l'inté-

N° 56. KONINGLYK BESLUIT inhoudende het reglement voor de politie der bevloeijingen in de Kempen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen allen tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op de wet van 20 juny 1855 over de politie der bevloeijingen in de Kempen ;

Op het verslag van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken, en van 's Lands werken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De eigenaers die willen gebruik maken, voor de bevloeijing van hunne goederen, van de wateren der vaerten en der bevaerbare en vlotbare waterloopen van de Kempen of van derzelver afleidingen, moeten daertoe de magtiging vragen aen Onzen Minister der bin-

rieur, en joignant à leur requête l'indication de la superficie et le plan des terrains à arroser.

Art. 2. Les actes d'autorisation fixent :

1° Les dimensions de la prise d'eau et la position du seuil par rapport à la flottaison du canal ou du cours d'eau auquel elle est pratiquée ;

2° Les dimensions de la rigole principale d'alimentation ;

3° La superficie du terrain à irriguer directement, abstraction faite de tout remploi d'eau ;

4° S'il y a lieu, la superficie du terrain à irriguer par remploi d'eau ;

Aux actes d'autorisation sont joints des plans et profils d'après lesquels doivent être établis la prise d'eau, l'ouvrage nécessaire pour mesurer la quantité d'eau qui s'écoule par la prise d'eau, les rigoles d'alimentation et d'écoulement, les colateurs et les ouvrages relatifs aux remplois d'eau. Ces plans et profils sont obligatoires pour les concessionnaires comme les actes d'autorisation.

Les demandeurs sont entendus avant que les actes d'autorisation ainsi que les plans et les profils qui doivent y être annexés, soient définitivement arrêtés et approuvés.

Art. 3. Les concessionnaires ne peuvent commencer les travaux qu'ils sont autorisés à exécuter qu'après avoir fait connaître à l'agent du service des défrichements désigné à cet effet le jour où ils se proposent de mettre la main à l'œuvre.

Après l'achèvement des travaux, ils doivent en donner avis au même agent et faire constater qu'ils les ont exécutés selon les règles de l'art et conformément aux prescriptions de l'acte d'autorisation ainsi qu'aux plans et profils approuvés.

Art. 4. Lorsqu'il est constaté que des ouvrages prescrits n'ont pas été exécutés ou ne l'ont pas été selon les règles de l'art et conformément aux actes de concession, ainsi qu'aux plans et profils y annexés, il en est donné avis aux concessionnaires par le Ministre de l'intérieur avec invitation, selon l'occurrence, soit d'exécuter tous les ouvrages prescrits, soit de démolir et de reconstruire ceux de ces ouvrages qui n'ont pas été exécutés conformément à ce qui était prescrit.

Digitized by Google

[illegible] [illegible] [illegible] [

Dans les huit jours qui suivent cette mise en demeure, les concessionnaires peuvent faire valoir leurs moyens de défense ou d'opposition.

Soit qu'ils n'aient point fait usage de cette faculté, soit que les moyens de défense ou d'opposition qu'ils auront produits, n'aient pas été admis, il est procédé à leur égard conformément aux prescriptions de l'article 22 de la loi du 20 juin 1855, si quinze jours après le délai fixé, ils n'ont pas obtempéré à l'invitation qui leur a été adressée, le tout sans préjudice des peines qu'ils auront encourues pour avoir contrevenu aux dispositions du présent règlement.

Art. 5. Les plans, profils et autres pièces qui, aux termes de l'article 2, doivent être joints aux actes d'autorisation, sont délivrés gratuitement aux concessionnaires.

Toutefois, les indemnités pour frais de déplacement des fonctionnaires et des agents de l'administration qui doivent se rendre sur les lieux, pour instruire les demandes en concession, ainsi que le salaire des ouvriers employés dans le même but, sont acquittés par les concessionnaires chez le receveur désigné à cet effet, sur la présentation d'un état signé par l'ingénieur en chef, directeur du service de la Campine, et rendu exécutoire par le gouverneur de la province.

Il en est de même des frais de déplacement et autres auxquels donnent lieu tant la surveillance des travaux que la vérification mentionnée au § 2 de l'art. 3.

Les frais de déplacement des agents de l'administration sont calculés d'après un tarif arrêté par le Ministre de l'intérieur.

En cas de refus de payement, le recouvrement des frais est poursuivi conformément à la loi.

Art. 6. Les actes d'autorisation ainsi que les plans et les profils qui y sont annexés sont obligatoires pour les concessionnaires aussi longtemps qu'ils n'ont pas renoncé à leur concession et rétablissent au besoin, à leurs frais, les lieux en leur état primitif.

Ils n'engagent, en aucune manière, la responsabilité de l'Etat ou de l'administration et sont délivrés sans garantie de leur part.

Art. 7. Les frais à résulter de l'exécution d'ouvrages qui doivent

Digitized by Google

Ministro de Estado Español y los Ministros de Estado, Guerra y Marina de Portugal, se reunirán en Madrid, en el término de dos meses, para ajustar los pormenores de la ejecución de los artículos precedentes.

Los Ministros

être effectués par suite de la responsabilité incombant aux concessionnaires en vertu de l'art. 12 de la loi du 20 juin 1855, sont exclusivement à la charge de ces derniers, lors même que les ouvrages à exécuter n'ont pas été prescrits par les actes de concession.

Art. 8. Il ne peut être établi de prise d'eau, de rigole d'alimentation et d'écoulement ou de colateur qu'en vertu d'une concession accordée en conformité du présent règlement.

Les prises d'eau, les ouvrages destinés à mesurer l'eau, les rigoles d'alimentation et d'écoulement ainsi que les colateurs établis en vertu d'une concession accordée antérieurement ou conformément au présent règlement, ne peuvent être modifiés sans une autorisation préalable du Ministre de l'intérieur.

Les remplois d'eau établis ou prescrits ne peuvent être supprimés sans la même autorisation.

En cas de contravention à ces dispositions, il sera procédé de la manière prescrite à l'art. 4, sans préjudice des peines dont les délinquants seront passibles pour avoir contrevenu au présent règlement.

Art. 9. Pour assurer l'exécution de l'article précédent, l'état des lieux sera constaté pour tous les terrains arrosés en vertu d'une concession de l'Etat, au moyen de plans dressés par les agents du service des défrichements, visés par l'ingénieur en chef, directeur de ce service, et approuvés par Notre Ministre de l'intérieur, après qu'ils auront été soumis à l'inspection des propriétaires intéressés.

Art. 10. Les concessionnaires sont tenus de maintenir constamment en bon état d'entretien les prises d'eau, les ouvrages nécessaires pour mesurer le débit de ces dernières, les rigoles d'alimentation et d'évacuation, les colateurs, les ouvrages d'art existant sur ces rigoles, ainsi que ceux qui sont requis pour faire les remplois d'eau établis ou prescrits.

Lorsqu'un concessionnaire, invité à satisfaire à cette prescription, s'abstient, dans le délai déterminé, d'exécuter les ouvrages nécessaires, ou de justifier son abstention par des motifs légitimes, le Ministre de l'intérieur peut faire exécuter lesdits ouvrages conformément aux dispositions de l'article 22 de la loi du 20 juin

moeten gemaekt worden ten gevolge der verantwoordelykheid op de concessionnarissen vallende krachtens art. 12 der wet van 20 juny 1855, zyn uitsluitelyk ten laste dier laetsten, dan zelf als de uit te voeren werken niet zouden voorgeschreven zyn door de bescheiden van concessie.

Art. 8. Daer mag geen watervang, op- of afloopende verlaet of leide-vaert gemaekt worden zonder concessie overeenkomstig het tegenwoordig reglement verleend.

De watervangen, de werken om het water te meten, de op- en afloopende verlaten alsmede de leide-vaerten krachtens eene vorige concessie of overeenkomstig het tegenwoordig reglement gemaekt, mogen niet veranderd worden als met de vooralgaende magtiging van den Minister der binnenlandsche zaken.

De ingerigte of voorgeschrevene weder-aenwendingen van water mogen niet te niet gedaen worden zonder dergelyke magtiging.

In geval van overtreding dier schikkingen, zal er gehandeld worden op de wyze voorgeschreven by art. 4, onverminderd de straffen welke de daders zullen verbeuren om het tegenwoordig reglement te hebben overtreden.

Art. 9. Om de uitvoering van voorgaend artikel te verzekeren, zal de staet der plaetsen voor al de gronden, krachtens eene concessie van den Staet bevloeid wordende, bestadigd worden by middel van plans door de agenten van den dienst der ontginningen opgenomen, door den hoofd-ingenieur directeur van dien dienst gezien en door Onzen Minister van de binnenlandsche zaken goedgekeurd, nadat dezelve ter inzage aen de belanghebbende eigenaers zyn voorgelegd.

Art. 10. De concessionnarissen moeten de watervangen, de noodige werken om de hooveelheid derzelve af te meten, de op- en afloopende verlaten, de leide-vaerten, de kunst-werken op die verlaten staende, gestadiglyk in goeden staet van onderhoud handhaven, alsmede al die vereischt worden om de ingerigte of voorgeschrevene weder-aenwendingen van water te doen.

Wanneer een concessionnaris, verzocht zynde om aen dit voorschrift te voldoen, zich wacht van de noodige werken binnen den bepaelden termyn uit te voeren, of van door wettige redens zyne wederhouding te verschoonen, mag de Minister der binnenlandsche zaken gezegde werken doen uitvoeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 22 der wet van 20 juny 1855, onverminderd de

Digitized by Google

1855, sans préjudice des pénalités dont le contrevenant serait passible en vertu du présent règlement.

Art. 11. Les rôles dressés par l'ingénieur en chef dans les cas prévus par le § 2 de l'article 15 de la loi du 20 juin 1855, mentionnent :

1° Le montant du devis des travaux d'entretien et de curage dressé par l'administration des défrichements;

2° La superficie totale des prairies auxquelles les rigoles ou colateurs sont destinés à servir de voie d'alimentation ou d'écoulement ;

3° La superficie de ces prairies appartenant à chacun des propriétaires intéressés ;

4° Les parts contributives dans les frais d'entretien et de curage calculées proportionnellement aux superficies stipulées au n° 3.

Les rôles accompagnés du devis des travaux d'entretien et de curage sont adressés, chaque année, au gouverneur de la province, dans la première quinzaine du mois de mars et soumis pendant vingt jours à l'inspection des intéressés.

Les travaux doivent être exécutés par les soins des propriétaires, aux époques où l'irrigation cesse habituellement ; s'ils ne le sont pas, dans un délai fixé, au besoin, par Notre Ministre de l'intérieur, ils seront exécutés d'office par le gouvernement et les dépenses seront recouvrées comme en matière de contributions directes.

Art. 12. Dans le cas prévu par le § 4 de l'art. 15 de la loi du 20 juin 1855, l'ingénieur en chef, en dressant les rôles mentionnés au § 2 du même article, y détermine la part afférente à l'Etat, dans les frais d'entretien et de curage. Cette part est fixée en raison de l'étendue des terrains non irrigués, qui, s'ils étaient soumis à l'arrosage, devraient décharger leurs eaux dans le canal colateur à entretenir ou à curer.

Dans ce même cas, les travaux d'entretien et de curage sont effectués aux frais des parties intéressées par les soins du gouvernement.

Art. 13. Sauf les cas prévus par l'art. 13 de la loi du 20 juin 1855, les eaux qui ne sont pas indispensables à la navigation sont réparties entre les concessionnaires par les agents du service de la Campine désignés à cet effet, de telle sorte que chacun d'eux re-

straffen welke de overtreder naer luid van het tegenwoordig reglement verbeuren mogt.

Art. 11. Le lysten door den hoofd-ingenieur opgemaekt in de gevallen voorzien by §§ 2 van artikel 15 der wet van 20 juny 1855, melden :

1° Het beloop van het bestek der werken van onderhoud en kuisching door het bestuer der ontginningen opgemaekt;

2° De geheele oppervlakte der weiden waervoor de verlaten of leide-vaerten tot op- of afloop moeten dienen;

3° De oppervlakte dier weiden aen ieder der belanghebbende eigenaers toebehoorende;

4° De bydragen in de kosten van onderhoud en van kuisching, berekend zynde naer verhouding der oppervlakten in n° 3 bedoeld.

Delysten vergezeld gaende van het bestek der werken van onderhoud en van kuisching worden, alle jaren, aen den gouverneur der provincie opgezonden, binnen de eerste helft der maend maert en gedurende twintig dagen ter inzage aen de belanghebbende eigenaers voorgelegd.

De werken moeten uitgevoerd worden door de zorgen der eigenaers, op de tydstippen dat de bevloeijing gewoonlyk ophoudt; indien zulks niet geschied is binnen eenen termyn, desnoods door Onzen Minister van de binnenlandsche zaken vastgesteld, zullen dezelve ambtswege door het staets-bestuer uitgevoerd en de onkosten ingevorderd worden even als in zake van directe belastingen.

Art. 12. In het geval voorzien by § 4 van art. 15 der wet van 20 juny 1855 stelt de hoofd-ingenieur, onder het opmaken van de lysten by § 2 van zelfde artikel gemeld, het aendeel van den Staet vast, in de kosten van onderhoud en van kuisching. Dit aendeel wordt bepaeld naervolgens de uitgestrektheid der onbevloeide gronden, welke, byaldien zy bevloeid waren, hunne waters zouden moeten lossen in de te onderhouden of te kuischen leide-vaert.

In dit zelfde geval, worden de werken van onderhoud en van kuisching door de zorgen van het staetsbestuer gedaen, ten koste van de belanghebbende partyen.

Art. 13. Behalven de gevallen voorzien by art. 15 der wet van 20 juny 1855, zullen de waters welke voor de scheepsvaert niet onontbeerlyk zyn door de daertoe aengewezen agenten van den dienst der Kempen, verdeeld worden tusschen de concessionnaris-

çoive, par seconde, la même quantité d'eau pour chaque hectare de terrain à irriguer, dans les limites des actes de concession.

Il pourra toutefois être dérogé à cette règle pendant la première année de l'irrigation.

Art. 14. Il sera placé aux endroits à désigner par le Ministre des travaux publics des repères indiquant le niveau de flottaison indispensable à la navigation.

Ces repères seront établis de manière à ce que sur toute l'étendue des biefs dont ils détermineront respectivement la flottaison, il y ait au minimum le mouillage qui suit :

	Mèt.	Cent.
1° Dans le canal de Maestricht à Bois-le-Duc.	2	10
2° Dans le canal de Bocholt à Anvers et ses embranchements, jusqu'à l'achèvement complet de la troisième section dudit canal.	1	65
Après l'achèvement complet de cette section.	2	10

Lorsque dans un des biefs où il y a des prises d'eau, l'eau se trouve à un centimètre et plus en contre-bas des repères prémentionnés, l'irrigation est suspendue.

Elle ne peut être reprise que lorsque l'eau est remontée au moins jusqu'à un centimètre au-dessus des mêmes repères.

Art. 15. L'irrigation des terrains arrosés par suite d'un acte de concession a lieu, en règle générale, au printemps, du 1er mars au 31 mai; en été, du 20 juin au 21 août; et, en automne, du 1er octobre au 20 décembre.

Toutefois, et en dehors des cas de force majeure ou de chômage prévus par l'art. 13 de la loi du 20 juin 1855, elle pourra se faire à d'autres époques si les propriétaires le demandent et si les eaux disponibles et l'état des canaux le permettent.

Art. 16. Les règles établies à l'art. 12 pour la répartition des eaux sont applicables aux terrains appartenant à divers propriétaires, et arrosés au moyen d'une ou de plusieurs prises d'eau communes.

Art. 17. Deux échelles divisées en centimètres sont placées par les soins et aux frais des concessionnaires, l'une en amont, l'au-

sen, zoodanig dat ieder van hen, op eenen second, dezelfde hoeveelheid water ontvangt voor elke te bevloeijen hectare grond, binnen de perken der bescheiden van concessie.

Daer zal evenwel van dien regel mogen afgeweken worden gedurende het eerste jaer der bevloeijing.

Art. 14. Daer zullen op de plaetsen door den Minister van 's Lands werken aen te duiden, merkteekens gezet worden die de onontbeerlyke waterlyn voor de scheepsvaert zullen te kennen geven.

Die merkteekens zullen dusdanig geplaetst worden dat op geheel de uitgestrektheid der kom, waervan zy de waterlyn zullen aenduiden, er op zyn minste de volgende ankergrond is :

	Met.	Cent.
1° In de vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch.	2	10
2° In de vaert van Bocholt naer Antwerpen en derzelver zyde-takken, tot dat de derde afdeeling van gezegde vaert volkomen gemaekt is. . . .	1	65
Na de geheele voltooijing dier aldeeling. . .	2	10

Wanneer in eene der kommen daer watervangen aen zyn, het water een centimeter en meer afwaerts voormelde merkteekens staet, wordt de bevloeijing opgeschorst.

Dezelve begint maer op nieuw als het water ten minste een centimeter boven zelfde merkteekens geklommen is.

Art. 15. De bevloeijing der gronden, daertoe magtiging zynde by een bescheid van concessie, geschiedt, volgens algemeenen regel, in de lente, van den 1en meert tot den 31 mei; in den zomer, van den 20 juny tot den 21 augusty; en, in den herfst, van den 1 october tot den 20 december.

Evenwel, en buiten de gevallen van hooger magt of van vaertsluiting voorzien by art. 13 der wet van 20 juny 1855, zal dezelve op andere tydstippen mogen geschieden als de eigenaers zulks verzoeken en als de beschikbare waters en de staet der vaerten zulks toelaten.

Art. 16. De regels by art. 12 vastgesteld voor de verdeeling der waters zyn van toepassing op de gronden toebehoorende aen verschillige eigenaers en bevloeid wordende by middel van eene of van verscheidene gemeene watervangen.

Art. 17. Twee schalen, in centimeters verdeeld zynde, worden door de zorgen en ten koste van de concessionnarissen, de eene boven

Digitized by Google

tre en aval de chaque prise d'eau, d'après les indications des agents de l'administration et dans le délai à fixer par Notre Ministre de l'intérieur.

Art. 18. Toutes les prises d'eau pratiquées aux canaux de la Campine ou à leurs dérivations, seront pourvues chacune d'une vanne fermant à clef et dont le dessin sera adressé aux concessionnaires ou à leurs ayants droit, par l'ingénieur en chef directeur du service des défrichements.

Les agents désignés à cet effet conserveront les clefs de ces vannes dont les manœuvres s'effectueront par eux ou sous leur direction.

Art. 19. L'ingénieur chargé de la distribution des eaux destinées à l'irrigation tiendra un registre où seront mentionnées toutes les manœuvres opérées aux prises d'eau et où seront annotées toutes les circonstances qu'il est nécessaire de connaître pour pouvoir calculer le débit résultant de ces manœuvres.

Les intéressés peuvent prendre inspection de ce registre et y consigner les observations et les réclamations qu'ils croiront avoir à faire.

Art. 20. Les concessionnaires ou leurs ayants droit doivent faire connaître quatre jours d'avance aux agents du service des défrichements désignés à cet effet, l'époque à laquelle ils ont l'intention de commencer l'arrosage de leurs prairies.

Lorsqu'ils s'abstiennent de se conformer à cette prescription, leurs prises d'eau restent fermées.

Ils ne peuvent laisser écouler l'eau mise à leur disposition sans l'utiliser en l'employant conformément à leur acte de concession, à moins d'avoir informé deux jours d'avance les agents désignés à cet effet du moment où ils veulent cesser d'en faire emploi.

Art. 21. Lorsqu'une demande de règlement concernant une zone de prairies divisée entre plusieurs propriétaires et arrosée au moyen d'une ou de plusieurs prises d'eau communes, est adressée au gouvernement, Notre Ministre de l'intérieur convoque les propriétaires à l'effet de régler leurs intérêts de commun accord et désigne le président et le secrétaire de la réunion ; il est tenu procès-verbal de chaque séance.

Digitized by Google

en de andere beneden elken watervang gezet, volgens de aenduidingen der agenten van het bestuer en binnen den termyn door Onzen Minister der binnenlandsche zaken vast te stellen.

Art. 18. Al de watervangen in de kempensche vaerten of derzelver afleidingen gemaekt, worden elk voorzien van een schof met slot en sleutel waervan de teekening aen de concessionnarissen of regthebbenden zal gezonden worden door den hoofd-ingenieur directeur van den dienst der ontginningen.

De daertoe aengewezen agenten zullen de sleutels van die schoven bewaren; dezelve zullen door hen of onder hunne bestiering getrokken of gesloten worden.

Art. 19. De ingenieur gelast zynde met de verdeeling der waters voor de bevloeijing, zal een register houden waerop zullen gemeld staen al de bewegingen der watervangen en waerop zullen aengeteekend worden al de omstandigheden die moeten gekend zyn om het afgetrokken water te berekenen uit die bewegingen voortspruitende.

De belanghebbenden kunnen van dit register inzage nemen en daerop de aenmerkingen en de bezwaren schryven welke zy denken te moeten doen.

Art. 20. De concessionnarissen of hunne regthebbenden moeten vier dagen voorop den daertoe aengewezen agent van den dienst der ontginningen het tydstip laten weten waerop zy voornemens zyn de bevloeijing hunner weiden te beginnen.

Wanneer zy zich aen dit voorschrift niet gedragen, blyven hunne watervangen gesloten.

Zy mogen het water ter hunner beschikking gesteld niet laten loopen zonder hetzelve te benuttigen door hetzelve te gebruiken overeenkomstig hun bescheid van concessie, ten zy twee dagen te voren de daertoe aengewezen agenten verwittigd te hebben van het oogenblik dat zy willen uitscheiden daervan gebruik te maken.

Art. 21. Wanneer eene aenvraeg tot verregeling aengaende eene streek met weilanden tusschen verscheidene eigenaers verdeeld en bevloeid wordende by middel van een of verscheidene gemeene watervangen, aen het staetsbestuer ingediend wordt, roept Onze Minister van de binnenlandsche zaken de eigenaers byeen, ten einde hunne belangen met gemeen overleg te regelen, en wyst den voorzitter en den secretaris van de vergadering aen; daer wordt proces-verbael van elke zitting gehouden.

Digitized by Google

A défaut d'entente, il est statué par Nous d'office.

Art. 22. Il est interdit de faire, sans l'intervention des agents désignés à cet effet, aucune manœuvre aux vannes des prises d'eau ou aux déversoirs des cours d'eau naturels ou artificiels utilisés dans l'intérêt des irrigations de la Campine, d'entraver l'écoulement des eaux dans ces cours d'eau par des barrages en terre, des engins de pêche ou autrement, de briser, enlever ou altérer les moyens de fermeture ou les échelles placées aux prises d'eau ou aux ouvrages d'art destinés à la distribution des eaux d'arrosage, d'employer l'eau mise à la disposition des concessionnaires à un usage non déterminé par les actes de concession et de laisser écouler l'eau sans l'utiliser de la manière prescrite par lesdits actes, à moins d'avoir donné au préalable l'information voulue par le dernier paragraphe de l'art. 20.

Art. 23. Les contraventions aux dispositions du présent règlement, constatées par les procès-verbaux des agents du service des défrichements désignés par Nous, sont punies des peines comminées par la loi du 20 juin 1855 sur la police des irrigations en Campine.

Art. 24. L'élection de domicile, prévue par l'art. 23 de la loi du 20 juin 1855, doit avoir lieu dans le mois à dater du jour de la publication du présent arrêté.

A défaut d'élection de domicile notifiée dans ce délai, au gouverneur de la province, les actes et les décisions de l'administration sont signifiés au greffe de la justice de paix du canton où les biens sont situés.

Art. 25. Les dispositions des arrêtés royaux du 13 mai 1854 et du 25 juin 1855, sont abrogées.

Art. 26. Nos Ministres de l'intérieur et des travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Windsor, le 22 mars 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Le Ministre des travaux publics,

A. DUMON.

—

(Publié par le *Moniteur* du 1er avril 1856, n° 92.)

By gebreke van verstandenis, wordt er by ons van ambtswege beslist.

Art. 22. Het is verboden om, zonder de tusschenkomst der daertoe aengewezen agenten, eenige beweging te doen aen de schoven der watervangen of aen de sluiskens der natuerlyke of gegraven waterloopen in het belang der bevloeijingen van de Kempen benuttigd wordende, den afloop der waters in die beken te beletten by middel van dammen, vischtuigen of anderszins, de sloten of de schalen aen de watervangen of aen de kunst-werken dienende tot de verdeeling der vloei-waters te breken, weg te nemen of te beschadigen, het water dat ter beschikking is gesteld van de concessionnarissen, tot een gebruik aen te wenden dat by de bescheiden van concessie niet is bepaeld en het water te laten loopen zonder hetzelve te benuttigen op de wyze by gezegde bescheiden voorgeschreven, ten zy daervan de voorafgaende kennis gegeven te hebben zoo als vereischt wordt by het laetste lid van art. 20.

Art. 23. De overtreding der bepalingen van het tegenwoordig reglement, bestadigd zynde door de processen-verbael der agenten van den dienst der ontginningen by Ons aengesteld, worden gestraft met de straffen door de wet van 20 juny 1855 over de politie der bevloeijingen in de Kempen opgelegd.

Art. 24. De verkiezing van woonstede, by art. 23 der wet van 20 juny 1855 voorzien, moet gebeuren binnen de maend te rekenen van den dag der bekendmaking van het tegenwoordig reglement.

By gebreke van verkiezing van woonstede binnen dien termyn, aen den gouverneur der provincie beteekend, zullen de bescheiden en de beslissingen van het bestuer beteekend worden ter griffie van het vrede-geregt van het kanton alwaer de goederen zyn gelegen.

Art. 25. De bepalingen der koninglyke besluiten van 13 mei 1854 en van 25 juny 1855 worden afgeschaft.

Art. 26. Onze Minister der binnenlandsche zaken en van 's Lands werken zyn gelast, ieder wat hem aengaet, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Windsor, den 22 meert 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

De Minister van 's Lands werken,

A. DUMON.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 1 april 1856, nr 92.)

Digitized by Google

1856. — Nr XV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

No 37. ARRÊTÉ ROYAL fixant la répartition du contingent de la milice pour la levée de 1856.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu les articles 11 de la loi du 8 janvier 1817 et 7 de celle du 8 mai 1847, sur la milice;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Le contingent de 10,000 hommes, fixé par la loi du 29 décembre 1855, pour la levée de 1856, est réparti comme il suit :

Nr 37. KONINGLYK BESLUIT over de verdeeling van het aendeel der militie voor de ligting van 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op de artikels 11 der wet van 8 january 1817 en 7 dergene van 8 mei 1847 over de militie;

Op de voordragt van Onzen Minister van binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Het aendeel van 10,000 mannen, vastgesteld by de wet van 29 december 1855, voor de ligting van 1856, wordt verdeeld als volgt :

Province	d'Anvers,	911
—	de Brabant,	1,601
—	de Flandre occidentale,	1,427
—	de Flandre orientale,	1,736
—	de Hainaut,	1,714
—	de Liége,	1,096
—	de Limbourg,	434
—	de Luxembourg,	454
—	de Namur,	627
		10,000

Art. 2. La députation permanente du conseil de chaque province répartira le contingent assigné à la province entre les communes, proportionnellement au nombre des jeunes gens nés dans le courant de l'année 1836, et inscrits dans chacune d'elles pour la levée de 1856.

Elle tiendra compte à chaque commune, lors de la levée de 1857, des fractions favorables ou défavorables de la répartition de 1856.

Art. 3. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 29 février 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 6 mars n° 66.)

Digitized by Google

Provincie	Antwerpen,	911
—	Braband,	1,601
—	West-Vlaenderen,	1,427
—	Oost-Vlaenderen,	1,736
—	Henegouwen,	1,714
—	Luik,	1,096
—	Limburg,	434
—	Luxemburg,	454
—	Namen,	627
		10,000

Art. 2. De bestendige deputatie van den raed van elke provincie zal het aendeel, elke provincie toegewezen, tusschen de gemeenten verdeelen, naer evenredigheid van het getal jonge lieden die in den loop van 1836 geboren en binnen elke derzelve voor de ligting van 1856 ingeschreven zyn.

Zy zal aen elke gemeente, tydens de ligting van 1857, rekenschap houden van de gunstige of ongunstige breuken der ligting van 1856

Art. 3. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 29 february 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 6 meert 1856, nr 66.)

Digitized by Google

Digitized by Google

PROVINCIEN.	KANTONS der VREDEGEREGTEN.	GETAL der te kiezen RAEDSLEDEN.
Limburg	Herck-de-Stad.	3
	Sint-Troyen.	4
	Sichen-Sussen en-Bolré (wet van 9 meert 1847), voorgaendelyk Maestricht-zuid.	2
	Mechelen.	2
	Tongeren.	3
	Peer.	2
	Brée.	1
Luxemburg	Aerlen.	3
	Virton.	3
	Nassogne.	1
	Marche.	1
	Laroche.	2
	Altsalm.	1
	Sint-Huybrecht.	2
	Paliseul.	2
	Bouillon.	2
Namen	Andenne.	3
	Namen.	9
	Dinant.	3
	Eghezée (wet van 8 meert 1848), vroeger Dhuy.	3
	Gedinne.	2
	Floreffe.	2

De tegenwoordige staet goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van 12-april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

Digitized by Google

N° 30. ARRÊTÉ ROYAL portant création d'une section d'élèves-mousses à l'école de réforme de Ruysselede.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 1er et 81 du règlement de l'école de réforme de Ruysselede, approuvé par Notre arrêté du 28 mars 1852, et qui concernent l'un la composition du personnel des employés et l'autre le mode d'occupation des colons;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Il est créé à l'école de réforme de Ruysselede une section d'élèves-mousses destinée à former des sujets pour les marines militaire et marchande.

Art. 2. La surveillance et l'instruction spéciale de cette section sont confiées à un contre-maître dont le traitement peut varier de 800 à 1,200 fr., et qui recevra en outre les émoluments spécifiés à l'art. 2 du règlement précité.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 2 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 11 avril 1856, n° 102.)

Digitized by Google

Nr 59. KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van eene afdeeling voor de leerlingen kajuitjongens in de school van beternis tot Ruysselede.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Gelet op de artikels 1 en 81 der verordening over de school van beternis tot Ruysselede, goedgekeurd by Ons besluit van 28 meert 1852, en welke het eene de samenstelling van het personeel der beambten en het andere de werkzaemheden der boetelingen vaststelt;

Op het verslag van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Daer wordt in de school van beternis tot Ruysselede eene afdeeling voor de leerlingen kajuitjongens ingerigt, welke bestemd is om mannen te kweeken voor de koopvaerdy-schepen en de zeemagt.

Art. 2. Het toezigt en het byzonder onderwys van die afdeeling worden toevertrouwd aen eenen bootsman wiens jaerwedde van 800 tot 1,200 francs kan verschillen. Deze zal bovendien de gelden trekken die in art. 2 van bedoelde verordening zyn opgenoemd.

Onze Minister van justitie is gelast met de uitvoering van het wootegenrdig besluit.

Gegeven te Laeken, den 2 april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

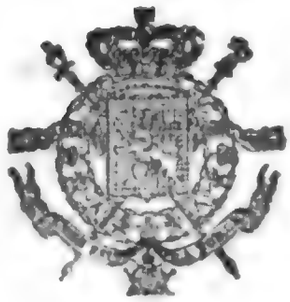
—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 11 april 1856, nr 102.)

Digitized by Google

1856. — N° XVI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 38. ARRÊTÉ ROYAL portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel des conseils provinciaux.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3 de la loi du 9 mai 1848;

Vu l'article 92 de la loi du 30 avril 1836, et l'article 3 de la loi du 3 juin 1839;

Vu les délibérations des conseils provinciaux, déterminant, au vœu de l'article 3 de la loi précitée du 9 mai 1848, la division des cantons électoraux en deux séries;

Vu le résultat du tirage au sort fixant l'ordre de renouvellement des séries de chaque province;

Revu Nos arrêtés du 11 juillet et du 9 août 1839, qui fixent le

N° 38. KONINGLYK BESLUIT inhoudende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de provincie-raden.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op artikel 3 der wet van 9 mei 1848;

Gelet op artikel 92 der wet van 30 april 1836, en artikel 3 der wet van 3 juny 1839;

Gezien de beraedslagingen der provincie-raden, de verdeeling der kies-kantons in twee reeksen vaststellende, naer eisch van artikel 3 der voormelde wet van 9 mei 1848;

Gezien den uitslag der loting de orde van vernieuwing der reeksen van elke provincie bepalende;

Herzien Onze besluiten van 11 july en van 9 augusty 1839, vast-

nombre des conseillers provinciaux du Limbourg et du Luxembourg à élire dans chaque canton ;

Vu, en ce qui concerne les sept autres provinces, le tableau de la répartition des conseillers annexé à la loi provinciale, déjà citée, du 30 avril 1836 ;

Vu les articles 11 et 12 de cette dernière loi ;

Vu les lois du 9 mars 1847, établissant le canton de justice de paix de Sichen-Sussen-et-Bolré, et du 8 mai suivant, réunissant le canton d'Elverdinghe au deuxième canton d'Ypres ;

Vu également les lois des 8 et 10 mars et du 25 mai 1848, ainsi que la loi du 20 juin 1849, transférant les chefs-lieux des cantons de justice de paix d'Ellezelles, de Dhuy, de Lennick-Saint-Martin, de Glons, d'Uccle, d'Anderlecht et de Woluwe-Saint-Etienne, respectivement dans les communes de Flobecq, d'Eghezée, de Lennick-Saint-Quentin, de Fexhe-lez-Slins, d'Ixelles, de Molenbeek-Saint-Jean et de Saint-Josse-ten-Noode ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les colléges électoraux des cantons désignés dans l'état annexé au présent arrêté sont convoqués pour le lundi, 26 mai prochain, à l'effet d'élire chacun le nombre de conseillers déterminé par ledit état.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 12 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 15 avril n° 106).

Digitized by Google

stellende het getal der provinciëele raedsleden van Limburg en van Luxemburg in elk kanton moetende gekozen wordende;

Gelet, opzigtens de zeven andere provincien, op de tabel van verdeeling der raedsleden met de gemelde provincie-wet van 30 april 1836 medegaende;

Gelet op de artikels 11 en 12 dier laetste wet;

Gelet op de wet van 9 meert 1847 het vredegeregt van het kanton Sichen-Sussen-en-Bolre instellende, en op de wet van 8 mei daerna, het kanton Elverdinghe vereenigende met het tweede kanton Yperen;

Gelet insgelyks op de wetten van 8 en 10 meert en van 25 mei 1848, alsmede op de wet van 20 juny 1849, de hoofd-plaetsen der vredegeregten van de kantons Ellezelles, Dhuy, Sint-Mertens-Lennick, Glons, Uccle, Anderlecht en Sint-Stevens-Woluwe respectivelyk overdragende naer de gemeenten Flobecq, Eghezée, Sint-Quintens-Lennick, Fexhe-lez-Slins, Elsene, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Joost-ten-Noode;

Op het verslag van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten:

Art. 1. De kies-collegien der kantons, aengegeven zynde in den medegaenden staet, worden byeengeroepen tegen maendag, 26 mei aenstaende, ieder om het getal raedsleden te kiezen dat by gezegden staet is bepaeld.

Art. 2. Onze Minister der binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 12 april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 aprilt 1856, nr 106.)

Digitized by Google

ETAT concernant le renouvellement partiel des conseils provinciaux en 1856.

PROVINCES.	CANTONS DE JUSTICE DE PAIX.	NOMBRE de CONSEILLERS à élire.
Anvers	Anvers.	11
	Duffel.	2
	Puers.	5
	Heyst-op-den-Berg.	2
	Turnhout.	2
	Herenthals.	2
	Arendonck.	1
Brabant	Assche.	2
	Bruxelles.	10
	Wolverthem.	2
	Aerschot.	2
	Diest.	2
	Haeght.	2
	Tirlemont.	2
	Genappe.	2
	Perwez.	2
	Wavre.	3
Flandre occidentale	Bruges.	9
	Ruysselede.	1
	Nieuport.	1
	Haringhe.	2
	Ypres.	4
	Passchendaele.	2
	Poperinghe.	1
	Avelghem.	2
	Harlebeke.	2
	Ingelmunster.	2
	Meulebeke.	2
	Menin.	2
	Roulers.	2

Digitized by Google

STAET betrekkelyk de gedeeltelyke vernieuwingen der provincie-raeden in 1856.

PROVINCIEN.	KANTONS der VREDEGEREGTEN.	GETAL der te kiezen RAEDSLEDEN.
Antwerpen.	Antwerpen.	11
	Duffel.	2
	Puers.	3
	Heyst-op-den-Berg.	2
	Turnhout.	2
	Herenthals.	2
	Arendonck.	1
	Assche.	2
Braband.	Brussel.	10
	Wolverthem.	2
	Aerschot.	2
	Diest.	2
	Haeght.	2
	Thienen.	2
	Genepien.	2
	Perwez.	2
	Waver.	3
West-Vlaenderen . . .	Brugge.	9
	Ruysselede.	1
	Nieupôrt.	1
	Haringhe.	2
	Yperen.	4
	Passchendaele.	2
	Poperinghe.	1
	Avelghem.	2
	Harlebeke.	2
	Ingelmunster.	2
	Meulebeke.	2
	Meenen.	2
	Rousselaere.	2

Digitized by Google

PROVINCES.	CANTONS DE JUSTICE DE PAIX.	NOMBRE de CONSEILLERS à élire.
Flandre orientale...	Audenarde.	4
	Grammont.	2
	Herzele.	2
	Maria-Hoorebeke.	2
	Nedebrakel.	2
	Ninove.	2
	Renaix.	2
	Sotteghem.	2
	Termonde.	3
	Alost.	5
	Lokeren.	2
	Saint-Nicolas.	2
	Hamme.	2
	Wetteren.	2
	Zele.	2
Hainaut	Lens.	2
	Mons.	4
	Pâturages.	2
	Soignies.	2
	Charleroi.	4
	Binche.	2
	Thuin.	2
	Merbes-le-Château.	1
	Antoing.	2
	Celles.	2
	Frasnes.	2
	Lessines.	2
	Quevaucamps.	2
	Templeuve.	2
Liége....	Verviers.	4
	Spa.	3
	Stavelot.	2
	Huy.	3
	Nandrin.	2
	Héron.	1
	Landen.	1
	Ferrières.	1
	Fléron.	3
	Hollogne-aux-Pierres.	3
	Seraing.	1
	Waremme.	1

Digitized by Google

PROVINCIEN.	KANTONS der VREDEGEREGTEN.	GETAL der te kiezen RAEDSLEDEN.
Oost-Vlaenderen ...	Audenaerde.	4
	Geeraerdsbergen.	2
	Herzele.	2
	Maria-Hoorebeke.	2
	Nederbrakel.	2
	Ninove.	2
	Ronsse.	2
	Sotteghem.	2
	Dendermonde.	3
	Aelst.	5
	Lokeren.	2
	Sint-Nicolaes.	2
	Hamme.	2
	Wetteren.	2
	Zele.	2
Henegouwen.....	Lens.	2
	Bergen.	4
	Pâturages.	2
	Soignies.	2
	Charleroi.	4
	Bing.	2
	Thuin.	2
	Merbes-le-Château.	1
	Antoing.	2
	Celles.	2
	Frasnes.	2
	Lessen.	2
	Quevaucamps.	2
	Templeuve.	2
Luik.....	Verviers.	4
	Spa.	3
	Stavelot.	2
	Hoeye.	3
	Nandrin.	2
	Héron.	1
	Landen.	1
	Ferrières.	1
	Fléron.	3
	Hollogne-aux-Pierres.	3
	Seraing.	1
	Waremme.	1

PROVINCES.	CANTONS DE JUSTICE DE PAIX.	NOMBRE de CONSEILLERS à élire.
Limbourg.....	Herck-la-Ville.	3
	Saint-Trond.	4
	Sichen-Sussen-et-Bolré (loi du 9 mars 1847), ci-devant Maestricht-sud.	2
	Mechelen.	2
	Tongres.	3
	Peer.	2
	Brée.	1
Luxembourg.....	Arlon.	3
	Virton.	3
	Nassogne.	1
	Marche.	1
	Laroche.	2
	Vielsalm.	1
	Saint-Hubert.	2
	Paliseul.	2
	Bouillon.	2
Namur.....	Andenne.	3
	Namur.	9
	Dinant.	3
	Eghezée (loi du 8 mars 1848), ci-devant Dhuy.	3
	Gedinne.	2
	Florenne.	2

Approuvé le présent état pour être annexé à Notre arrêté du 12 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

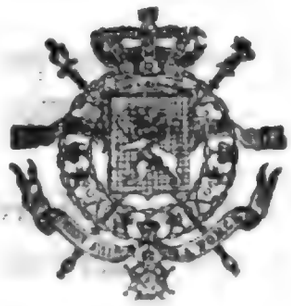
Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Digitized by Google

1856.— Nr XVII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 40. ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents dans les établissements et asiles du royaume, pendant l'année 1856.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu les articles 26 et 36 de la loi du 18 juin 1850, sur le régime des aliénés, et l'article 55, § 1er, du règlement général et organique, en date du 1er mai 1851 ;

Vu les projets de tarifs soumis, aux termes des articles 19, 55, § 2 et 56 dudit règlement, par les députations permanentes des conseils provinciaux, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des aliénés indigents et des aliénés placés par l'autorité publique dans les établissements d'aliénés ou des asiles provisoires et de passage du royaume, pendant l'année 1856 ;

Nr 40. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys voor eenen dag onderhoud der behoeftige krankzinnigen in de gestichten en schuilplaetsen van het koningryk, gedurende het jaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op art. 26 en 36 der wet van 18 juny 1850, over den regel der krankzinnigen, en op art. 55, § 1 der algemeene en inrigtende verordening, van 1en mei 1851 ;

Gelet op de ontwerpen van tariven, luidens artikels 19, 55, § 2 en 56 van gezegde verordening, door de bestendige deputatien der provincie-raden overgelegd voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud der behoeftige krankzinnigen en der krankzinnigen door de openbare overheid in de gestichten voor krankzinnigen of de voorloopige schuilplaetsen en die van doortogt des koningryks geplaetst, gedurende het jaer 1856;

Vu le rapport de la commission permanente d'inspection et d surveillance générale des établissements d'aliénés du royaume, e date du 31 janvier 1856 ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les projets de tarifs mentionnés ci-dessus, an nexés au présent arrêté et visés par Notre Ministre de la justic sont approuvés.

Il ne sera porté en compte, pour le jour de l'entrée et celui d la sortie, qu'une seule journée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution d présent arrêté.

Donné à Laeken, le 22 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 27 avril 1856, n° 118.)

Digitized by Google

Gelet op het verslag der bestendige commissie van toezigt en van algemeene bewaking van 's Lands gestichten voor krankzinnigen, onder dagteekening van 31 january 1856;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De ontwerpen van tariven hiervoren gemeld, met het tegenwoordig besluit medegaende, en door Onzen Minister van justitie geviseerd, worden goedgekeurd.

Daer zal voor den dag van het binnenkomen en dien van het uitgaen, maer eenen dag in rekening gebragt worden.

Onze Minister van justitie is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 22 april 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 27 april 1856, n° 118.)

Digitized by Google

Province d'Anvers. —

ETAT de propositions faites, en exécution de l'article 18 de la et organique sur le régime des aliénés, pour la fixation du prix d'aliénés par l'autorité publique, des indigents et des aliénés pas-

VILLES OU COMMUNES où sont situés LES ÉTABLISSEMENTS.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	CATÉGORIES de MALADES.	Prix de la journée d'entretien en 1855.
Anvers.....	Hospice civil.....	»	» 83
Malines	Frères Alexiens ..	»	1 60
Lierre	MaisonduSt-Esprit.	»	1 05
Turnhout.....	Hospices civils ...	»	1 20
Heyst-op-den-Berg.	Maison de passage.	»	1 »
Herenthals.....	Id.....	»	1 »

Par ordonnance :
Le greffier provincial,
E. DE CUYPER.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Établissements d'aliénés.

loi du 18 juin 1850 et des art. 55 et 56 du règlement général de la journée d'entretien des individus placés dans les établissements sagers dans le cas de l'art. 19 de la loi, pendant l'année 1856.

PRIX de la journée d'entreten proposé pour 1856 par		BASES DU PRIX PROPOSÉ.					PROPOSITION de LA DÉPUTATION PERMANENTE.
les établissements.	les administrations communales.	Traitements et médicaments.	Nourriture.	Coucher et habillements.	Frais d'administration.	TOTAL.	
» 80	0 83	» 06 8/100	» 56 7/100	» 15 21/100	» 01 81/100	» 79 17/100	» 80
1 60	1 60	» 25	» 70	» 40	» 25	1 60	1 60
1 05	1 05	»	» 75	» 30	»	1 05	1 05
1 35	1 35	» 50	» 55	» 25	» 05	1 35	1 25
1 »	1 »	»	» 80	» 20	»	1 »	1 »
1 »	1 »	» 25	» 65	» 10	»	1 »	1 »

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial.

Anvers, en séance du 14 septembre 1855.

Le gouverneur, président,
T. Teichmann.

Province

ÉTAT de propositions pour la fixation du prix

VILLES ou communes où sont situés les établissements.	NATURE DE L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de la journée d'entretien en 1855.	PRIX de la journée d'entretien proposé par les établissements en 1856.
Bruxelles.....	Asile provisoire pour les aliénés.....	1 50	1 77
Evere.....	Etablissement du sieur Denayer-Dupont.....	1 50	1 50
Louvain.....	Hospice des Alexiens (pour hommes).....	1 15	1 15
Id.....	Hospice des sœurs noires (pour femmes).....	» 90	» 90
Tirlemont	Hospice des Alexiens.....	1 »	1 10
Berthem.....	Maison de santé pour femmes.....	» 90	» 90
Erps-Querbs.....	Id.....	» 70	» 75

Fait à Bruxelles, en séance du 20 décembre 1855.

Par ordonnance :
Le greffier provincial,

DESCAINS.

Digitized by Google

de Brabant.

de la journée d'entretien des aliénés en 1856.

BASES DU PRIX PROPOSÉ.					PROPOSITION	
et médicaments.	Nourriture.	Coucher, habillement, etc.	Frais d'administration.	TOTAL.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
» 42	» 78 28/100	» 45 74/100	» 11 16/100	1 77 18/100	1 77	1 62
»	»	»	»	»	1 50	1 50
» 2 1/2	» 92	» 20	» » 1/2	1 15	1 15	1 15
» 03	» 69	» 17 1/2	» » 1/2	» 90	» 90	» 90
» 10	» 70	» 25	» 05	1 10	1 10	1 10
» 05	» 70	» 10	» 05	» 90	» 90	» 90
» 04	» 45	» 14	» 12	» 75	» 75	» 75

La députation permanente,
LIEDTS, président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Province de

ETAT de propositions faites en exécution de l'art. 26 de la loi d sur le régime des aliénés, pour la fixation du prix de la journé l'autorité publique, des aliénés indigents et des aliénés passagers

VILLES OU COMMUNES où sont situés LES ÉTABLISSEMENTS.	DÉSIGNATION de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1855.
Bruges.....	Saint-Dominique.	Hommes, fr. » 72
		Femmes et enfants au-dessous de 15 ans, » 70
Id.	Saint-Julien.	Hommes, » 72
		Femmes, » 70
Courtrai.....	Sainte-Anne.	Hommes, » 74
		Femmes, » 72
Menin.....	Couvent des Bénédictines.	» 75
Thielt.....	Hospice d'aliénés.	1 15
Ypres.....	Maison de santé.	1 02

Fait et dressé par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre occidentale.

Bruges, le 15 novembre 1855.

Le président,
De Vrière.

Le greffier,
Ch. Devaux.

Digitized by Google

Flandre occidentale.

18 juin 1850 et des art. 55 et 56 du règlement général et organique d'entretien, des individus placés dans les établissements d'aliénés par dans le cas de l'art. 19 de ladite loi, pendant l'exercice 1856.

PRIX de LA JOURNÉE D'ENTRETIEN proposé PAR LES ÉTABLISSEMENTS pour l'exercice 1856.	BASES DU PRIX PROPOSÉ.					Propositions	
	Traitement et médicaments.	Nourriture.	Coucher, habillement, etc.	Frais d'administration.	TOTAL.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
Hommes, fr.	» 78	» 04	» 46	» 14	» 14	» 78	» 78	» 78
Femmes et enfants au-dessous de 15 ans,	» 76	» 04	» 44	» 14	» 14	» 76	» 76	» 76
Hommes,	» 78	» 04	» 48	» 14	» 12	» 78	» 78	» 78
Femmes,	» 76	» 04	» 46	» 14	» 12	» 76	» 76	» 76
Hommes,	» 78	» 04	» 46	» 14	» 14	» 78	» 75	» 78
Femmes,	» 76	» 04	» 44	» 14	» 14	» 76	» 73	» 76
	» 75	» 10	» 58	» 05	» 02	» 75	» 75	» 75
	1 15	» 25	» 74	» 14	» 02	1 15	1 15	1 15
Hommes,	» 74	» 04	» 47	» 12	» 11	» 74	» 74	» 74
Femmes,	» 72	» 04	» 45	» 12	» 11	» 72	» 72	» 72

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

Province de Flandre orientale.

Etat de propositions faites en exécution de l'art. 26 de la loi du 18 juin 1850 et des articles 55 et 56 du réglement général et organique sur le régime des aliénés, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des individus placés dans les établissements d'aliénés par l'autorité publique, des aliénés indigents et des aliénés passagers dans le cas de l'art. 19 de ladite loi, pendant l'année 1856.

VILLES OU COMMUNES où LES ÉTABLISSEMENTS SONT SITUÉS.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	Prix de la journée d'entretien en 1855.	Prix de la journée d'entretien proposé par les établissements pour l'année 1856.	BASES DU PRIX PROPOSÉ.					PROPOSITIONS	
				Traitement et médicaments.	Nourriture.	Couchers, habillement, etc.	Frais d'administration.	TOTAL.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
Villes.										
Gand	Hospice d'hommes aliénés.....	» 90	» 90	»	»	»	»	»	90 »	90 » (1)
Id.....	Hospice de femmes aliénés.....	» 90	» 90	»	»	»	»	»	90 »	90 »
Id.....	Établissement d'aliénés du Grand-Béguinage.	1 »	1 »	»	»	»	»	»	1 »	1 »

Id.....	Id. du Petit-Béguinage	1 »	1 »	»	»	»	»	»	1 »	1 »	
Alost.....	Etablissement d'aliénés des frères de Marie..	» 90	1 »	» 04	» 80	» 12	» 04	1 »	1 »	1 »	2)
Lokeren.....	Asile provisoire et de passage établi à l'hôpital.....	1 »	1 »	» 10	» 55	» 30	» 05	1 »	1 »	1 »	
Saint-Nicolas	Etablissement d'aliénés de St-Jérôme, servant en même temps d'asile provisoire et de passage.....	» 80	» 87	» 05	» 60	» 20	» 02	» 87	» 87	» 87	
Id.....	Établissement de femmes aliénées, dit à *Ziekhuis*.....	» 70	» 75	» 05	» 51	» 16	» 04	» 71	» 75	» 75	

(1) Prix forfaits payés aux directeurs des établissements par l'administration des hospices de Gand, qui prend en outre à sa charge les traitements des hommes de l'art, l'entretien des bâtiments et celui du mobilier, en partie.

Quant au régime alimentaire, cette administration veilleà ce qu'il soit parfaitement convenable, et elle déclare que les quantités minimum de nourriture à distribuer aux aliénés, par individu et par semaine, prescrites par les règlements, sont ordinairement dépassées.

(2) Cet établissement est exclusivement destiné aux aliénés du sexe masculin. L'augmentation de 10 centimes proposée sur le chiffre de la journée d'entretien, est nécessitée par la cherté excessive des denrées alimentaires.

Termonde.....	Établissement d'aliénés servant en même temps d'asile provisoire et de passage..	1 »	1 13 50/100	» 06	» 70	» 10	» 27 50/100	1 13 50/100	1 »	1 » (1
Arrondissement de Gand.										
Nevele.....	Hôpital Louise, servant en même temps pour les aliénés.	» 90	» 90	» 10	» 63	» 15	» 02	» 90	» 90	» 90
Arrondissement d'Alost.										
Ninove.....	Hospice pour aliénés...	1 »	1 25	» 30	» 65	» 20	» 10	1 25	1 25	1 »
Denderwindeke...	Asile provisoire et de passage	1 »	2 03	» 75	1 »	» 28	»	2 03	2 03	1 »
Essche - Saint-Liévin	Idem.	1 »	1 »	»	» 82	» 18	»	1 »	1 »	1 »
Herzeele.....	Idem.	1 »	1 »	»	» 82	» 18	»	1 »	1 »	1 »
Lede.....	Etablissement des sœurs maricoles pour femmes aliénées.....	» 77	1 »	» 04	» 82	» 10	» 04	1 »	1 »	» 90(2)

Digitized by Google

Nieuwerkerken...	Asile provisoire et de passage.....	1 »	1 20	»	» 80	» 40	»	1 20	1 20	1 »
Oultre.....	Idem.	1 »	1 85	» 75	» 85	» 25	»	1 85	1 85	1 »
Sottegem	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 »
Steenhuyze - Wynhuyze.....	Idem.	» »	1 15	»	» 95	» 20	»	1 15	1 15	1 »
Velsique-Ruddershove.....	Etablissement pour femmes aliénées.....	1 »	1 10	» 25	» 60	» 15	» 10	1 10	1 10	1 »
Arrondissement d'Audenarde.										
Eyne.....	Asile provisoire et de passage.....	» 42	» 42	» 03	» 30	» 06	» 03	» 42	» 42	» 42
Rooborst.....	Idem.	1 »	1 20	» 05	» 85	» 25	» 05	1 20	1 20	1 »
Syngem	Idem.	» 70	» 70	» 10	» 45	» 13	» 02	» 70	» 70	» 70
Arrondissement de Saint-Nicolas.										
Basel	Hospice pour aliénés...	» 70	» 70	» 10	» 45	» 10	» 05	» 70	» 70	» 70
Beveren.....	Asile provisoire et de passage.....	1 »	1 20	» 20	» 80	» 20	»	1 20	1 20	1 »

(1) Dans le chiffre de 27 10/100 proposé pour frais d'administration, se trouve compris le loyer de l'établissement et du mobilier.

(2) Cet établissement n'est pas encore légalement autorisé.

Saint-Gilles-Waes.	Asile provisoire de passage.	1 »	1 »	» 22	» 0	» 18	» 10	1 »	1 »	1 » (1)
Rupelmonde	Idem.	1 »	1 »	» 30	» 45	» 25	»	1 »	1 »	1 » (2)
Sinay	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 » (3)
Stekene	Idem.	» 80	» 80	» 05	» 50	» 25	»	» 80	» 80	» 80 (4)
Tamise.....	Idem.	» 70	» 70	» 10	» 50	» 10	»	» 70	» 70	» 70 (5)
Vracene.....	Idem.	» 90	» 90	» 20	» 40	» 20	» 10	» 90	» 90	» 90
Zwyndrecht.....	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 60	» 20	»	1 »	» 10	1 »
Arrondissement de Termonde.										
Buggenhout.....	Asile provisoire et de passage.....	1 »	1 50	» (6)	» 80	» 70	» (7)	1 50	1 50	1 »
Calcken	Idem.	» 79	» 79	»	» 54	» 25	»	» 79	» 79	» 79
Denderbelle.....	Idem.	1 »	1 25	»	1 »	» 25	»	1 25	1 25	1 »
Laerne.....	Idem.	1 »	3 80	1 25	» 75	» 30	» 50	3 80	3 80	1 » (8)
Moerzeke.....	Idem.	» 75	» 75	»	»	»	»	»	» 75	» 75
Overmeire.....	Idem.	» 59	» 59	» 25	» 24	» 10	»	» 59	» 59	» 59 (9)

Digitized by Google

Waesmunster	Idem.	» 67	» 67	»	» 57	» 08	» 02	» 67	» 67	» 67
Wetteren	Idem.	» 62	» 62	»	» 62	»	»	» 62	» 62	» 62 (10)
Wieze.....	Idem.	1 »	2 »	»	1 50	» 50	»	2 »	2 »	1 »
Zele	Idem.	1 »	» 1	» 40	» 40	» 20	»	1 »	1 »	1 »

(1) Etabli dans la maison des pauvres.
(2) Etabli dans l'hospice.
(3) Id.
(4) Etabli dans la maison des pauvres.
(5) Etabli dans l'hospice.
(6) Le médecin des pauvres traitera gratuitement les aliénés passagers.
(7) La commune se charge de l'administration de l'asile.
(8) Dans ce chiffre se trouvent compris 75 centimes pour le gardien.
(9) Le prix proposé de la journée d'entretien sera diminué de 20 centimes pour les enfants au-dessous de quinze ans.
(10) Non compris les frais de traitement et de médicaments, s'il y a lieu.

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre oridentale le présent état, pour être appliqué à l'exercice 1856.

Gand, le 20 octobre 1855.

Per ordonnance :
Le greffier,
MONTIGNY.

Le président,
DE JAEGHER.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Province

VILLES ou COMMUNES où sont situés les ÉTABLISSEMENTS.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX. de la journée d'entretien en 1855.	Prix de la journée d'entretien, proposé par les établissements, pour l'année 1856.
		Cent.	Cent.
Mons.....	Etablissement des aliénés indigents et de l'Etat.	87½	87
Froidmont	Id. pour hommes seulement.	78	78

Fait et proposé par la députation du consel provincial du Hainaut,
En séance à Mons, le 24 novembre 1855.

Le président,

TROYE.

Pour le greffier :
Le députe désigné,

DEFACQZ.

Digitized by Google

de Hainaut.

BASES DU PRIX PROPOSÉ					PROPOSITIONS	
Traitement et médicaments.	Nourriture.	Coucher habillement, etc.	FRAIS D'ADMINISTRATION.	TOTAL.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.
1 1/2	66	16 1/2	3	87	87	87
5	55	20	Le service étant fait à forfait, les frais sont compris dans le coût de la journée d'entretien.	78	78	78

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Province

Etat de propositions faites en exécution de l'art. 26 de la loi du que sur le régime des aliénés pour la fixation du prix de la journée l'autorité publique dans le cas de l'art. 19 de ladite loi pendant

VILLES et COMMUNES où LES ÉTABLISSEMENTS sont situés.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de LA JOURNÉE D'ENTRETIEN en 1855.	Prix de la journée d'entretien proposé par les établissements pour 1856.
Liége.....	Hospice des hommes aliénés....	1 01	1 09
Id.....	Hospice des femmes aliénées....	» 95	1 04
Id.....	Maison de santé du sieur Pilet	1 50	1 75
Ans et Glain	Maison de santé du sieur Abry.....	1 50	1 50

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial, en séanc du 11 octobre 1855.

Le président,
Baron DE MACAR.

Par la députation :
Le greffier provincial,
F.-N.-J. WARZÉE.

de Liége.

18 juin 1850 et des art. 55 et 56 du règlement général et organi-
d'entretien des individus placés dans les établissements d'aliénés par
l'année 1856.

BASES DU PRIX PROPOSÉ.					PROPOSITIONS	
Traitement et médicaments.	Nourriture.	Coucher, habillements, etc.	Frais d'administration.	TOTAL.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
» 05 8/10	» 48 7/10	» 49 8/10	» 06 7/10	1 09	1 09	1 09
» 05 7/10	» 46 8/10	» 47 2/10	» 06 7/10	1 04 4/10	1 04	1 04
» 28	» 86	» 50	» 11	1 75	1 75	1 50
» 20	» 85	» 55	» 10	1 50	1 50	1 50

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Province de

ÉTAT de propositions faites en exécution de l'art. 2 de la loi du 1er mai 1851 sur le régime des aliénés, pour la fixation du prix province, pendant l'année 1856.

VILLES ou COMMUNES où sont situés les ÉTABLISSEMENTS.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	Prix de la journée d'entretien en 1855, fixé par l'arrêté royal du 31 décembre 1854.	Prix de la journée d'entretien proposé par les établissements pour l'exercice 1856.
Ville de Saint-Trond..	Hospice d'aliénés dirigé par les Frères de charité.	» 80	» 80
	Hospice d'aliénées dirigé par les Sœurs de charité.	» 80	» 80
— Hasselt.....	Asile provisoire et de passage.	1 25	»
— Maeseyck....	—	1 25	»
— Tongres.....	—	1 25	»
— Saint-Trond..	—	1 25	»
Commune de Looz....	—	1 25	»

Ainsi proposé à Hasselt, en séance du 9 novembre 1855.

La députation permanen

L. DE SCHIERVEL.

Par la députation permanente :

Le greffier provincial,

O. C. VAN CAUBERGH.

Digitized by Google

Limbourg.

18 juin 1850 et de l'art. 5 du règlement général et organique du de la journée d'entretien dans les établissements d'aliénés de la

BASES DU PRIX PROPOSÉ.						PROPOSITIONS	
Traitements et médicaments.	Nourriture.	Coucher, habillement, etc.	Frais d'administration.	Indemnité pour loyer, etc.	Total.	De l'administration communale.	De la députation permanente.
» 05	» 56	» 08	»	» 11	» 80	» 80	» 80
» 05	» 52	» 08	» 05	» 10	» 80	» 80	» 80
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Province de

Etat de propositions faites en exécution de l'article 26 de la loi du organique sur le régime des aliénés, pour la fixation du prix de la d'aliénés par l'autorité publique des aliénés indigents et des l'année 1856.

VILLES OU COMMUNES où sont situés les ÉTABLISSEMENTS.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN en 1855.	PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN proposé PAR LES ÉTABLISSEMENTS pour l'année 1856.
Namur.....	Asile provisoire et de passage.	2 29	2 47
inant.	Id.	2 50	2 50
Philippeville	Id.	2 »	2 »

(1) A. Le prix de la nourriture par jour est évalué d'après les bases suivantes :

Viande, 1/4 kilog.,	» 40
Pain de froment, 2/3 kilog.,	» 42
Pommes de terre, 1 1/2 kilog.,	» 15
Soupe, 1 litre,	» 12
Beurre, 58 grammes,	» 15
Bière, 1 litre,	» 20
Total,	1 44

B Les aliénés indigents à leur passage en cette ville seront traités par les médecins du bureau de bienfaisance.

Namur.

18 juin 1856, et des articles 55 et 56 du règlement général et journée d'entretien des individus placés dans les établissements aliénés passagers dans le cas de l'article 19 de ladite loi, pendant

BASES DU PRIX PROPOSÉ.					PROPOSITIONS	
Traitement et médicaments.	Nourriture.	Coucher habillement, etc.	Frais d'administration,	Total.	de l'administration communale.	de la députation permanente.
65	A 1 44	» 18	» 02	2 29	2 29	2 29
B.	1 50	1 »	»	2 50	2 50	2 50 (1)
»	2 »	»	»	2 »	2 »	2 »

Ainsi proposé à Namur, le 22 novembre 1855.

La députation permanente du conseil provincial :

Le greffier, Le président,

Baron G. de Coppin. Comte de Baillet.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 avril 1856.

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

Digitized by Google

Provincie Antwerpen. —

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 26 der wet van 18 over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling van den prys zynde in de gestichten voor krankzinnigen, der behoeftigen en der doortrekkende

STEDEN OF GEMEENTEN waer DE GESTICHTEN GELEGEN ZYN.	AERD van HET GESTICHT.	SOORTEN van ZIEKEN.	Prys van eenen dag onderhoud in 1855.
Antwerpen.....	Burgerlyk godshuis	»	» 85
Mechelen.....	Celle-broeders. ..	»	1 60
Lier.....	H. Geest-Huis	»	1 05
Turnhout.....	Burgerlyke godsh.	»	1 20
Heyst-op-den-Berg.	Huis van doortogt.	»	1 »
Herenthals.....	Id.....	»	1 »

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Gestichten voor krankzinnigen.

juny 1850 en van artikels 55 en 56 der algemeene en inrigtende verordening, van eenen dag onderhoud der persoonen door de openbare overheid besteed krankzinnigen, in het geval van artikel 19 der wet, gedurende het jaer 1856.

PRYS van eenen dag onderhoud over 1856 voorgesteld door		GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					VOORSTELLING der BESTENDIGE DEPUTATIE.
de gestichten.	de gemeentebesturen.	Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping en kleeding.	Kosten van bestuer.	TE SAMEN.	
» 80	0 83	» 06 8/100	» 56 7/100	» 15 21/100	» 01 81/100	» 79 17/100	» 80
1 60	1 60	» 25	» 70	» 40	» 25	1 60	1 60
1 05	1 05	»	» 75	» 30	»	1 05	1 05
1 35	1 35	» 50	» 55	» 25	» 05	1 35	1 25
1 »	1 »	»	» 80	» 20	»	1 »	1 »
1 »	1 »	» 25	» 65	» 10	»	1 »	1 »

Opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed.

Antwerpen, in zitting van den 14 september 1855.

Op bevel:
De griffier,
E. de Cuyper.

De gouverneur voorzitter,
T. Teichmann.

Digitized by Google

Provincie

STAET van voorstellingen over de vaststelling van den

STEDEN OF GEMEENTEN waer de gestichten zyn gelegen.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van eenen dag onderhoud in 1855.	PRYS van eenen dag onderhoud door de gestichten over het jaer 1856 voorgesteld.
Brussel.....	Huis van tydelyke verzorging.....	1 50	1 77
Evere.....	Gesticht van den heer Denayer-Dupont.	1 50	1 50
Leuven.....	Godshuis der Celle-broeders (voor mannen).....	1 15	1 15
Id.....	Godshuis der Zwarte zusters (voor vrouwen).....	» 90	» 90
Thienen.....	Godshuis der Celle-broeders.	1 »	1 10
Berthem.....	Huis van gezondheid voor vrouwen.....	» 90	» 90
Erps-Querbs.....	Id.....	» 70	» 75

Gedaen te Brussel, in zitting van 20 december 1855.

Op bevel :
De griffier,
DESGAINS.

De bestendige deputatie,
LIEDTS, voorzitter.

Digitized by Google

Brabant.

prys van eenen dag onderhoud der krankzinnigen in 1856.

GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					Voorstelling	
Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleederen, enz.	Bestuer-kosten.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
» 42	» 78 28/100	» 45 74/100	» 11 16/100	1 77 18/100	1 77	1 62
»	»	»	»	»	1 50	1 50
» 2 1/2	» 92	» 20	» 0 1/2	1 15	1 15	1 15
» 03	» 69	» 17 1/2	» 0 1/2	» 90	» 90	» 90
» 10	» 70	» 25	» 05	1 10	1 10	1 10
» 05	» 70	» 10	» 05	» 90	» 90	» 90
» 04	» 45	» 14	» 12	» 75	» 75	» 75

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Provincie

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 26 der wet van 18 over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling van den prys zynde in de gestichten voor krankzinnigen, der behoeftige en der doortrekkende

STEDEN OF GEMEENTEN waer de GESTICHTEN gelegen zyn.	AENDUIDING van HET GESTICHT.	PRYS van EENEN DAG ONDERHOUD IN 1855.
Brugge.....	Sint-Dominieus.	Mannen, fr. » 72
		Vrouwen en kinderen beneden de 15 jaren. » 70
Id.	Sint-Juliaen.	Mannen, » 72
		Vrouwen, » 70
Kortryk	Sinte-Anna.	Mannen, » 74
		Vrouwen, » 72
Meenen	Klooster des Benedictienen.	» 75
Thielt.....	Godshuis voor krankzinnigen	1 15
Ypere.....	Huis van gezondheid.	1 02

Gedaen en opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed van West-Vlaenderen.

Brugge, den 15 november 1855.

De voorzitter,
De Vrière.

De griffier,
Ch. Devaux.

West-Vlaenderen.

juny 1850 en van artikels 55 en 56 der algemeene en inrigtende verordening, van eenen dag onderhoud der persoonen door de openbare overheid besteed krankzinnigen, in het geval van artikel 19 der wet, gedurende het jaer 1856.

PRYS van EENEN DAG ONDERHOUD DOOR DE GESTICHTEN over het jaer 1856 voorgesteld.	GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					Voorstellingen	
	Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleeding, enz.	Bestuer-kosten.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
Mannen, fr.	» 78	» 04	» 46	» 14	» 14	» 78	» 78	» 78
Vrouwen en kinderen beneden de 15 jaren,	» 76	» 04	» 44	» 14	» 14	» 76	» 76	» 76
Mannen,	» 78	» 04	» 48	» 14	» 12	» 78	» 78	» 78
Vrouwen,	» 76	» 04	» 46	» 14	» 12	» 76	» 76	» 76
Mannen,	» 78	» 04	» 46	» 14	» 14	» 78	» 75	» 78
Vrouwen,	» 76	» 04	» 44	» 14	» 14	» 76	» 73	» 76
	» 75	» 10	» 58	» 05	» 02	» 75	» 75	» 75
	1 15	» 25	» 74	» 14	» 02	1 15	1 15	1 15
Mannen,	» 74	» 04	» 47	» 12	» 11	» 74	» 74	» 74
Vrouwen,	» 72	» 04	» 45	» 12	» 11	» 72	» 72	» 72

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Provincie Oost-Vlaenderen.

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 26 der wet van 18 juny 1850, en van artikels 55 en 56 der algemeene en inrigtende verordening, over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhond der persoonen door de openbare overheid besteed zynde in de gestichten voor krankzinnigen, der behoeftige en doortrekkende krankzinnigen, in het geval van artikel 19 der wet, gedurende het jaer 1856.

STEDEN OF GEMEENTEN waer DE GESTICHTEN zyn gelegen.	AERD van HET GESTICHT.	Prys van eenen dag onderhoud in 1855.	Prys van eenen dag onderhoud door de gestichten over het jaer 1856 voorgesteld.	GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS. Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleeding, enz.	Bestuer-kosten.	TE SAMEN.	VOORSTELLINGEN van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
Steden.										
Gend	Gesticht voor krankzinnige mannen.....	» 90	» 90	»	»	»	»	»	» 90	» 90 (1)
Id.....	Gesticht voor krankzinnige vrouwen.....	» 90	» 90	»	»	»	»	»	» 90	» 90
Id.....	Gesticht van het Groot-Beggynhof voor krankzinnige mannen.	1 »	1 »	»	»	»	»	»	1 »	1 »

Digitized by Google

Id.....	Id. van het Klein-Beggynhof.	1 »	1 »	»	»	»	»	»	1 »	1 »
Aelst.....	Gesticht voor krankz. der broeders van Maria	» 90	1 »	» 04	» 80	» 12	» 04	1 »	1 »	1 » (2)
Lokeren.....	Voorloopige schuilplaets en huis van doortogt in het gasth. opgerigt.	1 »	1 »	» 10	» 55	» 30	» 05	1 »	1 »	1 »
Sint-Nicolaes	Gesticht voor krankzinnigen van St-Hieronymus, dienende te zelfden tyd tot voorloopige schuilplaets en huis van doortogt.....	» 80	» 87	» 05	» 60	» 20	» 02	» 87	» 87	» 87
Id.....	Gesticht voor krankzinnige vrouwen, gezegd: *Ziekhuis*.	» 70	» 75	» 05	» 51	» 16	» 04	» 71	» 75	» 75

(1) Aenbestede pryzen aen de bestuerders der gestichten betaeld wordende door het bestuer der godshuizen van Gend dat, bydien, t'zynen laste neemt de jaerwedden der meesters in de geneeskunst, den onderhoud der gebouwen en dien van het tilbaer goed, gedeeltelyk.

Wat den regel van het eten aengaet, dit bestuer zorgt dat het volkomen naer den eisch zy, en hetzelve verklaert dat de hoeveelheden minimum van voedsel, voor iederen persoon en ter week, aen de krankzinnigen uitgedeeld wordende naer het voorschrift der reglementen, gewoonlyk overschreden worden.

(2) Dit gesticht is uitsluitelyk bestemd voor krankgezinnigen van de mannelyke kunne. De verhooging van 10 centimen op den prys van eenen dag onderhoud voorgesteld, is noodzakelyk geworden door de overdrevene duerte der eetwaren.

Dendermonde....	Gesticht voor krankz. dienende te zelfden tyd tot voorloopige schuilpl. en huis van doortogt..	1 »	1 13 50/100	» 06	» 70	» 10	» 27 50/100	1 13 50/100	1 »	1 » (1)

Arrondissement Gend.

Nevele.....	Godshuis Louise, dienende te zelfden tyde voor krankzinnigen.	» 90	» 90	» 10	» 63	» 15	» 02	» 90	» 90	» 90

Arrondissement Aelst.

Ninove.....	Godshuis voor krankz.	1 »	1 25	» 30	» 65	» 20	» 10	1 25	1 25	1 »
Denderwindeke...	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	1 »	2 03	» 75	1 »	» 28	»	2 03	2 03	1 »
St-Lievens-Essche.	Idem.	1 »	1 »	»	» 82	» 18	»	1 »	1 »	1 »
Herzeele.....	Idem.	1 »	1 »	»	» 82	» 18	»	1 »	1 »	1 »
Lede.....	Gesticht der zusters Maricollen voor krankzinnige vrouwen....	» 77	1 »	» 04	» 82	» 10	» 04	1 »	1 »	» 90 (2)

Digitized by Google

Nieuwerkerken...	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	1 »	1 20	»	» 80	» 40	»	1 20	1 20	1 »
Oultre.....	Idem.	1 »	1 85	» 75	» 85	» 25	»	1 85	1 85	1 »
Sottegem	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 »
Steenhuyze - Wynhuyze.....	Idem.	» »	1 15	»	» 95	» 20	»	1 15	1 15	1 »
Velsique-Ruddershove.....	Gesticht voor krankzinnige vrouwen	1 »	1 10	» 25	» 60	» 15	» 10	1 10	1 10	1 »
Arrondissement Audenaerde.										
Eyne.....	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	» 42	» 42	» 03	» 30	» 06	» 03	» 42	» 42	» 42
Rooborst	Idem.	1 »	1 20	» 05	» 85	» 25	» 05	1 20	1 20	1 »
Syngem	Idem.	» 70	» 70	» 10	» 45	» 13	» 02	» 70	» 70	» 70
Arrondissement Sint-Nicolaes.										
Basel	Godshuis voor krankz.	» 70	» 70	» 10	» 45	» 10	» 05	» 70	» 70	» 70
Beveren.....	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	1 »	1 20	» 20	» 80	» 20	»	1 20	1 20	1 »

(1) In het cyfer van 27 10/100 voor de kosten van bestuer voorgesteld, is de huer van het gesticht en van het tilbaer goed begrepen.

(2) Dit gesticht is nog niet wettelyk toegestaen.

Sint-Gillis-Waes ..	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	1 »	1 »	» 22	» 50	» 18	» 10	1 »	1 »	1 » (1)
Rupelmonde	Idem.	1 »	1 »	» 30	» 45	» 25	»	1 »	1 »	1 » (2)
Sinay	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 » (3)
Stekene	Idem.	» 80	» 80	» 05	» 50	» 25	»	» 80	» 80	» 80 (4)
Temsche	Idem.	» 70	» 70	» 10	» 50	» 10	»	» 70	» 70	» 70 (5)
Vracene.....	Idem.	» 90	» 90	» 20	» 40	» 20	» 10	» 90	» 90	» 90
Zwyndrecht.....	Idem.	1 »	1 »	» 20	» 60	» 20	»	1 »	» 10	1 »
Arrondissement Dendermonde.										
Buggenhout.....	Voorloopige schuilplaet' en huis van doortogt.	1 »	1 50	» (6)	» 80	» 70	» (7)	1 50	1 50	1 »
Calcken	Idem.	» 79	» 79	»	» 54	» 25	»	» 79	» 79	» 79
Denderbelle.....	Idem.	1 »	1 25	»	1 »	» 25	»	1 25	1 25	1 » (8)
Laerne.....	Idem.	1 »	3 80	1 25	» 75	» 30	» 50	3 80	3 80	1 »
Moerzeke.....	Idem.	» 75	» 75	»	»	»	»	»	» 75	» 75 (9)
Overmeire.....	Idem.	» 59	» 59	» 25	» 24	» 10	»	» 59	» 59	» 59

Digitized by Google

Waesmunster	Idem.	» 67	» 67	»	» 57	» 08	» 02	» 67	» 67	» 67
Wetteren	Idem.	» 62	» 62	»	» 62	»	»	» 62	» 62	» 62 (10)
Wieze.....	Idem.	1 »	2 »	»	1 50	» 50	»	2 »	2 »	1 »
Zele	Idem.	1 »	» 1	» 40	» 40	» 20	»	1 »	1 »	1 »

(1) In het armhuis opgerigt.
(2) In het godshuis opgerigt.
(3) Id.
(4) In het armhuis opgerigt.
(5) In het godshuis opgerigt.
(6) De doktoor van den armen zal de doortrekkende krankzinnigen kosteloos meesteren.
(7) De gemeente belast zich met het bestuer van de schuilplaets.
(8) In dit cyfer zyn begrepen 75 centimen voor den wachter.
(9) De prys voor eenen dag onderhoud zal met 20 centimen verminderd worden voor de kinderen beneden de 15 jaren.
(10) Daerby niet begrepen de kosten van meestering en artsenyen, als het plaets grypt.

Den tegenwoordigen staet opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed van Oost-Vlaenderen, om toegepast te worden op het dienstjaer 1856.

Gend, den 20 october 1855.

Op bevel :
De griffier,
MONTIGNY.

De voorzitter,
DE JAEGHER.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Provincie

STEDEN OF GEMEENTEN waer DE GESTICHTEN GELEGEN ZYN.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van EENEN DAG ONDERHOUD in 1855.	Prys van eenen dag onderhoud door de gestichten over het jaer 1855 voorgesteld.
		Cent.	Cent.
Bergen.....	Gesticht voor de behoeftige en 's Lands krankz.	87	87
Froidmont	Id. voor mannen alleen.	78	78

Gedaen en voorgesteld door de deputatie van den provincie-raed van Henegouwen.

In zitting te Bergen, den 24 november 1855.

De voorzitter,
TROYE.

Voor den griffier,
De aengewezen afgevaerdigde,
DEFACQZ.

Henegouwen.

GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					Voorstellingen	
Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleederen, enz.	BESTUER-KOSTEN.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.	Cent.
1 1/2	66	16 1/2	3	87	87	87
3	55	20	De dienst ondernomen zynde, zoo worden de kosten begrepen in den prys van eenen dag onderhoud.	78	78	78

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Provincie

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 26 der wet van 18 over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling van den prys zynde in de gestichten voor krankzinnigen, der behoeftige en der doortrekkende

STEDEN en GEMEENTEN waer DE GESTICHTEN zyn gelegen.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van EENEN DAG ONDERHOUD IN 1855.	Prys van eenen dag onderhoud door de gestichten over 1856 voorgesteld.
Luik.....	Godsh. voor krankzinnige mannen.	1 01	1 09
Id.....	Id. voor krankzinnige vrouwen...	» 95	1 04
Id.....	Huys van gezondh. van den heer Pilet.	1 50	1 75
Ans en Glain.....	Id. van den heer Abry.....	1 50	1 50

Opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed, in zitting van den 11 october 1855.

De voorzitter,
Baron DE MACAR.

Door de deputatie :
De griffier der provincie,
F.-N.-J. WARZÉE.

Digitized by Google

Luik.

juny 1850 en van artikels 55 en 56 der algemeene en inrigtende verordening, van eenen dag onderhoud der persoonen door de openbare overheid besteed krankzinnigen, in het geval van artikel 19 der wet, gedurende het jaer 1856.

GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					VOORSTELLINGEN	
Meesteering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleeding, enz.	Bestuer-kosten.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
» 03 8/10	» 48 7/10	» 49 8/10	» 06 7/10	1 09	1 09	1 09
» 03 7/10	» 46 8/10	» 47 2/10	» 06 7/10	1 04 4/10	1 04	1 04
» 28	» 86	» 50	» 11	1 75	1 75	1 50
» 20	» 85	» 35	» 10	1 50	1 50	1 50

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Provincie

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 2 der wet van 18 jany 1en mei 1851 over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling der provincie, gedurende het jaer 1856.

STEDEN OF GEMEENTEN waer de GESTICHTEN gelegen zyn.	AENDUIDING van HET GESTICHT.	Prys van eenen dag onderhoud in 1855, bepaeld by koninglyk besluit van 31 dec. 1854.	Prys van eenen dag onderhoud door de gestichten over het dienstjaer 1856 voorgesteld.
Stad Sint-Truijen. ...	Godshuis voor krankzinn. mannen door de broeders van Liefde bestuerd wordende.	» 80	» 80
	Godshuis voor krankzinnige vrouwen door de zusters van Liefde bestuerd wordende.	» 80	» 80
— Hasselt.....	Voorloopige schuilplaets en van doortogt.	1 25	»
— Maeseyck....	—	1 25	»
— Tongeren....	—	1 25	»
— Sint-Truijen.	—	1 25	»
Gemeente Borgloon...	—	1 25	»

Aldus voorgesteld te Hasselt, in zitting van 9 november 1855.

De bestendige deputati
L. DE SCHIERVEL.

Door de bestendige deputatie :
De griffier der provincie,
O-C. VAN CAUBERGH.

Digitized by Google

Limburg.

1850, en van artikel 5 der algemeene en inrigtende verordening, van van den prys van eenen dag onderhoud in de gestichten voor krankzinnigen

GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.						VOORSTELLINGEN	
Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, kleeding, enz.	Bestuer-kosten.	Vergoeding voor huer, enz.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
» 05	» 56	» 08	»	» 11	» 80	» 80	» 80
» 05	» 52	» 08	» 05	» 10	» 80	» 80	» 80
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25
»	»	»	»	»	»	»	1 25

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Provincie

STAET van voorstellingen, in uitvoering van artikel 26 der wet van 18 over den regel der krankzinnigen, gedaen voor de vaststelling van den prys zynde in de gestichten voor krankzinnigen, der behoeftige en der doortrekkende

STEDEN of GEMEENTEN waer de gestichten gelegen zyn.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van eenen dag onderhoud in 1855.	PRYS van eenen dag onderhoud door de gestichten over het jaer 1856 voorgesteld.
Namen.....	Voorloop. schuilplaets en huis van doortogt.	2 29	2 47
Dinant.....	Id.	2 50	2 50
Philippeville.....	Id.	2 »	2 »

(1) *A.* De prys van eenen dag mondkost wordt geschat naer de volgende grondslagen :

Vleesch, 1/4 kilog.,	» 40
Tarwen brood, 2/3 kilog.,	» 42
Aerdappelen, 1 1/2 kilog.,	» 15
Soep, 1 liter,	» 12
Boter, 58 grammen,	» 15
Bier, 1 liter,	» 20
Te samen,	1 44

B. De behoeftige krankzinnigen zullen, by hunnen doortogt dezer stad, gemeesterd worden door de doctoors van het bureel van weldadigheid.

Digitized by Google

Namen.

juny 1850 en van artikels 55 en 56 der algemeene en inrigtende verordening, van eenen dag onderhoud der persoonen door de openbare overheid besteed krankzinnigen, in het geval van artikel 19 der wet, gedurende het jaer 1856.

GRONDSLAGEN VAN DEN VOORGESTELDEN PRYS.					VOORSTELLINGEN	
Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Slaping, en kleeding, enz.	Kosten van bestuer.	TE SAMEN.	van het gemeente-bestuer.	van de bestendige deputatie.
65	A 1 44	» 18	» 02	2 29	2 29	2 29
B.	1 50	1 »	»	2 50	2 50	2 50 (1)
»	2 »	»	»	2 »	2 »	2 »

Aldus voorgesteld te Namen, den 22 november 1855.

De bestendige deputatie van den provincie-raed,

De griffier, Baron G. de Coppin.

De voorzitter, Graef de Baillet.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 22 april 1856.

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° XVIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 41. ARRÊTÉ ROYAL fixant les frais de jaugeage des navires et bateaux soumis au droit de patente.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 novembre 1842 (*Journal officiel*, n° 991) sur le droit de patente des bateliers ;

Revu le tarif C, annexé à l'arrêté royal du 6 juin 1819, n° 3, réglant les frais de jaugeage, en ce qui concerne les navires et bateaux autres que les bâtiments de mer ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier quelques dispositions de cet arrêté, afin de les mettre mieux en rapport avec la législation actuelle ;

N° 41. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de kosten van meting der schepen en vaertuigen die aen patent-regt onderworpen zyn.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Gelet op de wet van 19 november 1842 (*Staetsblad*, n° 991) over het patent-regt der schippers ;

Herzien het tarif *C*, tot byvoegsel dienende aen 's Konings besluit van 6 juny 1819, n° 3, dat de kosten regelt, opzigtens de schepen en vaertuigen andere dan de zeeschepen ;

Overwegende dat er eenige schikkingen van dit besluit dienen gewyzigd te worden, ten einde dezelve beter in verhouding te brengen met de bestaende wetten ;

Digitized by Google

Sur la proposition de Notre Ministre des finances;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les frais à percevoir à la charge des intéressés pour le jaugeage ou le remesurage des navires et bateaux dont la contenance sert de base au droit de patente, sont fixés comme il suit :

1° *Frais de jaugeage.*

Navires et bateaux dont la contenance n'excède pas dix tonneaux (dix mètres cubes), 60 centimes.

Pour chaque tonneau en sus de dix, 6 centimes.

Pour la délivrance du certificat de jaugeage, 1 franc.

Pour chaque duplicata du certificat de jaugeage, 1 franc.

La même taxe est applicable aux bateaux et embarcations exemptés du droit de patente ainsi qu'à ceux soumis à cet impôt d'après le n° 3 de l'art. 4 de la loi, lorsque le jaugeage en est demandé par les intéressés.

2° *Frais d'apposition des marques.*

1° Pour un bateau seul, 1 fr.

2° Pour deux à cinq inclusivement, par bateau, 75 c.

3° Pour les suivants, par bateau, 50 c.

Les intéressés sont, en outre, tenus de fournir le feu nécessaire pour l'apposition de ces marques. Lorsqu'il ne sera pas immédiatement satisfait à cette obligation, il y sera suppléé par le jaugeur qui aura droit, de ce chef, à une indemnité fixée à quarante centimes par bateau.

3° *Frais de route.*

Lorsqu'un employé commissionné comme jaugeur est appelé à procéder soit à un jaugeage, soit à l'apposition de marques, hors du lieu de sa résidence, il lui est alloué, à la charge de l'intéressé, les frais de route indiqués ci-après :

Un franc par lieue de cinq kilomètres de la distance parcourue, aller et retour, sur les routes et les voies navigables ;

Soixante et quinze centimes par lieue de cinq kilomètres de la distance parcourue, aller et retour, sur les chemins de fer.

Si plusieurs navires ou bateaux sont en même temps soumis au jaugeage ou à l'apposition de marques dans la même commune, les frais de voyage seront répartis, par navire ou bateau, entre les intéressés.

Art. 2. Toutes les dispositions du tarif C, annexé à l'arrêté

Digitized by Google

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De kosten, ten laste der belanghebbenden te heffen zynde voor de meting of de hieuwe meting der schepen en vaertuigen welker inhoud tot grondslag dient aen het patent-regt, zullen vastgesteld worden als volgt :

1° *Kosten van meting.*

Schepen en vaertuigen welker inhoud niet boven de tien tonnen gaet (tien meters teerling), 60 centimen.

Voor elke ton boven de tien, 6 centimen.

Voor de aflevering van den meetbrief, 1 franc.

Voor elk dobbel van den meetbrief, 1 franc.

Dezelfde taks is van toepassing op de vaertuigen en booten van patent-regt vry zynde alsmede op degene aen die belasting onderworpen naer n° 3 van art. 4 der wet, alswanneer de meting door de belanghebbenden gevraegd wordt.

2° *Kosten van het branden der merken.*

1° Voor een schip alleen, 1 fr.

2° Voor twee tot vyf inclus, elk schip, 75 c.

3° Voor de volgende, elk schip, 50 c.

De belanghebbenden moeten, bovendien, het noodige vuer leveren voor het inbranden dier merken. Wanneer er niet seffens aen die verpligting voldaen wordt, zal daerin door den meter voorzien worden die, uit dien hoofde, regt zal hebben tot eene vergoeding van veertig centimen voor elk schip.

3° *Reis-kosten.*

Wanneer een beambte tot meter aengesteld, geroepen wordt om eene meting te doen of om merken te branden, buiten zyne verblyfplaets, worden hem, ten laste van den belanghebbenden, de hierna aengeduide reis-kosten toegewezen :

Een franc voor een uer van vyf kilometers doorloopen afstand, gaen en keeren, op de banen en de bevaerbare wegen ;

Vyf en zeventig centimen voor een uer van vyf kilometers doorloopen afstand, gaen en keeren, op de yzeren wegen.

Indien verscheiden schepen of vaertuigen te zelfden tyde aen de meting of aen het branden van merken in dezelfde gemeente onderworpen zyn, zullen de reis-kosten, volgens de schepen of vaertuigen, tusschen de belanghebbenden verdeeld worden.

Art. 2. Al de bepalingen van het tarif *C*, met 's Konings

royal du 6 juin 1819, n° 3, sont rapportées en ce qui touche les navires et bateaux soumis au droit de patente.

Donné à Laeken, le 15 avril 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 30 avril 1856, n° 121.)

N° 42. ARRETÉ ROYAL fixant les frais de jaugeage des navires et embarcations de mer.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le chapitre XXV de la loi générale de perception du 26 août 1822 ;

Considérant qu'il est utile de refondre les dispositions du tarif du 22 mars 1824 concernant les frais de jaugeage des navires de mer, afin de les mettre mieux en harmonie avec les principes de la législation actuelle ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les frais de jaugeage des navires et embarcations de mer, à la charge des intéressés, sont fixés ainsi qu'il suit, par tonneau de jauge de 1 1/2 mètre cube :

Pour dix tonneaux et au-dessous,	fr. 1 50
Pour chaque tonneau au-dessus de dix,	» 05

Art. 2. Lorsque les vérificateurs-jaugeurs sont appelés à jauger hors du lieu de leur résidence, il leur est alloué des frais de route et de séjour à la charge des intéressés, conformément à l'arrêté royal du 1er juin 1849 (*Moniteur*, n° 163).

Si plusieurs navires sont soumis au jaugeage dans la même commune et au même moment, les frais de route et de séjour seront répartis entre les différents intéressés d'après la capacité des navires.

Digitized by Google

besluit van 6 juny 1819, nr 5, medegaende, worden ingetrokken ten opzigte der schepen en vaertuigen aen patent-regt onderworpen zynde.

Gegeven te Laeken, den 15 april 1856.
LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 april 1856, nr 121.)

Nr 42. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de kosten van meting der zeeschepen en booten.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op het XXVe hoofdstuk der algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822;

Overwegende dat het nuttig is de schikkingen van het tarif van 22 meert 1824 te overzien, aengaende de kosten van meting der zeeschepen, ten einde dezelve beter in overeenkomst te brengen met de grondbeginsels van de tegenwoordige wetten ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De kosten van meting der zeeschepen en booten, ten laste vallende der belanghebbenden, worden vastgesteld als volgt, voor elke gemeten ton van 1 1/2 meter teerling :

Voor tien tonnen en daer beneden, 1 fr. 50 c.;

Voor elke ton boven de tien, 5 centimen.

Art. 2. Wanneer de verificateurs-meters geroepen worden om buiten hunne verblyfplaets te meten, worden hun reis- en verblyf-kosten ten laste der belanghebbenden toegewezen, overeenkomstig 's Konings besluit van 1en juny 1849 (*Moniteur*, nr 167).

Indien verscheiden schepen aen de meting onderworpen zyn binnen dezelfde gemeente en op hetzelfde oogenblik, zullen de reis- en verblyf-kosten tusschen de verschillige belanghebbenden verdeeld worden volgens den inhoud der schepen.

Art. 3. Les dispositions du tarif *C*, annexé à l'arrêté du 22 mars 1824 (*Journal officiel*, n° 47), sont abrogées en ce qui concerne les navires de mer.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 26 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 30 avril 1856, n° 121.)

N° 43. ARRÊTÉ ROYAL apportant des modifications à l'art. 1er du règlement spécial de l'entrepôt d'Ostende

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Revu le règlement spécial pour l'entrepôt public d'Ostende, approuvé par Notre arrêté du 22 août 1848 ;

Vu une décision de la commission administrative de cet entrepôt, en date du 11 avril 1856 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. L'article 1er du règlement précité est remplacé par les dispositions suivantes :

L'entrepôt est ouvert tous les jours, à l'exception des dimanches et des fêtes légales :

Depuis le 1er novembre jusqu'au 31 mars, de huit heures du matin à midi et de deux à cinq heures de relevée ;

Depuis le 1er avril jusqu'au 31 octobre, de sept heures du matin à midi et de deux à sept heures de relevée.

Néanmoins, en cas de force majeure, le fonctionnaire supérieur des douanes dans la résidence peut autoriser l'ouverture à d'autres heures.

Digitized by Google

Art. 5. De bepalingen van tarif C, met 's Konings besluit van 22 meert 1824 (*Staatsblad*, nr 47) medegaende, worden afgeschaft aengaende de zeeschepen.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 26 april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 april 1856, nr 121.)

Nr 43. KONINGLYK BESLUIT wyzigingen toebrengende aen art. 1 van het byzonder reglement der stapelplaets van Ostende.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Herzien het byzonder reglement voor de openbare stapelplaets van Ostende, goedgekeurd door Ons besluit van 22 augustus 1848;

Gelet op eene beslissing der besturende commissie dier stapelplaets, van 11 april 1856;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Artikel 1 van voormeld reglement wordt vervangen door de volgende schikkingen :

De stapelplaets is alle dagen open, ter uitzondering der wettelyke zon- en feestdagen;

Van 1en november tot 31 meert, van acht ure 's morgens tot 's middags en van twee tot vyf ure des namiddags;

Van 1en april tot 31 october, van zeven ure 's morgens tot 's middags en van twee tot zeven ure des namiddags.

Nettemin, in geval van hoogstnagt, zal de overste opbtenaer van het tolwezen in de verblyfplaets de opening op andere uren mogen toestaen.

Digitized by Google

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 22 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 30 avril 1856, n° 121.)

N° 44. ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1839 relatif à la caisse des veuves et orphelins des pilotes.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Considérant que des patrons pilotes contribuant à la caisse des pilotes instituée par Notre arrêté du 30 juin 1839, ont été appelés, dans l'intérêt du service, aux fonctions de chef des pilotes à terre; que, par suite de cette promotion, ils ont cessé de contribuer à la caisse du pilotage, et participent à celle des veuves et orphelins du département des affaires étrangères, instituée par Notre arrêté du 29 décembre 1844;

Considérant que leur nomination a eu lieu après l'établissement de la caisse du département des affaires étrangères;

Sur la proposition de Notre Ministre des affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Lorsque dans la liquidation de la pension des veuves et orphelins d'agents ayant participé à la caisse de pensions et de secours pour les pilotes, instituée par Notre arrêté du 30 juin 1839, et qui sont passés après le 1er août 1844, ou qui passeront à l'avenir dans le service sédentaire du pilotage, il n'aura pas été tenu compte des services admissibles d'après Notre arrêté précité, la

Digitized by Google

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 22 april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 april 1856, nr 121.)

N° 44. KONINGLYK BESLUIT wyzigende 's Konings besluit van 30 juny 1839 betrekkelyk de kas der weduwen en weezen der lootsen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Overwegende dat zekere lootsen aen boord, bydragende tot de kas der lootsen ingesteld by Ons besluit van 30 juny 1839, in het belang van den dienst, geroepen zyn geworden tot de bediening van oversten der lootsen aen wal; dat, ten gevolge dier bevordering, zy opgehouden hebben by te dragen tot de kas van den lootsdienst, en betalen in degene der weduwen en weezen van het departement der buitenlandsche zaken, ingesteld by Ons besluit van 29 december 1844;

Overwegende dat hunne benoeming plaets heeft gehad na de inrigting der kas van het departement der buitenlandsche zaken;

Op de voordragt van Onzen Minister van de buitenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Wanneer in de vereffening van het pensioen der weduwen en weezen van agenten, bygedragen hebbende tot de kas der pensioenen en bystanden voor de lootsen, ingesteld by Ons besluit van 30 juny 1839, en die na den 1en augusty 1844 zyn vergegaen tot den zittenden lootsdienst of daertoe in het vervolg zullen overgaen, er geene rekenschap zal gehouden zyn van de diensten volgens Ons voormeld besluit geteld wordende, zal het persoonlyk pensioen der weduwe, onaengezien de vermeerdering

pension personnelle de la veuve, abstraction faite de l'accroissement du chef d'enfants de moins de 18 ans, ou la pension des orphelins, sera augmentée, à la charge de la caisse du pilotage d'une somme égale à la différence entre cette pension et celle laquelle auraient eu droit la veuve ou les orphelins si le fonctionnaire n'avait pas cessé de contribuer à cette dernière caisse.

Notre Ministre des affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 26 avril 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

La Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

(Publié par le *Moniteur* du 30 avril 1856, n° 121.)

Digitized by Google

uit den hoofde van kinderen beneden de achttien jaren, of het pensioen der weezen, vermeerderd worden, ten laste der kas van den lootsdienst, met eene som gelyk staende met het verschil tusschen dit pensioen en dat, waertoe de weduwe of de weezen regt zouden gehad hebben indien de ambtenaer niet opgehouden had tot die laetste kas by te dragen.

Onze Minister van de buitenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 26 april 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 april 1856, nr 121.)

1856. — Nr XIX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 45. ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices de la Flandre occidentale, pendant l'année 1856.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'art. 22 de la loi du 18 février 1845, sur le domicile de secours des indigents;

Vu le tarif arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre occidentale, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents non aliénés, qui seront reçus dans les hôpitaux et les hospices de cette province pendant l'année 1856;

Nr 45. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van West-Vlaenderen, gedurende het jaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gezien artikel 22 van de wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste der behoeftigen;

Gezien het tarif door de bestendige deputatie van den provincieraed van West-Vlaenderen opgemaekt voor de prysstelling van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen, andere dan degenen welke door krankzinnigheid aengedaen zyn, gedurende het jaer 1856 in de gasthuizen en godshuizen dier provincie opgenomen wordende;

Digitized by Google

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, visé par Notre Ministre de la justice et annexé au présent arrêté, est approuvé.

Il ne sera compté qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 1er mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 8 mai 1856, n° 129.)

Digitized by

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Voormeld tarief, door Onzen Minister van justitie geviseerd, en met het tegenwoordig besluit medegaende, wordt goedgekeurd.

Daer zal voor den dag van het binnenkomen en dien van het uitgaen, maer eenen dag in rekening gebragt worden.

Onze Minister van justitie is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 1er mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 8 mei 1856, nr 129.)

Province de

Tarif pour la fixation du prix de la journée d'entretien dans les
1856, *dressé conformément à l'article* 22

VILLES ET COMMUNES où L'ÉTABLISSEMENT est SITUÉ.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de la journée en 1855.
ruges...	Hôpital Saint-Jean.	1 45
	Hospice de Maternité.	1 45
	Id. Saint-Nicolas.	1 45
Courtrai.....	Hôpital civil.	1 40
Dixmude.....	Id. Saint-Jean.	1 20
Furnes.....	Id. civil.	1 40
Iseghem.....	Id. sœurs de Charité.	» 75
Menin.....	Id. civil.	1 20
	Id.	1 20
Nieuport	Id. Maternité.	1 20
Ostende	Hôpital civil.	1 20
Poperinghe	Id.	1 »
Roulers	Id.	» 75
Thielt.....	Id.	» 75
Wervicq.....	Id.	1 »
Ypres.....	Id.	1 »
	Salle syphilitique.	» 80

Digitized by Google

Flandre occidentale.

hôpitaux, hospices et autres établissements de bienfaisance pour de la loi du 18 février 1845.

PRIX de la journée en 1856.		DÉCOMPOSITION DES DIVERS PRIX dans leurs éléments constitutifs et notamment en frais de			
Proposé par l'administration locale.	Proposé par la députation permanente.	Traitement et médicaments.	Nourriture.	Logement, ainsi que fournitures de linge et de vêtements.	Administration.
1 45	1 45				
1 45	1 45	148 26	364 34	256 86	117 93
1 45	1 45				
1 50	1 50	25 »	18 »	98 »	42 90
1 20	1 20	» 45	» 40	» 35	» 05
1 40	1 40	» 35	» 45	» 12	» 08
» 75	» 75	» 15	» 35	» 20	» 05
1 20	1 20	» 75	» 10	» 20	» 25
1 20	1 20	»	»	»	»
1 20	1 20	»	»	»	»
1 20	1 20	» 50	» 25	» 25	» 25
1 »	1 »	»	»	»	»
1 20	1 20	» 10	» 38	» 17	» 10
» 75	» 75	» 25	» 58	» 15	» 02
1 »	1 »	» 09	» 83	» 14	» 20
1 10	1 10	» 22	» 48	» 05	» 25
» 80	» 80	» 21	» 39	» 11	» 09

Digitized by Google

VILLES ET COMMUNES où L'ÉTABLISSEMENT est SITUÉ.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de la journée en 1855.
Damme	Hôpital civil.	1 20
Avelghem	Id.	» 50
Belleghem	Id.	» 60
Espierres	Id.	» 65
Gulleghem	Hospice de vieillards.	» 25
Harelbeke	Id.	» 75
Heuls	Id.	» 23
Lendelede	Id.	» 75
Mouscron	Id.	» 75
Sweveghem	Id.	» 70
Wevelghem	Id.	» 75
Clercken	Id.	» 27
Cortemarck	Id.	» 75
Merckem	Id.	» 75
Alveringhem	Hosp. de St-Vincent de Paule.	1 »
Comines	Hospice civil.	» 90
Elverdinghe	Id.	» 75
Langemarck	Id.	» 75
Wytschaete	Id.	» 75

PRIX de la journée en 1856.		DÉCOMPOSITION DES DIVERS PRIX dans leurs éléments constitutifs et notamment en frais de			
Proposé par l'administration locale.	proposé par la députation permanente.	Traitement et médicaments.	Nourriture.	Logement, ainsi que fournitures de linge et de vêtements.	Administration.
1 20	1 20	» 25	» 70	» 25	» 10
50	» 50	» 05	» 50	»	»
» 60	» 60	» 10	» 30	» 15	» 05
» 65	» 65	» 10	» 45	» 10	»
» 25	» 25	»	»	»	»
» 75	» 75	» 04	» 45	» 21	» 05
» 23	» 23	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	» 05	» 50	» 15	» 05
» 70	» 70	» 10	» 40	» 15	» 05
» 75	» 75	» 20	» 40	» 45	»
» 27	» 27	»	»	»	»
» 75	» 75	» 10	» 50	» 10	» 05
» 75	» 75	» 10	» 50	» 10	» 05
1 »	1 »	» 10	» 10	» 25	» 05
» 90	» 90	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»

Digitized by Google

VILLES ET COMMUNES où L'ÉTABLISSEMENT est SITUÉ.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	PRIX de la journée en 1855.
Ingelmunster.....	Id.	» 75
Ledeghem	Id.	» 75
Lichtervelde	Id.	» 75
Meulebeke.....	Id.	» 75
Pitthem.....	Id.	» 75
Ruysselede.....	Id.	» 75
Staden	Id.	» 75
	Hôpital.	1 »
Westroosebeke	Hospice de vieillards.	» 75
Ardoye.....	Id.	* » 25
Gits	Id.	» 65
Hooglede.....	Id.	» 75
Oostroosebeke.....	Id.	» 50
Ouckene	Id.	» 75
Rumbeke.....	Id.	» 75
Wacken.....	Id.	» 75

* L'établissement appartient à un particulier avec lequel le bureau de bienfaisance a contracté une convention à raison de 25 centimes par tête, le tout compris.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1er mai 1856.
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Number of Section	Number of Section	Number of Section	Number of Section	Number of Section	Number of Section
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29
30	30	30	30	30	30
31	31	31	31	31	31
32	32	32	32	32	32
33	33	33	33	33	33
34	34	34	34	34	34
35	35	35	35	35	35
36	36	36	36	36	36
37	37	37	37	37	37
38	38	38	38	38	38
39	39	39	39	39	39
40	40	40	40	40	40
41	41	41	41	41	41
42	42	42	42	42	42
43	43	43	43	43	43
44	44	44	44	44	44
45	45	45	45	45	45
46	46	46	46	46	46
47	47	47	47	47	47
48	48	48	48	48	48
49	49	49	49	49	49
50	50	50	50	50	50
51	51	51	51	51	51
52	52	52	52	52	52
53	53	53	53	53	53
54	54	54	54	54	54
55	55	55	55	55	55
56	56	56	56	56	56
57	57	57	57	57	57
58	58	58	58	58	58
59	59	59	59	59	59
60	60	60	60	60	60
61	61	61	61	61	61
62	62	62	62	62	62
63	63	63	63	63	63
64	64	64	64	64	64
65	65	65	65	65	65
66	66	66	66	66	66
67	67	67	67	67	67
68	68	68	68	68	68
69	69	69	69	69	69
70	70	70	70	70	70
71	71	71	71	71	71
72	72	72	72	72	72
73	73	73	73	73	73
74	74	74	74	74	74
75	75	75	75	75	75
76	76	76	76	76	76
77	77	77	77	77	77
78	78	78	78	78	78
79	79	79	79	79	79
80	80	80	80	80	80
81	81	81	81	81	81
82	82	82	82	82	82
83	83	83	83	83	83
84	84	84	84	84	84
85	85	85	85	85	85
86	86	86	86	86	86
87	87	87	87	87	87
88	88	88	88	88	88
89	89	89	89	89	89
90	90	90	90	90	90
91	91	91	91	91	91
92	92	92	92	92	92
93	93	93	93	93	93
94	94	94	94	94	94
95	95	95	95	95	95
96	96	96	96	96	96
97	97	97	97	97	97
98	98	98	98	98	98
99	99	99	99	99	99
100	100	100	100	100	100
101	101	101	101	101	101
102	102	102	102	102	102
103	103	103	103	103	103
104	104	104	104	104	104
105	105	105	105	105	105
106	106	106	106	106	106
107	107	107	107	107	107
108	108	108	108	108	108
109	109	109	109	109	109
110	110	110	110	110	110
111	111	111	111	111	111
112	112	112	112	112	112
113	113	113	113	113	113
114	114	114	114	114	114
115	115	115	115	115	115
116	116	116	116	116	116
117	117	117	117	117	117
118	118	118	118	118	118
119	119	119	119	119	119
120	120	120	120	120	120
121	121	121	121	121	121
122	122	122	122	122	122
123	123	123	123	123	123
124	124	124	124	124	124
125	125	125	125	125	125
126	126	126	126	126	126
127	127	127	127	127	127
128	128	128	128	128	128
129	129	129	129	129	129
130	130	130	130	130	130
131	131	131	131	131	131
132	132	132	132	132	132
133	133	133	133	133	133
134	134	134	134	134	134
135	135	135	135	135	135
136	136	136	136	136	136
137	137	137	137	137	137
138	138	138	138	138	138
139	139	139	139	139	139
140	140	140	140	140	140
141	141	141	141	141	141
142	142	142	142	142	142
143	143	143	143	143	143
144	144	144	144	144	144
145	145	145	145	145	145
146	146	146	146	146	146
147	147	147	147	147	147
148	148	148	148	148	148
149	149	149	149	149	149
150	150	150	150	150	150
151	151	151	151	151	151
152	152	152	152	152	152
153	153	153	153	153	153
154	154	154	154	154	154
155	155	155	155	155	155
156	156	156	156	156	156
157	157	157	157	157	157
158	158	158	158	158	158
159	159	159	159	159	159
160	160	160	160	160	160
161	161	161	161	161	161
162	162	162	162	162	162
163	163	163	163	163	163
164	164	164	164	164	164
165	165	165	165	165	165
166	166	166	166	166	166
167	167	167	167	167	167
168	168	168	168	168	168
169	169	169	169	169	169
170	170	170	170	170	170
171	171	171	171	171	171
172	172	172	172	172	172
173	173	173	173	173	173
174	174	174	174	174	174
175	175	175	175	175	175
176	176	176	176	176	176
177	177	177	177	177	177
178	178	178	178	178	178
179	179	179	179	179	179
180	180	180	180	180	180
181	181	181	181	181	181
182	182	182	182	182	182
183	183	183	183	183	183
184	184	184	184	184	184
185	185	185	185	185	185
186	186	186	186	186	186
187	187	187	187	187	187
188	188	188	188	188	188
189	189	189	189	189	189
190	190	190	190	190	190
191	191	191	191	191	191
192	192	192	192	192	192
193	193	193	193	193	193
194	194	194	194	194	194
195	195	195	195	195	195
196	196	196	196	196	196
197	197	197	197	197	197
198	198	198	198	198	198
199	199	199	199	199	199
200	200	200	200	200	200
201	201	201	201	201	201
202	202	202	202	202	202
203	203	203	203	203	203
204	204	204	204	204	204
205	205	205	205	205	205
206	206	206	206	206	206
207	207	207	207	207	207
208	208	208	208	208	208
209	209	209	209	209	209
210	210	210	210	210	210
211	211	211	211	211	211
212	212	212	212	212	212
213	213	213	213	213	213
214	214	214	214	214	214
215	215	215	215	215	215
216	216	216	216	216	216
217	217	217	217	217	217
218	218	218	218	218	218
219	219	219	219	219	219
220	220	220	220	220	220
221	221	221	221	221	221
222	222	222	222	222	222
223	223	223	223	223	223
224	224	224	224	224	224
225	225	225	225	225	225
226	226	226	226	226	226
227	227	227	227	227	227
228	228	228	228	228	228
229	229	229	229	229	229
230	230	230	230	230	230
231	231	231	231	231	231
232	232	232	232	232	232
233	233	233	233	233	233
234	234	234	234	234	234
235	235	235	235	235	235
236	236	236	236	236	236
237	237	237	237	237	237
238	238	238	238	238	238
239	239	239	239	239	239
240	240	240	240	240	240
241	241	241	241	241	241
242	242	242	242	242	242
243	243	243	243	243	243
244	244	244	244	244	244
245	245	245	245	245	245
246	246	246	246	246	246
247	247	247	247	247	247
248	248	248	248	248	248
249	249	249	249	249	249
250	250	250	250	250	250
251	251	251	251	251	251
252	252	252	252	252	252
253	253	253	253	253	253
254	254	254	254	254	254
255	255	255	255	255	255
256	256	256	256	256	256
257	257	257	257	257	257
258	258	258	258	258	258
259	259	259	259	259	259
260	260	260	260	260	260
261	261	261	261	261	261
262	262	262	262	262	262
263	263	263	263	263	263
264	264	264	264	264	264
265	265	265	265	265	265
266	266	266	266	266	266
267	267	267	267	267	267
268	268	268	268	268	268
269	269	269	269	269	269
270	270	270	270	270	270
271	271	271	271	271	271
272	272	272	272	272	272
273	273	273	273	273	273
274	274	274	274	274	274
275	275	275	275	275	275
276	276	276	276	276	276
277	277	277	277	277	277
278	278	278	278	278	278
279	279	279	279	279	279
280	280	280	280	280	280
281	281	281	281	281	281
282	282	282	282	282	282
283	283	283	283	283	283
284	284	284	284	284	284
285	285	285	285	285	285
286	286	286	286	286	286
287	287	287	287	287	287
288	288	288	288	288	288
289	289	289	289	289	289
290	290	290	290	290	290
291	291	291	291	291	291
292	292	292	292	292	292
293	293	293	293	293	293
294	294	294	294	294	294
295	295	295	295	295	295
296	296	296	296	296	296
297	297	297	297	297	297
298	298	298	298	298	298
299	299	299	299	299	299
300	300	300	300	300	300
301	301	301	301	301	301
302	302	302	302	302	302
303	303	303	303	303	303
304	304	304	304	304	304
305	305	305	305	305	305
306	306	306	306	306	306
307	307	307	307	307	307
308	308	308	308	308	308
309	309	309	309	309	309
310	310	310	310	310	310
311	311	311	311	311	311
312	312	312	312	312	312
313	313	313	313	313	313
314	314	314	314	314	314
315	315	315	315	315	315
316	316	316	316	316	316
317	317	317	317	317	317
318	318	318	318	318	318
319	319	319	319	319	319
320	320	320	320	320	320
321	321	321	321	321	321
322	322	322	322	322	322
323	323	323	323	323	323
324	324	324	324	324	324
325	325	325	325	325	325
326	326	326	326	326	326
327	327	327	327	327	327
328	328	328	328	328	328
329	329	329	329	329	329
330	330	330	330	330	330
331	331	331	331	331	331
332	332	332	332	332	332
333	333	333	333	333	333
334	334	334	334	334	334
335	335	335	335	335	335
336	336	336	336	336	336
337	337	337	337	337	337
338	338	338	338	338	338
339	339	339	339	339	339
340	340	340	340	340	340
341	341	341	341	341	341
342	342	342	342	342	342
343	343	343	343	343	343
344	344	344	344	344	344
345	345	345	345	345	345
346	346	346	346	346	346
347	347	347	347	347	347
348	348	348	348	348	348
349	349	349	349	349	349
350	350	350	350	350	350
351	351	351	351	351	351
352	352	352	352	352	352
353	353	353	353	353	353
354	354	354	354	354	354
355	355	355	355	355	355
356	356	356	356	356	356
357	357	357	357	357	357
358	358	358	358	358	358
359	359	359	359	359	359
360	360	360	360	360	360
361	361	361	361	361	361
362	362	362	362	362	362
363	363	363	363	363	363
364	364	364	364	364	364
365	365	365	365	365	365
366	366	366	366	366	366

Kennedy, Printer.

Provincie

TARIEF voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud over 1856, opgemaekt overeenkomstig

STEDEN EN GEMEENTEN waer HET GESTICHT gelegen is.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van EENEN DAG onderhoud in 1855.
Brugge	Sint-Jans-gasthuis.	1 45
	Godshuis voor kraemvr.	1 45
	Id. Sint-Nicolaes.	1 45
Kortryk	Burgerlyk gasthuis.	1 40
Dixmude	Sint-Jans-gasthuis.	1 20
Veurne	Burgerlyk gasthuis.	1 40
Iseghem	Gasthuis van de zusters van Liefde.	» 75
Meenen	Burgerlyk gasthuis.	1 20
	Id.	1 20
Nieupoort	Gasthuis voor kraemvr.	1 20
Ostende	Burgerlyk gasthuis.	1 20
Poperinghe	Id.	1 »
Rousselaere	Id.	» 75
Thielt	Id.	» 75
Wervicq	Id.	1 »
Yperen	Id.	1 »
	Zael voor venus-ziekte.	» 80

Digitized by Google

West-Vlaenderen.

in de gasthuizen, godshuizen en andere gestichten van weldadigheid, art. 22 der wet van 18 february 1845.

PRYS van eenen dag in 1856.		ONTLEDING DER VERSCHILLENDE PRYZEN tot hunne gronddeelen, en namelyk in kosten van			
Voorgesteld door het plaetselyk bestuur.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.	Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Logist, alsmede levering van linnen en kleederen.	Bestuur.
1 45	1 45				
1 45	1 45	148 26	364 34	256 86	117 93
1 45	1 45				
1 50	1 50	25 »	18 »	98 »	42 90
1 20	1 20	» 45	» 40	» 35	» 05
1 40	1 40	» 35	» 45	» 12	» 08
» 75	» 75	» 15	» 35	» 20	» 05
1 20	1 20	» 75	» 10	» 20	» 25
1 20	1 20	»	»	»	»
1 20	1 20	»	»	»	»
1 20	1 20	» 50	» 25	» 25	» 25
1 »	1 »	»	»	»	»
1 20	1 20	» 10	» 38	» 17	» 10
» 75	» 75	» 25	» 58	» 15	» 02
1 »	1 »	» 09	» 83	» 14	» 20
1 10	1 10	» 22	» 48	» 05	» 25
» 80	» 80	» 21	» 39	» 11	» 09

Digitized by Google

STEDEN EN GEMEENTEN waer HET GESTICHT gelegen is.	AERD VAN HET GESTICHT.	PRYS VAN EENEN DAG onderhoud in 1855.
Damme	Burgerlyk gasthuis.	1 20
Avelghem	Id.	» 50
Belleghem	Id.	» 60
Spierre	Id.	» 65
Gulleghem	Godshuis voor onderlingen.	» 25
Harelbeke	Id.	» 75
Heuls	Id.	» 25
Lendelede	Id.	» 75
Moscroen	Id.	» 75
Sweveghem	Id.	» 70
Wevelghem	Id.	» 75
Clercken	Id.	» 27
Cortemarck	Id.	» 75
Merckem	Id.	» 75
Alveringhem	Godshuis van St-Vincentius a Paulo.	1 »
Comyne	Burgerlyk godshuis.	» 90
Elverdinghe	Id.	» 75
Langemarck	Id.	» 75
Wytschaete	Id.	» 75

PRYS van eenen dag in 1856.		ONTLEDING DER VERSCHILLENDE PRYZEN tot hunne gronddeelen, en namelyk in kosten van			
Voorgesteld door het plaetselyk bestuer.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.	Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Logist, alsmede levering van linnen en kleederen.	Bestuer.
1 20	1 20	» 25	» 70	» 25	» 10
» 50	» 50	» 05	» 50	»	»
» 60	» 60	» 10	» 30	» 15	» 05
» 65	» 65	» 10	» 45	» 10	»
» 25	» 25	»	»	»	»
» 75	» 75	» 04	» 45	» 21	» 05
» 23	» 23	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	» 05	» 50	» 15	» 05
» 70	» 70	» 10	» 40	» 15	» 05
» 75	» 75	» 20	» 40	» 45	»
» 27	» 27	»	»	»	»
» 75	» 75	» 10	» 50	» 10	» 05
» 75	» 75	» 10	» 50	» 10	» 05
1 »	1 »	» 10	» 10	» 25	» 05
» 90	» 90	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»
» 75	» 75	»	»	»	»

Digitized by Google

STEDEN EN GEMEENTEN waer HET GESTICHT gelegen is.	AERD van HET GESTICHT.	PRYS van EENEN DAG onderhoud in 1855.
Ingelmunster.....	Id.	» 75
Ledeghem.....	Id.	» 75
Lichtervelde.....	Id.	» 75
Meulebeke.....	Id.	» 75
Pitthem.....	Id.	» 75
Ruysselede.....	Id.	» 75
Staden.....	Id.	» 75
	Gasthuis.	1 »
Westroosebeke.....	Godshuis voor ouderlingen.	» 75
Ardoye.....	Id.	* » 25
Gits.....	Id.	» 65
Hooglede.....	Id.	» 75
Oostroosebeke.....	Id.	» 50
Ouckene.....	Id.	» 75
Rumbeke.....	Id.	» 75
Wacken.....	Id.	» 75

* Het gesticht behoort toe aen eenen byzonderen persoon waermee het gesticht van weldadigheid eene overeenkomst heeft aengegaen tegen 25 c. per hoofd, alles begrepen.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 1en mei 185

De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

PRYS van eenen dag in 1856.		ONTLEDING DER VERSCHILLENDE PRYZEN tot hunne gronddeelen, en namelyk in kosten van			
Voorgesteld door het plaetselyk bestuer.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.	Traitement en medicamenten.	Mondkost.	Logist, alsook levering van linnen en kleederen.	Bestuer.
» 75	» 75	» 20	» 45	» 10	»
» 75	» 75	» 15	» 45	» 15	»
» 75	» 75	» 20	» 25	» 15	» 15
» 75	» 75	» 15	» 45	» 15	»
» 75	» 75	» 30	» 25	» 15	» 05
» 75	» 75	» 25	» 20	» 20	» 10
» 75	» 75	»	» 50	» 20	» 05
1 »	1 »	» 30	» 40	» 25	» 05
» 75	» 75	» 15	» 45	» 15	»
»	»	»	»	»	»
» 63	» 63	»	» 45	» 15	» 03
» 75	» 75	» 15	» 25	» 35	»
» 50	» 50	» 05	» 30	» 15	»
» 75	» 75	» 75	» 15	» 25	»
» 75	» 75	» 75	» 25	» 35	»
» 75	» 75	» 75	» 25	» 35	»

Het tegenwoordig tarief aldus opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed van West-Vlaenderen.

Brugge, den 17 april 1856.

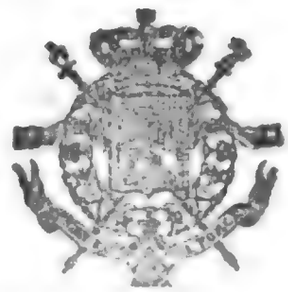
By bevel :
De griffier,
Ch. Devaux.

De voorzitter,
De Vrière.

Digitized by Google

1856. — N° XX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 46. ARRETÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices du Hainaut et du Limbourg pendant l'année 1856.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 22 de la loi du 18 février 1845, relative au domicile de secours des indigents;

Vu les tarifs arrêtés par les députations permanentes des conseils provinciaux du Hainaut et du Limbourg, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents non atteints d'aliénation mentale, reçus dans les hôpitaux et les hospices de ces provinces pendant l'année 1856;

Considérant que les prix des denrées alimentaires pendant le premier trimestre de la présente année diffèrent peu de ceux de

N° 46. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van Henegouwen en Limburg, gedurende het jaer 1856.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op artikel 22 der wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste der behoeftigen;

Gezien de tariven door de bestendige deputatien der provincieraden van Henegouwen en Limburg opgemaekt, voor de prysstelling van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen, andere dan degene welke door krankzinnigheid aengedaen zyn, gedurende het jaer 1856 in de gasthuizen en godshuizen dier provincien opgenomen wordende;

Overwegende dat de pryzen der eetwaren gedurende het eerste kwartael van het tegenwoordig jaer weinig verschillen met die van het vorige dienstjaer, maer dat het niet waerschynlyk is dat zulks

Digitized by Google

l'exercice dernier, mais qu'il n'est pas probable qu'il en sera de même pendant les autres trimestres ; d'où il suit que la prudence commande de ne rendre, quant à présent, lesdits tarifs applicables que pour le premier trimestre, aux établissements charitables dont il s'agit ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les tarifs mentionnés ci-dessus, visés par Notre Ministre de la justice et annexés au présent arrêté, sont approuvés pour le premier trimestre de la présente année.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 1er mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 8 mai 1856, n° 129.)

Digitized by Google

nog zoo zal zyn gedurende de andere kwartalen ; waeruit volgt dat de voorzigtigheid beveelt van gezegde tariven maer van toepassing te verklaren over het eerste kwartael, op de bedoelde liefdadige gestichten ;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Voormelde tariven, door Onzen Minister van justitie geviseerd en met het tegenwoordig besluit medegaende, worden goedgekeurd voor het eerste kwartael van het tegenwoordig jaer.

Art. 2. Daer zal maer een dag voor dien der intreding en dien der uittreding in rekening gebragt worden. Die dag zal degene der intreding zyn.

Onze Minister van justitie is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 1ᵉᵉ mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 8 mei 1856, nr 129.)

Digitized by Google

PROVINCE DE HAINAUT.

Exécution de l'art. 22 *de la loi du* 18 *février* 1845. — Exercice 1856.

COMMUNE où L'ÉTABLISSEMENT est situé.	NATURE de L'ÉTABLISSEMENT.	BASE OU DÉCOMPOSITION DU PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN POUR 1856.		PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1855.	PRIX DE LA JOURNÉE POUR 1856	
					Proposé par l'administration locale.	Proposé par la députation.
Arrondissement d'Ath.						
Ath	Hôpital	»		1 30	1 30	1 30
Blicquy	Id.	Chirurgiens, médecins, médicaments . . fr.	20	1 10	1 15	1 15
		Nourriture et entretien	80			
		Linge, vêtements	15			
			1 15			
Chièvres	Id.	Traitement et médicaments	6 35	1 25	1 25	1 25
		Nourriture	73 20			
		Logement et fournitures de linge et vêtements	16 30			
		Traitement du principal	18 »			
		Culte	5 10			
		Frais généraux	6 05			
			125 00			

Digitized by Google

Arrondissement de Charleroi.

Charleroi.....	Hôpital..... ...	Tra tements et médicaments.....fr.	30		1 50	1 50
		Nourriture.....	80			
		Logement et fourniture de linge.....	30			
		Frais d'administration.....	10			
		Total....fr.	1 50			

Arrondissement de Mons.

Mons	Hôpital	»		1 50	1 50	1 50
	Maternité.....			2 »	2 »	2 »
	Salle des syphilitiques.....			1 30	1 30	1 30
Saint-Ghislain	Hôpital.....	Pain et beurre.....fr.	42	» 87	» 87	» 87
		Soupe et légumes.....	10			
		Café.	05			
		Viande.....	10			
		Bierre.....	05			
		Linge et vêtements.....	10			
		Logement	05			
		Médecins et médicaments (aux frais du bureau de bienfaisance).....	»			
		Total.....fr.	87			

Digitized by Google

Arrondissement de Soignies.

Braine-le-Comte..	Hôpital	Traitements et médicaments.	» 27	1 28	1 28	1 28
		Nourriture	» 45			
		Chauffage et éclairage.	» 22			
		Logements, linge et vêtements.	» 19			
		Frais d'administration.	» 15			
			1 28			
		Le nombre des journées d'entretien s'est élevé, en 1855, à 5,788.				
Enghien.	Id.	»		» 95	1 06	1 06
Lessines.	Id.	»		1 20	1 19	1 19
Rœulx.	Id.	Traitement et médicaments.	» 24	1 10	1 10	1 10
		Nourriture	» 95			
		Logements, linge, vêtements, etc.	» 39			
		Administration.	» 16			
Soignies.	Id.	»		1 32	1 31	1 31

		Arrondissement de Thuin.				
Binche.....	Hôpital-St.-Pierre.	»	1 50	1 50	1 50	
Chimay	Hospices.....	Traitement et médicaments..... . » 06	» 65	» 70	» 70	
		Nourriture..... » 45				
		Logement..... » 10				
		Administration..... » 09				
		» 70				
Thuin.....	Id....	Traitement et médicaments 200 » par journée » 02	» 91	» 92	» 92	
		Nourriture..... 6,993 82 — » 63				
		Linge et vêtements.. 1,200 » — » 12				
		Chauffage ..... 380 » — » 03				
		Administration..... 1,390 » — » 12				
		10,163 82 — » 92				
		Nombre de journées d'entretien en 1855... 101 47				
		Une personne payante..... 112 »				
		Arrondissement de Tournai.				
Tournai.....	Hôpital.....	»	1 50	1 50	1 50 (1)	
			2 50	2 50	2 50 (2)	

(1) Pour les maladies ordinaires.
(2) Maladies graves exigeant une garde particulière.

Fait en séance, à Mons, le 5 avril 1856.

Par la députation :
Le greffier provincial,
DUFOUR.

Le président,
TROYE.

Visé pour être annexé à l'arrêté royal du 1er mai 1856.
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Province de

Tarif pour la fixation du prix de la journée d'entretien dans les
conformément à l'art. 22

VILLE OU COMMUNE où l'établissement est situé.	DÉSIGNATION de L'ÉTABLISSEMENT.	Prix de la journée d'entretien en 1858, fixé par l'arrêté royal du 17 mars 1855.
		fr. c.
Ville de Hasselt.....	Hôpital civil.	1 25
	Hospice des vieillards.	» 90
	Id. orphelins.	» 80
Ville de Saint-Trond.....	Hôpital civil.	1 25
Ville de Tongres.....	Hospices.	1 10
Commune de Looz.....	Hospice de Grathem.	1 30

Fait et arrêté par la députation permanente du conseil provincial du Limbourg.

Hasselt, le 9 novembre 1855.
La députation permanente,
L. DE SCHIERVEL.

Par la députation :
Le greffier provincial,
VAN CAUBERG.

Digitized by Google

Limbourg.

hôpitaux et hospices de la province, pendant l'année 1856, dressé de la loi du 18 février 1845.

DÉCOMPOSITION DES PRIX DANS LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS.				PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1856		OBSERVATIONS.
Traitement et médicaments.	Régime alimentaire.	Logement, ainsi que les fournitures de linge et de vêtements, et de feu et lumière.	Administration.	Proposé par l'administration locale.	Proposé par la députation permanente.	
fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	
» 38	» 52	» 30	» 05	1 25	1 25	
» 15	» 48	» 22	» 05	» 90	» 90	
» 11	» 42	» 22	» 05	» 80	» 80	
» 44	» 41	» 32	» 08	1 25	1 25	
» 50	» 52	» 20	» 18	1 20	1 20	
» 60	» 50	» 11	» 09	1 30	1 30	

Visé pour être annexé à l'arrêté royal du 1er mai 1856.
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

ПРОТОКОЛ ПОДСЧЕТА

Выборы депутатов в Совет Старейшин Ямало-Ненецкого автономного округа

Номер избирательного участка	Дата	ПРОТОКОЛ ПО ПОДСЧЕТУ ГОЛОСОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ	Число голосов избирателей, отданных за каждого из кандидатов	
		Наименование кандидатов, выдвинутых по одномандатному избирательному округу		
1	2	3	4	5
		Колобродова Ирина		
		Мальцев Сергей Анатольевич		
		Мальцева Ирина Ивановна		
		Мирошниченко Ирина Ивановна		
		Мирошниченко Ирина Ивановна		
		Мирошниченко

Arrondissement Charleroi.

[illegible]shuis	Meestering en artsenyen ..... fr.	30		1 50	1 50
	Mondkost.....	80			
	Logist en levering van linnen.....	30			
	Bestuer-kosten	10			
	Te samen....fr.	1 50			

Arrondissement Bergen.

Godshuis.....	»		1 50	1 50	1 50
Kreemvrouwen...			2 »	2 »	2 »
[illegible]nus-zael.....			1 50	1 50	1 50
..... Godshuis.....	Brood en boter.....fr.	42	» 87	» 87	» 87
	Soep en groenten.....	10			
	Koffy	05			
	Vleesch	10			
	Bier.....	05			
	Linnen en kleederen	10			
	Logist.....	05			
	Geneesheeren en artsenyen (ten laste van het bureel van weldadigheid)				
	Te samen				

Arrondissement Soniem.

Braine-le-Comte..	Gasthuis.	Meestering en artsenyen . . . . . fr.	» 27	1 28	1 28	1 28
		Mondkost	» 45			
		Vuer en licht	» 22			
		Logist, linnen en kleederen	» 19			
		Bestuer-kosten	» 15			
			1 28			
		Het getal der dagen van den onderhoud beliep, in 1855, tot 5,788.				
Enghien.	Id.	»		» 95	1 06	1 06
Lessen.	Id.	»		1 20	1 19	1 19
Rœulx.	Id.	Meestering en artsenyen. . . . . fr.	» 24	1 10	1 10	1 10
		Mondkost.	» 95			
		Logist, linnen, kleederen, enz.	» 39			
		Bestuer.	» 16			
Soniem	Id.	»		1 32	1 31	1 31

Arrondissement Thuin.

Bing.....	St.-Pieters-gasth..	»		1 50	1 50	1 50
Chimay.....	Godshuizen.....	Meestering en artsenyen.....	» 06	» 65	» 70	» 70
		Mondkost.....	» 45			
		Logist.....	» 10			
		Bestuer.....	» 09			
			» 70			
Thuin.....	Id.....	Meestering en artsenyen.. 200 » per dag	» 02	» 91	» 92	» 92
		Mondkost..... 6,993 82 —	» 63			
		Linnen en kleederen. 1,200 » —	» 12			
		Vuer..... 380 » —	» 03			
		Bestuer..... 1,390 » —	» 12			
		10,163 82 —	» 92			
		Getal der dagen van den onderh. in 1855..	101 47			
		Een betalende persoon.....	112 »			

Arrondissement Doornyk.

Doornyk.....	Gasthuis.....	»		1 50	1 50	1 50 (1)
				2 50	2 50	2 50 (2)

(1) Voor de gewoone ziekten.
(2) Zware ziekten waerby eene byzondere dienster vereischt wordt.

Gedaen in zitting, te Bergen, den 5 april 1856.
Door de deputatie :
De provinciëele griffier,
DUFOUR.

De voorzitter,
TROYE.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 1en mei 1856.
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Provincie

TARIEF *voor de vaststelling van den prys van eenen dag onder-*
1856, *opgemaekt overeenkomstig art.* **22**

STAD OF GEMEENTE waer HET GESTICHT gelegen is.	AENWYZING van HET GESTICHT.	Prys van eenen dag onderhoud in 1856, vastgesteld by 's Konings besluit van 17 meert 1855.
		fr. c.
Stad Hasselt	Burgerlyk gasthuis.	1 25
	Godsh. voor ouderling.	» 90
	— voor weezen.	» 80
Stad Sint-Truijen	Burgerlyk gasthuis.	1 25
Stad Tongeren	Godshuizen.	1 10
Gemeente Borgloon	Godshuis van Grathem.	1 50

Gedaen en opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed van Limburg.

Hasselt, den 9 november 1855.
De bestendige deputatie,
L. DE SCHIERVEL.

Door de deputatie :
De provinciëele griffier,
VAN CAUBERG.

Limburg.

houd in de gasthuizen en godshuizen der provincie, gedurende het jaer der wet van 18 february 1845.

ONTLEDING DER PRYZEN TOT HUNNE GRONDDEELEN.				PRYS VAN EENEN DAG ONDERHOUD IN 1856		AENMERKINGEN.
Tractement en medicamenten.	Mondkost.	Logist, alsmede levering van linnen en kleederen, vuer en licht.	Bestuer.	Voorgesteld door het plaetselyk bestuer.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.	
fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.	
» 38	» 52	» 30	» 05	1 25	1 25	
» 15	» 48	» 22	» 05	» 90	» 90	
» 11	» 42	» 22	» 05	» 80	» 80	
» 44	» 41	» 32	» 08	1 25	1 25	
» 30	» 52	» 20	» 18	1 20	1 20	
» 60	» 50	» 11	» 09	1 30	1 30	

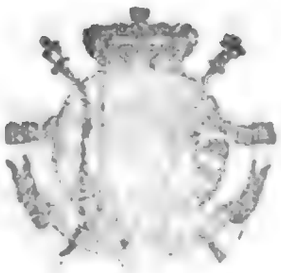
Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 1en mei 1856.
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Digitized by Google

856. Nr XXI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN

N° 47. CONVENTION entre la Belgique, l'Espagne, la France, la Sardaigne et la Suisse pour régler la transmission des dépêches télégraphiques.

—

Sa Majesté le Roi des Belges, Sa Majesté la Reine d'Espagne, Sa Majesté l'Empereur des Français, Sa Majesté le Roi de Sardaigne et le Conseil Fédéral Suisse.

Voulant faciliter et développer la correspondance télégraphique entre leurs Etats respectifs et lui assurer les avantages d'un tarif équitable et uniforme, ont nommé pour préparer les bases d'un arrangement à cet effet une commission mixte internationale composée ainsi qu'il suit :

Pour la Belgique : de M. Masui, directeur général des chemins de fer, postes et télégraphes ;

N° 47. OVEREENKOMST tusschen België, Spanje, Frankryk, Sardinien en Zwitserland om de overzending der telegraphische depeschen te verregelen.

—

Zyne Majesteit de Koning der Belgen, Hare Majesteit de Koningin van Spanje, Zyne Majesteit de Keizer der Franschen, Zyne Majesteit de Koning van Sardinien en de Raed van het Zwitsersch Verbond ;

Willende de telegraphische gemeenschap tusschen hunne onderlinge Staten vergemakkelyken en ontwikkelen, en aen dezelve de voordeelen van een regtmatig en eenvormig tarif verzekeren, hebben, om de grondslagen van eene overeenkomst te werpen, daertoe eene vermengde internationale commissie benoemd, samengesteld als volgt :

Voor België : uit M. Masui, directeur generael der yzeren wegen, posteryen en telegraphen ;

Pour l'Espagne : de M. le brigadier Mathé, directeur général des télégraphes :

Pour la France : de M. Levasseur, ministre plénipotentiaire ; de M. le vicomte de Vougy, directeur général de l'administration des lignes télégraphiques, et de M. de Clercq (Alexandre), sous-directeur au département des affaires étrangères ;

Pour la Sardaigne : de M. le chevalier Bonelli, directeur général des télégraphes ;

Pour la Suisse : de M. le docteur Brunner, directeur central de l'administration des télégraphes.

Cette commission ayant achevé ses travaux, Leursdites Majestés et le Conseil Fédéral Suisse ont choisi pour leurs plénipotentiaires, afin de convertir en un traité formel les dispositions arrêtées en commun par leurs susdits commissaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges, M. Jean-Baptiste Masui, directeur général de l'administration des chemins de fer, postes et télégraphes, officier de l'Ordre de Léopold, commandeur de l'ordre impérial de la Légion d'honneur, de l'Aigle rouge de Prusse, du Lion néerlandais, de la branche Ernestine de Saxe-Cobourg, des SS. Maurice et Lazare, du Mérite de Saxe, de Ste-Anne, etc., etc.

Sa Majesté la Reine d'Espagne, M. Joseph-Marie Mathé, chevalier grand' croix de l'ordre royal et américain d'Isabelle la Catholique, commandeur de nombre de l'ordre royal et distingué de Charles III chevalier avec croix et plaque de l'ordre royal et militaire de Sainte-Hermenégilde et chevalier de première classe de celui de Saint-Ferdinand, brigadier du corps d'état-major et directeur général des télégraphes.

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. le comte Alexandre-Colonna Walewski, grand officier de l'ordre impérial de la Légion d'honneur, grand' croix des ordres de Danebrog, de Danemark, de Saint-Janvier des Deux-Siciles, des Saints Maurice et Lazare de Sardaigne, de Saint-Joseph de Toscane, de la Conception du Portugal, du Medjidié de Turquie, du Sauveur de Grèce, etc., etc., sénateur, son Ministre secrétaire d'Etat au département des affaires étrangères.

Sa Majesté le roi de Sardaigne, M. l'ingénieur Gaetan Bonelli, directeur général des télégraphes sardes, chevalier des ordres des Saints Maurice et Lazare, du Mérite civil de Savoie et de la Conception du Portugal.

Et le Conseil Fédéral Suisse, M. le docteur Charles Brunner, directeur central de l'administration des télégraphes suisses

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs respectifs

Digitized by Google

Voor Spanje : uit M. den brigadier Mathé, directeur generael der telegraphen ;

Voor Frankryk : uit M. Levasseur, gevolmagtigden minister ; uit M. den burggraef de Vougy, directeur generael van het bestuer der telegraphische lynen, en uit M. Alexander de Clercq, onder-directeur by het departement voor de buitenlandsche zaken ;

Voor Sardinien : uit M. den ridder Bonelli, directeur generael der telegraphen ;

Voor Zwitserland : uit M. den doctor Brunner, directeur centrael van het bestuer der telegraphen.

Die commissie hare werken voleind hebbende, hebben Hunne gezegde Majesteiten en de Raed van het Zwitsersch Verbond tot hunne gevolmagtigden gekozen, ten einde de bepalingen met gemeen overleg door hunne bovengenoemde commissarissen opgemaekt in een stellig verdrag te verkeeren, te weten :

Zyne Majesteit de Koning der Belgen, M. Johan-Baptista Masui, directeur generael van het bestuer der yzeren wegen, posteryen en telegraphen, officier der Leopolds-Orde, commandeur der keizerlyke Orde van het Eere-Legioen, van den Rooden Adelaer van Pruissen, van den Nederlandschen Leeuw, van den Ernestynschen tak van Saksen-Coburg, van SS. Mauritius en Lazarus, der Verdienste van Saksen, van Ste-Anna, enz., enz.;

Hare Majesteit de Koningin van Spanje, M. Jozef-Maria Mathé, ridder groot-kruis de koninglyke en amerikaensche Orde van Isabella de Catholyke, commandeur in getal der koninglyke en uitgelezene Orde van Karel III, ridder met het kruis en de plaet der koninglyke Krygs-Orde van Sinte-Hermenegilde en ridder van de eerste klas dergene van Sint-Ferdinand, brigadier van het korps van den staf en directeur generael der telegraphen ;

Zyne Majesteit de Keizer der Franschen, M. den graef Alexander-Colonna Walewski, groot-officier der keizerlyke Orde van het Eere-Legioen, groot-kruis der Ordens van den Danebrog van Denemarken, van Sint-Januarius der Beide-Sicilien, van SS. Mauritius en Lazarus van Sardinien, van Sint-Jozef van Toskanen, van de Ontvangenis van Portugael, van den Medjidié van Turkyen, van den Redder van Griekenland, enz., enz., senateur, zynen Minister secretaris van Staet by het departement voor de buitenlandsche zaken ;

Zyne Majesteit de Koning van Sardinien, M. den ingenieur Gaëtan Bonelli, directeur generael der sardinische telegraphen, ridder der Ordens van SS. Mauritius en Lazarus, van de burgerlyke Verdienste van Savoyen en van de Ontvangenis van Portugael;

En de Raed van het Zwitsersch Verbond, M. den doctor Karel Brunner, directeur centrael van het bestuer der zwitsersche telegraphen ;

Dewelke, na hunne respective volmagten uitgewisseld en in

Digitized by Google

trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

Art. 1er. Tout individu aura le droit de se servir des télégraphes électriques internationaux des Etats contractants, mais chaque gouvernement se réserve la faculté de faire constater l'identité de tout expéditeur qui demandera la transmission d'une ou plusieurs dépêches.

Art. 2. Le service des lignes de télégraphes électriques sera soumis, en ce qui concerne la transmission et la taxe des dépêches échangées entre deux points des Etats contractants, aux dispositions ci-après, chaque gouvernement réservant expressément le droit de régler à sa convenance le service et le tarif télégraphiques pour les correspondances à transmettre dans les limites de ses propres Etats et restant, dans ce dernier cas, entièrement libre quant au choix des appareils à employer. Chaque Etat reste également juge des mesures à prendre pour la sécurité des lignes et le contrôle des correspondances de toute nature.

Les dépêches internationales sont celles qui, partant d'une station de l'un des Etats contractants sont destinées à une station des autres Etats contractants.

Art. 3. Les Etats qui n'ont point pris part à la présente convention seront admis, sur leur demande, à y adhérer.

Art. 4. Les hautes parties contractantes prennent l'engagement de se communiquer réciproquement tous les documents relatifs à l'organisation et au service de leurs lignes télégraphiques, aux appareils qu'elles emploient, comme aussi tout perfectionnement qui viendrait à avoir lieu dans le service.

Chacune d'elles enverra à toutes les autres, savoir : 1° A la fin de chaque trimestre un tableau indiquant le nom des stations et le nombre des fils affectés à la correspondance publique ou privée sur les diverses sections de son réseau ; 2° Au commencement de chaque année une carte résumant les changements survenus à cet égard dans toute l'étendue de son réseau pendant la dernière période annuelle.

L'appareil Morse sera provisoirement adopté pour la transmission des correspondances internationales.

Art. 5. Les gouvernements contractants s'efforceront de réunir leurs fils télégraphiques de manière à pouvoir donner passage sans interruption aux frontières et d'une extrémité à l'autre des plus longues lignes, aux dépêches internationales.

Pour accroître et faciliter leurs rapports directs de correspondance télégraphique, ils s'engagent à poser, dans le plus bref délai possible, de nouveaux fils exclusivement destinés à la transmission

Digitized by Google

goeden en behoorlyken vorm bevonden te hebben, overeengekomen zyn omtrent de volgende artikels:

Art. 1. Iedereen zal het regt hebben zich te bedienen van de internationale electrike telegraphen der contracterende Staten; maer elk staetsbestuer behoudt zich het vermogen de eenzelvigheid te doen bestadigen van allen verzender die de overzending van eene of verscheidene depeschen zal verzoeken.

Art. 2. De dienst der lynen van electrike telegraphen zal, opzigtens de overzending en de taks der depeschen tusschen twee punten der contracterende Staten uitgewisseld wordende, onderworpen zyn aen de volgende schikkingen, elk staetsbestuer zich uitdrukkelyk het regt behoudende om naer goeddunken de telegraphische dienst en tarif te verordenen voor de correspondencien overgezonden wordende binnen de grenzen van deszelfs eigene Staten, en blyvende, in dit laetste geval, gansch vry aengaende de keus der te gebruiken toestellen. Elke Staet blyft insgelyks regter over de te nemen maetregels voor de zekerheid der lynen en de control der correspondencien van allen aerd.

De internationale depeschen zyn die welke, vertrekkende uit eene statie van eenen der contracterende Staten, bestemd zyn voor eene statie der andere contracterende Staten.

Art. 3. De Staten die aen de tegenwoordige overeenkomst geen deel genomen hebben, zullen, op hunne aenvraeg, toegelaeten worden dezelve by te treden.

Art. 4. De hooge contracterende partyen gaen de verbindtenis aen om elkander mededeeling te doen van al de documenten betrekkelyk de inrigting en den dienst hunner telegraphische lynen, de toestellen die zy gebruiken, alsmede alle verbetering die in den dienst mogt bewerkt worden.

Elke derzelve zal aen al de andere zenden, te weten: 1° Op het einde van elk kwartael eene tabel aenduidende den naem der statien en het getal der draden bestemd zynde tot de openbare of byzondere correspondencie op de verschillige afdeeling en van haer net; 2° In het begin van elk jaer eene kaert opgevende de veranderingen welke desaengaende in de geheele uitgestrektheid van haer net gedurende het laetste jaerlyksch tydvak zyn gedaen.

Het toestel Morse zal voorloopiger wyze aengenomen worden voor de overzending der internationale correspondencien.

Art. 5. De contracterende besturen zullen poogingen aenwenden om hunne telegraphische draden zoodanig byeen te brengen dat dezelve onbelemmerden doortogt over de grenzen, en van het eene uiteinde tot het andere der langste lynen, kunnen geven aen de internationale depeschen.

Om hunne regtstreeksche betrekkingen door middel van telegraphische correspondencie te vermenigvuldigen en te vergemakkelyken, verbinden zy zich om, binst den kortst mogelyken termyn, nieuwe draden te spannen die uitdrukkelyk bestemd zyn tot de

non interrompue des dépêches entre les capitales ou les principales villes de leurs Etats respectifs.

Art. 6. Chaque gouvernement conserve la faculté d'interrompre le service de la télégraphie internationale pour un temps indéterminé, s'il le juge convenable, soit pour toutes les correspondances, soit seulement pour certaines natures de correspondances, soit enfin pour certaines lignes ; mais, aussitôt qu'un gouvernement aura adopté une mesure de ce genre, il devra en donner immédiatement connaissance à tous les autres gouvernements cocontractants.

Art. 7. Les Etats contractants déclarent n'accepter aucune responsabilité à raison du service de la correspondance internationale par voie télégraphique.

Art. 8. Les bureaux télégraphiques au point de départ et au lieu de destination de chaque depêche auront le droit de refuser de l'expédier ou de la transmettre si sa teneur leur paraît contraire aux bonnes mœurs ou à la sécurité publique.

Le recours contre de semblables décisions sera adressé à l'administration centrale des stations où elles auront été prises.

Dans tous les cas, les administrations centrales télégraphiques de chaque Etat auront la faculté d'arrêter la transmission de toute dépêche qui leur paraîtrait offrir quelque danger.

Art. 9. Les dépêches à transmettre devront être écrites lisiblement, sans ratures ni abréviations, avec clarté et dans un langage intelligible. Elles devront porter la signature de l'expéditeur ainsi que l'adresse bien précise du destinataire, conformément au modèle qui sera ultérieurement arrêté. L'adresse de la dépêche devra être mise en tête; elle sera suivie du texte, et la signature de l'expéditeur se trouvera au bas de la dépêche.

Art. 10. Les dépêches d'Etat seront passibles des taxes ordinaires ; elles devront toujours être revêtues du timbre ou du cachet de l'expéditeur ; elles pourront être écrites en chiffres arabes ou en caractères alphabétiques faciles à reproduire par les appareils en usage ; mais elles seront toujours écrites en caractères romains, dans les pays où ces caractères sont généralement employés ; elles seront transmises en signes, lettres ou nombres également en usage dans les bureaux télégraphiques.

La transmission des dépêches d'Etat sera de droit ; les bureaux télégraphiques n'auront aucun contrôle à exercer sur elles.

Art. 11. Les dépêches des particuliers ne pourront pas être écrites en chiffres ; elles seront rédigées, au choix de l'expéditeur, en anglais, en français, en italien, en espagnol ou en allemand,

Digitized by Google

ononderbroken overzending der depeschen tusschen de hoofdsteden of de voornaemste steden van hunne respective Staten.

Art. 6. Elk staetsbestuer behoudt het vermogen om den dienst der internationale telegraphie voor eenen onbepaelden tyd te onderbreken, indien het zuiks geradig oordeelt, tzy opzigtens al de correspondencien, tzy enkelyk opzigtens eenen zekeren aerd van correspondencien; tzy eindelyk opzigtens zekere lynen; maer, zoodra een staetsbestuer eenen maetregel van dien aerd zal aengenomen hebben, zal hetzelve onmiddellyk daervan de wete moeten laten aen al de andere mede-contracterende staetsbesturen.

Art. 7. De contracterende Staten verklaren geene verantwoordelykheid te aenveerden aengaende den dienst der internationale correspondencie by telegraphischen wege.

Art. 8. De telegraphische kantooren van verzending of van bestemming der depeschen zullen mogen weigeren van dezelve te verzenden of te bestellen, indien derzelver inhoud hun strydig voorkomt met de goede zeden of met de openbare veiligheid.

Het verhael tegen dergelyke beslissingen zal gedaen worden by het hoofd-bestuer der Staten alwaer dezelve genomen zyn.

In alle gevallen, zullen de telegraphische hoofd-besturen van elken Staet het vermogen hebben om de overzending tegen te houden van alle depesche die hun eenig gevaer schynen mogt op te leveren.

Art. 9. De over te zenden depeschen zullen leeslyk moeten geschreven zyn, zonder doorschrabbingen noch verkortingen, met duidelykheid en in eene verstaenbare tael. Dezelve zullen het handteeken moeten voeren van den verzender alsmede het nauwkeurig adres van den destinataris, overeenkomstig het model dat nader zal bepaeld worden. Het adres der depesche zal ten hoofde moeten staen; daerna zal de inhoud volgen, en het handteeken des verzenders zal zich aen den voet der depesche bevinden.

Art. 10. De Staets-depeschen zyn onderworpen aen de gewoone taksen; dezelve moeten altyd bekleed zyn met het zegel of den stempel des verzenders; zy mogen geschreven worden in arabische cyfers of in alphabetische schryfletters welke gemakkelyk door de in gebruik zynde toestellen kunnen overgesteld worden; maer zy moeten altyd in romeinsche letters geschreven zyn, in de landen waer die letters over 't algemeen gebruikt worden; zy zullen overgemaekt worden in teekens, letters of getallen welke insgelyks gebruikelyk zyn in de telegraphische kantooren.

De overzending der Staets-depeschen geschiedt van regtswege; de telegraphische kantooren hebben over dezelve geene control uit te oefenen.

Art. 11. De depeschen van byzondere persoonen mogen in geene cyferlettérs geschreven worden; zy zullen, naer keuze van den verzender, opgesteld worden in het fransch, in het italiaensch, in het

Digitized by Google

mais elles seront toujours écrites en caractères romains dans les pays où ces caractères sont généralement employés.

Provisoirement, cependant, l'Espagne se réserve le droit de ne point accepter les dépêches rédigées en langue allemande.

Les dépêches de service ne pourront être écrites en chiffres qu'autant qu'elles émaneront des directeurs généraux des administrations télégraphiques.

Art. 12. Les dépêches seront classées dans l'ordre suivant :

1° Dépêches d'Etat, c'est-à-dire celles qui émanent du chef de l'Etat, des Ministres, des commandants en chef des forces de terre ou de mer et des agents diplomatiques ou consulaires des gouvernements qui auront pris part à la présente convention ou qui y auront ultérieurement adhéré.

Cet avantage de priorité et les autres priviléges ci-après consacrés en faveur des dépêches d'Etat, seront étendus de plein droit, mais sous réserve de réciprocité, aux dépêches d'Etat des pays avec lesquels l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes aurait déjà conclu ou viendrait à conclure des conventions télégraphiques particulières.

Les dépêches diplomatiques des autres puissances seront considérées et traitées comme celles des particuliers.

2° Dépêches de service exclusivement consacrées au service des télégraphes internationaux ou relatives à des mesures urgentes ou à des accidents sur les chemins de fer.

3° Enfin dépêches des particuliers

La transmission des dépêches aura lieu dans l'ordre de leur remise par les expéditeurs ou de leur arrivée aux stations intermédiaires ou de destination, en observant les règles de priorité ci-après :

1° Dépêches d'Etat ;

2° Dépêches de service specifiées au § 2 ci-dessus ;

3° Dépêches des particuliers. Celles-ci seront divisées en deux classes :

A. Dépêches urgentes.

B. Dépêches ordinaires.

Seront considérées comme dépêches urgentes celles qui porteront cette mention de la main de l'expéditeur.

Elles prendront rang immédiatement après les dépêches de service.

Une dépêche commencée ne pourra être interrompue à moins qu'il n'y ait urgence extrême à transmettre une communication d'un rang supérieur.

Entre deux bureaux en relation immédiate et quand il s'agira

Digitized by Google

spaensch of in het duitsch, maer zy moeten altyd met romeinsche letters geschreven worden in de landen waer die letters over 't algemeen gebezigd worden.

Voorloopiger wyze, evenwel, behoudt Spanje zich het regt om de depeschen niet te aenveerden welke in de duitsche tael opgesteld zyn.

De dienst-depeschen mogen in geene cyferletters geschreven zyn ten zy dezelve uitgaen van de directeurs generael der telegraphische besturen.

Art. 12. De depeschen zullen gerangschikt zyn in de volgende orde :

1° Staets-depeschen, dit is te zeggen, degene welke uitgaen van het hoofd van den Staet, van de Ministers, van de opperbevelhebbers der land- of zeemagt, en van de diplomatische of consularische agenten der staetsbesturen die aen de tegenwoordige overeenkomst zullen deel genomen hebben of die dezelve laten zullen bygevallen zyn.

Dit voordeel van voorrang en de andere voorregten hierna bekrachtigd, ten behoeve van de Staets-depeschen, zullen met volle regt, maer onder de voorbehouding van wederkeerigheid, uitgebreid worden tot de Staets-depeschen der landen met welke de eene of de andere der hooge contracterende partyen byzondere overeenkomsten omtrent de telegraphische lynen reeds zou hebben gemaekt of zou komen te maken.

De diplomatische depeschen der andere mogendheden zullen aenzien en gehandeld worden als die van byzondere persoonen.

2° Dienst-depeschen uitsluitelyk geschikt voor den dienst der internationale telegraphen of betrekkelyk hoogdringende maetregels of ongevallen op de yzeren wegen.

3° Eindelyk depeschen van byzondere persoonen.

De overzending van depeschen zal gebeuren in de orde harer behandiging door de verzenders of harer aenkomst in de tusschenliggende statien of in die van bestemming, mits waernemende de volgende regels van voorrang :

1° Staets-depeschen;

2° Dienst-depeschen by § 2 hiervoren opgegeven;

3° Depeschen van byzondere persoonen.

Deze zullen verdeeld worden in twee klassen :

A. Dringende depeschen.

B. Gewoone depeschen.

Zullen als dringende depeschen beschouwd worden degene welke die melding zullen voeren met de hand des verzenders.

Zy zullen rang nemen onmiddellyk achter de dienst-depeschen.

Eene begonnen depesche zal niet mogen onderbroken worden ten zy er uiterste hoogdringendheid is om eene mededeeling van eenen hoogeren rang over te zenden.

Tusschen twee kantooren in onmiddellyke betrekking en wanneer

Digitized by Google

de dépêches du même rang, on passera ces dépêches dans l'ordre alternatif.

Art. 13. Lorsqu'une interruption dans les communications sera signalée après l'acceptation d'une dépêche, le bureau à partir duquel la transmission sera devenue impossible mettra à la poste et par lettre recommandée une copie de la dépêche sous chargement d'office, ou la transmettra en service par le plus prochain convoi. Il s'adressera, selon les circonstances, soit au bureau le plus rapproché en mesure de lui faire continuer la voie télégraphique, soit au bureau de destination qui la traitera comme dépêche ordinaire.

Aussitôt que la communication sera rétablie, la dépêche sera transmise de nouveau au moyen du télégraphe, par le bureau qui en aura fait l'envoi par la poste ou par le chemin de fer.

Art. 14. Les bureaux télégraphiques respectifs seront autorisés à recevoir les dépêches pour des localités situées en dehors des lignes télégraphiques.

Elles seront rendues à leur destination, soit par la poste, au moyen de lettres recommandées, soit par exprès ou estafette, si l'expéditeur en fait la demande.

L'indication donnée par l'expéditeur pour le mode de transport d'une dépêche au delà des lignes télégraphiques, ainsi que les avis ou renseignements de service n'entreront pas dans le compte des mots.

Art. 15. Dans les villes spécialement désignées à cet effet, le service des bureaux télégraphiques ne sera pas interrompu pendant la nuit ; les dépêches de nuit échangées entre ces bureaux ne seront soumises à aucune surtaxe.

Les autres bureaux télégraphiques seront ouverts tous les jours, y compris les dimanches et fêtes, du 1er avril à la fin de septembre, depuis sept heures du matin jusqu'à neuf du soir, et pendant le reste de l'année, de huit heures du matin à neuf heures du soir.

Néanmoins chacune des Hautes Parties contractantes se réserve le droit de créer une 3e catégorie de stations télégraphiques dont ces administrations respectives se communiqueront les noms et dans lesquelles le travail sera limité de 9 heures du matin à midi, et de 2 heures à 7 heures du soir.

Les dépêches pour ces bureaux seront, le cas échéant, transmises au bureau principal le plus voisin.

L'heure de tous les bureaux télégraphiques de chaque pays sera celle du temps moyen de la capitale de ce pays

Le travail hors des heures ci-dessus indiquées sera réputé travail de nuit et taxé comme tel. Cependant la dépêche dont la transmission se trouvera commencée de jour devra nécessairement être

het depeschen van denzelfden rang geldt, zal men die depeschen in de beurtelingsche orde overgeven.

Art. 13. Wanneer er eene onderbreking in de gemeenschappen zal aengetoond worden na de aenneming van eene depesche, zal het kantoor te rekenen van hetwelk de overzending onmogelyk zal geworden zyn, eene kopy van de depesche, onder aenteekening van ambtswege en by aenbevolen brieve, in den post bestellen of dezelve diensthalve met den naesten trein medegeven.

Het zal dezelve, volgens de omstandigheden, zenden tzy naer het naeste kantoor dat in staet is dezelve by telegraphischen wege voort te zenden, tzy naer het kantoor van bestemming dat dezelve handelen zal als gewoone depesche.

Zoodra de gemeenschap zal hersteld zyn, zal de depesche op nieuw, by middel van den telegraphe, overgezonden worden langs het kantoor dat de verzending daervan zal gedaen hebben langs den post of langs den yzeren weg.

Art. 14. De respective telegraphische kantooren zullen gemagtigd zyn om de depeschen te ontvangen voor de localiteiten buiten de telegraphische lynen gelegen.

Dezelve zullen t'harer bestemming gebragt worden, tzy langs den post by middel van aenbevolene brieven, tzy by expressen of staffet, indien de verzender daervan de aenvraeg doet.

De aenduiding door den verzender gegeven, voor de wyze van vervoeren eener depesche buiten de telegraphische lynen, alsmede de berigten of inlichtingen van dienst, zullen in de rekening der woorden niet komen.

Art. 15. In de steden te dien einde byzonderlyk aengewezen, zal de dienst der telegraphische kantooren by nachte niet onderbroken zyn, de depeschen des nachts tusschen die kantooren uitgewisseld, zullen aen geene over-taks onderworpen zyn.

De andere telegraphische kantooren zullen alle dagen, de zon- en feestdagen medebegrepen, van den 1en april tot einde september, open zyn van 7 ure 's morgens tot 9 ure 's avonds; en gedurende het overige des jaers, van 8 ure 's morgens tot 9 ure 's avonds. Evenwel elke der hooge contracterende partyen behoudt zich het regt om eene derde klas van telegraphische kantooren in te rigten, van welke de wederzydsche besturen zich onderling de namen zullen mededeelen, en in welke het werk zal beperkt zyn tusschen 9 ure 's morgens en middag, en tusschen 2 ure en 7 ure 's avonds.

De depeschen voor die kantooren zullen, het geval dienende, overgezonden worden naer het naestgelegen hoofd-kantoor.

Het uer van al de telegraphische kantooren van elk land zal de gemiddelde tyd zyn der hoofdstad van dit land.

Het werk, buiten de hiervoren aengeduide uren, zal aenzien

Digitized by Google

achevée entre les deux bureaux où elle sera engagée sans avoir à subir la surtaxe de nuit.

Art. 16. Dans les bureaux où le service n'est pas permanent, aucune dépêche de nuit ne sera acceptée qu'autant qu'elle aura été annoncée pendant le service de jour et qu'on aura indiqué l'heure où elle sera déposée dans le bureau de départ.

Un règlement spécial déterminera les conditions de service de nuit et le temps pendant lequel les bureaux de chaque Etat devront attendre la dépêche annoncée.

Art. 17. Les Hautes Parties contractantes s'engagent à prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer le secret des correspondances télégraphiques.

Art. 18. Les Hautes Parties contractantes adoptent pour la formation des tarifs dont la réunion constituera le tarif international, les bases dont la teneur suit, savoir :

BASES.

PAR DISTANCE.	PAR MOTS. de 1 à 15 mots inclusivement.	PAR MOTS. Taxe additionnelle. — Pour chaque série de 5 mots ou fraction de série au-dessus de 15 indéfinim^t.
1re zone, de 1 à 100 kilomètres.	1 50	0 50
2e » au-dessus de 100 jusqu'à 250.	3 »	1 »
3e » » 250 » 450.	4 50	1 50
4e » » 450 » 700.	6 »	2 »
5e » » 700 » 1.000.	7 50	2 50
Et ainsi de suite en suivant la même loi. chaque zone excédant de 50 kilomèt. la largeur de celle qui précède.		

Les dépêches privées urgentes seront soumises à une taxe triple de celle des dépêches ordinaires.

Art. 19. Pour l'application des taxes, la distance parcourue par une dépêche sera comptée en ligne droite sur le territoire de chaque Etat, depuis le lieu de départ jusqu'au point de la frontière où elle arrivera, et de celui-ci au point de sa destination. Il

Digitized by Google

worden als nachtwerk en daervoor getakseerd worden. Evenwel, de depesche welker overzending des dags zal begonnen zyn, zal noodzakelyker wyze moeten afgedaen worden tusschen de twee in betrekking zynde kantooren, zonder de over-taks van 's nachts te moeten ondergaen.

Art. 16. In de kantooren waer de dienst niet bestendig is, zal er geene nacht-depesche aenveerd worden dan voor zooveel dezelve gedurende den dag-dienst aengekondigd zy en men het uer hebbe aengewezen waerop dezelve ten kantoore van verzending zal behandigd worden.

Een byzonder reglement zal de voorwaerden van den nacht-dienst bepalen en den tyd, gedurende welken de kantooren van elken Staet de aengekondigde depesche zullen moeten afwachten.

Art. 17. De hooge contracterende partyen verbinden zich om al de noodige maetregels te nemen ten einde het geheim der telegraphische correspondencien te verzekeren.

Art. 18. De hooge contracterende partyen nemen voor het opmaken van de tariven welker vereeniging het internationale tarif zal uitmaken, de volgende grondslagen aen, te weten :

GRONDSLAGEN.

VOOR DEN AFSTAND.	VOOR DE WOORDEN. Van 1 tot 15 woorden inclus.	VOOR DE WOORDEN. Bygevoegde taks. — Voor elke reeks van 5 of minder woorden boven de 15.
1ste streek, van 1 tot 100 kilometers . .	1 50	0 50
2e » boven de 100 tot 250 . . .	3 »	1 »
3e » » 250 » 450 . . .	4 50	1 50
4e » » 450 » 700 . . .	6 »	2 »
5e » » 700 » 1,000 . . .	7 50	2 50
En alzoo vervolgens, mits denzelfden regel nalevende, elke streek 50 kilom. meerder in breedte uitmakende dan de voorgaende.		

De dringende private depeschen zullen onderworpen zyn aen de dry dobelde taks van degene der gewoone depeschen.

Art. 19. Voor de toepassing der taksen, zal de afstand door eene depesche doorloopen in regte lyn gerekend worden op het grond-

Digitized by Google

en sera de même pour son transit de frontière à frontière dans chaque Etat.

Afin de rendre immuables les bases du tarif, les Etats contractants conviennent d'adopter un ou deux points d'entrée ou de sorties déterminés d'un commun accord par les administrations intéressées.

Art. 20. Les règles suivantes seront observées pour appliquer la taxe au nombre de mots :

1° La longueur de la dépêche simple est fixée à quinze mots ;

2° Le nom du bureau de départ et la date de l'expédition seront transmis d'office, le lieu d'origine et la date de la dépêche ne seront taxés que lorsque l'expéditeur les aura lui-même inscrits sur sa dépêche ;

3° Il est accordé pour chaque adresse de un à cinq mots qui ne seront pas taxés; les mots de l'adresse dépassant ce maximum seront comptés et taxés avec le corps de la dépêche;

4° Les mots réunis par un trait d'union ou séparés par une apostrophe, compteront pour le nombre de mots qu'ils contiennent, mais le maximum de longueur d'un mot sera fixé à sept syllabes, l'excédant sera compté pour un mot ;

5° Les traits d'union, les apostrophes, les signes de ponctuation et les alinéas ne seront pas comptés, les autres signes le seront pour le nombre de mots qui auront été employés à les exprimer ;

6° Tout caractère isolé (lettre ou chiffre) comptera pour un mot ;

7° Tout nombre, jusqu'au maximum de cinq chiffres inclusivement, sera compté pour un mot ; les nombres de plus de cinq chiffres représenteront autant de mots qu'ils contiendront de fois cinq chiffres, plus un mot pour l'excédant. Les virgules, les barres de division seront comptées pour un chiffre;

8° Pour les dépêches d'Etat chiffrées, on additionnera tous les chiffres ou lettres composant le texte chiffré, et le produit de la division du nombre total par cinq donnera le nombre de mots à taxer. Les points ou signes simplement destinés à séparer les groupes seront transmis, mais n'entreront point en compte ;

9° Le nom du signataire ne comptera que pour un mot, mais les titres, prénoms, particules et les qualifications seront comptés pour le nombre de mots qui seront employés à les exprimer ;

Digitized by Google

gebied van elken Staet, te beginnen van de plaets der verzending tot op het punt der grens alwaer dezelve zal toekomen, en van daen tot op de plaets van derzelver bestemming. Het zal ook zoo zyn voor derzelver doortogt van grens tot grens in elken Staet.

Ten einde de grondslagen van het tarif onveranderlyk te maken, zyn de contracterende Staten het eens, om een of twee in- of uitgaende punten aen te nemen, die met gemeen overleg door de belanghebbende besturen zullen aengewezen worden.

Art. 20. De volgende regels zullen waergenomen worden om de taks toe te passen op het getal der woorden :

1° De lengte der enkele depesche wordt bepaeld op 15 woorden.

2° Den naem van het kantoor van verzending en de dagteekening van de verzending zullen van ambtswege overgemaekt worden; de plaets van oorsprong en de dagteekening der depesche zullen maer getakseerd worden als de verzender ze zelf op zyne depesche zal geschreven hebben;

3° Daer worden voor elk adres van een tot vyf woorden toegestaen die niet zullen getakseerd worden; de woorden van het adres dat maximum te boven gaende, zullen gerekend en getakseerd worden met den inhoud der depesche;

4° De woorden met een binding-teeken vereenigd of door een weglating-teeken gescheiden, zullen tellen voor het getal woorden dat zy inhouden; maer de grootste lengte van een woord zal bepaeld worden op zeven lettergrepen, het overige zal voor een woord tellen;

5° De binding-teekens, de weglating-teekens, de afstipping-teekens en de nieuwe beginsels van regels zullen niet gerekend worden; de andere teekens zullen tellen voor het getal woorden die gebruikt zyn om dezelve uit te drukken;

6° Alle afzonderlyke schryf- of cyferletter zal voor een woord tellen;

7° Alle getal, tot het maximum van vyf cyfers inclus, zal voor een woord gerekend worden, de getallen van meer dan vyf cyfers zullen zooveel woorden verbeelden als het getal keeren dat zy vyf cyfers inhouden, bydien een woord voor het overige. De commas en de deel-strepen zullen voor een cyfer geteld worden;

8° Voor de Staets-depeschen in cyfers, zal men al de cyfers of letters optellen waeruit de gecyferde tekst bestaet, en de opbrengst der deeling van de som door vyf, zal het getal der te takseren woorden geven. De punten of teekens enkelyk dienende om de groepen te scheiden, zullen overgezonden maer niet in rekening gebragt worden;

9° De naem van den onderteekenaer zal maer voor een woord tellen; maer de titels, voornamen, partikels en hoedanigheden

Digitized by Google

10° Tous les signes ou mots que l'administration ajoutera à ne dépêche dans l'intérêt du service ne seront pas comptés.

Art. 21. La transmission des dépêches dont le texte dépassera cent mots pourra être retardée pour céder la priorité à des dépêches plus brèves quoique inscrites postérieurement.

Un même expéditeur ne pourra faire passer plusieurs dépêches consécutives que dans le cas où le service de l'appareil ne serait pas réclamé par d'autres personnes.

Ces réserves ne s'appliquent pas aux dépêches d'Etat.

Art. 22. Tout expéditeur qui exigera du bureau de destination l'accusé de réception de sa dépêche, payera, pour le recevoir, la moitié de la somme qu'aurait coûté la transmission d'une dépêche simple.

Il payera la moitié de la somme qu'aura coûté la transmission de sa dépêche s'il demande qu'elle lui soit renvoyée tout entière pour être collationnée.

Le destinataire pourra aussi demander que la dépêche reçue soit collationnée, mais il devra payer une seconde fois la taxe entière.

Les noms propres et groupes de lettres et de chiffres seront répétés d'office sans augmentation de taxe.

Toutes ces dispositions sont applicables aux dépêches d'Etat chiffrées.

Art. 23. La réponse pourra être payée d'avance par l'expéditeur qui la demandera.

Si cette réponse n'est pas expédiée dans les cinq jours qui suivront sa demande, le prix de la taxe déposée sera remboursé, sous déduction d'un quart de sa valeur.

Art. 24. Les dépêches qui doivent être communiquées ou déposées à des stations intermédiaires seront considérées et taxées comme autant de dépêches séparées, envoyées à chaque lieu de destination.

Art. 25. Il sera payé pour les dépêches dont il devra être délivré plusieurs copies dans un lieu de station, un supplément de un franc pour chaque exemplaire à remettre en sus de la dépêche primitive.

Lorsqu'un expéditeur demandera que son identité soit attestée dans le lieu de destination, il acquittera, en sus de la taxe de sa dépêche, un droit fixe de un franc vingt-cinq centimes (fr. 1-25). L'avertissement de service sera exprimé par les mots : Identité prouvée.

L'expéditeur pourra toujours demander le retrait ou l'annulation de sa dépêche. La taxe ne sera pas restituée si la dépêche est

Digitized

zullen tellen voor het getal woorden die zullen gebruikt worden om dezelve uit te drukken;

10° Al de teekens of woorden welke het bestuer by eene depesche zal voegen in het belang van den dienst zullen niet tellen.

Art. 21. De overzending der depeschen welker inhoud boven de honderd woorden gaet, mag uitgesteld worden om den voorrang te geven aen kortere doch later ingeschreven depeschen.

Een zelfde verzender zal niet meer dan eene depesche achtervolgens kunnen doen doorgaen, ten zy de dienst van den toestel door geene andere persoonen gevraegd was.

Die voorbehoudingen zyn van geene toepassing op de Staetsdepeschen.

Art. 22. Alle verzender die het ontvangst-berigt zyner depesche uit het kantoor van bestemming verlangt, zal, om hetzelve te krygen, de helft betalen van de som welke de overzending eener enkele depesche zou gekost hebben. Hy zal de helft betalen van de som welke de overzending zyner depesche gekost heeft, indien hy verlangt dat zy hem in haer geheel terug gezonden worde om tegengelezen te worden.

De bestemmeling zal ook mogen vragen dat de ontvangene depesche tegengelezen worde, maer hy zal andermael de geheele taks moeten betalen.

De eigen namen en groepen van letters en van cyfers zullen van ambtswege herhaeld worden zonder vermeerdering van taks.

Al die schikkingen zyn van toepassing op de gecyferde Staetsdepeschen.

Art. 23. Het antwoord zal voorop mogen betaeld worden door den verzender die hetzelve vraegt.

By aldien dit antwoord binnen de vyf dagen volgende op zyne vraeg niet verzonden is, zal de prys der betaelde taks terug gegeven worden na aftrok van een kwaert van deszelfs beloop.

Art. 24. De depeschen welke moeten medegedeeld of gedeponeerd worden in tusschenliggende statien zullen aenzien en getakseerd worden als zoo vele onderscheidene depeschen, naer elke plaets van bestemming gezonden.

Art. 25. Daer zal voor de depeschen waervan verscheidene kopyen moeten afgeleverd worden in eene statie-plaets, een byvoegsel betaeld worden van eenen franc voor elk te behandigen afschrift buiten de eerste depesche.

Wanneer een verzender verlangt dat zyne eenzelvigheid bevestigd worde ter plaeste van bestemming, zal hy, buiten de taks der depesche, een vaststaende regt kwyten van eenen frank vyf en twintig centimen. De verwittiging van dienst wege gedaen, zal uitgedrukt worden door de woorden: « Bewezen eenzelvigheid. »

De verzender zal altyd de intrekking of de vernietiging zyner depesche mogen vragen.

Digitized by Google

en cours de transmission. Lorsque la dépêche sera déjà transmise et que l'expéditeur demandera qu'elle ne soit pas remise au destinataire, l'avertissement nécessaire à cet effet sera taxé au demi-droit d'une dépêche simple.

Art. 26. Dans les stations où le service n'est pas permanent, les dépêches de nuit seront soumises à une taxe double.

Les taxes prélevées pour collationner une dépêche de nuit ou pour recevoir une réponse seront doublées, lors même que ces opérations n'auront pu s'effectuer que de jour, à moins que l'expéditeur n'ait demandé qu'elles le soient de jour. Dans ce cas, il en sera fait mention dans la minute de la dépêche.

L'accusé de réception sera soumis également à la double taxe s'il est exigé pendant la nuit.

Art. 27. Le minimum à déposer comme arrhes au moment où la dépêche de nuit est annoncée, sera égal à la taxe afférente à la dépêche simple.

Lorsque la dépêche ne sera pas présentée à l'heure annoncée, le montant des arrhes sera acquis et partagé de la même manière que les autres recettes internationales.

Art. 28. Les dépêches présentées pendant la nuit mais qui, par suite d'obstacles imprévus, n'arriveront à leur destination que dans la matinée, ne donneront pas lieu à la restitution de la taxe supplémentaire perçue.

Art. 29. Les frais de transport des dépêches en dehors des lignes télégraphiques seront perçus au bureau de départ.

Pour le transport par lettre recommandée, la taxe sera uniformement de cinquante centimes (50 c.) pour les localités du pays où se trouvera le bureau de destination et de un franc cinquante centimes (1 fr. 50) pour les localités situées en dehors de ce pays sur le continent européen.

Quant au transport par piéton ou exprès, dans un rayon maximum dont les administrations télégraphiques respectives se réservent de fixer ultérieurement l'étendue, l'expéditeur qui le demandera sera tenu de payer une taxe uniforme de deux francs cinquante centimes (2 fr. 50 c.) laquelle sera acquittée au bureau d'origine en même temps que celle de la dépêche.

Lorsque le transport devra avoir lieu pour des localités en dehors de ce rayon, à défaut d'estafette, la réexpédition sera toujours effectuée par la poste au moyen de lettres recommandées et sera soumise à la taxe de cinquante centimes (50 c.).

Quand il y aura possibilité de fournir les estafettes demandées le prix à déposer ou à acquitter sera de quatre francs (4 fr.) par myriamètre.

Digitized by Google

De taks zal niet terug gegeven worden, indien de overzending der depesche begonnen is. Als de depesche reeds overgezonden is en de verzender vragen zal dat dezelve aen den bestemmeling niet behandigd worde, zal de benoodigde waerschuwing getakseerd worden op de helft van het regt eener enkele depesche.

Art. 26. In de statien alwaer de dienst niet bestendig is, zullen de depeschen des nachts aen eene dobbele taks onderworpen zyn.

De taksen geheven wordende om eene nacht-depesche tegen te lezen, of om een antwoord te ontvangen, zullen verdobbelen, dan zelfs als die verrigtingen maer des dags zyn kunnen geschieden, ten zy de verzender gevraegd hebbe dat dezelve des dags gedaen worden. In dit geval, zal daervan melding in de minute der depesche gemaekt worden. Het ontvangst-berigt is insgelyks aen de dobbele taks onderworpen, indien hetzelve gedurende den nacht gevraegd wordt.

Art. 27. Het minimum om als handgeld te geven op het oogenblik dat de nacht-depesche aengekondigd is, zal gelyk zyn met de taks die gesteld is op eene enkele depesche.

Wanneer de depesche ter aengekondigde uer niet ingegeven is, zal het beloop van het handgeld verbeurd zyn en verdeeld worden op dezelfde wyze als de andere internationale ontvangsten.

Art. 28. De depeschen gedurende den nacht ingegeven, maer, door onvoorziene beletsels, slechts in den morgen ter bestemming toegekomen, zullen geene plaets geven tot de uitkeering der gehevene bygevoegde taks.

Art. 29. De kosten van vervoer der depeschen buiten de telegraphische lynen zullen ten kantoore van verzending geheven worden.

Voor het vervoer by aenbevolen brieve, zal de taks eenvormiglyk van 50 centimen zyn voor de localiteiten des ryks, alwaer het kantoor van bestemming zich zal bevinden, en van 1 fr. 50 centimen voor de localiteiten buiten dit ryk op het europesche vasteland gelegen.

Aengaende het vervoer met boden te voet of expressen, binnen eenen omkring maximum waervan de respective telegraphische besturen zich voorbehouden nader de uitgestrektheid te bepalen, zal de verzender die zulks zal verzoeken, gehouden zyn eene eenvormige taks te betalen van twee francs vyftig centimen, dewelke ten kantoore van oorsprong zal gekweten worden te gelyken tyde als die der depesche.

Wanneer het vervoer moet geschieden voor localiteiten buiten dien omkring, by ontstentenis van stafetten, zal de voortverzending altyd moeten gedaen worden met den post by middel van aenbevolen brieven en onderworpen zyn aen de taks van vyftig centimen.

Wanneer er mogelykheid is om de gevraegde staffetten te leve-

Digitized by Google

Art. 30. Lorsqu'une dépêche sera interceptée par l'un des motifs énoncés dans l'article 8, il ne sera restitué sur la taxe perçue que la somme payée pour la distance que la dépêche n'aurait pas parcourue.

La restitution intégrale aura lieu dans le cas où la dépêche ne serait pas parvenue à destination par la faute du service télégraphique, ou bien s'il était constaté qu'elle y est arrivée dénaturée au point de ne pouvoir remplir son but et qu'il n'est plus possible d'avertir en temps utile, ou enfin, si par une cause quelconque, elle arrivait plus tard qu'elle ne serait parvenue par la poste. Les frais de restitution seront intégralement supportés par l'administration sur le territoire de laquelle la négligence ou l'erreur aura été commise.

Art. 31. Dans les rapports internationaux, il n'y aura de franchise de taxe que pour les dépêches relatives au service des télégraphes.

Art. 32. Les comptes seront liquidés par période trimestrielle.

Les taxes prélevées sur chaque dépêche, en raison de son parcours dans chaque Etat, seront remboursées *à chaque administration.*

Art. 33. Les droits perçus pour expédition de copie seront dévolus à l'office télégraphique sur le territoire duquel cette expédition aura été faite.

La taxe prélevée conformément au deuxième paragraphe de l'article 25 pour attestation de l'identité de l'expéditeur n'entrera point en compte, mais demeurera acquise à l'office expéditeur.

Art. 34. Le règlement réciproque des comptes aura lieu à l'expiration de chaque mois. Le décompte et la liquidation du solde se feront à la fin de chaque trimestre.

Art. 35. Le solde résultant de la liquidation trimestrielle sera payé en monnaie courante dans l'Etat au profit duquel le solde sera établi.

Art. 36. Il est convenu que dans le cas où l'expérience viendrait à signaler quelques inconvénients pratiques dans l'exécution des clauses de la présente convention, elles pourront être modifiées d'un commun accord. A cet effet, des conférences auront lieu tous les ans entre des délégués des Etats contractants afin qu'ils puissent se communiquer réciproquement les modifications que l'expérience aurait rendu nécessaire d'apporter à la présente convention et la première réunion aura lieu à Turin, dans le courant de l'année 1857.

Art. 37. La présente convention sera mise à exécution le plus tôt

Digitized by Google

ren, zal de te deponeren of de te kwyten prys van vier francs voor eenen myriameter zyn.

Art. 30. Wanneer eene depesche zal opgehouden zyn voor eene der redens by art. 8 aengeduid, zal er van de geheven taks niets terug gegeven worden dan de som welke betaeld is voor den afstand welken de depesche niet heeft doorloopen.

De geheele taks zal wedergegeven worden in geval dat de depesche niet ter bestemming zou geraekt zyn door de fout van den telegraphen-dienst of wel indien bestadigd was dat dezelve aldaer toegekomen is in eenen zoo ontaerden staet dat dezelve haer doelwit niet meer kon bereiken, en dat het niet meer mogelyk was, ten nuttige tyde, de wete te laten, of, eindelyk, indien door eene of andere oorzaek, zy later toekwam dan zy langs den post zou toegekomen zyn. De kosten van wederbetaling zullen ten geheele gedragen worden door het bestuer op welks grondgebied de verzuimenis of de misslag is begaen geworden.

Art. 31. In de internationale mededeelingen, zal er geen vrydom van taks zyn dan voor de depeschen betrekkelyk den dienst der telegraphen.

Art. 32. De rekeningen zullen by kwartael vereffend worden.

De taksen op elke depesche, voor derzelzer doorloop in elken Staet, geheven, zullen *aen elk bestuer* uitgekeerd worden.

Art. 33. De regten geheven voor verzending van kopy zullen te beurt vallen aen het telegraphen-officie op welks grondgebied die verzending zal gedaen zyn.

De taks overeenkomstig het tweede lid van art. 25 geheven voor bevestiging van de eenzelvigheid des verzenders, zal niet in afrekening komen, maer aenverkregen blyven aen het verzendende officie.

Art. 34. De wederzydsche verordening der rekenigen zal plaets grypen ten eindigen van elke maend. De afrekening en de vereffening van het saldo zullen op het einde van elk kwartael geschieden.

Art. 35. Het saldo spruitende uit de drymaendelyksche vereffening zal betaeld worden in munt welke gangbaer is in den Staet ten behoeven van welken dit saldo zal uitgebragt worden.

Art. 36. Daer is overeengekomen dat in het geval dat de ondervinding eenige praktische moeijelykheden in de uitvoering der bespreken van de tegenwoordige overeenkomst deed bemerken, dezelve met gemeen overleg zullen gewyzigd mogen worden. Te dien einde, zullen er alle jaren conferencien plaets hebben tusschen de contracterende Staten ten einde zy zich wederkeeriglyk de wyzigingen kunnen mededeelen welke de ondervinding noodzakelyk gemaekt heeft aen de tegenwoordige overeenkomst toe te brengen, en de eerste vergadering zal plaets hebben te Turyn, in den loop van het jaer 1857.

que faire se pourra et demeurera en vigueur pendant quatre ans à compter du jour de l'échange des ratifications.

Toutefois, les Hautes Parties contractantes pourront, d'un commun accord, en prolonger les effet au delà de ce terme.

Dans ce dernier cas, elle sera considérée comme étant en vigueur pour un temps indéterminé et jusqu'à l'expiration d'une année à compter du jour où la dénonciation en sera faite.

Art. 38. La présente convention sera ratifiée et les ratifications respectives en seront échangées à Paris dans le plus bref délai possible.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 29 décembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante-cinq.

(Signé) Masui.
J.-M. Mathé.
Walewski.
Bonelli.
Brunner.

La convention qui précède a été ratifiée par Sa Majesté le Roi des Belges, par Sa Majesté la Reine d'Espagne, par Sa Majesté l'Empereur des Français, par Sa Majesté le Roi de Sardaigne et par le Conseil Fédéral Suisse.

L'échange des ratifications a eu lieu à Paris le 8 avril 1856.

Certifié conforme :
Le secrétaire général du ministère
des travaux publics,
Partoes.

—

(Publié par le *Moniteur* du 9 mai 1856, n° 130.)

N° 48. ARRÊTÉ ROYAL faisant application aux communications télégraphiques à l'intérieur des dispositions réglementaires contenues dans la convention internationale du 29 décembre 1855.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,
A tous présents et à venir, Salut.

Vu les lois du 1er mars 1851 et du 7 juin 1855, qui autorisent le gouvernement à régler provisoirement le tarif et les conditions des correspondances télégraphiques :

Digitized by Google

Art. 37. De tegenwoordige overeenkomst zal zoo gauw als 't mogelyk is ten uitvoer gelegd worden en in voege blyven gedurende vier jaren, te rekenen van den dag der uitwisseling van de bekrachtigingen.

Evenwel, zullen de hooge contracterende partyen, met gemeen overleg, derzelver uitwerksels na dien termyn mogen verlengen.

In dit laetste geval, zal dezelve aenzien worden als, voor eenen onbepaelden tyd, in voege zynde, en tot na verschyning van een jaer, te rekenen van den dag dat de afzegging ervan gedaen zal zyn.

Art. 38. De tegenwoordige overeenkomst zal bekrachtigd, en de wederzydsche bekrachtigingen daervan uitgewisseld worden, te Parys, binnen den kortst mogelyken tyd.

Ter oorkonde hebben de respective gevolmagtigden dezelve onderteekend en er het zegel hunner wapens opgezet.

Gedaen te Parys, den 29 december van het jaer Ons Heeren duizend acht honderd vyf en vyftig.

(Geteekend) Masui.
J.-M. Mathé.
Walewski.
Bonelli.
Brunner.

Voorgaende overeenkomst is door Zyne Majesteit den Koning der Belgen, door Hare Majesteit de Koningin van Spanje, door Zyne Majesteit den Keizer der Franschen, door Zyne Majesteit den Koning van Sardinien en door den Raed van het Zwitsersch Verbond bekrachtigd.

De uitwisseling der bekrachtigingen heeft te Parys den 8 april 1856 plaets gehad.

Eensluidend verklaerd:
De secretaris generael van het ministerie
van 's Lands werken,
Partoes.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 9 mei 1856, nr 130.)

N 48. **KONINGLYK BESLUIT** op de telegraphische mededeelingen binnen 's Lands toepassing doende van de verordenende schikkingen welke bevat zyn in de internationale overeenkomst van 29 december 1855.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op de wetten van 1en meert 1851 en van 7 juny 1855, welke het staetsbestuer magtigen om voorloopiger wyze het tarif

Revu Notre arrêté du 12 novembre 1855, qui règle ces tarifs et ces conditions, conformément à la convention internationale du 29 juin 1855 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les dispositions réglementaires admises par la convention télégraphique internationale conclue à Paris, le 29 décembre dernier, sont applicables aux communications télégraphiques à l'intérieur qui seront tarifées conformément au tableau ci-annexé.

Art. 2. Les dispositions de l'arrêté royal susmentionné sont et demeurent rapportées.

Notre Ministre des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 5 mai 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

—

(Publié par le *Moniteur* du 9 mai 1856, n° 130.)

en de voorwaer
ordenen ;
Herzien Ons
voorwaerden r
komst van 29 ju
Op de voordr
Wy h
Art. 1. De v
nationale teleg
laetstleden gesl
dedeelingen bin
den overeenkom
Art. 2. De be
blyven ingetrok
Onze Ministe
het tegenwoordi
Van
De Minist
(Bekend gen

Tarif des taxes pour les correspondances télégraphiques à l'intérieur.

Les taxes inscrites au tableau se rapportent à la dépêche de 1 à 15 mots.

Elles sont augmentées de *cinquante centimes* par 5 mots au-dessus de 15 indéfiniment pour les relations de la première zone, taxées à 1 fr. 50, et de 1 fr. pour les relations de la deuxième zone, taxées à 3 fr.

Les bureaux intermédiaires autorisés à accepter des dépêches privées appliquent la taxe des bureaux voisins, et, en cas de différence, la moins élevée.

Bruxelles (Nord).					
1.50	Malines.				
1.50	1.50	Anvers.			
1.50	1.50	1.50	Termonde.		
1.50	1.50	1.50	1.50	Gand.	
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Bruges.

EN
TEN.
pour le
s pour
x ans,
l 1835,
ollegien
igers.
n voor
ieuwd,
de wet
wetge-
van de
t volgt

Digitized by Google

R
et c
29 j

S

A
vent
cem
phiq
ci-a

A
dem

N
prés

Le

[illegible]	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	Ostende.														
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Courtrai.													
1.50	1.50	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Mouscron.												
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Tournai.											
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	1.50	3 »	1.50	Louvain.										
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	Tirlemont.									
1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	Hasselt.								
1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	Liége.							
3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	Verviers.						
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	Braine-le-Comte.					
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Charleroi.				
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Namur.			
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	Mons.		
1.50	1.50	3 »	1.50	1.50	1.50	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	3 »	3 »	3 »	3 »	1.50	1.50	1.50	1.50	Quiévrain.	

Digitized by Google

Tarif der taksen voor de telegraphische correspondencien binnen 's Lands.

De taksen in de tabel gebragt, hebben betrekking op de depesche van 1 tot 15 woorden.

Dezelve worden vermeerderd met *vyftig centimen* voor 5 woorden boven de vyftien zonder einde voor de betrekkingen van de eerste streek, getakseerd op 1 fr. 50, en met 1 fr. voor de betrekkingen van de tweede streek, getakseerd op 3 fr.

De tusschenliggende kantooren welke gemagtigd zyn om byzondere depeschen te aenveerden, doen de toepassing van de taks der naburige kantooren, en, in geval van verschil, van de leegste.

Brussel (Noord).					
1.50	Mechelen.				
1.50	1.50	Antwerpen.			
1.50	1.50	1.50	Dendermonde.		
1.50	1.50	1.50	1.50	Gend.	
1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	Brugge.

Digitized by Google

e
2

v
c
p
c

d

p

Digitized by Google

1856. — N° XXII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 49. ARRÊTÉ ROYAL portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel de la Chambre des représentants.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 51 de la Constitution, dont la teneur suit :

« Les membres de la Chambre des représentants sont élus pour quatre ans. Ils sont renouvelés par moitié tous les deux ans, d'après l'ordre des séries déterminé par la loi. »

Vu l'art. 54 du décret du 3 mars 1831 et la loi du 10 avril 1835, sur le renouvellement partiel des Chambres législatives ;

N° 49. KONINGLYK BESLUIT houdende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de Kamer der vertegenwoordigers.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 51 der Grondwet, luidende als volgt :

« De leden van de Kamer der vertegenwoordigers worden voor vier jaren gekozen. Zy worden alle twee jaren by helfte vernieuwd, volgens de orde der reeksen by de wet vastgesteld ; »

Gelet op art. 54 van het decreet van 3 meert 1831 en op de wet van 10 april 1835, over de gedeeltelyke vernieuwing der wetgevende Kamers ;

Gezien het uittreksel uit het proces-verbael der zitting van de Kamer der vertegenwoordigers van 13 april 1835, waeruit volgt

Digitized by Google

Vu l'extrait du procès-verbal de la séance de la Chambre des représentants du 13 avril 1835, duquel il résulte que la série des provinces qui doit procéder cette année au renouvellement partiel de cette Chambre, se compose des provinces de Flandre orientale, de Hainaut, de Liége et de Limbourg;

Vu les articles 18 et 19 de la loi électarale, modifiée par la loi du 20 mai 1848;

Vu les lois des 1er avril 1843, 31 mars 1847 et 26 mai 1848;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Sont convoqués pour le 10 juin prochain, à neuf heures du matin, les colléges électoraux des arrondissements désignés au tableau ci-annexé, à l'effet d'élire chacun le nombre des représentants indiqué audit tableau, en conformité des lois mentionnées ci-dessus.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 9 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 10 mai, n° 131.)

Digitized by Google

dat de reeks der provincien welke dit jaer moet overgaen tot de gedeeltelyke vernieuwing dier Kamer, samengesteld is uit de provincien Oost-Vlaenderen, Henegouwen, Luik en Limburg;

Gelet op de art. 18 en 19 der kieswet, gewyzigd door de wet van 20 mei 1848;

Gelet op de wetten van 1en april 1843, 31 meert 1847 en 26 mei 1848;

Op de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Worden tegen 10 juny aenstaende, om negen ure 's morgens, byeen geroepen de kies-collegien der arrondissementen in medegaende tabel aengeduid, overeenkomstig de hiervoren gemelde wetten.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 9 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. de Decker.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 10 mei 1856, nr 131.)

Digitized by Google

Répartition du nombre des représentants à élire.

PROVINCES.	ARRONDISSEMENTS ÉLECTORAUX.	LIEUX où les COLLÉGES ÉLECTORAUX SE RÉUNISSENT.	NOMBRE DES REPRÉSENTANTS A ÉLIRE.
Flandre orientale.	Gand.	Gand.	7
	Alost.	Alost.	3
	Saint-Nicolas.	Saint-Nicolas.	3
	Audenarde.	Audenarde.	3
	Termonde.	Termonde.	3
	Eecloo.	Eecloo.	1
			20
Hainaut	Mons.	Mons.	4
	Tournai.	Tournai.	4
	Charleroi.	Charleroi.	3
	Thuin.	Thuin.	2
	Soignies.	Soignies.	3
	Ath.	Ath.	2
			18
Liége	Liége.	Liége.	5
	Huy.	Huy.	2
	Verviers.	Verviers.	3
	Waremme.	Waremme.	1
			11
Limbourg.....	Hasselt.	Hasselt.	2
	Tongres.	Tongres.	2
	Maeseyck.	Maeseyck.	1
			5

Approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 9 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Digitized by Google

Verdeeling van het getal der te kiezen vertegenwoordigers.

PROVINCIEN.	KIEZENDE ARRONDISSEMENTEN.	PLAETSEN waer de KIES-COLLEGIEN ZICH VEREENIGEN.	GETAL DER TE KIEZEN VERTEGENWOORDIGERS.
Oost-Vlaenderen..	Gend.	Gend.	7
	Aelst.	Aelst.	3
	Sint-Nicolaes.	Sint-Nicolaes.	3
	Audenaerde.	Audenaerde.	3
	Dendermonde.	Dendermonde.	3
	Eecloo.	Eecloo.	1
			20
Henegouwen	Bergen.	Bergen.	4
	Doornyk.	Doornyk.	4
	Charleroi.	Charleroi.	3
	Thuin.	Thuin.	2
	Sonien.	Sonien.	3
	Ath.	Ath.	2
			18
Luik.....	Luik.	Luik.	5
	Hoey.	Hoey.	2
	Verviers	Verviers.	3
	Waremme.	Waremme.	1
			11
Limburg.....	Hasselt.	Hasselt.	2
	Tongeren.	Tongeren.	2
	Maeseyck.	Maeseyck.	1
			5

Goedgekeurd om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 9 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Digitized by Google

Digitized by Google

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 50. ARRÊTÉ ROYAL contenant la création d'un bureau des contributions directes, douanes et accises.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi générale de perception du 26 août 1822 (*Journal officiel*, n° 38);

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Un bureau de contributions directes, douanes et accises est créé dans la commune de Néchin (Hainaut).

Ses attributions de douane et les voies autorisées à l'entrée et à la sortie sont déterminées comme l'indique le tableau ci-annexé.

N° 50. KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822 (*Staatsblad*, n° 38);

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen wordt ingerigt in de gemeente Nechin (Henegouwen).

Deszelfs toegekendheden voor den tol en de openstaende wegen voor den in- en uitvoer zyn bepaeld gelyk aengeduid is in medegaende tabel.

Digitized by Google

Art. 2. Le bureau de Néchin est rangé dans la septième classe.

Art. 3. Le bureau de recette des contributions directes et accises établi à Pecq (même province), est déchargé de la perception de ces impôts pour la commune de Néchin.

Art. 4. Les dispositions qui précèdent seront appliquées à partir du 1er juillet prochain.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 20 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 22 mai 1856, n° 143.)

Digitized by Google

Art. 2. Het kantoor van Nechin wordt in de zevende klas gerangschikt.

Art. 3. De ontvangery der regtstreeksche belastingen en accynsen, te Pecq (zelfde provincie) bestaende, is ontslagen van de heffing dier regten voor de gemeente Nechin.

Art. 4. Voorgaende bepalingen zullen van toepassing zyn te rekenen van eersten juny aenstaende.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 20 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 22 mei 1856, nr 143.)

Digitized by Google

Nos D'ORDRE.	BUREAUX.	ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.					ENTREPOTS. (Art. 55 et 66 de la loi du 4 mars 1846.)
		A L'ENTRÉE : DÉCLARATION. A LA SORTIE : DERNIÈRE VISITE, (Par mer : Art. 6 et 55 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 37 et 66.)	ALLÉGEMENT des NAVIRES DE MER. (Art. 19 de la loi générale.)	A L'ENTRÉE : Déchargement, vérification et payement. A LA SORTIE : Chargement et vérification. (Par mer : Art. 6 et 52 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 38, 42 et 64.)	RAYON RÉSERVÉ. A L'ENTRÉE, POUR LES BESOINS JOURNALIERS DES HABITANTS : Déclaration, vérification et payement. A LA SORTIE DES PRODUITS DUDIT RAYON. Chargement et vérification. (Art. 58 et 64 de la loi générale.)	TRANSIT. Article 6 de la loi du 6 août 1849.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Néchin.	D. Par terre : La route de Lannoy (France) à Pecq, par Néchin. Pour Néchin.	»	D. Par terre : La route désignée dans la 3e colonne.	A. Par terre : La route désignée dans la 3e colonne.		»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Digitized by Google

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN (Art. 53 en 66 der wet van 4 meert 1846.)
		BY DEN INVOER: INKLARING. BY DEN UITVOER: LAETSTE SCHOUWING. (Ter zee: Art. 6 en 55 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 37 en 66.)	LIGTING der ZEESCHEPEN. (Art. 19 der algemeene wet.)	BY DEN INVOER: Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER: Lading en waermaking. (Ter zee: Art. 6 en 52 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 58, 42 en 64.)	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAGLYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS. Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBENGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND: Lading en waermaking. (Art. 38 en 64 der algemeene wet.)	DOORVOER. (Art. 5 der wet van 18 juny 1836.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Nechin.	*T.* Te lande: De weg van Lannoy (Frankryk), naer Pecq, over Nechin. Voor Nechin.	»	*T.* Te lande: De weg opgegeven in de 3e kolom.	*A.* Te lande: De weg opgegeven in de 3e kolom.	»	»

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

Gegeven te Laeken, den 20 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Digitized by Google

1858. — N° XXIV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 51. LOI contenant le budget de la dette publique pour l'exercice 1857 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget de la dette publique est fixé, pour l'exercice 1857, à la somme de trente-sept millions sept cent quinze mille trois cent cinquante et un francs huit

N° 51. WET inhoudende de begrooting van 's Lands schuld over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt .

Eenig artikel. De begrooting van 's Lands schuld, over het dienstjaer 1857 , wordt vastgesteld op de somme

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du février 1856, p. 519. — Note préliminaire et texte du projet de budget, . 706-710. — Rapport. Séance du 22 avril, p. 1221-1223. — Discussion et vote. Séance du 26 avril, p. 1211-1217.
SÉNAT. Rapport. Séance du 17 mai 1856, p. 176.—Discussion générale. Séance du 20 mai, p. 176. — Discussion des articles. Séance du 21 mai, p. 178-180.

centimes (fr. 37,715,351 08 c.), conformément au tableau ci-annexé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 23 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 25 mai 185, n° 146.)

van zeven en dertig millioen zeven honderd vyftien duizend dry honderd een en vyftig francs acht centimen (fr. 37,715,351 08 c.), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 23 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 25 mei 1856, n° 146.)

Digitized by Google

Budget de la dette publique, pour l'exercice 1857.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
	SERVICE DE LA DETTE.			
1	Arrérages de l'inscription au grand-livre des rentes créées sans expression de capital, portée au nom de la ville de Bruxelles, en vertu de la loi du 4 décembre 1842	300,000 »	»	
2	Arrérages de l'inscription portée au même grand-livre, au profit du gouvernement des Pays-Bas, en exécution du § 1er de l'art. 63 du traité du 5 novembre 1842	846,560 »	»	
3	Intérêts des capitaux inscrits au grand-livre de la dette publique, à 2 1/2 p. c., en exécution des §§ 2 à 6 inclus de l'art. 63 du même traité	5,502,640 78	»	
4	Frais relatifs à cette dette	1,500 »	»	

5	Intérêts de l'emprunt de 30,000,000 de fr., à 4 p. c., autorisé par la loi du 18 juin 1836	1,200,000 »	1,500,000 »	»
6	Dotation de l'amortissement de cet emprunt	300,000 »		
	Frais relatifs au même emprunt		1,500 »	»
7	Intérêts de l'emprunt de 50,850,800 francs, à 3 p. c., autorisé par la loi du 25 mai 1838, et du capital de 7,624,000 francs, à 3 p. c., émis en vertu des lois du 1er mai 1842 et du 24 décembre 1846 (semestres au 1er février et au 1er août 1857)	1,754,244 »	2,338,992 »	»
	Dotation de l'amortissement de ces deux dettes (mêmes semestres)	584,748 »		
8	Frais relatifs aux mêmes dettes		30,000 »	»
9	Intérêts, à 4 1/2 p. c., sur un capital de 95,442,832 fr., montant des obligations dont l'émission a été autorisée par la loi du 21 mars 1844 (semestres au 1er mai et au 1er novembre 1857)	4,294,927 44	5,249,355 76	»
	Dotation de l'amortissement de cette dette (mêmes semestres)	954,428 32		
10	Frais relatifs à la même dette		15,000 »	»
11	Intérêts de l'emprunt de 84,656,000 fr. à 4 1/2 p. c., autorisé par la loi du 22 mars 1844 (semestres au 1er mai et au 1er novembre 1857)	3,809,520 »	4,232,800 »	»
	Dotation de l'amortissement de cet emprunt, à 1/2 p. c. du capital (mêmes semestres)	423,280 »		

Budget de la dette publique, pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
12	Frais relatifs audit emprunt		13,000 »	»	
13	Intérêts de l'emprunt de 26,000,000 de fr. à 5 p. c., autorisé par la loi du 20 décembre 1851 (semestres au 1er mai et au 1er novembre 1857)	1,300,000 »	1,560,000 »	»	
	Dotation de l'amortissement de cet emprunt, à 1 p. c. du capital	260,000 »			
14	Frais relatifs au même emprunt		4,000 »	»	
15	Intérêts à 4 1/2 p. c., sur un capital de 157,615,300 fr., montant des obligations émises en vertu des lois du 1er décembre 1852 et du 14 juin 1853 (semestres au 1er mai et au 1er novembre 1857)	7,092,688 50	7,880,765 »	»	
	Dotation de l'amortissement de cette dette, à 1/2 p. c. du capital (mêmes semestres)	788,076 50			

16	Frais relatifs à la même dette	25,000 »	»	
17	Minimum d'intérêt garanti par l'Etat, en vertu de la loi du 20 décembre 1851 et de lois subséquentes. (Ce crédit n'est point limitatif; les intérêts qu'il est destiné à servir pourront s'élever, s'il y a lieu, jusqu'à concurrence des engagements résultant de ces lois.)	600,000 »	»	
18	Frais de surveillance à exercer sur les compagnies au point de vue de cette garantie, en exécution des conventions	4,500 »	»	
19	Intérêts et frais présumés de la dette flottante	950,000 »	»	
20	Rentes viagères	»	2,499 79	
21	Intérêts à payer aux anciens concessionnaires de la Sambre canalisée, sur une somme de 10,317 fr. 34 c.	»	515 87	
22	Redevance annuelle à payer au gouvernement des Pays-Bas, en vertu des art. 20 et 23 du traité du 5 novembre 1842, pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances	105,820 10	»	
23	Rachat des droits de fanal mentionnés au § 2 de l'art. 18 du traité du 5 novembre 1842	21,164 02	»	
				31,185,615 32

Digitized by Google

Budget de la dette publique, pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL
	CHAPITRE II.			
	RÉMUNÉRATIONS.			
		CHARGES Ordinaires.	CHARGES Extraordin.	
24	Pensions ecclésiastiques ci-devant tiercées...	»	36,000 »	
	— civiles et autres accordées avant 1830	»	60,000 »	
	— civiques.....	»	100,000 »	
	— des veuves et orphelins de l'ancienne caisse de retraite.....	»	450,000 »	
	— militaires.....	3,078,000	»	
	— de l'Ordre de Léopold.....	28,000	»	
	Pensions civiles.			3,302,000 » 662,000 »
	Affaires étrangères... Marine.....	28,000	»	
	Affaires étrangères....	40,000	»	
	Justice..... Ecclésiastiques.....	120,000	»	
	Civiles.....	125,000	»	

Digitized by Google

	Intérieur	200,000	»		
	Travaux publics	133,000	»		
	Guerre	34,000	»		
	Finances	1,500,000	»		
	Cour des comptes	11,000	»		
	Pensions de militaires décorés sous le gouvernement des Pays-Bas	»	7,000 »		
	Secours sur le fonds dit de Waterloo	»	9,000 »		
	Arriérés de pensions de toute nature	5,000	»		
		5,302,000	662,000 »		5,986,757 76
25	Traitements d'attente (*wachtgelden*)	»	14,928 24		
	— ou pensions supplém. (*toelagen*)	»	6,984 12	»	22,737 76
	Secours annuels (*jaarlijksche onderstanden*)	»	825 40		
		»	22,737 76		

Budget de la dette publique, pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE III. **FONDS DE DÉPÔT.**				
26	Intérêts, à 4 p. c., des cautionnements versés en numéraire dans les caisses du trésor, par les comptables de l'Etat, les receveurs communaux et les receveurs de bureaux de bienfaisance, pour sûreté de leur gestion, et par des contribuables, négociants ou commissionnaires, en garantie du payement de droits de douanes, d'accises, etc.	420,000 »	423,000 »	»	543,000 »
	Intérêts arriérés du même chef, se rapportant à des exercices clos	3,000 »			
27	Intérêts des consignations (loi du 26 nivôse an XIII), ainsi que des cautionnements assimilés aux consignations par l'art. 7 de la loi du 15 novembre 1847.		120,000 »	»	
	(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs.)				
	Total du budget de la dette publique.....fr.		37,027,597 66	687,753 42	37,715,351 08

Digitized by Google

BEGROOTING

VAN 'S LANDS SCHULD

OVER HET DIENSTJAER 1857.

Begrooting van 's Lands schuld over het dienstjaer 1857.

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	HOOFDSTUK I.			
	DIENST DER SCHULD.			
1	Achterstallen van de inschryving namens de stad Brussel, uit krachte der wet van 4 december 1842, gebragt op het grootboek der renten zonder aenwys van hoofdsom gevestigd.....	500,000 »	»	
2	Achterstallen van de inschryving op hetzelfde grootboek gebragt, ten behoeve van het staetsbestuer der Nederlanden, in uitvoering van § 1 van art. 63 des verdrags van 5 november 1842.....	846,560 »	»	
3	Intresten der hoofdsommen op het grootboek van 's Lands schuld tegen 2 1/2 t. h. ingeschreven, in uitvoering van §§ 2 tot 6 inclus van art. 63 van zelfde verdrag.....	5,502,640 78	»	
4	Onkosten betrekkelyk die schuld.....	1,500 »	»	

5	Intresten van de leening van 30,000,000 fr. tegen 4 t. h., toegestaen by de wet van 18 juny 1836	1,200,000 »	1,500,000 »	»
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing van die leening	300,000 »		
6	Onkosten betrekkelyk dezelfde leening		1,500 »	»
7	Intresten van de leening van 50,850,800 fr. tegen 3 t. h., toegestaen door de wet van 25 mei 1838, en van de hoofdsom van 7,624,000 fr., tegen 3 t. h., uitgezet krachtens de wetten van 1 mei 1842, en van 24 december 1846 (halfjaren den 1 february en den 1 augusty 1857)	1,754,244 »	2,338,992 »	»
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing van die twee schulden (zelfde halfjaren)	584,748 »		
8	Onkosten betrekkelyk dezelfde schulden		30,000 »	»
9	Intresten tegen 4 1/2 t. h., op eene hoofdsom van 95,442,832 fr., beloop der schuldbrieven welker uitzetting is toegestaen by de wet van 21 meert 1844 (halfjaren den 1 mei en den 1 november 1857)	4,294,927 44	5,249,355 76	»
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing van die schuld (zelfde halfjaren)	954,428 32		
10	Onkosten betrekkelyk dezelfde schuld		15,000 »	»
11	Intresten der leening van 84,656,000 fr. tegen 4 1/2 t. h., toegestaen by de wet van 22 meert 1844 (halfjaren den 1 mei en den 1 november 1857)	3,809,520 »	4,232,800 »	»
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing van die leening, tegen 1/2 t. h. der hoofdsom (zelfde halfjaren)	423,280 »		

Begrooting van 's Lands schuld. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.		LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
12	Onkosten betrekkelyk gezegde leening		13,000 »	»	
13	Intresten der leening van 26,000,000 fr. tegen 5 t. h., toegestaen by de wet van 20 december 1851 (halfjaren den 1 mei en den 1 november 1857)	1,300,000 »	1,560,000 »	»	
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing dier leening, tegen 1 t. h. der hoofdsom	260,000 »			
14	Onkosten betrekkelyk de zelfde leening		4,000 »	»	
15	Intresten, tegen 4 1/2 t. h., op eene hoofdsom van 157,615,300 fr., beloop der schuldbrieven, krachtens de wetten van 1 december 1852 en van 14 juny 1853 uitgezet (halfjaren den 1 mei en den 1 november 1857)	7,092,688 50	7,880,765 »	»	
	Aengewezene som ter gedeeltelyke aflossing dier schuld, tegen 1/2 t. h. der hoofdsom (zelfde halfjaren)	788,076 50			

Digitized by Google

16	Onkosten betrekkelyk de zelfde schuld.....	25,000 »	»	
17	Intrest minimum door den Staet gewaerborgd, krachtens de wet van 20 december 1851 en latere wetten. (Dit crediet is niet bepaelbaer; de intresten die het moet dienen, kunnen, desnoods, klimmen tot het beloop der verbindtenissen spruitende uit die wetten).....	600,000 »		
18	Kosten van het uit te oefenen toezigt over de companien onder het oogpunt dier waerborg, in uitvoering der overeenkomsten.....	4,500 »	»	
19	Intresten en vermoedelyke onkosten der vlottende schuld.....	950,000 »	»	
20	Lyfrenten.....	»	2,499 79	
21	Te betalen intresten aen de oude concessionnarissen van de gekanaliseerde Samber, op eene som van 10,317 fr. 34 c.....	»	515 87	
22	Jaerlyksche vergoeding aen het staetsbestuer der Nederlanden te betalen, krachtens art. 20 en 23 van het verdrag van 5 november 1842, voor den onderhoud der vaert van Terneuzen en van derzelver afhangsels.	105,820 10	»	
23	Wederinkoop der vuerbaek-gelden vermeld by § 2 van art. 18 van het verdrag van 5 november 1842.....	21,164 02	»	31,185,613 32

Digitized by Google

Begrooting van 's Lands schuld. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN		LASTEN		TE SAMEN.
				GEWOONE en BESTENDIGE.	BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	
	HOOFDSTUK II.					
	BELOONINGEN.	Gewoone.	Buitengew.			
24	Geestelyke pensioenen van ouds met een derde verhoogd	»	36,000			
	Burgerlyke en andere pensioenen voor 1830 toegestaen	»	60,000			
	Vaderlandsche pensioenen	»	100,000			
	Pensioenen der weduwen en weezen van de oude pensioenkas	»	150,000			
	Krygs-pensioenen	3,078,000	»			
	Pensioenen der Leopolds-orde	28,000	»			
	Burgerlyke pensioenen.					
	Buitenlandsche zaken — Zeewezen	28,000	»			
	Buitenlandsche zaken — Buitenlandsche zaken	40,000	»			
	Justitie — Geestelyke	120,000	»			
	Justitie — Burgerlyke	125,000	»			

	Binnenlandsche zaken	200,000	»			
	's Lands werken	133,000	»			
	Oorlog	34,000	»			
	's Lands middelen	1,500,000	»			
	Hof van rekeningen	11,000	»			
	Pensioenen van krygslieden onder het staatsbestuer der Nederlanden versierd	»	7,000 »			
	Bystandgelden op het fonds gezegd van Waterloo	»	9,000			
	Achterstallen van pensioenen van allen aerd	5,000	»			
		5,302,000	662,000 »			5,986,737 76
28	Wachtgelden	»	14,928 24	»	22,737 76	
	Toelagen	»	6,984 12			
	Jaerlyksche onderstanden	»	825 40			
		»	22,737 76			

Begrooting van 's Lands schuld. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.		LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	HOOFDSTUK III.				
	GELDEN IN BEWARING.				
26	Intresten tegen 4 t. h. der borgtogten in gelde overgestort in 's Lands schatkist, door rekenpligtige ambtenaren van den Staet, door gemeente-ontvangers en door ontvangers van bureelen van weldadigheid, tot waerborg van hun beheer, alsmede door schatpligtigen, door koophandelaers of commissionnarissen, tot waerborg der betaling van tolgelden, accynsregten, enz.....	420,000 »			
	Achterstallige intresten uit dien zelfden hoofde met betrekking tot geslotene dienstjaren	3,000 »	423,000 »	»	
27	Intresten der onderregtleggingen (wet van 26 nivose jaer XIII), alsmede der borgtogten met de onderregtleggingen gelyk gesteld by art. 7 der wet van 15 november 1847.....		120,000 »	»	543,000 »
	(De crediten in het tegenwoordig hoofdstuk gebragt, zyn niet bepaelbaer.)				
	Bedrag der begrooting van 's Lands schuld..... fr.		36,027,597 66	687,753 42	37,715,551 08

5	Plaetselyke gelden.—Stortingen der gemeenten om, door de provinciëele overheid, besteed te worden aen plaetselyke uitgaven	380,000 »	
6	Kas der weduwen en weezen van de officieren des legers	300,000 »	
7	— van het departement van justitie	50,000 »	
8	— — van buitenlandsche zaken	30,000 »	
9	— — van binnenlandsche zaken	80,000 »	
10	— — van 's Lands middelen	500,000 »	
11	— — van 's Lands werken	120,000 »	
12	— van de regterlyke orde	120,000 »	
13	— van de professors van het hooger onderwys	25,000 »	
14	Provinciëele kassen van voorziening voor de lagere onderwyzers	100,000 »	
15	Centrale kas van voorziening voor de stedelyke onderwyzers en professors	120,000 »	
16	Kas voor de weduwen en weezen der leden van het bestur en den onderwyzend lichaem, der gestichten van het middelbaer onderwys onder de leiding staende van den Staet.	50,000 »	
17	Byzondere pensioenkas ten behoeve der op nieuw dienstnemende krygslieden door de tusschenkomst van het departement van oorlog	160,000 »	
18	Ontvangsten gedaen door het beheer van 's Lands yzeren wegen voor rekening van de gunning-houdende maetschappyen en de telegraphische kantooren waermede het in betrekking is	2,000,000 »	
19	Gedane ontvangsten door het bestuer van het zeewezen (dienst der stoombooten tusschen Oostende en Dover), voor rekening der andere belgische en vreemde vervoerdiensten, waermede dezelve in betrekking is	100,000 »	
20	Algemeene pensioenkas door de wet van 8 mei 1850 ingesteld	240,000 »	
21	Opbrengsten der examina in het hooger onderwys en der examina voor aengenomen professor in het middelbaer onderwys van den eenen en van den anderen graed.	85,000 »	
22	Gelden van allen aerd in de kassen van 's Lands schatkist voor de rekening van derden gestort	10,000 »	10,250,000 »

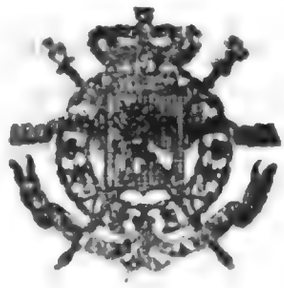
Begrooting der ontvangsten en der uitgaven voor order. (*Vervolg.*)

N° DER ARTIKELS.	AENWYZING DER DIENSTEN.	VOORUITZIGTEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	TOTAEL by HOOFDSTUK.
	II° HOOFDSTUK.		
	GELDEN VAN DERDEN IN DE SCHATKIST BERUSTENDE EN WAARVAN DE UITKEERING PLAETS HEEFT ZONDER DE TUSSCHENKOMST VAN DEN MINISTER VAN 'S LANDS MIDDELEN (CORRESPONDENTEN DER REKENPLIGTIGEN).		
	Administratie der directe belastingen, tollen en accynsen.		
23	Verdeeling van de opbrengst der boeten, aenslagen en verbeurten op het stuk van regtstreeksche belastingen, tollen en accynsen (kas der betwistbare zaken)....	120,000 »	
24	Voorbehouden gelden in de opbrengst der boeten, aenslagen en verbeurten.....	8,000 »	
25	Kosten van schatting voor de zetting der persoonele belasting.....	50,000 »	
26	Belastingen en opbrengsten ten behoeve der gemeenten ingevorderd.....	2,600,000 »	
27	Mas der kleeding en uitrusting van het tolwezen.....	250,000 »	
28	Sommen gestort tot waerschap van mogelyk verschuldigd zynde regten en boeten.	600,000 »	
	Administratie der registratie en domeinen.		
29	Verschillende boeten en andere ontvangsten al of niet aen beheerkosten onderworpen.	1,100,000 »	

30	Boeten en geregts-kosten in zake van bosschen	20,000 »	
31	Allerlei onderregtleggingen	5,000,000 »	
	Administratie van de yzeren wegen, posteryen en telegrafen.		
32	Premien of kortingen, in geval van uitvoer, op de pryzen der tariven voor het vervoer der koopwaren	350,000 »	
33	Inkasseringen en betalingen gedaen wordende voor rekening van derden ten gevolge van het vervoer der koopwaren	250,000 »	
34	Pryzen van vervoer behoorende tot den omloop buiten de palen van de yzeren wegen, binnen het ryk. (Verdere vrachten.)	5,000 »	
35	Artikels met geld aan de posteryen toevertrouwd en betaelbaer gemaekt by mandaten op zigt	5,200,000 »	
36	Prys der inschryvingen op de nieuwsbladeren en verschillige betalingen door de agenten van den dienst der posteryen, ingekasseerd voor rekening van derden	600,000 »	12,131,000 »
	Totael der ontvangsten en der uitgaven voor order	fr.	22,020,000 »

1856. — N° XXV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 52. Loi contenant le budget du ministère des finances pour l'exercice 1857 (1).

LEOPOLD Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget du ministère des finances est fixé, pour l'exercice 1857, à la somme de dix millions neuf cent vingt-sept mille cinq cent vingt-cinq francs (fr. 10,927,525), conformément au tableau ci-annexé.

N° 52. WET inhoudende begrooting van het ministerie van 's Lands middelen, over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting van het ministerie van 's Lands middelen over het dienstjaer 1857, wordt vastgesteld op de som van tien millioen negen honderd zeven en twintig duizend vyf honderd vyf en twintig francs (fr. 10,927,525), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 29 février 1856, p. 811.— Note préliminaire et texte, p. 931-935.— Rapport. Séance du 22 avril, p. 1224-1226.—Discussion générale. Séance du 24 avril, p. 1187-1194. — Discussion des articles et vote. Séance du 25 avril, p. 1201-1203.

SÉNAT. Rapport. Séance du 15 mai 1856, p. 167-168.—Discussion générale. Séance du 16 mai, p. 161-162.— Discussion des articles et adoption. Séance du 17 mai, p. 163-164.

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 22 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 25 mai, n° 146.)

Digitized by Google

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 22 mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen.

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 25 mei 1856, n° 146.)

Digitized by Google

Budget du ministère des finances pour l'exercice 1857.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE Ier.			
	ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	»	
2	Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service	457,500 »	»	
3	Honoraires des avocats et des avoués du département. — Frais de procédures, etc.	81,500 »	2,500 »	
4	Frais de tournées	7,000 »	»	906,160 »
5	Matériel	46,000 »	»	
6	Traitement du graveur des monnaies et des poinçons de titre et de garantie, ainsi que du chimiste attaché à l'hôtel des Monnaies et chargé de la surveillance des travaux d'affinage	6,200 »	»	
7	Service de la monnaie	27,800 »	»	
8	Achat de matière et frais de fabrication de pièces de monnaie de cuivre	»	100,000 »	
9	Magasin général des papiers	108,000 »	»	
10	Documents statistiques	19,300 »	»	

CHAPITRE II.

ADMINISTRATION DU TRÉSOR DANS LES PROVINCES.

11	Traitement des directeurs et agents du trésor	123,000	»	»	248,300	»
12	Frais de bureau, de commis, de loyer, etc., des directeurs et agents	25,300	»	»		
13	Caissier général de l'Etat	100,000	»	»		

CHAPITRE III.

ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES, DOUANES ET ACCISES.

14	Surveillance générale. — Traitements	334,900	»	»		
15	Service de la conservation du cadastre.—Traitements	304,700	»	»		
16	— des contributions directes, des accises et de la comptabilité. Traitements fixes	1,211,600	»	»		
17	— des contributions directes, des accises et de la comptabilité. Remises proportionnelles et indemnités (*crédit non limitatif*)	1,443,200	»	»		
18	— des douanes et de la recherche maritime	3,975,950	»	»		
19	— de la garantie des matières et ouvrages d'or et d'argent	47,900	»	»		
20	Suppléments de traitement	50,000	»	»		
21	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non replacés..	»		35,000	»	7,892,540	»
	(Les crédits portés aux articles 14, 15, 16, 18, 19, 20 et 21 du présent chapitre pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, selon les besoins qui résulteront de la mise à exécution de l'organisation de l'administration des contributions dans les provinces.)					
22	Frais de bureau et de tournées	68,840	»	»		
23	Indemnités, primes et dépenses diverses	278,200	»	»		
24	Police douanière	5,000	»	»		
25	Matériel	117,800	»	»		
26	Frais généraux d'administration de l'entrepôt d'Anvers	19,450	»	»		

Budget du ministère des finances pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE IV.			
	ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.			
27	Traitement du personnel de l'enregistrement et du timbre ..... (La partie du crédit concernant les traitements des seconds commis pourra être transférée, jusqu'à concurrence d'une somme de 6,380 fr., à l'art. 32, litt. *C*, relatif aux frais de bureau des directeurs.)	392,880 »	1,500 »	
28	Traitement du personnel du domaine.....	100,025 »	7,260 »	
29	Traitement du personnel forestier.....	285,000 »	»	1,834,285 »
30	Remises des receveurs.—Frais de perception (*crédit non limitatif*).....	850,000 »	»	
31	Remises des greffiers (*crédit non limitatif*).....	45,000 »	»	
32	Matériel.....	52,620 »	»	
33	Dépenses du domaine.....	90,000 »	10,000 »	

	CHAPITRE V.			
	ADMINISTRATION DE LA CAISSE GÉNÉRALE DE RETRAITE.			
34	Administration centrale.—Traitements.—Frais de route et de séjour...	4,500 »	»	
35	— Matériel.....	1,500 »	»	9,300 »
36	Remises proportionnelles et indemnités des fonctionnaires chargés de la recette et du contrôle (*crédit non limitatif*)	3,500 »	»	
	CHAPITRE VI.			
	PENSIONS ET SECOURS.			
37	Premier terme des pensions à accorder éventuellement.....	17,500 »	»	
38	Secours à des employés, veuves et familles d'employés qui, n'ayant pas de droits à une pension, ont néanmoins des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse.....	7,500 »	»	25,000 »
	CHAPITRE VII.			
	DÉPENSES IMPRÉVUES.			
39	Dépenses imprévues non libellées au budget.....	12,000 »	»	12,000 »
	Total du budget du ministère des finances.....fr.	10,771,265 »	156,260 »	10,927,525 »

Begrooting van het ministerie van 's Lands middelen. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	I° HOOFDSTUK.			
	HOOFD-BESTUER.			
1	Jaerwedde van den Minister	21,000 »	»	
2	— der ambtenaren, bedienden en dienstboden	487.200 »	»	
3	Loon der advokaten en der avoués van het departement.— Geregts-kosten, enz	81,500 »	2,500 »	
4	Omreis-kosten	7.000 »	»	
5	Materiëel	46.000 »	»	
6	Jaerwedde van den graveerder der munten en der merken voor den titel en de waerborg, alsmede van den chimist by de Munt gesteld zynde en gelast met het toezigt over de werken van fineerdery	6,200 »	»	906,100 »
7	Dienst der munt	27,200 »	»	
8	Aenkoop van stoffen en kosten van verveerdiging van koperen muntstukken	»	100.000 »	
9	Algemeen papier-magazyn	108,000 »	»	
10	Staets-rekenkundige oorkonden	19,500 »	»	

Digitized by Google

II° HOOFDSTUK.

BEREZEN BOA SCHATZEST IN DE PROVINCIEN.

11	Jaarwedden der bestuurders en agenten van de schatkist	123,000 »	»	248,500 »
12	Kantoor-, klerk-, boekosten, enz., der bestuurders en agenten	25,500 »	»	
13	's Lands algemeene schatbewaarder	100,000 »	»	

III° HOOFDSTUK.

BEREZEN DER DIRECTE BELASTINGEN, TOLLEN EN ACCYNSEN.

14	Algemeen toezicht.—Jaarwedden	334,900 »	»	
15	Dienst der bewaring van het kadaster. —Jaarwedden	304,700 »	»	
16	— der directe belastingen, der accynsen en der rekendienst	1,211,600 »	Vaste jaarwedden. Proportionnele kortingen en vergoedingen (*onbepaalbaar crediet*).	
17	— der tollen en van het onderzoek ter zee	1,443,300 »	»	
18	— van de waarborg der goeden en zilveren stoffen en werken	5,975,950 »	»	
19	— van de waarborg der goeden en zilveren stoffen en werken	47,900 »	»	
20	Bijjaarwedden	50,000 »	»	
21	Tydelyke jaarwedden der ambtenaren en bedienden niet herplaatst zynde. (De crediten by art. 14, 15, 16, 18, 19, 20 en 21 van het tegenwoordig hoofdstuk gebragt, zullen mogen vereenigd en van het een dier artikels op de andere overgedragen worden, volgens de behoeften spruitende uit de ten uitvoer legging der inrigting van het beheer der belastingen in de provincien.)	35,000 »	»	7,895,340 »
22	Kantoor- en uitrusten	68,840 »	»	
23	Vergoedingen, premien en verschillige uitgaven	278,800 »	»	
24	Politie van het tolwezen	5,000 »	»	
25	Materiëel	417,800 »	»	
26	Algemeene kosten van beheer der stapelplaats van Antwerpen	19,450 »	»	

Begrooting van het ministerie van 's Lands middelen. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	IVe HOOFDSTUK.			
	BEHEER DER REGISTRATIE EN DOMEINEN.			
27	Jaerwedde van het persooneel der registratie en van het zegel..... (Het deel van het crediet aengaende de jaerwedden der tweede klerken zal mogen overgedragen worden tot beloop eener somme van 6,380 fr. op art. 32, litt. *C*, betrekkelyk de kantoor-kosten der bestuerders.)	392,880 »	1,500 »	
28	Jaerwedde van het persooneel der domeinen.....	100,025 »	7,260 »	
29	— — der bosschen.....	285,000 »	»	1,834,285 »
20	Kortingen der ontvangers.—Kosten van heffing (*onbepaelbaer crediet*)..	850,000 »	»	
31	— der griffiers (*onbepaelbaer crediet*).....	45,000 »	»	
32	Materiëel.....	52,620 »	»	
33	Uitgaven van de domeinen.....	90,000 »	10,000 »	

	Ve HOOFDSTUK.			
	BEHEER DER ALGEMEENE PENSIOENKAS.			
34	Centrael beheer.—Jaerwedden.—Reis- en verblyfkosten.....	4,500 »	»	
34	— — Materiëel.....	1,500 »	»	9,300 »
35	Proportionnele kortingen en vergoedingen der ambtenaren die gelast zyn met de ontvangst en de control (*onbepaelbaer crediet*).....	3,500 »	»	
	VIe HOOFDSTUK.			
	PENSIOENEN EN BYSTAND-GELDEN.			
36	Eerste termyn der pensioenen die mogelyk zullen moeten toegestaen worden.....	17,500 »	»	
37	Bystand-gelden aen beambten, weduwen en huisgezinnen van beambten die, geen regt op pensioen hebbende, nogtans titels hebben tot het bekomen van eenen bystand ter oorzake van hunnen ongelukkigen toestand	7,500 »	»	25,000 »
	VIIe HOOFDSTUK.			
	ONVOORZIENE UITGAVEN.			
39	Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting omschreven.....	12,000 »	»	12,000 »
	Totael der begrooting van het ministerie van 's Lands middelen.....fr.	10,771,265 »	156,260 »	10,927,525 »

N° 55. LOI autorisant l'échange d'une parcelle de terrrain située à Anvers (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le gouvernement est autorisé à faire l'échange d'une parcelle de terrain appartenant à l'État, située dans la rue Saint-Roch à Anvers, et mesurant 464 mètres carrés, contre une autre parcelle d'une superficie de 332 mètres, située dans la même ville, à côté de la prison cellulaire en construction et appartenant aux demoiselles Steenlet (Catherine-Marie), Vanden Broeck (Marie-Thérèse) et Dellen (Jeanne), toutes trois particulières demeurant et domiciliées à Anvers. L'échange aura lieu aux conditions énumérées dans le projet d'acte approuvé sous la date du 19 janvier 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 22 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 25 mai 1856, n° 146.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Séance du 16 février 1856, p. 613. — Exposé des motifs et texte, p. 660-662. — Rapport. Séance du 12 mars, p. 958. — Discussion et vote. Séance du 7 avril, p. 1039-1040.

SÉNAT. Rapport. Séance du 16 mai 1856, p. 170. — Discussion générale. Séance du 17 mai, p. 166. — Discussion de l'article unique et adoption. Séance du 20 mai, p. 175.

Nr 53. WET toestaende de verwisseling van een perceel grond tot Antwerpen (1).

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. Het Staetsbestuer is gemagtigd om de ruiling te doen van een perceel grond aen het Ryk toebehoorende, gelegen in de Sint-Rochus-straet tot Antwerpen, en metende 464 meters vierkant, tegen een ander perceel van eene oppervlakte van 532 meters, liggende in dezelfde stad, nevens de cellen gevangenis in aenbouw zynde en toebehoorende aen de jufvrouwen Steenlet (Catharina-Maria), Vanden Broeck (Maria-Theresia) en Dellen (Joanna), alle dry zonder beroep, woonende en gehuisvest tot Antwerpen. De ruiling zal plaets hebben op de voorwaerden opgegeven in het ontwerp van akte, goedgekeurd onder de dagteekening van 19 january 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 22 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

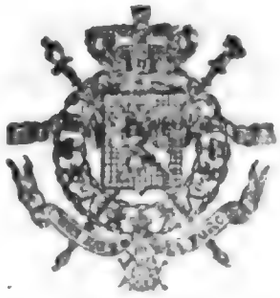
De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 25 mei 1856, nr 146.

1856. — Nr XXVI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 54. LOI contenant le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1857 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget des non-valeurs et des remboursements est fixé, pour l'exercice 1857, à la somme de deux millions cent quarante-huit mille francs (fr 2.148,000), conformément au tableau ci-annexé.

Nr 54. WET inhoudende de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen, over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD, Koning der Belgen.

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting der niet-inkomende gelden en der wederbetalingen, over het dienstjaer 1857, wordt vastgesteld op de som van twee millioen honderd acht en veertig duizend francs (fr. 2,148,000), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 29 février 1856.— Note préliminaire et texte, p. 875.—Rapport. Séance du 8 mars, p. 956.—Discussion et vote. Séance du 7 avril, p. 1040.
SÉNAT. Rapport. Séance du 17 mai 1856, p. 170. — Discussion générale. Séance du 20 mai, p. 176.—Discussion des articles. Séance du 21 mai, p. 181.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 23 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 25 mai 1856, n° 146.)

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 23 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 25 mei 1856, nr 146.)

Digitized by Google

Budget des non-valeurs et des remboursements, pour l'exercice 1857.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
	NON-VALEURS.			
1	Non-valeurs sur la contribution foncière.....	310,000 »	»	
2	— — personnelle.....	400,000 »	»	
3	— sur le droit de patente.....	80,000 »	»	
4	— sur les redevances des mines.....	3,000 »	»	
5	— sur le droit de débit des boissons alcooliques.....	23,000 »	»	831,000 »
6	— — — des tabacs.....	5,000 »	»	
7	Décharge ou remise du droit de patente pour inactivité de bateaux....	10,000 »	»	
	(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs.)			

CHAPITRE II.

REMBOURSEMENTS.

8	*Contributions directes, douanes et accises.*	Restitutions de droits perçus abusivement, et remboursement de prix d'instruments ainsi que de fonds reconnus appartenir à des tiers	35,000 »	»	
9		Remboursements de la façon d'ouvrages brisés par les agents de la garantie.....	1,000 »	»	
10		Remboursement du péage sur l'Escaut	900,000 »	»	
11	*Enregistrement, domaines et forêts.*	Restitutions de droits perçus abusivement, d'amendes, de frais, etc., en matière d'enregistrement, de domaines, etc. — Remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers.....	250,000 »	»	1,317,000 »
12	*Trésor public.* — Remboursements divers.....		1,000 »	»	
13	*Postes.* — Remboursement des postes aux offices étrangers.....		120,000 »	»	
14	Déficit des divers comptables de l'Etat.....		10,000 »	»	

(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs.)

Total du budget des non-valeurs et des remboursements...fr. .... 2,148,000 »

Digitized by Google

Begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen, over het dienstjaer 1857.

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	I^e HOOFDSTUK.			
	NIET-INKOMENDE GELDEN.			
1	Niet-inkomende gelden op de grondbelasting	510,000 »	»	
2	— op de persoonele belasting	400,000 »	»	
3	— op het patentregt	80,000 »	»	
4	— op de jaerrenten der mynen	3,000 »	»	851,000 »
5	— op het slytgeld der sterke dranken	23,000 »	»	
6	— — van tabak en snuif	5,000 »	»	
7	Afschryving of korting van het patentregt voor stilliggende schepen	10,000 »	»	
	(De crediten by dit hoofdstuk gebragt, zyn niet bepaelbaer.)			

IIe HOOFDSTUK.

WEDERBETALINGEN.

8	*Directe belastingen, tollen en accynsen.*	Wedergave van regten by misslag geheven, en uitkeering van den prys van werktuigen alsmede van gelden welke bevonden worden aen derden toe te behooren	55,000 »	»	
9		Wederbetalingen van den maekloon van werken door de agenten der waerborg gebroken	1,000 »	»	
10		Wederbetaling van het tolgeld op de Schelde	900,000 »	»	
11	*Registratie, domeinen en bosschen.*	Wedergave van by vergryp geheven regten, van boeten, van kosten, enz., op het stuk van registratie, domeinen, enz. — Wederbetaling van gelden die bevonden worden aen derden toe te behooren	250,000 »	»	1,517,000 »
12	*'s Lands schatkist.* — Verschillende wederbetalingen		1,000 »	»	
13	*Posteryen.* — Wederbetaling van de posteryen aen de uitlandsche kantooren		120,000 »	»	
14	Tekort van onderscheidene 's Lands rekenpligtigen		10,000 »	»	
	(De crediten by het tegenwoordig hoofdstuk gebragt, zyn niet bepaelbaer.)				
	Totael van de begrooting der niet-inkomende gelden en der wederbetalingen ..... fr.		2,148,000 »	»	2,148,000 »

Digitized by Google

N° 55. LOI qui proroge la loi du 1er mars 1851, concernant le tarif des correspondances télégraphiques (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Les dispositions de la loi du 1er mars 1851, concernant le tarif des correspondances télégraphiques, sont prorogées jusqu'au 1er mai 1857.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 22 mai 1856.

LÉOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. DUMON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 27-28 mai 1856, n° 147-148.)

---

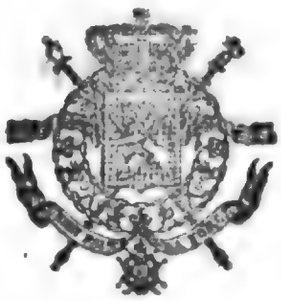
(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 19 avril 1856, p. 1141. — Exposé des motifs et texte, p. 1228-1230. — Rapport. Séance du 28 avril, p. 1288. — Discussion et vote. Séance du 29 avril, p. 1260.

SÉNAT. Rapport. Séance du 15 mai 1856, p. 167. — Discussion générale. Séance du 16 mai, p. 162. — Discussion de l'article et adoption. Séance du 17 mai, p. 164.

1856. — N° XXVII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 56. LOI contenant le budget des dotations pour l'exercice 1857 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget des dotations est fixé, pour l'exercice 1857, à la somme de quatre millions quarante-deux mille vingt-deux francs soixante et quinze centimes (fr. 4,042,022-75), conformément au tableau ci-annexé.

N° 56. WET inhoudende de begrooting der begiftigingen over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting der begiftigingen wordt, over het dienstjaer 1857, vastgesteld op de som van vier millioen twee en veertig duizend twee en twintig francs

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 29 février 1856, p. 811. —Note préliminaire et texte, p.871.—Rapport. Séance du 4 avril, p. 1062. — Discussion et vote. Séance du 23 avril, p. 1181-1182.
SÉNAT. Rapport. Séance du 16 mai 1856, p. 170. — Discussion générale. Séance du 17 mai, p. 165. — Discussion des articles et adoption. Séance du 20 mai, p. 175.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 22 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat.

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 25 mai 1856, n° 146.)

Digitized by Google

vyf en zeventig centimen (fr. 4,042,022-75 c.), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 22 mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 25 mei 1856, nr 146.)

Digitized by Google

Budget des dotations pour l'exercice 1857.

ARTICLES.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ordinaires et permanentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
1	Liste civile (fixée en vertu de l'art. 77 de la Constitution, par la loi du 28 février 1832)	2,751,322 75	»	3,401,322 75
2	Dotation de l'héritier présomptif du Roi (loi du 14 juin 1853)	500,000 »	»	
3	Dotation de S. A. R. le Comte de Flandre	150,000 »	»	
	CHAPITRE II.			
4	Sénat	40,000 »	»	40,000 »
	CHAPITRE III.			
5	Chambre des représentants	451,600 »	»	451 600 »

	CHAPITRE IV.			
	COUR DES COMPTES.			
6	Traitement des membres de la Cour	50,000 »	»	149,100 »
7	— du personnel des bureaux	81,000 »	»	
8	Matériel et dépenses diverses	16,900 »	»	
9	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	1,200 »	»	
	Total du budget des dotations	4,042,022 75	»	4,042,022 75

Begrooting der begiftigingen, over het dienstjaer 1857.

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN		TE SAMEN.
		GEWOONE en BESTENDIGE.	BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	
	I^e HOOFDSTUK.			
1	Huis des Konings (vastgesteld krachtens art. 77 der Grondwet, door de wet van 28 february 1832)	2,751,322 75	»	3,240,322 75
2	Begiftiging aen den vermoedelyken erfgenaem van den Koning (wet van 14 juny 1853)	500,000 »	»	
3	Begiftiging van Z. K. H. den Graef van Vlaenderen	150,000 »	»	
	IIe HOOFDSTUK.			
4	Senaet	40,000 »	»	40,000 »
	IIIe HOOFDSTUK.			
5	Kamer der Volks-vertegenwoordigers	454,600 »	»	454,600 »

	IVe HOOFDSTUK.			
	HOF VAN REKENINGEN.			
6	Jaerwedde der leden van het Hof.....	50,000 »	»	149,100 »
7	— van het persooneel der kantooren.....	81,000 »	»	
8	Materiëel en verschillende uitgaven.....	16,900 »	»	
9	Eerste termyn der mogelyk toe te stane pensioenen.....	1,200 »	»	
	Beloop van de begrooting der begiftigingen....fr.	4,042,022 75	»	4,042,022 75

1856. — N° XXVIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 57. LOI contenant le budget des recettes et des dépenses pour ordre de l'exercice 1857 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1857 sont évaluées respectivement à la somme de vingt-deux millions trois cent quatre-vingt-un mille francs (fr. 22,381,000).

N° 57. WET inhoudende de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order, over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt:

Eenig artikel. De ontvangsten en de uitgaven voor order, over het dienstjaer 1857, worden respectivelyk geschat op de som van twee en twintig millioen dry honderd een en tachtig duizend francs (22,381,000).

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 29 février 1856, p. 811 — Note préliminaire et texte. p. 872. — Rapport. Séance du 7 avril, p. 1061. — Discussion et vote. Séance du 10 avril, p. 1065-1066.

SÉNAT. Rapport. Séance du 20 mai 1856, p. 187. — Discussion générale. Séance du 21 mai, p. 186. — Discussion des articles et adoption. Séance du 22 mai, p. 193-194.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 24 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALP. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* des 26-27 mai 1856, n° 147-148.)

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 24 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 26-27 mei 1856, nr 147-148.)

Budget des recettes et des dépenses pour ordre de l'exercice 1857.

N°s DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES.		PRÉVISIONS DES RECETTES et DES DÉPENSES.	TOTAL par CHAPITRE.
	CHAPITRE PREMIER.			
	ONDS DE TIERS DÉPOSÉS AU TRÉSOR ET DONT LE REMBOURSEMENT A LIEU AVEC L'INTERVENTION DU MINISTRE DES FINANCES (CORRESPONDANTS DU TRÉSOR).			
1	Cautionnements versés en numéraire dans les caisses du trésor, par les comptables de l'Etat, les receveurs communaux et les receveurs des bureaux de bienfaisance, pour sûreté de leur gestion, et par des contribuables, négociants ou commissionnaires, en garantie du payement de droits de douanes, d'accises, etc.....		900,000 »	
2	Cautionnements versés en numéraire par les entrepreneurs, adjudicataires, concessionnaires de travaux publics, et par les agents commerciaux.....		400,000 »	
3	Subsides offerts pour construction de routes (loi du 10 mars 1838).....		150,000 »	
4	Fonds provinciaux. Versements faits directement dans la caisse de l'Etat.....	400,000 »		
	Impôts recouvrés par les comptables de l'administration des contributions directes, douanes et accises, déduction faite des frais de perception.....	3,400,000 »	4,250,000 »	
	Revenus recouvrés par les comptables de l'administration de l'enregistrement et des domaines, déduction faite des frais de perception.....	450,000 »		

5	Fonds locaux. — Versements des communes pour être affectés, par l'autorité provinciale, à des dépenses locales	380,000 »	
6	Caisse des veuves et orphelins des officiers de l'armée	300,000 »	
7	Caisse des veuves et orphelins du département de la justice	50,000 »	
8	— — des affaires étrangères	30,000 »	
9	— — de l'intérieur	80,000 »	
10	— — des finances	500,000 »	
11	— — des travaux publics	200,000 »	
12	— de l'ordre judiciaire	120,000 »	
13	— des professeurs de l'enseignement supérieur	25,000 »	
14	Caisses provinciales de prévoyance des instituteurs primaires	100,000 »	
15	Caisse centrale de prévoyance des instituteurs et professeurs urbains	120,000 »	
16	Caisse des veuves et orphelins des membres du corps administratif et enseignant, des établissements d'instruction moyenne régis par l'Etat	50,000 »	
17	Caisse spéciale de pensions en faveur des militaires rengagés par l'entremise du département de la guerre	160,000 »	
18	Recettes effectuées par l'administration des chemins de fer de l'Etat pour le compte des sociétés concessionnaires et des offices télégraphiques avec lesquels elle est en relation	2,000,000 »	
19	Recettes effectuées par l'administration de la marine (service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres), pour le compte des autres services de transport belge et étrangers, avec lesquels elle est en relation	100,000 »	
20	Caisse générale de retraite instituée par la loi du 8 mai 1850	240,000 »	
21	Produits des examens universitaires et des examens de professeur agrégé de l'enseignement moyen de l'un et de l'autre degré	85,000 »	
22	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du trésor public pour le compte de tiers	10,000 »	10,250,000 »

Budget des recettes et des dépenses pour ordre (*Suite.*)

Nos DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	PRÉVISIONS DES RECETTES et DES DÉPENSES.	TOTAL par CHAPITRE.
	CHAPITRE II.		
	FONDS DE TIERS DÉPOSÉS AU TRÉSOR ET DONT LE REMBOURSEMENT A LIEU SANS L'INTERVENTION DU MINISTRE DES FINANCES (CORRESPONDANTS DES COMPTABLES).		
	Administration des contributions directes, douanes et accises.		
23	Répartition du produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes, douanes et accises (caisse du contentieux).....	120,000 »	
24	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations.....	8,000 »	
25	Frais d'expertises pour l'assiette de la contribution personnelle.....	30,000 »	
26	Impôts et produits recouvrés au profit des communes.....	2,600,000 »	
27	Masse d'habillement et d'équipement de la douane.....	250,000 »	
28	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus.....	600,000 »	
	Administration de l'enregistrement et des domaines.		
29	Amendes diverses et autres recettes soumises et non soumises aux frais de régie..	1,100,000 »	

30	Amendes et frais de justice en matière forestière	20,000 »	
31	Consignations de toute nature	3,000,000 »	
	Administration des chemins de fer, postes et télégraphes.		
32	Primes ou remises, en cas d'exportation, sur les prix des tarifs pour le transport des marchandises	550,000 »	
33	Encaissements et payements effectués pour le compte de tiers par suite du transport des marchandises	250,000 »	
34	Prix de transports afférant au parcours en dehors des limites des chemins de fer, dans l'intérieur du pays. (Ports au delà)	3,000 »	
35	Articles d'argent confiés à la poste et rendus payables sur mandats à vue	3,200,000 »	
36	Prix des abonnements aux journaux et payements divers encaissés par les agents du service des postes, pour compte de tiers	600,000 »	12,131,000 »
	Total des recettes et des dépenses pour ordre....fr.		22,381,000 »

Begrooting der ontvangsten en der uitgaven voor order, over het dienstjaer 1857.

N° DER ARTIKELS.	AENWYZING DER DIENSTEN.		VOORUITZIGTEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	TOTAEL by HOOFDSTUK.
	I° HOOFDSTUK.			
	GELDEN VAN DERDEN IN DE SCHATKIST BERUSTENDE EN WAERVAN DE UITKEERING PLAETS HEEFT MET DE TUSSCHENKOMST VAN DEN MINISTER VAN 'S LANDS MIDDELEN (CORRESPONDENTEN DER SCHATKIST).			
1	Borgtogten in gelde overgestort in de kassen der schatkist, door de rekenpligtigen van den Staet, de gemeente-ontvangers en de ontvangers der bureelen van weldadigheid, tot zekerheid van hun bestuer, en door schatpligtigen, kooplieden of commissionnarissen tot waerborg der betaling van tolgelden, accynsgelden, enz.		900,000 »	
2	Borgtogten in gelde gestort door aennemers, adjudicatarissen, concessionnarissen van publieke werken, en door de agenten van den koophandel.....		400,000 »	
3	Aengebodene onderstand-gelden voor het leggen van wegen (wet van 10 meert 1838).		150,000 »	
4	Provinciëele gelden. — Stortingen regtstreeks in 's Lands schatkist gedaen	400,000 »	4,250,000 »	
	Belastingen door de rekenpligtigen van de administratie der directe belastingen, tollen en accynsen ingevorderd, na aftrok der kosten van heffing	3,400,000 »		
	Inkomsten door de rekenpligtigen van de administratie der registratie en domeinen ingevorderd, na aftrok der kosten van heffing.....	450,000 »		

1856. — Nr XXIX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

No 57. LOI concernant le régime de surveillance dans les fabriques de sucre de betterave, de glucoses et de sirop. Impôt sur les glucoses (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir. SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER.

Fabriques de sucre de betterave.

SECTION Ire.

Etablissement des fabriques.

Art. 1er. § 1er. Nul ne peut ouvrir ni remettre en activité

Nr 57. WET aengaende den regel van toezigt over de fabryken van beetsuiker, glucosen en siroop. Belasting op de glucosen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

Fabryken van beetsuiker.

EERSTE AFDEELING.

Oprigting der fabryken.

Art. 1. § 1. Niemand mag een fabryk van beetsuiker

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du

une fabrique de sucre de betterave, sans en avoir fait la déclaration par écrit au receveur du ressort, au moins un mois avant le commencement des travaux.

§ 2. Cette déclaration énonce :

a. Le nom, les prénoms et la demeure de l'exploitant, soit en nom, soit sous une raison sociale ;

b. Le nom, les prénoms et la demeure du gérant ou régisseur ;

c. La commune et la rue où la fabrique est située ;

d. La description et la destination des ateliers, bâtiments, magasins et autres locaux enclavés dans l'enceinte de la fabrique ;

e. La capacité du récipient servant à réunir les jus avant la défécation ;

f. Le nombre, le numéro et la capacité des chaudières à déféquer, à saturer, à concentrer, à clarifier et à cuire.

Art. 2. Le fabricant est tenu .

a. De faire peindre en caractères apparents les mots : *Fabrique de sucre* à l'extérieur de toutes les issues de l'usine ;

b. De placer une sonnette à l'entrée principale.

Art. 3. § 1er. Les râpes, les lévigateurs, les presses, le récipient et le monte-jus, doivent être réunis dans un seul atelier ; le réservoir et les presses aux écumes, ainsi que tous autres vaisseaux ou ustensiles, en sont exclus.

§ 2. Il ne peut exister de communication donnant accès au récipient et au monte-jus, que par l'atelier d'extraction.

Art. 4. § 1er. Le jus sera dirigé directement de l'atelier d'extraction dans les chaudières à déféquer.

§ 2. Les tubes, tuyaux, nochères et pompes servant à

---

8 février 1856, p. 519. — Exposé des motifs et texte, p. 737-750. — Rapport. Séance du 9 avril, p. 1072-1074. — Discussion. Séance des 11 avril, p. 1070-1071 ; 15 avril, p. 1083-1086.— Adoption du projet de loi. Séance du 15 avril, p. 1086.

Sénat. Rapport Séance du 20 mai 1855, p. 187. — Discussion générale. Séance du 21 mai, p. 186. — Discussion des articles et adoption. Séance du 23 mai, p. 209-212.

openen noch weder in werking stellen, zonder daervan schriftelyke aengifte gedaen te hebben aen den ontvanger van het gebied, ten minste eene maend voor den aenvang der werkzaemheden.

§ 2. Die aengifte zal inhouden:

a. Den naem, de voornamen en de woonste van den fabrykant, tzy in eigen naem, tzy onder eene maetschappelyke firma;

b. Den naem, de voornamen en de woonste van den bestuerder of beheerder;

c. De gemeente en de straet waer het fabryk gelegen is;

d. De beschryving en de bestemming der werkhuizen, gebouwen, pakhuizen en andere localen binnen den pand van het fabryk omsloten;

e. De inhouds-maet van den ontvanger dienende om de sappen te verzamelen voor de zuivering:

f. Het getal, het nummer en de inhouds-maet van de ketels voor de zuivering, de verzadiging, de verdikking, de verklaring en de verkoking.

Art. 2. De fabrykant is gehouden:

a. In duidelyke letters de woorden: *Suiker-fabryk* te doen schilderen langs buiten op al de uitgangen van het gesticht;

b. Eene bel te plaetsen aen den voornaemsten ingang.

Art. 3. § 1. De raspen, de stampers, de perssen, de ontvanger en de sap-voerder moeten in één werkhuis staen; de houder of bak en de schuim-perssen, alsmede alle andere vaten of gereedschap zyn daer buiten gesloten.

§ 2. Daer mag geene gemeenschap bestaen die toegang geeft tot den ontvanger en den sap-voerder, als langs het werk-huis van uittrekking.

Art. 4. § 1. Het sap zal regtstreeks uit het werkhuis van uittrekking geleid worden in de zuivering-ketels.

§ 2. De buizen, goten, en pompen dienende om het sap te leiden, tzy in den ontvanger of den sap-voerder, tzy in de zuivering-ketels, moeten altyd in het zigt staen en

conduire le jus, soit dans le récipient ou le monte-jus, soit dans les chaudières à déféquer, doivent toujours être en évidence et disposés de manière à pouvoir être facilement surveillés.

§ 3. Toute communication clandestine avec ces conduits, le récipient ou le monte-jus, est interdite.

Art. 5. § 1er. La partie du tuyau de la pompe du récipient ou du tuyau du monte-jus, qui se trouve dans l'atelier de défécation, sera munie d'un robinet fermé au moyen du cadenas de l'administration.

§ 2. Ce robinet, fourni par le fabricant d'après le modèle arrêté par le Ministre des finances, doit être placé de manière qu'on ne puisse charger les chaudières à déféquer avant qu'il ait été ouvert par les employés.

Art. 6. § 1er. Le récipient et le monte-jus seront placés sur un, deux, trois ou quatre supports, ayant dix centimètres d'équarrissage au plus et trente centimètres d'élévation au moins.

§ 2. Il doit exister autour de ces vaisseaux un espace vide de soixante-cinq centimètres de largeur au moins; cet espace peut toutefois être recouvert d'un plancher mobile.

§ 3. Ces conditions ne sont pas applicables au récipient, s'il est en pierre et d'une seule pièce, où s'il est mobile et d'une contenance inférieure à deux hectolitres et demi.

Art. 7. § 1er. L'ouverture du récipient doit être complétement masquée par une trappe, fermant au moyen d'un cadenas que l'administration fournit et dont les employés gardent la clef.

§ 2. Le jus ne peut être introduit dans le récipient que par un orifice garni à l'intérieur d'un treillis de fil de fer, dont chaque maille ait au plus neuf centimètres carrés d'ouverture. Ce treillis est fixé sur un cadre de même métal, placé à demeure.

§ 3. La trappe du récipient ne peut être ouverte qu'aux heures de la journée où le fabricant fait habituellement nettoyer ce vaisseau.

Digitized by Google

Art. 11. Elke ketel moet, in duidelyke cyfers met olieverw geschilderd, de aenduiding voeren van zyn volgnummer en van zyne inhouds-maet.

Art. 12. De binnenkant van elken zuivering-ketel moet, door de zorgen van den fabrykant en op zyne kosten, bekleed worden met twee koperen banden aenduidende de bepaling der negen tienden der inhouds-maet van het vat. Die banden, hebbende eenen halven centimeter dikte, twintig centimeters lengte en eenen halven centimeter breedte, zullen regt over elkander geplaetst worden de eene en de andere in de rigting van het middenpunt, en aen dezens wanden horizontael vastgezet worden by middel van dry riveer-yzers. Onmiddellyk na de roeijing, zullen de beambten het merk der negen tienden van de inhouds-maet aenduiden en den plaets voor de bedoelde banden.

Art. 13. Het is verboden gewaterykte vaten te verkoopen, af te staen of te leenen, de inhouds-maet ervan te veranderen, dezelve te vervangen of er nieuwe te plaetsen, zonder daervan voorafgaendelyk de aengifte gedaen te hebben.

Art. 14. Daer mag, of het moet langs de publieke baen zyn, geene gemeenschap bestaen tusschen het fabryk en huizen of andere welkdanige gebouwen by den fabrykant niet in gebruik zynde.

Art. 15. De bereiding van alle andere opbrengst als de suiker by middel van beeten of beetsap is verboden, binnen den pand van het fabryk.

Art. 16. De fabrykant die van bedryf wil uitscheiden moet daervan de aengifte doen.

Art. 17. § 1. Alwie, zonder fabrykant te zyn, een of verscheidene raspen, perssen, stampers, ontvangers, sapvoerders, zuivering-ketels of andere vaten bezit, kunnende dienen tot de bereiding van beetsap of van beetsuiker, moet daervan de aengifte doen.

§ 2. De beambten van het bestuer leggen de aengegevene gereedschap onder zegel, en bestadigen de daedzack by een proces-verbael waervan kopy aen den belanghebbende behandigd wordt; die gereedschap moet vertoond worden by elk aenzoek der beambten.

§ 3. Les directeurs de vente, les chaudronniers ou autres artisans qui par état vendent, fabriquent ou réparent des ustensiles, sont dispensés de déclarer la possession de ceux qui ne sont pas fixés à demeure.

SECTION II.

Travaux de défécation.

Art. 18. Chaque année, le fabricant remet au receveur du ressort, quinze jours au moins avant le commencement des travaux, une déclaration indiquant :

a. La date du commencement des travaux de défécation ;

b. Les heures de travail pendant les jours ouvrables, les dimanches et les jours de fête légale ;

c. Le procédé qu'il emploiera pour l'extraction, la défécation et la clarification du jus ;

d. S'il fabriquera du sucre brut ou du sucre raffiné ;

e. La capacité du récipient ;

f. Le nombre, le numéro et la capacité des chaudières à déféquer, à saturer, à concentrer, à clarifier et à cuire ;

g. La quantité de betteraves qu'il se propose de mettre en fabrication pendant la durée de la campagne ;

h. La date à laquelle les travaux de défécation de la campagne seront terminés.

Art. 19. § 1er. Aucune déclaration n'est admise si elle ne comporte point l'emploi de deux cent mille kilogrammes de betteraves au moins, par période de trente jours de travail.

§ 2. Le receveur délivre une ampliation de la déclaration à l'effet d'autoriser les travaux, après que les employés ont constaté que la fabrique et les ustensiles se trouvent dans les conditions prescrites par la présente loi.

§ 3. Cette déclaration cesse d'être valable si, pour les soixante premiers jours d'activité de l'usine, les prises en charge à la défécation ne s'élèvent pas à vingt-quatre mille

Digitized by Google

§ 3. De bestuerders van verkoopingen, de koperslagers of andere ambachtslieden die, uit bedryf, gereedschap verkoopen, maken of herstellen, zyn vry van de aengifte aengaende het bezit van de gereedschap die niet tot blyvend gebruik vastgemaekt is.

TWEEDE AFDEELING.

Werken van zuivering.

Art. 18. Alle jaren, vyftien dagen ten minste voor den aenvang der werkzaemheden, behandigt de fabrykant aen den ontvanger van het gebied, een aengifte inhoudende:

a. Den dag van den aenvang der werken van zuivering;

b. De werk-uren gedurende de weekdagen, de zondagen en de wettelyke feestdagen;

c. De werkwyze welke hy zal aenwenden voor de uittrekking, de zuivering en de klaring van het sap;

d. Of hy ruwe suiker of gerafineerde suiker zal maken;

e. De inhouds-maet des ontvangers;

f. Het getal, het nummer en de inhouds-maet der ketels om te zuiveren, te verzadigen, te verdikken, te klaren en te koken;

g. De hoeveelheid beeten welke hy voornemens is te verbruiken gedurende het werk-saizoen;

h. Den dag waerop de zuivering-werken van het saizoen zullen geeindigd zyn.

Art. 19. § 1. Geene aengifte zal aenveerd worden indien zy niet ten minste de aenwending van twee honderd duizend kilogrammen beet bedraegt, voor een tydperk van dertig werkdagen.

§ 2. De ontvanger levert een dobbel van de aengifte af, ten einde de werken toe te staen, na dat de beambten bestadigd hebben dat het fabryk en de gereedschap zich bevinden in de voorwaerden by de tegenwoordige wet bevolen.

§ 3. Die aengifte houdt op geldig te zyn, indien, voor de zestig eerste werk-dagen van het gesticht, de aenslagen by de zuivering tot geene vier en twintig duizend

kilogrammes de sucre brut, représentant, d'après la base admise par l'art. 30, l'emploi d'une quantité de quatre cent mille kilogrammes de betteraves.

Art. 20. § 1er. Si le fabricant ne commence pas ses travaux le dixième jour au plus tard après le jour déclaré, il est tenu de payer, à titre d'impôt, une somme de quinze francs par vingt-quatre heures de retard, et les travaux ne pourront commencer qu'après ce payement.

§ 2. Lorsque le retard doit être attribué à des circonstances de force majeure, le Ministre peut accorder la remise totale ou partielle de l'impôt dont il s'agit.

Art. 21. § 1er. Si, durant le cours de sa déclaration, le fabricant veut augmenter ou diminuer le nombre des vaisseaux déclarés, changer les heures de travail, modifier le procédé d'extraction du jus, suspendre ou cesser les travaux de la fabrique, il doit en faire la déclaration trois jours d'avance.

§ 2. En cas de suspension ou de cessation des travaux de défécation, les râpes et les chaudières à déféquer sont mises sous scellés.

Art. 22. Les chaudières à déféquer ne peuvent être employées pour clarifier les bas produits, avant l'achèvement des travaux de défécation de la campagne.

Art. 23. § 1er. Dans chaque fabrique, il est tenu un registre servant à constater, sans interruption ni lacune, toutes les défécations à mesure qu'elles ont lieu.

§ 2. Le fabricant y inscrit à l'instant même où le jus commence à couler dans la chaudière :

a. Le numéro de la chaudière :

b. La date et l'heure du commencement de l'opération.

§ 3. A la fin de la défécation, il y inscrit l'heure à laquelle elle a été complétement terminée.

§ 4. Avant qu'aucune partie de jus déféqué ne soit enlevée

kilogrammen ruwe suiker beloopen, vertegenwoordigende, volgens den grondslag by art. 30 aengenomen, de aenwending van eene hoeveelheid van vier honderd duizend kilogrammen beeten.

Art. 20. § 1. Indien de fabrykant zyne werken niet begint den tienden dag t'allerlaeste na den aengeven dag, moet hy, ten titel van belasting, betalen eene somme van vyftien francs voor elke vier en twintig uren verachtering, en de werken zullen niet mogen aengevangen worden dan na die betaling.

§ 2. Wanneer de verachtering moet toegeschreven worden aen omstandigheden van hoogermagt, mag de Minister de geheele of gedeeltelyke kwytschelding te doen van bedoelde belasting.

Art. 21. § 1. Indien, gedurende den loop van zyne aengifte, de fabrykant het getal aengegeven vaten wil vermeerderen of verminderen, de werk-uren veranderen, de wyze van uittrekken van het sap wyzigen, de werken van het fabryk opschorsen of stil leggen, moet hy daervan dry dagen te voren de aengifte doen.

§ 2. In geval van opschorsing of stilligging der werken van zuivering, worden de raspen en de zuivering-ketels onder zegel gesteld.

Art. 22. De zuivering-ketels mogen niet gebezigd worden om de leege opbrengsten te klaren, voor de voltrekking der zuivering-werken van het saizoen.

Art. 23. § 1. In elk fabryk, wordt een register gehouden dienende om, zonder onderbreking of leemte, al de zuiveringen te bestadigen, naer mate dezelve plaets hebben.

§ 2. De fabrykant, op het oogenblik zelf dat het sap in den ketel begint te loopen, doet daerin de aenteekening van :

a. Het nummer des ketels;

b. Den dag en het uer van den aenvang der verrigting.

§ 3. Ten eindigen der zuivering, teekent hy daerin het uer aen waerop dezelve geheel is volbragt.

§ 4. Bevoren eenig gedeelte van het gezuiverd sap uit den

de la chaudière, un bulletin, contenant les mêmes indications que la déclaration, est détaché du registre et jeté dans une boîte que fournit l'administration et dont les employés gardent la clef. Cette boîte est placée à demeure dans l'atelier de défécation.

§ 5. Les rectifications d'erreurs commises au registre sont nulles, si elles ne sont pas approuvées par une annotation signée du fabricant.

Art. 24. § 1er. Les chaudières à déféquer doivent être chargées suivant le rang que leur assigne le numéro sous lequel elles figurent au procès-verbal de jaugeage.

§ 2. Si une chaudière ne peut fonctionner à son tour de rôle, le fabricant en indique le motif à la souche du registre des défécations et au bulletin; il jette ensuite le bulletin dans la boîte mentionnée à l'art. 23.

§ 3. Les mêmes formalités doivent être remplies en cas d'interruption totale ou partielle des travaux de fabrication.

§ 4. Lorsque les employés enlèvent les bulletins de la boîte, ils en donnent reçu au fabricant.

Art. 25. Aucune partie de jus non déféqué ne peut séjourner ailleurs que dans le récipient, le monte-jus ou les chaudières à déféquer, ni être mélangée dans un vaisseau quelconque avec des sirops, du jus déféqué, ou des écumes provenant de la défécation.

Art. 26. Dans les fabriques où les travaux ne continuent pas sans interruption, dès qu'on les suspend, les employés apposent sur les râpes des scellés qu'ils lèvent à la reprise des travaux

Art. 27. § 1er. Le fabricant doit tenir le registre des défécations conformément aux formules du modèle arrêté par le Ministre, et le représenter aux employés aussitôt qu'ils en font la demande.

§ 2. Ce registre est déposé dans une boîte ou pupitre fourni par le fabricant et placé dans l'atelier de défécation.

ketel weggehaeld worde, wordt een biljet, inhoudende dezelfde aenduidingen als de aengifte, van het register gescheiden en in eene bus geworpen welke het bestuer levert en waervan de beambten den sleutel bewaren. Die bus wordt tot blyvend gebruik in het werkhuis der zuivering geplaetst.

§ 5. De herstellingen van misslagen op het register begaen, zyn nul, by aldien zy niet goedgekeurd zyn by eene aenteekening door den fabrykant geteekend.

Art. 24. § 1. De zuivering-ketels moeten geladen worden volgens den rang welke hun aengewezen is by het nummer onder 't welk zy in het proces-verbael van roeijing zyn opgeschreven.

§ 2. Indien een ketel op zyne beurt niet kan werken, duidt de fabrykant daervan de reden aen op den stok van het register der zuiveringen en op het biljet; vervolgens werpt hy het biljet in de bus by art. 23 bedoeld.

§ 3. Dezelfde vereischten moeten volbragt worden in geval van geheele of gedeeltelyke onderbreking der werken van fabricatie.

§ 4. Wanneer de beambten de biljetten uit de bus wegnemen, geven zy daervan ontlasting aen den fabrykant.

Art. 25. Geen gedeelte van het ongezuiverd sap mag elders berusten dan in den ontvanger, den sap-voerder of de zuivering-ketels, nog in eenig hoegenoemd vat gemengd worden met siropen, gezuiverd sap, of schuimen van de zuivering voortkomende.

Art. 26. In de fabryken, alwaer de werken niet zonder onderbreking voortgezet worden, leggen de beambten, zoodra de werken opgeschorst zyn, de zegels op de raspen en ligten zy dezelve by den nieuwen aenvang der werkzaemheden.

Art. 27. § 1. De fabrykant moet het register houden van de zuiveringen overeenkomstig de formulieren van het model door de Minister opgemaekt, en hetzelve aen de beambten vertoonen zoodra zy daertoe de vraeg doen.

§ 2. Dit register wordt ter brusting gelegd in eene bus of lessenaer door den fabrykant geleverd en in het werkhuis

Digitized by Google

Dès qu'il est rempli ou que les travaux de défécation de la campagne sont terminés, le fabricant est tenu de le remettre aux employés.

§ 3. Les ampliations des déclarations de travail restent à l'appui de ce registre.

Art. 28. Les employés, assistés du contrôleur, peuvent, en tout temps, vérifier par le jaugeage métrique, la capacité des chaudières à déféquer. Si l'opération fait ressortir une différence supérieure à 2 p. c. de la capacité renseignée dans le dernier procès-verbal d'épalement, il sera procédé immédiatement au jaugeage par empotement.

Art. 29. Pendant le cours de la déclaration faite conformément à l'art. 18, l'entrée de la fabrique donnant sur la voie publique, et qui conduit directement à la partie de l'usine où se trouve l'atelier d'extraction, doit être constamment accessible aux employés.

Art. 30. § 1er. Préalablement à tout travail et pour garantir le payement des droits d'accises éventuellement dus sur les prises en charge inscrites à son compte en vertu de l'art. 31, le fabricant doit fournir un cautionnement dont le minimum ne peut être inférieur au montant de l'impôt, calculé à raison de six kilogrammes de sucre brut, par cent kilogrammes de la quantité de betteraves qu'il a déclaré vouloir mettre mensuellement en fabrication.

§ 2 Si le fabricant veut employer une quantité de betteraves supérieure à la quantité déclarée par lui avant de commencer ses travaux, il est obligé d'en faire la déclaration et de fournir, s'il y a lieu, un supplément de cautionnement.

§ 3. Si, dans le courant d'un mois, il est reconnu que la quantité de sucre prise en charge depuis le commencement du même mois, dépasse de plus de 10 p. c. celle qui correspond à la quantité de betteraves que le fabricant a déclaré vouloir employer pendant ce mois, il lui est interdit d'enle-

van zuivering geplaetst. Zoodra hetzelve vol is of dat de zuivering-werken van het saizoen afgedaen zyn, is de fabrykant gehouden hetzelve aen de beambten af te geven.

§ 3. De dobbels der werk-aengiften blyven ter staving van dit register.

Art. 28. De beambten, van den controleur bygestaen, mogen t'allen tyde, by metrieke roeijing, de inhouds-maet der zuivering-ketels waer maken. Indien de verrigting een grooter verschil dan 2 t. h. van de inhouds-maet in het laetste proces-verbael van water-yking opgegeven, doet uitschynen, zal er onmiddellyk tot de roeijing by opgieting overgegaen worden.

Art. 29. Gedurende den loop der aengifte overeenkomstig art. 18 gedaen, moet de ingang van het fabryk op de publieke baen gevende, en leidende regtstreeks naer het gedeelte van het gesticht alwaer zich het werkhuis van uittrekking bevindt, gedurig voor de beambten genaekbaer zyn.

Art. 30. § 1. Voorafgaendelyk aen alle werk en om de betaling te waerborgen der accyns-regten, mogelyk verschuldigd zynde op de aenslagen in zyne rekening aengeschreven krachtens art. 31, moet de fakrykant eenen borgtogt stellen waervan het minimum niet beneden het beloop mag zyn der belasting, gerekend tegen zes kilogrammen ruwe suiker voor honderd kilogrammen van de hoeveelheid beeten welke hy verklaerd heeft maendelyks te willen doen verwerken.

§ 2. Indien de fabrykant eene grootere hoeveelheid beeten wil gebruiken dan degene door hem aengegeven voor den aenvang zyner werken, is hy verpligt daervan de aengifte te doen en, desnoods, een supplement van bortogt te stellen.

§ 3. Indien, in den loop eener maend, bevonden wordt dat de hoeveelheid suiker sedert het begin derzelfde maend aengeslagen, meer dan 10 t. h. degene overtreft welke in verhouding staet met de hoeveelheid beeten welke de fabrykant verklaerd heeft gedurende die maend te willen ge-

Digitized by Google

ver du sucre de sa fabrique jusqu'à ce qu'il ait complété son cautionnement.

SECTION III.

Prise en charge au compte des fabricants.

Art. 31. § 1er. Les employés tiennent, par fabrique, un compte du jus déféqué.

§ 2. Les charges en sucre brut sont calculées, pour chaque défécation, à raison de quatorze cents grammes par cent litres de jus et par degré du densimètre au-dessus de cent degrés (densité de l'eau), reconnu avant la défécation, à la température de 15 degrés centigrades.

§ 3. Les fractions au-dessous d'un dixième de degré du densimètre, sont négligées.

Art. 32. Le volume du jus servant à la prise en charge est représenté par les neuf dixièmes de la capacité brute des chaudières à déféquer, telle qu'elle a été établie en conformité de l'art. 12. Il n'est accordé sur cette base aucune déduction, à moins qu'il ne soit constaté par les employés que le jus pris en charge a été gâté ou perdu avant la défécation.

Art. 33. § 1er. Les chaudières à déféquer étant remplies jusqu'à la limite des neuf dixièmes de leur capacité, les employés, après avoir fait agiter convenablement le liquide, prennent le jus d'épreuve pour en déterminer la densité. Avant cette opération, il est interdit de porter la température du jus au delà de quarante degrés centigrades.

§ 2. Les tuyaux mobiles servant, dans l'atelier de défécation, à conduire le jus dans les chaudières à déféquer, doivent être enlevés dès que ces vaisseaux sont chargés.

Art. 34. § 1er. Le fabricant est tenu, le quinze de chaque mois au plus tard, de déclarer en consommation, soit au comptant, soit à terme de crédit ou à destination d'un entrepôt fictif, le sucre brut inscrit à son compte pendant le mois précédent ; à défaut de semblable déclaration, le recou-

Digitized by Google

bruiken, is het hem verboden suiker uit zyn fabryk weg te halen tot dat hy zynen borgtogt hebbe aengevuld.

DERDE AFDEELING.

Aenslag op de rekening der fabrykanten.

Art. 31. § 1. De beambten houden, voor elk fabryk, eene rekening van het gezuiverd sap.

§ 2. De aenslagen in ruwe suiker worden, voor elke zuivering, gerekend tegen veertien honderd grammen voor honderd liters sap en voor elken graed van den dikte-meter boven de honderd graden (dikte van het water), voor de zuivering ondervonden, op de warmte van 15 honderddeelige graden.

§ 3. De breuken beneden een tiende graed van den diktemeter worden verzuimd.

Art. 32. De omvang van het sap dienende tot den aenslag wordt vertegenwoordigd door de negen tienden der ruwe inhouds-maet van de zuivering-ketels, zoo als dezelve vastgesteld is overeenkomstig art. 12. Daer wordt op dien grondslag geene korting vergund, ten zy by de beambten bestadigd zy dat het aengeslagen sap bedorven of verloren was voor de zuivering.

Art. 33. § 1. De zuivering-ketels gevuld zynde tot aen het scheimerk der negen tienden hunner inhouds-maet, nemen de beambten, na de vloeistof behoorlyk geschud te hebben, het proefsap om er de dikte van te bepalen. Voor die verrigting, is het verboden de warmte van het sap boven de veertig honderddeelige graden te brengen.

§ 2. De losse goten, in het werkhuis van zuivering, dienende om het sap in de zuivering-ketels te voeren, moeten weggenomen worden zoodra die vaten geladen zyn.

Art. 34. § 1. De fabrykant is gehouden, ten laetste den vyftienden van elke maend, tot inlandsch verbruik in te klaren, tzy met gereed geld, tzy op termynen van crediet of ter bestemming eener stapelplaets onder eigen beheer, de ruwe suiker op zyne rekening aengeschreven gedurende de voor-

Digitized

vrement de l'accise est immédiatement poursuivi et, jusqu'à ce qu'il soit opéré, tout enlèvement de sucre de la fabrique est interdit.

§ 2. Le fabricant peut déclarer du sucre brut en consommation, soit au comptant, soit à terme de crédit ou sur entrepôt fictif, avant l'expiration du mois, mais seulement à concurrence des charges inscrites au compte du jus déféqué, à la date de la déclaration.

SECTION IV.

Dispositions générales.

Art. 35. § 1er. A moins d'autorisation spéciale du Ministre, il est interdit :

a. D'employer des agents chimiques quelconques pour traiter la pulpe, le jus ou le sirop de betterave :

b D'employer, pour la fabrication du sucre de betterave, des appareils ou des procédés nouveaux ne comportant point l'application du régime de surveillance établi par la présente loi.

§ 2. Dans le cas prévu au litt. *b* de cet article, le Ministre détermine le régime de surveillance applicable.

Art. 36. § 1er. En tout temps, les agents de l'administration ont le droit de visiter les dépendances de la fabrique et de vérifier les liquides et les matières contenues dans les filtres, les chaudières à clarifier, à saturer, à concentrer, à cuire, ainsi que dans tous autres vaisseaux ou réservoirs.

§ 2. Tout empêchement à ces visites et à ces vérifications; tout refus de fournir aux employés, soit de la lumière, soit l'eau froide nécessaire pour abaisser la température du jus d'épreuve: toute accumulation de vapeur dans l'atelier de défécation; enfin, l'existence dans le passage conduisant aux différents ateliers de la fabrique, de tout objet ou matière qui l'obstrue, le rend difficile ou dangereux, sont considérés comme refus d'exercice.

gaende maend; by gebreke aen dergelyke inklaring, wordt de invordering van het accyns seffens vervolgd en, tot dezelve gedaen zy, is alle uitslag van suiker uit het fabryk verboden.

§2 De fabrykant mag, voor het eindigen der maend, ruwe suiker tot inlandsch verbruik inklaren, tzy met gereed geld, tzy op termynen van crediet of voor eene stapelplaets onder eigen beheer, maer alleenlyk tot beloop der aenslagen op de rekening van de gezuiverde suiker, ten dage der inklaring.

VIERDE AFDEELING.

Algemeene schikkingen.

Art. 35. § 1. Zonder byzondere magtiging des Ministers is het verboden :

a. Hoegenoemde chemieke bedryvende middels te gebruiken om het moes, het sap of het siroop van de beeten te behandelen;

b. Voor de bewerking van de beetsuiker, nieuwe toestellen of wyzen te bezigen, welke de toepassing niet gedoogen van den regel van toezigt by de tegenwoordige wet ingesteld.

§ 2. In het geval voorzien by lett. *b* van dit artikel, bepaelt de Minister den toepasselyken regel van toezigt.

Art. 36. § 1. T' allen tyde, hebben de agenten van het bestuer het regt om de aenhoorigheden van het fabryk te bezoeken en de waermaking te doen van de vloeistoffen en de materien bevat zynde in de klensen, in de ketels om te klaren, te verzadigen, te verdikken, alsmede in alle andere vaten of bakken.

§ 2. Alle beletsel voor die bezoeken en voor die waermakingen ; alle weigering aen de beambten, tzy van licht, tzy van het noodige koud water om den warmte-graed van het proefsap te doen dalen ; alle byeenhooping van stoom in de werkplaets van zuivering ; eindelyk het bestaen, in den doortogt leidende naer de verschillende werkhuizen van het fabryk, van voorwerpen of stoffen die denzelven belemmeren, moeijelyk of gevaerlyk maken, worden aenzien als weigering voor de dienst-oefening.

Digitized by Google

§ 3. La température de l'atelier de défécation ne peut dépasser 25° centigrades ; toutefois elle peut être portée à 10° centigrades au delà de la température de l'air extérieur.

Art. 37. § 1er. Pendant la durée des travaux, chaque fabrique de sucre de betterave est surveillée par un poste d'employés. Le fabricant est tenu de mettre à leur disposition, de chauffer, d'éclairer et d'entretenir à ses frais, un local convenable, de douze mètres carrés au moins de superficie, garni d'une table, de trois chaises et d'une armoire fermant à clef. Ce local doit être établi dans l'atelier de défécation ou y être contigu ; les employés en ont l'usage exclusif et en gardent la clef.

§ 2. Le non-accomplissement par le fabricant des obligations qui lui sont imposées par le paragraphe précédent, est puni comme refus d'exercice.

§ 3. Si le directeur des contributions, après avoir entendu le contrôleur et l'autorité communale, reconnait, par une décision motivée, que les employés ne peuvent parvenir à se procurer une nourriture et un logement convenables dans la distance de 3 kilomètres, au plus, de l'usine, la déclaration mentionnée à l'art. 18 ne pourra sortir ses effets.

§ 4. Il pourra être fait appel de la décision du directeur, devant la députation permanente du conseil provincial, qui devra statuer dans les dix jours, sauf recours au Roi ; ce recours ne sera pas suspensif.

CHAPITRE II.

Fabrication de glucose de fécule de pomme de terre et de grain.

SECTION Ire.

Établissement des fabriques.

Art. 38. Les dispositions des articles 1, 13 et 16 sont applicables aux fabriques de glucose. Indépendamment des

§ 3. De warmte van de werkplaets der zuivering mag niet boven de 25 honderddeelige graden gaen ; evenwel mag dezelve tot 10 honderddeelige graden hooger dan de buitenlucht gebragt worden.

Art. 37. § 1. Gedurende den loop der werken, wordt elk fabryk van beetsuiker bewaekt door eenen post van beambten. De fabrykant is gehouden t'hunner beschikking te stellen, en op zyne kosten te warmen, te lichten en te onderhouden, een behoorlyk lokael, van ten minste twaelf meters vierkant in de oppervlakte, voorzien van eene tafel, dry stoelen en eene kas met slot en sleutel. Dit lokael moet ingerigt zyn in of tegen het werkhuis van zuivering ; de beambten hebben daervan het uitsluitelyk gebruik en bewaren er den sleutel van.

§ 2. De niet-vervulling door den fabrykant van de verpligtingen die hem by voorgaend lid opgelegd zyn, wordt gestraft als weigering voor de dienst-oefening.

§ 3. Indien de bestuurder der belastingen, na den controleur en het gemeente-bestuur gehoord te hebben, by gegronde beslissing erkent dat de beambten geenen mondkost of geen logist naer behooren kunnen vinden binnen den omtrek van 3 kilometers, ten hoogste, rond het gesticht, kan de aengifte by art. 18 hare uitwerksels niet verkrygen.

§ 4. Daer zal van de beslissing des bestuurders mogen in beroep gegaen worden voor de bestendige deputatie van den provincie-raed, die binnen de tien dagen zal moeten uitspraek doen, behoudens toevlugt tot den Koning, die toevlugt zal niet opschorsende zyn.

IIe HOOFDSTUK.

Bewerking van glucose uit aerdappel-bloem en uit graen.

EERSTE AFDEELING.

Oprigting der fabryken.

Art. 38. De bepalingen van artikels 1, 13 en 16 zyn van toepassing op de fabryken van glucose. Buiten en behalve

indications énoncées aux litt. *a*, *b*, *c* et *d* de l'art. 1er, la déclaration doit renseigner le nombre, le numéro et la capacité des cuves à saccharifier.

Art. 39. Le fabricant est tenu :

a. De faire peindre en caractères apparents les mots *Fabrique de glucose* à l'extérieur de toutes les issues de l'usine.

b. De placer une sonnette à l'entrée principale.

Art. 40. Les cuves à saccharifier seront fixées à demeure sans inclinaison et porteront, peinte à l'huile, l'indication de leur numéro d'ordre et de leur contenance.

Art. 41. Les employés vérifient par empotement la capacité des cuves à saccharifier. Ils rédigent procès-verbal de l'opération et en remettent copie à l'intéressé.

SECTION II.

Travaux de saccharification.

Art. 42. § 1er. Chaque fois que le fabricant veut se servir d'une cuve de saccharification, il est tenu de le déclarer au receveur du ressort au moins quarante-huit heures d'avance.

§ 2. Cette déclaration énonce :

a. Le numéro et la capacité de la cuve;

b. Le jour et l'heure du commencement et de la fin du travail dans la cuve ;

c. Le jour et l'heure de l'enlèvement du sirop et du magma de la cuve ;

d. La quantité de fécule sèche ou de fécule verte qu'il entend employer.

§ 3. La déclaration ne sort ses effets qu'après que le receveur en a délivré ampliation.

Art. 43. § 1er. Le travail dans la cuve de saccharification doit commencer entre huit heures du matin et midi.

§ 2. Deux heures avant l'heure déclarée pour le commen-

Digitized by Google

de aenduidingen by de lett. *a*, *b*, *c* en *d* van art. 1 opgegeven, moet de aengifte het getal, het nummer en de inhoudsmaet melden van de kuipen voor de versuikering.

Art. 39. De fabrykant is gehouden:

a. In uitschynende letters de woorden *Fabryk van glucose* te doen schilderen langs buiten op al de uitgangen van het gesticht.

b. Eene bel te hangen aen den voornaemsten ingang.

Art. 40. De kuipen voor de versuikering zullen tot blyvend gebruik vastgemaekt worden, zonder afhelling, en, in olieverw, de aenduiding voeren van haer volgnummer en van hare maet.

Art. 41. De beambten doen, by opgieting, de waermaking der inhouds-maet van de kuipen voor de versuikering. Zy maken proces-verbael op van de verrigting en geven er kopy van af aen den belanghebbende.

TWEEDE AFDEELING.

Werken van versuikering.

Art. 42. §. 1. T'elken male dat de fabrykant zich van eene kuip voor de versuikering wil bedienen, is hy gehouden daervan, ten minste vier en twintig uren voorop, de aengifte te doen aen den ontvanger van het gebied.

§ 2. Die aengifte behelst:

a. Het nummer en de inhouds-maet der kuip;

b. Den dag en het uer van den aenvang en van het einde des werks in de kuip;

c. Den dag en het uer van den uitslag van de siroop en van het magma uit de kuip;

d. De hoeveelheid drooge bloem of natte bloem die hy verstaet te gebruiken.

§ 3. De aengifte verkrygt hare uitwerksels niet voor aleer de ontvanger het dobbel daervan heeft afgeleverd.

Art. 43. § 1 Het werk in de kuip van versuikering moet beginnen tusschen acht ure 's morgens en middag.

§ 2. Twee uren voor het aengegeven uer voor den aen-

cement des travaux, la fécule, renfermée dans des sacs ou des paniers, doit se trouver à proximité de la cuve. Le fabricant fournit aux employés le moyen d'en vérifier le poids.

§ 3. Les travaux de saccharification et de saturation ne peuvent durer plus de huit heures.

§ 4. Le sirop et le magma doivent être enlevés de la cuve endéans les dix heures qui suivent l'heure déclarée pour la fin des travaux de saccharification.

§ 5. Après la fin des travaux, les cuves de saccharification sont mises sous scellés.

SECTION III.

Prises en charge au compte des fabricants.

Art. 44. § 1er. L'accise est fixée à dix francs par cent kilogrammes de fécule sèche employée; toutefois, elle ne peut être inférieure à trois francs par hectolitre de la capacité brute de la cuve de saccharification.

§ 2. Pour le calcul des droits, cent cinquante kilogrammes de fécule verte sont considérés comme équivalant à cent kilogrammes de fécule sèche.

§ 3. Chaque quittance de payement de l'accise est frappée d'un timbre de vingt-cinq centimes.

Art. 45. La déclaration de travail donne ouverture au droit; néanmoins, le fabricant obtient crédit sous caution suffisante, et, dans ce cas, l'accise due pour les déclarations faites dans le cours d'un mois, est seulement exigible par tiers, échéant de trois en trois mois, à partir du dernier jour du mois pendant lequel expire la déclaration.

SECTION IV.

Disposition générale.

Art. 46. Les articles 35 et 36 sont applicables aux fabricants de glucose.

vang der werken, moet de bloem, in zakken of in manden gedaen, zich naby de kuip bevinden. De fabrykant levert aen de beambten het middel om er het gewigt van waer te maken.

§ 3. De werken van versuikering en van verzadiging mogen niet meer dan acht uren duren.

§ 4. De siroop en het magma moeten uit de kuip uitgeslagen zyn binnen de tien uren volgende op het uer dat aengegeven is voor het eindigen der werken van versuikering.

§ 5. Na het eindigen der werken, worden de kuipen ter versuikering onder zegel gelegd.

DERDE AFDEELING.

Aenslagen op de rekening der fabrykanten.

Art. 44. § 1. Het accyns wordt vastgesteld op tien francs voor honderd kilogrammen gebezigde drooge bloem; evenwel, mag hetzelve niet minder zyn dan dry francs voor elken hectoliter der ruwe inhouds-maet van de kuip der versuikering.

§ 2. Voor de berekening der regten, worden honderd vyftig kilogrammen natte bloem aenzien als gelyk staende met honderd kilogrammen drooge bloem.

§ 3. Elke kwittancie voor de betaling van het accyns wordt gegeven op een zegel van vyf en twintig centimen.

Art. 45. De werk-aengifte geeft opening tot het regt; evenwel, de fabrykant bekomt crediet mits voldoende borg, en, in dit geval, is het verschuldigde accyns voor de aengiften gedurende den loop eener maend gedaen, maer eischbaer by derden, vervallende van dry tot dry maenden, te rekenen van den laetsten dag der maend, gedurende welke de aengifte verschynt.

VIERDE AFDEELING.

Algemeene bepaling.

Art. 46. De artikels 35 en 36 zyn van toepassing op de fabrykanten van glucose.

CHAPITRE III.

Fabrication de sirops non destinés à la production du sucre.

Art. 47. Est exemptée de tout droit d'accise, la fabrication des sirops de fruits ou de racines cuits.

Art. 48. La fabrication, au moyen de jus extrait des betteraves crues, de sirops destinés à la production de l'alcool, est également affranchie de l'impôt, si elle a lieu dans un local situé dans l'enclos de la distillerie même où ces produits sont employés, et éloigné de plus de cinq cents mètres de toute fabrique ou raffinerie de sucre en activité.

Art. 49. § 1er. Dans les cas mentionnés aux deux articles qui précèdent, le fabricant est tenu, cinq jours avant de commencer les travaux, d'en faire la déclaration au receveur du ressort.

§ 2. Cette déclaration, à laquelle les fabricants de sirops de fruits à pepins et à noyaux ne sont pas astreints, énonce :

a. Le nom et la demeure du fabricant ou du distillateur, ainsi que la situation de la fabrique ;

b. L'espèce de sirop qu'on entend fabriquer, avec mention si le jus sera extrait de substances cuites ou crues; et si le sirop est destiné à l'alimentation ou à la distillation ;

c. Le nombre, le numéro, la capacité et la destination des vaisseaux dont on entend se servir ;

d. L'espèce de fruits ou de racines dont on se propose de faire usage ;

e. Le jour du commencement et celui de la fin des travaux.

§ 3. Cette déclaration ne sort ses effets qu'en vertu de l'ampliation délivrée par le receveur.

CHAPITRE IV.

Pénalités.

Art. 50. § 1er. Les auteurs des faits détaillés ci-après, encourent les pénalités suivantes :

Digitized by Google

IIIe HOOFDSTUK.

Bewerking van siropen niet bestemd zynde tot het maken van suiker.

Art. 47. Is vry van alle accyns-regt, de bewerking van siropen uitgekookte vruchten of wortels.

Art. 48. De bewerking, by middel van sap uit ruwe beeten getrokken, van siropen dienende tot het maken van alcool, is insgelyks vry van belasting, indien dezelve plaets heeft in een lokael dat binnen den pand der brandery zelve, alwaer die opbrengsten gebezigd worden, gelegen is, en meer dan vyf honderd meters van alle in werking zynde suiker-fabryk of raffineerdery verwyderd is.

Art. 49. § 1. In de gevallen by twee voorgaende artikels vermeld, is de fabrykant gehouden, vyf dagen voor den aenvang der werken, daervan de aengifte te doen aen den ontvanger van het gebied.

§ 2. De aengifte, waertoe de fabrykanten van siropen uit kern- en noot-vruchten niet verboden zyn, geeft op :

a. Den naem en de woonste van den fabrykant of van den brander, alsmede de ligging van het fabryk ;

b. De soort van siroop welke men verstaet te maken, met melding of het sap zal getrokken worden uit gekookte of ruwe zelfstandigheden ; en of de siroop bestemd is tot voedsel of tot de brandery;

c. Het getal, het nummer, de inhouds-maet en de bestemming der vaten waervan men verstaet zich te bedienen;

d. De soort van vruchten of wortels waervan men voornemens is gebruik te maken ;

e. Den dag van den aenvang en dien van het eindigen der werken.

§ 3. Die aengifte bekomt hare uitwerksels maer uit krachte van het dobbel door den ontvanger afgeleverd.

IVe HOOFDSTUK.

Straf-bepalingen.

Art. 50. § 1. De daders der hierna omschrevene feiten, ondergaen de volgende straffen :

1° Pour défaut de déclaration ou pour déclaration inexacte des locaux, ateliers, magasins et autres dépendances de la fabrique (art. 1er et 38) : une amende de cent francs;

2° Pour l'absence de l'écriteau aux issues, ou de la sonnette à l'entrée principale de l'usine (art. 2 et 39) : une amende de dix francs par jour, à partir du jour de la contravention inclusivement;

3° Pour toute contravention à l'art. 4 : une amende de deux mille francs :

4° Pour l'absence d'un robinet établi dans les conditions de l'art. 5 : une amende de vingt francs par jour, à partir du jour de la contravention inclusivement; pour avoir altéré les cadenas apposés par l'administration dans les circonstances prévues par les art. 5, 7 et 8 : une amende de vingt francs par cadenas;

5° Pour avoir faussé ou tenté de fausser le résultat du jaugeage (art. 10 et 41) : une amende de cinq cents francs;

6° Pour emploi de toute chaudière à déféquer ne portant pas l'indication de son numéro d'ordre ou de sa contenance (art. 11) : une amende de vingt francs par chaudière;

7° Pour avoir changé, par un moyen quelconque et sans déclaration préalable, la capacité imposable des chaudières à déféquer et des cuves à saccharifier (art. 12, 13 et 41) : une amende de mille francs par chaudière à déféquer ou par cuve à saccharifier;

8° Pour enlèvement ou altération des scellés apposés sur les ustensiles : pour vente, cession ou prêt des vaisseaux épalés; pour établissement de nouveaux vaisseaux, même en remplacement de vaisseaux épalés, sans déclaration préalable; enfin, pour ne pas avoir reproduit les ustensiles mis sous scellés (art. 13, 17, 21, 26 et 43) : une amende de cinq cents francs;

9° Pour toute communication intérieure des lieux déclarés avec des maisons ou autres bâtiments quelconques non occupés par le fabricant (art. 14) : une amende de cinq cents francs; et pour chaque jour de retard à condamner la communication : une amende de cent francs;

1° Voor gebrek aen aengifte of voor onnauwkeurige aengifte der lokalen, werkplaetsen, pakhuizen en andere aenhooriglheden van het fabryk (art. 1 en 38) : eene boete van honderd francs ;

2° Voor afwezigheid van opschrift aen al de uitgangen, of van eene bel aen den voornaemsten ingang van het gesticht (art. 2 en 39) : eene boete van tien francs dags, te rekenen van den dag der overtreding inclus ;

3° Voor alle overtreding van art. 4 : eene boete van twee duizend francs ;

4° Voor afwezigheid van eene kraen, onder de voorwaerden van art. 5 gesteld : eene boete van twintig francs dags, te rekenen van den dag der overtreding inclus ; voor verslechting aen de sloten door het bestuer aengehangen in de omstandigheden voorzien by de artikels 5, 7 en 8 : eene boete van twintig francs voor elk hangslot ;

5° Om den uitslag van de roeijing te hebben vervalscht of te willen vervalschen (art. 40 en 41) : eene boete van vyf honderd francs ;

6° Voor aenwendig van iederen zuivering-ketel de aenduidingniet voerende van zyn volgnummer of van zyne maet (art. 11) : eene boete van twintig francs voor elken ketel ;

7° Om, door een of ander middel en zonder voorafgaende aengifte, te hebben veranderd de belastbare inhouds-maet der ketels voor de zuivering en der kuipen voor de versuikering (art. 12, 13 en 41) : eene boete van duizend francs voor iederen zuivering-ketel of voor elke versuikeringkuip ;

8° Voor afneming of beschadiging der zegels liggende op de gereedschap ; voor verkoop, afstand of leening der gewaterykte vaten ; voor inrigting van nieuwe vaten, zelfs in vervanging van gewaterykte vaten, zonder voorafgaende aengifte ; eindelyk, om de verzegelde gereedschap niet vertoond te hebben (art. 13, 17, 21, 26 en 43) : eene boete van vyf honderd francs ;

9° Voor alle inwendige gemeenschap der aengegevene plaetsen met huizen of andere hoegenaemde gebouwen by den fabrykant niet in gebruik zynde (art. 14) : eene boete van vyf honderd francs ; en voor elken dag vertoeving in het afsluiten der gemeenschap : eene boet van honderd francs ;

Digitized

10° Pour la préparation, dans l'enceinte de la fabrique et au moyen de betteraves ou de jus de betterave, de tout autre produit que le sucre (art. 15) : une amende de cinq cents francs ; pour la continuation de ce travail après la déclaration du procès-verbal : une amende de cent francs par jour;

11° Pour la possession, sans déclaration préalable, d'ustensiles restés sans emploi, mais pouvant servir à la préparation du jus ou du sucre de betterave (art. 17) : une amende de deux cents francs;

12° Pour avoir interverti l'ordre de chargement des chaudières à déféquer, sans avoir rempli les formalités prescrites par le § 2 de l'art. 24 : une amende de cent francs ;

13° Pour dépôt ou addition de jus non déféqué dans un ou plusieurs vaisseaux déclarés, autres que ceux désignés à l'art. 25; pour avoir introduit du jus dans les chaudières à déféquer après qu'elles étaient remplies à concurrence des neuf dixièmes ou pendant qu'elles étaient en déchargement : une amende de deux mille francs; la même amende est encourue si l'on enlève du jus de l'atelier d'extraction autrement que par la pompe, le monte-jus ou les nochères, destinés à conduire le jus dans les chaudières à déféquer (art. 4, § 1er) ;

14° Pour dépôt de jus non déféqué dans un ou plusieurs vaisseaux établis clandestinement; pour tout travail de défécation sans déclaration préalable, soit dans l'enceinte de la fabrique, soit dans ses dépendances : une amende de dix mille francs, outre le payement des droits calculés sur la capacité brute des vaisseaux et à raison d'une densité de cinq degrés et de dix défécations par jour d'activité, depuis le commencement des travaux de la campagne dans l'usine. Si les faits se sont passés dans une usine illégalement établie, indépendamment de l'amende de dix mille francs, tous les ustensiles et les produits fabriqués ou en fabrication seront confisqués :

15° Pour toute différence supérieure de 2 p. c. ou plus, reconnue lors de la vérification autorisée par l'art. 28, entre la capacité d'une ou plusieurs chaudières à déféquer ou

10° Voor de bereiding in den pand van het fabryk en by middel van beeten of van beetsap, van alle andere opbrengst dan suiker (art. 15): eene boete van vyf honderd francs; voor de voortzetting van dit werk na de verklaring van het proces-verbael : eene boete van honderd francs dags ;

11° Voor het bezit, zonder voorafgaende aengifte, van gereedschap zonder aenwending gebleven zynde, maer kunnende dienen tot de bereiding van beetsap of suiker (art. 17) : eene boete van twee honderd francs ;

12° Om de orde veranderd te hebben van de lading der zuivering-ketels, zonder de vereischten volbragt te hebben die voorgeschreven worden by § 2 van art. 24 : eene boete van honderd francs.

13° Voor het zetten of byvoegen van ongezuiverd sap in een of meer aengegevene vaten, andere dan degene by art. 25 aengeduid; om sap in de zuivering-ketels gedaen te hebben na dat dezelve gevuld waren tot beloop der negen tienden of terwylen dat dezelve gelost werden : eene boete van twee duizend francs ; dezelfde boete wordt verbeurd indien men sap uit de werkplaets van uittrekking wegneemt anderszins dan met de pomp, den sap-voerder of de goten, bestemd zynde om het sap in de zuivering-ketels op te leiden (art. 4, § 1) ;

14° Voor het zetten van ongezuiverd sap in eene of meer heimelyk ingerigte vaten ; voor alle werk van zuivering zonder voorafgaende aengifte, tzy binnen den pand van het fabryk of binnen deszelfs aenhoorigheden : eene boete van tien duizend francs, buiten de betaling der regten gerekend op de ruwe inhouds-maet der vaten en op den voet van eene dikte van vyf graden en van tien zuiveringen voor elken werkdag, sedert den aenvang der werken van het saizoen in het gesticht. Byaldien de feiten gebeurd zyn in een onwettelyk opgerigtfabryk, zullen buiten en behalve de boet van tien duizend francs, al de gereedschap en de gefabrykeerde of in bewerking zynde opbrengsten verbeurd verklaerd worden;

15° Voor alle verschil van 2 t. h. of meer, ondervonden wordende tydens de waermaking by art. 28 gemagtigd, tusschen de inhouds-maet van eenen of meer zuivering-ketels

Digitized by Google

cuves à saccharifier, d'une part, et la capacité renseignée dans le procès-verbal de jaugeage, d'autre part : le payement des droits sur la différence pour tous les travaux effectués dans ces vaisseaux depuis la date du dernier épalement, outre l'amende comminée par le n° 7 ;

16° Pour infraction à la défense d'enlever des sucres de la fabrique, dans les cas prévus par les art. 30 et 34 : la confiscation du sucre ainsi déplacé ;

17° Pour refus d'exercice (art. 36 et 37) : une amende de cinq cents francs ; si le fabricant de sucre de betterave refuse aux employés, lorsqu'ils se trouvent dans l'usine, l'accès de l'une ou l'autre des parties ou dépendances de la fabrique, il encourt l'amende comminée par le n° 14 ;

18° Pour avoir opéré des travaux de saccharification de fécule de pomme de terre sans la déclaration préalable (art. 42) : une amende du décuple droit, calculée sur le vaisseau illégalement employé ;

19° Pour avoir anticipé de plus d'une heure sur le temps déclaré pour le travail dans la cuve de saccharification ; pour avoir prolongé ce travail au delà d'une heure ; pour ne pas avoir enlevé les sirops et le magma de ce vaisseau dans le délai fixé par l'art. 43 ; enfin, pour un excédant supérieur de 4 p. c. sur le poids de la quantité de fécule déclarée conformément à l'art. 42 : une amende égale au quintuple des droits dus en vertu de la déclaration en cours d'exécution ;

20° Pour avoir enlevé du sirop de la distillerie (art. 48), ou pour y avoir fabriqué du sucre : une amende de mille francs, indépendamment de la confiscation du sirop et des moyens de transport, dans le premier cas, et du sucre dans le second ; s'il y a récidive dans le courant d'une même campagne, l'amende sera de deux mille francs, et toute fabrication ultérieure de sirop sera interdite dans l'usine ;

21° Pour défaut de déclaration ou pour déclaration inexacte dans le cas prévu par l'art. 49 : une amende de deux cents francs ;

of versuikering-kuipen, ter eenre, en de inhouds-maet in het proces-verbael van roeijing opgegeven, ter andere : de betaling der regten op het verschil voor al de werken in die vaten gedaen sedert de dagteekening der laetste waterjking, boven de boete by nr 7 verbeurd ;

16° Voor inbreuk op het verbod van suikers uit het fabryk weg te halen, in de gevallen voorzien by de art. 30 en 34 : de verbeuring van de aldus verplaetste suiker ;

17° Voor weigering tot dienst-oefening (art. 36 en 37) : eene boete van vyf honderd francs; indien de fabrykant van beet-suiker aen de beambten, wanneer zy zich in het gesticht bevinden, den toegang weigert tot een of ander der deelen of aenhoorigheden van het fabryk, verbeurt hy de boete by nr 14 opgelegd ;

18° Om werken van versuikering uitgevoerd te hebben met aerdappel-bloem, zonder de voorafgaende aengifte (art. 42) : eene boete van het tiendobbele regt, berekend op hetonwettelyk aengewende vat ;

19° Om meer dan een uer den aengegeven tyd voor het werk in de kuip van versuikering verhaest te hebben ; om dit werk meer dan een uer verlengd te hebben; om de siropen en het magma uit dit vat niet weggehaeld te hebben binnen den tyd by art. 43 vastgesteld; eindelyk, voor een overschot van meer dan 4 t. h. op het gewigt der hoeveelheid bloem vereenkomstig art. 42 aengegeven : eene boete gelyk staende met vyf mael de regten, krachtens de in loop zynde aengifte verschuldigd ;

20° Om siroop uit de brandery weggehaeld (art. 48), of om er suiker in gefabrykeerd te hebben : eene boete van duizend francs, buiten en behalve de verbeuring der siroop en der middelen van vervoer, in het eerste geval, en der suiker in het tweede ; als er herhaling is in den loop van een zelfden werk-saizoen, zal de boete van twee duizend francs zyn. alle latere bewerking van siroop in het gesticht verboden zyn ;

21° Voor gebrek aen aengifte of voor onnauwkeurige aengifte in het geval voorzien by art. 49 : eene boete van twee honderd francs.

Digitized by Google

22° Pour la fabrication dont il est parlé à l'art. 51, sans autorisation préalable : une amende de deux mille francs;

23° Pour toutes les contraventions à la présente loi non punies par les dispositions qui précèdent : une amende de mille francs.

§ 2. Indépendamment des amendes prononcées par le présent article, le payement des droits fraudés sera exigé.

CHAPITRE V.

Dispositions générales.

Art. 51. § 1er. La fabrication de sucre, de glucose ou de sirop, au moyen de substances saccharifères qui n'ont pas encore été employées industriellement, est interdite, à moins d'autorisation spéciale du gouvernement. En ce cas, un arrêté royal fixe le taux de l'impôt dont le nouveau produit est passible et il détermine le régime de surveillance, ainsi que les pénalités dans la limite de dix à mille francs.

§ 2. Cet arrêté est communiqué aux Chambres législatives dans le courant de la session, si elles sont réunies, sinon dans la session suivante.

Art. 52. Sont rapportés :

1° Les art. 4 à 33, 56, 57, 58, 64, 66, 69, 70 et 1 de la loi du 4 avril 1843 (*Bulletin officiel*, n° 154);

2° L'art. 1er et le premier alinéa de l'art. 2 de la loi du 16 mai 1847 (*Moniteur*, n° 140);

3° La loi du 26 mai 1848 (*Moniteur*, n° 151);

4° L'art. 12 de la loi du 18 juin 1849 (*Moniteur*, n° 171);

5° Les art. 1 et 2 de la loi du 12 avril 185[illegible] (*Moniteur*, n° 108).

Disposition transitoire.

Art. 53. Les produits en cours de fabrication dans les fabriques de glucose, au jour de la mise en vigueur de la pré-

22° Voor de bewerking zonder voorafgaende magtiging waervan by art. 51 gesproken wordt : eene boete van twee duizend francs;

23° Voor al de overtredingen van de tegenwoordige wet by voorgaende bepalingen niet gestraft : eene boete van duizend francs.

§ 2. Buiten en behalve de boeten by tegenwoordig artikel uitgesproken, zal de betaling der gesluikte regten gevorderd worden.

V° HOOFDSTUK.

Algemeene bepalingen.

Art. 51. § 1. De bewerking van suiker, van glucose of van siroop, by middel van suikergevende zelfstandigheden, is verboden zonder byzondere magtiging van het staetsbestuer. In dit geval, stelt een koninglyk besluit de hoogte der belasting vast waervoor de nieuwe opbrengst vatbaer is en stelt den regel van toezigt vast, alsmede de straffen binnen de palen van tien tot duizend francs.

§ 2. Dit besluit wordt aen de wetgevende Kamers medegedeeld in den loop van den zittyd, als zy vergaderd zyn, zoo niet in den volgenden zittyd.

Art. 52. Zyn afgeschaft :

1° Art. 4 tot 33, 56, 57, 58, 64, 66, 69, 70 en 71 der wet van 4 april 1843 (*Staetsblad*, n° 154);

2° Art. 1 en het eerste lid van art. 2 der wet van 16 mei 1847 (*Moniteur*, n° 140);

3° De wet van 26 mei 1848 (*Moniteur*, n° 151);

4° Art. 12 der wet van 18 juny 1849 (*Moniteur*, n° 171);

5° Art. 1 en 2 der wet van 12 april 1852 (*Moniteur*, n° 108).

Schikking van overgang.

Art. 53. De opbrengsten in bewerking zynde binnen de fabryken van glucose, ten dage der in voege brenging van

sente loi, seront inventoriés et pris en charge sur le pied déterminé par les arrêtés royaux sous le régime desquels ils ont été préparés.

Art. 54. La présente loi sera obligatoire le 1er juillet 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*

Donné à Laeken, le 26 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALP. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 28 mai 1856, n° 149.)

---

de tegenwoordige wet, zullen geïnventorieerd en aengeslagen worden op den voet by 's Konings besluiten vastgesteld onder den regel van welke zy bereid zyn geworden.

Art. 54. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1en july 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 26 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 28 mei 1856, nr 149.)

zoodanig geschikt zyn dat over dezelve gemakkelyk een wakend oog kan gehouden worden.

§ 3. Alle geheime gemeenschap met die leiders, den ontvanger of den sap-voerder, is verboden.

Art. 5. § 1. Het gedeelte van de buis der pomp van den ontvanger of van de buis van den sap-voerder, dat zich in de werkplaets der zuivering bevindt, zal voorzien zyn van eene kraen toegaende by middel van een hangslot des bestuers.

§ 2. Die kraen, door den fabrykant geleverd wordende volgens het model door den Minister van 's Lands middelen vastgesteld, moet zoodanig geplaetst worden dat men de ketels ter zuivering niet kan laden zonder dat dezelve door de beambten is opengedraeid.

Art. 6. § 1. De ontvanger en de sap-voerder zullen geplaetst worden op een, twee, dry of vier schoren, hebben ten hoogste tien centimeters in het vierkant en ten minste dertig centimeters in de hoogte.

§ 2. Daer moet rond die vaten eene ledige ruimte bestaen van ten minste vyf en zestig centimeters breedte; die ruimte mag evenwel overdekt worden met losse planken.

§ 3. Die voorwaerden zyn van geene toepassing op den ontvanger, indien hy van steen is en uit een stuk, of indien hy los staet en geene twee hectoliters en half kan inhouden.

Art. 7. § 1. De opening van den ontvanger moet volkomenlyk gemaskerd zyn met eene val, sluitende by middel van een hangslot dat het bestuer levert en waervan de beambten den sleutel bewaren.

§ 2. Het sap mag in den ontvanger niet gebragt worden dan langs een mondgat dat van binnen bekleed is met een yzeren traliewerk, waervan elke maes ten hoogste negen centimeters vierkant in de opening heeft. Dit traliewerk is vastgemaekt op een raem van hetzelfde metael dat tot blyvend gebruik geplaetst wordt.

§ 3. De val van den ontvanger mag niet opengezet worden dan op de uren van den dag dat de fabrykant gewoonlyk dit vat doet kuischen.

Digitized by Google

§ 4. Le récipient doit présenter à l'intérieur et sur toute sa profondeur, au moins quatre-vingts centimètres dans sa plus petite largeur.

Art. 8. § 1er. Les chaudières à déféquer seront placées à demeure et sans inclinaison, réunies dans un seul atelier et disposées de telle sorte que les employés y aient facilement accès de tous côtés.

§ 2. L'extrémité des robinets de chargement ne peut descendre plus bas que le niveau des bords de la chaudière.

§ 3. Quand la défécation a lieu à la vapeur, un appareil muni d'un robinet de décharge est placé verticalement dans le fond des chaudières à déféquer.

§ 4. Cet appareil est fourni par le fabricant, d'après le modèle arrêté par le Ministre.

§ 5. Il est interdit au fabricant de modifier ou d'altérer cet appareil et de laisser le robinet ouvert pendant le chargement des chaudières.

§ 6. Le Ministre peut prescrire qu'il soit apposé un cadenas sur chaque appareil, afin d'empêcher qu'on n'ouvre le robinet sans la participation des employés.

Art. 9. Il est interdit de masquer d'une façon quelconque l'extrémité du robinet de l'appareil mentionné à l'article précédent, et un espace libre, de cinq centimètres au moins, doit être laissé entre ce robinet et les bords de la nochère servant à l'écoulement du jus déféqué.

Art. 10. § 1er. Les employés vérifient chaque année, avant la reprise des travaux de défécation :

a. Par empotement, la capacité des chaudières à déféquer ;

b. Par jaugeage métrique, la capacité du récipient et celle des chaudières à saturer, à concentrer, à clarifier et à cuire.

§ 2. Ils rédigent procès-verbal de leurs opérations et en remettent copie à l'intéressé.

§ 4. De ontvanger moet langs binnen en op geheel zyne diepte, ten minste tachtig centimeters in zyne kleinste breedte geven.

Art. 8. § 1. De zuivering-ketels moeten tot blyvend gebruik en zonder helling geplaetst worden, in een en hetzelfde werkhuis vereenigd zyn en zoodanig geschikt dat de beambten tot dezelve eenen gemakkelyken toegang hebben, van alle zyden.

§ 2. Het uiteinde der lading-kranen mag niet leeger komen dan de boorden des ketels.

§ 3. Wanneer de zuivering met den stoom geschiedt, wordt een toestel dat van eene loskraen voorzien is, loodregt in den bodem van de zuivering-ketels geplaetst.

§ 4. Het toestel wordt door den fabrykant geleverd, volgens het model door den Minister vastgesteld.

§ 5. Het is aen den fabrykant verboden aen dit toestel iets te veranderen of te bederven en de kraen open te laten gedurende de lading der ketels.

§ 6. De Minister mag bevelen dat er een slot aen elk toestel gehangen worde, om te beletten dat men de kraen opene zonder de medewerking der beambten.

Art. 9. Het is verboden op eenige hoegenaemde manier het uiteinde der kraen van het toestel by voorgaend artikel vermeld, te maskeren, en daer moet eene vrye ruimte van ten minste vyf centimeters gelaten worden tusschen die kraen en den boord der buis dienende tot het afloopen van het gezuiverd sap.

Art. 10. § 1. De beambten doen, alle jaren, voor den nieuwen aenvang der werken van zuivering, de waermakeng:

a By opgieting, van de inhouds-maet der zuivering-ketels;

b. By metrieke roeijing, van de inhouds-maet des ontvangers en van degene der ketels om te verzadigen, te verdikkeng, te klaren en te koken.

§ 2. Zy maken proces-verbael van hunne werkzaemheden op en geven er kopy van af aen den belanghebbende.

Digitized by Google

Art. 11. Chaque chaudière doit porter, en chiffres apparents et peints à l'huile, l'indication de son numéro d'ordre et de sa capacité.

Art. 12. L'intérieur de toute chaudière à déféquer doit être garni, par les soins du fabricant et à ses frais, de deux bandes en cuivre indiquant la limite des neuf dixièmes de la contenance du vaisseau. Ces bandes, d'un demi-centimètre d'épaisseur, de vingt centimètres de longueur et d'un centimètre de largeur, sont placées vis-à-vis l'une de l'autre dans la direction du centre de la chaudière, et fixées horizontalement à ses parois au moyen de trois rivets chacune. Immédiatement après le jaugeage, les employés déterminent la limite des neuf dixièmes de la contenance et la place des bandes dont il s'agit.

Art . 13. Il est défendu de vendre, de céder ou de prêter les vaisseaux épalés, d'en modifier la capacité, de les remplacer ou d'en établir de nouveaux, sans en avoir au préalable fait la déclaration.

Art. 14. Il ne peut exister, sinon par la voie publique, aucune communication entre la fabrique et des maisons ou autres bâtiments quelconques non occupés par le fabricant.

Art. 15. La préparation de tout autre produit que le sucre au moyen de betteraves ou de jus de betterave est interdit dans l'enceinte de la fabrique.

Art. 16. Le fabricant qui veut cesser sa profession doit en faire la déclaration.

Art. 17. § 1er. Quiconque, sans être fabricant, possède une ou plusieurs râpes, presses, lévigateurs, récipients, montee jus, chaudières à déféquer, ou autres vaisseaux pouvan- ensemble servir à la préparation du jus ou du sucre de betterave, est tenu d'en faire la déclaration.

§ 2. Les employés de l'administration mettent les ustensiles déclarés sous scellés, et ils constatent le fait par un procès-verbal dont copie est remise à l'intéressé; ces ustensiles doivent être représentés à toute réquisition des employés.

Digitized by Google

RECUEIL DES LOIS
ET ARRÊTÉS ROYAUX.

N° 59. LOI qui ouvre au département de l'intérieur un crédit extraordinaire de 300,000 francs, pour la célébration du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Il est ouvert au département de l'intérieur un crédit extraordinaire de trois cent mille francs (fr. 300,000), pour la célébration du vingt-cinquième anniversaire de l'inauguration du Roi.

Ce crédit formera l'article 47bis du budget de l'intérieur pour l'exercice 1856, et sera couvert au moyen des ressources ordinaires de cet exercice.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 23 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 24 mai 1856, n° 145.)

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Adoption du projet de loi à l'unanimité. Séance du 23 avril 1856, p. 1181
SÉNAT. Rapport. Séance du 15 mai 1856, p. 167. — Discussion générale. Séance du 16 mai, p. 161. — Discussion de l'article unique et adoption à l'unanimité. Séance du 17 mai , p. 163.

N° 60. ARRÊTÉ ROYAL prononçant la clôture de la session législative de 1855-1856.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 70 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur et de l'avis de Notre conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. La session législative de 1855-1856 est close.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 24 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

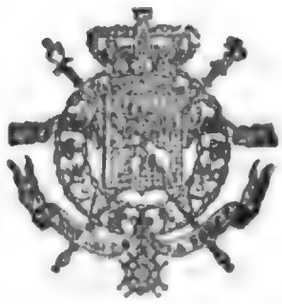
P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 28 mai 1856, n° 149.)

1856. — N° XXXI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 61. LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 400,000 francs au département des finances, pour achat de matières et frais de fabrication de monnaies de cuivre (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Un crédit supplémentaire de quatre cent mille

N° 61. WET een by-crediet van 400,000 fr. op het departement van 's Lands middelen toestaende, voor aenkoop van stoffen en kosten van maken van koperen munt.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Een by-crediet van vier honderd duizend francs

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 16 avril 1856, p. 1105. — Exposé des motifs et texte, p. 1168. — Rapport. Séance du 2 mai, p. 1347-1350. — Discussion et adoption. Séance du 21 mai, p. 1537-1539.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p 237. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 225. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 232.

francs est accordé au ministère des finances, pour achat de matières et frais de fabrication de monnaies de cuivre.

Ce crédit sera ajouté à celui de cent mille francs (fr. 100,000), ouvert à l'article 7 du chapitre Ier du budget du ministère des finances pour l'exercice 1856.

Art. 2. L'article ouvert au budget des voies et moyens du même exercice sous le titre : *Produit de la fabrication de monnaies de cuivre*, est augmenté de quatre cent soixante-quatre mille francs.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 mai 1856, n° 151.)

N° 62. LOI fixant les droits d'entrée sur les machines et mécaniques (1)

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 23 avril 1856, p. 1186.—Exposé des motifs et texte, p. 1475-1487.— Rapport. Séance du 10 mai, p. 1542-1544. — Discussion et vote. Séance du 17 mai, p. 1490-1491.
SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 237. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 221. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 226.

Digitized by Google

wordt aen het ministerie van 's Lands middelen toegestaen, voor aenkoop van stoffen en kosten van maken van koperen munt.

Dit crediet zal gevoegd worden by dat van honderd duizend francs (100,000 fr.), aen art. 7 van hoofdstuk I der begrooting van het ministerie van 's Lands middelen over het dienstjaer 1856 openstaende.

Art. 2. Het artikel op de begrooting van 's Lands wegen en middelen over hetzelfde dienstjaer openstaende onder den titel van : *Opbrengst van het maken van kopeoen munt,* wordt verhoogd met vier honderd vier en zestig duizend francs.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 mei 1856, nr 151.)

Nr 62. WET vaststellende de inkomende regten op de werktuigen en kunst-werktuigen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Article unique. Les droits d'entrée sur les machines et mécaniques sont modifiés conformément au tableau ci-après ;

DÉSIGNATION des MARCHANDISES.		DROITS D'ENTRÉE. Base.	DROITS D'ENTRÉE. Quotité.	ASSIMILATIONS.
			fr. c.	
Machines et mécaniques (a).	en fonte.....	100 kil.	5 »	(1) Comprenant les baudruches pour batteurs d'or, le caoutchouc combiné avec d'autres matières, préparé pour servir à l'impression des étoffes et à la confection des cardes, les cardes en fil de métal, ainsi que les plaques, rubans et garnitures de cardes de toute espèce.
	en fer ou en acier.	100 kil.	7 50	
	en bois.....	100 fr.	10 »	
	en cuivre ou toute autre matière (1).	100 kil.	12 »	
	pour filature, sans distinction (b)....	100 kil.	12 »	

Dispositions particulières. — (a) Les pièces détachées ou parties de machines sont assimilées aux machines complètes pour l'application des droits. Les machines ou pièces de machines soumises à des droits différents, seront classées d'après la matière principale par le poids. Les déclarants sont tenus de mettre la douane à même d'apprécier la matière principale, sous peine de payer le droit d'après la matière la plus imposée entrant dans la machine ou dans la pièce de machine en litige.

(b) A partir du 1er janvier 1860, les machines classées dans cette catégorie spéciale seront rangées, selon leur composition, dans les autres catégories du tarif.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 mai 1856, n° 151.)

Digitized by Google

Eenig artikel. De inkomende regten op de werktuigen en toestellen worden gewyzigd overeenkomstig de volgende tabel:

AENDUIDING der KOOPMANSCHAP.		INKOMENDE REGTEN. Grondslag.	INKOMENDE REGTEN. Hoegrootheid.	GELYKSTELLINGEN.
			fr. c.	
Werktuigen en toestellen (*a*).	in geut.....	100 kil.	5 »	(1) Bevattende de vliezen voor goudslagers, de caoutchouc met andere stoffen vermengd, bereid zynde tot het drukken van stoffen en tot het maken van kaerden, de kaerden in metalen draed, alsmede de platen, linten en b legsels van kaerden van allerleijen aerd.
	in yzer of in stael.	100 kil.	7 50	
	in hout.....	100 fr.	10 »	
	in koper of alle andere stof (1)....	100 kil.	12 »	
	voor spinneryen, zonderonderscheid (*b*).	100 kil.	12 »	

Byzondere schikkingen. — (*a*) De afzonderlyke stukken of deelen van werktuigen worden gelykgesteld met de volledige werktuigen voor de toepassing der regten. De werktuigen of stukken van werktuigen aen verschillige regten onderworpen zynde, zullen gerangschikt worden volgens de voornaemste stof in gewigt. De aengevers moeten het tolwezen in de mogelykheid stellen om de voornaemste stof te waerderen, op straffe van het regt te betalen volgens de meest belaste stof welke in het werktuig of in het stuk gebruikt is, waerover geschil bestaet.

(*b*) Te rekenen van den 1en january 1860, zullen de werktuigen in deze byzondere categorie gebragt zynde, by de andere categorien van het tarif gerangschikt worden, volgens hunne compositie.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van 's Lands middelen.

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 mei 1856, n° 151

Digitized by Google

N° 63. LOI concernant des crédits supplémentaires au budget du département des finances pour l'exercice 1856 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Un crédit de deux mille deux cent cinquante francs (fr. 2,250) est accordé au ministère des finances et rattaché au budget de ce ministère pour l'exercice 1856, savoir :

1,750 francs à l'article 10, Traitement des directeurs et agents du trésor.

500 francs à l'article 11, Frais de bureau, de commis, de loyer, etc., des directeurs et agents.

Cette dépense sera couverte au moyen des ressources ordinaires du budget.

Art. 2. Un crédit de six mille trois cents francs (fr. 6,300) est ouvert au même budget, savoir :

3,600 francs à l'article 5bis, pour traitement du graveur des monnaies et des poinçons de titre et de garantie, ainsi que du chimiste attaché à l'hôtel des Monnaies et chargé de la surveillance des travaux d'affinage.

2,700 francs à l'article 5ter, pour frais d'appropriation de locaux à l'hôtel des Monnaies.

Art. 3. Le crédit ouvert à l'article 6 du même budget est réduit d'une somme de 6,300 francs.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 23 avril 1856, p. 1186. — Exposé des motifs et texte, p. 1226. — Rapport. Séance du 28 avril, p. 1449. — Discussion et adoption. Séance du 19 mai, p. 1506.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 237. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 221.—Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 226.

Digitized by Google

N° 63. WET aengaende by-crediten op de begrooting van het departement van 's Lands middelen over het dienstjaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt:

Art. 1. Een crediet van twee duizend twee honderd vyftig francs (2,250 fr.) wordt op het ministerie van 's Lands middelen toegestaen en gevoegd by de begrooting van dit ministerie over het dienstjaer 1856, te weten :

1,750 francs by artikel 10, Jaerwedde van de bestuerders en agenten van de schatkist.

500 francs by artikel 11, Kosten van kantoor, van schryvers, van huer, enz., der bestuerders en agenten.

Die uitgave zal bestreden worden by wege der gewoone middelen van de begrooting.

Art. 2. Een crediet van zes duizend dry honderd francs (6,300 fr.) wordt op zelfde begrooting geopend, te weten :

3,600 francs op artikel 5bis, voor jaerwedde van den graveerder der munten en der pinsoenen van titel of van waerborg, alsmede van den chimist by de Munt staende en gelast zynde met het toezigt over de werken van fineerdery.

2,700 francs by artikel 5ter, voor kosten van appropriatie van lokalen in het gebouw der Munt.

Art. 3. Het crediet by artikel 6 van zelfde begrooting open staende wordt verminderd met eene som van 6,300 fr.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances.

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 mai 1856, n° 151.)

N° 64. LOI qui proroge l'article 1er de la loi du 12 avril 1855, concernant les péages sur le chemin de fer de l'Etat (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges.

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'art. 1er de la loi du 12 avril 1855 (*Bulletin officiel*, n° 196), concernant les péages du chemin de fer, est prorogé jusqu'au 1er juillet 1857.

Prómulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 25 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. DUMON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 mai 1856, n° 151.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 15 avril 1856, p. 1085. — Exposé des motifs et texte, p. 1155. — Rapport. Séance du 22 avril, p. 1180. — Discussion et vote. Séance du 23 avril, p. 1183-1186.

SÉNAT. Rapport. Séance du 17 mai 1856, p. 176.—Discussion générale. Séance du 20 mai, p. 176. — Discussion de l'article unique et vote. Séance du 21 mai, p. 177.

Digitized by Google

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 mei 1856, nr 151.)

Nr 64. WET verlengende artikel 1 der wet van 12 april 1835, aengaende de tolgelden op 's Lands yzeren weg.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. Artikel 1 der wet van 12 april 1835 (*Staetsblad*, nr 196), aengaende de tolgelden op den yzeren weg, wordt verlengd tot den 1en july 1857.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 25 mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van 's Lands werken,

A. DUMON.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 mei 1856, nr 151.)

N° 65. LOI autorisant la concession du chemin de fer de Contich à Lierre (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le gouvernement est autorisé à concéder le chemin de fer, en partie construit aux frais de l'État, de Contich à Lierre, à la compagnie du chemin de fer de Lierre à Turnhout, aux mêmes clauses et conditions que celles auxquelles ladite compagnie est concessionnaire de ce dernier chemin de fer ; toutefois, pour la section de Contich à Lierre, il ne sera garanti par l'État à la compagnie aucun minimum d'intérêt.

Art. 2. Le gouvernement pourra, en outre, autoriser la compagnie prémentionnée à faire circuler son matériel sur le chemin de fer de l'État entre la station de Contich et celle d'Anvers, et entre cette dernière station et l'entrepôt.

Les conditions auxquelles cette autorisation sera donnée seront arrêtées de commun accord entre le Ministre des travaux publics et la compagnie.

Art. 3. Les dispositions relatives au parcours de la route de Contich à Anvers, reprises aux articles 11 et suivants de la convention, seront annuellement révocables, en se prévenant trois mois d'avance.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1854-1855.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. —Présentation du projet de loi. Séance du 16 mai 1855, p. 1119. — Exposé des motifs et texte, p. 1170. — Rapport. Séance du 31 mai, p. 1339-1343.

Session de 1855-1856. — Discussion et ajournement. Séance du 21 novembre 1855, p. 35 à 41.—Deuxième rapport. Séance du 4 mars 1856, p. 911-918. — Discussion. Séances des 2 avril, p. 1012-1017 ; 3 avril, p. 1021-1029 ; 4 avril, p. 1030-1038.—Adoption au premier vote. Séance du 4 avril, p. 1038. — Discussion relative au vote définitif et adoption de l'ensemble du projet de loi. Séance du 8 avril, p. 1047-1054.

SÉNAT. — Rapport. Séance du 16 mai 1856, p. 168. — Discussion générale. Séance du 17 mai, p 166. — Discussion des articles et adoption. Séance du 20 mai, p. 175-176.

Digitized by Google

N° 65. WET de concessie van den yzeren weg van Contich naer Lier toestaende.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Het staetsbestuer is gemagtigd om den yzeren weg van Contich naer Lier, gedeeltelyk op 's Lands kosten gebouwd, te concederen aen de maetschappy van den yzeren weg van Lier naer Turnhout op dezelfde bespreken en voorwaerden als degene waerop gezegde maetschappy concessionnaris is van dien laetsten yzeren weg; evenwel, voor de afdeeling van Contich naer Lier, zal er door den Staet geen minimum intrest gewaerborgd worden.

Art. 2. Het staetsbestuer zal, bovendien, voormelde maetschappy mogen magtigen om haer materiëel op 's Lands yzeren weg te laten omloopen tusschen de statie van Contich en die van Antwerpen, en tusschen die laetste statie en de stapelplaets.

De voorwaerden waerop die magtiging zal gegeven worden, zullen met gemeen overleg gemaekt worden tusschen den Minister van 's Lands werken en de maetschappy.

Art. 3. De schikkingen betrekkelyk den omloop op de baen van Contich naer Antwerpen, bedoeld zynde in de artikels 11 en volgende der overeenkomst, zullen jaerlyks wederroepelyk zyn, mits zich dry maenden voorop te waerschuwen.

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 25 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

(Publié par le *Moniteur* du 30 mai 1856, n° 151.)

Digitized by Google

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 25 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van 's Lands werken,
A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 mei 1856, nr 151.)

1856. — Nr XXXII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 66. LOI relative à la conversion en un fonds à 4 1/2 p. c. de l'emprunt de 26,000,000 de francs à 5 p. c., qui a été contracté en vertu de la loi du 20 décembre 1851 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le gouvernement est autorisé à rembourser le

Nr 66. WET betrekkelyk de ommekeering in een fonds tegen 4 1/2 t. h. der leening van 26,000,000 francs tegen 5 t. h., welke aengegaen is krachtens de wet van 20 december 1851.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Het staetsbestuer is gemagtigd om tot de uitkee-

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

Chambre des représentants. Présentation du projet de loi. Séance du 5 mai 1856, p. 1321. — Exposé des motifs et texte. p. 1414-1418. — Rapport. Séance du 17 mai, p. 1570-1571. — Discussion et adoption. Séance du 21 mai, p. 1528 et 1529.

Sénat. Rapport. Séance du 17 mai 1856, p. 237.— Discussion d'urgence et adoption. Séance du 24 mai, p. 232.

capital restant de l'emprunt de 26 millions de francs, à 5 p. c., qui a été contracté en vertu de la loi du 20 décembre 1851 (*Moniteur*, n° 356).

Il sera loisible au gouvernement d'effectuer ce remboursement par séries.

Art. 2. Les propriétaires d'obligations au porteur et d'inscriptions nominatives dudit emprunt, auront la faculté d'en obtenir la conversion, au pair, en titres à 4 1/2 p. c.

Une prime pourra être accordée aux détenteurs qui n'auront pas demandé le remboursement de leurs titres.

Un arrêté royal déterminera le montant de cette prime, et fixera le délai endéans lequel tout propriétaire qui n'aura pas demandé le remboursement de son titre, sera considéré comme ayant accepté la conversion. Il fixera, en outre, l'époque d'entrée en jouissance de l'intérêt de la nouvelle dette à 4 1/2 p. c., et réglera les autres conditions de l'opération.

Art. 3. L'échange des titres à 5 p. c. contre de nouveaux titres à 4 1/2 p. c. se fera, sans frais pour les détenteurs, dans les divers chefs-lieux d'arrondissement du royaume; il pourra aussi être effectué à Paris.

Les fractions non échangeables des inscriptions nominatives 5 p. c. seront remboursées en numéraire.

Art. 4. Des obligations nouvelles à 4 1/2 p. c. seront négociées pour couvrir le montant des capitaux dont le remboursement pourrait être demandé en vertu de l'art. 1er, et celui des fractions dont il s'agit à l'article précédent.

Art. 5. Il pourra être pourvu provisoirement aux besoins

Digitized by Google

ring van het overblyvende kapitael der leening van 26 milliocnen francs tegen 5 t. h., welke aengegaen is krachtens de wet van 20 december 1851 (*Moniteur*, nr 356).

Het zal aen het staetsbestuer vrystaen die uitkeeringen te doen by serien.

Art. 2. De eigenaers van schuldbrieven aen tooner en van nominative inschryvingen van gezegde leening, zullen het vermogen hebben de ommekeering danof te bekomen, al pari, in titels tegen 4 1/2 t. h.

Eene premie zal mogen toegestaen worden aen de houders die de uitkeering hunner titels niet zullen gevraegd hebben.

Een koninglyk besluit zal het beloop dier premie bepalen, en den termyn vaststellen binnen welken alle eigenaer, die de uitkeering van zynen titel niet zal gevraegd hebben, zal aenzien worden als hebbende de ommekeering aenveerd. Hetzelve zal, bydien, het tydstip vaststellen der in genot treding van den intrest der nieuwe schuld tegen 4 1/2 t. h., en de andere voorwaerden der verrigting regelen.

Art. 3. De uitwisseling der titels 5 t. h. tegen nieuwe titels 4 1/2 t. h. zal, zonder kosten voor de houders, in de verschillige hoofdplaetsen van 's Ryks arrondissementen gedaen worden; dezelve zal ook te Parys mogen geschieden.

De niet uitwisselbare breuken der nominative inschryvingen 5 t. h., zullen in gelde uitgekeerd worden.

Art. 4. Nieuwe schuldbrieven, tegen 4 1/2 t. h., zullen verhandeld worden om het beloop te bestryden van de capitalen welker uitkeering mogt gevraegd worden krachtens art. 1, en dat der breuken by voorgaend artikel bedoeld.

Art. 5. Daer zal voorloopiger wyze in de mogelyk voor-

Digitized by Google

éventuels que nécessiteraient ces remboursements par une émission de bons du trésor.

Art. 6. Les obligations à émettre en vertu des articles 2 et 4 seront de 2,000, 1,000, 500, 200 et 100 fr. de capital nominal; les intérêts de ces obligations seront exigibles dans les divers chefs-lieux d'arrondissement du royaume; ils pourront également être rendus payables à Paris.

Art. 7. Il sera consacré à l'amortissement de la nouvelle dette une dotation annuelle de 1/2 p. c. du capital nominal, indépendamment des intérêts des titres amortis. L'amortissement prendra cours à partir du jour qui sera fixé par arrêté royal.

En cas d'élévation du fonds au-dessus du pair, l'action de l'amortissement sera suspendue, et les sommes non employées pendant deux semestres consécutifs pourront recevoir une autre destination.

Art. 8. L'exercice du droit de remboursement sera suspendu pendant huit années à partir de l'époque qui sera fixée par le gouvernement.

Art. 9. Avant leur émission, les obligations à créer seront visées par la cour des comptes.

Art. 10. Un crédit de trente mille francs (fr. 30,000) est ouvert au département des finances, budget de la dette publique, pour frais de confection et d'émission des nouveaux titres.

Art. 11. Le Ministre des finances rendra aux Chambres un compte détaillé de l'exécution des mesures décrétées par la présente loi.

komende behoeften welke die uitkeeringen zouden verwekken, door eene uitzetting van schatkist-biljetten mogen voorzien worden.

Art. 6. De schuldbrieven krachtens artikels 2 en 4 uit te zetten, zullen van 2,000, 1,000, 500, 200 en 100 francs in nominale hoofdsom wezen; de intresten dier schuldbrieven zullen eischbaer zyn in de verschillige hoofdplaetsen van 's Ryks arrondissementen; zy zullen insgelyks betaelbaer mogen gemaekt worden voor Parys.

Art. 7. Daer zal tot de aflegging der nieuwe schuld eene jaerlyksche begiftiging van 1/2 t. h. der nominale hoofdsom aengewend worden, buiten en behalve de intresten der afgelegde titels : De aflegging zal aenvang nemen te rekenen van den dag welke by 's Konings besluit zal gesteld worden.

In geval van verhooging van het fonds boven pari, zal de werking der aflegging opgeschorst worden, en de sommen welke gedurende twee achtereenvolgende halfjaren zonder belegging gebleven zyn, eene andere bestemming mogen krygen.

Art. 8. De uitoefening van het regt van uitkeering zal gedurende acht jaren, te rekenen van het tydstip dat door het staetsbestuer zal bepaeld worden, opgeschorst blyven.

Art. 9. De te maken schuldbrieven zullen vóór hare uitzetting door het hof van rekeningen geviseerd worden.

Art. 10. Een crediet van dertig duizend francs (30,000 fr.) wordt op het departement van financie, begrooting van 's Lands schuld, geopend voor de kosten van het maken en uitzetten der nieuwe titels.

Art. 11. De Minister van financie zal aen de Kamers omstandige rekenschap doen van de uitvoering der maetregels by de tegenwoordigewet bevolen.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 28 mai 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 31 mai 1856, n° 152.)

Digitized by Google

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 28 mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

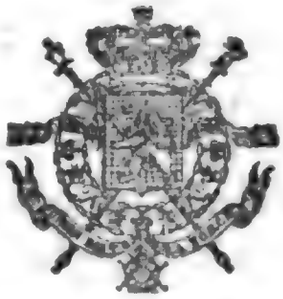
Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 mei 1856, nr 152.)

Digitized by Google

1856. — N° XXXIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 67. LOI contenant le budget du ministère des travaux publics pour l'exercice 1856 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget du ministère des travaux pu-

N° 67. WET inhoudende de begrooting van het ministerie van 's Lands werken over het dienstjaer 1856.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting van het ministerie van

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1854-1855.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 6 février 1855, p. 663. — Note préliminaire et texte, p. 874-885.

Session de 1855-1856. Nouveau projet de budget. Séance du 3 février 1856, p. 509. — Texte, p. 997-1010. — Rapport. Séance du 15 avril 1856, p. 1250-1259. — Discussion générale. Séances des 28 avril, p. 1231 - 1238; 29 avril, p. 1260-1262. — Discussion des articles. Séances des 29 avril, p. 1262-1270; 30 avril, p. 1272-1284; 2 mai, p. 1289-1313; 3 mai, p. 1299-1310; 5 mai, p. 1315-1324; 6 mai, p. 1332-1342. — Vote définitif et adoption. Séance du 8 mai, p. 1357.

SÉNAT. *Session de* 1855-1856.—Rapport. Séance du 20 mai 1856, p. 187-191. —Discussion générale. Séance du 21 mai, p. 181-186.—Discussion des articles. Séances des 22 mai, p. 193-205, et 23 mai, p. 207-209.—Adoption. Séance du 23 mai, p. 209.

blics est fixé, pour l'exercice 1856, à la somme de vingt-quatre millions sept cent quarante-quatre mille quatre cent cinquante-sept francs douze centimes (fr. 24,744,457-12), conformément au tableau ci-annexé.

Des traitements ou indemnités pour le personnel ne peuvent être prélevés sur les allocations destinées aux salaires ou à des travaux extraordinaires ou spéciaux.

Dans le cas d'une réorganisation de l'administration des chemins de fer, postes et télégraphes, pendant l'année 1856, les crédits qui figurent aux art. 2, 3, 58, 62, 68, 73, 76, 80 et 82, pourront être transférés de l'un de ces articles à l'autre, selon les besoins du service.

Il en sera de même des art. 4, 59, 63, 69, 74 et 77.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*

Donné à Laeken, le 28 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 31 mai 1856, n° 152.)

's Landswerken wordt, over het dienstjaer 1856, vastgesteld op de somme van vier en twintig millioen zeven honderd vier en veertig duizend vier honderd zeven en vyftig francs twaelf centimen (24,744,457 fr. 12 c.), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

Geene jaerwedden noch schadeloosstellingen voor het persooneel van het bestuer der yzeren wegen mogen betaeld worden uit de gelden voor dagloon of buitengewoone of byzondere werken bestemd.

In het geval eener nieuwe inrigting van het bestuer over de yzeren wegen, brievenposten en telegraphen, gedurende het jaer 1856, zullen de crediten by de art. 2, 3, 58, 62, 68, 73, 76, 80 en 82 gebragt, mogen overgedragen worden van het eene dier artikels tot het andere, volgens de behoeften van den dienst.

Het zal even zoo gelegen zyn met de art. 4, 59, 63, 69, 74 en 77.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 28 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,

A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 mei 1856, n° 152.)

Digitized by Google

Budget du ministère des travaux publics, pour l'exercice 1856.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
	ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	»	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service	548,600 »	»	
3	Frais de route et de séjour du Ministre, des fonctionnaires et des employés de l'administration centrale	33,100 »	»	
4	Salaire des hommes de peine, des ouvriers, etc.	26,400 »	»	709,100 »
5	Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, menues dépenses	50,000 »	»	
6	Honoraires des avocats du département	30,000 »	»	
	CHAPITRE II.			
	PONTS ET CHAUSSÉES. — BATIMENTS CIVILS.			
	SECTION 1re. — *Ponts et chaussées.*			
7	Entretien ordinaire et amélioration de routes, construction de routes nouvelles, études de projets, etc.	3,041,286 65	»	
8	Plantations de routes	41,000 »	»	
	SECTION II. — *Bâtiments civils.*			
9	Entretien et réparation des palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat	90,000 »	10,000 »	

10	Travaux à exécuter pour la distribution d'eau, d'après le nouveau mode, aux bâtiments civils situés à Bruxelles.....	»	10,000 »
	SECTION III. — *Service des canaux et rivières, bacs et bateaux de passage et des polders.*		
	Canal de Gand au Sas-de-Gand.		
11	Entretien et travaux d'amélioration.....	27,095 »	8,600 »
	Canal de Maestricht à Bois-le-Duc.		
12	Entretien et travaux d'amélioration	26,961 »	136,350 »
	Canal de Pommeræul à Antoing.		
13	Entretien et travaux d'amélioration.....	81,800 »	»
	Sambre canalisée dans les provinces de Hainaut et de Namur.		
14	Entretien et travaux de draguage.....	104,000 »	3,000 »
	Canal de Charleroi à Bruxelles.		
15	Entretien et travaux d'amélioration	83,000 »	16,000 »
	Escaut.		
16	Entretien et travaux d'amélioration.....	29,218 »	1,850 »
	Lys dans les deux Flandres.		
17	Entretien et travaux d'amélioration.....	19,500 »	59,160 »
	Meuse dans les provinces de Liége et de Namur.		
18	Entretien et travaux d'amélioration.....	23,100 »	220,000 »
	Meuse dans la province de Limbourg.		
19	Entretien et travaux d'amélioration.....	32,000 »	70,000 »
	Dendre.		
20	Entretien et travaux d'amélioration	12,446 56	10600 »

Digitized by Google

Budget du ministère des travaux publics pour l'exercice 1856. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	Rupel.			
21	Entretien et travaux d'amélioration	16,500 »	100,000 »	
	Dyle et Demer.			
22	Entretien et travaux d'amélioration	23,500 »	70,000 »	
	Senne.			
23	Entretien et travaux d'amélioration, loyer d'une maison éclusière à Vilvorde	2,250 »	6,000 »	
	Canal de Gand à Ostende.			
24	Entretien et travaux d'amélioration	25,503 »	22,500 »	
	Canal de Mons à Condé.			
25	Entretien et travaux d'amélioration	9,983 »	18,000 »	
	Canal de la Campine dans les provinces de Limbourg et d'Anvers.			
26	Entretien et travaux d'amélioration	42,165 »	51,435 »	
	Canal d'embranchement vers Turnhout.			
27	Entretien et travaux d'amélioration	7,900 »	4,900 »	

	Petite-Nèthe canalisée.		
28	Entretien et travaux d'amélioration	11,500 »	14,000 »
	Moervaert.		
29	Entretien et travaux d'amélioration	1,695 »	10,000 »
	Canal de Deynze au canal de Bruges.		
30	Travaux d'entretien	4,649 »	2,500 »
	Canal d'écoulement des eaux du sud de Bruges.		
31	Travaux d'entretien	9,000 »	»
	Canal de Liége à Maestricht.		
32	Entretien et travaux d'amélioration	50,986 16	7,311 »
	Grande-Nèthe.		
33	Travaux d'entretien	3,000 »	»
	Yser.		
34	Travaux d'entretien	1,300 »	16,300 »
	Canal de Plasschendaele.		
35	Travaux d'entretien	2,500 »	18,000 »
	Plantations.		
36	Plantations nouvelles le long des voies navigables	25,000 »	»

Digitized by Google

Budget du ministère des travaux publics pour l'exercice de 1856. *(Suite)*

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	Frais d'études.			
37	Frais d'études et de levée de plans.....	7,000 »	»	
	Bacs et bateaux de passage.			
38	Entretien des bacs et bateaux de passage et de leurs dépendances...	27,000 »	»	6,338,653 79
	SECTION IV. — *Ports et côtes.*			
39	Port d'Ostende. — Entretien et travaux d'amélioration	50,545 »	137,000 »	
40	— — Construction d'un phare de premier ordre (1re moitié de la dépense).....	»	112,500 »	
41	Port de Nieuport	24,000 »	»	
42	Côte de Blankenberghe	100,000 »	27,200 »	
43	Phares et fanaux.....	1,200 »	1,000 »	

Digitized by Google

	SECTION V. — *Personnel des ponts et chaussées.*			
44	Traitements des ingénieurs et conducteurs des ponts et chaussées, frais de bureau et de déplacement	575,876 66	27,733 32	
45	Traitements et indemnités des chefs de bureau et commis, des éclusiers, pontonniers, gardes-ponts à bascule et autres agents subalternes des ponts et chaussées	398,592 19	5,460 25	
46	Frais des jurys d'examen et voyages des élèves ingénieurs et conducteurs de l'école spéciale du génie civil	12,000 »	»	
	CHAPITRE III.			
	MINES.			
47	Personnel du conseil des mines. — Traitement	41,700 »	»	
48	— — Frais de route	600 »	»	
49	— — Matériel	2,000 »	»	
50	Subsides aux caisses de prévoyance et récompenses aux personnes qui se distinguent par des actes de dévouement	45,000 »	»	
51	Impressions, achats de livres, de cartes et d'instruments ; publication de documents statistiques, encouragements et subventions, essais et expériences	7,000 »	»	
52	Traitements et indemnités du personnel du corps des mines	143,466 66	6,566 67	
53	Jury d'examen et voyages des élèves de l'école des mines	6,000 »	»	
	Commission des procédés nouveaux.			
54	Frais de route et de séjour	600 »	»	
55	Matériel, achat de réactifs, d'appareils, etc.	1,400 »	»	
	Commission des Annales des travaux publics.			
56	Frais de route et de séjour	1,100 »	»	259,333 33

Budget du ministère des travaux publics, pour l'exercice 1856. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
57	Publication du recueil, frais de bureau, etc.	3,900 »	»	
	CHAPITRE IV.			
	CHEMINS DE FER.—POSTES.— TÉLÉGRAPHES.—RÉGIE.— SERVICE D'EXÉCUTION.			
	SECTION 1re. — *Voies et travaux.*			
58	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	189,260 »	»	
59	Salaires des agents payés à la journée	1,473,300 »	»	
60	Matériel (billes, rails et accessoires, engins et accessoires, outils et ustensiles)	1,039,000 »	656,300 »	
61	Travaux et fournitures	583,000 »	»	
	SECTION 2. — *Traction et arsenal.*			
62	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	133,860 »	»	
63	Salaires des agents payés à la journée	1,927,700 »	»	
64	Primes d'économie et de régularité	82,000 »	»	
65	Combustibles et autres consommations pour la traction des convois	2,809,400 »	»	
66	Entretien, réparation et renouvellement du matériel	2,267,600 »	585,300 »	

Digitized by Google

67	Redevances aux compagnies	275,000 »	»
	SECTION 3. — *Mouvement et trafic.*		
68	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	940,000 »	»
69	Salaires des agents payés à la journée et des manœuvres	1,341,000 »	»
70	Frais d'exploitation	401,600 »	»
71	Camionnage	294,000 »	»
72	Pertes et avaries	60,000 »	»
	SECTION 4. — *Télégraphes.*		
73	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	83,000 »	»
74	Salaires des agents payés à la journée	20,000 »	»
75	Entretien	20,000 »	»
	SECTION 5. — *Service en général* (chemins de fer et télégraphes).		
76	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	31,550 »	»
77	Salaires des agents payés à la journée	25,800 »	»
78	Matériel et fournitures de bureau	180,000 »	31,500 »
79	Subside à la caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'administration	10,000 »	»
	SECTION 6. — *Régie.*		
80	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	36,500 »	»
81	Frais de bureau et de loyer	3,500 »	»

Budget du ministère des travaux publics, pour l'exercice 1856. (*Suite.*)

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES et PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES et TEMPORAIRES.	TOTAL.
	SECTION 7. — *Postes.*			
82	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés.....	560,000 »	»	
83	Traitements et indemnités des facteurs et autres agents subalternes...	793,000 »	»	
84	Transport des dépêches	365,000 »	»	
85	Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie.....	187,000 »	»	17,405,370 »
	CHAPITRE V.			
86	Pensions	7,000 »	»	7,000 »
	CHAPITRE VI.			
87	Secours à des employés, veuves ou familles d'employés qui n'ont pas de droits à la pension.....	7,000 »	»	7,000 »
	CHAPITRE VII.			
88	Dépenses imprévues non libellées au budget.....	18,000 »	»	18,000 »
	Total du budget du ministère des travaux publics....fr.	22,170,990 88	2,573,466 24	24,744,457 12

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN 'S LANDS WERKEN,

OVER HET DIENSTJAER 1856.

Begrooting van het ministerie van 's Lands werken over het dienstjaer 1856.

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	I° HOOFDSTUK.			
	CENTRAEL BESTUER.			
1	Jaerwedde van den Minister	21,000 »	»	
2	— der ambtenaren, bedienden en dienstboden	548,600 »	»	
3	Reis- en verblyfkosten des Ministers, der ambtenaren en bedienden van het centrael bestuer	33,100 »	»	709,100 »
4	Dagloon der pynders, der werklieden, enz	26,400 »	»	
5	Materiëel, kantoorgerief, gedrukte stukken, aenkoop en vermaking van meubels, vuer, licht, kleine uitgaven	50,000 »	»	
6	Loon der advokaten van het departement	30,000 »	»	
	II° HOOFDSTUK.			
	BRUGGEN EN WEGEN. — BURGERLYKE GEBOUWEN.			
	EERSTE AFDEELING. — *Bruggen en wegen.*			
7	Gewoone onderhoud en verbetering der wegen, aenlegging van nieuwe banen, studien van ontwerpen, enz	3,041,286 65	»	
8	Beplanting der wegen, enz	41,000 »	»	

	TWEEDE AFDEELING. — *Burgelyke gebouwen.*		
9	Onderhoud en herstelling der paleizen, huizen, gebouwen en gedenkstukken het Ryk toebehoorende.....	90,000 »	10,000 »
10	Werken te verrigten voor de uitdeeling van water, volgens de nieuwe wyze, aen de burgerlyke gebouwen binnen Brussel gelegen.....	»	10,000 »
	DERDE AFDEELING. — *Dienst der vaerten en rivieren, der ponten en veerbooten en der polders.*		
	Vaert van Gent naer het Sas-van-Gend.		
11	Onderhoud en verbetering-werken.....	27,095 »	8,600 »
	Vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch.		
12	Onderhoud en verbetering-werken.....	26,961 »	156,350 »
	Vaert van Pommeræil naer Antoing.		
13	Onderhoud en verbetering-werken.....	81,800 »	»
	Gekanaliseerde Samber in de provincien Henegouwen en Namen.		
14	Onderhoud en baggerwerken.....	104,000 »	3,000 »
	Vaert van Charleroi naer Brussel.		
15	Onderhoud en verbetering-werken.....	83,000 »	19,600 »

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van 's Lands werken, over het dienstjaer 1856. *(Vervolg.)*

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN		TE SAMEN.
		GEWOONE en BESTENDIGE.	BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	
	Schelde.			
16	Onderhoud en verbetering-werken.....	29,218 »	1,850 »	
	Lye in Oost- en West-Vlaenderen.			
17	Onderhoud en verbetering-werken.....	19,500 »	59,160 »	
	Maes, in de provincien Luik en Namen.			
18	Onderhoud en verbetering-werken.....	23,100 »	220,000 »	
	Maes, in de provincie Limburg.			
19	Onderhoud en verbetering-werken.....	32,000 »	70,000 »	
	Dender.			
20	Onderhoud en verbetering-werken.....	12,446 56	106,800 »	

	Rupel.		
21	Onderhoud en verbetering-werken	16,500 »	100,000 »
	Dyle en Demer.		
22	Onderhoud en verbetering-werken	23,500 »	70,000 »
	Senne.		
23	Onderhoud van verbetering-werken, huer van een sashuis te Vilvoorde.	2,250 »	6,000 »
	Vaert van Gend naer Oostende.		
24	Onderhoud en verbetering-werken	25,503 »	22,500 »
	Vaert van Bergen naer Conde.		
25	Onderhoud en verbetering-werken	9,985 »	18,000 »
	Kempensche vaert, in de provincien Limburg en Antwerpen.		
26	Onderhoud en verbetering-werken	42,165 »	51,435 »
	Zydevaert naer Turnhout.		
27	Onderhoud en verbetering-werken	7,900 »	4,900 »
	Gekanaliseerde Kleine Nethe.		
28	Onderhoud en verbetering-werken	11,500 »	14,000 »

Begrooting van het ministerie van 's Lands werken, over het dienstjaer 1856. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN				TE SAMEN.
		GEWOONE en BESTENDIGE.		BUITENGEWOONE en TYDELYKE.		
	Moervaert.					
9	Onderhoud en verbetering-werken.....	1,695	»	10,000	»	
	Vaert van Deynze naer de vaert van Brugge.					
30	Werken van onderhoud.....	4,649	»	2,500	»	
	Vaert voor den afloop der waters bezuiden Brugge.					
31	Werken van onderhoud.....	9,000	»	»		
	Vaert van Luik naer Maestricht.					
32	Onderhoud en verbetering-werken.....	50,986	16	7,311	»	
	Groote Nethe.					
53	Onderhoud-werken.....	5,000	»	»		

	Yser.			
34	Onderhoud-werken	1,300 »	16,300 »	
	Vaert van Plasschendaele.			
35	Onderhoud-werken	2,500 »	18,000 »	
	Beplantingen.			
36	Nieuwe beplantingen langs de bevaerbare waters	25,000 »	»	
	Kosten wegens studien.			
37	Kosten wegens studien en wegens het ligten van plans	7,000 »	»	
	Ponten en veerbooten.			
38	Onderhoud van de ponten en veerbooten en van derzelver toebehoorten.	27,000 »	»	6,338,653 79
	VIERDE AFDEELING. — *Havens en kusten.*			
39	Haven van Oostende. — Onderhoud en verbetering-werken	50,545 »	137,000 »	
40	— — Opbouwing van eenen vuertoren van de eerste orde (eerste helft der uitgave)	»	112,500 »	
41	Haven van Nieupoort	24,000 »	»	
42	Kust van Blankenberghe	100,000 »	27,200 »	
43	Vuerbaken en torens	1,200 »	1,000 »	

Begrooting van het ministerie van 's Lands werken over het dienstjaer 1856. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN — GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN — BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	VYFDE AFDEELING — *Personeel der bruggen en wegen.*			
44	Jaerwedden der ingenieurs en conducteurs der bruggen en wegen, kantoor- en verplaetsingkosten.....	575,876 66	27,733 32	
45	Jaerwedden en vergoedingen der bureelhoofden en klerken, der sasseniers, ponteniers, wipbrughouders en ander onderhoorige agenten der bruggen en wegen.....	398,592 19	5,460 25	
46	Onkosten der jurys van onderzoek en reizen der kweekelingen ingenieurs en conducteurs uit de byzondere school van den burgerlyken genie.	12,000 »	»	
	IIIe HOOFDSTUK.			
	MYNEN.			
47	Personeel van den raed der mynen. — Jaerwedde.....	41,700 »	»	
48	— — — Reiskosten.....	600 »	»	
49	— — — Materiëel.....	2,000 »	»	
50	Onderstand gelden aen de kassen van voorziening en belooningen aen de persoonen die zich onderscheiden door daden van zelfopoffering.	45,000 »	»	
51	Gedrukte stukken, aenkoop van boeken, van kaerten en van werktuigen;			

	bekendmaking van statistieke documenten, aenmoedigingen en onderstand-gelden, proefnemingen en proefondervindingen	7,000 »	»	
52	Jaerwedden en vergoedingen van het personeel van het korps der mynen	143,466 66	6,566 67	
53	Jury van onderzoek en reis der kweekelingen uit de school der mynen	6,000 »	»	
	Commissie der nieuwe werkwyzen.			
54	Reis- en verblyfkosten	600 »	»	
55	Materiëel, aenkoop van tegenwerkende stoffen, van toestellen, enz	1,400 »	»	
	Commissie der Jaerboeken van 's Lands werken.			
56	Reis- en verblyfkosten	1,100 »	»	
57	Uitgave der verzameling; kantoorkosten, enz	3,900 »	»	259,333 33
	IVe HOOFDSTUK.			
	IZEREN WEGEN. — POSTERVEN. — VERRESCHRYFTUIGEN. — REGIE. — DIENST DER UITVOERING.			
	EERSTE AFDEELING. — *Wegen en werken.*			
58	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden	189,260 »	»	
59	Loon der agenten met den dag betaeld wordende	1,473,300 »	»	
60	Bouwstoffen (blokken, sporen en toebehoorten, tuigen en toebehoorten, gereedschap en gerief)	1,039,000 »	656,500 »	
61	Werken en leveringen	583,000 »	»	
	TWEEDE AFDEELING. — *Treinsleping en tuighuis.*			
62	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden	133,860 »	»	
63	Loon der agenten met den dag betaeld wordende	1,927,700 »	»	
64	Premien voor bezuiniging en voor regelmatigheid	82,000 »	»	
65	Brandstoffen en andere verbruikingen voor de treinsleping	2,809,400 »	»	
66	Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materiëel	2,267,600 »	585,500 »	
67	Jaergelden aen de companien	275,000 »	»	

Begrooting van het ministerie van 's Lands werken, over het dienstjaer 1856. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AENWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN		TE SAMEN.
		GEWOONE en BESTENDIGE.	BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	
	DERDE AFDEELING. — *Beweging en trafiek.*			
68	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden.....	940,000 »	»	
69	Loon der agenten met den dag betaeld wordende en der handwerkers...	1,341,000 »	»	
70	Kosten van exploitatie.....	401,600 »	»	
71	Pakwagendienst.....	294,000 »	»	
72	Verliezen en schaden.....	60,000 »	»	
	VIERDE AFDEELING. — *Verreschryfluigen.*			
73	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden.....	83,000 »	»	
74	Loon der agenten met den dag betaeld wordende.....	20,000 »	»	
75	Onderhoud.....	20,000 »	»	
	VYFDE AFDEELING. — *Dienst in het algemeen* (yzeren wegen en verreschryftuigen).			
76	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden.....	31,550 »	»	
77	Loon der agenten met den dag betaeld wordende.....	25,800 »	»	
78	Materiëel en kantoor-gerief.....	180,000 »	31,500 »	
79	Onderstand-geld aen de pensioen- en bystand-kas der werklieden van het bestuer.....	10,000 »	»	

	ZESDE AFDEELING. — *Regie.*			
80	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden.....	36,500 »	»	
81	Kantoor- en huerkosten.....	3,500 »	»	
	ZEVENDE AFDEELING. — *Posteryen.*			
82	Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden.....	560,000 »	»	
83	— — der briefdragers en andere onderhoorige agenten.....	793,000 »	»	
84	Vervoer der briefpakken.....	365,000 »	»	
85	Materiëel, kantoor-gerief, huerkosten en kosten van regie.....	187,000 »	»	17,405,370 »
	Ve HOOFDSTUK.			
86	Pensioenen.....	7,000 »	»	7,000 »
	VIe HOOFDSTUK.			
87	Bystand-gelden aen bedienden, weduwen of huisgezinnen van bedienden die geen regt op pensioen hebben.....	7,000 »	»	7,000 »
	VIIe HOOFDSTUK.			
88	Onvoorziene uitgaven, niet in de begrooting omschreven.....	18,000 »	»	18,000 »
	Beloop der begrooting van het ministerie van 's Lands werken...fr.	22,170,990 88	2,573,466 24	24,744,457 12

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 68. LOI qui accorde des crédits complémentaires et supplémentaires au département des travaux publics (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Des dépenses, se rapportant à des exercices clos (1854 et antérieurs), pourront être imputées à charge du

N° 68. WET aenvullende en bygevoegde crediten op het departement van 's Lands werken toestaende.

—

LEOPOLD Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Uitgaven, met betrekking tot geslotene dienstjaren (1854 en vroeger), zullen ten laste der begrooting van

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 26 avril 1856, p. 1211. — Exposé des motifs et texte, p. 1410-1413. — Rapport. Séance du 17 mai, p. 1571. — Discussion et adoption. Séance du 22 mai, p. 1551-1552.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 238. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 224. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 227-228.

Digitized by Google

budget des travaux publics, à concurrence de 22,727 francs 28 centimes; elles y feront l'objet des articles nouveaux, indiqués ci-après, et ajoutés au chapitre VIII additionnel ouvert à ce budget par la loi du 15 mars 1856 :

§ 1er. **Ponts et chaussées.**

Service des canaux et rivières.

Art. 104.	Service de la Lys. (Exercice 1842.).....fr.	701 50	
— 105.	Service du canal de Charleroi à Bruxelles. (Exercice 1854.)..	1,150 »	
— 106.	Service du Demer. (Exercice 1854.).....	446 24	
— 107.	Service du Moervaert. (Exercice 1854.).....	2,500 »	
— 108.	Service de la Meuse dans le Limbourg. (Exercice 1854.).	9,922 35	
— 109.	Service du canal de Zelzaete. (Exercice 1851.).....	2,560 78	
— 110.	Service des plantations. (Exercice 1851.)	1,024 66	
			fr. 18,305 53

§ 2. **Chemins de fer, postes, télégraphes.**

Traction et arsenal.

Art. 111.	Entretien, réparation et renouvellement du matériel. (Exercice 1854.).....fr.	3,214 06	
	Mouvement et trafic.		
Art. 112.	Frais d'exploitation. (Exercice 1854.).....	650 »	
— 113.	Pertes et avaries. (Exercice 1852).....	114 »	
	Service en général.		
Art. 114.	Matériel et fournitures de bureau. (Exercice 1853.).....	310 »	
			4,288 06

§ 3. **Dépenses imprévues.**

Art. 115.	Chemin de fer de Louvain à la Sambre. Instance judiciaire. (Exercice 1852).....	133 69
	Total....fr.	22,727 28

's Lands werken mogen betaeld worden tot beloop van 22,727 fr. 28 c.; zy zullen daerby het voorwerp uitmaken van de hierna aengeduide nieuwe artikels en gevoegd worden by het bygevoegde VIIIe hoofdstuk, op die begrooting geopend door de wet van 15 meert 1856 :

§ 1. **Bruggen en wegen.**

Dienst der vaerten en rivieren.

Art. 104.	Dienst der Leye. (Dienstjaer 1842.).....fr.	701 50	
— 105.	Dienst der vaert van Charleroi naer Brussel. (Dienstjaer 1854)	1,150 »	
— 106.	Dienst van den Demer. (Dienstjaer 1854.).....	446 24	
— 107.	Dienst der Moervaert. (Dienstjaer 1854.).....	2,500 »	
— 108.	Dienst der Maes in Limburg. (Dienstjaer 1854.).....	9,922 35	
— 109.	Dienst der vaert van Zelzaete. (Dienstjaer 1854.).....	2,560 78	
— 110.	Dienst der plantingen. (Dienstjaer 1851.).....	1,024 66	
			fr. 18,305 53

§ 2. **Yzeren wegen, posteryen, telegraphen.**

Treinsleping en tuighuis.

Art. 111.	Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materiëel. (Dienstjaer 1854.).....fr.	3,214 06	
	Beweging en trafiek.		
Art. 112.	Kosten van exploitatie. (Dienstjaer 1854.).....fr.	650 »	
— 113.	Verliezen en schaden. (Dienstjaer 1852.).....	114 »	
	Dienst in het algemeen.		
Art. 114.	Materiëel en kantoor-gerief. (Dienstjaer 1853.).....	310 »	
			fr. 4,288 06

§ 3. **Onvoorziene uitgaven.**

Art. 115.	Yzeren weg van Leuven naer de Samber. Regterlyke aenleg. (Dienstjaer 1852.).....		133 69
	Te samen.....fr.		22,727 28

Art. 2. Il est ouvert au département des travaux publics des crédits supplémentaires à concurrence de 103,305 francs 34 centimes, destinés à couvrir les insuffisances que présentent certaines allocations du budget des dépenses voté pour l'exercice 1855.

Ces crédits sont répartis de la manière suivante et rattachés aux divers services indiqués ci-après :

CHAPITRE II.

PONTS ET CHAUSSÉES.

Art. 15.	Canal de Pommerœul à Antoing, fr.	2,400 52	
— 16.	Sambre	4,617 »	
— 19.	Lys dans les deux Flandres	2,155 82	
— 44.	Port de Nieuport	80 »	
			fr. 9,253 34

CHAPITRE IV.

CHEMINS DE FER, POSTES, TÉLÉGRAPHES.

1re section. — Voies et travaux.

Art. 62.	Salaires des agents payés à la journée fr.	1,850	
— 63.	Matériel, engins, outils et ustensiles	12,630	
— 64.	Travaux et fournitures	30,454	
			44,934

2e section. — Traction et arsenal.

Art. 66.	Salaires des agents payés à la journée fr.	9,385	
— 67.	Primes d'économie et de régularité	5,401	
			14,786

3e section. — Mouvement et trafic.

Art. 71.	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés fr.	2,000	
— 72.	Salaires des agents payés à la journée et manœuvres	20,330	
— 73.	Frais d'exploitation	5,600	
			27,930

Digitized by Google

Art. 2. Daer worden op het departement van 's Lands werken by-crediten geopend tot beloop van 103,305 fr. 34 c., met bestemming om de ontoereikendheden te bestryden welke zekere sommen van de begrooting der uitgaven, over het dienstjaer 1855 gestemd, opleveren.

Die crediten zullen op de volgende wyze verdeeld en met de verschillige hierna aengeduide diensten verbonden worden :

IIe HOOFDSTUK.

BRUGGEN EN WEGEN.

Art. 15. Vaert van Pommeroeul naer Antoing..... fr.	2,400 52		
— 16. Samber.....	4,617 »		
— 19. Leye in de beide Vlaenderen.....	2,155 82		
— 44. Haven van Nieupoort.....	80 »		
		fr.	9,253 34

IVe HOODSTUK.

YZEREN WEGEN, POSTERYEN, TELEGRAPHEN.

1ste afdeeling. — Wegen en werken.

Art. 62. Loon der agenten met den dag betaeld wordende..... fr.	1,850		
— 63. Materiëel, tuigen, gereedschap en alam.....	12,630		
— 64. Werken en leveringen.....	30,454		
			44,934

2e afdeeling. — Treinsleping en tuighuis.

Art. 66. Loon der agenten met den dag betaeld wordende..... fr.	9,385		
— 67. Premien voor bezuiniging en voor regelmatigheid.....	5,401		
			14,786

3e afdeeling. — Beweging en trafiek.

Art. 71. Jaerwedden en vergoedingen der ambtenaren en bedienden, fr.	2,000		
— 72. Loon der agenten met den dag betaeld wordende en der handlangers.....	20,330		
— 73. Kosten van exploitatie.....	5,600		
			27,930

4e *section. — Télégraphes.*

Art. 77. Salaire des agents payés à la journée.....fr.	2,199	
5e *section. — Service en général*		
Art. 80. Salaire des agents payés à la journée.....fr.	410	
7e *section. — Postes.*		
Art. 88. Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie....fr.	3,793	
		94,052 »
Total...fr.		103,305 34

Art. 3. Ces crédits seront couverts au moyen des ressources ordinaires du budget.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 29 mai 1856.

LÉOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

(Publié par le *Moniteur* du 1er juin 1856, n° 153.)

N° 69. LOI qui ouvre au département des travaux publics un crédit de 390,000 francs (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,
A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département des travaux publics

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
Chambre des représentants. —Présentation du projet de loi. Séance du 3 mai 1856, p. 1310. Exposé des motifs et texte, p. 1557-1564. — Rapport. Séance du 20 mai, p. 1565-1569 — Discussion et adoption. Séance du 22 mai, p. 1549-1551.
Sénat. — Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 240. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai. p. 224. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai. p. 229.

Digitized by Google

4e afdeeling. — Telegraphen.

Art. 77. Loon der agenten met den dag betaeld wordende..... fr.	2,199	
5e afdeeling. — Dienst in het algemeen.		
Art. 80. Loon der agenten met den dag betaeld wordende..... fr.	410	
7e afdeeling. — Posteryen.		
Art. 88. Materiëel, kantoor-gerief, huer- en bestier-kosten..... fr.	3,793	
		94,052 »
Te samen fr.		103,305 34

Art. 3. Die crediten zullen bestreden worden by wege der gewoone middels van de begrooting.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 29 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van 's Lands werken,
A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 1en juny 1856, nr 153.)

Nr 69. WET op de begrooting van 's Lands werken een crediet openende van 390,000 francs.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt op het departement van 's Lands

Digitized by Google

un crédit de trois cent quatre-vingt dix mille francs (fr. 390,000), pour payements à faire :

1° Par suite de l'arrêt rendu par la cour d'appel de Bruxelles, sous la date du 8 mars 1856, dans la procédure intentée à l'État par MM. Bischoffsheim et Oppenheim, à l'occasion de la concession provisoire d'un chemin de fer de Manage à Erquelinnes et d'un canal de Mons à la Sambre ;

2° Par suite de ce que l'Etat a reconnu qu'il est dû à la Société Générale pour favoriser l'industrie nationale, un trimestre d'intérêts sur le capital de 3,799,365 fr. 08 c., avancé par elle aux concessionnaires de la canalisation de la Sambre et que l'État avait pris à sa charge, aux termes de l'article 1er de la convention du 3 août 1835

Art. 2. Ce crédit sera couvert au moyen des bons du trésor dont l'émission est autorisée par l'art. 3 de la loi du 29 décembre 1855, portant fixation du budget des voies et moyens pour l'exercice 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 1er juin 1856, n° 153.)

werken een crediet geopend van dry honderd negentig duizend francs (390,000 fr.), voor te doene betalingen:

1° Ten gevolge van het arrest gewezen door het hof van beroep van Brussel, den 8 meert 1856, in het geding tegen den Staet ingespannen door MM. Bischoffsheim en Oppenheim, ter gelegenheid der voorloopige concessie van eenen yzeren weg van Manage naer Erquelinnes en van eene vaert van Bergen naer de Samber;

2° Ten gevolge dat de Staet erkend heeft schuldig te zyn aen de Algemeene Maetschappy ter bevordering der nationale nyverheid, een kwartael intresten op de hoofdsom van 3,799,365 fr. 08 c., door haer verschoten aen de concessionnarissen der canalisatie van de Samber en welke de Staet t' zynen laste genomen had, luidens artikels 1 der overeenkomst van 3 augusty 1835.

Art. 2. Dit crediet zal bestreden worden by middel der schatkist-biljetten welker uitzetting is toegelaten by art. 3 der wet van 29 december 1855, houdende vaststelling der begrooting van de wegen en middelen over het dienstjaer 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 18[illegible]

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van 's Lands werken,

[illegible] Dr[illegible]

[illegible]en en met 's Land[illegible]

De Minister [illegible]

Alfr[illegible]

[illegible]

[illegible] die

[illegible]atie

[illegible] van

N° 70. LOI relative à la concession de plusieurs lignes de chemins de fer (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le gouvernement est autorisé à concéder :

Aux sieurs Maertens (P.-A.), banquier, à Bruxelles, et Dessigny (V.), banquier, à Mons, aux clauses et conditions de la convention et du cahier des charges, en date du 17 janvier 1856, la construction et l'exploitation de trois lignes de chemin de fer, ayant leur origine au chemin de fer de l'État à Saint-Ghislain, et aboutissant, la première à la station d'Ath, commune aux chemins de fer de Tournai à Jurbise et de Dendre-et-Waes; la seconde, à la station d'Audenarde du chemin de fer d'Audenarde vers Gand, en passant par Leuze et Renaix ; la troisième, à la station de Tournai, commune au railway de l'État et à celui de Tournai à Jurbise, en passant par Péruwelz.

Art. 2. Le gouvernement est autorisé à concéder, à des conditions semblables à celles de la convention et du cahier des charges prémentionnés, la construction et l'exploitation d'une ligne de chemin de fer partant de la station de Braine-le-Comte du railway de l'État, et aboutissant au railway de Dendre-et-Waes, en passant par Enghien, avec prolongement jusqu'à Courtrai.

Art. 3. Le gouvernement est autorisé à concéder, aux conditions ordinaires, un chemin de fer de Bilsen par Tongres à Liége.

Art. 4. Le gouvernement pourra concéder, à des conditions semblables à celles dont il est question à l'art. 1er, la construction et l'exploitation d'un chemin de fer de Marien-

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 12 février 1856, p. 558. — Exposé des motifs et texte, p. 765-773. — Rapport. Séance du 24 avril, p. 1285-1287. — Discussion. Séances des 16 mai, p. 1461-1472; 17 mai, p. 1489-1498. — Ajournement des articles 3 et 4 du projet de loi. Séance du 17 mai, p. 1495. — Adoption de l'ensemble du projet de loi. Séance du 17 mai, p. 1498.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856 — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 221-224. — Discussion des articles et aodption. Séance du 24 mai, p. 226-227.

Digitized by Google

№ 70. WET betrekkelyk de concessie van verscheidene linien van den yzeren weg.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Het staetsbestuer is gemagtigd om te vergunnen :

Aen de heeren Maertens (P.-A.), bankier, te Brussel, en Dessigny (V:), bankier, te Bergen, op de bespreken en voorwaerden van de overeenkomst en van het kohier van lasten, de dato 17 january 1856, de bouwing en de exploitatie van dry lynen van den yzeren weg, nemende haren oorsprong aen 's Lands yzeren weg te St-Ghisleen, en uitkomende de eerste aen de statie van Ath, die gemeen is voor de yzeren wegen van Doornyk naer Jurbise en van Dender-en-Waes ; de tweede, aen de statie van Audenaerde naer Gend, loopende langs Leuze en Ronsse; de derde, aen de statie van Doornyk, die gemeen is voor de spoorbaen van den Staet en voor die van Doornyk naer Jurbise, loopende langs Peruwelz.

Art. 2. Het staetsbestuer is gemagtigd om, op voorwaerden gelyk die van de overeenkomst en van het kohier van lasten hiervoren vermeld, de bouwing en de exploitatie te vergunnen van eene lyn van den yzeren weg vertrekkende van de statie van Braine-le-Comte op's Lands spoorbaen, en uitkomende aen de spoorbaen van Dender-en-Waes, loopende langs Enghien, met verlenging tot Kortryk.

Art. 3. Het staetsbestuer is gemagtigd om, op de gewoone voorwaerden, eenen yzeren weg te vergunnen van Bilsen, over Tongeren, naer Luik.

Art. 4. Het staetsbestuer zal, op voorwaerden gelyk die welke by art. 1 bedoeld zyn, de bouwing en de exploitatie vermogen te vergunnen voor eenen yzeren weg van

Digitized by Google

bourg à Chimay, avec prolongement éventuel jusqu'à la frontière de France.

Art. 5. Le gouvernement pourra concéder, aux sieurs Sedille et consorts, à Bruxelles, la construction et l'exploitation, aux clauses et conditions de la convention et du cahier des charges en date du 11 février 1856, d'un chemin de fer de Blankenberghe vers la station du chemin de fer de l'État à Bruges.

Art. 6. Toute concession de chemin de fer sera précédée du dépôt d'un cautionnement, lequel sera de 100,000 francs, pour les conventions provisoires, et de 5 p. c. du coût des travaux à exécuter, pour les conventions définitives.

Le délai stipulé dans une convention provisoire, pour compléter le cautionnement de 5 p. c., sera de six mois au plus, et ne pourra être prorogé que de trois mois, dans des circonstances extraordinaires.

Art. 7. Dans toute concession de chemin de fer, le gouvernement se réservera la faculté de régler le droit de parcours, moyennant une indemnité équitable.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 28 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des travaux publics,
A. Dumon.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

—

(Publié par le *Moniteur* du 3 juin 1856, n° 155.)

Digitized by Google

Marienburg naer Chimay, met mogelyke verlenging tot aen de grenzen van Frankryk.

Art. 5. Het staetsbestuer mag, aen de heeren Sedille en consoorten, te Brussel, de bouwing en de exploitatie vergunnen, op de bespreken en voorwaerden van de overeenkomst en van het kohier van lasten, de dato 11 february 1856, van eenen yzeren weg van Blankenberghe naer de statie van 's Lands yzeren weg te Brugge.

Art. 6. Alle vergunning van yzeren weg zal vooraf gegaen zyn van de indiening van eenen borgtogt, welke van 100,000 fr. zal zyn voor de voorloopige overeenkomsten, en van 5 t. h. van den kost der uit te voeren werken, voor de eindelyke overeenkomsten.

De termyn in eene voorloopige overeenkomst besproken, voor de voltrekking van den borgtogt van 5 t. h., zal van zes maenden zyn t'allerlangste, en zal maer voor dry maenden mogen verlengd worden, in buitengewoone omstandigheden.

Art. 7. In alle vergunning van yzeren weg, zal het staetsbestuer zich het vermogen voorbehouden om het regt van doorloop te regelen, mits eene billyke vergoeding.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 28 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van 's Lands werken,
A. Dumon.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 3 juny 1856, nr 155.)

Digitized by Google

N° 71. LOI concernant le canal de jonction de l'Escaut à la Lys, entre Bossuyt et Courtrai (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Par extension donnée aux dispositions de l'art. 2 de la loi du 20 décembre 1851, le gouvernement est autorisé à octroyer à la société représentée par les sieurs Adan (A.-J.), banquier à Bruxelles, Parent et Schaken, la concession du canal de jonction de l'Escaut à la Lys, entre Bossuyt et Courtrai, en garantissant, pendant les cinquante premières années de la mise en exploitation de ladite voie navigable, un minimum de produit net annuel de 200,000 francs.

Cette concession sera octroyée aux clauses et conditions de la convention provisoire du 1er juillet 1851 et en conformité de l'engagement souscrit par les demandeurs en concession sous la date du 25 avril 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État, et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 29 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des travaux publics,

A. DUMON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 3 juin 1856, n° 155.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. — Présentation du projet de loi. Séance du 5 mai 1856, p. 1314. — Exposé des motifs et texte, p. 1355. — Rapport. Séance du 10 mai, p. 1473-1474. — Discussion et vote. Séance du 17 mai, p. 1499.

SÉNAT. — Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 238. — D[illegible] générale. Séance du soir du 23 mai, p. 224.—Discussion de l'article [illegible] adoption. Séance du 24 mai, p. 228 et 229.

Digitized by Google

Nr 71. WET aengaende de vaert van vervoeging der Schelde naer de Leye, tusschen Bossuyt en Kortryk.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. By uitbreiding gegeven aen de bepalingen van art. 2 der wet van 20 december 1851, is het staetsbestuer gemagtigd om aen de maetschappy vertegenwoordigd door de heeren Adan (A.-J.), bankier te Brussel, Parent en Schaken, de concessie te vergunnen der vaert van vervoeging van de Schelde naer de Leye, tusschen Bossuyt en Kortryk, mits waerborgende, gedurende de vyftig eerste jaren der aenwending van gezegd bevaerbaer water, een minimum van jaerlyksche zuivere opbrengst van 200,000 francs.

Die concessie zal vergund worden op de bespreken en voorwaerden der voorloopige overeenkomst van 1en july 1851, en in overeenkomst der verbindtenis door de aenvragers der concessie onderteekend den 25 april 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Lacken, den 29 mei 1856.

LEOPOLD.

Vân 's Konings wege :

De Minister van 's Lands werken,

A. DUMON.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

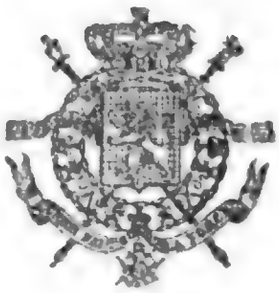
(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 3 juny 1856 nr 155.)

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° XXXV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 72. LOI qui alloue un crédit supplémentaire de 53,632 francs au budget du département des affaires étrangères de l'exercice 1856 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le budget des dépenses du département des affaires étrangères, pour l'exercice 1856, est augmenté d'une

---

N° 72. WET een by-crediet van 53,632 francs toestaende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De begrooting der uitgaven van het departement der buitenlandsche zaken, over het dienstjaer 1856, wordt

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 11 avril 1856, p. 1070.—Exposé des motifs et texte, p. 1132. — Rapport. Séance du 24 avril, p. 1271. — Discussion et adoption. Séance du 19 mai, p. 1506.

SÉNAT. Rapport. Séance du 21 mai 1856, p. 192. —Discussion d'urgence et adoption. Séance du 22 mai, p. 193.

Digitized by Google

somme de cinquante-trois mille six cent trente-deux francs (fr. 53,632), imputable comme suit :

Chap. VIII, art. 44.	Vivres . . . . . fr.	22,132
Id. 47.	Matériel.	31,500
	Total. . . . fr.	53,632

Art. 2. Cette dépense sera couverte au moyen des ressources ordinaires de l'exercice 1856.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 30 mai 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des affaires étrangères,
Vte VILAIN XIIII.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice.
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 3 juin 1856, n° 155)

N° 73. ARRETÉ ROYAL acceptant l'adhésion du canton de Neufchâtel à la convention d'extradition conclue le 11/14 septembre 1846, entre la Belgique et dix-sept cantons de la Confédération suisse.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 9 de la convention d'extradition conclue le 11/14 septembre 1846, entre la Belgique et 17 cantons de la Confédération suisse, article ainsi conçu : « Ceux des cantons confédérés qui n'auraient pas accédé à la présente convention à l'époque de la ratification conserveront la faculté d'y adherer en tout temps

Digitized by Google

vermeerderd met eene som van dry en vyftig duizend zes honderd twee en dertig francs (53,632 fr.), betaelbaer op de volgende artikels :

Hoofdst. VIII,	art. 44.	Levensmiddelen . .	fr.	22,132
Id.	47.	Materiëel.		31,500
		Te samen.	fr.	53,632

Art. 2. Die uitgave zal bestreden worden by wege der gewoone middels over het dienstjaer 1856.

Art. 3. Die tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Lacken, den 30 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 3 juny 1856, nr 155.)

Nr 73. KONINGLYK BESLUIT aennemende de bytreding van het kantoor Neufchâtel tot de overeenkomst van uitlevering den 11/14 september 1846 aengegaen tusschen België en zeventien kantons van het Zwitsersch Verbond.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 9 der overeenkomst van uitlevering den 11/14 september 1846, tusschen België en 17 kantons van het Zwitsercsh Verbond aengegaen, artikel aldus luidend : « Degene dier verbondene kantons die de tegenwoordige overeenkomst niet zouden bygetreden zyn op het tydstip der bekrachtiging, zullen het ver-

Digitized by Google

même après que l'échange des actes de ratification aura eu lieu. »

Vu le décret du grand conseil du canton de Neufchâtel, en date du 18 janvier 1856, décret dont l'art. 1er est ainsi conçu :

« Art. 1er. L'Etat de Neufchâtel déclare donner son adhésion à la convention conclue en 1846, entre plusieurs cantons suisses et le royaume de Belgique, pour l'extradition réciproque des malfaiteurs. »

Sur la proposition de Nos Ministres des affaires étrangères et de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. L'adhésion du canton de Neufchâtel à la convention d'extradition conclue le 11/14 septembre 1846 est acceptée.

Art. 2. Le présent arrêté ne sera obligatoire que le dixième jour après sa publication (art. 5 de la loi du 1er octobre 1833).

Art. 3. Nos Ministres des affaires étrangères et de la justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 9 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 15 mai 1856, n° 136.)

Digitized by Google

mogen behouden dezelve t'allen tyde by te treden, zelfs na dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging zal plaets gehad hebben. »

Gezien het decreet van den grooten raed van het kanton Neufchâtel, van 18 january 1856, decreet welks art. 1 aldus luidt :

« Art. 1. De Staet van Neufchâtel verklaert zyne bytreding te geven tot de overeenkomst in 1846 aengegaen, tusschen verscheidene zwitsersche kantons en het koningryk België, voor de wederkeerige uitlevering der kwaeddoeners. »

Op de voordragt van Onze Ministers der buitenlandsche zaken en van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De bytreding van het kanton Neufchâtel tot de overeenkomst van uitlevering den 11/14 september 1846 aengegaen, wordt aenveerd.

Art. 2. Het tegenwoordig besluit zal maer verbindend zyn den tienden dag na deszelfs bekendmaking (art. 5 der wet van 1en october 1833).

Art. 3. Onze Ministers der buitenlandsche zaken en van justitie zyn ieder, voor zooveel hem aengaet, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 9 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte Vilain XIIII.

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 mei 1856, nr 136.)

Digitized by Google

1856. — N° XXXVI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN

N° 74. LOI concernant des crédits supplémentaires aux budgets du département de la justice, pour les exercices 1855 et 1856 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le budget des dépenses du ministère de la justice, pour 1855, fixé par la loi du 23 mai 1854 (*Moni-*

N° 74. WET aengaende by-crediten op de begrootingen van het departement van justitie, over de dienstjaren 1855 en 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De begrooting der uitgaven van het ministerie van justitie, over 1855, vastgesteld by de wet van 23 mei 1854

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS Présentation du projet de loi. Séance du 9 avril 1856, p. 1055. — Exposé des motifs et texte, p. 1081-1082. — Rapport. Séance du 7 mai, p. 1440-1442. — Discussion et vote. Séance du 21 mai, p. 1539-1540.
SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 923. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 225. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 232.

Digitized by Google

teur, n° 150), est augmenté d'une somme de cinquante-trois mille neuf cent seize francs quatre-vingt-huit centimes (fr. 53,916 88 c.), répartie comme suit :

Chap. Ier.	art. 5.	Matériel de l'administration centrale.....fr.	6,900 »
»	VI, art. 19,	Impression du *Moniteur*.....	240 16
»	IX, art. 37,	Frais d'entretien et de transport de mendiants et d'insensés dont le domicile de secours est inconnu..	40,000 »
»	X, art. 51,	Honoraires et indemnités de route aux architectes, pour la rédaction de projets de prison, la direction et la surveillance journalière des constructions.....	3,800 »
»	X, art. 55,	Gratification aux détenus pour le service des travaux.....	2,976 72
		Ensemble..... fr.	53,916 88

Art. 2. Le budget des dépenses du même département, pour 1856, fixé par la loi du 27 décembre 1855 (*Moniteur*, n° 364), est augmenté d'une somme de dix-huit mille huit cents francs (fr. 18,800), destinée au payement des dépenses concernant l'exercice clos de 1854 et les exercices antérieurs, laquelle somme sera répartie sous un chapitre XIII nouveau, conformément au détail ci-après :

CHAPITRE XIII.

§ 1er. *Administration centrale.*

Art. 64.	Matériel.....fr.	432 47
» 65.	Frais de route et de séjour.....	157 »

§ 2. *Frais de justice.*

» 66.	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police	2,000 »

§ 3. *Établissements de bienfaisance.*

» 67.	Frais d'entretien et de transport de mendiants et d'insensés dont le domicile de secours est inconnu (exercices 1854 et antérieurs)....	6,800 »

Digitized by Google

(*Moniteur*, nr 150), wordt vermeerderd met eene som van dry en vyftig duizend negen honderd zestien francs acht en tachtig centimen (53,916 fr. 88 c.), verdeeld als volgt :

Hoofdst. I, art. 3, Materiëel van het centrael bestuer.....fr.	6,900	»
» VI, art. 19, Drukkosten van den *Moniteur*...	240	16
» IX, art. 37, Kosten van onderhoud en van vervoer van bedelaers en van krankzinnigen wier bystandwoonste onbekend is.....	40,000	»
» X, art. 51, Loon en reis-vergoedingen aen de bouwmeesters, voor het maken van beworpen van gevangenissen, de bestiering en het dagelyksch toezigt over de bouwingen.....	3,800	»
» X, art. 55, Gratificatie aen de gevangenen voor den dienst der werken..	2,976	72
Te samen.....fr.	53,916	88

Art. 2. De begrooting der uitgaven van zelfde departement, over 1856, vastgesteld by de wet van 27 december 1855 (*Moniteur*, nr 364), wordt vermeerderd met eene som van achttien duizend acht honderd francs (18,800 fr.), bestemd tot de voldoening der uitgaven aengaende het gesloten dienstjaer 1854 en de vroegere dienstjaren, welke som zal verdeeld worden onder een nieuw hoofdstuk XIII, overeenkomstig de volgende beschryving :

HOOFDSTUK XIII.

§ 1. *Centrael bestuer.*

Art. 64. Materiëel.....fr.	432	47
» 65. Reis- en verblyfkosten.....	157	»
§ 2. *Geregts-kosten.*		
» 66. Geregts-kosten in criminele, correctionnele en politie-zaken.....	2,000	»
§ 3. *Gestichten van weldadigheid.*		
» 67. Kosten van onderhoud en van vervoer van bedelaers en van behoeftigen wier bystandwoonste onbekend is (dienstjaren 1854 en vroegere).....	6,800	»

Digitized by Google

Art. 68. Impressions, achats d'ouvrages spéciaux relatifs aux établissements de bienfaisance et frais divers.....fr.	2,681	»

§ 4. *Prisons.*

» 69. Frais d'entretien, d'habillement, de couchage et de nourriture des détenus	1,064	40
» 70. Frais d'habillement et de couchage des gardiens et des surveillants.....	112	96
» 71. Traitement des employés attachés au service domestique.....	53	50
» 72. Frais d'impressions et de bureau.....	168	84
» 73. Constructions nouvelles et réparations.....	1,193	32
» 74. Honoraires et indemnités de route aux architectes.....	603	94
» 75. Entretien du mobilier dans les prisons et achats nouveaux.....	20	97

§ 5. *Dépenses diverses.*

» 76. Dépenses diverses, mais antérieures à 1855...	2,324	51
Total du chap. XIII.....fr.	18,800	»

Art. 3. Les allocations qui font l'objet de la présente loi seront couvertes au moyen des ressources ordinaires de l'exercice 1856.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 2 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 4 juin 1856, n° 156.)

Digitized by Google

Art. 68.	Drukkosten, aenkoop van byzondere werken aengaende de gestichten van weldadigheid en verschillige onkosten.....fr.	2,681 »
	§ 4. *Gevangenissen.*	
» 69.	Kosten van onderhoud, kleeding, slaping en voeding der gevangenen.....	1,064 40
» 70.	Kosten van kleeding en slaping der cipiers en der toezieners.....	112 96
» 71.	Jaerwedde der beambten in den huiselyken dienst staende.....	53 50
» 72.	Druk- en kantoor-kosten.....	168 84
» 73.	Nieuwe opbouwingen en herstellingen.....	2,193 32
» 74.	Loon en reis-vergoedingen aen de bouwmeesters	603 94
» 75.	Onderhoud van het mobilier in de gevangenissen en nieuwe aenkoopen.....	20 97
	§ 5. *Verschillige uitgaven.*	
» 76.	Verschillige uitgaven, maer vroeger als 1855.	2,324 51
	Totael van hoofdst. XIII.....fr.	18,800 »

Art. 3. De allocatien, het voorwerp der tegenwoordige wet uitmakende, zullen bestreden worden by wege der gewoone middels van het dienstjaer 1856.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 2 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 4 juny 1856, nr 156.)

Digitized by Google

N° 75. LOI qui ouvre au département de la justice un crédit supplémentaire de 800,000 francs (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département de la justice un crédit supplémentaire de huit cent mille francs, à titre d'avance pour l'exercice courant.

Cette somme sera ajoutée à celle qui est portée à l'art. 58, chapitre X, du budget du département de la justice, pour l'exercice 1856.

Art. 2. Ce crédit sera affecté à poursuivre, dans les prisons, le travail pour l'exportation.

Art. 3. Une somme de huit cent mille francs sera portée au budget des voies et moyens de 1856.

Art. 4. Il sera rendu compte des opérations aux Chambres législatives dans la session 1856-1857.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 2 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 4 juin 1856, n° 156.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 14 mai 1856, p. 1429. — Exposé des motifs et texte, p. 1545. — Rapport verbal. Séance du 21 mai, p. 1527. — Discussion et adoption. Séance du 21 mai, p. 1528.
SÉNAT. Rapport. Séance du 22 mai 1856, p. 236. — Discussion générale. Séance du 23 mai, p. 219.— Discussion des articles et vote. Séance du soir du 23 mai, p. 221.

Nr 75. WET op het departement van justitie een by-crediet openende va 800,000 francs.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt op het departement van justitie een by-crediet geopend van acht honderd duizend francs, ten titel van voorschot op het loopende dienstjaer.

Die som zal gevoegd worden by degene die gebragt is onder artikel 58, hoofdstuk X, der begrooting van het departement van justitie, over het dienstjaer 1856.

Art. 2. Dit crediet zal dienen om, in de gevangenissen, het werk voor den uitvoer voort te zetten.

Art. 3. Eene som van acht honderd duizend francs zal by de begrooting der wegen en middelen van 1856 gebragt worden.

Art. 4. Daer zal aen de wetgevende Kamers in den zittyd 1856-1857 rekenschap gedaen worden van de verrigtingen.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 2 juny 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

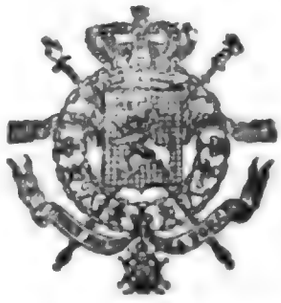
(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 4 juin 1856, nr 156.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° XXXVII

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 76. LOI sur les recensements généraux et les registres de population (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Un recensement général de la population est opéré, tous les dix ans, dans toutes les communes du royaume.

Il servira de base à la répartition des membres des Cham-

N° 76. WET over de algemeene optellingen en de registers der bevolking.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Eene algemeene optelling der bevolking wordt, alle tien jaren, in al de gemeenten des koningryks gedaen.

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 15 avril 1856, p. 1083.— Exposé des motifs et texte, p. 1164-1167.— Rapport Séance du 14 mai, p. 1508-1514.— Discussion et adoption. Séance du 19 mai p. 1503-1506.

SÉNAT. Rapport. Séance du 22 mai 1856, p. 206. — Discussion générale Séance du 23 mai, p. 212-219. — Discussion des articles et adoption. Séance du soir du 23 mai, p. 220-221.

bres législatives, conformément aux articles 49 et 54 de la Constitution.

Le prochain recensement aura lieu le 31 décembre 1856.

Art. 2. Le recensement est effectué conformément aux mesures à déterminer par arrêté royal.

Art. 3. Il y a dans chaque commune des registres de population.

Ces registres sont rectifiés et complétés d'après les résultats du recensement.

Tout changement de résidence d'une commune dans une autre est également consigné sur les registres de population.

Art. 4. Le changement de résidence du Belge, l'établissement ou le changement de résidence de l'étranger en Belgique, sont constatés par une déclaration faite dans la forme et les délais prescrits par le gouvernement, et conformément aux règlements communaux portés en exécution de l'art. 78 de la loi communale.

Art. 5. Les infractions aux mesures prescrites par l'arrêté royal prévu à l'art. 2, sont punies d'une amende qui ne peut excéder cent francs.

Art. 6. Les contraventions aux dispositions de l'art. 4 ou aux règlements communaux sont punies d'une amende qui ne peut excéder vingt-cinq francs.

Art. 7. Les peines prévues par les articles précédents sont appliquées par les tribunaux de simple police.

Art. 8. En condamnant à l'amende, les tribunaux ordonneront qu'à défaut de payement dans le délai de deux mois à dater du jugement, s'il est contradictoire, et de la signification, s'il est par défaut, cette amende soit remplacée par un emprisonnement de simple police, qui ne pourra excéder le terme de sept jours.

Digitized by Google

Dezelve zal tot grondslag dienen aen de verdeeling der leden van de wetgevende Kamers, overeenkomstig de artikels 49 en 54 der Grondwet.

De naeste optelling zal den 31 december 1856 geschieden.

Art. 2. De optelling wordt verrigt overeenkomstig de maetregels welke by 's Konings besluit zullen vastgesteld worden.

Art. 3. Daer zullen in elke gemeente registers der bevolking zyn.

Die registers zullen verbeterd en vervuld worden volgens de uitslagen der optelling.

Alle verandering van verblyfplaets uit eene gemeente naer eene andere wordt insgelyks op de registers der bevolking aengeteekend.

Art. 4. De verandering van verblyfplaets van den Belg, de vestiging of de verandering van verblyfplaets van den vreemdeling in België, worden bestadigd by eene verklaring gedaen in den vorm en binnen de termynen door het staetsbestuer bevolen, en overeenkomstig de plaetselyke reglementen in uitvoering van art. 78 der gemeente-wet gemaekt.

Art. 5. De inbreuken op de maetregels by 's Konings besluit, dat in art. 2 voorzien is, bevolen, worden gestraft met eene boete die niet boven de honderd francs mag gaen.

Art. 6. De overtredingen van de schikkingen van art. 4, of van de plaetselyke reglementen worden gestraft met eene boete die niet boven de vyf en twintig francs mag gaen.

Art. 7. De straffen by de voorgaende artikels voorzien worden opgelegd door de regtbanken van bloote politie.

Art. 8. By het verwyzen in de boet, zullen de regtbanken bevelen dat by gebreke van betaling binnen den tyd van twee maenden te rekenen van het vonnis, indien het wedertalig is, en van de beteekening, indien het by verzuim is, die boete zal vervangen worden door eene gevangenzitting van bloote politie, welke niet boven den termyn van zeven dagen mag gaen.

Digitized by Google

Le condamné peut toujours se libérer de l'emprisonnement en payant l'amende.

Art. 9. En ce qui concerne la condamnation aux frais prononcée au profit de l'État, la durée de la contrainte par corps sera déterminée par le jugement, sans qu'elle puisse être au-dessous de huit jours, ni excéder un mois.

Néanmoins les condamnés qui justifieront de leur insolvabilité suivant le mode prescrit par le Code d'instruction criminelle, seront mis en liberté, après avoir subi sept jours de contrainte.

La contrainte par corps n'est ni exercée ni maintenue contre les condamnés qui ont atteint leur 70e année.

Art. 10. Il est ouvert au budget du département de l'intérieur, exercice 1856, un premier crédit de trente mille francs (fr. 30,000), pour les frais du recensement.

Cette somme formera l'article 9bis du chapitre III dudit budget et sera prélevée sur les ressources générales du trésor.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 2 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALP. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 7 juin 1856, n° 159.)

Digitized by Google

De verwezene kan zich altyd van de gevangenzitting vrymaken mits de boet te betalen.

Art. 9. Wat de verwyzing in de kosten ten 's Lands behoeve aengaet, de duer van den lyfsdwang zal by het vonnis bepaeld worden, zonder dat dezelve korter dan acht dagen noch langer dan eene maend moge zyn.

Evenwel, zullen de verwezenen die van hunne ongegoedheid zullen blyken geven naer de wyze by het Wetboek van hoogstraffelyk onderzoek voorgeschreven, op vryen voet gesteld worden, na zeven dagen dwand ondergaen te hebben.

De lyfsdwang wordt niet uitgeoefend noch gehandhaefd jegens de verwezenen die hun 70e jaer bereikt hebben.

Art. 10. Dar wordt op de begrooting van de binnenlandsche zaken, dienstjaer 1856, een eerste crediet geopend van dertig duizend francs (30,000 fr.), voor de onkosten der optelling.

Die som zal artikel 9bis van het IIIe hoofdstuk van gezegde begrooting uitmaken en betaeld worden uit de algemeene middelen van de schatkist.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Lacken, den 2 juny 1856

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 7 juny 1856, nr 159.)

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N XXXVIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 77. ARRÊTÉ ROYAL sur le cautionnement des comptables de l'administration des contributions directes, douanes et accises et de l'administration de l'enregistrement et des domaines.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'art. 8 de la loi du 15 mai 1846, ainsi conçu :

« Aucun titulaire d'un emploi comptable de deniers publics ne peut être installé dans l'exercice de ses fonctions qu'après avoir justifié de sa prestation de serment et du versement de son cautionnement, dans les formes et devant les autorités à déterminer par les lois et règlements. »

Vu l'art. 241, § 5, de Notre arrêté du 15 novembre 1849, portant :

Nr 77. KONINGLYK BESLUIT over den borgtogt der rekenpligtigen van het bestuer der directe belastingen, tollen en accynsen en van het bestuer der registratie en domeinen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op art. 8 der wet van 15 mei 1846, aldus luidende :

« Geen titularis van eene bediening waerby rekening over 's Lands penningen vereischt wordt, kan in de uitoefening van zyn ambt treden dan na te hebben doen blyken van zyne eedaflegging en van de storting van zynen borgtogt in de vormen en voor de overheden by de wetten en verordeningen te bepalen. »

Gezien art. 241, § 5, van Ons besluit van 15 november 1849, houdende :

« Les bases générales d'après lesquelles la quotité des cautionnements à fournir par les comptables doit être déterminée, seront fixées ultérieurement » ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les cautionnements des comptables de l'administration des contributions directes, douanes et accises et de celle de l'enregistrement et des domaines sont établis sur les produits bruts de toute nature dont la perception leur est confiée.

Toutefois, en ce qui concerne l'administration de l'enregistrement et des domaines, il n'est pas tenu compte :

Du produit de la vente de biens domaniaux et de capitaux de créances ;

Des consignations ;

Des subsides pour opérer des remboursements ou restitutions.

L'importance des produits est calculée sur la moyenne des trois dernières années, sans égard aux augmentations ou aux diminutions résultant de circonstances purement accidentelles.

Art. 2. Le taux des cautionnements est fixé :

Pour les premiers 150,000 francs de recette, à. . .	1/15
Pour le surplus, à.	1/20

Le minimum des cautionnements est de 500 francs et le maximum de 50,000 francs.

Art. 3. Les cautionnements sont établis par centaines de francs. Toute fraction inférieure à 50 francs est négligée; les fractions supérieures comptent pour cent francs.

Art. 4 Le cautionnement des entreposeurs des douanes de

1re classe est fixé à . . . . . fr.	10,000
Id. de 2e classe.	6,000
Id. de 3e classe.	4,000

Le cautionnement des receveurs chargés en même temps des fonctions d'entreposeur, est réglé conformément à l'art. 1er d'après la somme des produits cumulés de ces doubles fonctions.

Art. 5. La justification prescrite du versement du cautionne-

Digitized by Google

« De algemeene grondslagen volgens welke de hoegroothed der borgtogten moet bepaeld worden, die de rekenpligtigen te stellen hebben, zullen nader vastgesteld worden ; »

Op het verslag van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De borgtogten der rekenpligtigen van het bestuer der directe belastingen, tollen en accynsen en van dat der registratie en domeinen, worden vastgesteld volgens de ruwe opbrengsten van allen aerd welker heffing hun is toevertrouwd.

Evenwel, opzigtens het bestuer der registratie en domeinen wordt er geene rekenschap gehouden :

Van de opbrengst van domein-goederen en van hoofdsommen van goedvinden ;

Van de onderregtleggingen ;

Van de onderstandgelden om uitkeeringen of wedergaven te doen.

Het bedrag der opbrengsten wordt berekend op de middensom der dry laetste jaren, zonder aenzien van de vermeerderingen of van de verminderingen spruitende uit enkel toevallige omstandigheden.

Art. 2. De hoogte der borgtogten is vastgesteld :

Voor de eerste 150,000 francs ontvangsten, op. 1/15

Voor het meerdere, op. 1/20

Het minimum der borgtogten is van 500 francs en het maximum van 50,000 francs.

Art. 3. De borgtogten worden by honderdheden van francs gerekend. Alle breuk beneeden de 50 francs wordt verzuimd ; de hoogere breuken tellen voor honderd francs.

Art. 4. De borgtogt der stapelmeesters van het tolwezen der 1ste klas wordt vastgesteld op. . . . . fr. 10,000

Id. der 2e klas 6,000

Id. der 3e klas, op. 4,000

De borgtogt der ontvangers die te gelyker tyd gelast zyn met de bedieningen van stapelmeester, wordt geregeld overeenkomstig artikel 1, volgens de som der vereenigde opbrengsten van die dobbele bediening.

Art. 5. Het voorgeschreven bewys der storting van den borgtogt

Digitized by Google

ment avant l'entrée en fonctions, est faite à l'employé chargé de procéder à l'installation.

Art. 6. Les cautionnements afférents à chaque bureau sont fixés par le Ministre.

Il sont revisés d'office :

1° En cas de changement de titulaire ;

2° En cas de changement dans la circonscription du bureau, lorsque ce changement est de nature à en augmenter les produits ;

3° Lorsque, par suite d'un accroissement normal dans les produits d'un bureau, le cautionnement du comptable est susceptible d'être augmenté, savoir :

A. De 10 p. c. en ce qui concerne les cautionnements inférieurs à 5,000 francs, et

B. De 500 francs en ce qui concerne les cautionnements de 5,000 francs et au delà.

Art. 7. Tout comptable peut obtenir la révision de son cautionnement lorsque les produits de son bureau ont subi un décroissement normal donnant lieu à une réduction de 10 p. c. ou plus du cautionnement fourni et de 500 francs au minimum.

Art. 8. Les cautionnements sont fournis en numéraire. Pour ceux de plus de 25,000 francs, la partie qui excède cette somme peut être fournie en immeubles.

Toutefois, une caution personnelle, agréée par l'administration, pourra être admise pour supplément de cautionnement des comptables appelés à un bureau plus important, à la condition de la remplacer, dans le délai de six mois, par un cautionnement supplémentaire.

Art. 9. Les cautionnements en numéraire sont versés entre les mains du caissier de l'Etat ou de ses agents. Ils sont productifs d'un intérêt annuel de 4 p. c., à partir du jour du versement.

Art. 10. Les immeubles offerts en cautionnement doivent être libres de toute charge quelconque et hypothéqués, en premier rang, en faveur de l'Etat. Ils ne sont pas admis pour une valeur supérieure à celle résultant des expertises cadastrales dans le rapport de trente fois le revenu net pour les propriétés non bâties et de vingt fois le revenu brut pour les propriétés bâties.

alvorens in ambt te treden wordt gedaen aen den beambte die gelast is om tot de instelling over te gaen.

Art. 6. De bortogten aen elk kantoor verbonden zynde, worden door den Minister vastgesteld.

Dezelve worden ambtswege nagezien:

1° In geval van verandering van titularis;

2° In geval van verandering in de omschryving des kantoors, wanneer die verandering van aerd is om er de opbrengsten van te vergrooten;

3° Wanneer, ten gevolge van eene regelmatige vermeerdering in de opbrengsten van een kantoor, de borgtogt van den rekenpligtige vatbaer is voor verhooging, te weten:

A. Met 10 t. h. aengaende de borgtogten beneden de 5,000 francs, en

B. Met 500 francs, aengaende de borgtogten van 5,000 francs en meerder.

Art. 7. Alle rekenpligtige kan de overziening van zynen borgtogt verkrygen wanneer de opbrengsten van zyn kantoor eene regelmatige inkorting ondergaen hebben, welke plaets geeft toteene vermindering van 10 t. h. of meerder van den gestelden borgtogt en van 500 francs ten minste.

Art. 8. De borgtogten worden in gelde gesteld. Voor degene van meer dan 25,000 francs, mag het deel dat die som overtreft in onroerende goederen gesteld worden.

Evenwel, eene persoonlyke borg, door het bestuer beaengenaemd, mag aengenomen worden voor supplement van borgtogt der rekenpligtigen die tot een hooger kantoor geroepen worden, op voorwaerde van dezelve, binnen den tyd van zes maenden, te doen vervangen door eenen aenvullenden borgtogt.

Art. 9. De borgtogten in gelde worden gestort in handen van 's Lands schatbewaerder of dezens agenten. Zy brengen eenen jaerlykschen intrest van 4 t. h. op, te rekenen van den dag der storting.

Art. 10. De onroerende goederen tot borgtogt aengeboden, moeten vry van alle hoegenaemde lasten zyn, en in eersten rang ten 's Lands behoeve gehypothekeerd worden. Zy worden voor geene grootere waerde aengenomen dan degene spruitende uit de kadastrale schattingen in de verhouding van dertig mael het zuivere inkomen voor de onbebouwde eigendommen en van twintig mael het ruwe inkomen voor de bebouwde eigendommen.

Digitized by Google

Les propriétés bâties doivent être assurées à concurrence au moins d'un quart en sus de l'hypothèque, contre les risques d'incendie.

Art. 11. Les cautionnements sont affectés à la garantie de tous les actes posés par le fonctionnaire en sa qualité d'agent comptable du département des finances, sans distinction de résidence.

Art. 12. Les cautionnements actuellement existants seront revisés d'après les bases du présent arrêté.

Un délai de six mois, à partir de la date de la décision fixant le cautionnement nouveau, est accordé aux comptables qui, par suite de cette révision, auront à fournir un supplément de garantie.

Le remboursement de la partie des cautionnements actuels qui excède la nouvelle fixation, sera opéré sur la demande des comptables, à partir du 1er janvier 1857.

Art. 13. Sont abrogées toutes les dispositions actuellement en vigueur, relatives à la fixation et à la nature des cautionnements.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 4 juin 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 6 juin 1856, n° 159.)

Digitized by Google

De bebouwde eigendommen worden, tot beloop van ten minste een vierde boven de hypotheek, tegen brandgevaer verzekerd.

Art. 11. De borgtogten dienen tot de waerschap van alle de akten door den ambtenaer gesteld wordende in zyne hoedanigheid van rekenpligtigen agent van het departement van 's Land middelen, zonder onderscheid van verblyfplaets.

Art. 12. De althans bestaende borgtogten zullen overzien worden volgens de grondslagen van het tegenwoordig besluit.

Een termyn van zes maenden, te rekenen van de dagteekening der beslissing den nieuwen borgtogt vaststellende, wordt aen de rekenpligtigen vergund die, ten gevolge dier overziening, een supplement van zeker zullen te stellen hebben.

De uitkeering van het deel der bestaende borgtogten 't welk de nieuwe vaststelling overtreft, zal bewerkt worden op de aenvraeg der rekenpligtigen, te rekenen van den eersten january 1857.

Art. 13. Worden afgeschaft al de thans bestaende schikkingen, betrekkelyk de vaststelling en den aerd der borgtogten.

Onzen Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 4 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Koñings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 6 juny 1856, nr 159.)

Digitized by Google

1856. — Nr XXXIX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 79. LOI qui alloue au département de l'intérieur des crédits supplémentaires pour les exercices 1855 et 1856 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qu suit :

Art 1er. Le budget des dépenses du ministère de l'intérieur, pour l'exercice 1855, fixé par la loi du 8 mars 1855, est augmenté d'une somme de cent quatre mille trois cent

Nr 79. WET op het departement van de binnenlandsche zaken by-crediten toestaende over de dienstjaren 1855 en 1856.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De begrooting der uitgaven van het ministerie der binnenlandsche zaken, over het dienstjaer 1855, vastgesteld by de wet van 8 meert 1855, wordt vermeerderd

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

Chambre des représentants. — Présentation du projet de loi. Séance du 10 avril 1856, p. 1063. — Exposé des motifs et texte, p. 1134-1140. — Rapport. Séance du 30 avril, p. 1345-1346. — Discussion et adoption. Séance du 20 mai, p. 1518-1519.

Sénat. — Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 240. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 225. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 229-230.

quatre-vingt-dix francs soixante et dix-huit centimes (fr. 104,390 78 c.), répartie comme suit :

1° *Industrie sericicole.* Huit cent soixante et seize francs un centime, pour payer des primes restant dues pour production de cocons de vers à soie, pendant l'année 1855. .fr. 876 01

Cette somme sera ajoutée à l'art. 58 du budget de 1855.

2° *Enseignement agricole.* Seize cent douze francs cinquante centimes, pour payer des traitements de disponibilité dus pour 1855 à des professeurs de l'enseignement agricole..... 1,612 50

Cette somme sera ajoutée à l'art. 59 du budget de 1855.

3° *Frais d'impression du rapport du jury belge de l'exposition universelle de Paris, et solde de fournitures se rattachant à cette exposition.* Huit mille francs ..... 8,000 »

Cette somme sera ajoutée à l'art. 73*bis* du budget de 1855.

4° *Poids et mesures.* Quatre mille huit cent cinquante francs quatre-vingt-cinq centimes, pour payer les frais d'impressions occasionnés pour la mise à exécution de la loi du 1er octobre 1855, sur les poids et mesures (arrêtés, règlements, instructions, feuilles de registres, formules de procès-verbaux, bulletins d'avis, etc.)..... ..... 4,850 85

Cette somme sera ajoutée à l'art. 80 du budget de 1855.

5° *Ecole des arts et manufactures et des mines, annexée à l'université de Liége.* Trois mille cinq cents francs, pour payer des frais de matériel de l'école des arts et manufactures et des mines, annexée à l'université de Liége..... 3,500 »

Cette somme sera ajoutée à l'art. 83 du budget de 1855.

6° *Ecoles normales de l'Etat à Lierre et à Nivelles.* Dix-neuf mille six cent trente-neuf francs cinquante-huit centimes, pour suppléer à l'insuffisance de la pension des élèves-instituteurs pendant les années 1855 et antérieures..... 19,639 58

Cette somme sera ajoutée à l'art. 102 du budget de 1855.

7° *Hôtel du gouvernement provincial de Namur.* Trente-six

Digitized by Google

met eene somme van honderd vier duizend dry honderd negentig francs acht en zeventig centimen (104,390 fr. 78 c.), verdeeld als volgt :

1° *Zydeworm-kweekery.* Acht honderd zes en zeventig francs een centiem, om de premien te betalen die verschuldigd zyn gebleven voor het voortbrengen van zydeworm-poppen, gedurende het jaer 1855.....fr. 876 01

Die som zal gevoegd worden by art. 58 der begrooting over 1855.

2° *Onderwys in den landbouw.* Zestien honderd twaelf francs vyftig centimen, om de jaerwedden over 1855 te betalen aen professors van het onderwys in den landbouw, die buiten bediening staen..... 1,612 50

Die som zal gevoegd worden by art. 59 der begrooting over 1855.

3° *Drukkosten van het verslag van den belgischen jury by de wereld-tentoonstelling van Parys, en saldo der leveringen aengaende die tentoonstelling.* Acht duizend francs..... 8,000 »

Die som zal gevoegd worden by art. 73*bis* der begrooting over 1855.

4° *Maten en gewigten.* Vier duizend acht honderd vyftig francs vyf en tachtig centimen, om de drukkosten te betalen welke veroorzaekt zyn door de ten uitvoer legging der wet van 1en october 1855, over de maten en gewigten (besluiten, reglementen, onderrigtingen, bladen van registers, formulieren van processen-verbael, berigt-biljetten, enz.)..... 4,850 85

Die som zal gevoegd worden by art. 80 der begrooting over 1855.

5° *School voor de kunsten en manufacturen en voor de mynen, gevoegd by de hoogeschool van Luik.* Dry duizend vyf honderd francs, om de onkosten te betalen van het materiëel der school voor de kunsten en manufacturen en voor de mynen, gevoegd by de hoogeschool van Luik..... 3,500 »

Die som zal gevoegd worden by art. 83 der begrooting over 1855.

6° *'s Lands kweekscholen te Lier en te Nyvel.* Negentien duizend zes honderd negen en dertig francs acht en vyftig centimen, om het tekort aen te vullen van het kostgeld der kweekelingen gedurende de jaren 1855 en vroeger..... 19,639 58

Die som zal gevoegd worden by art. 102 der begrooting over 1855.

7° *Huis van het bestuur der provincie te Namen.* Zes en dertig

mille huit cent soixante et onze francs trente-quatre centimes, pour rembourser à la province de Namur les frais d'entretien de l'hôtel du gouvernement provincial, depuis l'année 1836..... 36,871 34

Cette somme formera l'art. 149, chap. XXVI, du budget de 1855.

8° *Frais d'administration dans les arrondissements.* Quatre mille vingt francs, pour payer des frais de route et de séjour restant dus aux commissaires d'arrondissement de la province de Hainaut..... 4,020 »

Cette somme formera l'art. 150, chap. XXVI, du budget de 1855.

9° *Dépenses faites, en 1830, par la ville de Liége, dans l'intérêt de l'Etat.* Onze mille quatre cent quatre-vingt-treize francs quatre-vingt-seize centimes, pour payer le montant d'une condamnation prononcée à la charge de l'Etat, au profit de la ville de Liége, du chef de dépenses faites par ladite ville dans l'intérêt de l'Etat belge, en 1830..... 11,493 96

Cette somme formera l'art. 151, chap. XXVI, du budget de 1855.

10° *Service vétérinaire.* Quatre mille trois cent quatre-vingt-sept francs soixante centimes, pour payer des frais de voyage dus à quatre médecins vétérinaires du gouvernement, pour les années 1852, 1853 et 1854..... 4,387 60

Cette somme formera l'art. 152, chap. XXVI, du budget de 1855.

11° *Académie royale d'Anvers.* Mille six cent trois francs, pour payer la part due par l'Etat dans les frais d'installation du corps académique de l'Académie royale d'Anvers..... 1,603 »

Cette somme formera l'art. 153, chap. XXVI, du budget de 1855.

12° *Exposition générale des beaux-arts en 1854.* Sept mille cinq cent trente-cinq francs quatre-vingt-quatorze centimes, pour payer des dépenses restant dues pour l'exposition générale des beaux-arts, qui a eu lieu à Bruxelles en 1854..... 7,535 94

Cette somme formera l'art. 154, chap. XXVI, du budge de 1855.

Total.....fr. 104,390 78

Digitized by Google

duizend acht honderd een en zeventig francs vier en dertig centimen, om aen de provincie Namen de kosten van onderhoud uit te keeren van het raedhuis der provincie, sedert het jaer 1836.....fr. 36,871 34

Die som zal gevoegd worden by art. 149, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855.

8° *Kosten van bestuer in de arrondissementen.* Vier duizend twintig francs, om de reis- en verblyfkosten te betalen welke verschuldigd zyn gebleven aen de arrondissements-commissarissen der provincie Henegouwen..... 4,020 »

Die som zal art. 150, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855 uitmaken.

9° *Onkosten, in 1830, door de stad Luik, in het belang van den Staet gedaen.* Elf duizend vier honderd dry en negentig francs zes en negentig centimen, om het beloop te betalen van een vonnis tegen den Staet gewezen, ten behoeve der stad Luik, uit den hoofde van onkosten door gezegde stad in het belang van den belgischen Staet, in 1830 gedaen..... 11,493 96

Die som zal art. 151, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855, uitmaken.

10° *Dienst der veeartseny.* Vier duizend dry honderd zeven en tachtig francs zestig centimen, om de reiskosten te betalen welke verschuldigd zyn aen vier veeartsen van het ryk, over de jaren 1852, 1853 en 1854..... 4,387 60

Die som zal art. 152, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855 uitmaken.

11° *Koninglyke Academie van Antwerpen.* Duizend zes honderd dry francs, om het aendeel te betalen dat door den Staet verschuldigd is in de kosten van instelling van het academisch corps der koninglyke Academie van Antwerpen... 1,603 »

Die som zal art. 153, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855 uitmaken.

12° *Algemeene tentoonstelling der schoone kunsten in 1854.* Zeven duizend vyf honderd vyf en dertig francs vier en negentig centimen, om de onkosten te betalen voor de algemeene tentoonstelling, welke te Brussel in 1854 plaets heeft gehad..... 7,535 94

Die som zal art. 154, hoofdstuk XXVI, der begrooting over 1855 uitmaken.

Te samen.....fr. 104,390 78

Digitized by Google

tue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 2 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 4 juin 1856, n° 156.)

's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 2 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 4 juny 1856, nr 156.)

Digitized by Google

1856. — Nr XL.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 79. LOI contenant le budget du ministère des affaires étrangères, pour l'exercice 1857 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le budget du ministère des affaires étrangères est fixé, pour l'exercice 1857, à la somme de deux millions cent cinquante-cinq mille huit cent cinquante

Nr 79. WET inhoudende de begrooting van het ministerie van buitenlandsche zaken, over het dienstjaer 1857.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De begrooting van het ministerie van de buitenlandsche zaken wordt, over het dienstjaer 1857, vastgesteld op de som van twee millioen honderd vyf en vyftig

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance du 11 février 1856, p. 551. —Note préliminaire et texte, p. 796-799. — Rapport. Séance du 11 avril, p. 1111-1119.—Discussion générale. Séances des 16 avril, p. 1105-1109 ; 17 avril, p. 1120-1123. — Discussion des articles et adoption de l'ensemble du budget. Séance du 17 avril, p. 1123-1126.

SÉNAT. Rapport. Séance du 16 mai 1856, p. 168-169. — Discussion générale. Séance du 17 mai, p. 168.—Discussion des articles et adoption. Séance du 20 mai, p. 171-173.

Digitized by Google

et un francs (fr. 2,155,851), conformément au tableau ci-annexé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des affaires étrangères,
Vte VILAIN XIIII.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* des 26-27 mai 1856, n° 147-148.)

duizend acht honderd een en vyftig francs (2,155,851 fr.), overeenkomstig de nevensgaende tabel.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte Vilain XIIII.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 26-27 mei 1856, nr 147-148.)

Digitized by Google

Budget du ministère des affaires étrangères pour l'exercice 1857.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE PREMIER.			
	ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du ministre	21,000 »	»	
2	— du personnel des bureaux	108,491 »	»	
3	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	3,500 »	»	
4	Secours à des fonctionnaires et employés, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse	1,000 »	»	179,591 »
5	Matériel	37,600 »	»	
6	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles	8,000 »	»	
	CHAPITRE II.			
	TRAITEMENTS DES AGENTS POLITIQUES.			
7	Missions en Allemagne	101,000 »	»	
8	France	45,000 »	»	
9	Grande-Bretagne	62,000 »	»	
10	Italie	37,000 »	»	

Digitized by Google

11	Pays-Bas	39,000 »	»	
21	Russie	62,000 »	»	
13	Brésil	18,000 »	»	
14	Danemark, Suède et Hambourg	15,000 »	»	
15	Espagne	15,000 »	»	
16	Etats-Unis	18,000 »	»	
17	Portugal	15,000 »	»	
18	Turquie	27,000 »	»	
19	Indemnités à quelques secrétaires et attachés de légation	»	14,000 »	468,000 »
	CHAPITRE III.			
	CONSULATS.			
20	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués	90,000 »	»	90,000 »
	CHAPITRE IV.			
	FRAIS DE VOYAGE.			
21	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses	65,000 »	»	65,000
	CHAPITRE V.			
	FRAIS A REMBOURSER AUX AGENTS DU SERVICE EXTÉRIEUR.			
22	Indemnités pour un drogman, huit cavasses employés dans diverses résidences en Orient et pour un capou-oglan	7,030 »	»	75,000 »
23	Frais divers	67,970 »		

Budget du ministère des affaires étrangères, pour l'exercice 1857. *(Suite.)*

NUMÉRO	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE VI.			
	MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
24	Missions extraordinaires, traitements d'agents politiques et consulaires en inactivité	»	36,000 »	40,000 »
25	Dépenses imprévues non libellées au budget	4,000 »	»	
	CHAPITRE VII.			
	COMMERCE, NAVIGATION, PÊCHE.			
26	Écoles de navigation — Personnel	16,720 »	»	
27	Écoles de navigation — Frais divers	7,280 »	»	
28	Chambres de commerce	12,000 »	»	
29	Frais divers et encouragements au commerce	14,000 »	»	
30	Encouragements de la navigation entre la Belgique et les ports étrangers, sans que, dans aucun cas, les engagements puissent obliger l'État au delà du crédit total alloué pour 1857, sauf quant aux conventions conclues pour les lignes sur le Brésil et le Levant — Frais divers	113,350 »	»	
	Personnel	700 »	»	

一	一	一	一
一	一	一	一
一	一	一	一

Budget du ministère des affaires étrangères, pour l'exercice 1857. *(Suite.)*

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	CHAPITRE VI.			
	ISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
24	Missions extraordinaires, traitements d'agents politiques et consulaires en inactivité	»	36,000 »	40,000 »
25	Dépenses imprévues non libellées au budget	4,000 »	»	
	CHAPITRE VII.			
	COMMERCE, NAVIGATION, PÊCHE.			
26	Écoles de navigation — Personnel	16,720 »	»	
27	Écoles de navigation — Frais divers	7,280 »	»	
28	Chambres de commerce	12,000 »	»	
29	Frais divers et encouragements au commerce	14,900 »	»	
30	Encouragements de la navigation entre la Belgique et les ports étrangers, sans que, dans aucun cas, les engagements puissent obliger l'Etat au delà du crédit total alloué pour 1857, sauf quant aux conventions conclues pour les lignes sur le Brésil et le Levant — Frais divers	113,350 »	»	
	Personnel	700 »	»	

一	一	一	一
一	一	一	一
一	一	一	一

Budget du ministère des affaires étrangères, pour l'exercice 1857. *(Suite.)*

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CHARGES ORDINAIRES ET PERMANENTES.	CHARGES EXTRAORDINAIRES ET TEMPORAIRES.	TOTAL.
	Passage d'eau.			
43	Personnel	11,850 »	»	
	Police maritime.			
44	Personnel	27,000 »	»	
45	Primes d'arrestation aux agents et vacations aux experts et agents chargés de la surveillance de l'embarquement des émigrants (crédit non limitatif)	4,000 »	»	
	Matériel des divers services.			
46	Traitements des gardiens du matériel	2,000 »	»	
47	Frais divers	302,500 »	»	889,766 »
	CHAPITRE IX.			
	PERCEPTION DES DROITS DE CHANCELLERIE A PARIS.			
48	Personnel	5,000 »	»	5,000 »
	Total du budget du ministère des affaires étrangères.....fr.	2,100,751 »	55,100 »	2,155,851 »

Digitized by Google

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN,

OVER HET DIENSTJAER 1857.

| | | |

9	Groot-Brittanje	62,000 »	»	
10	Italie	37,000 »	»	
11	Nederlanden	39,000 »	»	
12	Rusland	62,000 »	»	
13	Brazilië	18,000 »	»	
14	Denemerken, Zweden en Hamburg	15,000 »	»	
15	Spanje	15,000 »	»	
16	Vereenigde-Staten	18,000 »	»	
17	Portugael	15,000 »	»	
18	Turkye	27,000 »	»	
19	Schade-vergoeding aen eenige geheimschryvers en gezantschap-volgers.	»	14,000 »	468,000 »
	HOOFDSTUK III.			
	CONSULSCHAPPEN.			
20	Jaerwedden der consularische agenten en vergoedingen ten behoeve van eenige onbesoldigde agenten	90,000 »	»	90,000 »
	HOOFDSTUK IV.			
	REISKOSTEN.			
21	Reiskosten der agenten van den buitenlandschen dienst en van het hoofdbestuer; kosten van postboden, renboden, verschillige bode-reizen	65,000 »	»	65,000 »
	HOOFDSTUK V.			
	ONKOSTEN AEN DE AGENTEN VAN DEN BUITENLANDSCHEN DIENST UIT TE KEEREN.			
22	Vergoedingen voor eenen drogman, acht cavassen ten dienst staende van verscheidene verblyfplaetsen in den Oosten, en voor eenen capou-oglan	7,030 »	»	73,000 »
23	Verschillige onkosten	67,970 »	»	

Digitized by Google

1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15
16	16	16	16
17	17	17	17
18	18	18	18
19	19	19	19
20	20	20	20
21	21	21	21
22	22	22	22
23	23	23	23
24	24	24	24
25	25	25	25
26	26	26	26
27	27	27	27
28	28	28	28
29	29	29	29
30	30	30	30
31	31	31	31
32	32	32	32
33	33	33	33
34	34	34	34
35	35	35	35
36	36	36	36
37	37	37	37
38	38	38	38
39	39	39	39
40	40	40	40
41	41	41	41
42	42	42	42
43	43	43	43
44	44	44	44
45	45	45	45
46	46	46	46
47	47	47	47
48	48	48	48
49	49	49	49
50	50	50	50
51	51	51	51
52	52	52	52
53	53	53	53
54	54	54	54
55	55	55	55
56	56	56	56
57	57	57	57
58	58	58	58
59	59	59	59
60	60	60	60
61	61	61	61
62	62	62	62
63	63	63	63
64	64	64	64
65	65	65	65
66	66	66	66
67	67	67	67
68	68	68	68
69	69	69	69
70	70	70	70
71	71	71	71
72	72	72	72
73	73	73	73
74	74	74	74
75	75	75	75
76	76	76	76
77	77	77	77
78	78	78	78
79	79	79	79
80	80	80	80
81	81	81	81
82	82	82	82
83	83	83	83
84	84	84	84
85	85	85	85
86	86	86	86
87	87	87	87
88	88	88	88
89	89	89	89
90	90	90	90
91	91	91	91
92	92	92	92
93	93	93	93
94	94	94	94
95	95	95	95
96	96	96	96
97	97	97	97
98	98	98	98
99	99	99	99
100	100	100	100

Table. Table formatted with the numbers on the Rosenberg.

31	Stoomvaert-dienst tusschen Antwerpen en New-York, onderstand-geld toegestaen krachtens nr 1 van artikel 10 der overeenkomst van 29 mei 1853 ..... 28,800 »				
32	Stoomvaert-dienst tusschen Antwerpen en Rio de Janeiro, uitkeering der ton-, loots-, baek- en boeigelden, by art. 6 der overeenkomst van 25 april 1854 opgegeven ..... 26,868 »	75,944 »	»		
33	Stoomvaert-dienst tusschen Antwerpen en den Oosten, uitkeering der ton-, loots-, baek- en boeigelden, by art. 9 der overeenkomst van 12 november 1855 opgegeven (onbepaelbare crediten). 20,276 »				
34	Vischvangst ter zee ..... Persooneel.....	7,550 »	»		
	Premien.....	92,050 »	»		
35	Costuim aen Lamina, oversten der Nalous, over het dienstjaer 1856....	5,000 »	»	345,494 »	
	HOOFDSTUK VIII.				
	ZEEWEZEN.				
	Lootsdienst.				
36	Persooneel.....	170,850 »	»		
37	Kortingen aen de lootsen te betalen en andere uitgaven betrekkelyk den lootsdienst (onbepaelbaer crediet)	200,610 »	»		
	Redding-dienst.				
38	Persooneel	14,300 »	»		
39	Inrigting van eene statie ten Oosten van Nieupoort.....	5,100 »	»		
	Stoombooten tusschen Ostende en Dover.				
40	Persooneel der paketbooten en der stoombooten Jaerwedde.....	100,706 »	»		
41	van de Schelde en persooneel aen wal ..... Levensmiddelen ..	36,500 »	»		
42	Jaerwedden der postboden en agenten.....	14,350 »	»		

Digitized by Google

Begrooting van het ministerie van de buitenlandsche zaken. (*Vervolg.*)

ARTIKELS.	AANWYZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN.	LASTEN GEWOONE en BESTENDIGE.	LASTEN BUITENGEWOONE en TYDELYKE.	TE SAMEN.
	Veer.			
43	Personeel	11,850 »	»	
	Waterschoutschap.			
44	Personeel	27,000 »	»	
45	Premien van aenhouding aen de agenten en vacatien aen deskundigen en agenten gelast zynde met het toezigt over de inscheping van de uitwykelingen onbepaelbaer crediet)	4,000	»	
	Materiëel der verschillige diensten.			
46	Jaerwedden van e wachters van het materiëel	2,000 »	»	
47	Verschillige onkosten	302,500 »	»	889,766 »
	HOOFDSTUK IX.			
	HEFFING DER KANSELARY-REGTEN TE PARYS.			
48	Personeel	3,000 »	»	3,000 »
	Totaal der begrooting van het ministerie der buitenlandsche zaken, fr.	2,100,751 »	55,100 »	2,155,851 »

Digitized by Google

1856. — N° XLI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 80. ARRÊTÉ ROYAL fixant le taux de la journée d'entretien des indigents non aliénés dans les établissements de bienfaisance de la Flandre orientale pendant les trois derniers trimestres de 1856.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le tarif, arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents non aliénés, qui seront reçus dans les hôpitaux et les hospices de cette province *pendant les trois derniers trimestres de l'année* 1856;

N° 80. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der niet krankzinnig zynde behoeftigen in de gestichten van weldadigheid van Oost-Vlaenderen gedurende de dry laetste kwartalen van 1856.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gezien het tarif opgemaekt door de bestendige deputatie van den provincie-raed van Oost-Vlaenderen, voor de vaststelling van den prys van den dagelykschen onderhoud der niet krankzinnig zynde behoeftigen, die in de gasthuizen en godshuizen dier provincie, *gedurende de dry laetste kwartalen van het jaer* 1856, zullen opgenomen worden;

Digitized by Google

Vu l'article 22 de la loi du 18 février 1845 sur le domicile de secours ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, visé par Notre Ministre de la justice et annexé au présent arrêté, est approuvé pour les trois derniers trimestres de la présente année.

Il ne sera compté qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 2 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 9 juin 1856, n° 161.)

Gelet op artikel 22 der wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste ;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Voormeld tarif, by Onzen Minister van justitie geviseerd en met het tegenwoordig besluit medegaende, wordt goedgekeurd voor de dry laetste kwartalen van het loopende jaer.

Daer zal maer een dag in rekening gebragt worden voor den dag der intrede en dien der uittrede. Die dag zal degene der intrede zyn.

Onze Minister van justitie is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 2 juin 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

Alph. Nothomb.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 9 juny 1856, nr 161.)

Province de Flandre orientale.

Tarif pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant les trois derniers trimestres de 1856, dans les hôpitaux, hospices et autres établissements de bienfaisance, dressé en conformité des articles 17 et 22 combinés de la loi du 18 février 1845.

VILLES ET COMMUNES où LES ÉTABLISSEMENTS sont situés.	NATURE des ÉTABLISSEMENTS.	Prix de la journée d'entretien en 1855, fixé par arrêté royal du 29 mai de la même année.	Décomposition des divers prix dans leurs éléments constitutifs servant de bases à la fixation du prix de la journée d'entretien en 1856, et consistant en frais de : Traitement et médicaments.	Nourriture.	Logement, fournit. de linge, vêtements, etc.	Administration.	TOTAL.	PRIX de la journée d'entretien pendant 1855. proposé par l'administr.ⁿ locale.	proposé par la députation permanente.
VILLES.									
Gand.	1° Hôpital de la Biloque.	1 20	» 26 1/2	» 76 1/2	» 22	» 05	1 30	1 30	1 20 (1)
Id.	2° Hôpital St-Jean.	» 90	»	»	»	»	»	» 90	» 90 (2)
Id.	3° Hôpital des incurables.	» 66	»	»	»	»	»	» 85	» 85 (3)
Id.	4° Hospice de la maternité.	1 15	» 21	» 90	» 47	» 09	1 67	1 »	1 » (4)

Digitized by Google

Id.	5° Hospice des enfants trouvés et abandonnés.	» 85	»	»	»	»	»	» 85	» 85 (5)
		» 73	»	»	»	»	»	» 73	» 73 (6)
		» 63	»	»	»	»	»	» 63	» 63 (7)
		» 21	»	»	»	»	»	» 21	» 21 (8)
		» 17	»	»	»	»	»	» 17	» 17 (9)

(1) Non compris les frais d'inhumation, qui sont fixés à 4 fr. 50 c.

(2) Prix forfait payé par l'administration des hospices au directeur de l'établissement, où l'on n'admet que les enfants de dix ans et au-dessous. Les frais d'inhumation s'élèvent à 4 fr. 50 c. par enfant.

(3) Pour 1856, l'administration du bureau de bienfaisance de Gand a traité à forfait avec M. le chanoine de Decker, directeur de l'hôpital des incurables en cette ville, à raison de 85 centimes par jour et par individu, tout compris, au lieu de 66 cent., chiffre précédemment admis.

(4) Le tarif ci contre a pour objet la restitution des frais d'entretien des femmes qui sont admises à l'hospice de la Maternité pour faire leurs couches et qui ont leur domicile de secours dans des localités situées hors de la Flandre orientale.

Le coût intégral de la journée d'entretien de toutes les femmes indistinctement qui ont été admises à l'établissement pendant 1854, s'est élevé à 1 fr. 67 c. 19/100. Toutefois, l'administration des hospices de Gand ne réclame que 1 fr. pour la journée d'entretien en 1856, parce qu'elle a tenu compte des subsides accordés par le gouvernement et la province. Le taux réel de la journée d'entretien en 1855, n'a pu être établi jusqu'ici.

(5) Prix forfait, non compris les vêtements, pour les nourrissons des deux sexes admis temporairement à l'établissement de Gand.

(6) Id. pour les enfants malades des deux sexes, id.

(7) Id. pour les enfants non malades des deux sexes, id.

(8) Id. pour les enfants des deux sexes de la 1re année, placés à la campagne.

(9) Id. pour ceux de la 2e année, id.

Gand. (*Suite.*)	5° Hospice des enfants trouvés et aband. (*Suite.*)	» 13	»	»	»	»	»	» 13	» 13	(1)
		» 10	»	»	»	»	»	» 10	» 10	(2)
		» 06	»	»	»	»	»	» 06	» 06	(3)
		»	»	»	»	»	»	» 06	»	(4)
		17 78	»	»	»	»	»	17 78	17 78	(5)
		10 22	»	»	»	»	»	10 22	10 22	(6)
		14 »	»	»	»	»	»	14 »	14 »	(7)
		17 »	»	»	»	»	»	17 »	17 »	(8)
		22 »	»	»	»	»	»	22 »	22 »	(9)
		18 »	»	»	»	»	»	18 »	18 »	(10)
		33 »	»	»	»	»	»	33 »	33 »	(11)
		25 »	»	»	»	»	»	25 »	25 »	(12)
		42 »	»	»	»	»	»	42 »	42 »	(13)
		29 »	»	»	»	»	»	29 »	29 »	(14)
		»	»	»	»	»	»	42 »	»	(15)

Digitized by Google

Alost.	Hôpital civil.	1 »	» 22	» 52	» 23	» 03	1 »	1 »	1 »
Audenarde.	Id.	1 »	» 17	» 46	» 18	» 29	1 10	1 »	1 »
Eecloo.	Hospice ou atelier de charité.	» 65	» 20	» 50	» 05	» 05	» 80	» 80	» 65

(1) Id. pour ceux de la 3e jusqu'à la 6e année inclus, id.
(2) Id. id. 7e id. 10e id. d.
(3) Id. id. 11e id. 12e id. id.
(4) Id. id 13e et de la 14e année, id.

La députation permanente croit devoir laisser la fixation de ce chiffre à l'appréciation du gouvernement, ne se croyant pas autorisée à déroger aux dispositions du décret impérial du 19 janvier 1811, qui fixe à 12 ans la limite de l'entretien par les hospices des enfants de la catégorie dont il s'agit.

N. B. En cas de maladie, le chiffre d'entretien et de traitement des enfants des deux sexes placés à la campagne, est fixé au maximum à 65 centimes par journée, non compris les vêtements.

(5) Pour la layette des enfants des deux sexes.
(6) Pour les vêtements des enfants des deux sexes de la 1re année placés à l'établissement à Gand et à la campagne.
(7) Id. des enfants des deux sexes de la 2e année, id.
(8) Id. id. 3e id. id.
(9) Pour les vêtements des enfants du sexe masculin, de la 4e jusqu'à la 6e année inclus, id.
(10) Pour les vêtements des enfants du sexe féminin, de la 4e jusqu'à la 6e année inclus, id.
(11) Pour les vêtements des enfants du sexe masculin, de la 7e jusqu'à la 9e année inclus, id.
(12) Pour les vêtements des enfants du sexe féminin, de la 7e jusqu'à la 9e année inclus, id.
(13) Pour les vêtements des enfants du sexe masculin, de la 10e jusqu'à la 12e année inclus, id.
(14) Pour les vêtements des enfants du sexe féminin, de la 10e jusqu'à la 12e année inclus, id.
(15) Pour les vêtements des enfants du sexe féminin, de la 13e et de la 14e année, id. (Même observation que ci-dessus pour le chiffre de la nourriture des enfants de ces deux âges.)

N. B. Le prix moyen de la journée d'entretien de tous les enfants indistinctement s'est élevé, en 1854, à vingt-neuf centimes par enfant. Le prix moyen pour 1855 n'a pu être établi jusqu'ici.

Grammont.	Hospice civil.	» 84	» 26	» 61	» 08	» 05	1 »	1 »	» 84
Lokeren.	Hôpital-hospice.	1 »	» 10	» 55	» 30	» 05	1 »	1 »	1 »
Saint-Nicolas.	Hôpital civil.	1 »	» 35	» 40	» 22	» 03	1 »	1 »	1 »
Renaix.	Hôpital civil.	» 80	» 25	» 70	» 35	» 10	1 40	1 40	» 80 (1)
Id.	Hospice des orphel.	» 50	» 05	» 40	» 10	» 05	» 60	» 60	» 50
Id.	— des vieill.	» 40	» 01 9/100	» 36 33/100	» 10 94/000	» 01 64/100	» 50	» 40	» 40
Id.	— des orphel.	» 40	» 01 9/100	» 36 33/100	» 10 94/100	» 01 64/100	» 50	» 40	» 40
Id.	— des infirm.	» 75	» 11	» 39	» 21 78/100	» 08 22/100	» 80	» 75	» 75
Termonde.	Hôpital St Blaise.	1 15	» 15	1 05	» 30	» 10	1 60	1 60	1 15 (2)
COMMUNES.				**Arrondissement d'Alost.**					
Ninove.	Hôpital civil.	1 »	» 30	» 40	» 20	» 10	1 »	1 »	1 »
Goefferdingen.	Hospice.	»	» 25	» 50	» 15	»	» 90	» 90	» 75 (3)
Sottegem.	Hôpital civil.	» 90	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	» 90
Velsique-Ruddershove.	Etablissement de bienfaisance.	1 »	» 25	» 60	» 15	» 10	1 10	1 10	1 »

Digitized by Google

Arrondissement d'Audenarde.

Deftinge.	Hospice et atelier de charité.	1 »	» 25	» 59	» 16	»	1 »	1 »	1 »
Eenaeme.	Maison des pauvres.	» 95	» 20	» 50	» 20	» 05	» 95	» 95	» 95 (4)
Etichove.	Hospice-hôpital.	» 13 3/4	» 3/4	» 09	» 04	»	» 13 3/4	» 13 3/4	» 13 3/4 (5)
		» 31 1/4	» 05 1/4	» 22	» 06	»	» 31 1/4	» 31 1/4	» 31 1/4 (6)
Eyne.	Maison des pauvres.	» 50	» 05	» 39	» 06	» 02	» 50	» 50	» 50
Opbrakel.	Hospice-hôpital.	» 75	»	» 50	» 25	»	» 75	» 75	» 75
Syngem.	Etablissement de charité.	» 40	»	» 28	» 10	» 02	» 40	» 40	» 40 (7)
		» 60	»	» 45	» 13	» 02	» 60	» 60	» 60
		» 70	» 20	» 35	» 13	» 02	» 70	» 70	» 70 (8)

(1) Les frais d'inhumation sont fixés... { 1° pour les adultes, à 4 fr. 50 c., tout compris. 2° pour les enfants, à 2 fr. 14 c , tout compris.
(2) Non comp. les frais d'inhum., bandages herniaires, jambes de bois, etc.
(3) Première année.
(4) Pour les orphelins.
(5) Pour les vieillards des deux sexes.
(6) Pour un enfant non malade au-dessous de douze ans, non compris les habillements neufs.
(7) Pour une personne non malade au-dessus de douze ans, id.
(8) Pour un indigent malade, sans distinction d'âge ni de sexe.

Arrondissement d'Eeclee.									
Erivelde.	Hôpital.	» 90	» 20	» 50	» 18	» 02	» 90	» 90	» 90
Arrondissement de Gand.									
Deynze.	Hospice-hôpital.	1 »	» 20	» 50	» 20	» 10	1 »	1 »	1 » (1)
		» 60	»	» 30	» 20	» 10	» 60	» 60	» 60 (2)
Ledeberg.	Hospice-hôpital.	» 65	»	» 35	» 25	» 05	» 65	» 65	» 65 (3)
		» 80	»	» 50	» 25	» 05	» 80	» 80	» 80 (4)
Moerbeke.	Hospice pour vieillards et orphelins.	1 »	» 15	» 50	» 35	» 05	1 05	1 05	1 » (5)
		» 60	» 07	» 45	» 25	» 03	» 80	» 80	» 60
Nevele.	Hôpital Louise.	1 »	» 25	» 40	» 30	» 05	1 »	1 »	1 » (6)
Id.	Hospice des pauvres.	» 28	»	» 13	» 15	»	» 28	» 28	» 28
Sleydinge.	Hospice ou atelier de charité.	» 56	» 00 50/100	» 55 50/100	» 23 75/100	» 00 25/100	» 80	» 80	» 56
Somergem.	Hôpital.	» 86	» 50	» 36	»	»	» 86	» 86	» 86

Waersehoot.	Hospice.	» 10	»	»	»	»	»	» 10	» 10 (7)
		» 15	»	»	»	»	»	» 15	» 15 (8)
		» 20	»	»	»	»	»	» 20	» 20 (9)
14.	Hôpital.	» 25	»	»	»	»	»	» 25	» 25 (10)
		» 75	» 15	» 37	» 20	» 03	» 75	» 75	» 75 (11)

(1) Pour les indigents inhabiles au travail.
(2) Pour les indigents valides.
(3) Pour un enfant non malade, au-dessous de 12 ans, non compris les habilements neufs.
(4) Pour une personne non malade, au-dessus de 12 ans, id.
(5) Pour les indigents malades sans distinction d'âge ni de sexe.
(6) Pour les indigents de la commune. Ce prix serait beaucoup plus élevé, sans l'exploitation gratuite accordée par la commune à l'hospice de près de neuf hectares de terres labourables dont le produit sert de nourriture aux indigents de Nevele entretenus à l'établissement.
(7) Prix forfait payé au directeur de l'établissement pour les orphelins du sexe féminin appartenant à la commune.
(8) Id. pour les orphelins du sexe masculin, appartenant à la commune.
(9) Id. pour les vieillards et les incurables appartenant à la commune. (Le produit du travail des valides reste au profit de l'établissement.)
(10) Id. pour les malades appartenant à la commune.
(11) Pour les malades indigents étrangers à la commune.

Arrondissement de Saint-Nicolas.

Basele.	Maison des pauvres.	» 50	»	» 20	» 25	» 05	» 50	» 50	» 50 (1)
Id.		» 65	»	» 25	» 35	» 05	» 65	» 65	» 65 (2)
Id.		» 70	»	» 30	» 35	» 05	» 70	» 70	» 70 (3)
Id.		1 »	» 30	» 30	» 35	» 05	1 »	1 »	1 » (4)
Belcele.	Hospice.	» 75	»	» 75	» 10	» 05	» 90	» 90	» 75
Id.	Hôpital.	1 »	» 20	» 75	» 10	» 05	1 10	1 10	1 »
Beveren.	Hôpital.	1 »	» 30	» 28	» 55	» 12	1 25	1 25	1 »
Id.	Hosp. des vieillards	» 40	» 06	» 30	» 24	» 05	» 65	» 65	» 40
Exaerde.	Hospice.	» 70	»	» 51	» 21	» 03	» 75	» 75	» 70
St-Gilles-Waes.	Maison des pauvres.	1 »	» 25	» 70	» 20	» 10	1 25	1 25	1 »
Haesdonck.	Maison des pauvres	» 45	»	» 20	» 25	»	» 45	» 45	» 45 (5)
		» 60	»	» 25	» 35	»	» 60	» 60	» 60 (6)
		» 64	»	» 27	» 37	»	» 64	» 64	» 64 (7)
		1 »	» 20	» 40	» 40	»	1 »	1 »	1 » (8)

Nieuwkerken.	Id.	» 60	»	» 46	» 28	» 02	» 73	» 73	(9)
		1 »	» 30	» 46	» 29	» 05	1 10	1 10	1 » (10)
Hopelmonde.	Hospice.	» 50	»	» 35	» 15	»	» 50	» 50	» 50 (11)
		» 65	»	» 40	» 25	»	» 65	» 65	» 65 (12)
		» 70	»	» 45	» 25	»	» 70	» 70	» 70 (13)
		1 »	» 30	» 45	» 25	»	1 »	1 »	1 » (14)
Sinay.	Hosp. pour vieill. et orphelins.	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 »

(1) Pour les indigents au-dessous de 12 ans.
(2) Id. de 12 à 50 ans inclusivement.
(3) Id. au-dessus de 50 ans.
(4) Id. malades.
(5) Id. au-dessous de 12 ans.
(6) Id. de 12 à 50 ans.
(7) Id.* au-dessus de 50 ans.
(8) Id. malades.
(9) Id. valides.
(10) Id. malades.
(11) Id. au-dessous de 12 ans.
(12) Id. de 12 à 50 ans.
(13) Id. au-dessus de 50 ans.
(14) Id. malades.

Digitized by Google

Stekene.	Maison des pauvres	» 55	» 05	» 65	» 20	»	» 90	» 90	» 55 (1)
		» 80	» 10	» 75	» 25	»	1 10	1 10	» 80 (2)
Tamise.	Hospice-hopital.	» 40	»	» 36	» 02	» 02	» 40	» 40	» 40 (3)
		» 44	»	» 40	» 02	» 02	» 44	» 44	» 44 (4)
		» 48	» 09	» 35	» 02	» 02	» 48	» 48	» 48 (5)
Vracene.	Hospice.	1 »	» 10	» 65	» 15	» 10	1 »	1 »	1 »

Arrondissement de Termonde.

Berlaere.....	Hospice des orphelins.....	» 85	» 05	» 35	» 15	» 10	» 65	» 65	» 65
Hamme.....	Hôpital civil	» 80	» 15	» 50	» 15	»	» 80	» 80	» 80 (6)
		» 80	» 15	» 48	» 15	» 02	» 80	» 80	» 80 (7)
	Hospice civil.....	» 60	» 02	» 55	» 03	»	» 60	» 60	» 60 (8)
		» 60	» 02	» 53	» 03	» 02	» 60	» 60	» 60 (9)
		» 40	» 02	» 33	» 03	» 02	» 40	» 40	» 40 (10)
Lacrne.....	Hospice	» 50	» 10	» 50	» 25	» 10	» 95	» 95	» 50

Digitized by Google

Overmeire	Hospice civil.....	» 60	»	»	»	»	»	» 24	» 24 (11)
		» 80	» 25	» 24	» 10	»	» 59	» 59	» 59 (12)
Uythergen	Hospice civil.....	» 60	» 15	» 30	» 15	»	» 60	» 60	» 60
	Hôpital.....	» 40	10	» 20	» 08	» 02	» 40	» 40	» 40 (13)
Waesmunster.....	Hospice.....	» 30	»	» 20	» 08	» 02	» 30	» 30	» 30 (14)
		» 30	»	» 20	» 08	» 02	» 30	» 30	» 30 (15)

(1) Pour les indigents valides.
(2) Id. malades.
(3) Id. au-dessous de 12 ans.
(4) Id. au-dessus de 12 ans.
(5) Id. malades de tout âge.
(6) Pour les malades du sexe masculin.
(7) Id. du sexe féminin.
(8) Pour les infirmes du sexe masculin.
(9) Id. du sexe féminin.
(10) Pour les orphelins.
(11) Pour les indigents appartenant à la commune.
(12) Pour les indigents étrangers.
(13) Pour les malades.
(14) Pour les veillards. } Frais de traitement et de médicaments compris.
(15) Pour les orphelins. }

Wetteren.....	Hospice-hôpital...	» 32	»	»	»	»	»	» 40	» 40 (1)
		» 62	»	»	»	»	»	» 70	» 70 (2)
	Hôpital civil.....	1 »	» 40	» 60	» 20	»	1 20	1 20	1 »
Zele.....	Hospice.....	» 40	»	» 40	» 20	»	» 60	« 60	» 40 (3)
		» 60	»	» 60	» 20	»	» 80	« 80	» 90 (4)

(1) Prix forfait payé au directeur pour l'entretien des indigents de la commune tant à l'hospice qu'à l'hôpital.

(2) Prix forfait payé au même, par les indigents étrangers entretenus à l'hôpital. Les frais d'inhumation et ceux de la grosse chirurgie sont comptés séparément. Le traitement et la livraison des médicaments auront lieu gratuitement pour les localités où les indigents de Wetteren jouiront des mêmes faveurs et où les frais d'entretien d'un malade sont à peu près au même taux qu'à Wetteren. Toutefois, le montant total de l'entretien du malade ne pourra excéder la somme de quatre-vingt-dix centimes, chiffre qui a été fixé pour 1850 à 1855 inclusivement.

(3) Prix forfait pour les vieillards valides et les orphelins en état de gagner une partie de leur subsistance.

(4) Idem pour les vieillards invalides et les orphelins en bas âge.

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale, le présent tarif pour être appliqué aux frais d'entretien de l'année 1856.

Gand, le 26 avril 1856.

Par ordonnance :

Le greffier,

C. Montigny.

De Jaegher.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 1856.

Le Ministre de la justice,

Alph. Nothomb.

TARIEF.

Provincie Oost-Vlaenderen.

Tarief voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud, gedurende de drie laetste kwartalen van 1856, in de godshuizen, gasthuizen en andere gestichten van weldadigheid, opgemaekt overeenkomstig art. 17 en 22 der wet van 18 february 1845.

STEDEN EN GEMEENTEN waer DE GESTICHTEN gelegen zyn.	AERD van DE GESTICHTEN.	Prys van eenen dag onderhoud in 1855, vastgesteld by 's Konings besluit van 29 mei zelfde jaer.	Ontleding der verschillende pryzen tot hunne gronddeelen dienende tot de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud in 1856, en bestaende in kosten van :					PRYS van eenen dag onderhoud gedurende 1855.	
			Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Levering van linnen, kleederen, enz.	Bestuer.	Te samen.	Voorgesteld door het gemeentebestuer.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.
STEDEN.									
Gend.	1° Gasthuis der Byloke.	1 20	» 26 1/2	» 76 1/2	» 22	» 05	1 30	1 30	1 20 (1)
Id.	2° St-Jans gasth.	» 90	»	»	»	»	»	» 90	» 90 (2)
Id.	3° Gasthuis der ongeneesbaren.	» 66	»	»	»	»	»	» 85	» 85 (3)
Id.	4° Godshuis voor kraemvrouwen.	1 15	» 21	» 90	» 47	» 09	1 67	1 »	1 » (4)

Digitized by Google

		» 85	»	»	»	»	»	» 85	» 85 (5)
Gend.	5e Godshuis der vondelingen en verlatelingen.	» 73	»	»	»	»	»	» 73	» 73 (6)
		» 63	»	»	»	»	»	» 63	» 63 (7)
		» 21	»	»	»	»	»	» 21	» 21 (8)
		» 17	»	»	»	»	»	» 17	» 17 (9)

(1) Niet begrepen de kosten van begrafenis, beloopende op 4 fr. 50 c.

(2) Ondernomen prys door de administratie der godshuizen aen den bestuerder van het gesticht betaeld wordende. Geene kinderen dan van tien jaren en beneden worden aengenomen. De kosten van begraving beloopen tot 4 fr. 50 c. per kind.

(3) Voor 1856, heeft het bestuer van het bureel van weldadigheid van Gend eene overeenkomst van onderneming aengegaen met M. den kanonik de Decker, bestuerder van het gasthuis der ongenezbaren, te dier stede, tegen 85 cent. dags en per persoon, alles medebegrepen, in plaets van 66 c., cyfer voorgaendelyk aengenomen.

(4) Het hiernevens-staende tarief heeft tot voorwerp het uitkeeren der onkosten van onderhoud der vrouwen die in het godshuis der kraenvrouwen aengenomen worden om haer kraembed te doen en die hare bystand-woonste hebben in plaetsen buiten Oost-Vlaenderen gelegen. Al de kosten van eenen dag onderhoud der vrouwen, zonder onderscheid, die in het gesticht gedurende 1854 zyn opgenomen, beliepen tot 1 fr. 67 c. 19/100. Evenwel, vraegt het bestuer der godshuizen van Gend maer 1 fr. voor eenen dag onderhoud in 1856 aengezien het in aenmerking neemt de onderstand-gelden welke door het staetsbestuer en de provincie vergund worden. De juiste prys van eenen dag onderhoud in 1855, is tot heden nog niet kunnen vastgesteld worden.

(5) Ondernomen prys, niet medebegrepen de kleederen, voor de zuigelingen der beide kunnen, tydelyk in het gesticht te Gend aenveerd zynde.

(6) Id. voor de ziek zynde kinderen der beide kunnen, id.

(7) Id. voor de gezonde kinderen, id. id.

(8) Id. voor de kinderen der beide kunnen van het 1e jaer ten platten lande besteed zynde.

(9) Id. voor deze van het 2e jaer, id.

Digitized by Google

Gend. (*Vervolg.*)	5° Godshuis der vondelingen en verlatelingen. (*Vervolg.*)	» 13	»	»	»	»	»	» 13	» 13	(1)
		» 10	»	»	»	»	»	» 10	» 10	(2)
		» 06	»	»	»	»	»	» 06	» 06	(3)
		»	»	»	»	»	»	» 06	»	(4)
		17 78	»	»	»	»	»	17 78	17 78	(5)
		10 22	»	»	»	»	»	10 22	10 22	(6)
		14 »	»	»	»	»	»	14 »	14 »	(7)
		17 »	»	»	»	»	»	17 »	17 »	(8)
		22 »	»	»	»	»	»	22 »	22 »	(9)
		18 »	»	»	»	»	»	18 »	18 »	(10)
		33 »	»	»	»	»	»	33 »	33 »	(11)
		25 »	»	»	»	»	»	25 »	25 »	(12)
		42 »	»	»	»	»	»	42 »	42 »	(13)
		29 »	»	»	»	»	»	29 »	29 »	(14)
		»	»	»	»	»	»	42 »	»	(15)

Aelst.	Burgerlyk gasth.	1 »	» 22	» 52	» 23	» 03	1 »	1 »	1 »
Audenaerde.	Id.	1 »	» 17	» 46	» 18	» 29	1 10	1 »	1 »
Eecloo.	Godshuis of werkhuis van liefde.	» 65	» 20	» 50	» 05	» 05	» 80	» 80	» 65

(1) Id. voor deze van het 3e tot het 6e jaer inclus, id.
(2) Id. id. 7e id. 10e id. id.
(3) Id. id. 11e id. 12e id. id.
(4) Id. id. 13e id. 14e id. id.

De bestendige deputatie denkt de vaststelling van dit cyfer te moeten overlaten aen het staetsbestuer, daer zy zich niet gemagtigd gelooft om van de bepalingen van het keizerlyk decreet van den 19 january 1811 af te wyken, dat op 12 jaren de palen gesteld heeft voor den onderhoud, in de godshuizen, der kinderen van de bedoelde categorie.

N. B. In geval van ziekte, wordt de prys van den onderhoud en het tractement der kinderen van de beide kunnen, te platten lande uitbesteed zynde, vastgesteld op het maximum van 63 centimen dags, de kleederen niet medebegrepen.

(5) Voor den kindskorf van de kinderen der beide kunnen.
(6) Voor de kleederen van de kinderen der beide kunnen van het 1e jaer, in het gesticht te Genden te platten lande besteed.
(7) Id. van de kinderen der beide kunnen van het 2e jaer, id.
(8) Id. id. id. 3e id. id.
(9) Voor de kleederen van de kinderen der mannelyke kunne, van het 4e tot en met het 6e jaer inclus, id.
(10) Id. id. der vrouwelyke kunne, van het 4e id. 6e id. id.
(11) Id. id. der mannelyke kunne, van het 7e id. 9e id. id.
(12) Id. id. der vrouwelyke kunne, van het 7e id. 9e id. id.
(13) Id. id. der mannelyke kunne, van het 10e id. 12e id. id.
(14) Id. id. der vrouwelyke kunne, van het 10e id. 12e id. id.
(15) Id. id. der vrouwelyke kunne, van het 13e id. 14e id. id.

(Zelfde aenmerking als hierboven voor het cyfer van den mondkost der kinderen van die twee onderdommen.)

N. B. De gemiddelde prys van eenen dag onderhoud van al de kinderen zonder onderscheid beliepen in 1854 op negen en twingtig centimen par kind. Men heeft tot hier toe den gemiddelden prys voor 1855 niet kunnen opgeven.

Digitized by Google

Geeraerdsbergen.	Burgerlyk gasthuis.	» 84	» 26	» 61	» 08	» 05	1 »	1 »	» 84
Lokeren.	Gasthuis godshuis	1 »	» 10	» 55	» 30	» 05	1 »	1 »	1 »
Sint-Nicolaes.	Burgerlyk gasthuis.	1 »	» 35	» 40	» 22	» 03	1 »	1 »	1 »
Ronsse.	Burgerlyk gasthuis.	» 80	» 25	» 70	» 35	» 10	1 40	1 40	» 80 (1)
Id.	Godsh. der weezen.	» 50	» 05	» 40	» 10	» 05	» 60	» 60	» 50
Id.	— der onderl.	» 40	» 01 9/100	» 36 33/100	» 10 94/000	» 01 64/100	» 50	» 40	» 40
Id.	— der weezen	» 40	» 01 9/100	» 36 33/100	» 10 94/100	» 01 64/100	» 50	» 40	» 40
Id.	— der gebrekkelyken.	» 75	» 11	» 39	» 21 78/100	» 08 22/100	» 80	» 75	» 75
Dendermonde.	Gast. Sint-Blasius.	1 15	» 15	1 05	» 30	» 10	1 60	1 60	1 15 (2)
GEMEENTEN.				**Arrondissement Aelst.**					
Ninove.	Burgerlyk gasthuis.	1 »	» 30	» 40	» 20	» 10	1 »	1 »	1 »
Goefferdingen.	Godshuis.	»	» 25	» 50	» 15	»	» 90	» 90	» 75 (3)
Sottegem.	Burgerlyk gasthuis.	» 90	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	» 90
Velsique-Ruddershove.	Gesticht van weldadigheid.	1 »	» 25	» 60	» 15	» 10	1 10	1 10	1 »

Arrondissement Audenaerde.

Deftinge.	Godshuis en werkhuis van liefde.	1 »	» 25	» 59	» 16	»	1 »	1 »	1 »
Eenaeme.	Armhuis.	» 95	» 20	» 50	» 20	» 05	» 95	» 95	» 95 (4)
Etichove.	Godshuis-gasthuis.	» 13 3/4	» 3/4	» 09	» 04	»	» 13 3/4	» 13 3/4	» 13 3/4 (5)
		» 31 1/4	» 03 1/4	» 22	» 06	»	» 31 1/4	» 31 1/4	» 31 1/4 (6)
Eyne.	Armhuis.	» 50	» 03	» 39	» 06	» 02	» 50	» 50	» 50
Opbrakel.	Godshuis-gasthuis.	» 75	»	» 50	» 25	»	» 75	» 75	» 75
Syngem.	Gesticht van liefde.	» 40	»	» 28	» 10	» 02	» 40	» 40	» 40 (7)
		» 60	»	» 45	» 13	» 02	» 60	» 60	» 60
		» 70	» 20	» 35	» 13	» 02	» 70	» 70	» 70 (8)

(1) De kosten van begrafenis zyn vastgesteld.... { 1° voor de jongelingen, op 4 fr. 50 c., alles medebegrepen.
2° voor de kinderen, op 2 fr. 14 c., alles medebegrepen.

(2) Niet begrepen de kosten van begrafenis, breukbanden, houten beenen, enz.
(3) Eerste jaer.
(4) Voor de weezen.
(5) Voor de ouderlingen der beide kunnen.
(6) Voor een gezond kind beneden de 12 jaren, de nieuwe kleederen niet medebegrepen.
(7) Voor eenen gezonden persoon boven de 12 jaren, id.
(8) Voor een zieken behoeftigen, zonder onderscheid van ouderdom noch van kunne.

Digitized by Google

		Arrondissement Eecloo.							
Ertvelde.	Gasthuis.	» 90	» 20	» 50	» 18	» 02	» 90	» 90	» 90
		Arrondissement Gend.							
Deynze.	Godshuis-gasthuis.	1 »	» 20	» 50	» 20	» 10	1 »	1 »	1 » (1)
		» 60	»	» 30	» 20	» 10	» 60	» 60	» 60 (2)
Ledeberg.	Godshuis-gasthuis.	» 65	»	» 35	» 23	» 05	» 65	» 65	» 65 (3)
		» 80	»	» 50	» 25	» 05	» 80	» 80	» 80 (4)
Moerbeke.	Godshuis voor ouderlingen en weezen.	1 »	» 15	» 50	» 35	» 05	1 05	1 05	1 » (5)
		» 60	» 07	» 45	» 25	» 03	» 80	» 80	» 60
Nevele.	Gasthuis Louise.	1 »	» 25	» 40	» 30	» 05	1 »	1 »	1 » (6)
Id.	Godshuis der armen.	» 28	»	» 13	» 15	»	» 28	» 28	» 28
Sleydinge.	Godshuis of werkhuis van liefde.	» 56	» 00 50/100	» 35 50/100	» 23 75/100	» 00 25/100	» 80	» 80	» 56
Somergem.	Gasthuis.	» 86	» 50	» 36	»	»	» 86	» 86	» 86

Digitized by Google

| | | |

Arrondissement Sint-Nicolaes.

Basele.	Armhuis.	» 50	»	» 20	» 25	» 05	» 50	» 50	» 50 (1)
Id.		» 65	»	» 25	» 35	» 05	» 65	» 65	» 65 (2)
Id.		» 70	»	» 30	» 35	» 05	» 70	» 70	» 70 (3)
Id.		1 »	» 30	» 30	» 35	» 05	1 »	1 »	1 » (4)
Belcele.	Godshuis.	» 75	»	» 75	» 10	» 05	» 90	» 90	» 75
Id.	Gasthuis.	1 »	» 20	» 75	» 10	» 05	1 10	1 10	1 »
Beveren.	Gasthuis.	1 »	» 30	» 28	» 55	» 12	1 25	1 25	1 »
Id.	Godsh. voorouderl.	» 40	» 06	» 30	» 24	» 05	» 65	» 65	» 40
Exaerde.	Godshuis.	» 70	»	» 51	» 21	» 03	» 75	» 75	» 70
St-Gillis-Waes.	Armhuis.	1 »	» 25	» 70	» 20	» 10	1 25	1 25	1 »
Haesdonck.	Armhuis.	» 45	»	» 20	» 25	»	» 45	» 45	» 45 (5)
		» 60	»	» 25	» 35	»	» 60	» 60	» 60 (6)
		» 64	»	» 27	» 37	»	» 64	» 64	» 64 (7)
		1 »	» 20	» 40	» 40	»	1 »	1 »	1 » (8)

Nieuwkerken.	Armhuis.	» 60	»	» 46	» 25	» 02	» 75	» 75	(9)
		1 »	» 30	» 46	» 29	» 05	1 10	1 10	1 » (10)
Rupelmonde.	Godshuis.	» 50	»	» 35	» 15	»	» 50	» 50	» 50 (11)
		» 65	»	» 40	» 25	»	» 65	» 65	» 65 (12)
		» 70	»	» 45	» 25	»	» 70	» 70	» 70 (13)
		1 »	» 30	» 45	» 25	»	1 »	1 »	1 » (14)
Sinay.	Godsh. voor ouderlingen en weezen.	1 »	» 20	» 50	» 25	» 05	1 »	1 »	1 »

(1) Voor de behoeftigen beneden de 12 jaren.
(2) Id. van 12 tot 50 jaren inclus.
(3) Id. boven de 50 jaren.
(4) Id. zieke.
(5) Id. beneden de 12 jaren.
(6) Id. van 12 tot 50 jaren.
(7) Id. boven de 50 jaren.
(8) Id. zieke.
(9) Id. kloek zynde.
(10) Id. zieke.
(11) Id. beneden de 12 jaren.
(12) Id. van 12 tot 50 jaren.
(13) Id. boven de 50 jaren.
(14) Id. zieke.

Digitized by Google

Stekene.	Armhuis.	» 55	» 05	» 65	» 20	»	» 90	» 90	» 55	(1)
		» 80	» 10	» 75	» 25	»	1 10	1 10	» 80	(2)
Temsche.	Godshuis-gasthuis.	» 40	»	» 36	» 02	» 02	» 40	» 40	» 40	(3)
		» 44	»	» 40	» 02	» 02	» 44	» 44	» 44	(4)
		» 48	» 09	» 35	» 02	» 02	» 48	» 48	» 48	(5)
Vraene.	Godshuis.	1 »	» 10	» 65	» 15	» 10	1 »	1 »	1 »	

Arrondissement Dendermonde.

Berlaere.....	Weezenhuis.	» 85	» 05	» 35	» 15	» 10	» 65	» 65	» 65	
Hamme.....	Burgerlyk godsh.	» 80	» 15	» 50	» 15	»	» 80	» 80	» 80	(6)
		» 80	» 15	» 48	» 15	» 02	» 80	» 80	» 80	(7)
	Burgerlyk godsh.	» 60	» 02	» 55	» 03	»	» 60	» 60	» 60	(8)
		» 60	» 02	» 53	» 03	» 02	» 60	» 60	» 60	(9)
		» 40	» 02	» 35	» 03	» 02	» 40	» 40	» 40	(10)
Laerne.....	Godshuis.	» 50	» 10	» 50	» 25	» 10	» 95	» 95	» 50	

Overmeire	Burgerlyk godsh.	» 60	»	»	»	»	»	» 24	» 24 (11)
		» 80	» 25	» 24	» 10	»	» 59	» 59	» 59 (12)
Uythergen	Burgerlyk godsh.	» 60	» 15	» 30	» 15	»	» 60	» 60	» 60
	Gasthuis.	» 40	10	» 20	» 08	» 02	» 40	» 40	» 40 (13)
Waesmunster	Godshuis.	» 30	»	» 20	» 08	» 02	» 30	» 30	» 30 (14)
		» 30	»	» 20	» 08	» 02	» 30	» 30	» 30 (15)

(1) Voor de behoeftigen kloekzynde.
(2) Id. zieke.
(3) Id. beneden de twaelf jaren.
(4) Id. boven de twaelf jaren.
(5) Id. zieke van allen ouderdom.
(6) Voor de zieken der mannelyke kunne.
(7) Id. vrouwelyke kunne.
(8) Voor de gebrekkelyke der mannelyke kunne.
(9) Id. der vrouwelyke kunne.
(10) Voor de weezen.
(11) Voor de behoeftigen aen de gemeente behoorende.
(12) Voor de vreemde behoeftigen.
(13) Voor de zieken.
(14) Voor de ouderlingen. } Kosten van tractement en medicamenten daerby begrepen.
(15) Voor de weezen. }

Digitized by Google

Wetteren	Godshuis-gasthuis.	» 32	»	»	»	»	»	» 40	» 40 (1)
		» 62	»	»	»	»	»	» 70	» 70 (2)
	Burgerlyk gasthuis.	1 »	» 40	» 60	» 20	»	1 20	1 20	1 »
Zele	Godshuis.	» 40	»	» 40	» 20	»	» 60	« 60	» 40 (3)
		» 60	»	» 60	» 20	»	» 80	« 80	» 90 (4)

(2) Ondernomen prys, betaeld wordende aen den bestuerder voor den onderhoud der behoeftigen der gemeente, zoo wel in het godshuis als in het gasthuis.

(2) Id. voor de vreemde behoeftigen in het gasthuis verzorgd wordende. De kosten van begraving en die van groote heelmeestering worden afzonderlyk gerekend. Het tractement en de levering der medicamenten geschieden kosteloos voor de localiteiten waer de behoeftigen van Wetteren dezelfde gunsten genieten en waer de kosten van onderhoud eens zieken omtrent even hoog beloopen als te Wetteren. Evenwel, mag het geheele beloop van den onderhoud van eenen zieken niet meerder zyn dan negentig centimen, cyfer dat vastgesteld was voor 1850 tot 1855 inclus.

(3) Ondernomen prys voor de kloek zynde ouderlingen en de weezen een deel van hunnen kost kunnende verdienen

(4) Id. voor de gebrekkelyke ouderlingen en jonge weezen.

Opgemaekt door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Oost-Vlaenderen, om toegepast te worden op de kosten van onderhoud gedurende het jaer 1856.

Gend, den 26 april 1856.

By bevel:
De griffier,
C. Montigny.

De Jaegher.

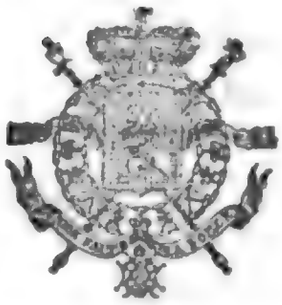
Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 2 juny 1856.
De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° XLII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 81. LOI interprétative de l'art. 186 de la loi du 8 janvier 1817, sur la milice (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 186 de la loi du 8 janvier 1817, sur la milice, est interprété de la manière suivante :

« Ni le gouverneur, ni le commissaire de milice, ni le

N° 81. WET artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie verklarende.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. Artikel 186 der wet van 8 january 1817, over de militie, wordt op de volgende wyze verklaerd :

« Noch de gouverneur, noch de commissaris van militie,

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 22 avril 1856, p. 1169. — Exposé des motifs et texte, p. 1325-1331. — Rapport. Séance du 14 mai, p. 1500. — Discussion et vote. Séance du 21 mai, p. 1540-1541.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856. p. 239. — Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 225. — Discussion de l'article unique et adoption. Séance du 24 mai, p. 230.

« conseil de milice, ni enfin la députation permanente, ne « pourront avoir aucun égard à des certificats qui ne sont « pas prescrits et exigés par les lois sur la milice, ni à ceux « qui seraient délivrés par d'autres que par les membres des « administrations qui y sont autorisés, ni à d'autres moyens « de preuves à défaut de production des certificats légaux. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 5 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 10 juin 1856, n° 162.)

« noch de raed van militie, noch eindelyk de bestendige « deputatie, zullen acht mogen geven op getuigschriften « welke niet voorgeschreven en vereischt zyn by de wetten « over de militie, noch op degene die zouden afgeleverd zyn « door anderen dan door de leden der daertoe gemagtigde « besturen, noch op andere middels van bewys by ontsten- « tenis van vertooning der wettelyke getuigschriften. »

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 5 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 10 juny 1856, n° 162.)

16	Poivre et piment		100 kilogr.	20 »
17	Riz	non pelé ou en paille	100 kilogr.	1 »
		pelé	100 kilogr.	2 »
18	Savons durs		100 kilogr.	10 »
19	Sucres bruts (*G*)		100 kilogr.	1 »
20	Tabacs	non fabriqués — en feuilles ou en rouleaux	100 kilogr.	11 »
		non fabriqués — côtes	100 kilogr.	7 »
		fabriqués — cigares	100 kilogr.	215 »
		fabriqués — autres	100 kilogr.	35 »
21	Thés (*H*		100 kilogr.	75 »

(*G*) Les sucres bruts autres que le sucre brut de canne, sont assimilés à ce dernier quant au droit d'accise dû à l'importation.

(*H*) La tare sur les thés sera calculée comme il suit :

Caisses ordinaires, pesant 55 kilogr. ou plus, 18 kil. par 100 kil. ;

Id., pesant moins de 55 kil., 25 kil. par 100 kil.

Volgnummer.	AENDUIDING DER KOOPWAREN.	INKOMENDE REGTEN. GRONDSLAG.	INKOMENDE REGTEN. HOEGROOTHEID	GELYKSTELLINGEN.
10	Zaden . . . . . oliegevende (13)	1,000 kilogr.	2 »	
	Zaden . . . . . zaei-lynzaden (*D*)	Vry.		(13) Begrypende het mostaerd-zaed.
11	Roet (14)	100 kilogr.	2 »	
12	Fabryk-olien (15)	100 kilogr.	2 »	
13	Honig	100 kilogr.	10 »	
14	Schepen en vaertuigen (*E*)	De ton van 1 1/2 meter teerling-maet.	5 »	(14) Begrypende talk, smeer, reuzel, enz., en boter (smeer-of bedorven).
15	Visch . . . . . Haring, allerlei (16)	100 kilogr.	1 »	(15) Begrypende de olie van palmboomen, van kokos-noten, van touloucouna en van illipé, de visch-traen, traen van walvisschen, van potvisschen, van robben en van spermaceti, walvisch-spek en levertraen.
	Visch . . . . . Schol	100 kilogr.	1 »	
	Visch . . . . . Zeekreeften . . . . . met bestemming voor de putten van het land (*F*) .	100 francs.	6 »	
	Visch . . . . . Zeekreeften . . . . . andere	100 francs.	12 »	(16) Begrypende den haring in pekel of in droog zout en den haring gedroogd of gedroogd of versch en omgeroerd.
	Visch . . . . . Oesters . . . . . met bestemming voor de putten van het land . . .	100 kilogr.	15 »	
	Visch . . . . . Oesters . . . . . andere (*F*)	100 kilogr.	25 »	
	Visch . . . . . Stokvisch	100 kilogr.	1 »	

16	Peper en piment		100 kilogr.	20 »
17	Ryst	ongepeld of in het stroo	100 kilogr.	1 »
		gepeld	100 kilogr.	2 »
18	Zeep, harde		100 kilogr.	10 »
19	Suikers, ruwe (*G*)		100 kilogr.	1 »
20	Tabak	niet gefabrikeerd: in bladeren of in rollen	100 kilogr.	11 »
		niet gefabrikeerd: ribben	100 kilogr.	7 »
		gefabrikeerd: sigaren	100 kilogr.	215 »
		gefabrikeerd: andere	100 kilogr.	55 »
21	The (*H*)		100 kilogr.	75 »

(*D*) Het staetsbestuer zal de vereischten bepalen welke moeten vervuld worden om het lynzaed voor zaei-zaed te doen doorgaen.

(*E*) Het deel der volgende zinsnede wordt weggelaten uit het laetste lid van art. 2 der wet van 14 meert 1819 over de brieven ter zee : « En voor zooveel, evenwel, dat men in dit koningryk voor gezegde zeeschepen, byaldien dezelve in vreemde landen aengekocht zyn, dezelfde zegelen registratie-regten betaeld hebben als degene waeraen zy in dit koningryk zouden onderworpen zyn, indien de aenkoop aldaer ware gedaen. »

(*F*) Het staetsbestuer zal de vereischten bepalen welke moeten vervuld worden voor de toepassing der mindere regten op de oesters en zeekreeften met bestemming voor de putten des lands.

(*G*) De ruwe suikers andere dan de ruwe rietsuiker, worden met die laetste gelyk gesteld opzigtens het verschuldigde accyns-regt by den invoer.

(*H*) De tara op den the zal berekend worden als volgt :

Gewoone kisten,	wegende 55 kilogr. of meer.	18 kil. op 100 kil.
Id.	wegende min dan 55 kilogr.	25 kil op 100 kil.

Digitized by Google

Art. 2, § 1er. Le gouvernement est autorisé à établir des surtaxes à l'importation des marchandises dans les cas suivants :

1° A l'entrée par mer, si le navire qui importe les marchandises appartient à un pays :

a. Qui exclut les navires belges du cabotage, soit sur ses côtes, soit sur celles de ses colonies ou possessions;

b. Qui, soit dans ses ports, soit dans ceux de ses colonies ou possessions, ou dans le parcours de ses canaux et rivières, soumet directement ou indirectement les navires belges, les marchandises qu'ils importent ou exportent, ou le batelage belge, à des droits ou charges quelconques plus élevés que ceux dont sont passibles les navires nationaux, les marchandises similaires qu'ils importent ou exportent, ou le batelage national;

c. Qui, à l'entrée par les frontières de terre, soumet les marchandises arrivant de Belgique à des droits plus élevés que ceux dont sont passibles les marchandises similaires importées par mer;

d. Qui, dans ses colonies ou possessions, soumet les marchandises de provenance belge à des droits plus élevés que ceux dont sont passibles les produits similaires de toute autre provenance;

e. Qui prohibe l'importation ou l'exportation de certaines marchandises sous pavillon belge (les produits de la pêche exceptés), tandis qu'il l'autorise sous pavillon national;

f. Qui, à la sortie, soit de la métropole, soit de ses colonies ou possessions, soumet les marchandises destinées pour la Belgique à des droits ou charges quelconques plus élevés que ceux dont sont passibles les marchandises similaires expédiées pour toute autre destination;

g. Qui entrave le transit des marchandises venant de Belgique ou y allant, par des prohibitions, droits, charges ou formalités dont ne sont pas passibles les marchandises similaires venant de tout autre pays ou y allant.

Art 2, § 1. Het staetsbestuer is gemagtigd om eene nabelasting op den invoer der koopwaren te stellen in de volgende gevallen :

1° By den invoer ter zee, indien het schip dat de koopwaren invoert, tot een land behoort :

a. Dat aen de belgische schepen de kustvaert verbiedt, tzy op zyne eigene kusten, of op die zyner colonien of bezittingen;

b. Dat, in zyne havens of in die zyner colonien of bezittingen, of by den doorloop zyner vaerten en rivieren, regtstreeks of zydelings de belgische schepen, de koopwaren die zy in- of uitvoeren, of de belgische schippery, aen hoogere regten of lasten hoegenoemd onderwerpt dan degene waermede de nationale schepen, de gelykaerdige koopwaren die deze in- of uitvoeren, of de nationale schippery belast zyn ;

c. Dat, by den invoer, langs de landgrenzen, de koopwaren uit België komende, aen hoogere regten onderwerpt dan degene welke op de gelykaerdige koopwaren slaen ter zee binnengebragt wordende;

d. Dat, in zyne colonien of bezittingen, de koopwaren van belgische herkomst aen hoogere regten onderwerpt dan degene welke gezet zyn op de gelykaerdige opbrengsten van alle andere herkomst;

e. Dat den in- of uitvoer van zekere koopwaren onder belgische vlag (de opbrengsten der vischvangst uitgezonderd) verbiedt, terwyl het denzelven toestaet onder nationale vlag;

f. Dat, by het uitgaen, tzy uit het moederland, tzy uit deszelfs colonien of bezittingen, de koopwaren voor België bestemd, aen hoogere regten of lasten hoegenoemd onderwerpt dan degene welke betaeld worden op de evenaerdige koopwaren voor alle andere bestemming verzonden ;

g. Dat den doorvoer van de koopwaren komende uit of gaende naer België belemmert door verbiedingen, regten, lasten of vereischten waer de gelykaerdige koopwaren niet aen onderworpen zyn die uit of naer andere landen komen of gaen.

Digitized by Google

2° A l'entrée par toute autre voie que par mer, si les marchandises proviennent d'un pays auquel s'applique l'un des littéras du n° 1.

§ 2. Dans les cas prévus ci-dessus, les surtaxes pourront également porter sur les droits qui atteignent la coque des navires étrangers.

§ 3. Le gouvernement est autorisé à imposer des taxes exceptionnelles aux négociants, industriels, voyageurs de commerce ou artisans, établis ou se livrant à des opérations commerciales ou industrielles en Belgique, et appartenant à des pays dans lesquels les négociants, industriels, voyageurs de commerce ou artisans belges, dans les mêmes cas, ne seraient pas traités comme les nationaux.

§ 4. Enfin, le gouvernement pourra, dans des cas particuliers et lorsque le bien du commerce ou de l'industrie l'exigera, soumettre à des droits plus forts ou prohiber à l'entrée les objets de toute nature qui proviennent des pays où les produits de l'industrie belge se trouvent prohibés ou excessivement imposés.

§ 5. Les surtaxes seront déterminées de manière à contrebalancer les désavantages auxquels seront soumis, dans ces pays, la navigation, l'industrie, le commerce ou les sujets belges.

§ 6. Les mesures prises en vertu du présent article seront soumises immédiatement aux Chambres, si elles sont réunies, sinon, dans le cours de leur prochaine session.

Art. 3. Les art. 9 et 10 de la loi du 26 août 1822 (*Journal officiel,* n° 39), et les art. 4, 5, 6, 7, 9 et 10 de la loi du 21 juillet 1844 (*Bulletin officiel,* n° 149) sont abrogés.

Art. 4. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1858. Toutefois le gouvernement pourra la mettre à exécution en tout ou en partie, à toute date antérieure qui sera déterminée par arrêté royal.

Digitized by Google

2° By den invoer langs alle andere wegen dan ter zee, indien de koopwaren van een land komen waerop een der letters van nr 1 toepasselyk is.

§ 2. In al de gevallen hiervoren voorzien, mogen de bytaksen insgelyks slaen op de regten welke op den romp der vreemde schepen gezet zyn.

§ 3. Het staetsbestuer is gemagtigd om uitzonderlyke taksen te stellen op de koophandelaers, fabrykanten, reizigers in handels-waren of ambachts-lieden, zich in België nedergezet hebbende of aldaer handels- of nyverheids-zaken verrigtende, en tot landen behoorende alwaer de belgische koophandelaers, fabrykanten, reizigers in handels-waren of ambachts-lieden, in dezelfde gevallen, niet als inboorlingen zouden bejegend worden.

§ 4. Eindelyk, het staetsbestuer zal, in byzondere gevallen en wanneer het welzyn van den handel of van de nyverheid zulks vereischt, de voorwerpen van allen aerd komende van landen alwaer de voortbrengsels der belgische nyverheid verboden of buiten mate belast zyn, aen zwaerdere regten mogen onderwerpen of by den invoer verbieden.

§ 5. De by-taksen zullen naer zulker wyze vastgesteld worden dat zy de achterdeelen opwegen waeraen, in die landen, de belgische scheepvaert, nyverheid, koophandel of onderdanen onderworpen zyn.

§ 6. De maetregels krachtens het tegenwoordig artikel genomen, zullen onmiddellyk aen de Kamers voorgelegd worden, indien dezelve vergaderd zyn, zooniet, in den loop van haren aenstaenden zittyd.

Art. 3. De artikels 9 en 10 der wet van 26 augusty 1822 (*Staatsblad*, nr 39), en de artikels 4, 5, 6, 7, 9 en 10 der wet van 21 july 1844 (*Staetsblad*, nr 149), zyn afgeschaft.

Art. 4. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1en january 1858. Evenwel zal het staetsbestuer dezelve ten geheele of ten deele in uitvoering mogen stellen, op allen vroegeren datum welke by 's Konings besluit zal bepaeld worden.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 19 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances.
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice.
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 20 juin 1856, n° 172.)

N° 84. ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,
A tous présents et à venir, SALUT.

Revu le tableau annexé à Notre arrêté en date du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Considérant qu'il y a lieu de soumettre à autorisation dans les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, les bergeries ou étables à moutons, les battoirs à écorces, les batteurs de tapis, les enclos pour l'engraissage des volailles en grand, les dépôts de charbons de bois, les magasins d'écorces de bois, les porcheries et les vacheries ;

Vu l'avis du conseil supérieur d'hygiène publique ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Le tableau annexé à Notre arrêté du 12 novembre 1849 est modifié ainsi qu'il suit.

Digitized by Google

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 19 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 juny 1856, nr 172.)

Nr 84. KONINGLYK BESLUIT wyzigende 's Konings besluit van 12 november 1849, betrekkelyk de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Herzien de tabel gevoegd aen Ons besluit van 12 november 1849, aengaende de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten ;

Overwegende dat er reden bestaen om de schaepsstallen, de schors-stampers, de tapyt-kloppers, de panden voor het mesten van pluimgedierte in het groot, de oplagen van houts-kolen, de pakhuizen van hout-schors, de verkenskoten en de koestallen aen magtiging te onderwerpen in de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en meerder ;

Gelet op het advies van den hoogeren raed voor de openbare gezondheid ,

Op het verslag van Onzen Minister der binnenlandsche zaken ,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De tabel met Ons besluit van 12 november 1849 medegaende, wordt gewyzigd als volgt:

Battoirs à écorces, dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Batteurs de tapis, dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Bergeries ou *étables à moutons*, dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Engraissage en grande quantité de volailles dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Charbons de bois (dépôts de), dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3 classe.

Porcheries, dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Vacheries ou *étables de vaches*, dans les villes et les parties agglomérées des communes de 3,000 âmes et au-dessus, 3e classe.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 17 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 21 mai 1856, n° 142.)

Schors-stampers, in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Tapyt-kloppers, in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Schaeps-stallen of *kooijen,* in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Mesting in groote hoeveelheid van pluimgedierte, in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Houts-kolen (oplagen van), in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Verkens-koten, in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Koe-stallen, in de steden en de kuipen der gemeenten van 3,000 zielen en daerboven, 3e klas.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 17 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 21 mei 1856, nr 142.)

Digitized by Google

Digitized by Google

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

Nº 82. LOI conférant des pensions aux officiers qui, en qualité de volontaires ont pris part aux combats de la révolution, en 1830 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges.

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Par extension à l'article 35 de la loi du 24 mai

Nr 82. WET pensioenen vergevende aen de officieren die, in hoedanigheid van vrywilligers, deel genomen hebben in de gevechten der omwenteling, ten jare 1830.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. By uitbreiding van artikel 35 der wet van

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 19 novembre 1855, p. 17. — Exposé des motifs et texte, p. 49. — Rapport. Séance du 25 janvier 1856, p. 449-450.—Discussion générale. Séance du 15 février 1856, p. 601-611. — Rapport sur les amendements et ajournement de la discussion. Séance du 16 février, p. 614 et 615. Reprise de la discussion et premier vote des articles. Séance du 22 février, p. 733-735.—Nouvelle rédaction du projet de loi présentée par M. le ministre des finances. Séance du 23 février, p. 755.—Discussion relative au vote définitif. Séance du 25 février, p. 757 et 758.—Vote de l'ensemble du projet de loi. Séance du 25 février, p. 738.

SÉNAT. Rapport. Séance du 6 mars 1856, p. 91.—Discussion générale. Séance du 3 mars, p. 81-84. — Discussion des articles. Séance du 8 mars, p. 86-88. —Adoption d'un amendement remplaçant l'article 1er de la loi. Séance du 8 mars, p. 88.—Second vote de l'amendement et de toute la loi. Séance du 10 mars, p. 93.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Rapport sur les amendements du Sénat. Séance

1838, il sera compté dix années de service aux officiers qui, en qualité de volontaires, ont été décorés de la croix de Fer ou ont pris part aux combats de la révolution dans les quatre derniers mois de 1830.

Il sera également compté dix années de service aux fonctionnaires civils qui ont été décorés de la croix de Fer, ou qui ont été blessés dans les mêmes combats.

Art. 2. Les dispositions des articles 14, 15 et 35 de la loi du 24 mai 1838 (*Bulletin officiel,* n° XXI), seront appliquées aux officiers de la même catégorie qui sont entrés dans l'administration civile.

Art. 3. Le bénéfice des articles qui précèdent est acquis, à dater de la publication de la présente loi, aux fonctionnaires civils et militaires y mentionnés qui, depuis le 11 février 1831, ont été admis à la pension.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 20 juin 1856, n° 172.)

---

du 14 mars 1856, p. 957.—Discussion relative au vote définitif et renvoi d'un amendement nouveau à la section centrale. Séance du 9 avril, p. 1056-1060. Rapport sur le nouvel amendement. Séance du 11 avril, p. 1104.—Reprise de la discussion. Adoption du nouvel amendement et de l'ensemble du projet de loi. Séance du 15 avril, p. 1086-1088.

SÉNAT. Rapport sur le projet de loi tel qu'il a été amendé par la Chambre des représentants. Séance du 16 mai 1856, p. 170. —Discussion générale. Séance du 17 mai, p. 164-165.—Discussion des articles et adoption du projet de loi. Séance du 20 mai, p. 173-174.

24 mei 1838, zullen er tien jaren dienst geteld worden voor de officieren die, in hoedanigheid van vrywilligers, versierd zyn geworden met het Yzeren Kruis of deel genomen hebben aen de gevechten der omwenteling in de vier laetste maenden van 1830.

Daer zullen insgelyks tien jaren dienst geteld worden voor de burgerlyke ambtenaren die met het Yzeren Kruis versierd, of in dezelfde gevechten gekwetst zyn geworden.

Art. 2. De bepalingen van de artikels 14, 15 en 35 der wet van 24 mei 1838 (*Staetsblad*, nr XXI), zullen van toepassing zyn op de officieren van dezelfde categorie die in het burgerlyk bestuer zyn getreden.

Art. 3. De winst van voorgaende artikels, te beginnen van de dagteekening der tegenwoordige wet, valt ten deele aen de daerby bedoelde burgerlyke en militaire ambtenaren die, sints den 11 february 1831, tot den pensioen-stand zyn toegelaten.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van oorlog,
GREINDL.
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 juny 1856, nr 172.)

Digitized by Google

N° 83. LOI portant révision des lois relatives au régime commercial (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er, § 1er. Les marchandises désignées ci-après sont déclarées libres à l'entrée :

Baleine (fanons de) bruts,
Cachou et terra japonica,
Cendres gravelées (potasse, perlasse et védasse),
Chanvre en masse et autres filaments végétaux non spécialement tarifés,
Cornes et bouts de cornes de toute espèce,
Crins bruts,
Cuirs et peaux { grandes peaux brutes, rognures,
Cuivre (minerai),
Étain brut,
Goudron,
Indigo,
Lin brut,
Pierres : marbre brut (comprenant le marbre en blocs ou dalles),
Plomb brut (comprenant le vieux plomb),
Quercitron,
Résines brutes non spécialement tarifées (comprenant l'huile de térébenthine et la térébenthine de Venise et autres),
Rotins, joncs, roseaux et bambous exotiques bruts,
Sabots et déchets de sabots de bétail et de cheval,
Salpêtre brut (nitrates de potasse et de soude),
Sumac.

§ 2. Les droits d'entrée sur les marchandises désignées au tableau ci-après sont modifiés ainsi qu'il suit :

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 6 mars 1856. p. 852. — Exposé des motifs et texte, p. 958-996. — Rapport. Séance du 25 avril, p. 1369-1382. — Discussion générale. Séance du 20 mai. p. 1519-1526. — Discussion des articles et adoption. Séance du 21 mai, p. 1529-1537.

SÉNAT. Rapport verbal. Séance du 24 mai 1856. p. 225-226. — Discussion d'urgence et adoption. Séance du 24 mai, p. 233-236.

N° 83 WET houdende herziening der wetten betrekkelyk den regel des koophandels.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt:

Art. 1, § 1. De hierna aengewezen koopwaren zyn by den invoer vry verklaerd:

Walvisch-baerden, ruwe,
Cachou en terra japonica,
Asschen (potasch, parelasch en weedasch),
Kemp, ongehekelde, en andere plant-vezels niet byzonderlyk belast,
Hoorns en punten van hoorns van allen aerd,
Hair, ruw,
Huiden, vellen en leder { groote ruwe huiden, afval.
Koper (erts),
Tin, ruw,
Teer,
Indigo,
Vlas, ongehekeld,
Steen: marmer, ruwe (daeronder begrepen marmer in blokken of vloersteenen),
Lood, ruw (daeronder begrepen lood, oud),
Quercitroen,
Hars, ruwe, niet byzonderlyk belast (daeronder begrepen terpentyn-olie en terpentyn van Venedig en andere),
Rottingen, biezen, rieten en bamboezen vreemde, ruwe,
Schoenen en afval van schoenen van vee en van peerden,
Salpeter, ruwe (salpeter van potasch en van weedasch),
Smak.

§ 2. De inkomende regten op de koopwaren, in de tabel hierna aengewezen, worden gewyzigd als volgt:

Digitized by Google

N° d'ordre.	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.	DROITS D'ENTRÉE. BASE.	DROITS D'ENTRÉE. QUOTITÉ.	ASSIMILATIONS
			fr. c.	
1	Agrès et apparaux (*A*)	»	»	(1) Les poutres sont admises comme bois non scié, lorsqu'elles ne sont pas à arêtes vives ou sciées sur toutes les faces.
2	Bois de construction (1) (*B*). de chêne et de noyer (2)	Le mètre cube.	1 »	(2) Comprenant le bois de chêne courbe et les bois refendus pour douves, merrains et caisses, ainsi que le bois de noyer pour l'armurerie.
	autres. en grume ou non sciés	Le mètre cube.	3 »	
	autres. sciés. de plus de 5 centimètres d'épaisseur	Le mètre cube.	6 »	
	autres. sciés. de 5 cent. et moins	Le mètre cube.	9 »	
3	Boissons distillées, eaux-de-vie et liqueurs de toute espèce (3). en cercles	L'hectolitre.	6 »	(3) Comprenant l'arack, le rhum et le genièvre.
	Boissons distillées, eaux-de-vie et liqueurs de toute espèce (3). en bouteilles ou cruchons	L'hectolitre.	10 »	(4) Comprenant les fèves et pelures.
4	Cacao (4)	100 kilogr.	15 »	(5) Comprenant le café torréfié.
5	Café (5)	100 kilogr.	11 »	(6) Comprenant la cannelle de Chine, le cassia lignea, le cassia vera et autres de même espèce.
6	Cannelle. commune (6)	100 kilogr.	40 »	(7) Comprenant la cannelle de Ceylan, de Java et autres de même espèce.
	Cannelle. fine (7)	100 kilogr.	200 »	
7	Épiceries non spécialement tarifées et gingembre	100 francs.	20 »	

Dispositions particulières. — (*A*) Sont affranchis de tout droit à l'entrée, les agrès et apparaux achetés à l'étranger par les navires belges, servant réellement à bord, appropriés à l'usage du bâtiment et reconnus indispensables à la navigation, pourvu qu'il soit constaté par les papiers de bord que l'achat a eu lieu pour remplacer d'autres objets de même nature, portés à l'inventaire et perdus en mer par force majeure.

(*B*) Pour les bois tarifés au mètre cube, le gouvernement déterminera le mode de constater les quantités. Dans tous les cas, l'importateur pourra s'affranchir du cubage réel, en payant le droit à raison de la capacité légale du navire, augmenté de 10 p. c. Cette disposition ne [illegible]

8	Fer	Minerai	Libre.		
		Fontes brutes et vieux fer (8)	100 kilogr.	2 »	
		battu, étiré ou laminé (9)	100 kilogr.	4 »	
		Ancres et chaînes pour la marine (C)	Libre.		
9	Fruits de toute espèce	Amandes	100 kilogr.	50 »	
		Citrons et oranges (10)	100 kilogr.	5 »	
		Figues	100 kilogr.	5 »	
		Prunes et pruneaux	100 kilogr.	15 »	
		Raisins (11)	100 kilogr.	20 »	
		non spécialement tarifés (12) — verts	100 kilogr.	2 »	
		non spécialement tarifés (12) — secs	100 kilogr.	5 »	

(8) Comprenant la fonte épurée ou fer mulet, la ferraille et la mitraille.

(9) Comprenant le fer forgé en barres, verges et carillons, le fer en cercles et bandes dit fer feuillard, les tôles, les clous et le fil de fer.

(10) Comprenant les limons.

(11) Comprenant les corinthes et raisins de toute espèce.

(12) Comprenant les dattes et les noisettes.

(C) Pour être admises en exemption de droits, les chaînes ou partie de chaîne de marine doivent réunir les conditions suivantes :
1° Leur calibre doit être de 16 millimètres et au-dessus, et leur longueur, de 25 mètres au moins; 2° elles doivent être garnies, à l'une de leurs extrémités, d'une maille de jonction amovible ou non, l'autre extrémité étant disposée de manière à pouvoir se marier avec la maille de jonction; 3° sur cinq bouts de chaîne, il faut qu'il y en ait au moins un qui soit garni d'un émérillon ou maille tournante.

Digitized by Google

N° d'ordre.	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.	DROITS D'ENTRÉE. BASE.	DROITS D'ENTRÉE. QUOTITÉ.	ASSIMILATIONS.
10	Graines. . . . . oléagineuses (13)	1,000 kilogr.	2 »	
	Graines. . . . . de lin à semer (*D*).	Libres.		(13) Comprenant la graine de moutarde.
11	Graisses (14).	100 kilogr.	2 »	
12	Huiles de fabrique (15)	100 kilogr.	2 »	
13	Miel	100 kilogr.	10 »	
14	Navires et bateaux (*E*)	Le tonneau de jauge de 1 1/2 mètre cube.	5 »	(14) Comprenant les dégras, suif, saindoux, etc., et le beurre rance.
				(15) Comprenant les huiles de palme, de coco, de touloucouna et d'illipé, les huiles de poisson, de baleine, de cachalot, de chien marin et de sperma ceti, le lard de baleine et les huiles de foie.
15	Poissons . . . . . Harengs de toute espèce (16).	100 kilogr.	1 »	
	Poissons . . . . . Plies séchées	100 kilogr.	1 »	
	Poissons . . . . . Homards en destination des parcs du pays (*F*)	100 francs.	6 »	
	Poissons . . . . . Homards autres.	100 francs.	12 »	(16) Comprenant les harengs en saumure ou au sel sec et les harengs secs, fumés ou saurés, frais et braillés.
	Poissons . . . . . Huîtres en destination des parcs du pays	100 kilogr.	15 »	
	Poissons . . . . . Huîtres autres (*F*).	100 kilogr.	25 »	
	Poissons . . . . . Stockfisch	100 kilogr.	1 »	

(*D*) Le gouvernement déterminera les conditions à remplir pour que la graine de lin puisse être considérée comme graine à semer.

(*E*) Le membre de phrase ci-après est supprimé au dernier alinéa de l'art. 2 de la loi du 14 mars 1819 sur les lettres de mer : « Et pourvu, toutefois, qu'on ait payé dans ce royaume pour lesdits navires, pour autant qu'ils ont été acquis en pays étrangers, les mêmes droits de timbre et d'enregistrement que ceux auxquels ils auraient été sujets dans ce royaume, si l'acquisition y avait été faite. »

(*F*) Le gouvernement déterminera les conditions à remplir pour l'application des moindres droits aux huîtres et homards en destination des parcs du pays.

1856. — N° XLIV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 83. ARRÊTÉ ROYAL portant création d'un bureau de contributions directes, douanes et accises dans la commune de Solre-sur-Sambre (Hainaut).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi générale du 26 août 1822 (*Journal officiel*, n° 38) ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Un bureau de contributions directes, douanes et accises est créé dans la commune de Solre-sur-Sambre, province de Hainaut. Il sera établi à Pont-de-Sambre, et ses attributions de douanes seront réglées conformément au tableau ci-annexé.

N° 83. KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, in de gemeente Solre-sur-Sambre (Henegouwen).

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de algemeene wet van 26 augusty 1822 (*Staatsblad*, nr 38) ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Een kantoor voor de directe belastingen, tollen en accynsen wordt in de gemeente Solre-sur-Sambre, provincie Henegouwen, opgerigt. Het zal tot Pont-de-Sambre gesteld en deszelfs toegekendheden in zake van tollen overeenkomstig nevensgaende tabel verordend worden.

Digitized by Google

Art. 2. Le bureau de Solre-sur-Sambre est rangé dans la sixième classe.

Art. 3. Le bureau des contributions directes, douanes et accises établi à Labuissière est transféré à Merbes-le-Château, même province; il est déchargé de la perception des contributions directes et des accises dans la commune de Solre-sur-Sambre et ses attributions de douanes sont supprimées.

Art. 4. La Sambre est supprimée comme voie autorisée d'importation et d'exportation par le bureau d'Erquelinnes.

Art. 5. Les dispositions qui précèdent seront appliquées à partir du 1er juillet prochain.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 1er juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 7 juin 1856, n° 159.)

Art. 2. Het kantoor van Solre-sur-Sambre wordt in de zesde klas gerangschikt.

Art. 3. Het kantoor voor de directe belastingen, tollen en accynsen te Labuissière bestaende wordt naer Merbes-le-Château, zelfde provincie, overgedragen; het is ontlast van de heffing der directe belastingen en accynsen in de gemeente Solre-sur-Sambre en deszelfs toegekendheden in zake van tollen zyn afgeschaft.

Art. 4. De Samber wordt afgeschaft als openstaenden weg voor den in- en uitvoer langs de uiterste wacht van Erquelinnes.

Art. 5. Voorgaende bepalingen zullen van toepassing zyn te rekenen van den 1en july aenstaende.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 1en juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 7 juny 1856, nr 159.)

Digitized by Google

ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.							
NUMÉROS.	BUREAUX.	« CHARGÉ. DÉCLARATION. » ou simple.	ÉTABLISSEMENT des BUREAUX.	« A ENVOYÉ. » Bureaux, conditionnel ou pesanteur. « A LA SORTIE. » Bureaux, conditionnel ou pesanteur.	BUREAUX DÉBRIÉS. « Chargés, sous ces acquits-à-caution, de l'exportation, du transit, ou du transbordement. » Bureaux de pesanteur. Bureaux de transit ou de transbordement et vérification.	TRANSIT. Autorisé de la 1re à la 4e classe.	Voies autorisées.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Saint-Louis-Sénégal.	D. et A. Par réciprocité. Les Sénégalais.	»	»	D. et A. Par réciprocité. Comme dans le Sénégal.	D. Par réciprocité. Comme dans le Sénégal.	(Néant.)
2	Port-de-France-Sénégal.	D. et A. Par réciprocité. Les Sénégalais.	»	»	»	A. A l'entrée et à la sortie. A l'entrée et à la sortie. Pour les vins seulement.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

Donné à Laeken, le 1er juin 1858.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Mercier.

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN. (Art. 35 en 66 der wet van 4 meert 1846.)
		BY DEN INVOER : INKLARING. BY DEN UITVOER : LAETSTE SCHOUWING. (Ter zee : Art. 6 en 55 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande : Art. 37 en 66.)	LIGTING der ZEESCHEPEN. (Art. 19 der algemeene wet.)	BY DEN INVOER : Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER : Lading en waermaking. (Ter zee : Art. 6 en 52 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande : Art. 38, 42 en 64.)	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAGLYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS. Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBRENGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND : Lading en waermaking. (Art. 38 en 64 der algemeene wet.)	DOORVOER. (Art. 3 der wet van 18 juny 1856.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Solre-sur-Sambre. Tot *Pont-de-Sambre.*	D. en A. *Langs de rivieren :* De Sambre. Voor Solre-sur-Sambre.	»	D. en A. *Langs de rivieren :* Gelyk in de 3e kolom.	»	T. *Langs de rivieren :* By den invoer en by den uitvoer. A. By den invoer en by den uitvoer : Voor de wynen alleen.	»

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Digitized by Google

1856. — Nr XLV

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 84. ARRÊTÉ ROYAL portant abrogation de l'art. 4. de l'arrêté du 8 octobre 1855 sur les poids et mesures.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Revu l'art. 4 de Notre arrêté du 8 octobre 1855, ainsi conçu :

« Les vérificateurs sont dispensés d'apposer les marques du poinçon sur les poids au-dessous du gramme. »

Considérant que l'absence de tout signe matériel de vérification sur ces instruments, laisse le public sans garantie suffisante à l'égard de leur justesse, et ouvre la voie à des substitutions ou à des erreurs qui, dans certains cas, peuvent avoir des suites fâcheuses;

Nr 84. KONINGLYK BESLUIT houdende afschaffing van art. 4 van het besluit van 8 october 1855 over de maten en gewigten.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Overzien art. 4 van Ons besluit van 8 october 1855, aldus luidende:

« De verificateurs zyn ontslagen van het zetten van het merk des yks op de gewigten beneden de gramma. »

Overwegende dat de afwezigheid van alle stoffelyk teeken van waermaking op die weegtuigen, het publiek zonder voldoende waerborg laet opzigtens hunne juistheid, en den weg opent voor onderschuivingen of voor misslagen welke, in zekere gevallen, droevige gevolgen kunnen hebben;

Digitized by Google

Considérant, d'autre part, que les poids en cuivre, à partir du *double gramme* jusqu'au *milligramme*, ne sont pas susceptibles de recevoir la marque de différents poinçons ;

Vu les art. 6 et 8 de la loi du 1er octobre 1855 ;
Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les poids, depuis et y compris le *double gramme* jusqu'au *milligramme* inclusivement, seront marqués d'un poinçon portant le numéro d'ordre du vérificateur.

L'apposition de cette marque n'aura lieu qu'une seule fois, et ce lors de la vérification première.

Art. 2. Les poids de l'espèce, actuellement en usage, seront marqués dudit poinçon lors de la vérification périodique, qui s'effectuera en 1857.

Art. 3. Les fabricants et les marchands sont dispensés d'apposer leur nom ou leur marque sur les poids inférieurs au gramme.

Art. 4. Les vérificateurs sont autorisés à admettre à la vérification les poids en cuivre, à partir du demi-kilogramme, qui porteraient l'expression de leur valeur énoncée de l'une ou de l'autre des deux manières indiquées dans le tableau ci-annexé.

Art. 5. Les poids en cuivre ou en fer, poinçonnés en 1855, et qui porteraient, outre le chiffre correspondant à leur valeur, la simple abréviation *kilo*, au lieu de *kilogramme* ou *kilog.*, ainsi qu'il est indiqué au tableau annexé à Notre arrêté du 8 octobre 1855, pourront être reçus à la vérification périodique de 1857.

Art. 6. L'article 4 de Notre arrêté précité, du 8 octobre, est abrogé.

Art. 7. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Overwegende, ten andere, dat de koperen gewigten, te beginnen van de *dobbele gramma* tot de *milligramma* niet vatbaer zyn om het merk van verschillige yken te ontvangen ;

Gelet op art. 6 en der wet 8 van 1en october 1855 ;

Op het verslag van Onzen Minister der binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De gewigten, van en daerby begrepen de *dobbele gramma* tot de *milligramma* inclus, zullen geteekend worden met eenen yk voerende het volgnummer des verificateurs.

Het zetten van dit merk zal maer eens plaets hebben, en zulks zal zyn tydens de eerste waermaking.

Art. 2. De gewigten van dien aerd, althans gebezigd wordende, zullen met gezegden yk geteekend worden tydens de periodieke waermaking, welke in 1857 zal geschieden.

Art. 3. De fabrykanten en de kooplieden zyn ontslagen van het zetten huns naems of huns merks op de ligtere gewigten dan eene gramma.

Art. 4. De verificateurs zyn gemagtigd om tot de waermaking te aenveerden de koperen gewigten, te beginnen van den halven kilogram, die de uitdrukking hunner waerde zouden voeren op de eene of de andere der twee wyzen in medegaende tabel aengeduid.

Art. 5. De koperen of yzeren gewigten, in 1855 geykt, en welke, boven het cyfer met hunne waerde overeenstemmende, de simpele verkorting *kilo*, in stede van *kilogram* of *kilog.* zouden voeren, zoo als opgegeven is in de tabel met Ons besluit van 8 october 1855 medegaende, zullen tot de periodieke waermaking van 1857 mogen toegelaten worden.

Art. 6. Artikel 4 van Ons voormeld besluit van 8 october wordt afgeschaft.

Art. 7. Onze Minister der binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister der binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

Digitized by Google

Tableau des dénominations que doivent porter les poids en cuivre, depuis le demi-kilogramme.

500 grammes	*ou bien*	1/2	kilog.
200 grammes	—	2	hectog.
100 grammes	—	1	hectog.
50 grammes	—	1/2	hectog.
20 gram.	—	2	décag.
10 gram.	—	1	décag.
5 gram.	—	1/2	décag.
5 décig.	—	1/2	gram.

Nota. Les autres pièces en cuivre devront porter les expressions abrégées contenues dans le tableau annexé à l'arrêté royal du 8 octobre 1855.

Approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 27 mai 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 14 juin, n° 166.)

Tabel der benamingen welke de koperen gewigten moeten voeren, te beginnen van den halven kilogram.

500 grammen	*of wel*	1/2	kilog.
200 grammen	—	2	hectog.
100 grammen	—	1	hectog.
50 grammen	—	1/2	hectog.
20 gram.	—	2	decag.
10 gram.	—	1	decag.
5 gram.	—	1/2	decag.
5 decig.	—	1/2	gram.

Nota. De andere koperen stukken zullen by verkorting de uitdrukkingen moeten voeren welke niet begrepen zyn in de tabel met 's Konings besluit van 8 october 1855 medegaende.

Goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van 27 mei 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister der binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

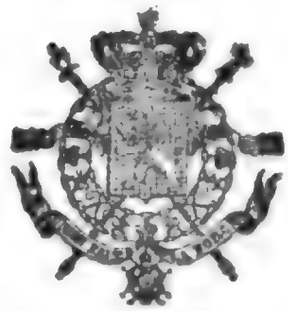
—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 14 juny 1856, n° 166.)

Digitized by Google

1856. — N° XLVI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 85. ARRÊTÉ ROYAL approuvant le tarif pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents, autres que les aliénés, dans les hospices et hôpitaux de la province de Namur.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 22 de la loi du 18 février 1845, sur le domicile de secours des indigents;

Vu Notre arrêté du 5 mai dernier, qui a maintenu, pour le premier trimestre de l'exercice 1856, le tarif de la journée d'entretien des indigents, non frappés d'aliénation mentale, qui ont été admis dans les hôpitaux et les hospices de la province de Namur pendant l'exercice 1855;

N° 85. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen, welke niet door krankzinnigheid aengedaen zyn, in de gasthuizen en godshuizen der provincie Namen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op art. 22 der wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste der behoeftigen;

Gezien Ons besluit van 5 mei laetstleden, handhavende voor het eerste kwartael 1856, het tarief van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen welke niet door krankzinnigheid aengedaen en in de godshuizen en gasthuizen der provincie Namen opgenomen zyn, gedurende het dienstjaer 1855;

Gezien het tarief door de bestendige deputatie van den provin-

Digitized by Google

Vu le tarif arrêté par la députation permanente du conseil provincial de Namur, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents de la même catégorie, qui seront reçus dans les mêmes établissements pendant les trois derniers trimestres de l'exercice 1856 ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, arrêté par la députation permanente du conseil provincial de Namur, pour les trois derniers trimestres de l'exercice 1856, et visé par Notre Ministre de la justice, est approuvé.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 18 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 23 juin 1856, n° 175.)

ciëelen raed van Namen opgemaekt, voor de prysstelling van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen van dezelfde categorie, die in dezelfde gestichten gedurende de dry laetste kwartalen van het dienstjaer 1856, zullen opgenomen worden;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Voormeld tarief, vastgesteld door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Namen, en gevisecrd door Onzen Minister van justitie, wordt goedgekeurd, voor de dry laetste kwartalen van het dienstjaer 1856.

Onze Minister van justitie is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 18 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 23 juny 1856, nr 175.)

Digitized by Google

Province

Tarif pour la fixation de la journée d'entretien dans les hôpitaux, à l'art. 22 de la loi

ÉTABLISSEMENTS.	EXERCICE.	Nombre de personnes entretenues.					Nombre de journées d'entretien des personnes.				
		Indigentes.		Non-indigentes.		TOTAL.	Indigentes.		Non-indigentes.		TOTAL.
		Appartenant à la localité.	Etrangères à la localité.	Attachés au service de l'établissement.	Payant leur entretien.		Appartenant à la localité.	Etrangères à la localité.	Attachés au service de l'établissement.	Payant leur entretien.	
Institut provincial opthalmique de Namur (1).	1855	42	4	2	11	59	2,018	147	730	364	5,295
Hôpital syphilitique de Namur.	1855	26	87	»	»	113	772	2,197	»	»	2,969
Hospice des enfants trouvés et des enfants abandonnés à Namur (2).	1855	575	67	»	»	642	215,686	18,652	»	»	234,338

(1) On n'a point compris, dans les frais de traitement, le traitement du médecin qui est payé directement par l'administration provinciale.

La somme de 453 francs 60 centimes, portée dans les frais de traitement, résulte des frais de route et de séjour du médecin de l'institut dans les cantons de la province.

Le loyer de la maison de l'institut s'élevant à 1,600 francs annuellement n'est point compris dans la dépense.

(2) Il n'y a point, à Namur, d'établissement pour les enfants trouvés et les enfants abandonnés. Les enfants de ces catégories confiés à la commission administrative des hospices sont immédiatement placés en pension à la campagne.

La somme de 1,845 francs portée à la colonne « menues dépenses, etc., est le montant de l'allocation de 1855 pour frais d'instruction des enfants dans les écoles communales.

Digitized by Google

de Namur.

hospices et autres établissements de bienfaisance, dressé conformément du 8 février 1815.

Montant des journées des personnes payant leur entretien.	Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.							
	Frais de nourriture.	Frais de traitement.	Frais de médicaments.	Frais de coucher.	Frais de linge de corps et de vêtements.	Frais d'éclairage.	Frais de chauffage.	Frais d'entretien du mobilier.
364	3,022 56	453 60	310 39	31 40	180 82	43 89	184 55	9 50
»	3,196 »	»	587 14	148 45	»	54 65	241 01	81 65
»	44,878 57	150 »	56 53	»	15,402 20	»	»	»

Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.

Locaux à l'usage des indigents, des pensionnaires et gens de service.		FRAIS D'ADMINISTRATION DU SERVICE INTÉRIEUR.				
Frais mis par le Code civil à la charge du locataire.	Frais de nettoyage.	Traitements, gages ou salaires.	Fournitures de bureaux.	Traitements des employés de l'administration centrale travaillant pour l'établissement.	Fournitures de bureaux de ces employés.	Frais de recouvrement du prix de la journée d'entretien.
	25 27	500	»	500	17 50	»
»	»	1,600	115 67	»	»	»
»	»	5,050	74 60	»	»	»

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juin 1856.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.				Prix proposé par l'administration	
Frais de culte.	Mêmes dépenses non comprises dans les articles précédents.	Frais de la salle de dissection.	TOTAL.	Charitable.	Provinciale.
»	108 57	»	5,195 85	1 »	1 »
»	»	»	6,022 57	2 »	2 »
»	1845 »	»	65,456 90	Pour les enfants du 1er âge, c'est-à-dire ayant moins d'un an. » 36	» 36
				Pour ceux du 2e âge, c'est-à-dire d'un an à 6 ans. . » 28	» 28
				Pour ceux du 3e âge, c'est-à-dire de 6 ans à 12 ans. . » 27	» 29
				Plus pour l'inscription. » 02	

Rédigé à Namur, le 29 mai 1856.

La députation du conseil provincial :

Le président,

Comte DE BAILLET.

Le greffier,

G. DE COPPYN.

Digitized by Google

Provincie

Tarief voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud in de opgemaakt overeenkomstig art. 22

GESTICHTEN.	DIENSTJAER.	Getal van de onderhouden persoonen,					Getal van de dagen onderhoud der persoonen,				
		Behoeftige.		Niet behoeftige.		TE SAMEN.	Behoeftige.		Niet behoeftige.		TE SAMEN.
		Tot de gemeente behoorende.	Vreemd in de gemeente.	Staende in den dienst van het gesticht.	Betalende hunnen onderhoud.		Tot de gemeente behoorende.	Vreemd in de gemeente.	Staende in den dienst van het gesticht.	Betalende hunnen onderhoud.	
Provinciëel instituet voor de oogziekte tot Namen (1).	1855	42	4	2	11	59	2,018	147	730	364	3,295
Gasth. voor de venus-ziekte te Namen.	1855	26	87	»	»	113	772	2,197	»	»	2,969
Godshuis der vondelingen en verlatelingen te Namen (2).	1855	575	67	»	»	642	215,686	18,652	»	»	234,338

(1) Men heeft, in de kosten van jaerwedde niet begrepen de jaerwedde van den doktoor welke regtstreeks door het provincie-bestuer betaeld wordt.

De som van 453 francs 60 centimen, by de kosten van jaerwedde gebragt, spruit uit de reis- en verblyfkosten van den doctoor des instituets in de kantons der provincie.

De huerprys van het huis des instituets beloopende tot 1,600 francs 's jaers, is niet by de uitgave begrepen.

(2) Daer is tot Namen geen gesticht voor de vondelingen en de verlatelingen. De kinderen van dien aard aen de besturende commissie der godshuizen toevertrouwd, worden seffens ten platten lande in den kost gelegd.

De som van 1,845 francs in de kolom : kleine uitgaven, enz. gebragt, is het beloop der som in 1855 uitgesteken voor onkosten van onderwys der kinderen in de gemeente scholen.

Namen:

godshuizen, gasthuizen en andere gestichten van weldadigheid, der wet van 8 february 1845.

Beloop der dagen van de persoonen hunnen onderhoud betalende.	Kosten die aenveerd zyn als grondslag van beraming voor den prys van eenen dag onderhoud.							
	Kosten van voedsel.	Kosten van tractement.	Kosten van medicamenten.	Kosten van slapen.	Kosten van linnen en kleederen.	Kosten van licht.	Kosten van vuer.	Kosten van onderhoud der meubelen.
364	3,022 56	453 60	310 39	51 40	180 82	43 89	184 55	9 50
»	3,196 »	»	587 14	148 45	»	54 65	241 01	181 65
»	44,878 57	150 »	56 53	»	15,402 20	»	»	»

Digitized by Google

Kosten die aenveerd zyn als grondslag van beraming voor den prys van eenen dag onderhoud.

Lokalen ten gebruike der behoeftigen, der pensioenarissen en der dienstheden.		BESTUERKOSTEN VAN DEN BUISELYKEN DIENST.				
Kosten volgens het Burgerlyk Wetboek ten laste van den huieraer vallende.	Kosten van verschoon.	Jaerwedden, dienstloon of werkloon.	Kantoor-gerief.	Jaerwedden der beambten van het hoofd-bestuur voor het gestichtwerkende.	Kantoor-gerief voor die beambten.	Kosten van invordering van den prys van den dagelykschen onderhoud.
»	23 27	500	»	500	17 50	»
»	»	1.600	115 67	»	»	»
»	»	3,050	74 60	»	»	»

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 18 juny 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

Kosten die aenveerd zyn als grondslag van beraming voor prys van eenen dag onderhoud				Prys voorgedragen door het bestuer	
Kosten van godsdienst-oefeningen	Kleine uitgaven niet by de voorgaende artikels begrepen.	Onkosten der zael van dissectie.	TE SAMEN.	van het liefdadigheids-gesticht.	van de provincie.
»	108 57	»	5,195 85	1 »	1 »
»	»	»	6,022 57	2 »	2 »
»	1,845 »	»	65,456 90	Voor de kinderen van den 1en ouderdom, dit is te zeggen van min dan een jaer. . . » 56 Voor die van den 2en ouderdom, dit is te zeggen van een tot 6 jaer. . . . . » 28 Voor die van den 3en ouderdom, dit is te zeggen van 6 tot 12 jaer . . . . . » 27 Daerenboven voor de inschryving . . . . . » 02	» 56 » 28 » 29

Opgemaekt te Namen, den 29 mei 1856.

De deputatie van den provinciëelen raed :

De voorzitter,

Graef DE BAILLET.

De griffier,

G. DE GOODYN.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. N° XLVII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 86. ARRÊTÉ ROYAL portant fixation du prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux et les hospices de la province d'Anvers.

—

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'art. 22 de la loi du 18 février 1845, sur le domicile de secours des indigents ;

Vu Notre arrêté du 1er mai dernier, qui a maintenu pour le premier trimestre de 1856, le tarif de la journée d'entretien des indigents non frappés d'aliénation mentale, qui ont été admis dans les hôpitaux et les hospices de la province d'Anvers pendant l'exercice 1855 ;

N° 86. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud in de gasthuizen en godshuizen der provincie Antwerpen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Gelet op art. 22 der wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste der behoeftigen;

Gezien Ons besluit van 1en mei laetstleden, handhavende voor het eerste kwartael 1856, het tarief van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen welke niet door krankzinnigheid aengedaen zyn en in de godshuizen en gasthuizen der provincie Antwerpen opgenomen, gedurende het dienstjaer 1855 ;

Digitized by Google

Vu le tarif arrêté par la députation permanente du conseil provincial d'Anvers, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des indigents de la même catégorie, qui seront reçus dans les mêmes établissements pendant les trois derniers trimestres de l'exercice 1856;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, arrêté par la députation permanente du conseil provincial d'Anvers et visé par Notre Ministre de la justice, est approuvé.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 16 juillet 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 20 juillet 1856, n° 202.)

Gezien het tarief door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Antwerpen opgemaekt, voor de prysstelling van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen van dezelfde categorie, die in dezelfde gestichten gedurende de dry laetste kwartalen van het dienstjaer 1856, zullen opgenomen worden;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Voormeld tarief, vastgesteld door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Antwerpen, en geviseerd door Onzen Minister van justitie, wordt goedgekeurd.

Onze Minister van justitie is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 16 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 july 1856, nr 202.)

Province d'Anvers.

TARIF pour la fixation du prix de la journée d'entretien, dans les hôpitaux, hospices et autres établissements de bienfaisance, dressé en conformité de l'article 22 de la loi du 18 février 1845.

DEUXIÈME, TROISIÈME ET QUATRIÈME TRIMESTRES 1856.

VILLES OU COMMUNES où les établissements sont situés et NATURE DES ÉTABLISSEMENTS.	PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1855.	Prix de la journée pour les trois derniers trimestres de 1856, proposés par		BASES DU PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN.						
		L'administration communale.	La députation permanente du conseil provincial.	Nourriture.	Vêtements et coucher.	Traitement et médicaments.	Feu, lumière et blanchissage.	Appointements et gages.	Frais d'administration.	TOTAL des bases.
Anvers.										
Hospices de Ste-Élisabeth :										
1° Salles ordinaires.....	1 40	1 40	1 40(1)	» 66 99/100	» 36 84/100	» 27 80/100	»	»	» 06 66/100	1 38 29/100
2° Salles d'accouchements..	1 60(2)	1 60	1 60	Id.	Id	Id.	»	»	Id.	Id.
Hospices des enfants trouvés.	» 80	» 80	» 80	» 40 40/100	» 28 70/100	»	»	»	» 10 85/100	» 79 95/100
Berchem.										
Hospice.....	» 52	» 52	» 52	» 29 1/2	» 17 1/2	»	»	»	» 05	» 52
Hôpital.....	1 25	1 25	1 25	» 45	» 20	» 50	»	»	» 10	1 25
Boom.										
Hospice.....	» 51	» 51	» 51	» 29	» 07 1/2	»	» 04 1/2	»	» 10	» 51
Hôpital.....	1 25	1 25	1 25		» 14	25	» 09	»	» 20	1 25

Hoboken.										
Hospice-hôpital.....	1 20	1 30	1 25	» 65	» 24	» 20	» 16	»	» 05	1 30
Malines.										
Salles ordinaires.....	1 20	1 20	1 20	» 54	» 12	» 20	» 10	» 09	» 15	1 20
Salles d'accouchements.....	2 »	2 17	2 10	» 85	» 40	» 05	» 20	» 59	» 08	2 17
Lierre.										
Hôpital.....	1 25	1 30	1 30	» 70	» 17	» 15	» 17	» 05	» 06	1 30
Turnhout.										
Id.....	1 25	1 52	1 35	» 55	» 28	» 50	» 13	» 03	» 03	1 52
Herenthals.										
Id.....	1 25	1 30	1 25	» 50	» 16	» 50	» 10	» 03	» 02	1 30
Gheel.										
Id.....	1 25	1 25	1 25	» 40	» 25	» 50	» 10	»	»	1 25

(1) Non compris les frais de fourniture de cercueil.
(2) Y compris 20 centimes pour la journée de l'enfant.

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial,
Anvers, le 27 juin 1856.

Le gouverneur, président,
T. Teichmann.

Par ordonnance :
Le greffier provincial,
E. de Cuyper.

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté royal du 16 juillet 1856.
Le Ministre de la justice,
Alph. Nothomb.

Provincie Antwerpen.

Tarief voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud in de gasthuizen, godshuizen en anderen gestichte van weldadigheid, opgemaekt overeenkomstig art. 22 *der wet van* 18 *february* 1845.

TWEEDE, DERDE EN VIERDE KWARTALEN VAN 1856.

STEDEN OF GEMEENTEN WAER DE gestichten gelegen zyn en AERD DER GESTICHTEN.	PRYS van eenen dag onderhoud IN 1853.	Prys van eenen dag onderhoud voor de dry laetste kwartalen van 1856, voorgesteld door het gemeente-bestuer.	voorgesteld door de bestendige deputatie van den provincie-raed.	GRONDSLAGEN VAN DEN PRYS VAN EENEN DAG ONDERHOUD. Mondkost.	Slaping en kleeding.	Traetement en medicamenten.	Vuer, licht en wasschen.	Huer en jaerwedden.	Kosten van bestuer.	Totael der grondslagen.
Antwerpen.										
Gasthuis Ste-Elisabeth :										
1° Gewoone zalen.....	1 40	1 40	1 40(1)	» 66 99/100	» 56 84/100	» 27 80/100	»	»	» 06 66/100	1 38 29/100
2° Id. der kraemvrouwen...	1 60(2)	1 60	1 60	Id.	Id.	Id.	»	»	Id.	Id.
Godshuis der vondelingen..	» 80	» 80	» 80	» 40 40/100	» 28 70/100	»	»	»	» 10 85/100	79 95/100
Berchem.										
Godshuis.....	» 52	» 52	» 52	» 29 1/2	» 17 1/2	»	»	»	» 05	» 52
Gasthuis.....	1 25	1 25	1 25	» 45	» 20	» 50	»	»	» 10	1 25
Boom.										
Godshuis.....	» 51	» 51	» 51	» 29	» 07 1/2	»	» 04 1/2	»	» 10	» 51
Gasthuis.....	1 25	1 25	1 25		» 14	» 25	» 09	»	» 20	1 25

Digitized by Google

Hoboken.										
Godshuis-gasthuis.....	1 20	1 30	1 25	» 65	» 24	» 20	» 16	»	» 05	1 30
Mechelen.										
Gewoone zalen.....	1 20	1 20	1 20	» 54	» 12	» 20	» 10	» 09	» 15	1 20
Id. der kraemvrouwen.....	2 »	2 17	2 10	» 85	» 40	» 05	» 20	» 59	» 08	2 17
Lier.										
Gasthuis.....	1 25	1 30	1 30	» 70	» 17	» 15	» 17	» 05	» 06	1 30
Turnhout.										
Id.....	1 25	1 52	1 35	» 85	» 28	» 50	» 13	» 03	» 03	1 52
Herenthals.										
Id.....	1 25	1 30	1 25	» 50	» 16	» 50	» 10	» 03	» 02	1 30
Gheel.										
Id.....	1 25	1 25	1 25	» 40	» 25	» 50	» 10	»	»	1 25

(2) Niet begrepen de kosten van levering der kist by sterfgeval.
(2) 20 centiemen medebegrepen voor elken dag onderhoud van het kind.

Opgemaekt door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed :
Antwerpen, den 27 juny 1856.
De gouverneur, voorzitter,
T. Teichmann.

By bevel :
De provinciëele griffier,
E. de Cuyper.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 16 july 1856.
De Minister van justitie,
Alph. Nothomb.

Digitized by Google

N° 87. ARRÊTÉ ROYAL fixant les droits de magasin sur les bois de construction dans l'entrepôt libre et public d'Anvers.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Revu le règlement général sur le service des entrepôts en date du 7 juillet 1847 ;

Revu Nos arrêtés des 28 décembre 1848 et 22 mars 1851, réglant le tarif des droits de magasin de l'entrepôt public d'Anvers ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Les droits de magasin sur les bois de construction de toute espèce à l'entrepôt libre et public d'Anvers sont établis conformément au tableau suivant :

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES.		UNITÉS sur lesquelles portent les droits.	DROIT de magasin par mois.
Bois de construction de toute espèce.....	à couvert.....	Le mètre cube.	» 50 c.
	en plein air....	Id.	» 30 c.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 15 juillet 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 18 juillet 1856, n° 200.)

N° 87. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de magazyn-gelden op het timmerhout in de vrye en openbare stapelplaets van Antwerpen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de algemeene verordening van den dienst der stapelplaetsen, gedagteekend den 7 july 1847;

Herzien Onze besluiten van 28 december 1848 en 22 meert 1851, regelende het tarief der magazyn-gelden van de openbare stapelplaets van Antwerpen;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

De magazyn-gelden op het timmerhout van allen aerd in de vrye en openbare stapelplaets van Antwerpen zyn gesteld overeenkomstig de volgende tabel :

AENDUIDING DER KOOPMANSCHAP.		EENHEDEN waerop de regten slaen.	MAGAZYN-GELD ter maend.
Timmerhout van allen aerd.....	onder dak.....	De meter teerling.	» 50 c.
	in de open lucht.	Id.	» 30 c.

Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 15 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 18 july 1856, n° 200.)

N° 88. LOI concernant la sortie du minerai de fer (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Par dérogation au § 1er de l'art. 2 de la loi du 26 avril 1853, le gouvernement pourra autoriser la sortie, par toutes les frontières, des minerais violets (oligistes).

Il pourra aussi autoriser la sortie de tous minerais de fer, par la frontière entre l'Escaut inclusivement et la mer.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 2 août 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 9 août 1856, n° 222.)

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 14 décembre 1855, p. 229. — Exposé des motifs et texte, p. 311. — Rapport. Séance du 17 janvier 1856, p. 361 et 362. — Rapports des chambres de commerce. Séance du 15 février, p. 816-820. — Rapports des ingénieurs des mines, p. 826-828. — Discussion. Séances des 4 mars, p. 829-838 ; 5 mars, p. 843-851 et 6 mars, p. 852-858. — Vote d'un amendement remplaçant le projet du gouvernement. Séance du 6 mars 1856, p. 858. — Vote définitif. Séance du 8 mars, p. 875-876.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 238.— Discussion générale. Séance du soir du 23 mai, p. 225. — Discussion des articles et adoption. Séance du 24 mai, p. 231-232.

Digitized by Google

Nr 88. WET aengaende den uitvoer van yzer-erts.

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. By afwyking van § 1 van art. 2 der wet van 26 april 1853, vermag het staetsbestuer den uitvoer, langs al de grenzen, van paers yzer-erts (oligiste) toe te staen.

Het zal ook den uitvoer van allerlei yzer-erts mogen toestaen, langs de grens tusschen de Schelde inclus en de zee.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 2 augusty 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 9 augusty 1856, nr 222.)

Digitized by Google

N° 39. ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'uniforme pour les gardes civiques de quelques communes limitrophes de la capitale.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Notre Ministre de l'intérieur, Nous ayant exposé que l'existence de deux uniformes différents pour la garde civique de Bruxelles et pour les gardes de quelques communes limitrophes de la capitale, a pour effet d'imposer aux citoyens, en cas de changement de résidence, des dépenses qu'il convient de leur éviter;

Considérant que l'uniforme en toile devant être fréquemment renouvelé, il y aurait une économie réelle, pour les gardes de ces communes, à y substituer l'uniforme en drap;

Revu le tableau annexé, sous le n° 1, à Notre arrêté du 18 juin 1848, sur la garde civique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les gardes civiques des communes limitrophes de la capitale, où l'uniforme est en toile, porteront, à l'avenir, l'uniforme en drap.

Art. 2. L'uniforme en toile sera toléré jusqu'au 31 mars prochain.

Cette disposition n'est point applicable aux officiers qui seraient ultérieurement élus, ni aux sous-officiers, caporaux et gardes qui ne seraient point encore habillés ou devraient renouveler leur uniforme.

Art. 3. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 14 juillet 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 18 juillet 1856, n° 200.)

Nr 89. KONINGLYK BESLUIT veranderende de kleeding voor de burgerwachten van eenige gemeenten aen de hoofdstad palende.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Onze Minister van de binnelandsche zaken Ons vertoond hebbende dat het bestaen van twee verschillige kleedingen voor de burgerwacht van Brussel en voor de wachten van eenige gemeenten aen de hoofdstad palende, voor uitwerksel heeft aen de burgers, in geval van verandering van verblyfplaets, in kosten te doen vallen welke het geradig is hun te sparen ;

Overwegende dat de kleeding in lynwaed dikwerf moetende vernieuwd worden, het inderdaed profytig zoude zyn, voor de wachten dier gemeenten, dezelve te vervangen door de kleeding in laken ;

Herzien de tabel, onder nr 1, met Ons besluit van 18 juny 1848, ovede [illegible] c ,medeg aende ;

Op het verslag van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De burgerwachten der gemeenten aen de hoofdstad palende, alwaer de kleeding in lynwaed is, zullen, voor het toekomende, de kleeding in laken dragen.

Art. 2. De kleeding in lynwaed zal tot den 31 meert aenstaende gedoogd worden.

Die schikking is niet van toepassing op de officieren die later mogten gekozen worden, noch op de onder-officieren, kaporaels en wachten welke nog niet mogten gekleed zyn of hunne kleeding zonden moeten vernieuwen.

Art. 3. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 14 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. de Decker.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 18 july 1856, nr 200.)

N° 90. ARRÊTÉ ROYAL modifiant les attributions du bureau des douanes établi à Locre (Flandre occidentale).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 313 de la loi générale de perception du 26 août 1822;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les attributions du bureau de douanes établi à Locre, Flandre occidentale, sont modifiées conformément au tableau ci-annexé.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 6 septembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 10 septembre 1856, n° 254.)

N° 90. KONINGLYK BESLUIT wyzigende de toegekendheden van het tolkantoor te Locre (West-Vlaenderen) opgerigt.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op art. 313 der algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De toegekendheden van het tolkantoor te Locre (West-Vlaenderen) opgerigt, worden gewyzigd overeenkomstig medegaende tabel.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 6 september 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 10 september 1856, n° 254.)

NUMÉROS	ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.								OBSERVATIONS.
	BUREAUX	« Entrée : DÉCLARATION. » « Sortie : DEMANDE VISÉE. »	ALLÉGEMENT.	A L'ENTRÉE : Déchargement et vérification.	A LA SORTIE : Chargement et vérification.	ENTRÉE DIRECTE. Contrôle sur les mesures et vérification.	SORTIE DIRECTE. Contrôle sur les mesures et vérification.	TRANSIT.	
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	
1	Laeen.	2 et 4, par terre : La route de Rattal (Prusse) à Liége. Par Laeen.	»	2 et 4, par terre : La route désignée dans la première colonne.	»	»	»	»	»

Disposition permanente. Le jardin de Laeen opérant à être ouvert à l'importation annuelle de 4,000 hectolitres de chaux en exemption de droits

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances.

MERCIER.

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN.
		BY DEN INVOER : INKLARING BY DEN UITVOER : LAETSTE SCHOUWING.	LIGTING der ZEESCHEPEN.	BY DEN INVOER : Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER : Lading en waermaking.	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAGELYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS : Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBRENGSTEN UIT GEREGDEN ONVRYEN GROND : Lading en waermaking.	DOORVOER.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Locre.	*T.* en *A.* Te lande : De baen van Bailleul (Frankryk) naer Ypere. Voor Locre.	»	*T.* en *A.* Te lande : De weg aengewezen in de 3e kolom.	»	»	»

Byzondere schikking. Het kantoor van Locre blyft by voortduring open voor den jaerlykschen invoer van 4,000 hectoliters kalk met vrydom van regten.

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Digitized by Google

1856. — N° XLVIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 91. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire de l'entrepôt de sulfate de soude destiné à la fabrication de verre à vitres.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 40 de la loi du 4 mars 1846, sur les entrepôts (*Moniteur*, n° 64);

Voulant faciliter l'exécution des mesures prises par le gouvernement relativement aux fabriques de produits chimiques, sans entraver les travaux des verreries du pays pendant le temps nécessaire à la transformation des appareils de condensation;

N° 91. KONINGLYK BESLUIT toelatende den tydelyken uitslag uit de stapelplaets van weedassche voor het maken van venster-glas bestemd.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op art. 40 der wet van 4 meert 1846, over de stapelplaetsen (*Moniteur*, n° 64);

Willende de uitvoering vergemakkelyken van de maetregels door het staetsbestuer genomen opzigtens de fabrieken van chemicalia, zonder de werken van de glasmakeryen des lands te belemmeren, gedurende den tyd die er noodig is tot de vorm-verwisseling der stelsels van verdikking;

Digitized by Google

Sur la proposition de Notre Ministre de finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Il est permis, sous les conditions et moyennant les formalités à prescrire par le Ministre des finances, d'enlever temporairement des entrepôts publics une quantité de deux cent mille kilogrammes de sulfate de soude, pour servir à la fabrication de verre à vitres.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 16 août 1856.

LÉOPOLD.

Par le Ro :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 18 août 1856. n° 231.)

N° 92. ARRETÉ ROYAL portant modification à l'art. 3 de l'arrêté royal du 17 septembre 1845 sur l'école spéciale des mines.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut :

Revu l'article 3, chapitre 1er, de Notre arrêté du 17 septembre 1845, ainsi conçu :

« Chaque année dans le courant du mois de septembre, deux concours sont ouverts à Bruxelles, le premier pour l'obtention du titre d'aspirant-élève ingénieur des mines ; le deuxième pour l'admission en qualité d'élève ingénieur des mines. Ces deux concours ont lieu devant un même jury, institué par le Ministre des travaux publics, et ils se succèdent de manière à laisser aux candidats qui obtiennent le titre d'aspirant-élève ingénieur la possibilité de concourir immédiatement pour l'admission en qualité d'élève ingénieur.

« Par disposition transitoire, les candidats qui se présenteront en 1845, auront la faculté de subir en une seule fois et d'après le

Digitized by Google

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Het is onder de voorwaerden en mits de vereischten door den Minister van 's Lands middelen te bevelen, toegelaten om tydelyk uit de openbare stapelplaetsen eene hoeveelheid van twee honderd duizend kilogrammen weedassche uit te slaen voor het maken van venster-glas.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 16 augusty 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 18 augusty 1856, nr 231.)

Nr 92. KONINGLYK BESLUIT houdende wyziging aen art. 3 van 's Konings besluit van 17 september 1845 over de byzondere school voor de mynen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Herzien art. 3, hoofdstuk I, van Ons besluit van 17 september 1845, aldus luidende :

« Telken jare in den loop der maend september, worden te Brussel twee prys kampen geopend, de eene voor de bekoming van den titel van aspirant-kweekeling-ingenieur der mynen ; het tweede voor de aenneming in hoedanigheid van kweekeling-ingenieur der mynen. Die twee pryskampen geschieden voor eenen zelfden jury, door den Minister van 's Lands werken ingesteld, en zy volgen elkander op in der maniere dat aen de candidaten die den titel van aspirant-kweekeling-ingenieur verkrygen de mogelykheid gelaten wordt om onmiddellyk mede te kampem voor de aenneming in hoedanigheid van kweekeling ingenieur.

« By bepaling van overgang, zullen de candidaten die zich in 1845 zullen aenbieden, het vermogen hebben in een mael en

Digitized by Google

[illegible]

[illegible]

Donné à Laeken, le 14 juin 1[illegible]

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
[illegible]

Le Ministre des travaux publics,
A. [illegible].

(Publié par le *Moniteur* du 15 juillet 1856, n° 195.)

-lgens het oude programma, het algemeene examen te ondergaen or de aenneming in hoedanigheid van kweekeling-ingenieur der ·nen. »

Gelet op Ons besluit van 2 september 1849;

Gezien het advies van den raed van verbetering der scholen voor mynen;

Op de voordragt van Onze Ministers van de binnenlandsche zaken van 's Lands werken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Artikel 3 van Ons besluit van 17 september 1845 ·rdt vervangen door de volgende schikking :

« Telken jare, worden twee pryskampen te Luik geopend, de ·ste ter bekoming van den titel van aspirant-kweekeling-inge- ·nr, en de andere voor de aenneming in hoedanigheid van kwee- ·ng-ingenieur. Die twee pryskampen zullen geschieden voor n zelfden jury, door den Minister van 's Lands werken inge- en dezelve zullen elkander opvolgen in der maniere dat aen ndidaten die den titel van aspirant-ingenieur verkrygen, de vkheid gelaten worde om onmiddellyk mede te kampen voor neming in hoedanigheid van kweekeling-ingenieur.

ze Minister van 's Lands werken stelt den dag van die twee n vast welke by wege van den *Moniteur* twee maenden te zal aengekondigd worden. »

ze Ministers van de binnenlandsche zaken en van 's Lands wer- yn gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 14 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

De Minister van 's Lands werken,

A. DUMON.

—

Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 13 july 1856, n° 195.

856, n° 195.

N° 93. ARRÊTÉ ROYAL créant un bureau de douanes à Lanaeken (station).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'art. 313 de la loi générale de perception du 26 août 1822, la loi du 4 mars 1846 sur les entrepôts, et celle du 6 août 1849 sur le transit;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Un bureau de douanes est créé à Lanaeken (station). Ses attributions générales sont réglées conformément au tableau ci-annexé.

Art. 2. Le bureau de Lanaeken est ouvert à l'exportation par chemin de fer des marchandises d'accise avec décharge des droits.

Art. 3. Il est rangé dans la cinquième classe.

Art. 4. Le présent arrêté est exécutoire à partir du 15 septembre prochain.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 30 août 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

Mercier.

(Publié par le *Moniteur* du 5 septembre 1856, n° 249.)

Digitized by Google

Nr 95. KONINGLYK BESLUIT houdende inrigting van een tolkantoor te Lanaeken (statie).

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op art. 313 der algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822, de wet van 4 meert 1846 over de stapelplaetsen, en die van 6 augusty 1849 over den doorvoer ;

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen;

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Een tolkantoor wordt te Lanaeken (statie) ingerigt. Deszelfs algemeene toegekendheden worden geregeld overeenkomstig medegaende tabel.

Art. 2. Het kantoor van Lanaeken wordt geopend voor den uitvoer, langs den yzeren weg, van accyns waren met afschryving der regten.

Art. 3. Het wordt in de vyfde klas gerangschikt.

Art. 4. Het tegenwoordig besluit zal uitvoerbaer zyn te rekenen van 15 september aenstaende.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 30 augusty 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 5 september 1856, nr 249.)

N° D'ORDRE.	BUREAUX.	ATTRIBUTIONS DES BUREAUX ET VOIES AUTORISÉES.					
		A L'ENTRÉE : DÉCLARATION. A LA SORTIE : DERNIÈRE VISITE, (Par mer : Art. 6 et 55 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 37 et 66.)	ALLÉGEMENT des NAVIRES DE MER. (Art. 19 de la loi générale.)	A L'ENTRÉE : Déchargement, vérification et payement. A LA SORTIE : Chargement et vérification. (Par mer : Art. 6 et 52 de la loi générale. Par rivières et par terre : Articles 38, 42 et 64.)	RAYON RÉSERVÉ. A L'ENTREE, POUR LES BESOINS JOURNALIERS DES HABITANTS : Déclaration, vérification et payement. A LA SORTIE DES PRODUITS DUDIT RAYON. Chargement et vérification. (Art. 38 et 64 de la loi générale.)	TRANSIT. Article 6 de la loi du 6 août 1849.)	ENTREPOTS. (Art. 55 et 66 de la loi du 4 mars 1846.)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Lanaeken (station).	D et A. *Par chemin de fer.* 1° Pour Lanaeken, seulement pour les marchandises en destination des localités non comprises dans le ressort d'une succursale d'entrepôt ; 2° Pour Anvers, Bruges, Bruxelles, Courtrai, Gand, Liége, Louvain, Mons, Ostende et Tournai, avec affranchissement de déclarations en détail et de vérification à l'entrée.	»	D et A. *Par chemin de fer :* Comme dans la 3e colonne.	D et A. *Par terre :* Le chemin de Maestricht à Lanaeken, dit *Wintershegge-straet.*	D et A. *Par chemin de fer.*	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Digitized by Google

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN. (Art. 53 en 66 der wet van 4 meert 1846.)
		BY DEN INVOER: INKLARING. BY DEN UITVOER: LAETSTE SCHOUWING. (Ter zee: Art. 6 en 55 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 37 en 66.)	LIGTING der ZEESCHEPEN. (Art. 19 der algemeene wet.)	BY DEN INVOER: Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER: Lading en waermaking. (Ter zee: Art. 6 en 52 der algemeene wet. Langs de rivieren en te lande: Art. 38, 42 en 64.)	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAELYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS. Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBENGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND: Lading en waermaking. (Art 38 en 64 der algemeene wet.)	DOORVOER. (Art. 3 der wet van 18 juny 1836.)	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Lanaeken (statie).	D. en A. *Langs den yzeren weg.* 1° Voor Lanaeken, alleenlyk voor de koopwaren ter bestemming van de plaetsen welke niet begrepen zyn in het gebied van eene hulp-stapelplaets; 2° Voor Antwerpen, Brugge, Brussel, Kortryk, Gend, Luik, Leuven, Bergen, Oostende en Doornyk, met vrydom van aengifte in 't klein en van waermaking by den invoer.	»	D. en A. *Langs den yzeren weg.* Gelyk in de derde kolom.	D. en A. *Te lande*: De weg van Maestricht naer Lanaeken, gezegd *Wintershegge-straet*.	D. en A. *Langs den yzeren weg.* —	»

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Digitized by Google

N° 94. ARRÊTÉ ROYAL portant fixation du prix de la journée d'entretien, en 1856, des enfants trouvés et abandonnés.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le tarif complémentaire, arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale, pour la fixation du prix de la journée d'entretien des enfants trouvés et des enfants abandonnés placés sous la tutelle de l'administration des hospices civils de Gand, pendant l'année 1856;

Vu l'article 22 de la loi du 18 février 1845, sur le domicile de secours;

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, visé par Notre Ministre de la justice et annexé au présent arrêté, est approuvé.

Il ne sera compté qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 4 septembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 8 septembre 1856, n° 252.)

N° 94. KONINGLYK BESLUIT houdende vaststelling van den prys voor eenen dag onderhoud, in 1856, van de vondelingen en verlatelingen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gezien het aenvullende tarif, door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Oost-Vlaenderen opgemaekt, voor de vastzetting van den prys voor eenen dag onderhoud van de vondelingen en verlatelingen staende onder de voogdy van het bestuer der burgerlyke godshuizen van Gend, geduurende het jaer 1856;

Gelet op artikel 22 der wet van 18 february 1845, over de bystand-woonste;

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten:

Eenig artikel. Boven bedoeld tarif, door Onzen Minister van justitie geviseerd en met het tegenwoordig besluit medegaende, wordt goedgekeurd.

Daer zal maer een dag gerekend worden voor dien der intrede en dien der uittrede. Die dag zal degene der intrede zyn.

Onze Minister van justitie is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 4 september 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van den 8 september 1856, n° 252.)

Digitized by Google

Province de la Flandre orientale.

Tarif complémentaire pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant 1856, à l'hospice des enfants trouvés et abandonnés de Gand, dressé en conformité des articles 17 et 22 combinés de la loi du 18 février 1845.

LOCALITÉ OU L'ÉTABLISSEMENT EST SITUÉ.	NATURE DE L'ÉTABLISSEMENT.	Prix de la journée d'entretien en 1855, fixé par arrêté royal du 29 mai de la même année.	Décomposition des divers prix dans leurs éléments constitutifs servant de bases à la fixation du prix de la journée d'entretien en 1856, et consistant en frais de :					PRIX de la journée d'entretien pendant 1856.	
			Traitement et médicaments.	Nourriture.	Logement, fourniture de linge, vêtements, etc.	Administration.	Total.	Proposé par l'administration locale.	Proposé par la députation permanente.
Gand	Hospice des enfants trouvés et abandonnés.....	»	»	»	»	»	»	» .06	» .06 (1)
		»	»	»	»	»	»	42. »	42. » (2)
		»	»	»	»	»	»	42. »	42. » (3)

Digitized by Google

(1) Prix forfait, non compris les vêtements, pour les enfants des deux sexes de 13 et de 14 ans, placés à la campagne.
(2) Pour les vêtements des enfants du sexe masculin de 13 et de 14 ans, placés à la campagne.
(3) Pour les vêtements des enfants du sexe féminin de 13 et de 14 ans, placés à la campagne.

Arrêté par la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale, le présent tarif, pour être appliqué aux frais d'entretien dans l'établissement cité ci-dessus, pendant l'exercice mil huit cent cinquante-six.

Gand, le 6 août 1856.

Le président,

GROVERMAN.

Par ordonnance :

Le greffier,

MONTIGNY.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 1856.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

Provincie Oost-Vlaenderen.

Tarief voor de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud, gedurende 1856, in het godshuis der vondelingen en verlatelingen van Gend, opgemaekt overeenkomstig art. 17 en 22 der wet van 18 february 1845.

LOCALITEIT waer HET GESTICHT gelegen is.	AERD van HET GESTICHT.	Prys van eenen dag onder houdin 1855, vastgesteld by 's Konings besluit van 29 mei zelfde jaer.	Ontleding der verschillende pryzen tot hunne gronddeelen dienende tot de vaststelling van den prys van eenen dag onderhoud in 1856, en bestaende in kosten van :					PRYS van eenen dag onderhoud gedurende 1856	
			Meestering en artsenyen.	Mondkost.	Logist, levering van linnen, kleederen, enz.	Bestuer.	Te samen.	Voorgesteld door het gemeentebestuer.	Voorgesteld door de bestendige deputatie.
		»	»	»	»	»	»	» .06	» .06 (1)
Gend	Godshuis der vondelingen en verlatelingen.....	»	»	»	»	»	»	42. »	42. » (2)
		»	»	»	»	»	»	42. »	42. » (3)

(1) Ondernomen prys, niet medebegrepen de kleederen, voor de kinderen der beide kunnen van 13 en 14 jaer oud, te platten lande besteed.
(2) Voor de kleederen van de kinderen, der mannelyke kunne, van 13 en 14 jaer oud, te platten lande besteed.
(3) Voor de kleederen van de kinderen der vrouwelyke kunne, van 13 en 14 jaer oud, te platten lande besteed.

Opgemaekt door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Oost-Vlaenderen, het tegenwoordig tarief om toegepast te worden op de kosten van onderhoud in het bovengenoemd gesticht, gedurende het dienstjaer achttien honderd zes en vyftig.

Gent, den 6 augusty 1856.

De voorzitter,

GROVERMAN.

Op bevel :

De griffier,

MONTIGNY.

Gezien om gevoegd te worden aen 's Konings besluit van 6 september 1856.

De Minister van justitie,

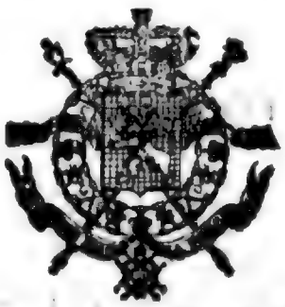
ALPH. NOTHOMB.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° XLIX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 95.

LISTE DES BELGES

DONT

LES TITRES ET LA NOBLESSE

ONT ÉTÉ INSCRITS

SUR LES REGISTRES DU CONSEIL SUPRÊME DE NOBLESSE.

I. JANVIER AU 30 SEPTEMBRE 1830.
II. DE 1851 A 1856.

—

(Publié par le *Moniteur* du 5 octobre 1856, n° 279.)

N° 95.

LYST DER BELGEN

WIER TITELS EN ADELDOM

INGESCHREVEN ZYN

OP DE REGISTERS VAN DEN HOOGEN RAED VAN ADEL.

I. JANUARY TOT 30 SEPTEMBER 1830.
II. VAN 1851 TOT 1856.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 5 october 1856, n° 279.)

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Barre d'Erquelinnes (Charles-François-Albert-Joseph, comte de la).	»
Bellefroid d'Oudoumont (Jean-Charles-François-Félix de).	»
Bogaerde de ter Brugge (André-François-Eugène, baron van den)	»
Charlé (Alexandre-Théodore-Joseph, baron).	»
Gillès (Louis-Jean-Joseph).	»
Gillès (Philippe-Arnold-Louis-Joseph).	»
Heyden à Hauzeur (Philippe-Lambert, Van der).	»
Liem (Jean-Henri-Sigismond, chevalier de).	Lubbeek (Brabant).
Hoffart (Louis-Guillaume, baron de).	»
Neve (Philippe-Joseph de).	»

(1) Les prédicats pour la noblesse et les titres sont :

Pour les nobles non titrés... *Messire* ou *monsieur, écuyer.*

Pour tout chevalier héréditaire ou baron, vicomte, comte, marquis et tout prince ou duc qui n'ont pas reçu avec leur diplôme un prédicat spécial...

TITRE ET PRÉDICAT (1). DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Messire ou *Monsieur le chevalier, baron, vicomte, comte, marquis, prince* et *duc.*

Les Princes de la Maison Royale, comme aussi les Princes et Ducs du Saint-Empire romain, ne sont pas compris dans ces prédicats, mais continuent à porter ceux qui de tout temps ont été attachés à leur titre.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Neve (Charles-Louis de).	»
Pottelsberghe (Marie-Frédéric-Joseph van).	»
Pecsteen de Maldeghem (Philippe, baron).	»
Puissant d'Aglimont (Jacques-André-Ferdinand-Marie).	»
Toict (Joseph, vicomte du).	»
Vivier (Vincent-Marie-Constantin, du).	»

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent le titre de vicomte et de vicomtesse.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

Digitized by Google

LISTE DES PERSONNES

AUXQUELLES LE ROI A ACCORDÉ RECONNAISSANCE

DEPUIS 1831

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Alcantara (Alexandre-Achille-Octave, comte d').	Tournai.
Alcantara (Emmanuel-Joseph, comte d').	Gand.
Alcantara (Pierre-Octave, comte d').	Gand.
Anethan (Jules-Joseph, baron d').	Bruxelles.
Anethan (Henri-Auguste, baron d').	Bruxelles.
Anethan (Henri-Armand, baron d')	Bruxelles.
Auxy (Gaston-Charles-Ange, marquis d').	Mons.
Baesen (Louis-Jean-Xavier).	Anderlecht (Brabant).
Bagenrieux (Philémon-Joseph, baron de).	Bruxelles.

(1) Voir la note à la page précédente.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de marquis se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants mâles portent le titre de vicomte.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Bleyfuesz (Ferdinand-Joseph).	Dison (Liége).
Bois (Ferdinand-Antoine-Désiré - Joseph -Adrien, baron du).	Anvers.
Bois de Nevele (Ferdinand, baron du).	Edeghem (Anvers).
Bois (Adolphe - Gabriel - Joseph - Antoine - Marie-Louis, comte du).	»
Bonaert (Jean-Louis - Félix-Théobald Ghislain, baron).	Bruxelles.
Bonhome (Marie-Joseph-Hyacinthe, baron de).	Bois-Borsu (Liége).
Bonhome (Alexandre-Louis-Joseph, baron de).	Haversin (Namur).
Bonhome (Alexandre-Marie, baron de).	Hogne (Namur).
Bonhome (Léopold-Joseph, baron de).	Fondreux (Namur).
Bonhome (Maximilien-Henri-Joseph, baron de).	Ordenne (Namur).
Bonhome (Léopold-Louis-René-Joseph, baron de).	Dampicourt (Luxembourg).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de comte se transmet à des descendants mâles par ordre de primogéniture.
Au décès du titulaire sans descendants mâles le titre passera à son neveu, François-Albert-Édouard Bonaert, qui le transmettra à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Bonhome (Eugène-Louis-Joseph, baron de).	Chênée (Liége).
Borman (Arnold-Ferdinand-Jacques, chevalier de).	Liége.
Borman (Théodore-Nicolas, chevalier de)	Looz (Limbourg).
Borman (Jacques-Frédéric-François-Alexandre, chevalier de).	Courtrai.
Boutier de Catus (Théodore-Charles-François, baron).	Huy.
Brabandere (Romuald-Wilfrid-Bonaventure-Edouard, chevalier de).	Bruxelles.
Branden de Reeth (Félix-Florimond-Aloyse, baron Van den).	Malines.
Brauwere (Pierre-Benoît-François-Marie-Anne de).	Ixelles.
Briey, baron de Landres (Camille, comte de).	Laclaireau (Luxembourg).
Brou de la Wastinne (Auguste-Guillaume-François, baron de).	Cortil-Noirmont.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture ; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Bron (Ferdinand, baron de).	Bruxelles.
Buisseret (Nicolas-Joseph, baron de).	Bruxelles.
Buisseret (François-Étienne de).	Schaerbeek(Brab.).
Burbure (Philippe-Édouard-Guillaume-Marie, chevalier de).	Anvers.
Burlet (Gérard-Antoine-Joseph).	Bruxelles.
Burtin (Rodolphe-Léopold-Joseph-Xavier, chevalier de).	Strombeek (Brabant).
Bus de Gisignies (Léonard-Pierre-Joseph, vicomte du).	Oostmalle(Anvers).
Caloen, baron de Basseghem (Anselme-Marie-Joseph-François-de Paule-Ghislain van)	Varssenaere (Flandre occidentale).
Camusel (Hyacinthe-Augustin-Ghislain).	Molenbeek-Saint Jean (Brabant).
Camusel (François-Louis-Pierre).	Molenbeek-Saint-Jean (Brabant).
Cartier d'Yves (Jean-Baptiste-Louis-Ghislain-Joseph, baron de).	Yves (Namur).

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants mâles portent le titre de vicomte.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants mâles portent le titre de baron.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Caubergh (Chrétien-Othon van).	Hasselt.
Cécil (Julien-Laurent-Joseph, baron de).	Wimmertingen (Limbourg).
Cerf (Simon-Charles-Isidore-Joseph, chevalier de).	Ophoven (Limbourg).
Cerf (Charles-Julien-Joseph de).	Namur.
Cesve (Alexandre-André-Théophile, baron de).	Rosée (Namur).
Charlé (Auguste-Adrien-Joseph-Ghislain).	Damremy (Hainaut.)
Charlé (Félix-Bernard-Joachim-Joseph-Ghislain).	Seneffe (Hainaut).
Charlé (Maurice-François-Bernard-Joseph-Ghislain).	Seneffe.
Chestret (Remy-Godefroid-Hyacinthe, baron de).	Donceel (Liége).
Charliers de Ruisseret (Louis-Laurent-Ghislain, vicomte).	»
Cloeps d'Heernesse (Jean-Baptiste-Joseph-Marie-Ghislain, baron de).	Bruxelles.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT SOUS LESQUELS JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron est personnel.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Cogels (Édouard-Joseph, baron).	Anvers.
Coghen (Jacques-André, comte).	Bruxelles.
Conway (Édouard-Henri-Joseph, vicomte de).	Bruxelles.
Conway (Jules-Eugène-Désiré de).	Malines.
Conway (Robert-Daniel-Emmanuel de).	»
Corbisier de Méaultsart (Benjamin-Joseph).	Bruxelles.
Cornelissen (Jacques-Jean-Népomucène-Robert, comte de)	Bruxelles.
Cornet de Peissant (Benoît-Gabriel-Marie-François, comte).	Bruxelles.
Corswarem (Guillaume-Joseph, chevalier de).	Hasselt (Limb.).
Corswarem (Joseph-Théodore de).	Liége.
Corswarem (Charles-Philippe-François-Gilles de).	Alken (Limbourg).

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de comte se transmet par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent le titre de comte et de comtesse.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Cossée de Semerles (Charles-Philippe-Auguste).	Blaregnies (Hainaut).
Dacman (Alexis-Ghislain-Désiré, baron).	»
Daminet (Alexandre-Joseph, baron).	Enghien.
Daminet (Adolphe-Charles-Joseph-Hubert, chevalier).	Seneffe (Hainaut).
Daminet (Émile-Victorin-Alexandre-Hubert, chevalier)	Enghien.
Dehuits (Désiré-Bernard-Joseph, baron).	Tournai.
Delebecque (Louis-Joseph, comte), évêque de Gand.	Gand.
Desmanet de Boutonville (François-Benoît-Ignace-Joseph, baron).	Bruxelles.
De Volder (Jacques-Melchior-Antoine).	Gand.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron, qui se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture, passera, après le décès du présent titulaire, à l'aîné des fils nés du mariage de sa fille, Mme Aglaé-Ernestine Marie Dehults, avec M. Achille-Ulysse-Salomon Ruffin.
Son fils, Albéric-Charles Hubert-Joseph, est autorisé à porter le titre de baron, du vivant de son père et à le transmettre à tous ses descendants, sans distinction de sexe, dès leur naissance.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Dhont (Hippolyte-Jean-Philippe Désiré , chevalier).	Bruges.
Dieudonné de Corbeek-Overloo (Louis-Alexandre, baron de).	Louvain.
Donnéa (François-Charles-Alexis, chevalier de).	Liége.
Doorslaer (Edouard-Jean-Antoine van).	Hamme (Flandre orientale).
Dorlodot (Eugène-François de).	Acoz (Hainaut).
Dubois (Jean-Népomucène-Jacques-Martin-Séverin, chevalier).	Etterbeek (Brabant).
Duerne de Damast (Eugène-Louis-Joseph van).	Bruges.
Du Jardin (Aldephonse-Alexandre-Félix, baron).	Bruxelles.
Du Monceau (Jacques-Jean-Jean-Baptiste, comte).	Bruxelles.
Dupont d'Ahérée (Perpète-Florent-Joseph, baron).	Mettet (Namur).
Duvivier (Charles-Joseph, baron).	Mons.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.
Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Duvivier (Léopold-Donat-Alexandre, baron).	Malines.
Eersel (Charles-Gérard-François, chevalier van).	Bruxelles.
Eersel (Antoine-Constant-Marie, chevalier van).	Bruxelles.
Ertborn (Victor-Charles-Marie-Joseph, baron van).	Anvers.
Estrix de Terbeeck (François-Jean-Charles, chevalier).	Bruxelles.
Faille d'Huysse (Adolphe-Joseph-Ghislain, baron Della).	Gand.
Faille (Hippolyte-Louis-Théodore-Ghislain-Gaëtan, baron Della).	Gand.
Faille (Gustave-Jean-Baptiste-Auguste-Henri-Ghislain, baron Della).	Gand.
Faille (Édouard-Théophile-Isidore-Constant, baron Della).	Gand.
Fierlant (François-Antoine-Marie, baron de).	Bruxelles.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le tire de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; le fils aîné le porte du vivant de son père; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Formanoir de la Cazerie (Charles-Auguste-Adrien, chevalier de).	Anderlecht (Brab.).
Gaiffier d'Hestroy (Emmanuel-Louis-François-Hubert-Ghislain, baron de).	Hestroy (Namur).
Garcia de la Véga (Thomas-Antoine-Joseph, baron de).	Flostoy (Namur).
Gerlache (Étienne-Constantin, baron de).	Ixelles (Brab.).
Gerlache (Pierre-Eugène de).	»
Gerlache (Anne-Joseph de).	Differdange (Luxembourg).
Gerlache (Eugène-Jean de).	Biourge (Luxembourg).
Gerlache (François-Pontian-Adolphe de).	Braine-le-Château (Brabant).
Gerlache (Bernard-Adrien de)	Bruxelles.
Gley (Henri-Jean-Baptiste, baron de).	Gand.
Gillès de Pélichy (Louis-Jean-Joseph, baron de).	Anvers.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron se transmet à tous ses descendants mâles.

Le titre de baron se transmet à tous ses descendants mâles.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Goblet d'Alviella (Albert-Joseph, comte).	Bruxelles.
Goethals (François-Aimé-Ghislain, comte).	Bruges.
Goethals (Charles-Auguste-Ernest, baron).	Bruxelles.
Grand-Ry (André-Joseph-Jules-Hubert de).	Verviers.
Grave (Joseph-Charles-Ghislain, baron van).	Ypres.
Greindl (Léonard-Jean-Charles, baron).	Bruxelles.
Grenus (Paul-Louis-César, baron de).	Genève.
Guyot (Victor-Édouard).	Anvers.
Guyot (Alfred-Honoré).	Anvers.
Haeghen de Mussain (Amand-Auguste-Joseph, baron d'Eesbeke, dit van der).	Saintes (Brabant).
Hauins de Moerkerke (Aquila-Aimé-François-Joseph, comte d').	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT SOIT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de comte se transmet à tous ses descendants mâles.
Le titre de comte se transmet à tous ses descendants mâles.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Havre (Eugène-Charles-Henri, baron van).	Brasschaet (Anvers).
Havre (Constantin-Charles, chevalier van).	Anvers.
Havre (Jean-Michel-Antoine-Joseph-Louis, baron van).	Anvers.
Hennequin de Villermont (Antoine-Charles, comte).	Bruxelles.
Hennessy (Daniel-Patrice-Joseph),	Bruxelles.
Herckenrode (Jacques-Salomon-François-Joseph-Léon, baron de).	Saint-Trond.
Herry (Jacques-Louis-Antoine-Bernard).	Louvain.
Herry (Philippe-Joseph-Jean-Népomucène-Hyacinthe).	Namur.
Herry (Albert-Alexandre).	Anvers.
Herwyn (Napoléon-Diodore-Dorothée, baron).	Furnes.
Heusch (Adrien-Servais-Joseph-Alard, baron de).	Bombroeck (Limbourg).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron se transmet par ordre de primogéniture, les autres descendants portent le titre de chevalier.
Le titre de chevalier se transmet à tous ses descendants mâles.
Le titre de baron est personnel.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Heynderycx (François-Joseph-Antoine, baron).	Destelbergen (Flandre orient.)
Hody (Alexis-Guillaume-Charles-Prosper, baron).	Bruxelles.
Honnorez (Remy-Prosper).	Corbeek-Dyle (Brabant).
Hoobrouck baron de Mooreghem (Eugène-Marie-Jean-Népomucène van).	Bruges.
Hoobrouck de Mooreghem (Eugène-François-Colette, van).	Gand.
Hoobrouck ten Halle (Constant-Bruno-Hubert van).	Gand.
Hornes (Jean de).	Bruxelles.
Huart (Édouard-Dominique-Marie-Joseph, baron d').	Namur.
Huart (Henri-Joseph, baron d').	Aubange (Luxembourg).
Huart (Auguste-Henri-Vincent, baron d').	Jamoigne (Luxembourg).

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Huyttens (Alphonse-Édouard-Théodore, chevalier).	Bruxelles.
Huyttens (Émile-Joseph-François, baron).	Bruxelles.
Huyttens (Victor-François-Léonard, chevalier).	Bruxelles.
Huyttens (François-Eugène-Edmond, chevalier).	Bruxelles.
Jacquier de Rosée (Alphonse-Marie-Eugène, baron de).	Bruxelles.
Jamblinne (Jérôme-Antoine-Joseph-Marie, baron de).	Ixelles.
Jolly (André-Édouard, baron).	Bruxelles.
Jonghe (Auguste-Charles-Joseph-Ghislain, vicomte de)	Ardoye (Flandre occidentale).
Ker Autem (Maurice-Adrien-Florentin-Ernest-Joseph, chevalier de).	Bruxelles.
Kerchove de Denterghem (Constantin-Ghislain, comte de).	Gand.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses deux fils, Eugène-Oscar-Léon-Marie et Ferdinand-Joseph-Félix-Hector, dans la descendance desquels il est transmissible par ordre de primogéniture masculine.
Tous ses descendants portent le titre de vicomte et de vicomtesse.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Kerckhove (Joseph-Romain-Louis, de).	Anvers.
Kessel (Charles-François-Nicolas-Joseph, de).	Wellin (Luxembourg).
Kessel (Joseph-Théodore-Hippolyte de).	Chanly (Luxembourg).
Kessel (Henri-Emmanuel-Nicolas, de).	Nassogne (Luxembourg).
Kessel (Théodore-Joseph-Hippolyte, de), prêtre.	Flamissoul (Luxembourg).
Kuuyt (Edouard-Martin-Albert, chevalier de).	Coolkerke (Flandre occidentale).
Lafontaine (Jean-François, baron).	Liége.
Lallement de Levignen (Jules-Félix-Joseph, comte).	Namur.
Lamberts de Cortenbach (Marie-Thérèse de Bex, veuve de Werner-Joseph, baron de).	Saint-Josse-ten-Noode (Brabant).
Le Boucq de Beaudignies (Marie-Anne-Joseph-Charles, vicomte).	Saint-Trond.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron de transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Au décès de la titulaire, tous les enfants mâles nés de son mariage avec feu Werner Joseph de Lamberts de Cortenbach, porteront le titre de baron, transmissible à leurs descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Le Candele (André-François, baron).	Humbeek (Brabant)
Lefebvre de Sardans (Léon).	Vieil-Héverlé (Brabant).
Lefebvre (Léopold-Jacques-Joseph - Marie - Alphonse, baron).	Tournai.
Le Grelle (Gérard-Joseph-Antoine, comte).	Anvers.
Lehon (Charles-Amé-Joseph, comte).	Tournai.
Le Hoye (Maurice-François-Ghislain).	Isque.
Lejeune (Jean-Baptiste, chevalier).	Saint-Nicolas.
Lejeune (Désiré-Joseph, chevalier).	Bruxelles.
Le Maistre d'Anstaing (Idesbalde-Pierre-Ernest).	Tournai.
Lichtervelde (Camille - Emmanuel - Charles - Ghislain, comte de).	Gand.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron est personnel.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Lidth de Jeude (Joseph-Jean-Pierre-François van).	Anvers.
Lidth de Jeude (Jean-François-Antoine-Joseph van).	Anvers.
Louvrex (Henri-François-Théodore).	Saint-Nicolas-lez-Liége.
Lunden (Édouard-Jean).	Anvers.
Macar (Marie-Charles-Ferdinand-Balthazar, baron de).	Liége.
Maesen (Antoine-Laurent-Christophe, chevalier van der).	Verviers.
Male de Ghorain (Josse-Joseph-Ghislain, chevalier van).	Molenbeek-Saint-Jean (Brabant).
Man d'Hobrugge (Joseph-Louis de), baron d'Attenrode et de Wevere.	Hooylaert. (Brabant).
Marbais du Graty (Hyacinthe-Joseph-Xavier, baron).	Mons.
Marchal (François-Joseph-Ferdinand, chevalier).	Schaerbeek (Brabant).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Marchal (Ernest-Joseph).	Bruxelles.
Marcq de Tiége (Paul-Henri-Dominique, baron de).	Ottignies (Brab.).
Marmol (Ferdinand-Charles-Joseph, baron del).	Liége.
Marnix (Louis-Joseph-Ghislain-Marie, comte de).	Bruxelles.
Marnix (Victor-Idesbalde-Marie-Ghislain, comte, vicomte de)	Bornhem (Anvers).
Marnix (Marie - Ferdinand - Ghislain - Amédée, comte, vicomte de)	Bornhem (Anvers).
Marnix (Charles-Gustave-Ghislain-Marie, comte, vicomte de)	Bornhem (Anvers).
Martini (Joseph-Hyacinthe-Jacques, comte)	Bruxelles.
Mazeman (Jules-Joseph-Timothée, baron).	Proven (Fl. occ.).
Mecûs (Ferdinand-Philippe, comte de)	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants mâles portent le titre de baron.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture ; le fils aîné le porte du vivant de son père devant son prénom.
Le titre de comte est personnel ; le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture ; le fils aîné le porte du vivant de son père devant son prénom.
Le titre de comte est personnel ; le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; le fils aîné le porte du vivant de son père devant son prénom.
Le titre de comte est personnel ; le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture ; le fils aîné le porte du vivant de son père devant son prénom.
Le titre de comte se transmet à sescendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Meldert (Eugène-Charles-Benoît van)	Zele (Flandre orientale).
Mérode, marquis de Westerloo, prince de Grimberghe et de Rubempré (Henri-Marie-Ghislain, comte de).	Bruxelles.
Mertens (Charles-Louis, baron).	Bruxelles.
Mertens (Édouard, baron).	Bruxelles.
Mertens (Amand-Joseph, baron).	Bruxelles.
Mertens (Paul-Adolphe, baron).	Bruxelles.
Minckwitz (Marie Jeanne-Gabrielle-Henriette-Josèphe, baronne de).	Philippeville.
Misson (Paul-Maximilien-Jean, baron).	Bruxelles.
Mock (Jean-Baptiste de la).	Neufchâteau.
Moerman-d'Harlebeke (Charles-Marie-Ghislain, vicomte).	Gand.
Moles-le-Bailly (Denis).	Bruges.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Les titres de prince de Grimberghe et de marquis de Westerloo se transmettent à ses descendants mâles par ordre de primogéniture. Le fils aîné porte, du vivant de son père, le titre de prince de Rubempré sans le faire précéder d'aucun autre titre. Tous les autres descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Pour sa personne seulement.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants mâles portent le titre de vicomte.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Mols (François-Michel-Joseph).	Anvers.
Montens (Alexis-François-Xavier-Marie).	Massenhoven (Anvers).
Montpellier (Frédéric-Adrien-Constantin-Ghislain de).	Annevoie (Namur.)
Montpellier (Alphonse-Alexis de).	Vedrin (Namur.)
Montpellier (Henri-Constant de).	Vedrin (Namur.)
Montpellier (Théodore-Alexis-Joseph de), chanoine.	Namur.
Morel (Alphonse-Antoine).	Gand.
Moyard (Alexandre-Joseph, chevalier).	Bruxelles.
Muelenaere (Félix-Amand, comte de).	Bruges.
Mulle de Terschueren (Émile-Pierre).	Bruxelles.
Munck (Joseph-Chrétien-Norbert de).	Bruxelles.
Murat (Théodore-Charles-Ghislain, comte de).	Anvers.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.
Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Neeffs (Corneille-Vincent).	Malines.
Neuchâtel (Louis-Paul-Adolphe, chevalier de).	Namur.
Neunheuser (Édouard-Félix-Georges de).	Bruxelles.
Neunheuser (Willebrod-Ange-François de).	Virton (Luxemb.).
Noidans Calf (Albert, comte de).	Liége.
Noot (Antoine-Joseph-Marie-Jacqueline, baron van der).	Moortel (Flandre orientale)
Nothomb (Jean-Baptiste, baron).	Messancy (Luxembourg).
Oldenneel (Charles-Antoine-Joseph, baron d').	Bruxelles.
Oldenneel (Hyacinthe-Josse-Norbert, baron d').	Bruxelles.
Olislagers de Sipernau (Théodore-Hyacinthe-Hubert).	Eelen (Limbourg).
Pangbert (François-Joseph-Antoine).	Wolverthem (Brabant).

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Parthon de Von (Édouard, chevalier).	Bruxelles.
Parthon de Von (Édouard-Henri).	Bruxelles.
Pasquet d'Acos (Herman-François-Constant, baron de).	Bothey (Namur).
Pecsteen (Charles-Honoré-Philippe-Louis, baron).	Bruges.
Pecsteen (Gustave-Honoré-Jacques, baron).	Ruddervoorde (Fland. occident.).
Peers (Ernest-Jean-Charles-Eugène, baron).	Oostcamp (Fl. occ).
Peers (Irénée-Charles-Macaire).	Oostcamp (Fl. occ).
Percy (Pierre).	Bruxelles.
Pinto (Frédéric-Jacques-Emmanuel, comte de).	Hod-Beaumont commune de Theux (Liége).
Pinto (Henri-André-Joseph, comte de).	Hod-Beaumont commune de Theux (Liége).

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants mâles portent le titre de baron.

Au décès du titulaire, son titre passera à son gendre Camille-Jean-Idesbalde Rotsart de Hertaing, qui le transmettra à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.

Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Popelaire de Terloo (Jean-Baptiste-Louis-Joseph, baron).	Bruxelles.
Popelaire (Pétronille-Françoise-Josèphe), épouse du chevalier Josse-Joseph Van Male de Ghorain).	Molenbeek-Saint-Jean (Brabant).
Posson (Jacques-Emmanuel-Joseph-Ghuillin de)	Gosselies (Brabant).
Posson dit **Wanfercée** (Albertine-Dorothée-d'Onyn, veuve de Henri-Joseph-Ghislain, de).	Wanfercée (Nam.).
Potesta (Charles-Louis-Marie, baron de).	Engis (Liége).
Poüppez de Kettenis de Hollacken (François-Joseph)	Louvain.
Powis (Adolphe-Charles-Ghislain, chevalier).	Bruxelles.
Pret de Calesberg (Ferdinand-Jean-Joseph, baron de).	Brasschaet (Anv.).
Prisse (Albert Florent-Joseph, baron.)	St-Josse-ten-Noode (Brabant).
Proli (Philippe-Adolphe, comte de).	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron est personnel.

Pour sa personne seulement.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses enfants, nés de son mariage avec feu Henri-Joseph-Ghislain de Posson dit Wanfercée, portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Puysieulx (François-Xavier-Joseph-Émile, de).	Mons.
Pycke baron de Peteghem (Auguste-François-Ghislain, baron).	Gand.
Pycke (Pierre-François-Auguste, chevalier.)	Malines.
Pycke (Jean-Joseph-Édouard, chevalier.)	Malines.
Radzitzky (Charles-Léopold-Guillaume-Louis, baron de).	Malines.
Radzitzky (Corneille-Antoine-Alexandre-Auguste-Othon, baron de).	Limal (Brabant).
Rasse (Jules-Auguste-Charles-Henri-Joseph, baron de).	Tournai.
Rasse (Alphonse-Alexandre-Paul-Narcisse, chevalier de).	Tournai.
Reiffenberg (Frédéric-Auguste-Ferdinand-Thomas, baron de).	Bruxelles.
Rennette (Xavier-Ferdinand-Ghislain-Albert-Nicolas, baron de).	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS	DOMICILE.
Renoz (Napoléon-Louis-Amand-François-Alexandre).	Namur.
Renoz (Prosper-Auguste-Isidore-Benjamin-Joseph).	Bruxelles.
Reynegom de Buzet (Théodore-François-Ghislain, baron van).	Bruxelles.
Reynegom de Buzet (Pierre-Théodore-Auguste, baron van).	Bruxelles.
Reynegom de Buzet (François-Marie-Ghislain, baron van).	Bruxelles.
Reynegom de Buzet (Ferdinand Joseph-Ghislain, baron van).	Bruxelles.
Riquet prince de Caraman, prince de Chimay, (Joseph).	Chimay.
Riquet comte de Caraman, prince de Chimay (Michel - Gabriel - Alphonse - Ferdinand).	»
Robert de Saint-Symphorien (Philippe-Henri Emmanuel-Marie, baron).	Baudour (Hainaut).
Roberti (Guillaume-Joseph).	Louvain.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent le titre de baron et de baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et de baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et de baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et de baronne.
Le titre de prince de Chimay et de Caraman se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture. Le fils aîné porte le titre de prince de Caraman seul, du vivant de son père. Tous les autres descendants portent le titre de comte et comtesse de Caraman.
Le titre de prince de Chimay est personnel. Tous ses descendants portent le titre de comte et de comtesse de Caraman.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Robiano (Louis - Jean - Antoine - Marie - Joseph, comte de).	Waudrez (Hain.).
Robiano (Maurice-Joseph, comte de).	Bruxelles.
Robiano de Borsbeek (Louis-François-Marie-Joseph, comte de).	Tervueren (Brab.).
Robiano (Marie-Isabelle-Françoise le Brum de Miraumont d'Ostregnies, veuve d'Eugène-Gaspard-Marie-Joseph, de).	Bruxelles.
Roche (Louis-Joseph, chevalier de la).	Mons.
Rousselière-Clouard (François-Eustache-Amédée, baron de la).	Jupille (Liége).
Ruddere de te Lokeren (Mathieu-Constant-Amand-Marie de).	Alost.
Saint-Charles (Paul - Philippe - Alphonse - Gustave, chevalier de).	Liége.
Sauvage (Etienne-Noël-Joseph, comte de).	Bruxelles.
Sauvage (Frédéric-Joseph, chevalier de).	Liége.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses enfants, nés de son mariage avec feu Eugène-Gaspard-Marie-Joseph de Robiano, portent le titre de comte et comtesse.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants mâles portent le titre de baron.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture. Les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.
Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Sauvage Vercour (Frédéric-Nicolas-Joseph, chevalier de).	Liége.
Schiervel (Pierre-Léonard-Louis-Marie, baron de).	Hasselt.
Selliers de Moranville (Charles-Joseph-François-de-Paul, chevalier de).	Bruxelles.
Senzeille (Alphonse, baron de).	»
Serna, comte de la Laguna de Terminos (Pierre-Ferdinand de la).	Bruges.
Sentin (Louis-Joseph-Ghislain, baron).	Bruxelles.
Siraut (Dominique-Nicolas-Joseph, baron).	Mons.
Sonst de Borkenfeldt (François-Jean van).	Bruxelles.
Spandt (Charles-Emmanuel-Ernest, baron de).	Namur.
Stappers de Brustem (Louis, baron de).	Brustem (Limbourg).

VOTOS DE CONFIANZA

POR ORDENES QUE DICTEN EN LA CAUSA, DEL MINISTRO DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DON [illegible]

Tomaron decisión sobre puntos de fecha de [illegible]

Tomaron decisión sobre puntos de fecha de [illegible]

Tomaron decisión sobre puntos de fecha de [illegible]

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Stappers (Guillaume-Joseph-Pierre de).	Hasselt.
Stas (Bernard-Guillaume, chevalier).	Gand.
Stas (Dieudonné-François-Marie, chevalier).	Bruxelles.
Steen de Jehay (Charlotte-Marie-Pétronille-Eléonore de Grumsel d'Emal, douairière de Amand-Charles-Herman-Joseph baron Vanden Steen de Jehay, comtesse Vanden).	Liége.
Steen de Jehay (Charles-Amand-François, comte Vanden).	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (Louis-Charles-Herman, comte Vanden),	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (Léopold-Pierre-Lambert, comte Vanden).	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (François-Xavier-Ernest, comte Vanden).	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (Charlotte-Marie-Arnoldine, comtesse Vanden)	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (Édouard-Marie-Ignace, comte Vanden).	Jehay (Liége).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Pour sa personne seulement.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Pour sa personne seulement.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Steen de Jehay (Victor-Marie-Augustin-Philippe, comte Vanden).	Jehay (Liége).
Steen de Jehay (Eléonore-Marie-Caroline-Ferdinande, comtesse Vanden).	Jehay (Liége).
Stegen (Albert-Philippe-Joseph-Marie, comte Vander).	Anvers.
Stein d'Altenstein (Guillaume-Marie-Egbert baron de).	Bruxelles.
Stein d'Altenstein (Charles-Julien-Isidore, baron de).	Bruxelles.
Stichel (Michel van der).	Bruxelles.
Stichele de Maubus (Bruno-Joseph-Amédée, baron van der)	Ypres.
Stockmar (Jean-Charles-Louis-Friedemann, baron).	»
Stracten de Tergaelen (Antoine-Hubert-Marie van der).	Bruxelles.
Straten-Ponthoz (Louis-Marie-Hyacinthe-Joseph, comte van der).	Ponthoz (Liége).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Pour sa personne seulement.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants portent le titre de baron et baronne.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Straten-Ponthoz (Théodore-Joseph, comte van der).	Ponthoz (commune de Clavières, Liége).
Straten-Ponthoz (Bernard-Joseph, comte van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Gabriel Auguste, comte van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Ignace-Joseph, comte van der).	Ponthoz.
Straten - Ponthoz (François-Marie , comte van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Charles-Théodore , comte van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Louis-Jean, comte van der)	Ponthoz.
Straten de Waillet (Henri, baron van der).	Waillet (Namur).
Straten de Wallay (Adrien-Joseph-Guillaume-Dieudonné, baron van der).	Vonêche (Namur).
Stuers (Lambert-Joseph-Corneille-Antoine-Marie, chevalier de).	Ypres.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Sullivan de Grass de Scovaud (Alphonse-Albert-Henri, comte O).	Bruxelles.
Sullivan (Joseph-Denis, O).	Isque (Brabant).
Surmont de Volsberghe (Charles-François, baron).	Gand.
Surmont de Volsberghe (Paul-François-Joseph-Ghislain, baron).	Mons.
Surmont (Henri-François-Marie-Ghislain, baron)	Gand.
Terwangne (Prosper-Jacques-François-Joseph, baron de).	Anvers.
Theux de Meylandt (Barthélemi-Théodore, comte de).	Bruxelles.
Thibault de Boesinghe (Placide-Léopold-Liévin de).	Boesinghe (Flandre occidentale).
Thibault de Boesinghe (Joseph-Désiré-Jacques-Louis de).	Bruges.
Thibault de Boesinghe (Louis-Bruno-Honoré-Ghislain de).	Bruges.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture ; les autres descendants portent le titre de baron et baronne.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants mâles portent le titre de baron.

Tous ses descendants mâles portent le titre de comte.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Tiecken de Terhove (Marie-Michel-Balthazar, baron de).	Tongres.
T'Kint de Roodenbeke (François-Joseph).	Bruxelles.
Traux de Wardin (Wenceslas-Jacques-Célestin-Pierre, baron de).	Bastogne.
Trazegnies d'Ittre (Octave-Charles-Marie, marquis de).	Ougrée (Liége).
Trazegnies d'Ittre (Eugène-Gillion-François-Marie, marquis de).	Ittre (Brabant).
Trieu de Ter Donck (Charles-Auguste-Jean, du)	Malines.
Trousset (Georges-Louis-François, baron de).	Ocquier (Liége).
T'Serclaes de Wommersom (Théodore-Emile-Dominique-Charles-Ghislain, comte de).	Wommersom (Brabant).
T'Serclaes de Wommersom (Jean-François-Charles-Ghislain, baron de).	Wommersom (Brabant).
T'Serclaes (Aimé-Louis-de Gonzague-Pepin-Ghislain, baron de).	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron est réversible, au décès du titulaire, à son frère Rutger Pierre de Tiecken de Terhove, qui le transmettra à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants mâles portent le titre de marquis.
Tous ses descendants mâles portent le titre de marquis.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture. Les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
T'Serclaes (Théodore-François-Ghislain, baron de).	Saint-Trond.
T'Serclaes (Victorin-Ghislain-Nicolas, baron de).	Noorderwyck (Anvers).
Turck de Kersbeeck (Emmanuel-Ambroise-Joseph, baron de).	Tirlemont.
Vacrnewyck (Antoine-Hubert-Marie-Corneille, vicomte de).	Malines.
Val de Beaulieu (Édouard-Joseph-Hubert-Ferdinand, comte du).	Bruxelles.
Vermeulen (Jean-Baptiste).	Gand.
Vervier (Camille, chevalier).	Gand.
Vicq de Cumptich (Emmanuel-Laurent-Ghislain, baron de).	Saint-Josse-ten-Noode.
Vicq de Cumptich (Eugène-Emmanuel-Ghislain, baron de).	Louvain.
Vigneron (Charles-Joseph-Désiré-François-Régis-Jean-Népomucène).	Mons.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par droit de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par droit de primogéniture.

Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Vilain XIIII (Hippolyte, vicomte).	Wetteren.
Villegas de St-Pierre (Pierre-Charles-Alphonse-Antoine-Balthasar-Ghislain, comte de).	Bruxelles.
Vinck (Jules-Ferdinand-Louis, baron).	Anvers.
Viron (Marie-ThérèseVan Winghen, veuve de Jean-Charles de).	Bruxelles.
Viron (Jean-Henri-Prosper, chevalier de), prêtre.	Bruxelles.
Viron (François-Xavier-Alexandre, chevalier de).	Assche (Brabant).
Viron (Henri-Joseph, chevalier de).	Bruxelles.
Viron (Jean-Baptiste-Charles, chevalier de).	Bruxelles.
Vivere (Philippe-Auguste-Joseph-Ghislain, chevalier van de)	Charleroi.
Vivere (Frédéric - Hubert-Marie-Gérard-Joseph-Ghislain-Constantin, chevalier van de)	Saint-Josse-ten-Noode.
Vivier (Charles-Ernest-Emmanuel du), curé.	Liége.

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Pour sa personne seulement.

Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.

Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.

Tous ses descendants mâles portent le titre de chevalier.

Le titre de chevalier se transmet à tous ses descendants.

Le titre de chevalier se transmet à tous ses descendants.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Wappers (Égide-Charles-Gustave, baron)	Anvers.
Wavrin-Villers au Tertre (Charles Frédéric Amand, comte de).	Saint-Josse-ten-Noode (Brabant).
Wellens (François-Joseph-Henri-Julien).	Anvers.
Whettnall (Charles, baron).	Liége.
Wiele (Jean-Baptiste-François Joseph Van den).	Malines.
Willmar (Jean-Pierre-Christian, baron).	Bruxelles.
Witte (Jean-Joseph-Antoine-Marie, baron de).	Anvers.
Woestyne (Théophile-Ghislain-Marie, baron Van de).	Herzeele (Flandre orientale).
Wolff de Moorsel (Édouard-Edmond-Eugène-Ghislain, baron de).	Trivières (Hainaut).
Wolters (Mathias-Joseph).	Gand.
Woot de Trixhe (Charles-Thomas-Joseph-Hubert, baron).	Pessoux (Namur).

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Woot de Trixhe (Guillaume-Antoine-Ernest, baron).	Pessoux (Namur).
Woot de Trixhe (Lambert-Walther, baron).	Lamontzée (Liége).
Wouters (Charles-Joseph, chevalier).	Goyck (Brabant).
Xhénémont (Charles-Joseph-Eugène de).	Liége.
Xhénémont (François-Joseph-Alphonse de).	Liége.
Xhénémont (Armand-Édouard-Zacharie de).	Liége.
Ysebrant de Difque (Charles).	Fouleng (Hainaut).
Zerezo de Tejada (Joseph-Vincent de Paule de).	Bruxelles.
Zerezo (Isidore-Pierre-Sidoine).	Bruxelles.
Zuylen de Nyevelt (Jean-Jacques-André-Marie, baron de).	Bruges.
Zuylen de Nyevelt (André-François-Marie, baron de).	Bruges.

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de baron est personnel.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le Ministre des affaires étrangères,
Vte VILAIN XIIII.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Barre d'Erquelinnes (Carolus-Franciscus-Albertus Josephus, graef de la).	»
Bellefroid d'Oudoumont (Joannes-Carolus-Franciscus-Felix de).	»
Bogaerde de ter Brugge (Andreas-Franciscus-Eugenius, baron van den).	»
Charle (Alexander-Theodoor-Josephus, baron).	»
Gillès (Ludovicus-Joannes-Josephus).	»
Gillès (Philippus-Arnoldus Ludovicus-Josephus).	»
Heyden à Hauzeur (Philippus-Lambertus, Van der).	»
Liem (Joannes-Henricus-Sigismond, ridder de).	Lubbeek(Braband).
Moffart (Ludovicus-Guillielmus, baron de).	»
Neve (Philippus-Josephus de).	»

(1) De prædikaten van adeldom en de titulen zyn :
Voor alle adellyken... *Hoog welgeboren heer, Jonkheer.*
Voor alle erfridderen en baronnen, burggraven, graven, markiezen en alle hertogen of prinsen, die geen byzonder prædikaet by hun diploma ontvangen hebben... *Hoog welgeboren heer de ridder* of *baron, burggraef, graef, markies, prins* of *hertog.*

TITEL EN PRÆDIKAET (1),

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De Prinsen van het Koninglyk Huis, benevens de Prinsen en Hertogen van het Heilige Roomsche Ryk, zyn onder deze prædikaten niet begrepen, maer blyven voeren de prædikaten, die aen hunne titels ten alle tyde zyn gehecht geweest.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Neve (Carolus-Ludovicus de).	»
Pottelsberghe (Maria-Fredericus-Josephus van).	»
Pecsteen de Maldeghem (Philippus, baron).	»
Puissant d'Agimont (Jacobus-Andreas-Ferdinandus-Maria).	»
Toict (Josepnus, burggraef du).	»
Vivier (Vincentius-Maria-Constantinus, du).	»

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van burggraef en burggravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

LYST DER PERSOONEN

WAERAEN DE KONING HERKENNING OF VERGUNNING

SEDERT 1831

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Alcantara (Alexander-Achilles-Octavius, graef d').	Doornik.
Alcantara (Emmanuel-Josephus, graef d').	Gent.
Alcantara (Petrus-Octavius, graef d').	Gent.
Anethan (Julius-Josephus, baron d').	Brussel.
Anethan (Hendrik-Augustus, baron d').	Brussel.
Anethan (Hendrik-Herman, baron d').	Brussel.
Auxy (Gaston-Carolus-Engel, markgraef d').	Bergen.
Baesen (Ludovicus-Joannes-Xaverius).	Anderlecht (Braband).
Bagenrieux (Philemon-Josephus, baron de).	Brussel.

(1) Ziet de nota aen de voorgaende bladzyde.

OF BELGISCHE GESLACHTEN

VAN ADEL OF VAN TITELS HEEFT VERLEEND

TOT HEDEN.

TITEL EN PRÆDIKAET (1), WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.
De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.
De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
De titel van markgraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Baillet (Henricus-Joannes-Baptista, graef de).	Brussel.
Baillet (Alfried-Fredericus-Ferdinandus, graef de).	Brussel.
Baillet (Anatolius-Ferdinandus-Ernestus, graef de).	Brussel.
Bailly de Tilleghem (Hector-Eduardus-Henricus, burggraef de).	Brugge.
Baré de Comogne (Hippolytus-Guillielmus, burggraef de).	Hoey.
Barre d'Erquelinnes (Alexander-Alfried, graef de la).	Brussel.
Bauwens (Henricus-Joannes, ridder).	Swynaerde (O.-Vl.)
Bauwens (Carolus-Antonius-Franciscus, ridder).	Eecke (Oost-Vl.).
Beaulieu (Napoleon-Alcindor, ridder).	Brussel.
Beeckman (Leo-Josephus-Hyacinth-Ghislenus, baron de).	Brussel.
Beeckman (Frederic-Josephus-Ghislenus, baron de).	Brussel.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van burggraef en burggravin.
De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Beeckman (Ferdinandus-Carolus-Ghislenus, baron de).	Brussel.
Behaghel (Joannes-Petrus).	Ruyen (West-Vlaenderen).
Bériot (Carolus-Augustus de).	Brussel.
Bernard de Fauconval (Carolus-Franciscus-Josephus-Antonius-Maria, baron).	Brussel.
Béthune (Maximiliaen-Guillielmus-Augustus-Albertus, markgraef de).	Ter Hulpen(Brab.).
Bethune (Felix-Antonius-Josephus, baron).	Kortryk.
Beyens (Eugenius-Henricus-Leonardus, baron).	Brussel.
Biber (Antonius-Hieronymus de).	Brussel.
Bie (Josephus-Leonardus-Antonius de).	Brussel.
Bie (Antonius-Josephus-Michael de).	Antwerpen.
Biolley (Raymond-Joannes-Franciscus, burggraef de).	Verviers.
Biolley (Maria-Arnoldus-Eduardus, de).	Verviers.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van markgraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van burggraef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Bleyfaesz (Ferdinandus-Josephus).	Dison (Luik).
Bois (Ferdinandus-Antonius-Desiderius-Josephus-Adrianus, baron du).	Antwerpen.
Bois de Nevele (Ferdinandus, baron du).	Edeghem (Antw.).
Bois (Adolphus-Gabriel-Josephus-Antonius-Maria-Ludovicus, graef du).	»
Bonaert (Joannes-Ludovicus-Felix-Theobald-Ghislenus, baron).	Brussel.
Bonhome (Maria-Josephus-Hyacinth, baron de).	Bois-Borsu (Luik).
Bonhome (Alexander-Ludovicus-Josephus, baron de).	Haversin (Namen).
Bonhome (Alexander-Maria, baron de).	Hogne (Namen).
Bonhome (Leopold-Josephus, baron de).	Fondreux (Namen).
Bonhome (Maximilianus-Henricus-Josephus, baron de).	Ordenne (Namen).
Bonhome (Leopold-Ludovicus-Renatus-Josephus, baron de).	Dampicourt (Luxemburg).

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Na het overlyden van den titularis zonder mannelyke afstammelingen zal de titel overgaen aen zynen neef, Franciscus-Albertus-Eduardus Bonaert, die denzelven zal nalaten aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Bonhome (Eugenius-Ludovicus-Josephus, baron de).	Chênée (Luik).
Borman (Arnold-Ferdinandus-Jacobus, ridder de).	Luik.
Borman (Theodorus-Nicolaes, ridder de).	Borgloon (Limb.).
Borman (Jacobus Fredericus-Franciscus-Alexander, ridder de).	Kortryk.
Boutier de Catus (Theodorus-Carolus-Franciscus, baron).	Hoey.
Brabandere (Romuald-Wilfried-Bonaventura-Eduardus, ridder de).	Brussel.
Branden de Reeth (Felix-Florimond-Aloysius, baron Van den).	Mechelen.
Brauwere (Petrus-Benedictus-Franciscus-Maria-Anna, de).	Elsene.
Briey, baron de Landres (Camil, graef de).	Laclaireau (Luxemburg).
Brou de la Wastinne (Augustus-Guillielmus-Franciscus, baron de).	Cortil-Noirmont.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Bron (Ferdinandus, baron de).	Brussel.
Buisseret (Nicolaes-Josephus, baron de).	Brussel.
Buisseret (Franciscus-Stephanus de).	Schaerbeek (Brab.).
Burbure (Philippus - Eduardus - Guillielmus - Maria, ridder de).	Antwerpen.
Burlet (Gerardus-Antonius-Josephus).	Brussel.
Burtin (Rodolphus-Leopoldus-Josephus-Xaverus, ridder de).	Strombeek (Braband).
Bus de Gisignies (Leonardus-Petrus-Josephus, burggraef du).	Oostmalle (Antw.).
Caloen, baron de Basseghem (Anselmus-Maria-Josephus-Franciscus-de-Paulo-Ghislenus van).	Varssenaere (Oost-Vlaenderen).
Camusel (Hyacinth-Augustinus-Ghislenus).	Sint-Jans-Molenbeek (Braband).
Camusel (Franciscus-Ludovicus-Petrus).	Sint-Jans-Molenbeek (Braband).
Cartier d'Yves (Joannes-Baptista - Ludovicus-Ghislenus-Josephus, baron de).	Yves (Namen).

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van burggraef.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van baron.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Caubergh (Christianus-Otho van).	Hasselt.
Cécil (Juliaen-Laurentius-Josephus, baron de).	Wimmertingen (Limburg).
Cerf (Simon-Carolus-Isidorus-Josephus, ridder de).	Ophoven (Limburg).
Cerf (Carolus-Juliaen-Josephus de).	Namen.
Cesve (Alexander-Andreas-Theophilus, baron de).	Rosée (Namen).
Charlé (Augustus-Adriaen-Josephus-Ghislenus).	Damremy (Henegouwen).
Charlé (Felix-Bernardus-Joachim-Josephus-Ghislenus).	Seneffe (Heneg.).
Charlé (Mauritius-Franciscus-Bernardus-Josephus-Ghislenus).	Seneffe.
Chestret (Remisius-Godefridus-Hyacinth, baron de).	Donceel (Luik).
Charliers de Buisseret (Ludovicus-Laurentius-Ghislenus, burggraef).	»
Cloeps d'Heernesse (Joannes-Baptista-Josephus-Maria-Ghislenus, baron de).	Brussel.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron is persoonlyk.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Cogels (Eduardus-Josephus, baron).	Antwerpen.
Coghen (Jacobus-Andreas, graef).	Brussel.
Conway (Eduardus-Henricus-Josephus, burggraef de).	Brussel.
Conway (Julius-Eugenius-Desiderius de).	Mechelen.
Conway (Robertus-Daniel-Emmanuel de).	»
Corbisier de Méaultsart (Benjamin-Josephus).	Brussel.
Cornelissen (Jacobus-Joannes-Nepomucenus-Robertus, graef de).	Brussel.
Cornet de Peissant (Benedictus-Gabriel-Maria-Franciscus, graef).	Brussel.
Corswarem (Guillielmus-Josephus, ridder de).	Hasselt (Limb.).
Corswarem (Josephus-Theodorus de).	Luik.
Corswarem (Carolus-Philippus-Franciscus-Gillis de).	Alken (Limburg).

TITEL EN PRÆDIKAET.

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.

De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van graef gaet over by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Cossée de Semeries (Carolus-Philippus-Augustus).	Blaregnies (Henegouwen).
Daelman (Alexis-Ghislenus-Desiderius, baron).	»
Daminet (Alexander-Josephus, baron).	Enghien.
Daminet (Adolphus-Carolus-Josephus-Hubertus, ridder).	Seneffe (Heneg.).
Daminet (Emilius-Victorinus-Alexander-Hubertus, ridder).	Enghien.
Debults (Desiderius-Bernardus-Josephus, baron).	Doornik.
Delebecque (Ludovicus-Josephus, graef), bisschop van Gent.	Gent.
Desmanet de Boutonville (Franciscus-Benedictus-Ignatius-Josephus, baron).	Brussel.
De Volder (Jacobus-Melchior-Antonius).	Gent.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron, dewelke overgaet aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte, zal, na het overlyden van den tegenwoordigen titularis, overgaen aen den oudsten zoon van het huwelyk zyner dochter, Mevr. Aglaé-Ernestina-Maria Debults, met M. Achilles-Ulyssus-Salomon Buffin.

Zyn zoon, Alberic-Carolus-Hubertus-Josephus, mag de titel van baron voeren, in het leven van zynen vader en denzelven nalaten aen alle deszelfs afstammelingen, zonder verschil van geslacht, by hunne geboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Dhont (Hippolytus-Joannes-Philippus-Desiderius, ridder).	Brugge.
Dieudonné de Corbeek-Overloo (Ludovicus-Alexander, baron de).	Leuven.
Donnéa (Franciscus-Carolus-Alexis, ridder de).	Luik.
Doorslaer (Eduardus-Joannes-Antonius van).	Hamme (Oost-Vlaenderen).
Dorlodot (Eugenius-Franciscus de).	Acoz (Henegouw.).
Dubois (Joannes-Nepomucenus-Jacobus-Martinus-Severinus, ridder).	Etterbeek (Braband).
Duerne de Damast (Eugenius-Ludovicus-Josephus van).	Brugge.
Du Jardin (Aldephons-Alexander-Felix, baron).	Brussel.
Du Monceau (Jacobus-Joannes-Joannes-Baptista, graef).	Brussel.
Dupont d'Aherée (Perpetus-Florentius-Josephus, baron)	Mettet (Namen).
Duvivier (Carolus-Josephus, baron).	Bergen.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Ouvivier (Leopoldus-Donatus-Alexander, baron).	Mechelen.
Eersel (Carolus-Gerardus-Franciscus, ridder van).	Brussel.
Eersel (Antonius-Constantinus-Maria, ridder van).	Brussel.
Ertborn (Victor-Carolus-Maria-Josephus, baron van).	Antwerpen.
Estrix de Terbeeck (Franciscus-Joannes-Carolus, ridder).	Brussel.
Faille d'Huysse (Adolphus-Josephus-Ghislenus, baron Della).	Gent.
Faille (Hippolytus-Ludovicus-Theodorus-Ghislenus-Gaëtanus, baron Della).	Gent.
Faille (Gustavus-Joannes-Baptista-Augustus-Henricus-Ghislenus, baron Della).	Gent.
Faille (Eduardus-Theophilus-Isidorus-Constantinus, baron Della).	Gent.
Fierlant (Franciscus-Antonius-Maria, baron de).	Brussel.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon voert denzelven gedurende het leven van zynen vader; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Formanoir de la Cazerie (Carolus-Augustus-Adrianus, ridder de).	Anderlecht (Brab.).
Gaiffier d'Hestroy (Emmanuel-Ludovicus-Franciscus-Hubertus-Ghislenus, baron de).	Hestroy (Namen).
Garcia de la Véga (Thomas-Antonius-Josephus, baron de).	Flostoy (Namen).
Gerlache (Stephanus-Constantinus, baron de).	Elsene (Brab.).
Gerlache (Petrus-Eugenius de).	•
Gerlache (Anna-Josephus de).	Differdange (Luxemburg).
Gerlache (Eugenius-Joannes de).	Biourge (Luxemburg).
Gerlache (Franciscus-Pontianus-Adolphus de).	Braine-le Château (Braband).
Gerlache (Bernardus-Adrianus de)	Brussel.
Gley (Henricus-Joannes-Baptista, baron de).	Gent.
Gillès de Pélichy (Ludovicus-Joannes-Josephus, baron de).	Antwerpen.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen alle deszelfs mannelyke afstammelingen.

De titel van baron gaet over aen alle deszelfs mannelyke afstammelingen.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Goblet d'Alviella (Albertus-Josephus, graef).	Brussel.
Goethals (Franciscus-Amatus-Ghislenus, graef).	Brugge.
Goethals (Carolus-Augustus-Ernestus, baron).	Brussel.
Grand-Ry (Andreas-Josephus-Julius-Hubertus de).	Verviers.
Grave (Josephus-Carolus-Ghislenus, baron van).	Yperen.
Greindl (Leonardus-Joannes-Carolus, baron).	Brussel.
Grenus (Paulus-Ludovicus-Cesar, baron de).	Geneve.
Guyot (Victor-Eduardus).	Antwerpen.
Guyot (Alfried-Honorius).	Antwerpen.
Haeghen de Hussain (Amandus-Augustus-Josephus, baron d'Eesbeke, gezeid van der).	Saintes (Braband).
Hamins de Moerkerke (Aquila-Amatus-Franciscus-Josephus, graef d').	Brussel.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACAT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van graef gaet over aen alle deszelfs mannelyke afstammelingen.

De titel van graef gaet over aen alle deszelfs mannelyke afstammelingen.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Havre (Eugenius-Carolus-Henricus, baron van).	Brasschaet (Antwerpen).
Havre (Constantinus-Carolus, ridder van).	Antwerpen.
Havre (Joannes-Michael-Antonius-Josephus-Ludovicus, baron van).	Antwerpen.
Hennequin de Villermont (Antonius-Carolus, graef).	Brussel.
Hennessy (Daniel-Patricius-Josephus),	Brussel.
Herckenrode (Jacobus-Salomon-Franciscus-Josephus-Leo, baron de).	Sint-Truiden.
Herry (Jacobus-Ludovicus-Antonius-Bernardus).	Leuven.
Herry (Philippus-Josephus-Joannes-Nepomucenus-Hyacinth).	Namen.
Herry (Albertus-Alexander).	Antwerpen.
Herwyn (Napoleon-Diodorus-Dorothea, baron).	Veurne.
Heusch (Adrianus-Servatius-Josephus-Alardus, baron de).	Bombroeck (Limburg).

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van ridder gaet over aen alle zyne mannelyke afstammelingen

De titel van baron is persoonlyk.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Heynderyex (Franciscus - Josephus - Antonius, baron).	Destelbergen (Oost-Vlaenderen).
Hody (Alexis-Guillielmus-Carolus-Prosper, baron).	Brussel.
Hommorez (Remisius-Prosper).	Corbeek Dyle (Braband).
Hoobrouck baron de Mooreghem (Eugenius-Maria-Joannes-Nepomucenus van).	Brugge.
Hoobrouck de Mooreghem (Eugenius-Franciscus-Coleta, van).	Gent.
Hoobrouck ten Hulle (Constantinus-Bruno-Hubertus van).	Gent.
Hornes (Joannes de).	Brussel.
Huart (Edouardus-Dominicus-Maria-Josephus, baron d').	Namen.
Huart (Henricus-Josephus, baron d').	Aubinge (Luxemburg).
Huart (Augustus-Henricus-Vincentius, baron d').	Jamoigne (Luxemburg).

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLA
Huyttens (Alphonsus-Eduardus-Theodorus, ridder).	B
Huyttens (Emile-Josephus-Franciscus, baron).	Co (Bra er).
Huyttens (Victor-Franciscus-Leonardus, ridd	
Huyttens (Franciscus-Eugenius-Edmondus, ridder).	
Jacquier de Rosée (Alphonsus-Maria-Eugenius, baron de).	
Jamblinne (Hieronymus-Antonius-Josephus-Maria, baron de).	
Jolly (Andreas-Eduardus, baron).	
Jonghe (Augustus-Carolus-Josephus-Ghislenus, burggraef de)	Ar Vl
Ker Autem (Mauritius-Adriaen-Florentinus-Ernestus-Josephus, ridder de).	
Kerchove de Denterghem (Constantinus-	

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

. Theodorus.	itel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen regt van eerstgeboorte.
, baron.	l van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by van eerstgeboorte.
[illegible]	van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen t van eerstgeboorte.
s, rid[illegible]	van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen van eerstgeboorte.
ndus, rid-	n baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by eerstgeboorte.
ria-Euge-	Br aron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by rstgeboorte.
osephus-	Elsaron gaet over aen zyne twee zoonen, Eugenius-Oscar- en Ferdinandus-Josephus-Felix-Hector, en zal overgaan r mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte
	B rt afstammelingen voeren den titel van burggraef en burggravin.
islenus,	Ardoye ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen Vlaend n eerstgeboorte.
tinus-	Brus n graef t over aen deszelfs mannelyke afstammelingen an eers oorte.
tinus-	Gent.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Kerckhove (Josephus-Romanus-Ludovicus, de).	Antwerpen.
Kessel (Carolus-Franciscus-Nicolaes-Josephus, de).	Wellin (Luxemburg).
Kessel (Josephus-Theodorus-Hippolytus de).	Chanly (Luxemburg).
Kessel (Henricus-Emmanuel-Nicolaes, de).	Nassogne (Luxemburg).
Kessel (Theodorus-Josephus-Hippolytus, de), priester.	Flamissoul (Luxemburg).
Knuyt (Eduardus-Martinus-Albertus, ridder de).	Coolkerke (Oost-Vlaenderen).
Lafontaine (Joannes-Franciscus, baron).	Luik.
Lallement de Levignen (Julius-Felix-Josephus, graef).	Namen.
Lamberts de Cortenbach (Maria-Theresia de Bex, weduwe van Werner-Josephus, baron de).	Sint-Joost-ten-Noode (Braband).
Le Boucq de Beaudignies (Maria-Anna-Josephus-Carolus, burggraef).	Sint-Truiden.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

By het overlyden van de titularisse, zullen alle de mannelyke kinderen, uit haer huwelyk met wylen Werner-Josephus de Lamberts de Cortenbach, den titel voeren van baron, die tot hunne mannelyke afstammelingen zal overgaen by regt van eerstgeboorte.

De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Le Candele (Andreas-Franciscus, baron).	Humbeek (Brab.)
Lefebvre de Sardans (Leo).	Oud-Heverle (Braband).
Lefebvre (Leopoldus-Jacobus-Josephus-Maria-Alphonsus, baron).	Doornik.
Le Grelle (Gerardus-Josephus-Antonius, graef).	Antwerpen.
Lehon (Carolus-Amust-Josephus, graef).	Doornik.
Le Hoye (Mauritius-Franciscus-Ghislenus).	Isque.
Lejeune (Joannes-Baptista, ridder).	Sint-Nicolaes.
Lejeune (Desiderius-Josephus, ridder).	Brussel.
Le Maistre d'Anstaing (Idesbaldus-Petrus-Ernestus).	Doornik.
Lichtervelde (Camil-Emmanuel-Carolus-Ghislenus, graef de).	Gent.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron is persoonlyk.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Lidth de Jeude (Josephus-Joannes-Petrus-Franciscus van).	Antwerpen.
Lidth de Jeude (Joannes-Franciscus-Antonius-Josephus van).	Antwerpen.
Louvrex (Henricus-Franciscus-Theodorus).	Sint-Nicolaes-by-Luik.
Lunden (Eduardus-Joannes).	Antwerpen.
Macar (Maria-Carolus-Ferdinandus-Balthasar, baron de).	Luik.
Maesen (Antonius-Laurentius-Christoffel, ridder van der).	Verviers.
Male de Ghornin (Judocus-Josephus-Ghislenus, ridder van).	Sint-Jans-Molenbeek (Braband).
Man d'Hobruge (Josephus-Ludovicus de), baron d'Attenrode en de Wevere.	Hooylaert (Braband).
Marbais du Graty (Hyacinth-Josephus-Xaverus, baron).	Bergen.
Marchal (Franciscus-Josephus-Ferdinandus, ridder).	Schaerbeek (Braband).

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Marchal (Ernestus-Josephus).	Brussel.
Marcq de Tiége (Paulus-Henricus-Dominicus, baron de).	Ottignies (Brab.).
Marmol (Ferdinandus-Carolus-Josephus, baron del).	Luik.
Marnix (Ludovicus-Josephus-Ghislenus-Maria, graef de).	Brussel.
Marnix (Victor-Idesbaldus-Maria-Ghislenus, graef, burggraef de)	Bornhem (Antw.).
Marnix (Maria-Ferdinandus-Ghislenus-Amedeus, graef, burggraef de)	Bornhem (Antw.).
Marnix (Carolus-Gustavus-Ghislenus-Maria, graef, burggraef de).	Bornhem (Antw.).
Martini (Josephus-Hyacinth-Jacobus, graef).	Brussel.
Mazeman (Julius-Josephus-Timotheus, baron).	Proven (Oost-Vl.).
Meeûs (Ferdinandus-Philippus, graef de).	Brussel.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van baron.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon voert hem by het leven zyns vaders voor zynen doopnaem.

De titel van graef is persoonlyk; de titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon voert hem by het leven zyns vaders voor zynen doopnaem.

De titel van graef is persoonlyk; de titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon voert hem by het leven zyns vaders voor zynen doopnaem.

De titel van graef is persoonlyk; de titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon voert hem by het leven zyns vaders voor zynen doopnaem.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Meldert (Eugenius-Carolus-Benedictus van).	Zele (Oost-Vlaenderen).
Mérode, markgraef van Westerloo, prins van Grimberghe en van Rubempré (Henricus-Maria-Ghislenus, graef de).	Brussel.
Mertens (Carolus-Ludovicus, baron).	Brussel.
Mertens (Eduardus, baron).	Brussel.
Mertens (Amandus-Josephus, baron).	Brussel.
Mertens (Paulus-Adolphus, baron).	Brussel.
Minckwitz (Maria-Joanna-Gabriela-Henrieta-Josepha, baronnes de).	Philippeville.
Misson (Paulus-Maximilianus-Joannes, baron).	Brussel.
Mock (Joannes-Baptista de la).	Neufchâteau.
Moerman-d'Harlebeke (Carolus-Maria-Ghislenus, burggraef).	Gent.
Moles-le-Bailly (Dominus).	Brugge.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titels van prins van Grimberghe en van markgraef van Westerloo gaen over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte. De oudste zoon voert, by het leven zyns vaders, den titel van prins van Rubempré zonder hem te doen voorgaen van eenig anderen titel. Alle de andere afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Voor zynen persoon alleen.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van burggraef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Mols (Franciscus-Michael-Josephus).	Antwerpen.
Montens (Alexis-Franciscus-Xaverus-Maria).	Massenhoven (Antwerpen).
Montpellier (Fredericus-Adriaen-Constantinus-Ghislenus de).	Annevoie (Namen).
Montpellier (Alphonsus-Alexis de).	Vedrin (Namen).
Montpellier (Henricus-Constantinus de).	Vedrin (Namen).
Montpellier (Theodorus-Alexis-Josephus de), kanonik.	Namen.
Morel (Alphonsus-Antonius).	Gent.
Moyard (Alexander-Josephus, ridder).	Brussel.
Muelenaere (Felix-Amandus, graef de).	Brugge.
Mulle de Terschueren (Emilius-Petrus).	Brussel.
Munck (Josephus-Christianus-Norbertus de).	Brussel.
Murat (Theodorus-Carolus-Ghislenus, graef de).	Antwerpen.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Neeffs (Cornelis-Vincentius).	Mechelen.
Neuchâtel (Ludovicus-Paulus-Adolphus, ridder de).	Namen.
Neunheuser (Eduardus-Felix-Georgius de).	Brussel.
Neunheuser (Willebrordus-Engelbertus-Franciscus de).	Virton (Luxemb.).
Noidans Calf (Albertus, graef de).	Luik.
Noot (Antonius-Josephus-Maria-Jacoba, baron van der).	Moorsel (Oost-Vlaenderen).
Nothomb (Joannes-Baptista, baron).	Messancy (Luxemburg).
Oldenneel (Carolus-Antonius-Josephus, baron d').	Brussel.
Oldenneel (Hyacinth-Judocus-Norbertus, baron d').	Brussel.
Olislagers de Sipernau (Theodorus-Hyacinth-Hubertus).	Eelen (Limburg).
Pangaert (Franciscus-Josephus-Antonius).	Wolverthem (Braband).

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Parthon de Von (Eduardus, ridder).	Brussel.
Parthon de Von (Eduardus-Henricus).	Brussel.
Pasquet d'Acos (Hermanus-Franciscus-Constantinus, baron de).	Bothey (Namen).
Peesteen (Carolus-Honoré-Philippus-Ludovicus, baron).	Brugge.
Peesteen (Gustavus-Honoré-Jacobus, baron).	Ruddervoorde (West-Vlaender.).
Peers (Ernestus-Joannes-Carolus-Eugenius, baron).	Oostcamp (W.-Vl.).
Peers (Irenæus-Carolus-Maccarius).	Oostcamp (W.-Vl.).
Percy (Petrus).	Brussel.
Pinto (Fredericus-Jacobus-Emmanuel, graef de).	Hod-Beaumont gemeente Theux (Luik).
Pinto (Henricus-Andreas-Josephus, graef de).	Hod-Beaumont gemeente Theux (Luik).

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

By het overlyden van den titularis zal zyn titel overgaen aen zynen schoon-zoon Camil-Joannes-Idesbaldus Rotsart de Hertaing, die denzelven zal nalaten aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Popelaire de Terloo (Joannes-Baptista-Ludovicus-Josephus, baron).	Brussel.
Popelaire (Petronella-Francisca-Josepha), echtgenoote van den ridder Judocus-Josephus Van Male de Ghorain).	Sint-Jans-Molenbeek (Braband).
Posson (Jacobus-Emmanuel-Josephus-Ghuillin de).	Gosselies (Braband).
Posson gezeid **Wanfercée** (Albertina-Dorothea d'Onyn, weduwe van Henricus-Josephus-Ghislenus, de).	Wanfercée (*Nam.*).
Potesta (Carolus-Ludovicus-Maria, baron de).	Engis (Luik).
Pouppez de Kettenis de Hollaeken (Franciscus-Josephus).	Leuven.
Powis (Adolphus-Carolus-Ghislenus, ridder).	Brussel.
Pret de Catesberg (Ferdinandus-Joannes-Josephus, baron de).	Brasschaet (Antwerpen).
Prisse (Albertus Florentinus-Josephus, baron.)	St-Joost-ten-Noode (Braband).
Proli (Philippus-Adolphus, graef de).	Brussel.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron is persoonlyk.

Voor zynen persoon alleen.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle zyn kinderen, gebooren uit haer huwelyk met wylen Henricus-Josephus-Ghislenus de Posson gezeid Wanfercée, voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Puysieulx (Franciscus-Xaverius-Josephus-Emile de).	Bergen.
Pycke baron de Peteghem (Augustus-Franciscus-Ghislenus, baron).	Gent.
Pycke (Petrus Franciscus-Augustus, ridder.)	Mechelen.
Pycke (Joannes-Josephus-Eduardus, ridder.)	Mechelen.
Radzitzky (Carolus-Leopoldus-Guillielmus-Ludovicus, baron de).	Mechelen.
Radzitzky (Cornelis-Antonius-Alexander-Augustus-Otho, baron de).	Limal (Braband).
Rasse (Julius-Augustus-Carolus-Henricus-Josephus, baron de).	Doornik.
Rasse (Alphonsus-Alexander-Paulus-Narcissus, ridder de).	Doornik.
Reiffenberg (Fredericus-Augustus-Ferdinandus-Thomas, baron de).	Brussel.
Rennette (Xaverius-Ferdinandus-Ghislenus-Albertus-Nicolaes, baron de).	Brussel.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Renoz (Napoleon-Ludovicus-Amandus-Franciscus-Alexander).	Namen.
Renoz (Prosper-Augustus-Isidorus-Benjamin-Josephus).	Brussel.
Reynegom de Buzet (Theodorus-Franciscus-Ghislenus, baron van).	Brussel.
Reynegom de Buzet (Petrus-Theodorus-Augustus, baron van).	Brussel.
Reynegom de Buzet (Franciscus-Maria-Ghislenus, baron van).	Brussel.
Reynegom de Buzet (Ferdinandus-Josephus-Ghislenus, baron van).	Brussel.
Riquet prins de Caraman, prins de Chimay, (Josephus).	Chimay.
Riquet graef de Caraman, prins de Chimay (Michael-Gabriel-Alphonsus-Ferdinandus).	
Robert de Saint-Symphorien (Philippus-Henricus-Emmanuel-Maria, baron).	Baudour (Henegouwen).
Roberti (Guillielmus-Josephus).	Leuven.

TITEL EN PRÆDIKAET.

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

De titel van prins de Chimay en de Caraman gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte. De oudste zoon voert den titel van prins de Caraman alleen, in het leven van zyn vader. Alle de andere afstammelingen voeren den titel van graef en gravin de Caraman.

De titel van prins de Chimay is persoonelyk. Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin de Caraman.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Robiano (Ludovicus - Joannes-Antonius - Maria-Josephus, graef de).	Waudrez (Henegouwen).
Robiano (Mauritius-Josephus, graef de).	Brussel.
Robiano de Borsbeek (Ludovicus-Franciscus-Maria-Josephus, graef de).	Tervueren (Brab.).
Robiano (Maria-Isabella-Francisca le Brum de Miraumont d'Ostregnies, weduwe van Eugenius-Gaspard-Maria-Josephus, de).	Brussel.
Roche (Ludovicus-Josephus, ridder de la).	Bergen.
Rousselière-Clouard (Franciscus-Eustachius-Amedeus, baron de la).	Jupille (Luik).
Ruddere de te Lokeren (Matthias-Constantinus-Amandus-Maria de).	Aelst.
Saint-Charles (Paulus-Philippus-Alphonsus-Gustavus, ridder de).	Luik.
Sauvage (Stephanus-Noël-Josephus, graef de).	Brussel.
Sauvage (Fredericus-Josephus, ridder de).	Luik.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin

Alle hare kinderen, geboren uit het huwelyk met wylen Eugenius-Gaspar-Maria-Josephus de Robiano, voeren den titel van graef en gravin.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van baron.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Sauvage Vercour (Fredericus-Nicolaes-Josephus, ridder de).	Luik.
Schiervel (Petrus-Leonardus-Ludovicus-Maria, baron de).	Hasselt.
Selliers de Moranville (Carolus-Josephus-Franciscus-de-Paulo, ridder de).	Brussel.
Senzeille (Alphonsus, baron de).	»
Serna, graef de la Laguna de Terminos (Petrus-Ferdinandus de la).	Brugge.
Seutin (Ludovicus-Josephus-Ghislenus, baron).	Brussel.
Siraut (Dominicus-Nicolaes-Josephus, baron).	Bergen.
Soust de Borkenfeldt (Franciscus-Joannes van).	Brussel.
Spaudl (Carolus-Emmanuel-Ernestus, baron de).	Namen.
Stappers de Brustem (Ludovicus, baron de).	Brustem (Limburg).

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

By het overlyden van den titularis, zonder mannelyke afstammelingen, zal de titel overgaen aen zynen neef Jacobus-Henricus-Leonardus-Gustavus de Schiervel, die denzelven zal nalaten aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de oudste zoon, Ludovicus-Adolphus-Emmanuel, is gemagtigd den titel te voeren in het leven zyns vaders.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Stappers (Guillielmus-Josephus-Petrus de).	Hasselt.
Stas (Bernardus-Guillielmus, ridder).	Gent.
Stas (Dieudonné-Franciscus-Maria, ridder).	Brussel.
Steen de Jehay (Charlotte-Maria-Petronilla-Eleonora de Grumsel d'Emal, weduwe van Amandus-Carolus-Herman-Josephus baron Vanden Steen de Jehay, gravin Vanden).	Luik.
Steen de Jehay (Carolus-Amandus-Franciscus, graef Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Ludovicus-Carolus-Herman, graef Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Leopoldus-Petrus-Lambertus, graef Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Franciscus-Xaverius-Ernestus, graef Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Charlotte-Maria-Arnoldina, gravin Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Eduardus-Maria-Ignatius, graef Vanden).	Jehay (Luik).

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Voor zynen persoon alleen.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Voor zynen persoon alleen.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Steen de Jehay (Victor-Maria-Augustinus-Philippus, graef Vanden).	Jehay (Luik).
Steen de Jehay (Eleonora-Maria-Carolina-Ferdinanda, gravin Vanden).	Jehay (Luik).
Stegen (Albertus-Philippus-Josephus-Maria, graef Vander).	Antwerpen.
Stein d'Altenstein (Guillielmus-Maria-Egbertus, baron de).	Brussel.
Stein d'Altenstein (Carolus-Julianus-Isidorus, baron de).	Brussel.
Stichel (Michaël van der).	Brussel.
Stichele de Maubus (Bruno-Josephus-Amedeus, baron van der).	Yperen.
Stockmar (Joannes-Carolus-Ludovicus-Friedemann, baron).	»
Straeten de Tergaeten (Antonius-Hubertus-Maria van der).	Brussel.
Straten-Ponthoz (Ludovicus-Maria-Hyacinth-Josephus, graef van der).	Ponthoz (Luik).

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.

Voor zynen persoon alleen.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Straten-Ponthoz (Theodorus-Josephus, graef van der).	Ponthoz (gemeente Clavières, Luik).
Straten-Ponthoz (Bernardus-Josephus, graef van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Gabriel-Augustus, graef van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Ignatius-Josephus, graef van der).	Ponthoz.
Straten - Ponthoz (Franciscus-Maria, graef van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Carolus Theodorus, graef van der).	Ponthoz.
Straten-Ponthoz (Ludovicus-Joannes, graef van der).	Ponthoz.
Straten de Waillet (Henricus, baron van der).	Waillet (Namen).
Straten de Wallay (Adriaen-Josephus-Guilliel-mus-Dieudonné, baron van der).	Vonêche (Namen).
Stuers (Lambertus-Josephus-Cornelis-Antonius-Maria, ridder de).	Yperen.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Sullivan de Grass de Séovaud (Alphonsus-Albertus-Henricus, graef O').	Brussel.
Sullivan (Josephus-Dionysius, O').	Overyssche (Brab.)
Surmont de Volsberghe (Carolus-Franciscus, baron).	Gent.
Surmont de Volsberghe (Paulus-Franciscus-Josephus-Ghislenus, baron).	Bergen.
Surmont (Henricus-Franciscus-Maria-Ghislenus, baron).	Gent.
Terwangne (Prosper-Jacobus-Franciscus-Josephus, baron de).	Antwerpen.
Theux de Meylandt (Bartholomeus-Theodorus, graef de).	Brussel.
Thibault de Boesinghe (Placidus-Leopoldus-Livinus de).	Boesinghe (West-Vlaenderen).
Thibault de Boesinghe (Josephus-Desiderius-Jacobus-Ludovicus de).	Brugge.
Thibault de Boesinghe (Ludovicus-Bruno-Honorus-Ghislenus de).	Brugge.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van baron.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van graef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAATS.
Tiecken de Terhove (Maria-Michaël-Balthazar, baron de).	Tongeren.
T'Kint de Roodenbeke (Franciscus-Josephus).	Brussel.
Traux de Wardin (Wenceslas-Jacobus-Celestinus-Petrus, baron de).	Bastogne.
Trazegnies d'Ittre (Octavus-Carolus-Maria, markgraef de).	Ougrée (Luik).
Trazegnies d'Ittre (Eugenius-Gillion-Franciscus-Maria, markgraef de).	Ittre (Braband).
Trieu de Ter Donck (Carolus-Augustus-Joannes, du).	Mechelen.
Trousset (Georgius-Ludovicus-Franciscus, baron de).	Ocquier (Luik).
T'Serclaes de Wommersom (Theodorus-Emile-Dominicus-Carolus-Ghislenus, graef de).	Wommersom (Braband).
T'Serclaes de Wommersom (Joannes-Franciscus-Carolus-Ghislenus, baron de).	Wommersom (Braband).
T'Serclaes (Amatus-Ludovicus-van-Gonzagua-Pepinus-Ghislenus, baron de).	Brussel.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron is overgangbaer, na het overlyden van den titularis, aen zynen broeder Rutgerus-Petrus de Tiecken de Terhove, die denzelven zal nalaten aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van markgraef.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van markgraef.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen zyne mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte; de andere afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
T'Serclaes (Theodorus-Franciscus-Ghislenus, baron de).	Sint-Truiden.
T'Serclaes (Victorinus-Ghislenus-Nicolaes, baron de).	Noorderwyck (Antwerpen).
Turck de Kersbeeck (Emmanuel-Ambrosius-Josephus, baron de).	Thienen.
Vaernewyck (Antonius-Hubertus-Maria-Cornelis, burggraef de).	Mechelen.
Val de Beaulieu (Eduardus-Josephus-Hubertus-Ferdinandus, graef du).	Brussel.
Vermeulen (Joannes-Baptista).	Gent.
Vervier (Camil, ridder).	Gent.
Vicq de Cumptich (Emmanuel-Laurentius-Ghislenus, baron de).	Sint-Joost-ten-Noode.
Vicq de Cumptich (Eugenius-Emmanuel-Ghislenus, baron de).	Leuven.
Vigneron (Carolus-Josephus-Desiderius-Franciscus-Regis-Joannes-Nepomucenus).	Bergen.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET, WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van baron en baronnes.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Alle deszelfs afstammelingen voeren den titel van graef en gravin.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.
De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.
Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Vilain XIIII (Hippolytus, burggraef).	Wetteren.
Villegas de St-Pierre (Petrus-Carolus-Alphonsus-Antonius-Balthasar-Ghislenus, graef de).	Brussel.
Vinck (Julius-Ferdinandus-Ludovicus, baron).	Antwerpen.
Viron (Maria-Theresia Van Winghen, weduwe van Joannes-Carolus de).	Brussel.
Viron (Joannes-Henricus-Prosper, ridder de), priester.	Brussel.
Viron (Franciscus-Xaverius-Alexander, ridder de).	Assche (Braband).
Viron (Heuricus-Josephus, ridder de).	Brussel.
Viron (Joannes-Baptista-Carolus, ridder de).	Brussel.
Vivere (Philippus-Augustus-Josephus-Ghislenus, ridder van de).	Charleroi.
Vivere (Fredericus-Hubertus-Maria-Gerardus-Josephus-Ghislenus-Constantinus, ridder van de).	Sint-Joost-ten-Noode.
Vivier (Carolus-Ernestus-Emmanuel du), pastoor.	Luik.

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van burggraef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Voor zynen persoon alleen.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

Alle deszelfs mannelyke afstammelingen voeren den titel van ridder.

De titel van ridder gaet over aen alle zyne mannelyke afstammelingen.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen.

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Wappers (Egidius-Carolus-Gustaf, baron).	Antwerpen.
Wavrin-Villers au Tertre (Carolus-Fredericus Amandus, graef de).	Sint-Joost-ten-Noode (Braband).
Wellens (Franciscus-Josephus-Henricus-Julianus)	Antwerpen.
Whettnall (Carolus, baron).	Luik.
Wiele (Joannes-Baptista-Franciscus Josephus Van den).	Mechelen.
Willmar (Joannes-Petrus-Christianus, baron).	Brussel.
Witte (Joannes-Josephus-Antonius-Maria, baron de).	Antwerpen.
Woestyne (Theophilus-Ghislenus-Maria, baron Van de).	Herzeele (Oost-Vlaenderen).
Wolff de Moorsel (Eduardus-Edmundus-Eugenius-Ghislenus, baron de).	Trivières (Henegouwen).
Wolters (Mathias-Josephus).	Gent.
Woot de Trixhe (Carolus-Thomas-Josephus-Hubertus, baron).	Pessoux (Namen).

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van graef gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Digitized by Google

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Woot de Trixhe (Guillielmus-Antonius-Ernestus, baron).	Pessoux (Namen).
Woot de Trixhe (Lambertus-Walther, baron).	Lamontzée (Luik).
Wonters (Carolus-Josephus, ridder).	Goyck (Braband).
Xhénémont (Carolus-Josephus-Eugenius de).	Luik.
Xhénémont (Franciscus-Josephus-Alphonsus de)	Luik.
Xhénémont (Armand-Eduardus-Zacharias de).	Luik.
Ysebraut de Difque (Carolus).	Fouleng (Heneg.).
Zerezo de Tejada (Josephus-Vincentius de Paulo de).	Brussel.
Zerezo (Isidorus-Petrus-Sidonius).	Brussel.
Zuylen de Nyevelt (Joannes-Jacobus-Andreas-Maria, baron de).	Brugge.
Zuylen de Nyevelt (Andreas-Franciscus-Maria, baron de).	Brugge.

Digitized by Google

TITEL EN PRÆDIKAET,

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 'T ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 'T ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron is persoonlyk.*

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van ridder gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

Alle deszelfs afstammelingen voeren hetzelfde prædikaet.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

De Minister van de buitenlandsche zaken,
Vte VILAIN XIIII.

Digitized by Google

Digitized by Google

OU FAMILLES BELGES

OU CONCESSION DE NOBLESSE OU DE TITRES

JUSQU'A CE JOUR.

TITRE ET PRÉDICAT (1) DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants mâles portent le titre de chevalier
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de baron et de baronne.
Le titre de marquis se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent les mêmes prédicats.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Baillet (Henri-Jean-Baptiste, comte de).	Bruxelles.
Baillet (Alfred-Frédéric-Ferdinand, comte de).	Bruxelles.
Baillet (Anatole-Ferdinand-Ernest, comte de).	Bruxelles.
Bailly de Tilleghem (Hector-Édouard-Henri, vicomte de).	Bruges.
Baré de Comogne (Hippolyte-Guillaume, vicomte de).	Huy.
Barre d'Erquelinnes (Alexandre-Alfred, comte de la).	Bruxelles.
Bauwens (Henri-Jean, chevalier).	Swynaerde (Fl. or.).
Bauwens (Charles-Antoine-François, chevalier).	Eecke (Fl. or.).
Beaulieu (Napoléon-Alcindor, chevalier).	Bruxelles.
Beeckman (Léon-Joseph-Hyacinthe-Ghislain, baron de).	Bruxelles.
Beeckman (Frédéric-Joseph-Ghislain, baron de).	Bruxelles.

TITRE ET PRÉDICAT DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Tous ses descendants portent le titre de comte et comtesse.
Le titre de vicomte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture; les autres descendants portent le titre de baron et baronne.
Tous ses descendants portent le titre de vicomte et vicomtesse.
Le titre de comte se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de chevalier se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.
Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Digitized by Google

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Beeckman (Ferdinand-Charles-Ghislain, baron de).	Bruxelles.
Behaghel (Jean-Pierre).	Ruyen (Flandre orientale).
Bériot (Charles-Auguste de).	Bruxelles.
Bernard de Fauconval (Charles-François-Joseph-Antoine-Marie, baron).	Bruxelles.
Béthune (Maximilien-Guillaume-Auguste-Albert, marquis de).	La Hulpe (Brab.).
Bethune (Félix-Antoine-Joseph, baron).	Courtrai.
Beyens (Eugène-Henri-Léonard, baron).	Bruxelles.
Biber (Antoine-Jérôme de).	Bruxelles.
Bie (Joseph-Léonard-Antoine de).	Bruxelles.
Bie (Antoine Joseph-Michel de).	Anvers.
Biolley (Raymond-Jean-François, vicomte de).	Verviers.
Biolley (Marie-Arnold-Édouard, de).	Verviers.

1856. — N° L.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 96. LOI qui ajoute une disposition à l'article 186 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La disposition suivante est ajoutée à l'article 186 de la loi du 8 janvier 1817 :

N° 96. WET eene schikking voegende by artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Eenig artikel. De volgende schikking wordt gevoegd by artikel 186 der wet van 8 january 1817 :

« Evenwel alswanneer, door buitengewoone omstandigheden aengedreven, de deputatie een administratief onder-

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1855-1856.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 23 avril 1856, p. 1181.—Exposé des motifs et texte, p. 1287-1288. — Rapport. Séance du 15 mai, p. 1501.—Discussion et vote. Séance du 21 mai, p. 1541.

SÉNAT. Rapport. Séance du 23 mai 1856, p. 239. — Discussion générale, Séance du soir du 23 mai, p. 225.—Discussion de l'article unique et adoption. Séance du 24 mai, p. 230-231.

« Néanmoins lorsque, déterminée par des circonstances extraordinaires, la députation a ordonné une enquête administrative et qu'elle a ainsi acquis la preuve des faits allégués dans la réclamation, elle y fera droit nonobstant le refus par les certificateurs de délivrer les pièces requises. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 4 octobre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALP. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 5 octobre 1856, n° 279.)

N° 97 ARRÊTÉ ROYAL instituant une médaille commémorative à l'occasion du 25e anniversaire de S. M., pour les officiers, sous-officiers et soldats qui ont vingt-cinq années de service.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Voulant, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de Notre règne, décorer d'un signe commémoratif de cet événement, les officiers, sous-officiers et soldats qui, pendant cette période de vingt-cinq ans, n'ont pas cessé de rendre au pays et à Nous de bons et loyaux services;

Sur la proposition de Notre Ministre de la guerre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Une décoration commémorative dont le modèle est joint au présent arrêté, est décernée à tous les officiers en activité de service qui, à la date du 21 juillet 1856, ont vingt-cinq ans de service actif, sans interruption, dans le grade d'officier.

zoek heeft bevolen, en dezelve aldus het bewys heeft verkregen van de daedzaken in het bezwaer aengewend, zal zy daeraen regt laten geworden niet tegenstaende de weigering door de certificateurs van de vereischte stukken af te leveren. »

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 4 october 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 5 october 1856, nr 279.)

Nr 97. KONINGLYK BESLUIT instellende eene gedenkenis-medalie, ter gelegenheid van den 25en verjaerdag der regering van Zyne Majesteit, voor de officieren, onder-officieren en soldaten die vyf en twintig jaren dienst tellen.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Willende, ter gelegenheid der vyf-en-twintigste verjaring van Ons ryk, met een gedenkenis-teeken van dit voorval, de officieren, onder-officieren en soldaten versieren die, gedurende dit tydstip van vyf en twintig jaren, niet opgehouden hebben aen het land en aen Ons goede en getrouwe diensten te bewyzen ;

Op de voordragt van Onzen Minister van oorlog,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Een gedenkenis-versiering waervan het model met het tegenwoordig besluit medegaet, wordt opgedragen aen al de officieren in werkzaemheid van dienst die, op den dag van 21 july 1856, vyf en twintig jaren werkzamen dienst hebben in den graed van officier, zonder onderbreking.

Digitized by Google

Art. 2. Une autre décoration commémorative dont le modèle est également joint au présent arrêté, est décernée aux sous-officiers et soldats, en activité de service qui, à la date du 21 juillet 1856, ont vingt-cinq ans de service actif, effectif et sans interruption, comme miliciens ou volontaires.

Art. 3. Notre Ministre de la guerre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 20 juillet 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.

(Publié par le *Moniteur* du 20 juillet 1856, n° 202.)

N° 98. ARRÊTÉ ROYAL fixant les frais de route des médecins qui assistent aux séances de conseils de milice.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Il est alloué aux médecins qui assistent aux séances des conseils de milice, en exécution de l'art. 117 de la loi du 8 janvier 1817, des frais de route, fixés à 40 centimes par kilomètre, lorsqu'ils voyagent par les routes ordinaires et les voies navigables, et à 20 centimes pour la même distance parcourue sur les chemins de fer.

Art. 2. La disposition qui précède sera appliquée à dater de la levée de cette année.

Art. 3. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 11 octobre 1856.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

(Publié par le *Moniteur* du 16 octobre 1856, n° 290.)

Digitized by Google

Art. 2. Eene andere gedenkenis-versiering waervan het model insgelyks met het tegenwoordig besluit medegaet, wordt opgedragen aen de onder-officieren en soldaten, in werkzaemheid van dienst, die, op den dag van 21 july 1856, vyf en twintig jaren werkzamen dienst hebben, als loteling of vrywilliger, effectief en zonder onderbreking.

Art. 3. Onze Minister van oorlog is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 20 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van oorlog,
GREINDL.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 july 1856, nr 202.)

Nr 98. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de reiskosten der doctoors die de zittingen der militie-raden bywoonen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.
Op de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,
Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Daer worden aen de medecyne-doctors die de zittingen der militie-raden bywoonen, in uitvoering van art. 117 der wet van 8 january 1817, reiskosten toegewezen, tegen 40 centimen voor elken kilometer als zy langs de gewoone banen en te water reizen, en tegen 20 centimen voor denzelfden afstand op den yzeren weg doorloopen.

Art. 2. Voorgaende schikking is van toepassing te beginnen met de ligting dezes jaers.

Art. 3. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 11 october 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 october 1856, nr 290.)

Digitized by Google

N° 99. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'exportation des minerais violets par toutes les frontières du royaume.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le n° 1 de l'art. 2 de la loi du 23 avril 1855 (*Moniteur*, n° 119), portant :

« La prohibition est maintenue pour le minerai de fer.

« Néanmoins, le gouvernement pourra autoriser la sortie du minerai de fer par les bureaux de la frontière de la province de Luxembourg. »

Vu le premier alinéa de la loi du 2 août 1856 (*Moniteur*, n° 222), portant :

« Par dérogation au § 1er de l'art 2 de la loi du 26 avril 1855, le gouvernement pourra autoriser la sortie, par toutes les frontières, des minerais violets (oligistes). »

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. L'exportation des minerais de fer violets (oligistes) est permise par toutes les frontières du royaume.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 14 octobre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 16 octobre 1856, n° 290.)

N° 100. ARRÊTÉ ROYAL autorisant l'enlèvement temporaire des entrepôts publics du sulfate de soude, pour l'approvisionnement des verreries du pays.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'art. 40 de la loi du 4 mars 1846, sur les entrepôts (*Moniteur*, n° 64) ;

Digitized by Google

Nr 99. KONINGLYK BESLUIT veroorlovende den uitvoer van paers yzer-erts langs al de grenzen des lands.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Salut.

Gelet op nr 1 van art. 2 der wet van 23 april 1853 (*Moniteur*, nr 119), houdende :

« Het verbod wordt gehandhaefd aengaende het yzer-erts.

« Evenwel, het staetsbestuer vermag den uitvoer van het yzer-erts toe te staen langs de uiterste wachten op de grens van Luxemburg. »

Gezien het eerste lid der wet van 2 augusty 1856 (*Moniteur*, nr 222), houdende :

« By afwyking van § 1 van art. 2 der wet van 26 april 1853, vermag het staetsbestuer den uitvoer toe te staen van paers yzer-erts (oligiste), langs al de grenzen. »

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. De uitvoer van paers yzer-erts (oligiste) is toegelaten langs al de grenzen des koningryks.

Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 14 october 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

Mercier.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 october 1856, nr 290.)

Nr 100. KONINGLYK BESLUIT veroorlovende den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen van de noodige weedassche voor de bevoorrading der glasmakeryen van het land.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, Groet.

Gelet op art. 40 der wet van 4 meert 1846, over de stapelplaetsen (*Moniteur*, nr 64) ;

Revu Notre arrêté du 16 août 1856 (*Moniteur*, n° 231) qui permet d'enlever temporairement des entrepôts publics une quantité de deux cent mille kilogrammes de sulfate de soude, afin de faciliter l'approvisionnement des verreries du pays pendant le temps nécessaire à la transformation des appareils de condensation dans les fabriques de produits chimiques;

Considérant que, par suite de circonstances imprévues, l'insuffisance actuelle de la production des fabriques de produits chimiques pour satisfaire aux besoins des verreries, paraît devoir se prolonger au delà du terme que lui avaient assigné les renseignements recueillis à cette époque;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Il est permis provisoirement, sous les conditions et moyennant les formalités à prescrire par le Ministre des finances, d'enlever temporairement des entrepôts publics le sulfate de soude destiné à la fabrication du verre à vitres.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 6 septembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 7 septembre 1856, n° 251.)

N° 101. CONVENTION ADDITIONNELLE à celle conclue entre la Belgique et la France, le 22 novembre 1834, pour l'extradition réciproque des malfaiteurs.

—

Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté l'Empereur des Français, ayant jugé utile d'arrêter, sur la base d'une stricte réciprocité, une convention additionnelle à celle conclue entre la Belgique et la France, le 22 novembre 1834, pour l'extradition réciproque

Herzien Ons besluit van 16 augusty 1856 (*Moniteur*, nr 231) dat toelaet tydelyk uit de openbare stapelplaets eene hoeveelheid van twee honderd duizend kilogrammen weedassche uit te slaen, ten einde de bevoorrading der glasmakeryen van het land te vergemakkelyken gedurende den tyd die er noodig is voor de vorm-verwisseling der toestellen van verdikking in de fabrieken van chemicalia;

Overwegende dat, ten gevolge van onvoorziene omstandigheden, de tegenwoordige ongenoegzaemheid der voortbrengsels uit de fabrieken van chemicalia om aen de behoeften der glasmakeryen te voldoen, langer schynt te moeten duren dan den tyd welke toen ingewonnen inlichtingen daeraen hadden aengewezen;

Op het verslag van Onzen Minister van s' Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten:

Eenig artikel. Het is voorloopig toegelaten, onder de voorwaerden en mits de vereischten door den Minister van 's Lands middelen voor te schryven, om tydelyker wyze uit de openbare stapelplaetsen de noodige weedassche uit te slaen voor het maken van vensterglas.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 6 september 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 7 september 1856, nr 251).

Nr 101. BYGEVOEGDE OVEREENKOMST aen degene die tusschen België en Frankryk, den 22 november 1834, gesloten is voor de wederzydsche uitlevering der kwaeddoeners.

—

Zyne Majesteit de Koning der Belgen en de Keizer der Franschen, nuttig geoordeeld hebbende van, op den grond eener stipte wederzydigheid, eene bygevoegde overeenkomst aen te gaen aen degene die, den 22 november 1834, tusschen België en Frank-

Digitized by Google

des malfaiteurs, ont, à cet effet, muni de Leurs pleins pouvoirs, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges, le vicomte Charles Vilain XIIII, son Ministre des affaires étrangères, membre de la Chambre des représentants, officier de l'Ordre de Léopold, décoré de la croix de Fer, chevalier grand-croix de l'Ordre de Saint-Janvier des Deux-Siciles, grand-croix de l'Ordre de Notre-Dame de la Conception de Villa-Viçosa, de l'Ordre des Saints Maurice et Lazare, de l'Ordre impérial du Medjidié, de l'Ordre impérial de l'Aigle blanc, de l'Ordre de l'Etoile polaire, etc., etc., etc.

Et Sa Majesté l'Empereur des Français, le sieur Adolphe Barrot, grand officier de l'Ordre impérial de la Légion d'honneur, grand cordon de l'Ordre de Léopold, grand cordon de l'Ordre de Notre-Dame de la Conception de Villa-Viçosa, grand-croix de l'Ordre de Saint-Janvier des Deux-Siciles, de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, etc., etc., etc.

Lesquels après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

Art. 1er. Ne sera pas réputé délit politique, ni fait connexe à un semblable délit, l'attentat contre la personne d'un souverain étranger ou contre celle des membres de sa famille, lorsque cet attentat constituera le fait, soit de meurtre, soit d'assassinat, soit d'empoisonnement.

Art. 2. La présente convention additionnelle sera publiée dans les deux Etats, aussitôt après l'échange des ratifications, lequel aura lieu dans le délai de trois semaines, ou plus tôt, si faire se peut. Elle sera mise en vigueur dix jours après celui de sa publication.

Art. 3. La présente convention aura la même durée que celle du 22 novembre 1854, à laquelle elle se rapporte, et les deux conventions seront censées dénoncées simultanément par le fait de la dénonciation de l'une d'elles.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs ont signé les précédents articles et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux septembre mil huit cent cinquante-six.

Le Plénipotentiaire de Sa Majesté le Roi des Belges,
(Signé) Vte Vilain XIIII.

Le Plénipotentiaire de Sa Majesté l'empereur des Français,
(Signé) A. Barrot.

—

La convention additionnelle qui précède a été ratifiée par les

Digitized by Google

ryk gesloten is geworden voor de onderlinge uitlevering der kwaeddoeners, hebben, te dien einde, volle magt gegeven, te weten:

Zyne Majesteit de Koning der Belgen, aen den burggraef Karel Vilain XIIII, zynen Minister voor de buitenlandsche zaken, lid van de Kamer der Volks-vertegenwoordigers, officier des Leopolds-Orde, versierd met het Yzeren Kruis, ridder grootkruis der Orde van Sint-Januarius der Beide-Sicilien, groot-kruis der Orde van Onze-Lieve-Vrouw van Ontvangenis van Villa-Viçosa, der Orde van Sinte-Mauritius en Lazarus, der keizerlyke Orde van den Medjidié, der keizerlyke Orde van den Witten-Adelaer, der Orde van de Poolstar, enz., enz.

En Zyne Majesteit de Keizer der Franschen, aen den heer Adolf Barrot, groot-officier der keizerlyke Orde van het Eere-Legioen, grootlint des Leopolds-Orde, grootlint der Orde van Onze-Lieve-Vrouw van Ontvangenis van Villa-Viçosa, grootkruis der Orde van Sint-Januarius der Beide-Sicilien, der Orde van Sint-Gregorius-den-Grooten, enz., enz.

Dewelke, na elkander hunne volmagt medegedeeld, en in goeden en behoorlyken vorm te hebben bevonden, overeengekomen zyn omtrent de volgende artikels.

Art. 1. Zal niet als staets-misdryf noch als daedzaek met een dergelyk misdryf verbonden aenzien worden, de aenslag tegen den persoon van eenen vreemden souverein of tegen dien der leden van zyne familie, wanneer die aenslag de daedzaek, 't zy van moord, 't zy van doodslag, 't zy van vergiftiging zal daerstellen.

Art. 2. De tegenwoordige bygevoegde overeenkomst zal in de beide Staten bekend gemaekt worden, seffens na de uitwisseling der bekrachtigingen, dewelke zal plaets hebben binnen den termyn van dry weken, of eerder als het doenlyk is. Dezelve zal ten uitvoer gelegd worden tien dagen naer dengenen harer bekendmaking.

Art. 3. De tegenwoordige overeenkomst zal denzelfden duer hebben als die van 22 november 1834, waerop zy betrek heeft, en beide overeenkomsten zullen als gelyktydig opgezegd aenschouwd worden door de daed der opzegging van eene derzelve.

Ter oorkonde hebben de respective gevolmagtigden de voorgaende artikels onderteekend en er het zegel hunner wapens aengehangen.

Gedaen te Brussel, den twee-en-twintigsten september achttien honderd zes en vyftig.

De Gevolmagtigde van Zyne Majesteit den Koning der Belgen,
(Geteekend) Vte VILAIN XIIII.

De Gevolmagtigde van Zyne Majesteit den Keizer der Franschen,
(Geteekend) A. BARROT.

—

Voorgaende bygevoegde overeenkomst is door de twee hooge

Digitized by Google

deux Hautes Parties contractantes et les ratifications ont été échangées à Bruxelles, le 11 octobre 1856.

Certifié par le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

—

(Publié par le *Moniteur* du 16 octobre 1856, n° 290.)

contracterende Partyen bekrachtigd en de bekrachtigingen te Brussel uitgewisseld, den 11 october 1856.

Waerachtig verklaerd door den Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

—

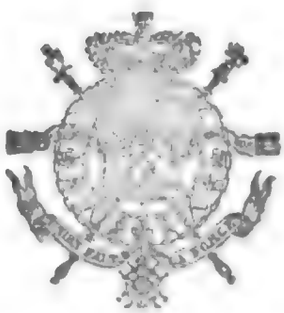
(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 16 october 1856, n^r^ 290.)

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° LI.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 102. ARRÊTÉ ROYAL fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et les hospices du Limbourg.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu le tarif, arrêté par la députation permanente du conseil provincial du Limbourg, pour la fixation de la journée d'entretien des indigents, non atteints d'aliénation mentale, reçus dans les hôpitaux et les hospices de cette province, pendant les trois derniers trimestres de l'exercice 1856;

Vu l'art. 22 de la loi du 18 février 1845, relative au domicile de secours des indigents;

N° 102. KONINGLYK BESLUIT vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen, in de gasthuizen en godshuizen van Limburg.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gezien het tarief door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Limburg opgemaekt, voor de prysstelling van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen welke niet door krankzinnigheid aengedaen en in de godshuizen en gasthuizen dezer provincie opgenomen zyn, gedurende de dry laetste kwartalen van het dienstjaer 1856;

Gelet op art. 22 der wet van 18 february 1845, betrekkelyk de bystand-woonste der behoeftigen;

Digitized by Google

Sur la proposition de Notre Ministre de la justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le tarif mentionné ci-dessus, visé par Notre Ministre de la justice et annexé au présent arrêté, est approuvé.

Il ne sera compté qu'une seule journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 8 octobre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Publié par le *Moniteur* du 13 octobre 1856, n° 287.)

Digitized by Google

Op de voordragt van Onzen Minister van justitie,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Voormeld tarief, door Onzen Minister van justitie geviseerd en met het tegenwoordig besluit medegaende, wordt goedgekeurd.

Daer zal maer een dag voor dien der intreding en dien der uittreding in rekening gebragt worden. Die dag zal degene der intreding zyn.

Onze Minister van justitie is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 8 october 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 13 october 1856, nr 287.)

Digitized by Google

Province de

Prix proposé de la journée d'entretien dans les hôpitaux et hospices
exécution de l'article 22 de

VILLE OU COMMUNE où L'ÉTABLISSEMENT EST SITUÉ.	DÉSIGNATION de L'ÉTABLISSEMENT.	EXERCICE.	Nombre de personnes entretenues.					Nombre de journées d'entretien des personnes.				
			Indigentes.		Non-indigentes.		TOTAL.	Indigentes.		Non-indigentes.		TOTAL.
			Appartenant à la localité.	Etrangères à la localité.	Attachées au service de l'établissement.	Payant leur entretien.		Appartenant à la localité.	Etrangères à la localité.	Attachées au service de l'établissement.	Payant leur entretien.	
Ville de Hasselt.	Hôpital civil. .	1856	35	5	»	»	40	12.810	1,850	»	»	14.640
	Hospice des vieillards. .	1856	22	»	»	»	22	8.052	»	»	»	8.052
	Id. orphelins . .	1856	24	»	»	»	24	8,784	»	»	»	8,784
Id. St-Trond	Hôpital civil. .	1856	52	3	4	»	59	19,112	1,093	1460	»	21,665
Id. Tongres. .	Hospices.	1856	167	3	18	»	188	60,000	1,250	6570	»	67,[illegible]
Comm. de Looz.	Hospice de Graethem. .	1856	28	1	6	»	35	9,489	92	2190	»	11,6[illegible]

Limbourg.

civils pour les trois derniers trimestres de l'exercice 1856, *en la loi du* 18 *février* 1845.

Montant des journées des personnes payant leur entretien.	Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.							
	Frais de nourriture.	Frais de traitement.	Frais de médicaments.	Frais de coucher.	Frais de linge de corps et de vêtements.	Frais d'éclairage.	Frais de chauffage.	Frais d'entretien du mobilier.
»	» 52	» 15	» 23	» 08	» 16	» 01	» 03	» 02
»	» 48	» 10	» 05	» 05	» 10	» 01	» 03	» 03
»	» 42	» 05	» 05	» 05	» 11	» 01	» 03	» 03
»	» 58	» 08	» 16	» 08	» 07	» 01	» 02	» 01
»	» 55	» 15	» 15	» 03	» 06	» 02	» 05	» 02
	» 42	» 24	» 32	» 03	» 05	» 01	» 03	» 02

Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.

Locaux à l'usage des indigents, des pensionnaires et gens de service.		FRAIS D'ADMINISTRATION DU SERVICE INTÉRIEUR.				
Frais mis par le Code civil à la charge du locataire	Frais de réparations.	Traitements, gages ou salaires.	Fournitures de bureaux.	Traitements des employés de l'administration centrale travaillant pour l'établissement.	Fournitures de bureaux de ces employés.	Frais de recouvrement du prix de la journée d'entretien.
»	»	» 05	» 02	»	»	»
»	»	» 05	» 02	»	»	»
»	»	» 05	» 02	»	»	»
» 01	»	» 09	» 01	»	»	»
» 02	» 0075	» 07	» 0025	»	»	»
»	»	» 07	»	»	»	»

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 octobre 1856.

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

Frais admis comme base d'évaluation du prix de la journée d'entretien.				Prix proposé par l'administration charitable.	Prix proposé par l'administration communale.	Prix proposé par la députation permanente.
Frais de culte.	Menues dépenses non comprises dans les articles précédents.	Frais de la salle de dissection.	TOTAL.			
»	»	»	1 25	1 25	1 25	1 25
»	»	»	» 90	» 90	» 90	» 90
»	»	»	» 80	» 80	» 80	» 80
» 07	» 01	»	1 20	1 20	1 20	1 20
» 04	» 03	»	1 20	1 20	1 20	1 20
» 08	» 03	»	1 30	1 30	1 30	1 30

Fait et arrêté par la députation permanente du conseil provincial du Limbourg.

Hasselt, le 22 août 1856.

La députation permanente,
Baron DE SCHIERVEL.

Par la députation,
Pour le greffier provincial,
Le membre de la députation,
J. BOM.

Frais admis comme base d

Provin

de burgerlyke go
overeenkomstig

Locaux à l'usage des indigents, des pensionnaires et gens de service.	Frais mis par le Code civil à la charge du locataire.											
			Tot de gen behooren	Vreemd in de gemeen	Staende in den dienst van het gesticht	Betalende hunnen onderhoud.	TE SAMEN.	Tot de gemeente behoorende.	Vreemd in de gemeente.	Staende in den dienst van het gesticht.	Betalende hunnen onderhoud	TE SAM
Stad Hasselt.	Burgerlyk gasth	1856	35	5	»	»	40	12,810	1,830	»	»	14,640
	Godshuis voor ouderling.	1856	22	»	»	»	22	8,052	»	»	»	8,052
	Id. voor weezen.	1856	24	»	»	»	24	8,784	»	»	»	8,784
Id. Sint-Truyen.	Burgerlyk gasth	1856	52	3	4	»	59	19,112	1,095	1460	»	21,667
Id. Tongeren.	Godshuizen . .	1856	167	3	18	»	188	60,000	1,230	6570	»	67,80
Gemeente Borg-Loon .	Godshuis van Graethem. .	1856	28	1	6	»	35	9,489	92	2190	»	11,07

mburg.

VERZAMELING

DER WETTEN

EN

KONINGLYKE BESLUITEN.

huizen, voor de d
8 february 184

n die a

ir pour que la graine
semer.

Beloop der dagen nen onderh	Kosten van voeds	Kosten van tractemen	Kosten van medic	Kosten va	Kost				
»	» 52	» 15	» 23	» 08	» 16	» 01	» 03	» 02	
»	» 48	» 10	» 05	» 05	» 10	» 01	» 03	» 03	
»	» 42	» 05	» 05	» 05	» 11	» 01	» 03	» 03	
»	» 58	» 08	» 16	» 08	» 07	» 01	» 02	» 01	
»	» 55	» 15	» 15	» 03	» 06	» 02	» 05	» 02	
»	» 42	» 24	» 32	» 03	» 05	» 01	» 03	» 02	

Digitized by Google

Voorgestelden prys van een

...heraming voor de ...ud.

BUISELY

STAD OF GEMEENTEN waar GESTICHT GELEGEN IS.	WYZING			Jaarwedd	Kantoor	Jaarwedden der van het hoofd voor het gestelde kende.	Kantoor-gerief benaald	Kosten van ... gelyk
		»	»	» 05	» 02	»	»	»
		»	»	» 05	» 02	»	»	»
		»	»	» 05	» 02	»	»	»
		» 01	»	» 09	» 01	»	»	»
		» 02	» 0075	» 07	» 0025	»	»	»
		»	»	» 07	»	»	»	»

Gezien om gevoegd te worden aan 's Konings besluit van 8 oktober 1856.

De Minister van justitie,

ALPH. NOTHOMB.

VERZAMELING
DER WETTEN
EN
KONINGLYKE BESLUITEN.

...sten die aenve...
...ondslag van b...
...an eenen d...

...plir pour que la graine
... à semer.

Kosten van	Kleine uitgaven gaende artike...	Onkosten de...				
»	»	»	1 25	1 25		(Moni- ...çue : ...our ... »
»	»	»	» 90	» 90	» 90	»
»	»	»	» 80	» 80	» 80	» 80
» 07	» 01	«	1 20	1 20	1 20	1 20
» 04	» 03	»	1 20	1 20	1 20	1 20
» 08	» 03	»	1 30	1 30	1 30	1 30

Gedaen en opgemaekt door de bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Limburg.
Hasselt, den 22 augusty 1856.

De bestendige deputatie,
L. DE SCHIERVEL.

Door de deputatie :
De provinciëele griffier,
Het lid der deputatie,
J. BOM.

Digitized by Google

1856. — N° LII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 103. ARRÊTÉ ROYAL fixant les conditions à remplir pour que la graine de lin puisse être considérée comme graine à semer.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la disposition particulière de la loi du 19 juin 1856 (*Moniteur*, n° 172), concernant la graine de *lin à semer*, et ainsi conçue :

« Le gouvernement déterminera les conditions à remplir pour que la graine de lin puisse être considérée comme graine *à semer* »

Revu Notre arrêté du 28 juin 1856, qui rend cette loi applicable entre autres à la graine de lin à semer à partir du 1er juillet prochain ;

N° 103. KONINGLYK BESLUIT vaststellende de voorwaerden welke moeten nagekomen worden om het lynzaed als zaei-zaed te doen doorgaen.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op de byzondere schikking der wet van 19 juny 1856 (*Moniteur*, n° 172), aengaende het zaei-lynzaed, en aldus luidende :

« Het staetsbestuer zal de voorwaerden vaststellen welke moeten nagekomen worden om het lynzaed voor zaei-zaed te doen doorgaen. »

Herzien Ons besluit van 28 juin 1856, dat die wet onder anderen toepasselyk maekt op het zaei-lynzaed te rekenen van den 1 july aenstaende ;

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. La graine de *lin à semer* doit être importée en barils, du 1er août au 1er avril, directement par mer d'un des ports russes de Pernau, de Riga ou de Windau sur la Baltique.

Pour vérifier le fait de l'importation directe, la douane se fera exhiber les papiers de bord des navires.

Art. 2. Les barils doivent être revêtus de plombs appliqués par les autorités locales au port d'expédition et être accompagnés de certificats d'origine émanant du consul ou de l'agent consulaire belge.

Art. 3. Les barils sont marqués au fer chaud par la douane lors de la déclaration en consommation en Belgique. Il est interdit d'apposer la marque aux barils dont le plombage est altéré ou qui sont atteints d'avarie. Dans ce cas, la graine qu'ils renferment est traitée comme graine ordinaire.

Art. 4. Les marques sont apposées sans frais pour le commerce; toutefois les importateurs sont tenus de fournir le combustible nécessaire à l'opération de la marque des barils.

Art. 5. La contrefaçon des marques apposées par la douane aux barils de graine de lin est punie conformément à l'article 142 du Code pénal.

Les personnes convaincues de débiter comme graines de lin à semer, dans des barils marqués par la douane, des graines frauduleusement substituées dans ces barils, sont passibles des peines comminées par l'art. 1er de la loi du 6 mars 1818.

Art. 6. Les arrêtés royaux du 15 novembre 1847, du 5 juillet 1848 et du 25 octobre 1854 concernant l'importation des graines de lin à semer, sont rapportés.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lacken, le 28 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 1er juillet 1856, n° 183.)

Digitized by Google

Op het verslag van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. Het zaei-lynzaed moet binnengebragt worden in vaten, van den 1en augusty tot den 1en april, regtstreeks ter zee uit een der russische havens van Pernau, van Riga of van Windau op de Baltische zee.

Om de daed van regtstreekschen invoer waer te maken, zal het tolwezen zich de vrachtbrieven der zeeschepen doen vertoonen.

Art. 2. De vaten moeten voorzien zyn van looden door de plaetselyke overheden in de haven van verzending gezet en vergezeld gaen van certificaten van oorsprong, uitgevaerdigd door den belgischen consul of consularischen agent.

Art. 3. De vaten worden door het tolwezen gebrand tydens de inklaring tot inlandsch gebruik. Het is verboden het merk te zetten op de vaten welker lood beschadigd is of welke door avary geleden hebben. In dit geval, wordt het zaed dat zy inhouden, als gewoon zaed behandeld.

Art. 4. De merken worden gebrand zonder kosten voor den koophandel ; evenwel zyn de invoerders verpligt de noodige brandstof te leveren voor de verrigting van het merken der vaten ;

Art. 5. De namaking der merken door het tolwezen op de vaten met lynzaed gezet, wordt gestraft overeenkomstig artikel 142 van het Strafwetboek.

De persoonen die overtuigd zyn dat zy voor zaei-lynzaed, in de vaten door het tolwezen gebrand, zaed verkoopen dat ter sluiks in die vaten is verwisseld, verbeuren de straffen by art. 1 der wet van 6 meert 1818 opgelegd.

Art. 6. De koninglyke besluiten van 15 november 1847, van 5 july 1848 en van 25 october 1854 aengaende den invoer van zaei-lynzaed, zyn ingetrokken.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 28 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 1en july 1856, nr 183.)

N° 104. ARRÊTÉ ROYAL qui ouvre le bureau des douanes de Bruxelles, à l'exportation par mer des eaux-de-vie indigènes, etc.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi générale de perception du 26 août 1822 (*Journal officiel*, n° 38) et la loi du 6 août 1849, sur le transit (*Moniteur*, n° 221);

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau des douanes de Bruxelles est ouverte à l'exportation par mer, avec décharge de l'accise, des eaux-de-vie indigènes, du sel raffiné, des sucres raffinés, des sucres bruts de betteraves et des vinaigres indigènes.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 16 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 23 juin 1856, n° 175.)

N° 105. ARRÊTÉ ROYAL classant les fouleries d'étoffes dans la deuxième catégorie des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Revu le tableau annexé à Notre arrêté en date du 12 novembre 1849 relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes;

Vu l'avis du comité consultatif pour les affaires industrielles;

Considérant qu'il y a lieu de désigner nominativement, comme étant soumis à une autorisation, les *fouleries d'étoffes;* le foulage,

Nr 104. KONINGLYK BESLUIT het tolkantoor van Brussel openende voor den uitvoer ter zee van de uitlandsche brandewynen, enz.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen.

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de algemeene heffing-wet van 26 augusty 1822 (*Staatsblad*, nr 38) en de wet van 6 augusty 1849, over den doorvoer (*Moniteur*, nr 221);

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Het tolkantoor van Brussel wordt geopend voor den uitvoer ter zee, met afschryving van het accyns, voor de inlandsche brandewynen, het gezuiverd zout, de raffinade-suikers, de ruwe beetsuikers en de inlandsche azynen.

Onze Minister van 's Lands middelen is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 16 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 23 juny 1856, nr 175.)

Nr 105. KONINGLYK BESLUIT de volleryen in de tweede categorie rangschikkende van de gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Herzien de tabel met Ons besluit van 12 november 1849 betrekkelyk de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten medegaende;

Gelet op het advies van het raedplegend comiteit voor de nyverheids-zaken;

Overwegende dat de *volleryen*, als aen eene magtiging onderworpen zynde, by name dienen aengewezen te worden; kunnende het vollen, alhoewel eene bykomende bewerking der laken-fabrie-

Digitized by Google

opération accessoire des fabriques de drap, pouvant constituer le travail principal d'un établissement spécial ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les *fouleries d'étoffes* sont rangées dans la 2e classe des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 4 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

(Publié par le *Moniteur* du 7 juin 1856, n° 159.)

ken zynde, het voornaemste werk uitmaken van een byzonder gesticht;

Op de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De *volleryen* worden gerangschikt in de 2e klas der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 4 juny 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

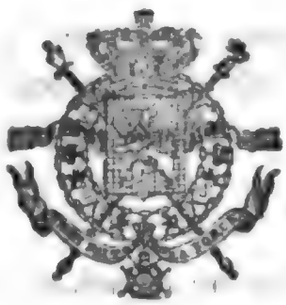
—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 7 juny 1856, nr 159.)

Digitized by Google

1856 — N° LIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 106. ARRÊTÉ ROYAL portant extension à la garde civique de l'arrêté royal instituant des médailles commémoratives du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre arrêté du 20 juillet 1856, instituant en faveur de l'armée une décoration commémorative du 25e anniversaire de l'inauguration de Notre règne, est étendu à la garde civique active.

Les décorations seront décernées par Nous aux officiers, sous-

N° 106. KONINGLYK BESLUIT houdende uitbreiding tot de burgerwacht van 's Konings besluit instellende gedenkenis-medalien van den XXV^en^ verjaerdag van 's Konings inhuldiging.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Op de voordragt van Onzen Minister der binnenlandsche zaken;

Wy hebben besloten en besluiten :

Ons besluit van 20 july 1856, instellende ten gunste van het leger eene versiering ter gedenkenis van den 25^en^ verjaerdag der inhuldiging van Ons ryk, wordt tot de burgerwacht uitgebreid.

De versieringen zullen door Ons opgedragen worden aen de officieren, onder-officieren, kaporaels, brigadiers en wachten die,

Digitized by Google

officiers, caporaux, brigadiers et gardes qui justifieront, dans un délai de trois mois, des conditions exigées par ledit arrêté.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 13 novembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

(Publié par le *Moniteur* du 18 novembre 1856, n° 323.)

N° 107. DÉCLARATIONS échangées entre la Belgique et la Prusse, relatives à l'arrestation des marins déserteurs.

Le soussigné, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de S. M. le Roi des Belges, d'après les ordres de son gouvernement, déclare ce qui suit :

Les consuls généraux, les consuls et les vice-consuls de S. M. le Roi de Prusse pourront faire arrêter et renvoyer soit à bord, soit dans leur pays, les marins qui auraient déserté des bâtiments de leur nation dans un des ports de la Belgique.

A cet effet, ils s'adresseront, par écrit, aux autorités locales compétentes et justifieront par l'exhibition, en original ou en copie dûment certifiée, des registres du bâtiment ou du rôle d'équipage, ou par d'autres documents officiels, que les individus qu'ils réclament, faisaient partie dudit équipage. Sur cette demande, ainsi justifiée, la remise leur sera accordée.

Il leur sera donné toute aide pour la recherche et l'arrestation desdits déserteurs qui seront même détenus et gardés dans les maisons d'arrêt du pays, à la réquisition et aux frais des consuls, jusqu'à ce que ces agents aient trouvé une occasion de les faire partir. Si pourtant cette occasion ne se présentait pas dans un délai de deux mois, à compter du jour de l'arrestation, les déserteurs seraient mis en liberté et ne pourraient plus être arrêtés pour la même cause.

Il est entendu que les marins, sujets de la Belgique, seront exceptés de la présente disposition.

Si le déserteur avait commis quelque délit en Belgique, son

binnen den termyn van dry maenden, blyken zullen doen over de voorwaerden by gezegd besluit vereischt.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 13 november 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van den 18 november 1856, nr 323.)

Nr 107. VERKLARINGEN, tusschen België en Pruissen uitgewisseld, betrekkelyk de aenhouding der weggeloopen scheepslieden.

—

De ondergeteekende, Buitengewoone Gezant en Gevolmagtigde Minister van Z. M. den Koning der Belgen, volgens de bevelen van zyn staetsbestuer, verklaert hetgene volgt :

De consuls generael, consuls en onder-consuls van Z. M. den Koning van Pruissen zullen mogen doen aenhouden en tzy aen boord tzy naer hun land terugzenden, de scheepslieden die van de vaertuigen hunner natie in eene der belgische havens zouden weggeloopen zyn.

Te dien einde, zullen zy zich schriftelyk tot de bevoegde plaetselyke overheden wenden en, door de vertooning, in oorspronglyk stuk of in behoorlyke en waerachtig verklaerde kopy, der registers van het vaertuig of der scheepsrol, of door andere ambtelyke bewysschriften, doen zien dat de persoonen die zy vorderen, van gezegd scheepsvolk deelmaekten. Op de aldus gestaefde aenvraeg, zal hun de overlevering toegestaen worden.

Daer zal hun alle hulp verleend worden voor de opzoeking en aenhouding van gezegde wegloopers, die zelfs in 's Lands arresthuizen, ten aenzoeke en ten kosten der consuls, zullen opgesloten en bewaerd worden, tot dat die agenten eene gelegenheid gevonden hebben om dezelve te doen vertrekken. Indien evenwel die gelegenheid zich niet voordeed binnen den tyd van twee maenden te rekenen van den dag der aenhouding, zouden de wegloopers in vryheid gesteld en voor dezelfde oorzaek niet meer mogen aengehouden worden.

Daer is verstand dat de scheepslieden, onderdanen van België zynde, van deze schikking zullen uitgezonderd zyn.

Indien de weglooper eenige misdaed in België gepleegd had, zou

renvoi serait différé jusqu'à ce que le tribunal compétent eût rendu son jugement, et que ce jugement eût reçu son exécution.

La présente déclaration, à charge de réciprocité de la part du gouvernement de S. M. le Roi de Prusse, sortira ses effets six semaines après sa date, et jusqu'à notification contraire.

Fait à Berlin, le 30 octobre 1856.

NOTHOMB.

Le soussigné, Président du conseil et Ministre des affaires étrangères de S. M. le Roi de Prusse, au nom du gouvernement prussien déclare ce qui suit :

Les consuls généraux, les consuls et les vice-consuls de Sa Majesté le Roi des Belges pourront faire arrêter et renvoyer soit à bord, soit dans leur pays, les marins qui auraient déserté des bâtiments de leur nation dans un des ports de la Prusse.

A cet effet, ils s'adresseront par écrit aux autorités locales compétentes et justifieront par l'exhibition, en original ou en copie dûment certifiée, des registres du bâtiment ou du rôle d'équipage, ou par d'autres documents officiels, que les individus qu'ils réclament faisaient partie dudit équipage. Sur cette demande, *ainsi* justifiée, la remise leur sera accordée.

Il leur sera donné toute aide pour la recherche et l'arrestation desdits déserteurs qui seront même détenus et gardés dans les maisons d'arrêt du pays, à la réquisition et aux frais des consuls, jusqu'à ce que ces agents aient trouvé une occasion de les faire partir. Si pourtant cette occasion ne se présentait pas dans un délai de deux mois, à compter du jour de l'arrestation, les déserteurs seraient mis en liberté et ne pourraient plus être arrêtés pour la même cause

Il est entendu que les marins, sujets de la Prusse, seront exceptés de la présente disposition.

Si le déserteur avait commis quelque délit en Prusse, son renvoi serait différé jusqu'à ce que le tribunal compétent eût rendu son jugement, et que ce jugement eût reçu son exécution.

La présente déclaration, à charge de réciprocité de la part du gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges, sortira ses effets six semaines après sa date et jusqu'à notification contraire.

Fait à Berlin, le 30 octobre 1856.

MANTEUFFEL.

(Publié par le *Moniteur* du 21 novembre 1856, n° 326.)

Digitized by Google

zyne terugzending uitgesteld worden tot dat de bevoegde regtbank haer vonnis gewezen, en dit vonnis zyne uitvoering hadde verkregen.

De tegenwoordige verklaring, ten laste van wederkeerigheid van wege het staetsbestuer van Z. M. den Koning van Pruissen, zal haer uitwerksel verkrygen zes weken na hare date en tot de beteekening van het tegendeel.

Gedaen te Berlyn, den 30 october 1856.

NOTHOMB.

—

De ondergeteekende, Voorzitter van den raed en Minister der buitenlandsche zaken van Z. M. den Koning van Pruissen, in den naem van het pruissisch staetsbestuer verklaert hetgene volgt:

De consuls generael, consuls en onder-consuls van Z. M. den Koning der Belgen zullen mogen doen aenhouden en tzy aen boord tzy naer hun land terugzenden, de scheepslieden die van de vaertuigen hunner natie in eene der pruissische havens zouden weggeloopen zyn.

Te dien einde, zullen zy zich schriftelyk tot de bevoegde plaetselyke overheden wenden en, door de vertooning, in oorspronglyk stuk of behoorlyke en waerachtig verklaerde kopy, der registers van het vaertuig of der scheepsrol, of door andere ambtelyke bewysschriften, doen zien dat de persoonen die zy vorderen, van gezegd scheepsvolk deelmaekten. Op de aldus gestaefde aenvraeg, zal hun de overlevering toegestaen worden.

Daer zal hun alle hulp verleend worden voor de opzoeking en aenhouding van gezegde wegloopers, die zelfs in 's Lands arresthuizen, ten aenzoeke en ten kosten der consuls, zullen opgesloten en bewaerd worden, tot dat die agenten eene gelegenheid gevonden hebben om dezelve te doen vertrekken. Indien evenwel die gelegengeid zich niet voordeed binnen den tyd van twee maenden te rekenen van den dag der aenhouding, zouden de wegloopers in vryheid gesteld en voor dezelfde oorzaek niet meer mogen aengehouden worden.

Daer is verstand dat de scheepslieden, onderdanen van Pruissen zynde, van deze schikking zullen uitgezonderd zyn.

Indien de weglooper eenige misdaed in Pruissen gepleegd had, zou zyne terugzending uitgesteld worden tot dat de bevoegde regtbank haer vonnis gewezen, en dit vonnis zyne uitvoering hadde verkregen.

De tegenwoordige verklaring, ten laste van wederkeerigheid van wege het staetsbestuer van Zyne Majesteit den Koning der Belgen, zael haer uitwerksel verkrygen zes weken na hare date en tot de beteekening van het tegendeel.

Gedaen te Berlyn, den 30 october 1856. MANTEUFFEL.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 21 november 1856, nr 526.)

1856. — N° LIV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 108. ARRÊTÉ ROYAL relatif au transfert du bureau des contributions directes, douanes et accises établi à Javingues-Sévry (Namur), dans la commune de Dions, au *Fond de Scheloupe*.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi générale de perception du 26 août 1822 (*Journal officiel*, n° 38);

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau des contributions directes, douanes et accises établi à Javingues-Sévry, province de Namur, est transféré dans la commune de Dions, *au Fond de Scheloupe*.

N° 108. KONINGLYK BESLUIT betrekkelyk het overbrengen van het kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, te Javingues-Sevry (Namen) opgerigt, naer de gemeente Dions, in het *Fond de Scheloupe*.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

Gelet op de algemeene heffing-wet van 28 augusty 1822 (*Staatsblad*, n° 38);

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Het kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen te Javingues-Sevry, provincie Namen, opgerigt, wordt overgedragen naer de gemeente Dions, *au Fond de Scheloupe*.

Il demeure rangé dans la septième classe, et ses attributions de douane sont réglées conformément au tableau ci-annexé.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ardenne, le 18 octobre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 23 octobre 1856, n° 297.)

Digitized by Google

Het blyft in de zevende klas gerangschikt, en zyne toegekendheden worden verordend overeenkomstig medegaende tabel.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 18 october 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 23 october 1856, nr 299.)

Digitized by Google

Nos d'ordre.	Bureaux.	Attributions des bureaux et voies autorisées.					Entrepôts.
		A l'entrée : Déclaration. A la sortie : Dernière visite.	Allégement des navires de mer.	A l'entrée : Déchargement, vérification et payement. A la sortie : Chargement et vérification.	Rayon réservé. A l'entrée pour les besoins journaliers des habitants : Déclaration, vérification et payement. A la sortie des produits dudit rayon : Chargement et vérification.	Transit.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Dions, au *Fond de Scheloupe.*	»	»	»	D et A. Par terre : La route de Givet à Feauraing.	»	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

Donné à Ardenne, le 18 octobre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des finances,

MERCIER

VOLGNUMMERS.	KANTOOREN.	TOEGEKENDHEDEN DER KANTOOREN EN OPENSTAENDE WEGEN.					STAPELPLAETSEN.
		BY DEN INVOER : INKLARING. BY DEN UITVOER : LAETSTE SCHOUWING.	LIGTING der ZEESCHEPEN.	BY DEN INVOER : Lossing, waermaking en betaling. BY DEN UITVOER : Lading en waermaking.	ONVRYE GROND. BY DEN INVOER, VOOR DE DAGELYKSCHE BEHOEFTEN DER INWOONERS : Inklaring, waermaking en betaling. BY DEN UITV. DER OPBRENGSTEN UIT GEZEGDEN ONVRYEN GROND : Lading en waermaking.	DOORVOER.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
1	Dions, in het *Fond de Scheloupe*.	»	»	»	*T.* en *A.* Te lande : De baen van Givet naer Beauraing.	»	»

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van heden.

Gegeven te Ardenne, den 18 october 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Digitized by Google

1856. — N° LV.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 109. ARRÊTÉ ROYAL autorisant le transfert au budget de la guerre, exercice 1856, de dépenses relatives à l'école militaire.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Attendu que l'allocation portée à l'art. 18 du budget de la guerre de l'exercice 1856, pour les dépenses d'administration de l'école militaire est insuffisante pour les besoins du service ;

Considérant que cet état de choses est dû aux causes suivantes :

1° A l'augmentation considérable du nombre d'élèves, qui a entraîné de plus fortes dépenses que celles qui avaient été prévues, pour le chauffage et l'éclairage, tandis que l'Etat trouvait un bénéfice à cette augmentation par l'élévation du chiffre des pensions payées par les élèves ;

N° 109. KONINGLYK BESLUIT de overdragt op de begrooting van oorlog, dienstjaer 1856, toestaende van uitgaven betrekkelyk de krygs-school.

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Aengezien dat de gelden in art. 18 der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856 gebragt, voor de onkosten van bestuer der krygs-school onvoldoende zyn voor de behoeften van den dienst;

Overwegende dat die staet van zaken toe te wyten is aen de volgende oorzaken :

1° Aen de merkwaerdige vermeerdering van het getal leerlingen die grootere uitgaven medegebragt heeft dan die voorzien waren voor vuer en licht, terwyl de Staet eene winst vond in de vermeerdering door de verhevenheid van het cyfer der pensioengelden door de leerlingen betaeld wordende ;

Digitized by Google

2° Aux dépenses pour le cours d'équitation que les exigences du service ont dû faire majorer ;

3° Enfin et principalement à la cherté des vivres depuis plusieurs années, par suite de laquelle on a été obligé, afin de combler les dettes du ménage, de prélever en 1855 une somme de 7,000 fr. sur l'allocation pour les dépenses d'administration et, par conséquent, de restreindre les achats de livres et d'instruments nécessaires, achats qui aujourd'hui sont devenus indispensables pour tenir l'enseignement à la hauteur des progrès ;

Vu la loi du 24 décembre 1855 fixant le montant du budget du ministère de la guerre pour l'exercice 1856 ;

Vu la note insérée au tableau annexé à cette loi, disposant que la partie disponible du crédit porté à l'art. 33, dépenses imprévues, pourra être transférée par des arrêtés royaux, à d'autres articles du même budget, si des circonstances éventuelles rendent insuffisants les crédits alloués pour ceux-ci ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la guerre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Notre Ministre de la guerre est autorisé à transférer une somme de douze mille cinq cents francs (fr. 12,500) de l'article 33, dépenses imprévues, du budget de la guerre de l'exercice 1856, à l'art. 18, dépenses d'administration de l'école militaire, du même budget.

Art. 2. Notre Ministre de la guerre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 2 novembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la guerre,

GREINDL.

(Publié par le *Moniteur* du 28 novembre 1856, n° 333.)

Digitized by Google

2° Aen de onkosten voor de lessen in de rykunst welke de vereischten van den dienst hebben doen verhoogen;

3° Eindelyk en voornamelyk aen de duerte der levensmiddelen sedert verscheidene jaren, ten gevolge van welke men verpligt is geweest, om de schulden van het huishouden te dekken, in 1855 eene som van 7,000 fr. te nemen uit de gelden voor kosten van bestuer, en, by gevolg, den aenkoop van de noodige boeken en werktuigen te beperken, aenkoop die den dag van heden onvermydelyk geworden is om het onderwys op de hoogte van den voortgang te houden;

Gelet op de wet van 24 december 1855, vaststellende het beloop der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856;

Gezien de nota staende in de tabel met die wet medegaende, bepalende dat het beschikbare gedeelte van het crediet in art. 33, voor onvoorziene uitgaven, gebragt, by koninglyke besluiten, zal mogen overgedragen worden op andere artikels derzelfde begrooting, wanneer mogelyke voorkomende omstandigheden de daervoor toegewezene crediten ontoereikend maken;

Op de voordragt van Onzen Minister van oorlog,

Wy hebben besloten en besluiten:

Art. 1. Onze Minister van oorlog is gemagtigd om eene som van twaelf duizend vyf honderd francs (12,500 fr.) van artikel 33, onvoorziene uitgaven, der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856, over te dragen op art. 18, kosten van bestuer der krygsschool, van zelfde begrooting.

Art. 2. Onze Minister van oorlog is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 2 november 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege:
De Minister van oorlog,
GREINDL.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 28 november 1856. n° 333.)

N° 110. ARRÊTÉ ROYAL relatif au droit d'entrée sur le riz.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 19 juin 1856 (*Moniteur*, n° 172), portant révision des lois relatives au régime commercial, et notamment l'article 4 ainsi conçu :

« La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1858. Toutefois, le gouvernement pourra la mettre à exécution en tout ou en partie, à toute date antérieure qui sera déterminée par arrêté royal. »

Sur la proposition de Notre Ministre des finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le n° 17 de l'article 1er de la loi du 19 juin 1856, relatif aux droits d'entrée sur le riz sera obligatoire le 1er janvier 1857.

Notre Ministre des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 29 novembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

(Publié par le *Moniteur* du 2 décembre 1856, n° 337.)

Nr 110. KONINGLYK BESLUIT betrekkelyk den invoer van den ryst.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op de wet van 19 juny 1856 (*Moniteur*, nr 172), houdende overziening der wetten betrekkelyk den regel des koophandels, en namelyk artikel 4, aldus luidende :

« De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1en january 1858. Evenwel, vermag het staetsbestuer dezelve geheel of gedeeltelyk ten uitvoer te leggen, op alle vroegere dagteekening welke by 's Konings besluit zal vastgesteld worden. »

Op de voordragt van Onzen Minister van 's Lands middelen,

Wy hebben besloten en besluiten :

Eenig artikel. Nr 17 van artikel 1 der wet van 19 juny 1856, betrekkelyk de inkomende regten op den *ryst* zal verpligtend zyn den 1 january 1857.

Onze Minister van 's Lands middelen is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 29 november 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 2 december 1856, nr 337.)

1856. — N° LVI

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 111. SUPPLÉMENT

A LA

LISTE DES BELGES

DONT

LES TITRES ET LA NOBLESSE

ONT ÉTÉ INSCRITS

SUR LES REGISTRES DU CONSEIL SUPRÊME DE NOBLESSE,

Du mois de janvier au 30 septembre 1830.

—

(Publié par le *Moniteur* du 15 novembre 1856, n° 320.)

N° 111. BYVOEGSEL

AAN DE

LYST DER BELGEN

WIER TITELS EN ADELDOM

INGESCHREVEN ZYN

OP DE REGISTERS VAN DEN HOOGEN RAED VAN ADEL,

Van de maend january tot 30 september 1830.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 15 november 1856, n° 320.)

NOMS ET PRÉNOMS.	DOMICILE.
Gilman (Hyacinthe-Joseph-Jean Népomucène, baron de).	Ranst (Anvers).

NAMEN EN VOORNAMEN.	WOONPLAETS.
Gilman (Hyacinth-Josephus-Joannes-Nepomucenus, baron de).	Ranst (Antwerpen).

Digitized by Google

TITRE ET PRÉDICAT

DONT JOUISSENT LES MEMBRES DE LA FAMILLE, SOIT PENDANT LA VIE DU TITULAIRE, SOIT APRÈS SON DÉCÈS.

Le titre de baron se transmet à ses descendants mâles par ordre de primogéniture.

Le Ministre des affaires étrangères,

Vte VILAIN XIIII.

TITEL EN PRÆDIKAET

WELKE DE LEDEN VAN HET GESLACHT GENIETEN, 't ZY GEDURENDE HET LEVEN VAN DEN TITULARIS, 't ZY NA ZYN OVERLYDEN.

De titel van baron gaet over aen deszelfs mannelyke afstammelingen by regt van eerstgeboorte.

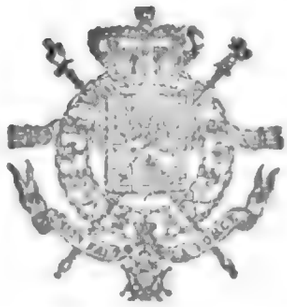
De Minister van de buitenlandsche zaken,

Vte VILAIN XIIII.

Digitized by Google

1856. — Nr LVII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 112. DISPOSITION modifiant le second alinéa du n° 2 de la convention du 6 novembre 1839, relative à la navigation sur le canal de Maestricht à Bois-le-Duc.

—

Les soussignés, vicomte Vilain XIIII, Ministre des affaires étrangères de Sa Majesté le Roi des Belges et baron Gericke d'Herwynen, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas près Sa Majesté le Roi des Belges, déclarent, au nom de leurs gouvernements respectifs, que le second alinéa du n° 2 de la convention du 6 novembre 1839, relative à la navigation sur le canal de Maestricht à Bois-le-Duc est modifié ainsi qu'il suit :

« Le coût de chaque plomb ou cachet, y compris la corde, est fixé à vingt centimes ou neuf et demi cents, lorsqu'il est apposé

Nr 112. SCHIKKING wyzigende het tweede lid van nr 2 der overeenkomst van 6 november 1839, betrekkelyk de scheepvaert op de vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch.

—

De ondergeteekenden, burggraef Vilain XIIII, Minister van de buitenlandsche zaken van Zyne Majesteit den Koning der Belgen, en baron Gericke van Herwynen, buitengewoone Gezant en gevolmagtigde Minister van Zyne Majesteit den Koning der Nederlanden by Zyne Majesteit den Koning der Belgen, verklaren, in den naem van hunne respective staetsbesturen, dat het tweede lid van nr 2 der overeenkomst van 6 november 1839, betrekkelyk de scheepvaert op de vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch, wordt gewyzigd als volgt :

« De kost van elk lood of zegel, daerby begrepen het garen, wordt vastgesteld op twintig centimen of negen en een halven cent,

Digitized by Google

sur bâche ou écoutille, et à dix centimes ou cinq cents dans les autres cas. Le nombre de ces plombs ou cachets sera toujours indiqué sur le manifeste qui sera produit au premier bureau et accompagnera le chargement. »

La présente disposition sortira ses effets à partir du 1er janvier 1857.

Fait en double à Bruxelles, le 11 décembre 1856.

Vte Vilain XIIII. L. Gericke.

Pour copie conforme :
Le secrétaire général,
C. Materne.

—

(Publié par le *Moniteur* du 13 décembre 1856, n° 348.)

N° 113. ARRÊTÉ ROYAL réglant l'exécution de la loi du 2 juin 1856, sur les recensements généraux et registres de population.

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 juin 1856, sur les recensements généraux et les registres de population, et notamment les articles 2, 4, 5 et 6, ainsi conçus :

« Art. 2. Le recensement est effectué conformément aux mesures à déterminer par arrêté royal.

« Art. 4. Le changement de résidence du Belge, l'établissement ou le changement de résidence de l'étranger en Belgique, sont constatés par une déclaration faite dans la forme et les délais prescrits par le gouvernement, et conformément aux règlements communaux, portés en exécution de l'article 78 de la loi communale.

« Art. 5. Les infractions aux mesures prescrites par l'arrêté royal, prévu à l'article 2, sont punies d'une amende qui ne peut excéder cent francs.

« Art. 6. Les contraventions aux dispositions de l'article 4 ou aux règlements communaux, sont punies d'une amende qui ne peut excéder vingt-cinq francs. »

Digitized by Google

wanneer hetzelve gezet wordt op dekkleed of luik, en op tien centimen of vyf cents in de andere gevallen. Het getal dier looden of zegels zal altyd aengeteekend worden op het manifest dat moet vertoond worden ter uiterste wacht en de lading vergezelt. »

De tegenwoordige schikking zal haer uitwerksel verkrygen te rekenen van 1 january 1857.

Opgemaekt in dobbel te Brussel, den 11 december 1856.

Vte VILAIN XIIII. L. GERICKE.

Voor eensluidend afschrift :
De secretaris generael,
C. MATERNE.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 13 december 1856, n^r 348.)

N^r 113. KONINGLYK BESLUIT verregelende de uitvoering der wet van 2 juny 1856, over de algemeene optellingen en de registers der bevolking.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Gelet op de wet van 2 juny 1856, over de algemeene optellingen en de registers der bevolking, en namelyk de artikels 2, 4, 5 en 6, aldus luidende :

« Art. 2. De optelling wordt verrigt overeenkomstig de maetregels welke by 's Konings besluit zullen vastgesteld worden.

« Art. 4. De verandering van verblyfplaets van den Belg, de vestiging of de verandering van verblyfplaets van den vreemdeling in België, worden bestadigd by eene verklaring gedaen in den vorm en binnen de termynen door het staetsbestuer bevolen, en overeenkomstig de plaetselyke reglementen in uitvoering van art. 78 der gemeentewet gemaekt.

« Art. 5. De inbreuken op de maetregels by 's Konings besluit, dat in art. 2 voorzien is, bevolen, worden gestraft met eene boete die niet boven de honderd francs mag gaen.

« Art. 6. De overtredigen van de schikkingen van art. 4, of van de plaetselyke reglementen worden gestraft met eene boete die niet boven de vyf en twintig francs mag gaen. »

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

PREMIÈRE SECTION.

RECENSEMENT GÉNÉRAL DE LA POPULATION.

Art. 1er. Le 31 décembre prochain, il sera procédé à un recensement général de la population du royaume.

Ce recensement sera opéré par les soins des administrations communales, et sous la haute direction de Notre Ministre de l'intérieur.

Art. 2. Le recensement aura pour base la population *de fait*, au 31 décembre de cette année. En conséquence, tous les individus, regnicoles ou étrangers, seront recensés dans la localité où ils auront passé la nuit.

Les personnes résidant habituellement dans une commune, et temporairement absentes, seront portées sur les bulletins, à la suite des personnes présentes, ainsi qu'il sera dit ci-après.

Art. 3. Dans le mois qui suivra la publication du présent arrêté, les administrations communales feront vérifier et compléter les numéros des maisons.

Art. 4. Le recensement s'opère par bulletin nominatif, conforme au modèle n° 1, annexé au présent arrêté.

Ce bulletin sera rédigé en français ou en flamand, suivant la langue qui domine dans la localité où se fait le recensement.

Art. 5. Quinze jours avant la date fixée pour le recensement, des bulletins seront remis à tous les chefs de famille ou de ménage, ainsi qu'aux individus vivant isolément.

L'administration communale fera reprendre ces bulletins à domicile, à partir du 2 janvier 1857.

Art. 6. Les bulletins seront remplis exactement par les chefs de ménage ou ceux qui les remplacent, ou, sur leur indication, par les agents commissionnés à cet effet.

Les chefs de ménage fourniront les renseignements qui concernent toutes les personnes vivant en commun avec eux, y compris les domestiques et les ouvriers à demeure.

Dans chaque ménage on inscrira successivement : le chef, sa femme, ses enfants, par rang d'âge, les parents et autres per-

Digitized by Google

Op de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,
Wy hebben besloten en besluiten :

EERSTE AFDEELING.

ALGEMEENE OPTELLING DER BEVOLKING.

Art. 1. Den 31 december aenstaende, zal er gehandeld worden tot eene algemeene optelling der bevolking van het koningryk.

Die optelling zal geschieden door de zorgen der gemeente-besturen, en onder de hooge leiding van Onzen Minister der binnenlandsche zaken.

Art. 2. De optelling zal tot grondslag hebben de dadelyke bevolking, op den 31 december van dit jaer. Ten gevolge, zullen alle persoonen, inlanders of vreemdelingen, opgeteld worden ter plaetse alwaer zy den nacht doorgebragt hebben.

De persoonen gewoonlyk in eene gemeente verblyvende, en tydelyk afwezig zynde, zullen op de biljetten gebragt worden achter de aenwezige persoonen, zoo als nader zal gezegd worden.

Art. 3. Binnen de maend volgende op de bekendmaking van het tegenwoordig besluit, zullen de gemeente-besturen de waermaking doen van de nummers der huizen en tot de voltrekking derzelve overgaen.

Art. 4. De optelling geschiedt by nominatief biljet, overeenkomstig model n° 1, met het tegenwoordig besluit medegaende.

Dit biljet zal in het fransch of in het vlaemsch opgesteld zyn, volgens de tael welke het meest gesproken wordt in de plaets alwaer de optelling geschiedt.

Art. 5. Veertien dagen voor dien der optelling, zullen er biljetten afgegeven worden aen al de hoofden des huisgezins, alsmede aen al de persoonen afgezonderd levende.

Het gemeente-bestuer zal die biljetten ter woonste doen afhalen, te rekenen van den 2 january 1857.

Art. 6. De biljetten zullen nauwkeurig ingevuld worden door de hoofden des huisgezins of door die hen vervangen, of, op hunne aenduiding, door de agenten te dien einde aengesteld.

De hoofden des huisgezins zullen de noodige inlichtingen geven aengaende al de persoonen met hen in 't gemeen woonende, daerby begrepen de dienstboden en andere in huis verblyvende werklieden.

In elk huisgezin zal men opvolgelyk aenteekenen: het hoofd, zyne vrouw, zyne kinderen, by rang van ouderdom, de magen en andere

Digitized by Google

sonnes vivant habituellement chez lui ; les domestiques et ouvriers à demeure ; les personnes qui, sans faire partie du ménage, y font un séjour momentané ; enfin, les personnes temporairement absentes, dont il est parlé à l'art. 2 ci-dessus. On joindra, pour ces dernières, une mention expresse à la colonne des observations.

Art. 7. Les renseignements que chaque habitant est obligé de fournir sont les suivants :

a) Les noms et prénoms ;

b) Le sexe;

c) La date de la naissance ou l'âge, par années et par mois ;

d) Le lieu de la naissance, avec indication de la province dans le royaume, ou du pays pour les étrangers ;

e) L'état civil ;

f) La profession ou condition ;

g) Le nom du lieu de la résidence habituelle.

Art 8. Les habitants qui exercent plusieurs professions, inscriront d'abord la principale ; s'ils sont commerçants, celle pour laquelle ils payent la patente la plus élevée ; puis les autres à la suite.

Pour les militaires en activité de service on ajoutera, quand il y a lieu, la profession qu'ils exerçaient avant leur entrée au service.

Art. 9. Les établissements publics et les corps collectifs, tels que pensionnats, séminaires, garnisons, corporations religieuses, prisons, dépôts de mendicité, hôpitaux, hospices, etc., et les voyageurs logés dans les hôtels et les auberges, seront recensés au moyen d'états spéciaux présentant, pour chaque personne, les indications contenues dans les bulletins ordinaires.

Les directeurs de ces établissements ou chefs de ces corps, les hôteliers ou aubergistes sont chargés de remplir ces états, par assimilation aux chefs de ménage.

Les militaires non casernés, qu'ils soient en activité de service ou non, seront recensés directement au moyen de bulletins par ménage.

Quant aux miliciens qui se trouvent dans leurs foyers, ils seront compris dans le bulletin du ménage où ils séjournent.

Digitized by Google

persoonen gewoonlyk by hem inwoonende; de dienstboden en in huis verblyvende werklieden; de persoonen die, zonder deel van het huisgezin te maken, aldaer een kortstondig verblyf houden; eindelyk, de tydelyk afwezige persoonen by art. 2 hiervoren bedoeld. Men zal, voor die laetste, eene uitdrukkelyke melding in de kolom der aenmerkingen maken.

Art. 7. De inlichtingen welke ieder inwooner verpligt is te geven, zyn de volgende:

a) De namen en voornamen;

b) De kunne;

c) De dagteekening der geboorte of de ouderdom, by jaren en maenden;

d) De geboorte-plaets, met opgave van de provincie in het koningryk, of van het land voor de vreemdelingen;

e) De burgerlyke stand;

f) Het bedryf of de conditie;

g) De naem der plaets van het gewoon verblyf.

Art. 8. De inwooners die verscheiden bedryven uitoefenen, zullen eerst het voornaemste inschryven; indien zy kooplieden zyn, datgene waervoor zy het hoogste patent betalen, alsdan de andere daer achter.

Opzigtens de krygslieden in werkzaemheid van dienst, zal men er, als 't dient, het bedryf byvoegen dat zy uitoefenden voor aleer in dienst te treden.

Art. 9. De openbare gestichten en de collective lichamen, zoo als kostscholen, seminarien, bezettingen, godsdienstige genootschappen, gevangenissen, bedelaers-gestichten, gasthuizen, godshuizen, enz., en de reizigers in de gasthoven en de herbergen logerende, zullen opgeteld worden by middel van byzondere staten, voor elken persoon, de aenduidingen behelzende, welke de gewoone biljetten opgeven.

De bestuerders dier gestichten of hoofden dier lichamen, de weerden der gasthoven of herbergiers zyn gelast met het invullen dier staten, by gelykstelling met de hoofden des huisgezins.

De krygslieden in gemene kazernen liggende, zy mogen al of niet in werkzaemheid van dienst zyn, zullen regtstreeks by wege van biljetten by huisgezin opgeteld worden.

Wat de lotelingen aengaet die zich in hunne haerdsteden bevinden, dezelve zullen begrepen worden in het biljet van het huisgezin waerby zy verblyven.

Digitized by Google

Art. 10. Les bateliers logés à bord sur les canaux et les rivières, et les équipages des navires dans les ports de mer du royaume, seront également recensés dans le lieu de leur séjour.

Art. 11. Les administrations communales dresseront procès-verbal à charge des personnes qui refuseront de donner les renseignements indiqués à l'art. 7 ci-dessus.

Les contraventions seront punies d'une amende qui ne peut excéder cent francs. (Art. 5 de la loi.)

Art. 12. Les administrations communales pourront charger un ou plusieurs agents rétribués du soin de remettre et de recueillir à domicile les bulletins, et de veiller à ce qu'ils soient remplis exactement.

L'Etat n'interviendra, dans les indemnités à allouer aux agents de recensement, que pour une part qui ne pourra excéder *deux centimes* par habitant recensé, y compris les personnes temporairement absentes.

Art. 13. Le matériel imprimé nécessaire au recensement sera fourni aux communes, aux frais de l'Etat, par le département de l'intérieur.

Art. 14. Le collége des bourgmestre et échevins surveillera les opérations des agents de recensement et contrôlera les bulletins au fur et à mesure de leur rentrée ; il résoudra les difficultés qui se présenteront dans le cours de l'opération, suppléera aux lacunes et rectifiera les renseignements inexacts.

Après cette vérification, les bulletins, auxquels sera joint un inventaire, seront adressés aux gouverneurs des provinces.

Art. 15. Un bureau temporaire est établi dans chaque gouvernement provincial pour opérer, après vérification des inventaires, le dépouillement des bulletins des communes.

Notre Ministre de l'intérieur donnera aux gouverneurs des provinces les instructions nécessaires sur la composition et l'organisation de ces bureaux, sur la rétribution des employés qui y sont attachés, ainsi que sur le mode à suivre pour opérer le dépouillement des bulletins et en coordonner les résultats.

Digitized by Google

Art. 10. De schippers aen boord logerende op de vaerten en de rivieren, en het bootsvolk op de schepen in de zeehavens des koningryks, zullen ingelyks opgeteld worden ter plaets van hun verblyf.

Art. 11. De gemeente-besturen zullen proces-verbael maken ten laste der persoonen die weigeren zullen de inlichtingen te geven die by art. 7 hiervoren zyn bedoeld.

De overtredingen zullen gestraft worden met eene boete die niet boven de honderd francs mag gaen. (Art. 5 der wet.)

Art. 12. De gemeente-besturen zullen eenen of meer besoldigde agenten mogen gelasten met de zorg om de biljetten ter woonste te bestellen en af te halen, en te waken dat dezelve nauwkeurig ingevuld worden.

De Staet zal in de vergoedingen aen de agenten der optelling toe te wyzen maer komen voor een aendeel dat niet boven de *twee centimen* voor elken opgetelden inwooner mag gaen, daer onder begrepen de tydelyk afwezig zynde persoonen.

Art. 13. De gedrukte stukken voor de optelling benoodigd zynde, zullen aen de gemeenten, ten's Lands koste, geleverd worden door het departement van de binnenlandsche zaken.

Art. 14. Het collegie van burgemeester en schepenen zal een wakend oog houden over de verrigtingen der agenten van de optelling en de biljetten nazien naer mate dat zy binnenkomen; hetzelve zal de moeijelykheden oplossen, die zich zullen voordoen bins den loop der verrigting, de leemten aenvullen en de onnauwkeurige inlichtingen herstellen.

Na de waermaking, zullen de biljetten, waerby een inventaris zal gevoegd worden, aen de gouverneurs der provincien ingediend worden.

Art. 15. Een tydelyk kantoor wordt in elk provincieel bestuer ingerigt om, na waermaking der inventarissen, den uittrok te doen van de biljetten der gemeenten.

Onze Minister der binnenlandsche zaken zal aen de gouverneurs der provincien de noodige onderrigten geven over de samenstelling en de inrigting dier kantooren, over de vergelding der bedienden die er aen gehecht zyn, alsmede over de wyze welke moet gevolgd worden om den uittrok der biljetten te doen en er de uitslagen van te samen te schikken.

Digitized by Google

SECTION II.

TENUE DES REGISTRES DE POPULATION.

Art. 16. Les registres de population dont l'établissement est prescrit, dans chaque commune, par l'art. 2 de Notre arrêté du 30 juin 1846 (*Moniteur belge* du 4 juillet 1846, n° 185) continueront de servir à l'inscription nominative de tous les habitants de la commune.

On y inscrira toutes les personnes, majeures ou mineures, présentes ou temporairement absentes, qui ont leur résidence habituelle dans la commune.

Art. 17. Les registres de population seront rectifiés et complétés d'après les résultats du recensement.

Ils seront tenus constamment au courant des mutations qui surviennent dans l'état civil des habitants et dans la population.

Toutefois l'inscription de nouveaux habitants venant résider dans la commune ne se fera que conformément aux règles prescrites ci-après.

Art. 18. Tout individu, regnicole ou étranger, qui vient établir sa résidence dans une commune ou change de demeure dans l'intérieur de la même commune, doit, dans les quinze jours de son arrivée ou de son changement, en faire la déclaration à l'administration communale du lieu où il vient se fixer, en produisant un certificat conforme au modèle n° 2 ci-annexé, délivré par l'administration du lieu de sa dernière résidence.

L'inscription ne se fera qu'au vu de ce certificat, sauf les exceptions pour les personnes venant de l'étranger, à l'égard desquelles on suivra les prescriptions de police. Avis de l'inscription sera donné, dans les quinze jours, au moyen d'un bulletin conforme au modèle n° 3 ci-annexé, à l'administration du lieu de la dernière résidence, qui fera opérer alors la radiation sur ses registres.

La déclaration de changement de résidence sera faite par le chef de famille ou de ménage pour toutes les personnes qui vivent en commun avec lui, y compris les domestiques à demeure.

Des instructions particulières détermineront les règles à suivre pour les changements de résidence des militaires en activité de service, les détenus, les réclus des dépôts de mendicité, et dans d'autres cas spéciaux.

Digitized by Google

TWEEDE AFDEELING.

OVER HET HOUDEN DER REGISTERS VAN BEVOLKING.

Art. 16. De registers van bevolking waervan de inrigting, in elke gemeente, bevolen is by art. 2 van Ons besluit van 30 juny 1846 (*Moniteur belge* van 4 july 1846, nr 185) zullen by voortduring dienen voor de namelyke inschryving van al de inwooners der gemeente.

Men zal daerin aenteekenen al de persoonen, meerderjarig of minderjarig, aenwezig of tydelyk afwezig, die hun gewoon verblyf binnen de gemeente hebben.

Art. 17. De registers van bevolking zullen verbeterd en voltrokken worden volgens de uitslagen der optelling.

Dezelve zullen gedurig gelyk gehouden worden met de veranderingen die er overkomen in den burgerlyken stand van de inwooners en in de bevolking.

Evenwel zal de inschryving van nieuwe inwooners binnen de gemeente komende verblyven, maer geschieden overeenkomstig de hierna voorgeschreven regels.

Art. 18. Alle persoon, inlander of vreemdeling, die zyn verblyf in eene gemeente komt vestigen, of van woonste verandert in het inwendige der zelfde gemeente, moet binnen de vyftien dagen van zyne aenkomst of van zyne verandering, de aengifte daervan doen aen het gemeente-bestuer der plaets alwaer hy zich komt nederzetten, mits vertoonende een certificaet overeenkomstig het model nr 2 alhier medegaende, afgeleverd door het bestuer der plaets van zyn laetste verblyf.

De inschryving zal maer gedaen worden op het zien van dit certificaet, behoudens de uitzonderingen voor de persoonen komende uit den vreemde, ten opzigte van welke de voorschriften van politie zullen gevolgd worden. Berigt van de inschryving zal, binnen de veertien dagen, by middel van een biljet naer luid van nr 3 alhier medegaende, gegeven worden aen het bestuer van de laetste verblyfplaets, die alsdan de afschryving op zyne registers zal doen.

De aengifte van verandering van verblyf zal gedaen worden door het hoofd des huisgezins voor al de persoonen die in het gemeen met hem leven, daerby begrepen de in huis woonende dienstboden.

Byzondere onderrigtingen zullen de regels bepalen welke moeten gevolgd worden voor de veranderingen van verblyf der krygslieden in werkzaemheid van dienst, de gevangenen, de opgeslotenen in de bedelaers-gestichten, en in andere afzonderlyke gevallen.

Digitized by Google

Art. 19. N'est point réputé changement de résidence, dans le sens de l'article précédent, le séjour que font des personnes, durant une partie de l'année, en dehors du lieu de leur résidence habituelle.

Art. 20. Les contraventions aux dispositions de l'art. 18 et aux règlements communaux pris pour en assurer l'exécution, seront punies d'une amende qui ne peut excéder vingt-cinq francs. (Art. 6 de la loi.)

Art. 21. Tous les trois mois, le collége des bourgmestre et échevins fera dresser un état des habitants qui ont quitté la commune avec dessein de se fixer ailleurs, et sans donner avis de leur changement de résidence.

Après due information il en fera opérer, quand il y a lieu, la radiation sur les registres.

Art. 22. Dans les localités qui présentent un grand mouvement de population, les administrations communales pourront tenir un registre auxiliaire destiné à l'inscription des domestiques et des ouvriers.

Il suffira d'inscrire alors une fois par an, au 31 décembre, sur les registres principaux, les derniers changements qui se seront opérés dans le personnel de ces domestiques ou de ces ouvriers.

Notre Ministre de l'intérieur déterminera la forme de ces registres auxiliaires.

Art. 23. Les règles à suivre pour la tenue des registres de population et la formation d'index alphabétiques, seront fixées par Notre Ministre de l'intérieur.

Art. 24. Les commissaires d'arrondissement vérifieront, dans leurs tournées, les registres de population et les index alphabétiques qui y sont joints. Ils rendront compte, dans leurs rapports annuels, de la tenue régulière de ces registres.

Dans les villes qui ne sont point placées sous la surveillance administrative des commissaires d'arrondissement, cette vérification sera opérée par les gouverneurs des provinces ou par les fonctionnaires délégués par eux.

Notre Ministre de l'intérieur pourra également déléguer, pour faire inspection de ces registres, des membres de la commission centrale de statistique ou des fonctionnaires de son département.

Digitized by Google

Art. 19. Wordt niet als verandering van woonste aenzien, in den zin van voorgaend artikel, het oponthoud dat zekere persoonen, gedurende een gedeelte van het jaer, buiten hunne gewoone verblyfplaets doen.

Art. 20. De overtredingen van de schikkingen van art. 18 en van de gemeente-verordeningen uitgevaerdigd om er de uitvoering van te verzekeren, zullen gestraft worden met eene boete welke niet boven de vyf en twintig francs mag gaen. (Art. 6 der wet.)

Art. 21. Alle dry maenden, zal het collegie van burgmeester en schepenen eenen staet doen opmaken van de inwooners die de gemeente verlaten hebben om zich elders te gaen nederzetten, en zonder berigt van hunne verandering van verblyf te geven.

Na behoorlyke inlichting, zal hy daervan, als 't dient, de afschryving op de registers doen bewerken.

Art. 22. In de localiteiten welke eene groote beweging in de bevolking opleveren, zullen de gemeente-besturen een hulp-register mogen houden dat bestemd is voor de inschryving der dienst- of werklieden.

Het zal alsdan voldoende zyn eenmael 's jaers, den 31 december, op de voornaemste registers, de laetste veranderingen aen te teekenen welke er overgekomen zyn in het personeel van die dienst- of werklieden.

Onze Minister van de binnenlandsche zaken zal den vorm van die hulp-registers vaststellen.

Art. 23. De regels welke moeten gevolgd worden voor het houden der registers van bevolking en het opstellen van alphabetische bladwyzers, zullen door Onzen Minister van de binnenlandsche zaken vastgesteld worden.

Art. 24. De arrondissements-commissarissen zullen, in hunne omreizen, de waermaking doen van de registers van bevolking en van de alphabetische bladwyzers die er bygevoegd zyn. Zy zullen, in hunne jaerlyksche verslagen, rekenschap geven van het regelmatig houden dier registers.

In de steden welke niet onder de besturende waekzaemheid van de arrondissements-commissarissen staen, zal die waermaking gedaen worden door de gouverneurs der provincien of door de ambtenaren by hen aengesteld.

Onze Minister der binnenlandsche zaken zal insgelyks, om het overzigt van die registers te doen, leden der hoofd-commissie van statistiek of ambtenaren van zyn departement mogen aenstellen.

Digitized by Google

Art. 23. Dans les deux mois, les administrations communales procéderont à la révision des ordonnances de police prises en exécution de l'art. 21 de l'instruction jointe à Notre arrêté du 30 juin 1846, et y introduiront les changements nécessaires pour les mettre en rapport avec la loi du 2 juin dernier et le présent arrêté.

Ces administrations transmettront, dans les quarante-huit heures, des expéditions des nouveaux règlements à la députation permanente du conseil provincial.

Expéditions de ces ordonnances seront immédiatement transmises au greffe du tribunal de première instance et à celui de la justice de paix.

Mention de ces ordonnances sera insérée au *Mémorial administratif* de la province.

Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 14 juillet 1856.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

(Publié par le *Moniteur* du 20 juillet 1856, n° 202.)

Digitized by Google

Art. 25. Binnen de twee maenden, zullen de gemeente besturen overgaen tot de herziening der ordonnancien van politie in uitvoering van art. 21 der onderrigting met Ons besluit van 30 juny 1846 medegaende, genomen, en er de noodige veranderingen aen toebrengen om dezelve in verhouding te stellen met de wet van 2 juny laetstleden en het tegenwoordig besluit.

Die besturen zullen, binnen de acht en veertig uren, aen de bestendige deputatie van den provinciëelen raed afschriften van de nieuwe reglementen zenden.

Afschriften van die ordonnancien zullen onmiddellyk ter hand gesteld worden op de griffie der regtbank van eersten aenleg en op die van het vredegeregt.

Melding van die ordonnancien zal gedaen worden in het *Memoriael administratief* der provincie.

Onze Minister der binnenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 14 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 20 july 1856, nr 202.

Digitized by Google

Bulletin n°

Ville (section ou quartier)
Village :
Hameau :
Ferme :
Maison isolée :
Rue :
N° de la maison :

ANN

Modèle n° 1.— Bulletin

RECENSEMENT GÉNÉRAL DE LA POPULATION.

Province d

Arrondissement administratif d

Ville ou commune d

Numéros d'ordre.	PERSONNES COMPOSANT LE MÉNAGE. (Y compris les personnes, même n'appartenant pas à la famille, qui font habituellement partie du ménage, et les ouvriers et domestiques à demeure.)		SEXE.		DATE DE LA NAISSANCE ou âge PAR ANS ET PAR MOIS.			LIEU DE NAISSANCE avec indication de la province dans le royaume, ou du pays pour les étrangers.
	NOMS DE FAMILLE.	PRÉNOMS.	Masc.	Fém.	DATE.	AGE. Ans.	AGE. Mois.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
1								
2								
3								
4								
5								
6								

Digitized by Google

EXES.

de recensement.

Loi du 2 juin 1856, et arrêté royal du 14 juillet suivant.)

ÉTAT CIVIL (célibataire, marié, veuf).	PROFESSION ou CONDITION. (Indiquer d'abord la profession principale, en la spécifiant exactement ; — avoir soin de mentionner avec précision, pour les ouvriers et journaliers, le genre d'industrie, de commerce ou de métier.)	RÉSIDENCE HABITUELLE : dans la commune. (On répondra par le mot : *Oui*.)	dans une autre commune du royaume. (En indiquer le nom, ainsi que le nom de l'arrondissement administratif dans lequel elle est située.)	à l'étranger.	OBSERVATIONS.
10.	11.	12.	13.	14.	15.
					(Pour les personnes temporairement absentes, on inscrira dans cette colonne le mot : *Absent*.)

Ainsi répondu et déclaré véritable par moi soussigné.

A , le 31 décembre 1856.

Digitized by Google

Biljet nr
Stad (sectie of wyk) :
Dorp :
Gehucht :
Hofstede :
Afgezonderd huis :
Straat :
Nr van het huis :

BYVOE

Model nr 1. — Biljet

ALGEMEENE OPTELLING DER BEVOLKING

Provinci

Arrondissement administratief

Stad of gemeen

Volgnummer.	PERSOONEN HET HUISGEZIN SAMENSTELLENDE. (Daerby begrepen de persoonen, zelf tot de maegschap niet behoorende, die gewoonlyk deel van het huisgezin maken, en de werklieden en dienstboden in huis verblyvende.)		KUNNE.		DAG DER GEBOORTE of OUDERDOM BY JAREN en by maenden.			GEBOORTE-PLAETS met aenduiding van de provincie in het koningryk, of van het Land voor de vreemdelingen.
	FAMILIE-NAMEN.	VOORNAMEN.	Mann.	Vrouw.	DAGTEEKENING.	OUDERDOM. Jaren.	OUDERDOM. Maenden.	
1.	2	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								

Digitized by Google

GSEL S.

van optelling

(Wet van 2 juny 1856, en koninglyk besluit van 14 juny daerna.)

BURGERLYKE STAAD (ongehuwd, gehuwd, weduwenaer.)	BEDRYF of CONDITIE. (Aenduiden voorcerst het voornaemste bedryf, mits hetzelve nauwkeurig opgevende; — zorg hebben dat, met juistheid, de werklieden en daglooners, de soort van nyverheid, van koophandel of van ambacht, gemeld worden.)	GEWOONLYK VERBLYF: in de gemeente. (Men zal antwoorden met het woord: *Ja.*)	in eene andere gemeente van het koningryk. (Daervan opgeven den naem alsmede den naem van het arrondissement administratief binnen hetwelk dezelve gelegen is.)	in den vreemde.	AENMERKINGEN.
10.	11.	12.	13.	14.	15.
					(Voor de persoonen tydelyk afwezig zynde, zal men in deze kolom zetten: *Afwezig.*)

Aldus geantwoord en waerachtig verklaerd door my ondergeteekende.

Te , den 31 december 1856.

Digitized by Google

Modèle n° 2. — Déclaration de changement de résidence.

Aujourd'hui (jour, mois et an) est comparu devant nous, bourgmestre (ou échevin) de la commune d , le sieur (nom, prénoms et profession), lequel nous a déclaré vouloir transférer sa résidence dans la commune d , arrondissement administratif d province d (1).

A cet effet, nous lui avons délivré l'extrait suivant de notre registre de population, pour servir à son inscription sur les registres de l'administration de sa nouvelle résidence.

Numéros d'ordre.	NOMS.	PRÉNOMS.	PROFESSION OU CONDITION. (Avoir soin de mentionner pour les ouvriers le genre d'industrie, de commerce ou de métiers)	LIEU DE NAISSANCE, avec indication de la province dans le royaume et du pays pour les étrangers.	DATE de LA NAISSANCE.	ÉTAT CIVIL.

(Signature du bourgmestre ou de l'*échevin* qui le remplace.)

(Signature du déclarant.)

—

Modèle n° 3. — Certificat d'inscription

Aujourd'hui (jour, mois et an) est comparu devant nous, bourgmestre (ou échevin) de la commune d , le sieur (nom, prénoms et profession), lequel, après nous avoir remis une déclaration de changement de résidence faite à l'administration communale de , le , a été inscrit sur le registre des habitants de notre commune (2).

---

(1) Si le déclarant est chef de famille, on ajoutera : « Avec sa famille composée des personnes ci-après désignées. »

(2) Si le déclarant est chef de famille, on ajoutera : « Ainsi que les personnes composant son ménage. »

Digitized by Google

Model n° 2.—Aengifte van verandering van verblyfplaets.

Heden (dag, maend en jaer) is verschenen voor ons burgemeester (of schepen) dergemeente , de heer (naem, voornamen en bedryf), dewelke ons verklaerd heeft zyne verblyfplaets te willen overbrengen in de gemeente , arrondissement administratief van , provincie (1).

Te dien einde, hebben wy hem het volgende uittreksel uit ons register der bevolking afgeleverd, om te dienen tot zyne inschryving op de registers van het bestuer zyner nieuwe verblyfplaets.

Volgnummer.	NAMEN.	VOORNAMEN.	BEDRYF OF CONDITIE. (Zorgen dat voor de werklieden melding gemaekt worde van den aerd der nyverheid, koophandel of ambacht.)	GEBOORTE-PLAETS, met aenduiding der provincie in het koningryk of des lands voor de vreemdelingen.	DAG der GEBOORTE.	BURGERLYKE STAND.

(Handteeken van den burgemeester of van den schepen die hem vervangt.)

(Handteeken van den aengever.)

—

Model n° 3. — Betoog van inschryving.

Heden (dag, maend en jaer) is verschenen voor ons, burgemeester (of schepen) der gemeente , de heer (naem, voornamen en bedryf), dewelke, na ons overgelegd te hebben eene aengifte van verandering van verblyfplaets gedaen aen het gemeente-bestuer van , den , is ingeschreven geworden op het register der inwooners onzer gemeente (2).

---

(1) By aldien de aengever hoofd des huisgezins is, byvoegen « Met zyn huisgezin samengesteld uit de volgende persoonen. »

(2) By aldien de aengever hoofd des huisgezins is, byvoegen : « Alsmede de persoonen zyn huisgezin samenstellende. »

Digitized by Google

Le présent certificat sera adressé à M. le bourgmestre de la commune d , à l'effet de faire opérer la radiation sur ses registres, conformément à l'art. 18 de l'arrêté royal du 14 juillet 1856, *Moniteur belge*, n° 202.

Fait à , le

(Signature du bourgmestre ou de l'échevin qui le remplace.)

Approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 14 juillet 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Digitized by Google

Het tegenwoordig betoog zal gezonden worden aen M. den burgemeester der gemeente , ten einde de afschryving op zyne registers te doen bewerken overeenkomstig art. 18 van 's Konings besluit van 14 july 1856, *Moniteur belge*, nr 202.

Gedaen te , den

(Handteeken van den burgemeester of van den schepen die hem vervangt.)

Goedgekeurd om gevoegd te worden aen Ons besluit van 14 july 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

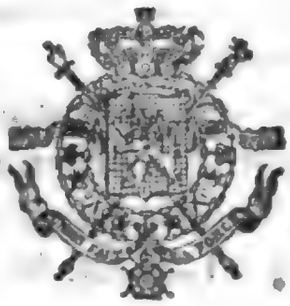
P. DE DECKER.

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° LVIII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 113. LOI fixant le contingent de l'armée pour l'exercice 1857 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le contingent général de l'armée pour 1857 est fixé à quatre-vingt mille hommes.

Art. 2. Le contingent de la levée de milice de 1857 est

N° 113. WET vaststellende het aendeel van het leger over het dienstjaer 1857.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Het algemeen aendeel van het leger, over 1857, wordt vastgesteld op tachtig duizend mannen.

Art. 2. Het aendeel der ligting van de militie, over 1857,

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1856-1857.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 8 décembre 1856, p. 241.—Exposé des motifs et texte, p. 282. — Rapport. Séance du 11 décembre, p. 364. —Discussion et vote. Séance du 20 décembre, p. 371.

SÉNAT. Rapport. Séance du 24 décembre 1856, p. 26. — Discussion générale. Séance du 26 décembre, p. 25.—Discussion des articles et adoption. Séance du 27 décembre, p. 30.

fixé au maximum de dix mille hommes, qui sont mis à disposition du gouvernement.

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 18

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit r tue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*

Donné à Laeken, le 28 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la guerre,

GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice.

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 décembre 1856, n° 365.)

N° 114. LOI qui accorde un crédit provisoire de 9 millions de francs pour le département de la guerre (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Il est ouvert au département de la guerre un crédit provisoire de neuf millions de francs (fr. 9,000,000), à valoir sur le budget des dépenses de l'exercice 1857 dudit département.

Art. 2. Le Roi déterminera, par des arrêtés, l'emploi de ce crédit entre les divers articles du budget, selon les besoins réels du service.

---

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1856-1857.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 18 décembre 1856, p. 345. — Exposé des motifs et texte, p. 393. — Rapport. Séance du 20 décembre. — Discussion et vote. Séance du 20 décembre, p. 375.

SÉNAT. Rapport. Séance du 24 décembre 1856, p. 26. — Discussion et vote. Séance du 27 décembre, p. 30.

wordt vastgesteld op het maximum [illegible] wet zal verbindend zyn dags na die ter beschikking van het [illegible] beyelen dat zy met na hare bekendmaking. [illegible] den *Moniteur* be-

Kondigen de tegenwoordige wet af, [illegible] 's Lands zegel bekleed en by middel van den [illegible] cember 1856. kend gemaekt worde. [illegible]).

Gegeven te Laeken, den 28 december [illegible]

LEOPOLD.

Van 's Konings wege : [illegible] ld :
De Minister van oorlog,

GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 december 1856, nr 365.)

Nr 114. WET een voorloopig crediet van 9,000,000 francs voor het departement van oorlog toestaende.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen ietgene volgt :

Art. 1. Daer wordt voor het departement van oorlog een voorloopig crediet van negen millioen francs (fr. 9.000,000) geopend, dat gelden zal op de begrooting der uitgaven over het dienstjaer 1857 van gezegd departement.

Art. 2. De Koning zal, by besluiten, de aenlegging van dit crediet bepalen tusschen de verschillende artikels der begrooting, volgens de werkelyke behoeften van den dienst.

Digitized

Art. 3. La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 28 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 30 décembre 1856, n° 365.)

Digitized by Google

Art. 3. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn dags na hare bekendmaking.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, 28 december 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van oorlog,
GREINDL.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 december 1856, nr 365.)

Digitized by Google

1856. — Nr LIX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.

VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

115. LOI contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1857 (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui it :

Nr 115. WET inhoudende de begrooting der wegen en middelen over het dienstjaer 1857.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen tgeen volgt :

1) *Annales parlementaires. Session de* 1856-1857.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de budget. Séance 14 novembre 1856, p. 21. — Note préliminaire et texte, p. 173-180. — Rapport. Séance du 8 décembre 1856, p. 296-300. — Discussion sur l'ensemble du budget. Séances des 11 décembre, p. 265-275 ; 12 décembre, p. 287-294. Discussion des articles. Séances des 12 décembre, p. 294-295, 15 décembre, p. 305-314. — Vote. Séance du 15 décembre, p 314.

SÉNAT. Rapport. Séance du 24 décembre 1856, p. 33.— Discussion générale. Séance du 26 décembre, p. 19-22. — Discussion des articles et adoption du budget. Séance du 27 décembre, p. 27-29.

Digitized by Google

Art. 1er. Les impôts directs et indirects, existants au 31 décembre 1856, en principal et centimes additionnels ordinaires et extraordinaires, tant pour le fonds de non-valeurs qu'au profit de l'État, ainsi que la taxe des barrières, seront recouvrés, pendant l'année 1857, d'après les lois et les tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, et sauf la modification établie par l'art. 2 ci-après.

Le principal de la contribution foncière est maintenu, pour l'année 1857, au chiffre de quinze millions neuf cent quarante-quatre mille cinq cent vingt-sept francs (fr. 15,944,527), et sera réparti entre les provinces, conformément à la loi du 9 mars 1848.

Art. 2. L'art. 63 de la loi du 2 août 1822 (*Journal officiel*, n° 32) sur les bières et vinaigres, est abrogé.

Art. 3. D'après les dispositions qui précèdent, le budget des recettes de l'État, pour l'exercice 1857, est évalué à la somme de cent trente-huit millions six cent quatre mille neuf cent quatre-vingt-dix francs (fr. 138,604,990), et les recettes spéciales, provenant des ventes de biens domaniaux, autorisées par la loi du 3 février 1843, à la somme de un million de francs (fr. 1,000,000).

Art. 4. Pour faciliter le service du trésor, pendant le même exercice, le gouvernement pourra, à mesure des besoins de l'État, mettre en circulation des bons du trésor, jusqu'à concurrence de la somme de vingt-deux millions de francs.

Art. 5. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1857.

Digitized by Google

Art. 1. De regtstreeksche en zydelingsche belastingen, op 31 december 1856, in hoofdsom en gewoone en buitengewoone opcentimen, bestaende, zoowel voor de niet-inkomende gelden als ten behoeve van den Staet, alsmede de schatting der barreelen, zullen, gedurende het jaer 1857, ingevorderd worden volgens de wetten en tariven die er den grondslag en de heffing van regelen.

De hoofdsom der grondbelasting wordt, voor het jaer 1857, gehandhaefd op het cyfer van vyftien millioen negen honderd vier en veertig duizend vyf honderd zeven en twintig francs (fr. 15,944,527), en zal tusschen de provincien, overeenkomstig de wet van 9 meert 1848, verdeeld worden.

Art. 2. Art. 63 der wet van 2 augusty 1822 (*Staatsblad*, nr 32) over de bieren en azynen, wordt afgeschaft.

Art. 3. Volgens voorgaende bepalingen wordt de begrooting der ontvangsten van den Staet, over het dienstjaer 1857, geschat op de som van honderd acht en dertig millioen zes honderd vier duizend negen honderd negentig francs (fr. 138,604,990), en de byzondere ontvangsten voortkomende van de verkoopingen van domein-goederen, toegestaen by de wet van 3 february 1843, op de som van een millioen francs (fr. 1,000,000).

Art. 4. Om den dienst der schatkist, gedurende hetzelfde dienstjaer, te vergemakkelyken, zal het staetsbestuer, naer mate der behoeften van den Staet, kwytbeloften op de schatkist mogen in omloop brengen tot beloop der som van twee en twintig millioen francs.

Art. 5. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1 january 1857.

Digitized by Google

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 31 décembre 1856, n° 366.)

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 30 december 1856.

LEOPOLD.

Van wege den Koning :
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 december 1856, nr 366.)

Digitized by Google

Budget des voies et moyens pour l'exe[illegible] 1857.

ADMINISTR[illegible]	DESIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT DES PRÉVISONS. DES RECETTES POUR L'EXERCICE 1857.	TOTAL.
	IMPOTS.		
Foncier	Principal	15,944,527	18,886,290
	5 centimes additionnels ordinaires	478,335	
	2 id. pour non-valeurs	318,890	
	10 id. extraordinaires	1,594,452	
	3 id. supplémentaires sur le tout	550,086	
Personnel	Principal	8,818,000	9,700,000
	10 cent. additionnels extraordinaires	882,000	
Patentes	Principal	3,363,600	3,700,000
	10 cent. additionnels extraordinaires	336,400	
Redevances sur les mines	Principal	520,000	600,600
	10 cent. add. ord. pour non-valeurs	52,000	
	5 centimes sur les deux sommes précédentes pour frais de perception	28,600	

Digitized by Google

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ADMINISTRATIONS.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.		MONTANT DES PRÉVISIONS DES RECETTES POUR L'EXERCICE 1857.	TOTAL.
CONTRIBUTIONS DIRECTES, DOUANES ET ACCISES.	Droit de débit des boissons alcooliques.....		»	875,000
	Droit de débit des tabacs		»	165,000
	Douanes.....	Droits d'entrée..... (46 c. additionn.)	11,100,000	11,845,000
		Droits de sortie..... (id.)	50,000	
		Droits de transit.... (id.)	10,000	
		Droits de tonnage.. (id.)	650,000	
		Timbres	55,000	
	Accises.....	Sel	4,950,000	
		Eaux-de-vie	2,100,000	
		Eaux de-vie [illegible]	225,000	
		Bières et vinaigres	4,900,000	
		Sucres de canne et de betterave	[illegible]	

		Glucoses et autres sucres non cristallisables..... hors de circulation	5.000 15.000 1,000		
		Droits de marque des matières d'or et d'argent.....	»	200,000	
	Recettes diverses.....	Droits de magasin des entrepôts, perçus au profit de l'Etat.....	280,000	320,000	
		Recettes extraordinaires et accidentelles.....	40,000		
ENREGISTREMENT ET DOMAINES.	*Droits, additionnels et amendes.*	Enregistrement (principal et 30 c. add.)	12,800,000	29,035,000	
		Greffe..... (id. 30 id.)	275,000		
		Hypothèques.. (id. 26 id.)	2,200,000		
		Successions... (id. 30 id.)	8,500.000		
		Droit de mutation en ligne directe, principal et 30 c. add.).....	1,600.000		
		Droit dû par les époux survivants (principal et 30 centimes additionnels)..	125,000		
		Timbre.....	3,250,000		
		Naturalisations.....	5,000		
		Amendes en matière d'impôts.....	150,000		
		Amendes de condamnation en matières diverses.....	150,000		98,420,890
		PÉAGES.			
	Domaines....	Rivières et canaux.....	3,100,000	4,820,000	
		Routes appartenant à l'Etat.....	1,720,000		

Digitized by Google

Budget des voies et moyens pour l'exercice 1857. *(Suite.)*

ADMINISTRATIONS.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT DES PRÉVISIONS DES RECETTES POUR L'EXERCICE 1857.		TOTAL.
TRAVAUX PUBLICS.	Postes..... Taxe des lettres et affranchissements...	4,250,000	4,700,000	
	Port des journaux et imprimés.....	320,000		
	Droits sur les articles d'argent.....	45,000		
	Emoluments perçus en vertu de la loi du 19 juin 1842.....	85,000		
MARINE.....	..... Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres....	»	110,000	9,630,000
	CAPITAUX ET REVENUS.			
TRAVAUX PUBLICS.	Chemin de fer.....	23,500,000	23,780,000	
	Télégraphes électriques.....	280,000		
ENREGISTREMENT ET DOMAINES.	Domaines (valeurs capitales).....	900,000	2,760,000	
	Forêts.....	950,000		
	Dépendances des chemins de fer.....	60,000		
	Etablissements et services [illegible] l'Etat.....	200,000		
	Produits divers et accidentels.....	400,000		
	Revenus des domaines.....	250,000		

Digitized by Google

Budget des votes et moyens pour l'exercice 1857. (*Suite.*)

ADMINISTRATIONS.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT DES PRÉVISIONS DES RECETTES POUR L'EXERCICE 1857.		TOTAL.
TRÉSOR PUBLIC..	res premières.....	765,000		
	Remboursement, par les provinces, des centimes addi-tionnels sur les non-valeurs de la contr. personnelle.	29,000		
	Recettes accidentelles.....	100,000	1,033,600	1,581,600
	Abonnement des provinces pour le service des ponts et chaussées.....	65,000		
	Abonnement des provinces, pour réparations d'entre-tien des maisons d'arrêt et de justice, achat et entre-tien de leur mobilier.....	21,800		
	Prélèvement sur les fonds de la caisse générale de retraite, à titre de remboursement d'avances.....	3,500		
			Total..... fr.	138,604,990
	Fonds spécial.			
	Produit des ventes de biens domaniaux, autorisées par la loi du 3 février 1843.....	.....	.....	1,000,000

Digitized by Google

BEGROOTING

VAN 'S LANDS WEGEN EN MIDDELEN

OVER HET DIENSTJAER 1837.

Digitized by Google

Begrooting van 's Lands wegen en middelen, over het dienstjaer 1857.

ADMINISTRATIEN.	AENWYZING DER OPBRENGSTEN.	BELOOP DER VOORUITZIGTEN VAN DE ONTVANGSTEN over het dienstjaer 1857.		TOTAEL.
	BELASTINGEN.			
Grondbelasting.....	Hoofdsom	15,944,527	18,886,290	
	3 gewoone opcentimen	478,335		
	2 opcentimen voor niet-inkomende gelden	318,890		
	10 buitengewoone opcentimen.....	1,594,452		
	3 aenvullende opcentimen op het geheel	550,086		
Persoonele belasting	Hoofdsom	8,818,000	9,700,000	
	10 buitengewoone opcentimen.....	882,000		
Patenten.....	Hoofdsom.....	3,363,600	3,700,000	
	10 buitengewoone opcentimen.....	336,400		
Jaerrenten op de mynen.	Hoofdsom.....	520,000	600,600	
	10 gewoone opcentimen voor niet-inkomende gelden	52,000		
	5 centimen op de twee voorgaende sommen, voor kosten van ontvangst.	28,600		

Digitized by Google

REGTSTREEKSCHE BELASTINGEN, TOLLEN EN ACCYNSEN.	Regten op het vertier der gestookte dranken		»	875,000
	— der tabaksoorten		»	165,000
	Tollen	Regten op den invoer (16 opcentimen)	11,100,000	11,845,000
		Regten op den uitvoer (id.)	50,000	
		Regten op den doorvoer (id.)	10,000	
		Lastgelden (id.)	650,000	
		Zegels	35,000	
	Accynsen	Zout	4,950,000	23,094,000
		Buitenlandsche wynen	2,100,000	
		Buitenlandsche brandewynen	225,000	
		Inlandsche brandewynen	4,900,000	
		Bieren en azynen	6,400,000	
		Riet- en beetsuikers	4,500,000	
		Suikerbestanddeelen en andere onkristalliseerbare suikers	5,000	
		Zegels op de kwytbrieven	15,000	
		Zegels op de gelei-briefkens	1,000	
	Waerborg	Merkregten op de goud- en zilverstoffen	»	200,000
	Verschillige ontvangsten.	Magazynregten der stapelplaetsen, ten behoeve van den Staet geheven	280,000	320,000
		Buitengewoone en wisselvallige ontvangsten	40,000	

Digitized by Google

Begrooting van 's Lands wegen en middelen, over het dienstjaer 1857. (*Vervolg.*)

ADMINISTRATIEN.	AENWYZING DER OPBRENGSTEN.		OOP DER VOORUITZIGTEN VAN DE ONTVANGSTEN over het dienstjaer 1857.		TOTAEL.
REGISTRATIE EN DOMEINEN.	*Regten, by regten en boeten.....*	Registratie....(hoofds. en 30 opcent.).	12,800,000	29,035,000	98,420,890
		Griffie.....(id. 30 id).	275,000		
		Hypotheken...(id. 26 id.).	2,200,000		
		Nalatenschapp.(id. 30 id.).	8,500,000		
		Regten van eigendoms - verandering in directe linie (hoofds. en 30 opc.).	1,600,000		
		Regt door de langstlevende echtgenooten verschuldigd (hoofdsom en 30 opc.).	125,000		
		Zegel	3,250,000		
		Inboorlingschappen	5,000		
		Boeten in zake van belastingen	150,000		
		Boeten van verwyzing in zaken van verschillenden aerd	130,000		
	TOLGELDEN.				
	Domeinen....	Rivieren en vaerten	3,100,000	4,820,000	
		Wegen aen den Staet toebehoorende..	1,720,000		

Digitized by Google

		Transport Rapide Urbain et Tramways Rapides :	4.200.000	
		Ligne de Tramway Rapide Urbain :	500.000	
		Ligne de Tramway Rapide Urbain :	1.000

Begrotting van's Lands wegen en waterstaat, over het dienstjaar 1917. (Vervolg.)

HOOFDSTUKKEN.	ADVIES DER SPOORWEGEN.	BEDRAG DER VERGOEDING VAN DE SPOORWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1917.		TOTAAL.
Nederlandsche Spoorwegen.	Als hoofdlijn, zoowel voor vervoer van goederen als voor vervoer van reizigers, kan aan de Noordzeelijn van Amsterdam naar Leeuwarden, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Zaandam en de Noordzeelijn van Amsterdam naar Haarlem, een bedrag van f 1.000 per kilometer worden toegekend.	175,000		175,000
	Voor een gedeelte van f 1.000 per kilometer kan worden toegekend aan de Noordzeelijn van Amsterdam naar Alkmaar, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Hoorn, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Utrecht, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Zutphen, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Arnhem, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Nijmegen, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Zwolle, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Groningen, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Leeuwarden, de Noordzeelijn van Amsterdam naar Zaandam en de Noordzeelijn van Amsterdam naar Haarlem.	1,000	175,000	175,000
Staatsspoorwegen.	Als hoofdlijn, zoowel voor vervoer van goederen als voor vervoer van reizigers, kan aan de Staatslijn van Amsterdam naar Leeuwarden, de Staatslijn van Amsterdam naar Zaandam en de Staatslijn van Amsterdam naar Haarlem, een bedrag van f 1.000 per kilometer worden toegekend.	175,000		175,000
	Voor een gedeelte van f 1.000 per kilometer kan worden toegekend aan de Staatslijn van Amsterdam naar Alkmaar, de Staatslijn van Amsterdam naar Hoorn, de Staatslijn van Amsterdam naar Utrecht, de Staatslijn van Amsterdam naar Zutphen, de Staatslijn van Amsterdam naar Arnhem, de Staatslijn van Amsterdam naar Nijmegen, de Staatslijn van Amsterdam naar Zwolle, de Staatslijn van Amsterdam naar Groningen, de Staatslijn van Amsterdam naar Leeuwarden, de Staatslijn van Amsterdam naar Zaandam en de Staatslijn van Amsterdam naar Haarlem.	1,000	175,000	350,000
Tramwegen.	Als hoofdlijn, zoowel voor vervoer van goederen als voor vervoer van reizigers, kan aan de Tramlijn van Amsterdam naar Zaandam, de Tramlijn van Amsterdam naar Haarlem, de Tramlijn van Amsterdam naar Hilversum, de Tramlijn van Amsterdam naar Amstelveen, de Tramlijn van Amsterdam naar Ouderkerk a/d Amstel, de Tramlijn van Amsterdam naar Zuid

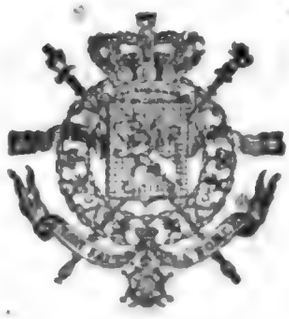
'S LANDS SCHATKIST. (*Vervolg.*)			
Invordering van verschotten gedaen door het ministerie van justitie aen de werkhuizen der gevangenissen, voor aenkoop van oorstoffen	765,000		
Uitkeering, door de provincien, van de opcentimen op de niet-inkomende gelden der persoonele belasting	29,000		
Toevallige ontvangsten	100,000		
Inschryving der provincien voor den dienst der bruggen en wegen	65,000	1,033,600	
Inschryving der provincien voor herstellingen van onderhoud der arrest- en justitie-huizen, aenkoop en onderhoud van het tilbaer goed	21,800		1,581,600
Voorafneming te doen uit de gelden der algemeene pensioenkas, voor wederbetaling van verschotten	3,500		
	Totael	fr.	138,604,990
Byzondere gelden.			
Opbrengst der verkoopingen van domein-goederen, toegestaen by de wet van 3 february 1843			1,000,000

Digitized by Google

Digitized by Google

1856. — N° LX.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 116 LOI contenant des mesures provisoires relatives aux denrées alimentaires (1).

—

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Art. 1er. Le froment, l'épeautre mondé ou non mondé, le

N° 116. WET voorloopige maetregels inhoudende betrekkelyk de eetwaren.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. De tarwe, de gepelde of ongepelde spelt, de rogge,

(1) *Annales parlementaires. Session de* 1856-1857.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 26 novembre 1856, p. 143.— Exposé des motifs et texte, p. 222-223.— Rapport. Séance du 9 décembre, p. 302-304. — Discussion sur l'ensemble du projet de loi. Séances des 16 décembre, p. 317-324; 17 décembre, p. 325-338; 18 décembre, p. 339-351 ; 19 décembre, p. 351-358. — Votes sur les diverses questions de principes et adoption de la proposition, faite par M. le ministre des finances, de proroger la prohibition de sortie des denrées alimentaires jusqu'au 15 février 1857. Séance du 19 décembre, p. 358-359.—Suite de la discussion et vote d'un projet de loi transitoire. Séance du 20 décembre, p. 365-369.

SÉNAT. Rapport. Séance du 26 décembre 1856, p. 34.—Discussion et adoption d'urgence. Séance du 27 décembre, p. 31.

Digitized by Google

seigle, le sarrasin, le maïs, les farines et moutures de toute espèce sont prohibés à la sortie jusqu'au 15 février 1857.

Art. 2. Les pommes de terre sont prohibées à la sortie jusqu'au 30 avril 1857.

Art 3. Les denrées alimentaires déclarées libres à l'entrée par la loi du 30 décembre 1855, continueront d'être libres à l'entrée jusqu'au 31 décembre 1857, sans préjudice à l'application de la loi du 19 juin 1856, en ce qui concerne le riz.

Art. 4. La présente loi sera obligatoire à partir du 1er janvier 1857.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

Le Ministre des finances,

MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la justice,

ALPH. NOTHOMB.

(Publié par le *Moniteur* du 31 décembre 1856, n° 366.)

N° 117. LOI qui ouvre au département de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs, à valoir sur le budget de ce département pour l'exercice 1857 (1).

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

---

(1) *Annales parlementaires. Session de 1856-1857.*

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. Présentation du projet de loi. Séance du 17 décembre 1856, p. 352. — Discussion et vote. Séance du 20 décembre, p. 372-373.

SÉNAT. Rapport. Séance du 24 décembre 1856, p. 33. — Adoption. Séance du 27 décembre, p. 30.

Digitized by Google

de boekweit, spaensche tarwe, meel en gemael van allen aerd zyn by den uitvoer verboden tot den 15 february 1857.

Art. 2. De aerdappels zyn by den uitvoer verboden tot den 30 april 1857.

Art. 3. De eetwaren door de wet van 30 december 1855 by den invoer vry verklaerd, zullen voortdurig by den invoer vry zyn tot den 31 december 1857, onverminderd de toepassing der wet van 19 juny 1856, opzigtens den ryst.

Art. 4. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn te rekenen van den 1 january 1857.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 30 december 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 december 1856, nr 366.)

Nr 117. WET op het departement der binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 fr., te gelden op de begrooting van dit departement over het dienstjaer 1857.

LEOPOLD Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, SALUT.

De Kamers hebben aengenomen en Wy bekrachtigen hetgene volgt :

Art. 1. Daer wordt op het ministerie van de binnenland-

Art. 1er. Il est ouvert au ministère de l'intérieur un crédit provisoire de un million deux cent mille francs (fr. 1,200,000), à valoir sur le budget des dépenses de ce département, pour l'exercice 1857.

Art. 2. La présente loi sera obligatoire le 1er janvier 1857.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.
Le Ministre des finances,
MERCIER.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la justice,
ALPH. NOTHOMB

—

(Publié par le *Moniteur* du 31 décembre 1856, n° 366.)

Digitized by Google

sche zaken een voorloopig crediet geopend van een millioen twee honderd duizend francs (fr. 1,200,000), dat gelden zal op de begrooting der uitgaven van dit departement, over het dienstjaer 1857.

Art. 2. De tegenwoordige wet zal verbindend zyn den 1er january 1857.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zy met 's Lands zegel bekleed en by middel van den *Moniteur* bekend gemaekt worde.

Gegeven te Laeken, den 30 december 1856.

LEOPOLD.

Van 's Koningrs wege:

De Minister van de binnenlandsche zaken,

P. DE DECKER.

De Minister van 's Lands middelen,

MERCIER.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van justitie,

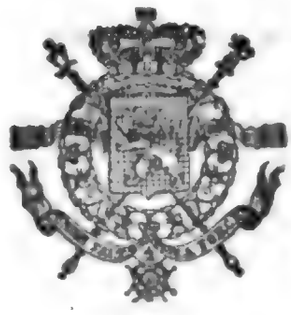
ALPH. NOTHOMB.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 december 1856, nr 366.)

Digitized by Google

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 118. ARRÊTÉ relatif à la fixation du prix de la journée de travail dans les diverses provinces pour 1857.

—

LEOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Le tableau ci-annexé, récapitulatif des arrêtés pris en exécution de l'art. 4, titre II, de la loi du 28 septembre-6 octobre 1791, par les députations permanentes des conseils provinciaux, pour la fixation du prix de la journée de travail pendant l'année 1857, sera inséré au *Moniteur*.

N° 118. KONINGLYK BESLUIT aengaende de vaststelling van den dagloon in de verschillige provincien over 1857.

—

LEOPOLD, Koning der Belgen,

Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Op het verslag en de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De hierby gevoegde tabel, in 't kort de besluiten herhalende welke in uitvoering van art. 4, titel II, der wet van 8 september-6 october 1791, door de bestendige deputatien der provinciëele raden genomen zyn voor de vaststelling van den dagloon gedurende het jaer 1857, zal in den *Moniteur* geplaetst worden.

Digitized by Google

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'intérieur,

P. DE DECKER.

—

Tableau récapitulatif des arrêtés pris en exécution de l'art. 4, titre II de la loi du 28 septembre-6 octobre 1791, par les députations permanentes des conseils provinciaux, pour la fixation du prix de la journée de travail en 1857.

PROVINCES.	DATE DE L'ARRÊTÉ de LA DÉPUTATION permanente.	PRIX de LA JOURNÉE DE TRAVAIL.	
Anvers.	5 déc. 1856.	Anvers,	fr. 1 50
		Malines,	1 25
		Lierre, Turnhout et toutes les communes rurales,	1 »
Brabant.	28 août 1856.	Bruxelles et Louvain,	1 25
		Les autres villes et communes,	» 75
Flandre occident.	28 août 1856.	Toute la province,	1 10
Flandre orientale.	4 oct. 1856.	Id.	1 10
Hainaut.	8 nov. 1856.	Id.	1 »
Liége.	12 nov. 1856.	Id.	1 »
Limbourg.	10 oct. 1856.	Id.	» 80
Luxembourg.	3 déc. 1856.	Id.	1 »
Namur.	19 août 1856.	Namur,	1 50
		Les autres villes et communes,	1 25

Digitized by Google

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is met d uitvoering van het tegenwoordig besluit gelast.

Gegeven te Laeken, den 30 december 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

—

TABEL in 't kort herhalende de besluiten in uitvoering van art. 5, titel II, der wet van 28 september-6 october 1791, door de bestendige deputatien der provinciëele raden genomen voor de vaststelling van den dagloon gedurende het jaer 1857.

PROVINCIEN.	DAGTEEKENING van het BESLUIT DER bestendige DEPUTATIE.	DAGLOON.	
Antwerpen,	5 dec. 1856.	Antwerpen, fr.	1 50
		Mechelen,	1 25
		Lier, Turnhout en al de buiten-gemeenten,	1 »
Brabant,	28 aug. 1856.	Brussel en Leuven,	1 25
		De andere steden en gem.,	» 75
West-Vlaenderen,	28 aug. 1856.	Geheel de provincie,	1 10
Oost-Vlaenderen,	4 oct. 1856.	Id.	1 10
Henegouwen,	8 nov. 1856.	Id.	1 »
Luik.	12 nov. 1856.	Id.	1 »
Limburg,	10 oct. 1856.	Id.	» 80
Luxemburg,	3 dec. 1856.	Id.	1 »
Namen,	19 aug. 1856.	Namen,	1 50
		De andere steden en gem.,	1 25

Digitized by Google

Vu et approuvé le présent tableau pour être annexé à Notre arrêté de ce jour.

Bruxelles, le 30 décembre 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

(Publié par le *Moniteur* du 31 décembre 1856, n° 366.)

N° 119. ARRÊTÉ ROYAL modifiant l'arrêté du 12 novembre 1849 *sur* la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

LÉOPOLD, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Revu le tableau annexé à Notre arrêté, en date du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Considérant qu'il y a lieu de soumettre l'établissement des *lavoirs à charbon* à une autorisation préalable ;

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Les *lavoirs à charbon* sont rangés dans la 2e catégorie des établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Art. 2. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Laeken, le 21 juin 1856.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.

(Publié par le *Moniteur* du 30 juillet 1856, n° 212.)

Digitized by Google

De tegenwoordige tabel gezien en goedgekeurd om aen Ons besluit van heden gevoegd te worden.

Brussel, den 30 december 1856.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van 31 december 1856, nr 366.)

Nr 119. KONINGLYK BESLUIT wyzigende het besluit van den 12 november 1849 over de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten.

LEOPOLD, Koning der Belgen,
Aen alle tegenwoordigen en toekomenden, GROET.

Herzien de tabel met Ons besluit van 12 november 1849, betrekkelyk de politie d egervaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten, medegaende;

Overwegende dat er reden bestaen om de oprigting van *koolwasscheryen* aen eene voorafgaende magtiging te onderwerpen ;

Gelet op het advies der bestendige deputatie van den provinciëelen raed van Henegouwen;

Op de voordragt van Onzen Minister van de binnenlandsche zaken,

Wy hebben besloten en besluiten :

Art. 1. De *koolwasscheryen* worden in de 2e categorie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten gerangschikt.

Art. 2. Onze Minister van de binnenlandsche zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Laeken, den 21 juny 1856.

LEOPOLD.

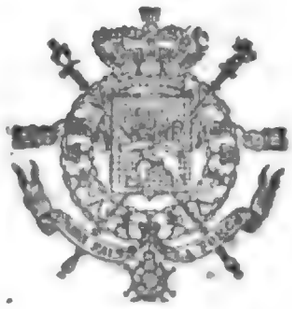
Van 's Konings wege :
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.

ekend gemaekt door den *Moniteur* van 30 july 1856, nr 212.)

Digitized by Google

1856. — Nr LXII.

RECUEIL DES LOIS ET ARRÊTÉS ROYAUX.



VERZAMELING DER WETTEN EN KONINGLYKE BESLUITEN.

N° 120. MANIFESTE adressé par le Roi à toutes les communes du royaume, en reconnaissance des fêtes données à l'occasion du XXVe anniversaire de son règne.

—

Bruxelles, 15 septembre 1856.

Aux fêtes nationales célébrées dans la capitale du royaume, comme aux fêtes données dans les chefs-lieux des provinces, partout j'ai accueilli avec émotion la manifestation spontanée de ces sentiments si nobles et si excellents auxquels la Belgique m'avait habitué, mais auxquels la circonstance du vingt-cinquième anniversaire de l'inauguration de mon rè-

Nr 120. MANIFEST door den Koning aen al de gemeenten des koningryks gezonden, uit erkentelykheid over de feesten ter gelegenheid van den XXen verjaerdag zyner regering gegeven.

—

Brussel, 15 september 1856.

By de nationale feesten in de hoofdstad des koningryks gevierd, even als by de feesten in de hoofdplaetsen der provincien gegeven, overal heb ik met gemoeds-aendoening de vrywillige openbaring der alleredelste en allervoortreffelykste gevoelens ontvangen, waeraen Belgenland my had gewoon gemaekt, maer aen welke de gelegenheid van den

Digitized by Google

gne a imprimé un caractère particulier de solennité et de grandeur.

J'aurais voulu me rendre jusque dans les plus humbles communes pour me voir entouré de ces fidèles populations qui ne constituent pas la partie la moins importante du pays au bonheur duquel j'ai consacré toute une vie de sollicitude et de dévouement.

Je suis heureux de pouvoir, par l'organe des administrations communales, faire parvenir au Peuple belge tout entier, l'expression vraie de la reconnaissance dont mon cœur est pénétré à la vue de tant d'affection et tant de confiance.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'intérieur,
P. DE DECKER.
Le Ministre des affaires étrangères,
Vte VILAIN XIIII.
Le Ministre des finances,
MERCIER.
Le Ministre de la justitie,
ALPH. NOTHOMB.
Le Ministre de la guerre,
GREINDL.
Le Ministre des travaux publics,
A. DUMON.

—

(Publié par le *Moniteur* du 19 décembre 1856, n° 354.)

Digitized by Google

vyf-en-twintigsten verjaerdag der inhuldiging myner regering een byzonder kenmerk van plegtigheid en grootheid heeft bygezet.

Gaerne hadde ik my tot in de nederigste gemeenten willen begeven, om my van die getrouwe bevolkingen omringd te zien, die het minst belangryke gedeelte niet uitmaken van het land, aenwelks heil ik geheel een leven van bezorgdheid en van opoffering heb toegewyd.

Ik acht het my een geluk, door de tusschenkomst der gemeente-besturen, aen gansch het belgische volk de ware uitdrukking te kunnen doen geworden van de erkentelykheid waermede myn hart vervuld is by het aenzien van zoo veel verkleefdheid en van zoo veel vertrouwen.

LEOPOLD.

Van wege den Koning:
De Minister van de binnenlandsche zaken,
P. DE DECKER.
De Minister van de buitenlandsche zaken,
Vte VILAIN XIIII.
De Minister van 's Lands middelen,
MERCIER.
De Minister van justitie,
ALPH. NOTHOMB.
De Minister van oorlog,
GREINDL.
De Minister van 's Lands werken,
A. DUMON.

—

(Bekend gemaekt door den *Moniteur* van den 19 december 1856, nr 354.)

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES

Du tome XLIII, année 1856.

A

ACCISES.

Loi concernant le droit d'accise sur les sucres, 25. 140 (1).

ADMINISTRATION FORESTIÈRE.

Arrêté royal fixant les cadres et les traitements du personnel de l'administration forestière, 8, 45.

Arrêté royal contenant la fixation des sommes que les communes et les établissements publics auront à rembourser annuellement au domaines, pour leur part dans les traitements des agents et gardes forestiers et dans les frais de régie et de surveillance, 9. 48.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES. V. Budgets de l'État.

AGENTS FORESTIERS. V. Administration forestière.

ALIÉNÉS INDIGENTS.

Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents dans les établissements et asiles du royaume, pendant l'année 1856, 40. 207.

ANNIVERSAIRE DE L'INAUGURATION DU ROI. V. Crédits, Médailles commémoratives.

Manifeste adressé par le Roi à toutes les communes du royaume, en reconnaissance des fêtes données à l'occasion du XXVe anniversaire de son règne, 120. 931.

ARMÉE. V. Milice.

Loi fixant le contingent de l'armée pour l'exercice 1857, 113. 893.

B

BATEAUX A VAPEUR.

Loi approuvant la convention conclue, le 12 novembre 1855, entre le gouvernement et le sieur Spilliaerdt-Caymax pour l'établissement d'un service régulier de bateaux à vapeur entre la Belgique et le Levant, 4. 9.

(1) Le premier chiffre indique le numéro, le second renvoie à la page.

Digitized by Google

BOIS DE CONSTRUCTION. V. Entrepôts publics.

BUDGETS DE L'ÉTAT. V. Crédits.

Loi contenant le budget du ministère de l'intérieur pour l'exercice 1856 20. 86.

Loi contenant le budget de la dette publique pour l'exercice 1857, 51. 333.

Loi contenant le budget du ministère des finances pour l'exercice 1857, 52. 351.

Loi contenant le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1857, 54. 365.

Loi contenant le budget des dotations pour l'exercice 1857, 56. 375.

Loi contenant le budget des recettes et des dépenses pour ordre de l'exercice 1857, 57. 383.

Loi contenant le budget du ministère des travaux publics pour l'exercice 1856, 67. 459.

Loi contenant le budget du ministère des affaires étrangères pour l'exercice 1857, 79. 535.

Loi contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1857, 115. 901.

BUREAUX DES CONTRIBUTIONS, DOUANES ET ACCISES.

Arrêté royal apportant des modifications aux attributions et voies autorisées de quelques bureaux de douanes, 7. 39.

Arrêté royal modifiant les attributions du bureau des douanes à Poppel (Anvers), 17. 78.

Arrêté royal contenant la création d'un bureau des contributions directes, douanes et accises, 50. 327.

Arrêté royal portant création d'un bureau de contributions directes, douanes et accises dans la commune de Solre-sur-Sambre (Hainaut), 83. 601.

Arrêté royal modifiant les attributions du bureau des douanes établi à Locre (Flandre occidentale), 90. 654.

Arrêté royal créant un bureau de douanes à Lanaeken (station), 93. 642.

Arrêté royal qui ouvre le bureau des douanes de Bruxelles, à l'exportation par mer des eaux-de-vie indigènes, etc., 104. 844.

Arrêté royal relatif au transfert du bureau des contributions directes, douanes et accises établi à Javingues-Sévry (Namur), dans la commune de Dions, au *Fond de Scheloupp*e, 108. 855.

C

CAISSE GÉNÉRALE DE RETRAITE.

Loi concernant les frais de déplacement des conseillers provinciaux délégués en vertu de l'article 21 de la loi du 8 mai 1850, 19. 84.

CAISSE DES VEUVES ET ORPHELINS DES PILOTES.

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1839 relatif à la caisse des veuves et orphelins des pilotes, 44. 258.

CANAL DE BOSSUYT.

Loi concernant le canal de jonction de l'Escaut à la Lys, entre Bossuyt et Courtrai, 71. 496.

CANAL DE MAESTRICHT A BOIS-LE-DUC.

Disposition modifiant le second alinéa du n° 2 de la convention du 6 novembre 1839, relative à la navigation sur le canal de Maestricht à Bois-le-Duc, 112. 871.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Arrêté royal portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel de la Chambre des représentants, 49. 321.

CHEMINS DE FER.

Arrêté royal contenant concession d'un chemin de fer de Lichtervelde à Furnes, par Dixmude, 5. 15.

Loi qui proroge l'article 1er de la loi du 12 avril 1835, concernant les péages sur le chemin de fer de l'Etat, 64. 444.

Loi autorisant la concession du chemin de fer de Contich à Lierre, 65. 446.

Loi relative à la concession de plusieurs lignes de chemins de fer, 70. 492.

COMPTABLES.

Arrêté royal sur le cautionnement des comptables de l'administration des contributions directes, douanes et accises et de l'administration de l'enregistrement et des domaines, 77. 519.

CONSEILS PROVINCIAUX.

Arrêté royal portant convocation des colléges électoraux pour le renouvellement partiel des conseils provinciaux, 38. 195.

CONSEILLERS PROVINCIAUX. V. Caisse de retraite.

CONSEILS DE MILICE. V. Milice.

CONSULATS ÉTRANGERS.

Loi concernant les immunités des consuls des puissances étrangères en Belgique, 1. 1.

CONTINGENT DE L'ARMÉE. V. Armée.

CONTRE-SEINGS. V. Franchises.

CONTRIBUTIONS. V. Bureaux des contributions, Comptables.

CRÉANCES ARRIÉRÉES. V. Crédits.

CRÉDITS.

Loi qui ouvre au ministère de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs, 2. 4.

Loi qui ouvre un crédit provisoire de 3 millions 383,774 francs au ministère des travaux publics, 3. 6.

Digitized by Google

Arrêté royal contenant la répartition du crédit de 800,000 francs pour venir en aide aux employés inférieurs de l'Etat, 10. 53.
Loi qui alloue un crédit supplémentaire de 2,782,626 fr. 34 c. au budget du département de la guerre pour l'exercice 1856, 11. 59.
Loi qui alloue un crédit de 40,546 fr. 19 c. au département de la guerre pour le payement de créances arriérées, 13. 64.
Loi qui ouvre un crédit extraordinaire de 2,359,760 francs au département de la guerre, pour travaux d'achèvement et d'amélioration du matériel du génie et de l'artillerie, 14. 72.
Loi allouant des crédits supplémentaires au budget des travaux publics, 21. 122.
Loi qui ouvre un crédit supplémentaire de 11,250 francs au budget du département des affaires étrangères pour l'exercice 1855, 23. 136.
Loi allouant au département des travaux publics des crédits pour l'exécution d'ouvrages d'utilité publique, 24. 138.
Loi allouant un crédit supplémentaire de 339,000 francs au budget des non-valeurs et remboursements de l'exercice 1855, 29. 156.
Loi allouant un crédit provisoire sur le budget de 1856 au département des travaux publics, 30. 158.
Loi qui ouvre au département de l'intérieur un crédit extraordinaire de 300,000 francs, pour la célébration du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi, 59. 433.
Loi qui alloue un crédit supplémentaire de 400,000 francs au département des finances, pour achat de matières et frais de fabrication de monnaies de cuivre, 61. 437.
Loi concernant des crédits supplémentaires au budget du département des finances pour l'exercice 1856, 63. 442.
Loi qui accorde des crédits complémentaires et supplémentaires au département des travaux publics, 68. 483.
Loi qui ouvre au département des travaux publics un crédit de 390,000 francs, 69. 488.
Loi qui alloue un crédit supplémentaire de 53,632 francs au budget du département des affaires étrangères de l'exercice 1856, 72. 499.
Loi concernant des crédits supplémentaires aux budgets du département de la justice, pour les exercices 1855 et 1856, 74. 505.
Loi qui ouvre au département de la justice un crédit supplémentaire de 800,000 francs, 75. 510.
Loi qui alloue au département de l'intérieur des crédits supplémentaires pour les exercices 1855 et 1856, 78. 527.
Loi qui accorde un crédit provisoire de 9 millions de francs pour le département de la guerre, 114. 896.
Loi qui ouvre au département de l'intérieur un crédit provisoire de 1,200,000 francs, à valoir sur le budget de ce département pour l'exercice 1857, 117. 920.

D

DÉBITEURS.
Loi portant augmentation de la somme à consigner pour la subsistance du débiteur incarcéré, 31. 160.

DENRÉES ALIMENTAIRES. V. Substances alimentaires.

Loi contenant des mesures provisoires relatives aux denrées alimentaires, 116. 919.

DÉPARTEMENTS MINISTÉRIELS. V. Budgets de l'Etat, Crédits, Transferts.

DÉPÊCHES TÉLÉGRAPHIQUES.

Convention entre la Belgique, l'Espagne, la France, la Sardaigne et la Suisse pour régler la transmission des dépêches télégraphiques, 47. 293.

Arrêté royal faisant application aux communications télégraphiques à l'intérieur des dispositions réglementaires contenues dans la convention internationale du 29 décembre 1855, 48. 314.

Loi qui proroge la loi du 1er mars 1851, concernant le tarif des correspondances télégraphiques, 55. 372.

DETTE PUBLIQUE. V. Budgets de l'Etat.

DOTATIONS. V. Mgr le Comte de Flandres, Budgets de l'Etat.

DOUANES. V. Bureaux des contributions, Graine de lin, Minerai de fer, Riz.

DROITS D'ENTRÉE. V. Machines et mécaniques.

DROITS DIFFÉRENTIELS.

Loi prorogeant les lois du 31 janvier 1852 et du 8 juin 1853 sur les droits différentiels, 28. 155.

Arrêté royal prorogeant les arrêtés royaux qui déterminent le régime des droits différentiels, 33. 164.

E

EAUX-DE-VIE. V. Bureaux des contributions, douanes et accises.

ÉCHANGE DE TERRAINS.

Loi autorisant l'échange d'une parcelle de terrain située à Anvers, 55. 362.

ÉCOLES DE RÉFORME.

Arrêté royal portant création d'une section d'élèves-mousses à l'école de réforme de Ruysselede, 39. 204.

ÉCOLE DES MINES.

Arrêté royal portant modification à l'art. 3 de l'arrêté royal du 17 septembre 1845 sur l'école spéciale des mines, 92. 638.

ÉCOLE MILITAIRE. V. Transferts.

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES. V. Chambres des représentants.

Digitized by Google

ÉLÈVES-MOUSSES. V. Ecoles de réforme.

EMPLOYÉS INFÉRIEURS. V. Crédits.

EMPRUNTS.

Loi relative à la conversion en un fonds à 4 1/2 p. c. de l'emprunt de 26,000,000 de fr. à 5 p. c., qui a été contracté en vertu de la loi du 20 décembre 1851, 66. 451.

ENFANTS TROUVÉS ET ABANDONNÉS.

Arrêté royal portant fixation du prix de la journée d'entretien, en 1856, des enfants trouvés et abandonnés, 94. 644.

ENREGISTREMENT ET DOMAINES. V. Comptables.

ENTREPOTS FICTIFS.

Arrêté royal autorisant l'admission en entrepôt fictif des grains et graines de toute espèce, 35. 170.

ENTREPOTS PUBLICS.

Arrêté royal autorisant l'enlèvement temporaire du zinc brut destiné à être laminé, 26. 149.

Arrêté royal apportant des modifications à l'art. 1er du règlement spécial de l'entrepôt d'Ostende, 43. 256.

Arrêté royal fixant les droits de magasin sur les bois de construction dans l'entrepôt libre et public d'Anvers, 87. 628.

Arrêté royal autorisant l'enlèvement temporaire du sulfate de soude destiné à la fabrication de verre à vitres, 91. 637.

Arrêté royal autorisant l'enlèvement temporaire du sulfate de soude, pour l'approvisionnement des verreries du pays, 100. 820.

ÉTABLISSEMENTS DANGEREUX, INSALUBRES OU INCOMMODES.

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1849, relatif à la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, 84. 596.

Arrêté royal classant les fouleries d'étoffes dans la deuxième catégorie des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, 105. 844.

Arrêté royal modifiant l'arrêté du 12 novembre 1849 sur la police des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, 119. 928.

EXTRADITIONS.

Loi contenant une disposition additionnelle à l'article 6 de la loi du 1er octobre 1833 sur les extraditions, 32. 162.

Arrêté royal acceptant l'adhésion du canton de Neuchâtel à la convention d'extradition conclue le 11/14 septembre 1846, entre la Belgique et dix-sept cantons de la Confédération suisse, 73. 500.

Convention additionnelle à celle conclue entre la Belgique et la France, le 22 novembre 1834, pour l'extradition réciproque des malfaiteurs, 101. 822.

Digitized by Google

F

FABRIQUES DE PRODUITS CHIMIQUES.
Arrêté royal relatif aux fabriques de produits chimiques, 34. 167.

FABRIQUES DE SUCRE.
Loi concernant le régime de surveillance dans les fabriques de sucres de betterave, de glucoses et de sirop. Impôt sur les glucoses, 58. 395.

FINANCES. V. Budgets de l'Etat, Crédits.

FOULERIES D'ÉTOFFES. V. Établissements dangereux.

FRANCHISES ET CONTRE-SEINGS.
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1854 relatif aux franchises et contre-seings, 27. 150.

G

GARDE CIVIQUE. V. Médailles commémoratives.

Arrêté royal modifiant l'uniforme pour les garde civiques de quelques communes limitrophes de la capitale, 89. 632.

GARDES FORESTIERS. V. Administration forestière.

GLUCOSES. V. Fabriques de sucre.

GRADES ACADÉMIQUES. V. Jurys d'examen.

GRAINE DE LIN.
Arrêté royal fixant les conditions à remplir pour que la graine de lin puisse être considérée comme graine à semer, 103. 841.

GRAINS ET GRAINES. V. Entrepôts fictifs.

H

HOPITAUX ET HOSPICES. V. Aliénés, Indigents.

I

INDIGENTS.
Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices de la Flandre occidentale, pendant l'année 1856, 45. 261.
Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices du Hainaut et du Limbourg, pendant l'année 1856, 46. 277.

Digitized by Google

Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents non aliénés dans les établissements de bienfaisance de la Flandre orientale pendant les trois derniers trimestres de 1856, 80. 547.

Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents, autres que les aliénés, dans les hospices et hôpitaux de la province de Namur, 85. 609.

Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents non aliénés dans les hôpitaux et les hospices de la province d'Anvers, 86. 621.

Arrêté royal fixant le prix de la journée d'entretien des indigents dans les hôpitaux et hospices du Limbourg, 102. 829.

INTÉRIEUR. V. Budgets, Crédits.

IRRIGATIONS.

Arrêté royal contenant le règlement pour la police des irrigations en Campine. 56. 175.

J

JAUGEAGE DES NAVIRES.

Arrêté royal fixant les frais de jaugeage des navires et bateaux soumis au droit de patente, 41. 251.

Arrêté royal fixant les frais de jaugeage des navires et embarcations de mer, 42. 254.

JOURNÉES DE TRAVAIL. V. Police rurale.

JURYS D'EXAMEN.

Loi qui maintient le mode de formation des jurys d'examen pour 1856 pour la collation des grades académiques, établi provisoirement par la loi du 15 juillet 1849, 16. 76.

JUSTICE. V. Crédits.

M

MACHINES ET MÉCANIQUES.

Loi fixant les droits d'entrée sur les machines et mécaniques, 62. 438.

MARINS DÉSERTEURS.

Déclarations échangées entre la Belgique et la Prusse, relatives à l'arrestation des marins déserteurs, 107. 850.

MATÉRIEL DU GÉNIE ET DE L'ARTILLERIE. V. Crédits, Transferts.

MÉDAILLES COMMÉMORATIVES.

Arrêté royal instituant une médaille commémorative à l'occasion du 25e anniversaire de S. M., pour les officiers, sous-officiers et soldats qui ont vingt-cinq années de service, 97. 817.

Digitized by Google

Arrêté royal portant extension à la garde civique de l'arrêté royal instituant des médailles commémoratives du XXVe anniversaire de l'inauguration du Roi, 106. 849.

MILICE.

Arrêté royal fixant la répartition du contingent de la milice pour la levée de 1856, 37. 191.

Loi interprétative de l'art. 186 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice, 81. 577.

Loi qui ajoute une disposition à l'article 186 de la loi du 8 janvier 1817 sur la milice, 96. 815.

Arrêté royal fixant les frais de route des médecins qui assistent aux séances des conseils de milice, 98. 818.

MINÉRAIS DE FER.

Loi concernant la sortie du minerai de fer, 88. 630.

Arrêté royal autorisant l'exportation des minerais violets par toutes les frontières du royaume, 99. 820.

MONNAIES DE CUIVRE. V. Crédits.

MONSEIGNEUR LE COMTE DE FLANDRE.

Loi relative à la dotation de Son Altesse Royale le Comte de Flandre, 18. 83.

N

NAVIGATION. V. Canal de Maestricht.

NOBLESSE. V. Titres de noblesse.

NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS. V. Budgets de l'État, Crédits.

O

OFFICIERS DES VOLONTAIRES. V. Volontaires de 1830.

P

PÉAGES. V. Chemins de fer.

PENSIONS D'OFFICIERS. V. Volontaires de 1830.

PILOTES. V. Caisse des veuves et orphelins.

POIDS ET MESURES.

Arrêté royal ordonnant la vérification des poids et mesures étalons de deuxième ordre, 6. 35.

Arrêté royal portant abrogation de l'article 4 de l'arrêté du 8 octobre 1855 sur les poids et mesures, 84. 605.

Digitized by Google

POLICE RURALE.
Arrêté royal relatif à la fixation du prix de la journée de travail dans les diverses provinces pour 1857, 118. 925.

PRODUITS CHIMIQUES. V. Fabriques de produits chimiques.

R

RECENSEMENT DE LA POPULATION.
Loi sur les recensements généraux et les registres de population, 76. 513.
Arrêté royal réglant l'exécution de la loi du 2 juin 1856, sur les recensements généraux et registres de population, 113. 872.

RECETTES ET DÉPENSES POUR ORDRE. V. Budgets de l'État.

RÉGIME COMMERCIAL.
Loi portant révision des lois relatives au régime commercial, 83. 582.

RIZ.
Arrêté royal relatif au droit d'entrée sur le riz, 110. 864.

S

SESSION LÉGISLATIVE.
Arrêté royal prononçant la clôture de la session législative de 1855-1856, 60. 434.

SUBSTANCES ALIMENTAIRES.
Loi réprimant la falsification des substances alimentaires, 22. 128.

SUCRES. V. Accise, Fabriques de sucre.

SULFATE DE SOUDE. V. Entrepôts publics.

T

TÉLÉGRAPHES. V. Dépêches télégraphiques.

TITRES DE NOBLESSE.
Liste des Belges dont les titres et la noblesse ont été inscrits sur les registres du conseil suprême de noblesse. (Janvier au 30 septembre 1830. — De 1831 à 1856), 95. 653.
Supplément à la liste des Belges dont les titres et la noblesse ont été inscrits sur les registres du conseil suprême de noblesse, du mois de janvier au 30 septembre 1830, 111. 867.

TRANSFERTS.
Loi qui autorise des transferts entre divers articles du budget de la guerre pour l'exercice 1855, 12. 62.
Loi autorisant un transfert au budget de la guerre pour l'exercice 1856, d'une somme de 77,570 fr. comprise dans le crédit de 1,244,000 fr., alloué par la loi du 11 juin 1855, pour le matériel du génie, 15. 75.

Digitized by Google

Arrêté royal autorisant le transfert au budget de la guerre, exercice 1856, de dépenses relatives à l'école militaire, 109. 861.

TRAVAUX PUBLICS. V. Budgets, Crédits.

V

VOIES ET MOYENS. V. Budgets de l'État.

VOLONTAIRES DE 1830.

Loi conférant des pensions aux officiers qui, en qualité de volontaires ont pris part aux combats de la révolution, en 1830, 82. 579.

Z

ZINC. V. Entrepôts publics.

Digit

BLADWYZER

Van boekdeel XLII, jaer 1856.

A

ACADEMISCHE GRADEN. Z. Jurys van onderzoek.

ACCYNS-REGTEN.

Wet aengaende het accynsregt op de suikers, 25. 141 (1).

ADELDOM. Z. Titels van Adeldom.

AERDEEL VAN HET LEGER. Z. Leger.

AMBTENAREN (LAGERE). Z. Crediten.

ARTILLERIE. Z. Crediten.

B

BEETSUIKER. Z. Fabrieken.

BEGIFTIGING. Z. Mgr de Graef van Vlaenderen.

BEGROOTINGEN. Z. Crediten, Overdragten.

Wet inhoudende de begrooting van het ministerie van binnenlandsche zaken over het dienstjaer 1856, 20. 87.

Wet inhoudende de begrooting van 's Lands schuld over het dienstjaer 1857, 51. 333.

Wet inhoudende de begrooting van het ministerie van 's Lands middelen, over het dienstjaer 1857, 52. 351.

Wet inhoudende de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen, over het dienstjaer 1857, 54. 365.

Wet inhoudende de begrooting der begiftigingen over het dienstjaer 1857, 56. 375.

Wet inhoudende de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order over het dienstjaer 1857, 57. 383.

Wet inhoudende de begrooting van het ministerie van 's Lands werken over het dienstjaer 1856, 67. 459.

Wet op de begrooting van 's Lands werken een crediet openende van 390,000 francs, 69. 489.

Wet inhoudende de begrooting van het ministerie van buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1857, 79. 535.

(1) Het eerste cyfer duidt het nummer aen, het tweede verwyst naer de bladzyde.

Digitized by Google

Wet inhoudende de begrooting der wegen en middelen over het dienstjaer 1857, 115. 961.

BEHOEFTIGEN.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van West-Vlaenderen, gedurende het jaer 1856, 45. 261.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van den dagelykschen onderhoud der behoeftigen in de godshuizen en gasthuizen van Henegouwen en Limburg, gedurende het jaer 1856, 46. 277.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen in de gestichten van weldadigheid van Oost-Vlaenderen gedurende de dry laetste kwartalen van 1856, 80. 547.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen in de gasthuizen en godshuizen der provincie Namen, 85. 609.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen in de gasthuizen en godshuizen der provincie Antwerpen, 86. 621.

Koninglyk besluit vaststellende den prys van eenen dag onderhoud der behoeftigen, in de gasthuizen en godshuizen van Limburg, 102. 829.

BELASTINGEN. Z. Kantooren van belastingen, Rekenpligtigen.

BEVLOEIJINGEN.

Koninglyk besluit inhoudende het reglement voor de politie der bevloeijingen in de Kempen, 36. 175.

BINNENLANDSCHE ZAKEN. Z. Crediten.

BOSCHWACHTERS. Z. Woudwezen.

BRANDEWYNEN. Z. Tolkantooren.

BRIEVENPOSTERYEN.

Koninglyk besluit wyzigende het koninglyk besluit van 30 october 1854, betrekkelyk de vrydommen en tegen-handteekens, 27. 151.

BUITENLANDSCHE ZAKEN. Z. Begrootingen, Crediten.

BURGERWACHT. Z. Verjaerdag van 's Konings inhuldiging.

Koninglyk besluit veranderende de kleeding voor de burgerwachten van eenige gemeenten aen de hoofdstad palende, 89. 633.

C

CONSULS.

Wet aengaende de vrydommen van de consuls der vreemde mogendheden in België, 1. 1.

CREDITEN.

Wet voor het ministerie van de binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 francs, 2. 5.

Wet een voorloopig crediet van 3,383,774 fr. openende voor het ministerie van 's Lands werken, 3. 7.
Koninglyk besluit inhoudende de verdeeling van het crediet van 800,000 francs om ter hulpe te komen aen de leegere ambtenaren van het Land, 10. 55.
Wet die een by-crediet van 2,782,626 fr. 34 c. toestaet op de begrooting van het departement van oorlog over het dienstjaer 1856, 11. 59.
Wet welke een crediet van 40,546 fr. 19 c. toestaet op de begrooting van het departement van oorlog voor betaling van verachterde schulden, 13. 65.
Wet een buitengewoon crediet van 2,359,760 fr. openende op het departement van oorlog, voor de werken van verbetering van het materiëel van den genie en van de artillerie, 14. 73.
Wet by-crediten toestaende op de begrooting van 's Lands werken, 21. 123.
Wet een by-crediet van 11,250 francs openende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1855, 23. 137.
Wet op het departement van 's Lands werken crediten toestaende voor de uitvoering van werken van algemeen nut, 24. 139.
Wet inhoudende een by-crediet van 359,000 francs op de begrooting der niet-inkomende gelden en wederbetalingen over het dienstjaer 1855, 29. 157.
Wet een voorloopig crediet op de begrooting over 1856 van 's Lands werken, toestaende, 30. 159.
Wet op het departement van de binnenlandsche zaken een buitengewoon crediet van 300,000 francs openende voor de viering van den XXV^en verjaerdag der inhuldiging van den Koning, 59. 433.
Wet een by-crediet van 400,000 fr. op het departement van 's Lands middelen toestaende, voor aenkoop van stoffen en kosten van maken van koperen munt, 61. 437.
Wet aengaende by-crediten op de begrooting van het departement van 's Lands middelen over het dienstjaer 1856, 63. 443.
Wet aenvullende en bygevoegde crediten op het departement van 's Lands werken toestaende, 68. 483.
Wet een by-crediet van 53,652 francs toestaende op de begrooting van het departement der buitenlandsche zaken over het dienstjaer 1856, 72. 499.
Wet aengaende by-crediten op de begrootingen van het departement van justitie, over de dienstjaren 1855 en 1856, 74. 505.
Wet op het departement van justitie een by-crediet openende van 800,000 francs, 75. 511.
Wet op het departement van de binnenlandsche zaken by-crediten toestaende over de dienstjaren 1855 en 1856, 78. 527.
Wet een voorloopig crediet van 9,000,000 fr. voor het departement van oorlog toestaende, 114. 897.
Wet op het departement der binnenlandsche zaken een voorloopig crediet openende van 1,200,000 fr., te gelden op de begrooting van dit departement over het dienstjaer 1857, 117. 921.

Digitized by Google

D

DAGLOON. Z. Landelyke politie.

DEPARTEMENTEN. Z. Begrootingen, Crediten.

DIFFERENTIEELE REGTEN.
Wet verlengende de wetten van 31 january 1852 en van 8 juny 1855 over de differentiëele regten, 28. 155.
Koninglyk besluit verlengende 's Konings besluiten welke den regel der differentiëele regten bepalen, 33. 165.

DIRECTE BELASTINGEN, TOLLEN EN ACCYNSEN. Z. Kantooren der belastingen.

E

EETWAREN.
Wet beteugelende de vervalsching der voedende zelfstandigheden, 22. 129.
Wet voorloopige maetregels inhoudende betrekkelyk de eetwaren. 116. 919.

F

FABRIEKEN.
Koninglyk besluit aengaende de fabrieken van scheikundige voortbrengsels, 34. 167.

FABRIEKEN VAN BEETSUIKER.
Wet aengaende den regel van toezigt over de fabrieken van beetsuiker, glucosen en stroop. Belasting op de glucosen, 58. 395.

G

GEDENKENIS-MEDALIE. Z. Verjaerdag van 's Konings inhuldiging.

GEVAERLYKE GESTICHTEN. Z. Politie.

GASTSHUIZEN EN GODSHUIZEN. Z. Behoeftigen.

GRANEN EN ZADEN. Z. Stapelplaetsen.

H

HOUT. Z. Stapelplaetsen.

J

JURYS VAN ONDERZOEK.
Wet voor 1856 handhavende de wyze van samenstellen der jurys van onderzoek voor de opdragt der academische graden, welke voorloopig was vastgesteld by de wet van 15 july 1849, 16. 77.

Digitized by Google

JUSTITIE. Z. Crediten.

K

KAJUITJONGENS. Z. Scholen van beternis.

KAMERS DER VERTEGENWOORDIGERS.
Koninglyk besluit houdende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de Kamer der vertegenwoordigers, 49. 321.

KAMERS (WETGEVENDE).
Koninglyk besluit uitsprekende de sluiting van den zittyd der wetgevende Kamers van 1855-1856, 60. 435.

KANTOOREN DER BELASTINGEN. Z. Tolkantooren.
Koninglyk besluit houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, 50. 327.
Koninglyk besluit houdende inrigting van een kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, in de gemeente Solre-sur-Sambre (Henegouwen), 83. 601.
Koninglyk besluit betrekkelyk het overbrengen van het kantoor der directe belastingen, tollen en accynsen, te Javingues-Sevry (Namen) opgerigt, naer de gemeente Dions, in het *Fond de Scheloupe*, 108. 855.

KAS DER WEDUWEN EN WEEZEN.
Koninglyk besluit wyzigende 's Konings besluit van 30 juny 1839 betrekkelyk de kas der weduwen en weezen der lootsen, 44. 259.

KEMPEN. Z. Bevloeijingen.

KIEZINGEN. Z. Provincie-raden, Kamer der vertegenwoordigers.

KOOPHANDEL. Z. Tolgelden.

KOPEREN MUNT. Z. Crediten.

KRANKZINNIGEN (BEHOEFTIGE).
Koninglyk besluit vaststellende den prys voor eenen dag onderhoud der behoeftige krankzinnigen in de gestichten en schuilplaetsen van het koningryk, gedurende het jaer 1856, 40. 207.

L

LANDELYKE POLITIE.
Koninglyk besluit aengaende de vaststelling van den dagloon in de verschillige provincien over 1857, 118. 925.

LEEGERE AMBTENAREN. Z. Crediten.

Digitized by Google

LEENINGEN.
Wet betrekkelyk de ommekeering in een fonds tegen 4 1/2 t. h. der leening van 26,000,000 francs tegen 5 t. h., welke aengegaen is krachtens de wet van 20 december 1851, 66. 451.

LEGER. Z. Militie.
Wet vaststellende het aendeel van het leger over het dienstjaer 1857, 113. 895.

LOOTSEN. Z. Kas der weduwen en weezen.

M

MATEN EN GEWIGTEN.
Koninglyk besluit aengaende de waermaking der yk-maten en gewigten van de tweede orde, 6. 35.
Koninglyk besluit houdende afschaffing van art. 4 van het besluit van 8 october 1855 over de maten en gewigten, 84 605.

MATERIEEL VAN DEN GENIE EN VAN DE ARTILLERIE. Z. Crediten, Overdragten.

METING DER SCHEPEN. Z. Schepen en vaertuigen.

MILITIE.
Koninglyk besluit over de verdeeling van het aendeel der militie voor de ligting van 1856, 37. 191.
Wet artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie verklarende, 81. 377.
Wet eene schikking voegende by artikel 186 der wet van 8 january 1817 over de militie, 96. 815.
Koninglyk besluit vaststellende de reiskosten der doctoors die de zittingen der militie-raden bywoonen, 98. 819.

MONSEIGNEUR DE GRAEF VAN VLAENDEREN.
Wet betrekkelyk de begiftiging van Zyne Koninglyke Hoogheid den Graef van Vlaenderen, 18. 83.

MUNT (KOPEREN). Z. Crediten.

N

NIET-INKOMENDE GELDEN. Z. Begrootingen.

O

OFFICIEREN VAN 1830. Z. Vrywilligers.

ONTVANGERYEN. Z. Kantooren der belastingen.

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER. Z. Begrootingen.

OPTELLING VAN DE BEVOLKING.

Wet over de algemeene optellingen en de registers der bevolking, 76. 513.

Koninglyk besluit verregelende de uitvoering der wet van 2 juny 1856, over de algemeene optellingen en de registers der bevolking 113. 873.

OVERDRAGTEN.

Wet welke overdragingen toestaet tusschen verschillige artikels der begrooting van oorlog over het dienstjaer 1855, 12. 63.

Wet op de begrooting van oorlog over het dienstjaer 1856 de overdragt veroorlovende van eene som van 77.570 francs begrepen zynde in het crediet van 1,244,000 francs, 'twelk door de wet van 11 juny 1855 voor het materiëel van den genie is toegestaen, 15. 75.

Koninglyk besluit de overdragt op de begrooting van oorlog, dienstjaer 1856, toestaende van uitgaven betrekkelyk de krygs-school, 109. 861.

P

PATENTREGT. Z. Schepen en vaertuigen.

PENSIOENEN. Z. Vrywilligers van 1830.

PENSIOEN-KAS (ALGEMEENE).

Wet aengaende de kosten van verplaetsing der provinciëele raedsleden krachtens artikel 21 der wet van 8 mei 1850 afgevaerdigd, 19. 85.

POLITIE DER GEVAERLYKE GESTICHTEN.

Koninglyk besluit wyzigende 's Konings besluit van 12 november 1849, betrekkelyk de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten, 84. 527.

Koninglyk besluit de volleryen in de tweede categorie rangschikkende van de gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten, 105. 845.

Koninglyk besluit wyzigende het besluit van den 12 november 1849 over de politie der gevaerlyke, ongezonde of ongelegen gestichten, 119. 929.

PROVINCIE-RADEN.

Koninglyk besluit inhoudende byeenroeping der kies-collegien voor de gedeeltelyke vernieuwing van de provincie-raden, 38. 195.

R

RAEDSLEDEN (PROVINCIEELE). Z. Pensioen-kas.

REGISTRATIE EN DOMEINEN. Z. Rekenpligtigen.

REKENPLIGTIGEN.

Koninglyk besluit over den borgtogt der rekenpligtigen van het bestuer der directe belastingen, tollen en accynsen en van het bestuer der registratie en domeinen, 77. 519.

RYST.

Koninglyk besluit betrekkelyk den invoer van den ryst, 110. 865.

Digitized by Google

S

'S LANDS BEGROOTINGEN. Z. Begrootingen.

'S LANDS MIDDELEN. Z. Begrootingen, Crediten.

'S LANDS SCHULD. Z. Begrootingen.

'S LANDS WERKEN. Z. Begrootingen, Crediten.

SCHEEPSLIEDEN (WEGGELOOPEN).
Verklaringen, tusschen België en Pruissen uitgewisseld, betrekkelyk de aenhouding der weggeloopen scheepslieden, 107. 851.

SCHEEPVAERT. Z. Vaert van Maestricht.

SCHEIKUNDIGE VOORTBRENGSELS. Z. Fabrieken.

SCHEPEN EN VAERTUIGEN.
Koninglyk besluit vaststellende de kosten van meting der schepen en vaertuigen die aen patent-regt onderworpen zyn, 41. 251.
Koninglyk besluit vaststellende de kosten van meting der zeeschepen en booten, 42. 255.

SCHOLEN VAN BETERNIS.
Koninglyk besluit houdende inrigting van eene afdeeling voor de leerlingen kajuitjongens in de school van beternis tot Ruysselede, 39. 205.

SCHOOL VOOR DE MYNEN.
Koninglyk besluit houdende wyziging aen art. 3 van 's Konings besluit van 17 september 1845 over de byzondere school voor de mynen, 92. 639.

SCHULDEN (VERACHTERDE). Z. Crediten.

SCHULDENAERS.
Wet houdende vermeerdering der te verzekeren som voor het onderhoud van den gekerkerden schuldenaer, 31. 161.

SIROOP. Z. Fabrieken.

STAPELPLAETSEN.
Koninglyk besluit den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen toestaende voor den zink om er platen van te maken, 26. 149.
Koninglyk besluit inhoudende dat de granen en zaden van allen aerd in stapelplaetsen onder eigen opslag zullen toegelaten worden, 35. 171.
Koninglyk besluit wyzigingen toebrengende aen art. 1 van het byzonder reglement der stapelplaets van Oostende, 43. 257.
Koninglyk besluit vaststellende de magazyn-gelden op het timmerhout in de vrye en openbare stapelplaets van Antwerpen, 87. 629.
Koninglyk besluit toelatende den tydelyken uitslag uit de stapelplaets van weedassche voor het maken van venster-glas bestemd, 91. 637.
Koninglyk besluit veroorlovende den tydelyken uitslag uit de openbare stapelplaetsen van de noodige weedassche voor de bevoorrading der glasmakeryen van het land, 100. 821.

STOOMBOOTEN.
Wet goedkeurende de overeenkomst, den 12 november 1855, gesloten tusschen het staetsbestuer en den heer Spilliaerdt-Caymax, voor de oprigting van eenen regelmatigen dienst van stoombooten tusschen België en de Levant, 4. 9.

SUIKER. Z. Accynsregten, Fabrieken.

T

TELEGRAPHISCHE DEPESCHEN.
Overeenkomst tusschen België, Spanje, Frankryk, Sardinien en Zwitserland om de overzending der telegraphische depeschen te verregelen, 47. 293.
Koninglyk besluit op de telegraphische mededeelingen binnen 's Lands toepassing doende van de verordenende schikkingen welke bevat zyn in de internationale overeenkomst van 29 december 1855, 48. 315.
Wet verlengende de wet van 1en meert 1851, aengaende het tarif der telegraphische mededeelingen, 55. 373.

TIMMERHOUT. Z. Stapelplaetsen.

TITELS VAN ADELDOM.
Lyst der Belgen wier titels en adeldom ingeschreven zyn op de registers van den hoogen raed van adel. — January tot 30 september 1830. — Van 1831 tot 1856, 95. 633.
Byvoegsel aen de lyst der Belgen wier titels en adeldom ingeschreven zyn op de registers van den hoogen raed van adel, van de maend january tot 30 september 1830, 111. 867.

TOLGELDEN. Z. Werktuigen, Yzeren wegen, Zaei-lynzaed, Ryst.
Wet houdende herziening der wetten betrekkelyk den regel des koophandels, 83. 583.

TOLKANTOOREN. Z. Kantooren der belastingen.
Koninglyk besluit wyzigende de toegekendheden en de toegelatene wegen van eenige tolkantooren, 7. 39.
Koninglyk besluit regelende de toegekendheden van het tolkantoor tot Poppel (Antwerpen), 17. 79.
Koninglyk besluit wyzigende de toegekendheden van het tolkantoor te Locre (West-Vlaenderen) opgerigt, 90. 634.
Koninglyk besluit houdende inrigting van een tolkantoor te Lanaeken (statie), 93. 643.
Koninglyk besluit het tolkantoor van Brussel openende voor den uitvoer ter zee van de inlandsche brandewynen, enz., 104. 845.

TOLREGTEN. Z. Yzer-erts.

U

UITLEVERINGEN.
Wet eene schikking voegende by artikel 6 der wet van 1en october 1833 over de uitleveringen, 32. 163.

Digitized by Google

Koninglyk besluit aennemende de bytreding van het kanton Neuchâtel tot de overeenkomst van uitlevering den 11/14 september 1846, aengegaen tusschen België en zeventien kantons van het Zwitsersch Verbond, 73. 501.

Bygevoegde overeenkomst aen degene die tusschen België en Frankryk, den 22 november 1834, gesloten is voor de wederzydsche uitlevering der kwaeddoeners, 101. 823.

V

VAERT VAN BOSSUYT.

Wet aengaende de vaert van vervoeging der Schelde naer de Leye, tusschen Bossuyt en Kortryk, 71. 497.

VAERT VAN MAESTRICHT NAER 'S HERTOGENBOSCH.

Schikking wyzigende het tweede lid van nr 2 der overeenkomst van 6 november 1839, betrekkelyk de scheepvaert op de vaert van Maestricht naer 's Hertogenbosch, 112. 871.

VERJAERDAG VAN 'S KONINGS INHULDIGING.

Koninglyk besluit instellende eene gedenkenis-medalie, ter gelegenheid van den xxv^en verjaerdag der regering van Zyne Majesteit, voor de officieren, onder-officieren en soldaten die vyf en twintig jaren dienst tellen, 97. 817.

Koninglyk besluit houdende uitbreiding tot de burgerwacht van 's Konings besluit instellende gedenkenis-medalien van den XXV^en verjaerdag van 's Konings inhuldiging, 106. 849.

Manifest door den Koning aen al de gemeenten des koningryks gezonden, uit erkentelykheid over de feesten ter gelegenheid van den XXV^en verjaerdag zyner regering gegeven, 120. 931.

VERWISSELING VAN GRONDEN.

Wet toestaende de verwisseling van een perceel grond tot Antwerpen, 53. 363.

VOLLERYEN. Z. Politie der gevaerlyke gestichten.

VONDELINGEN EN VERLATELINGEN.

Koninglyk besluit houdende vaststelling van den prys voor eenen dag onderhoud, in 1856, van de vondelingen en verlatelingen, 94. 647.

VRYDOMMEN EN TEGEN-HANDTEEKENS. Z. Brievenposteryen.

VRYWILLIGERS VAN 1830.

Wet pensioenen vergevende aen de officieren die, in hoedanigheid van vrywilligers, deel genomen hebben in de gevechten der omwenteling, ten jare 1830, 82. 579.

W

WEEDASSCHE. Z. Stapelplaetsen.

WEGEN EN MIDDELEN. Z. 's Lands begrootingen.

WERKTUIGEN EN KUNSTWERKTUIGEN.
Wet vaststellende de inkomende regten op de werktuigen en kunst-werktuigen, 62. 439.

WOUDWEZEN.
Koninglyk besluit vaststellende de stammen en de jaerwedden van het personeel van het bestuer der wouden, 8. 45.
Koninglyk besluit houdende vaststelling der sommen welke de gemeenten en de openbare gestichten jaerlyks aen de schatkist moeten uitkeeren, voor hun aendeel in de jaerwedden der agenten en boschwachters en in de kosten van bestuer en van toezigt, 9. 49.

Y

YZER-ERTS.
Wet aengaende den uitvoer van yzer-erts, 88. 631.
Koninglyk besluit veroorlovende den uitvoer van paers yzer-erts langs al de grenzen des lands, 99. 821.

YZEREN WEGEN.
Koninglyk besluit houdende concessie van eenen yzeren weg van Lichtervelde naer Veurne, over Dixmude, 5. 15.
Wet verlengende artikel 1 der wet van 12 april 1835, aengaende de tolgelden op 's Lands yzeren weg, 64. 445.
Wet de concessie van den yzeren weg van Contich naer Lier toestaende, 65. 447.
Wet betrekkelyk de concessie van verscheidene linien van den yzeren weg, 70. 493.

Z

ZAEI-LYNZAED.
Koninglyk besluit vaststellende de voorwaerden welke moeten nagekomen worden om het lynzaed als zaei-zaed te doen doorgaen, 103. 841.

ZINK. Z. Stapelplaetsen.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LIBRARY